*** ne-obire, ru,** } 眠惚, *v.n.* Être abasourdi en
ne-obiri, ru, } s'éveillant.

ne-odoroki, ku, 眠驚, *v.n.* Se réveiller en sursaut, être effrayé pendant le sommeil et s'éveiller subitement.

neokake, 根緒掛, *s.* Saillie du *samisen* où est fixé le *neo*.

ne-oki, 眠起, *s.* Lever; coucher et lever: — *wa kibun ga warui*, être mal disposé en se levant.

*** ° neppu,** 熱風, (*atsui kaze*) *s.* Vent chaud.

nerai, 狙, *s.* But, visée: — *ga hazureta*, j'ai mal visé.

nerai, au, 狙, *v.a.* Viser; avoir en vue, attendre, guetter: *tori wo* —, viser un oiseau: *taka ga kotori wo* —, le faucon guette les petits oiseaux.

nerai-sumashi, su, 狙澄, *v.a.* Viser avec soin; bien déterminer son intention.

nerai-uchi, 狙討, *s.* Visée et coup, pointage et tir.

nerai-yori, ru, 狙寄, *v.a.* Viser en s'approchant de l'objet.

nerashi, su, 令練, *v. caus.* de *neru*. Travailler qqc. autant que cela est nécessaire, apprêter comme il convient, donner la consistance voulue, tremper.

nere, ru, 被練, *v.n.* et *pot.* Être bien travaillé, bien trempé, aguerri, avoir la consistance voulue: *kusuri ga yoku nereta*, le remède est bien préparé. ※ Être bien exercé, bien formé: *gunjin ga yoku nereta*, les troupes sont bien exercées. ※ Arriver à parfaite maturité.

neri, 逕, *s.* Action de marcher lentement: — *aruku*.

*** neri,** 脫毛, Mue, changement de plumes ou de poil (en comp.): — *niwatori*, volaille qui mue: — *uma*, cheval qui change de poil.

neri, 綀, *s.* Espèce d'étoffe de soie blanche et brillante.

neri, 犁轅, *s.* Partie recourbée du timon de la charrue.

neri, ru, 逕, *v.n.* Marcher lentement.

neri, ru, 練, *v.a.* Durcir en trempant, tremper: *tetsu wo* —, = le fer.

neri, ru, 捏, *v.a.* Pétrir, piler, broyer: *kona wo* —, pétrir de la farine: *tsuchi wo* —, pétrir de la terre.

neri, ru, 練, *s.* Amollir et donner du brillant, (v.g. à une étoffe). ※ Exercer, former: *hei wo* —, exercer des soldats.

neribei, 練塀, *s.* Mur fait de couches superposées de tuiles et de terre.

nerigaki, 練柿, *s. Kaki* dont on a enlevé l'âcreté en les plongeant dans l'eau bouillante.

*** nerigami, mu,** 齝, *v.a.* Ruminer.
Syn. NIREKAMU.

*** nerigane,** 練鉄, *s.* Fer trempé.

neriginu, 練絹, *s.* Soie brillante, luisante.
Syn. NERI.

neriguri, 練繰, *s.* Étoffe de soie très souple.

neri-iro, 練色, *s.* Couleur luisante.

*** neri-kami, mu,** 齝, *v.n.* Ruminer.
Syn. NERIGAMU.

neri-kawa, 練革, *s.* Peau tannée, cuir.

neri-kitae, ru, 煉鍛, *v.a.* Durcir par la trempe. Syn. UCHIKITAERU.

neri-kitai, au, 煉鍛, *v.a.* Comme le précédent. Syn. TANREN SURU.

neriko, 捏粉, *s.* Pâte pétrie.

nerikō, 練香, *s.* Pastilles fumigatoires.

*** nerimono,** 逕物, *s.* Char ornementé, monté par des danseurs et des musiciens et qu'on traîne dans les rues les jours de fête.

nerimono, 煉物, *s.* Objets en cire imitant l'ivoire, le corail, etc: — *shi*, fabricant d'=.

neri-nuki, 練貰, *s.* Étoffe de soie dont on faisait autrefois les habits des nobles.

neri-nuno, 練布, *s.* Étoffe de soie lustrée.

neriso, 練麻, *s.* Chanvre écru.

neriso, 杞柳, *s.* (bot.) Osier.

nerisuishō, 練水晶, *s.* Imitation de cristal.

*** neriyaku,** 煉薬, *s.* Pâte, onguent.

neriyōkan, 練羊羹, *s.* Pâtisserie faite avec la pulpe sucrée des haricots, des châtaignes, etc.

nerizake, 練酒, *s.* Sorte de *sake* blanc et épais.

neru, 小絨, *s.* (Angl.) Flanelle.

ne-sage, 直下, *s.* Réduction de prix, rabais: — *suru*.

nēsan, 姉様, *s.* (pour *ane san*) Sœur aînée (en parlant à sa propre sœur ou de la sœur d'un autre); s'emploie aussi familièrement en adressant la parole aux jeunes filles, surtout aux servantes d'hôtel.

nesase, ru, 令眠, *v. caus.* de *neru*. Coucher, mettre au lit: *kodomo wo* —. Syn. NEKASU.

nese, ru, 令眠, *v.a.* Comme le précédent.

nese-okoshi, 臥起, *s.* Action d'aider qqu. à se lever et à se coucher.

neshima, } 寐際, *s.* Moment où l'on va s'en-
neshina, } dormir.

ne-shizumari, ru, 寐靜, *v.a.* Être plongé dans le sommeil, être profondément endormi. Syn. NEKOMU.

ne-shōben, 寐小便, *s.* Action d'uriner pendant le sommeil: — *wo suru*.

ne-sobire, ru, 失寐, *v.n.* Être privé de sommeil, souffrir d'insomnie, ne pas pouvoir dormir: *cha wo nonda tame ni* —, ne pas pouvoir dormir pour avoir bu du thé. Syn. NE-SOKONAU.

° nesshin, 熱心, *s.* Zèle, ardeur, diligence, ferveur, assiduité: — *na shinja*, fidèle fervent: — *no nai hito*, personne sans zèle: — *shite tsutomeru*, remplir ses fonctions avec diligence: — *ni*, avec zèle, assidûment.

*** ° nesshitsu,** 熱室, *s.* Chambre chaude.

ne-sugi, ru, 過眠, *v.n.* Dormir plus qu'il ne faut, dormir trop longtemps.

*** nesurigoto,** 佞言, *s.* Flatterie, adulation.

*** netaba,** } 寐刃, *s.* Tranchant émoussé d'une
*** netaha,** } lame: — *wo togu*, aiguiser une lame.

*** netaba,** 妬刃, *s.* Instrument tranchant que porte sur lui celui qui veut se venger.

*** netai, ki, shi, ku,** 妬, *a.* Comme *netamashii*.

*** netake,** 妬氣, *s.* Air, œil jaloux: — *naru hito*.

netamashii, ki, ku, 妬敷, *a.* Envieux, jaloux; enviable: *netamashiku omou*, envier.

netami, 妬, 猜忌, *s.* Envie, jalousie: *hito no* — *wo ukeru*, être un objet d'envie.

netami, mu, 妬, *v.a.* Jalouser, envier, être jaloux de; convoiter: *hito wo* —, jalouser les autres: *tanin no saiwai wo* —, envier le bonheur d'autrui.

netamigokoro, 妬心, *s.* Sentiments de jalousie.

netaranu, 寐不足, *a.* Qui n'a pas assez dormi, qui a eu un sommeil insuffisant.

*** ° netchi,** 熱地, *s.* Pays chaud.
Syn. NEKKOKU.

*** ° netchū suru,** 熱中, *v.n.* Être zélé, fervent, ardent, diligent. Syn. NESSHIN SURU.

ne-toboke, ru, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété. Syn. NE-BOKERU.

ne-tori, 眠鳥, *s.* Oiseau qui dort, oiseau au perchoir. Syn. NEGURADORI.

ne-tori, 音取, *s.* Action d'accorder des voix, des instruments de musique.

*** netori, ru,** 寐取, *v.a.* Avoir des rapports illicites avec le mari d'une autre femme.

*** ° netsu,** 熱, *s.* Chaleur, fièvre: — *no sashihiki*, apparition et disparition de la fièvre: — *ga sameta*, la fièvre a disparu: — *ga deru*, avoir la fièvre: *taiyō no* —, chaleur du soleil.

*** ° netsubō,** 熱望, (*atsui nozomi*) *s.* Ardent désir.

*** ° netsubunkai,** 熱分解, *s.* (phys.) Thermolyse.

*** ° netsu-butsu,** 熱物, (*atsui mono*) *s.* Chose chaude, liqueur alcoolique.

° netsu-byō, 熱病, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre.

*** ° netsu-do,** 熱度, *s.* Degré de chaleur, de fièvre.

*** ° netsu-fussō,** 熱沸瘡, *s.* Chaleur piquante, éruption provoquée par la chaleur. Syn. ASEMO.

ne-tsugi, 根継, *s.* Action de couper la partie inférieure d'une colonne et de la remplacer.

ne-tsugi, 根繼, *s.* Action de greffer sur racine.

netsui, ki, shi, ku, 根強, *a.* Ennuyeux par ses répétitions; adhérent, s'attachant fortement à: — *hito*.

netsuke, 根付, *s.* Bouton qui retient la blague ou la bourse suspendue à la ceinture.

*** netsuke-dokei,** 根付時計, *s.* Montre.
Syn. KWAIGHŪDOKEI.

ne-tsuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine.

ne-tsuki, ku, 眠付, *v.n.* S'endormir.
Syn. NE-IRU.

*** ° netsu-kwagaku,** 熱化學, *s.* Partie de la chimie qui traite de la chaleur.

*** ° netsuryōkei,** 熱量計, *s.* Calorimètre.

netsu-sanashi, 熱醒, *s.* Fébrifuge, remède contre la fièvre.

° nettai, 熱帶, *s.* Zône torride.

*** ° nettetsu,** 熱鉄, *s.* Fer fondu; fer incandescent.

*** ° nettō,** 熱湯, *s.* Eau bouillante: — *wo abisekakeru*, répandre de l'eau bouillante sur.
Syn. NIE-YU.

ne-uchi, 直打, 假值, *s.* Valeur, prix, mérite: — *no aru hito*, homme de valeur: — *wo fumu*, apprécier: — *naki*, sans valeur.

ne-wake, 根分, *s.* Action de diviser les racines d'une plante pour la transplanter.

ne-wasure, ru, 過眠, *v.n.* Dormir trop longtemps. Syn. NE-SUGIRU.

neya, *s.* Poulailler.

*** neya,** 臥房, *s.* Chambre à coucher.
Syn. NEBEYA.

*** neyagoto,** 房事, *s.* Rapports charnels.

neyasu, 安直, *s.* Bas prix, bon marché: — *no mono*. Syn. YÁSUNE.

ne-yasui, ki, shi, ku, 值安, *a.* D'un prix peu élevé, à bon marché, peu coûteux. Syn. YÁSUNE NO, RENSA NO.

ne-yasui, ki, shi, ku, 眠易, *a.* Qui facilite le sommeil, bon pour dormir, favorable au repos.

nezake, 寐酒, *s.* Vin bu avant de se coucher.

nezama, 寐樣, *s.* Posture de celui qui est couché, manière de se coucher, de dormir.
Syn. NEZŌ, NE-SUGATA.

nezame, 寐醒, *s.* Réveil: — *ga yoi*.
Syn. MEZAME.

nezame, ru, 寐醒, *v.n.* Se réveiller.
Syn. MEZAMERU.

nezarashi, 根曝, *s.* Action de découvrir les racines d'un arbre, de les exposer à l'air, au soleil.

nezasa, 根笹, *s.* Espèce de petit bambou (arundinaria japonica).

nezashi, 根差, *s.* Fait de prendre racine, de s'enraciner (arbres). ※ Ornement de tête, épingle pour les cheveux.

nezashi, 音差, *s.* Ton d'un instrument de musique, de la voix. Syn. NE-IRO.

nezashi, su, 根差, *v.n.* Prendre racine.
Syn. MEZUKU.

nezatoi, ki, shi, ku, 寐敏, *a.* Facile à réveiller, qui a le sommeil léger.

nezō, 寐相, *s.* Posture pendant le sommeil, manière de dormir. Syn. NEZAMA.

nezu, 杜松, *s.* (bot.) Genièvre (juniperus rigida).

*** nezu,** 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

nezuban, 不寐番, *s.* Veille de nuit, nuit sans sommeil.

nezubashiri, 横梁, *s.* Linteau au-dessus d'une porte; paravent, écran en papier. Syn. NEZUMIBASHIRI.

nezuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine.
Syn. NEZASU.

*** nezumai,** 躊躇, *s.* Hésitation, indécision.
Syn. TAMERAI.

*** nezumai,** 寐住, *s.* Posture en dormant.
Syn. NEZAMA.

nezumi, 鼠, *s.* Rat: — *ga fusuma wo kajiru*, le = ronge les *fusuma*: — *wo toru neko wa tsume wo kakusu* (prov.), litt. le chat qui veut prendre une souris ne montre pas ses griffes; fig. faire l'hypocrite.

nezumi-ban-kiri, 鼠半切, *s.* Papier à lettre de couleur grise.

nezumi-banshi, 鼠半紙, *s.* Papier gris.

nezumi-bashiri, 鼠走, *s.* Comme *nezubashiri*.

nezumi-cha, 灰褐色, *s.* Couleur brun grisâtre.

nezumigaeshi, 鼠返, *s.* Piège, instrument, moyen quelconque pour prendre les rats.

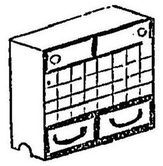
nezumi-gami, 鼠紙, *s.* Papier gris.

nezumi-ge, 鼠毛, *s.* Cheveux gris; poil gris (chevaux).

nezumi-gome, 鼠米, *s.* Riz qui a une odeur de rat.

nezumi-hanabi, 鼠花火, *s.* Pièce d'artifice consistant en un roseau rempli de poudre.

nezumi-irazu, 鼠不入, *s.* Buffet, armoire avec portes et tiroirs fermant de façon à empêcher les rats d'entrer. F.



Nezumi-irazu.

nezumi-iro, 鼠色, 灰色, *s.* Couleur grise.

nezumi-kabe, 鼢壁, *s.* Mur de couleur gris foncé.

nezumi-kobu, 鼠瘤, *s.* Sorte de verrue.

nezumi-koroshi, 鼠殺, *s.* Mort aux rats, poison pour tuer les rats.

nezumi-naki, 鼠鳴, *s.* Cri du rat; imitation de ce cri.

nezumi-no-me, 鼠婦, *s.* Cloporte, mille-pieds.

nezumi-no-te, 鼠手, *s.* Espèce de verrue.

nezumi-otoshi, 鼠落, *s.* Piège à rats, ratière.

nezumi-take, 鼠茸, *s.* Espèce de champignon comestible ayant la forme des pieds du rat.

nezumi-tori, 鼠捕, *s.* Ratière.

* **nezu-naki,** 鼠鳴, *s.* Cri du rat.
Syn. NEZUMI-NAKI.

* **nezu-no-ban,** 不寐番, *s.* Nuit de veille.
Syn. NEZUBAN.

* **nezuo,** 根勘緒, *s.* Cordon avec lequel on attache une clochette au cou du faucon.

nezuyoi, ki, shi ku, 根強, *a.* Bien enraciné, bien établi; sûr, imprenable; opiniâtre.

ni, 荷, *s.* Bagage, paquet, fardeau, charge: *omo* —, lourd fardeau: — *wo tsumu,* charger, v.g. un bateau: — *wo hakobu,* transporter des bagages.
Syn. NIMOTSU.

ni, 二, (*futatsu*) *a.* Deux: — *nen,* = ans: — *gwatsu,* le 2e mois: — *hyaku,* = cents.

* ° **ni,** 尼, *s.* Religieuse bouddhiste.
Syn. AMA.

ni, *prép.* A, en, dans, par, pour: *go ji* — *okiru,* se lever à cinq heures: *ichi* — *yuku,* aller au marché: *heya* — *oru,* être dans la chambre: *kuruma* — *noru,* monter en voiture: *mushi* — *sasareru,* être piqué par un insecte: *mi* — *kuru,* venir pour voir. ✻ Ajoutée à certains substantifs, elle en fait des adverbes: *shizuka* —, tranquillement: *makoto* —, vraiment.

ni, Particule conjonctive dans les énumérations: *fude* —, *sumi* —, *kami* — *sono hoka tabako wo katte o kure,* achète-moi un pinceau, de l'encre, du papier et aussi du tabac.

ni, Particule elliptique marquant la restriction ou l'opposition: tandis que, mais: *mairō to omotta no* —, je pensais aller, mais.

ni, 二, *s.* Corde intermédiaire du *samisen*: — *agari,* ton élevé de la =.

* **ni,** 土, 丹, *s.* Terre (en comp.): *aka* —, terre rouge.

* **ni,** 瑙, *s.* Pierre précieuse.

ni, ru, 煮, *v.a.* Cuire, bouillir: *imo wo* —, = des pommes de terre. Syn. UDERU, TAKU.

ni, ru, 似, *v.n.* Ressembler à, être semblable à: *haha ni* —, ressembler à sa mère: *nita mono,* objet semblable: *nita tokoro ga aru,* il y a des points de ressemblance: *nita mono fūfu* (prov.).

ni-age, 荷揚, *s.* Déchargement de marchandises.

ni-ageba, 荷揚場, *s.* Endroit où l'on décharge les marchandises, débarcadère, quai.

ni-ai, au, 似合, *v.n.* S'adapter, s'ajuster à, convenir. Syn. TSURI-AU.

ni-awase, ru, 令似合, *v. caus.* de *ni-au.* Adapter, ajuster: *kimono wo* —, faire un habit qui s'adapte bien.

ni-awashii, ki, ku, 似合敷, *a.* Bien assorti, qui s'adapte, s'ajuste, convient à. Syn. NITSU-KAWASHII.

ni-awashikaranu, 不似合敷, *a.* Mal assorti, qui ne convient pas, qui ne s'adapte pas.

nibami, mu, 鈍, *v.n.* Jaunir, prendre une couleur sombre. Syn. KIBAMU.

niban, 二番, *s.* Nombre deux, second: — *me,* le deuxième: *dai* —, id.

nibana, 煮端, *s.* Première infusion de thé: — *no cha,* id. Syn. DEBANA.

nibe, 魚膠, *s.* Vessie natatoire desséchée.

* ° **niben,** 二便, *s.* Les deux besoins naturels.

* **nibi,** 鈍, *s.* Couleur sombre, gris foncé.

* **nibi-iro,** 鈍色, *s.* Couleur sombre.

* **nibitashi,** 煮浸, *s.* Espèce de ragoût de poisson.

nibui, ki, shi, ku, 鈍, *a.* Sot, stupide, imbécile, lourdaud. Syn. DON, NOROI.

* **nibu-kin,** 二分金, *s.* Petite pièce de monnaie d'or valant ½ *ryō,* environ 50 *sen* d'aujourd'hui.

nibune, 荷船, *s.* Bateau marchand.

niburi, ru, 鈍, *v.n.* Être peu intelligent, sot, imbécile, lourdaud.

nibusa, 鈍度, *s.* État de ce qui est émoussé, rude, grossier, sot.

nichako, *s.* Papier mâché.

nicha-nicha, 粘々, *adv.* D'une manière gluante, collante.

nicha-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Être collant, gluant, visqueux: *ase ga dete kimono ga* —, les habits imprégnés de sueur se collent au corps.
Syn. NEBARI-TSUKU.

* ° **nichi,** 日, *s.* Jour: *hyaku* —, cent jours.
Syn. HI.

* ° **nichibotsu,** 日沒, *s.* Coucher du soleil.
Syn. HI-AI, HIGURE.

° **nichi-gen,** 日限, *s.* Temps fixé, date fixe, nombre de jours déterminés: — *wo sadameru,* fixer une date. Syn. HIGIRI.

* ° **Nichi-iki,** 日域, *s.* Pays du soleil; Japon.

° **nichi-nichi,** 日々, *adv.* Chaque jour, jour par jour, tous les jours. Syn. MAINICHI, HIBI.

° **Nichiren-shū,** 日蓮宗, *s.* Une des sectes bouddhiques, aussi appelée *Hokkeshū,* fondée en 1253 par le bonze *Nichiren* (1222-1280).

° **nichirin,** 日輪, *s.* Soleil. Syn. HI, TAIYŌ, JITSU.

* ° **nichiroku,** 日錄, *s.* Journal quotidien, notes de chaque jour. Syn. NIKKI.

° **nichi-ya,** 日夜, *s.* Jour et nuit.
Syn. YORU-HIRU, CHŪYA.

° **nichiyō,** 日用, *s.* Besoin, usage quotidien.

nichiyō, / ° **nichiyōbi,** } 日曜日, *s.* Dimanche.

nichiyōbun, 日用文, *s.* Style de lettre, style épistolaire.

° **nichiyō-gakkō,** 日曜學校, *s.* École du Dimanche.

° **nichiyō-hin,** 日用品, *s.* Objets dont on a besoin chaque jour.

* ° **nichizen,** 日前, *adv.* Quelques jours auparavant, l'autre jour. Syn. KONAIDA.

nidashi, / **nidashijiru,** } 煮出, 汁, Bouillon de bonite (*katsuo*) et d'algue (*kombu*).

nidashi, su, 煮出, *v.a.* Bouillir ensemble du poisson et autres comestibles.

nido, 二度, *adv.* Deux fois: — *me,* la deuxième fois: — *no matsuri,* fête répétée; répétition de la même chose. Syn. FUTATABI.

* ° **nidō,** 二道, (*futa michi*) *s.* Les deux sciences: littérature et art militaire: *bun-bu* — *ni tassuru,* être versé dans =.

nidogari, 二度刈, *s.* Deux récoltes.

nidoyaki, 二度焼, *s.* Seconde cuisson, cuisson répétée.

nidozaki, 二度咲, *s.* Seconde floraison; plante qui fleurit deux fois l'an.

nidozoi, 二度添, 後妻, *s.* Seconde femme: — *wo morau,* prendre une =.

* **nie,** 贄, *s.* Offrande à l'Empereur ou à une divinité. Syn. KUMOTSU, SONAE-MONO.

nie, 錵, *s.* Dessins appliqués sur la lame d'un sabre.

nie, ru, 煮, *v.n.* Être bouilli: *nieta imo ga aru ka,* avez-vous des pommes de terre bouillies? *nie-yu,* eau bouillante.

niebana, 煮花, *s.* État de ce qui a été récemment bouilli. Syn. NITATE.

* **niedono,** 煮殿, *s.* Cuisine dans le Palais impérial ou dans un temple shintoïste.

nie-kae, ru, 煮返, *v.n.* Bouillir, être en pleine ébullition. ✻ Être bouillant de colère, furieux.
Syn. NIETATSU.

nie-kobore, ru, 煮溢, *v.n.* Bouillonner, déborder en bouillonnant.

nie-tachi, tsu, 煮立, *v.n.* Bouillir, bouillonner.
Syn. NIE-KAERU.

nie-tagiri, ru, 沸騰, *v.n.* Monter par l'ébullition, bouillonner: *yu ga* —.

nie-tatase, ru, 沸立, *v. caus.* de *nietatsu.* Faire bouillir.

nigai, ki, shi, ku, 苦, *a.* Amer; désagréable, mordant, sarcastique: — *kusuri,* médecine amère: *nigakute taberarenai,* si amer qu'on ne peut le manger: — *kotoba,* parole dure, piquante: *ryōyaku kuchi ni* — (prov.), litt. les bons remèdes sont amers, c.-à-d. les bons conseils sont souvent pénibles à entendre.

nigame, ru, 苦, *v.a.* Rendre amer; rendre dur, désagréable: *kao wo* —, montrer un visage dur, fâché.

nigami, 苦味, *s.* Amertume, goût amer: — *no aru momo,* pêche qui a un goût amer.

nigami, mu, 苦, *v.n.* Être amer; être mordant, piquant; avoir l'air hargneux.

* **nigamizu,** 鹼水, *s.* Saumure.
Syn. NIGARI.

niga-nigashii, ki, ku, 苦々敷, *a.* Très amer; désagréable, dégoûtant, piquant, sarcastique, exécrable: — *mono.*

nigao, 似顔, 肖像, *s.* Portrait, ressemblance: — *wo kaku,* faire un portrait.

nigari, 鹵汁, *s.* Eau salée provenant de la fonte du sel.

nigari, ru, 苦, *v.n.* Avoir l'air fâché; être excité, froncer les sourcils, se renfrogner: *nigari-kitte mono wo iu,* parler d'un air fâché, mécontent.

nigasa, 苦味, *s.* Amertume, degré d'amertume.

nigashi, su, 逃, *v. caus.* de *nigeru.* Faire fuir, laisser fuir: *nusubito wo* —.

nigashio, 苦鹽, *s.* Eau de sel fondu.
Syn. NIGARI.

* **nigate,** 苦手, *s.* Adversaire invincible (au jeu). ✻ Caractère difficile, peu conciliant, antipathique.

nigawarai, 苦笑, *s.* Rire forcé: — *suru.*

nigayomogi, *s.* Absinthe.

* **nigazake,** 苦酒, *s. Sake* amer; bière.

nige, 逃, *s.* Fuite, évasion: — *jitaku,* préparatifs de =.

nige, ru, 逃, *v.n.* Fuir, s'échapper, s'enfuir, s'évader. Syn. TŌRŌ SURU.

nige-ashi, 逃足, *s.* Disposition à fuir.

nige-chiri, ru, 逃散, *v.n.* S'enfuir de tous côtés.

nige-dashi, su, 逃出, *v.n.* S'échapper de, quitter, sortir de: *inaka wo nigedashite tokwai ye yuku,* quitter la campagne pour la ville.

nige-hashiri, ru, 逃走, *v.n.* S'échapper, fuir en courant.

nige-kakure, ru, 逃隱, *v.n.* Se cacher en fuyant.

* **nige-kami, mu,** 鬚, *v.n.* Comme *nire-kamu.*

nige-kōjō, 逃口上, *s.* Échappatoire, prétexte, subterfuge.

nige-michi, 逃路, *s.* Chemin pour fuir; échappatoire, expédient.

nigenai, ki, shi, ku, 無似氣, *a.* Qui n'a pas l'air semblable; qui ne s'accorde pas, ne convient pas.
Syn. TSURI-AWANU.

° **nigenkin,** 二絃琴, *s.* Instrument de musique à deux cordes.

nige-nobi, ru, 逃延, *v.n.* Fuir au loin.

* **nige-no-uma,** 二毛馬, *s.* Cheval pommelé.

nige-sari, ru, 逃去, *v.n.* Fuir, s'enfuir, s'échapper.

* **nigete,** 逃手, *s.* Fugitif, fuyard.

* **nige-use, ru,** 逃失, *v.n.* Fuir et se perdre, disparaître.

nigimitama, 和魂, *s.* Divinité propice, bienfaisante.

nigi-nigishii, ki, ku, 賑々敷, *a.* Pressé, affairé, actif, animé.

nigiri, 握, *s.* Prise, étreinte, action de tenir, de saisir; poignée de l'arc.

nigiri, ru, 握, *v.a.* Saisir, tenir, empoigner, prendre et serrer: *te wo* —, prendre et serrer la main, donner une poignée de main. ✻ Recevoir des pots-de-vin.

nigirika, 握家, *s.* Celui qui reçoit des pots-de-vin.

nigiri-kawa, 握革, *s.* Partie de l'arc tenue par la main.

nigiri-kobushi, 握拳, *s.* Poing.
Syn. GENKO.

nigiri-meshi, 握飯, *s.* Boule de riz, riz en boule.

nigirishime, ru, 握締, *v.a.* Empoigner fortement, tenir à main fermée, presser étroitement.

*** nigishii, ki, ku,** 賑敷, *a.* Pressé, affairé, occupé, actif, animé. Syn. NIGI-NIGISHII.

*** nigite,** 幣, *s.* Étoffe soyeuse offerte au *kami*; p. ext. toute offrande de ce genre.

nigiwai, 賑, *s.* Agitation, mouvement, animation, encombrement; rassemblement.

nigiwai, au, 賑, *v.n.* Être agité, animé, mouvementé; être encombré, bruyant, prospère: *gunjin no raichaku de machi ga —*, la ville est mouvementée à cause de l'arrivée des troupes.

nigiwashi, su, 賑敷, *v.a.* Rendre animé, causer du mouvement, de l'agitation. ※ Rendre prospère, soulager les misères du peuple.

nigiwashii, ki, ku, 賑敷, *s.* Comme *nigishii*.

nigiwashisa, 賑, *s.* État d'animation, d'agitation, de mouvement; état florissant, prospère.

° nigiwawashii, ki, ku, 賑敷, *a.* Comme *nigi-nigishii*.

nigiyaka, 賑, *s.* État de ce qui est animé, agité, mouvementé, fréquenté par la foule: — *ni*, avec animation, agitation, encombrement: — *na tokoro*.

nigoi, 白魚, *s.* (ich.) Barbeau, barbillon (barbus schlegelii).

nigomi, 煮込, *s.* Aliments cuits vendus par les marchands ambulants.

nigon, 二言, (*futa'kotoba*) *s.* Contradiction dans les paroles, action de se dédire, de manquer à sa parole, de revenir sur ce que l'on a dit: *bushi ni — wa nai* (prov.), un *samurai* n'a pas deux paroles: — *wo iu*.

nigorashi, su, 濁, *v. caus.* de *nigoru*. Rendre trouble, impur, sale; indistinct.

nigoreru, 濁, *a.* Qui est trouble (st. écr.).

nigori, 濁, *s.* État de ce qui est trouble, impur, indistinct; matière étrangère mêlée à un liquide: *kono mizu wa — ga aru*, cette eau est trouble. ※ Adoucissement de certaines lettres, *v.g. ba* pour *ha*; *bo, za* pour *ho, sa*, indiqué dans l'écriture par deux petits points placés à droite du caractère *kana*: — *zake*, pour — *sake*, *sake* impur.

nigori, nigoriguchi, 給口, *s.* Arrimage.

nigori-mizu, 濁水, *s.* Eau trouble, impure.

nigoshi, su, 令濁, *v. caus.* de *nigoru*. Troubler, rendre trouble, impur; voiler une faute, une méprise: *mizu wo —*.

nigoshirae, 荷拵, *s.* Action, manière d'emballer, emballage.

nigura, 荷鞍, *s.* Bât.

niguruma, 荷車, *s.* Voiture pour les bagages, les marchandises, chariot.

° nigwatsu, 二月, *s.* Le deuxième mois, Février.

° nihan, 二半, *s.* (litt. deux moitiés) Hésitation entre deux choses, doute, incertitude: — *no henji wo suru*, répondre d'une manière ambiguë: — *de komaru*, ne sachant quel parti prendre, je suis ennuyé.

Nihon, 日本, *s.* (litt. source du soleil) Japon: — *go*, langue japonaise: — *jin*, Japonais.

° nihon, 二品, *s.* Second rang dans la hiérarchie des princes de la famille impériale: — *no miya*, prince du second rang.

Nihon-kai, 日本海, *s.* Mer du Japon.

Nihon-ki, 日本紀, *s.* Recueil des anciennes chroniques du Japon depuis ses origines jusqu'à la fin du règne de l'Impératrice *Jitō* (696).

*** nihonzashi,** 二本指, *s.* Port de deux sabres; guerrier, *samurai*.

nihyaku-hatsuka, 二百廿日, *s.* (litt. 220e jour) Le 10e jour après le *nihyaku-tōka*.

nihyaku-tōka, 二百十日, *s.* Le 210e jour depuis le *Risshun*.

*** nii,** 新, *a.* Nouveau (en comp.).

Niigata-ken, 新潟縣, *s.* Département formé des provinces d'*Echigo* et de *Sado*; v. pr. *Niigata* (53.400 hab.).

*** niimairi,** 新參, *s.* Nouvelle arrivée; nouveau venu. Syn. SHINSAN.

*** niimakura,** 新枕, *s.* Première nuit de mariage.

Niiname-matsuri, 新嘗祭, *s.* Fête où l'on offre le riz nouveau aux *kami* et à l'Empereur; elle se célèbre au 11e mois lunaire. Syn. SHINJŌSAI.

niisan, 兄樣, *s.* Frère aîné, pour *ani san*; terme familier en s'adressant à un jeune homme.

*** nishi,** 赭石, *s.* Ocre rouge; sanguine.

niji, 虹, *s.* Arc-en-ciel: — *ga tatsu*, — *ga deru*, l'= paraît: — *ga kieru*, l'= disparaît.

*** niji,** 二字, *s.* (litt. deux caractères) Nom de famille. Syn. MYŌJI.

nijiki, 二食, *s.* Deux repas par jour.

nijimi, mu, 入染, *v.n.* Pénétrer dans, se répandre, *v.g.* une tache d'huile: *abura ga —*.

nijirase, ru, 令圳, *v. caus.* de *nijiru*. Faire pencher, rendre oblique, donner de la pente; lancer en donnant un mouvement circulaire.

nijiri, ru, 圳, *v.n.* Être contourné, tordu, incliné; pencher, être renversé.

nijiri, ru, 蹂圳, *v.a.* Écraser qqc. par un mouvement tournant: *kutsu de hebi no atama wo fumi —*, = la tête d'un serpent.

nijirigaki, 圳書, *s.* Écriture penchée.

° nijōhi, 二乘比, *s.* Double; duplicata.

° nijōkon, 二乘根, *s.* Racine carrée.

Nijō-tennō, 二條天皇, *s.* 78e Empereur du Japon (1159-1165).

° niju, 二豎, *s.* Maladie: — *ni okasaru*, être malade.

*** niju,** 二重, *s.* Deux replis, deux fois, double: — *soko*, double fond. Syn. FUTAE, FUTAKASANE.

niju, 廿, *s.* Vingt.

nijubei, 二重塀, *s.* Double mur.

nijubori, 二重堀, *s.* Double fossé, double canal.

° niju-hasshuku, 廿八宿, *s.* Les 28 constellations de l'astronomie chinoise.

° niju-isshi, 廿一史, *s.* Les 21 histoires de la Chine.

*** nijurokuya-machi,** 廿六夜待, *s.* Attente du lever de la lune le 26 du 7e mois lunaire, garantie, dit-on, d'une longue vieillesse.

° niju-sesshoku, 二重接觸, *s.* (math.) Double contact.

° niju-shiki, 二十四季, *s.* Les 24 subdivisions de l'année lunaire.

*** niju-shikō,** 廿四孝, *s.* Les 24 modèles (chinois) de la piété filiale; pièce de théâtre.

*** nikai,** 二階, *s.* Premier étage: — *hashigo*, escalier qui conduit à l'étage.

nikawa, 膠, *s.* Colle, colle forte: — *nabe*, pot à colle: — *de tsukeru*.

nikayoi, ou, 似通, *v.n.* Se ressembler.

° niki, 二季, *s.* Les deux moitiés de l'année:

kami-hanki (Janvier-Juin) et *shimo-hanki* (Juillet-Décembre): — *no harai*, paiement semestriel.

° niki, 二氣, *s.* Les deux principes de la nature, le principe mâle (*in*) et le principe femelle (*yō*) de la philosophie chinoise.

niki, Suffixe de la base indéfinie des verbes, donnant le sens du plus-que-parfait (st. écr.).

nikibi, 面皰, *s.* Boutons au visage: — *bana*, nez rouge.

° nikkan, 日間, *adv.* Pendant le jour.

nikkei, 肉桂, *s.* Cannelle: — *chinki*, teinture de =: — *no ki*, cannelier.

° nikki, 日記, *s.* Journal privé, notes journalières.

° nikkichō, 日記帳, *s.* (compt.) Journal.

*** ° nikkin,** 日勤, *s.* Service quotidien, fonction journalière.

° nikkō, 日光, *s.* Lumière du soleil: — *Bosatsu*, dieu du soleil.

° Nikkō, 日光, *s.* Village en *Shimotsuke*, célèbre par la beauté de ses paysages et par ses temples: — *rōseki*, marbre de *Nikkō*: — *mizuba kekkō to iuna*; on n'a rien vu quand on n'a pas vu *Nikkō*.

nikkori, 莞爾, *adv.* En souriant, avec un visage gracieux: — *to shite warau*.

nikko to, 微笑, *s.* Comme le précédent.

° nikkwa, 日課, *s.* Devoir de chaque jour, tâche quotidienne.

° nikkyū, 日給, *s.* Gages quotidiens, salaire d'une journée.

*** ° nikō,** 尼公, *s.* Religieuse bouddhiste (respect.).

*** nikoge,** 和毛, *s.* Duvet.

ni-kogori, 煮凍, *s.* Gelée de viande, de fruits, etc.

ni-komi, mu, 煮込, *v.n.* Faire bouillir ensemble, faire fondre ensemble.

niko-niko to, 莞爾, *adv.* En souriant, gracieusement, d'un air gai.

nikori to, 莞爾, *adv.* Comme le précédent.

ni-koroshi, su, 煮殺, *v.a.* Tuer en faisant bouillir, faire mourir par l'eau bouillante.

*** nikoyaka,** 莞爾, *s.* Qualité de ce qui est gai, joyeux, charmant, souriant: — *ni*, d'une manière joyeuse: — *na kodomo*.

*** niku,** 肉, *s.* Viande, chair: *gyū* —, viande de bœuf. ※ Ouate ou *mogusa*, imbibée d'encre pour sceau, estampille, timbre: *shu* —, encre rouge.

niku, 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

niku-ai, 肉合, *s.* État, condition corporelle d'une personne.

nikubei, 肉餅, *s.* Chair de poisson hachée et assaisonnée de sel et de *sake*. Syn. KAMABOKO.

nikuchi, 肉池, *s.* Petite boîte, petit vase pour l'*inmitsu*.

*** ° nikudatsu,** 肉脫, *s.* Amaigrissement.

*** ° nikugan,** 肉眼, *s.* Œil.

nikuge na, 惡氣, *a.* Odieux, haïssable, laid, repoussant, désagréable à voir: — *hito*.

*** ° nikuhaku,** 肉薄, *s.* Action de se précipiter les uns contre les autres: — *suru* (deux armées).

*** ° nikuhen,** 肉片, *s.* Morceau, tranche de viande.

nikui, ki, shi, ku, 惡, 憎, *a.* Odieux, haïssable, détestable, abominable: — *yatsu*, individu détestable. ※ Se joint à la base indéfinie des verbes avec le sens de désagréable, difficile: *shi* —, difficile à faire: *kiki* —, désagréable à entendre.

niku-ire, 肉入, *s.* Comme *nikuchi*.

niku-iro, 肉色, *s.* Couleur de chair, incarnat.

° niku-jiki, 肉食, *s.* Action de manger de la viande: — *suru*. ※ Celui qui mange de la viande, qui se nourrit de chair: — *no tori*, oiseau carnivore.

*** ° nikujō,** 肉情, *s.* Affection charnelle, désirs sensuels.

*** ° nikuju,** 肉汁, *s.* Jus de viande, bouillon de viande.

*** ° nikukei, nikkei,** 肉刑, *s.* (lég.) Châtiment corporel.

niku-kiri-bōchō, 肉切庖丁, *s.* Couteau pour couper la viande.

nikukwai, nikkwai, 肉塊, *s.* Morceau, tranche de viande.

nikumare, ru, 被憎, *v. pass.* de *nikumi, mu*. Être haï, détesté: *nikumare-mono yo ni habikoru*, un individu détesté devient souvent influent.

nikumi, 肉味, *s.* Goût de la viande.

nikumi, 憎惡, *s.* Haine, aversion, dégoût, répugnance, antipathie. Syn. NIKUSHIMI, KIRAI, URAMI.

nikumi, mu, 憎, 惡, *v.a.* Haïr, détester, avoir du dégoût, de l'aversion, de l'antipathie: *hito wo —*, haïr qqu.

niku-nikushii, ki, ku, 惡々敷, *a.* Comme *nikui*.

nikurashii, ki, ku, 憎敷, *a.* Comme le précédent.

*** ° nikurin,** 肉林, *s.* Abondance de viande, de mets.

*** ° nikuryu,** 肉瘤, *s.* Tumeur, loupe. Syn. KOBU.

nikusa, 憎, *s.* Degré de haine, d'aversion.

nikusage, 憎氣, *s.* Air repoussant, détestable, haïssable, désagréable.

nikusashi, 肉刺, *s.* Fourchette.

nikushimi, 憎, *s.* Haine, aversion, dégoût, antipathie. Syn. NIKUMI, KIRAI.

° nikushin, 肉身, *s.* Chair, corps.

*** ° nikushin,** 肉親, *s.* Vrais parents, parents selon la chair.

*** ° nikushoku,** 肉色, *s.* Couleur de chair. Syn. NIKU-IRO.

*** ° nikushoku,** 肉食, *s.* Action de manger de la viande: — *jū*, animaux carnivores: — *sha*, nobles et riches (mép.).

nikusō na, 憎相, *a.* Qui a un air détestable, haïssable.

° nikutai, 肉体, *s.* Corps. Syn. KARADA.

*** ° nikutan suru,** 肉袒, *v.n.* Dénuder les épaules.

ni-kutarashi, su, *v.a.* Faire bouillir.

nikutarashii, ki, ku, 憎, *a.* Haïssable, détestable, odieux, repoussant.

nikutei, 憎体, *s.* Figure repoussante, visage désagréable, odieux: — *na mono*.

*** ° nikuten,** 肉店, *s.* Boucherie; restaurant où l'on sert de la viande. Syn. NIKUYA.

niku-tsuki, 肉附, *s.* État corporel quant à l'embonpoint ou à la maigreur.

niku-ya, 肉屋, *s.* Boucher; restaurateur.

*** ° nikuyoku,** 肉慾, *s.* Appétits charnels, passions, désir immodéré des plaisirs sensuels.

nikuzuke, ru, 肉附, *v.a.* Engraisser: *buta wo —.*

nikuzuki, ku, 肉附, *v.n.* Devenir gras, engraisser.

nikuzuku, 肉豆蔻, *s.* Muscade.

ni-mame, 煮豆, *s.* Pois ou haricots bouillis.

* ° **nimba,** 人馬, (*hito to uma*) *s.* Homme et cheval.

* ° **nimbetsu,** 人別, *s.* Inscription sur le registre de l'état civil; recensement; droit de cité: — *wo aratameru,* faire un recensement: — *wo utsusu,* se faire enregistrer ailleurs: *mu —,* sans état civil, vagabond: — *chō,* registre où sont inscrits les noms des citoyens.

° **nimbu,** 人夫, *s.* Portefaix; paysan employé en corvée.

* ° **nimmei,** 任命, *s.* Nomination à un poste, une charge: — *suru.*

* ° **nimmen,** 任免, *s.* Nomination et destitution.

* ° **nimmen,** 人面, *s.* Face humaine: — *jūshin,* visage d'homme et cœur de bête.

* ° **nimmen-sō,** 人面瘡, *s.* Éruption au genou.

* ° **nimmu,** 任務, *s.* Devoir des fonctionnaires.

Nimmyō-tennō, 仁明天皇, *s.* 54e Empereur du Japon (834-850).

* ° **nimō,** 二毛, *s.* (litt. deux poils) Cheveux de deux couleurs, gris; homme âgé. Syn. HAKUHAKU.

ni-mochi, 荷持, *s.* Porteur, portefaix.

ni-mono, 煮物, *s.* Objet cuit, bouilli.
Syn. NITSUKE.

nimotsu, 荷物, *s.* Bagages, paquet, caisse, marchandise.

° **nimpinin,** 人非人, (*hito ni shite hito ni arazu*) *s.* Homme qui n'est pas digne de ce nom.

* ° **nimpu,** 妊婦, *s.* Femme enceinte.
Syn. HARAMI-ONNA.

nimpu, 人夫, *s.* Comme *nimbu.*

° **Nimpyō,** 仁平, *s. Nengō:* 1151-1153.

° **nin,** 人, 仁, (*hito*) *s.* Homme, personne: *nannin de mo,* n'importe combien de personnes: — *wo mite hō wo toku* (prov.), adapter son discours à l'auditoire.

* ° **nin,** 仁, *s.* Pépin, amande, noyau.
Syn. SANE.

* ° **nin,** 任, *s.* Emploi, devoir, charge, temps d'une charge. Syn. YAKUME.

* ° **nin,** 妊, *s.* Grossesse (en comp.): *nimpu,* femme enceinte.

* ° **nin,** 忍, *s.* Patience, support (en comp.): — *tai,* id.

ninai, 擔, *s.* Colporteur; seau.

* **ninai, ki, shi, ku,** 無式, *a.* Sans pareil, incomparable. Syn. NARABI NAKI.

ninai, au, 擔, *v.a.* Porter sur les épaules.
Syn. KATSUGU, KATAGU.

ninaibō, 擔棒, *s.* Bâton avec lequel on porte les fardeaux sur l'épaule. Syn. TEMBIN-BŌ.

ninai-kago, 擔籠, *s.* Panier pour porter les marchandises.

ninai-oke, 擔桶, *s.* Seau pour porter l'eau.

Nin-an, 仁安, *s. Nengō:* 1166-1168.

ninawa, 荷繩, *s.* Corde qui sert à lier les bagages.

ninawase, ru, 令擔, *v. caus.* de *ninau.* Faire porter sur les épaules.

* ° **ninchi,** 認知, (*mitome shiru*) *s.* (lég.) Action de reconnaître, reconnaissance: *shiseiji no —,* reconnaissance d'un enfant naturel.

* ° **ninchi,** 任地, *s.* Lieu où l'on remplit une charge.

* ° **ninchū,** 人中, *s.* Fossette médiane de la lèvre supérieure au-dessous du nez. Syn. HANAMIZO.

* ° **ninchu-haku,** 人中白, *s.* Remède tiré de l'urine de l'homme.

* ° **ninchū-ō,** 人中黃, *s.* Remède préparé, dit-on, par les médecins chinois avec les excréments humains.

* ° **nindaku,** 認諾, *s.* Consentement, assentiment.

* ° **nindō,** 忍冬, *s.* (bot.) Chèvrefeuille (lonicera japonica): — *shu,* liqueur contenant un extrait de =.

ningai, 人骸, *s.* Nature humaine, corps humain.

ningara, 人柄, *s. Caractère d'une personne.*

° **ningen,** 人間, *s.* Genre humain, humanité, les hommes, le monde.

* ° **ningen,** 任限, *s.* Temps fixé pour un emploi.

* ° **ningenkai,** 人間界, *s.* Humanité, ensemble des hommes.

* ° **ningwai,** 人外, (*hito no hoka*) *s.* État de ce qui n'est pas humain, conforme à la nature humaine.

° **ningyō,** 人形, (*hito no katachi*) *s.* Poupée, image d'homme: — *shibai,* exhibition de poupées, spectacle de marionnettes: — *mawashi,* — *tsukai,* celui qui donne une représentation de marionnettes.

° **ningyo,** 人魚, *s.* Sirène.

ningyōde, 人形手, *s.* Étoffe de coton avec des figurines d'enfants.

* ° **nin-i,** 任意, *s.* Volonté propre, caprice: — *no,* facultatif. Syn. KI-MAKASE, KOKORO-MAKASE.

Ninji, 仁治, *s. Nengō:* 1240-1242.

* ° **ninji, zuru,** 任, *v.a.* Nommer à une fonction, confier à.

ninjin, 胡蘿蔔, *s.* (bot.) Carotte (daucus carota).

ninjin-hori, 胡蘿蔔掘, *s.* Instrument pour arracher les carottes; celui qui fait ce travail.

* ° **ninjō,** 刃傷, *s.* Action de blesser qqn. avec un instrument tranchant.

° **ninjō,** 人情, (*hito no kokoro*) *s.* Sentiments naturels à l'homme, humanité, bonté: — *wo shiranu hito,* personne qui manque de bonté.

* ° **ninjo,** 任叙, *s.* Nomination à un emploi, action de conférer une dignité.

° **ninjōbon,** 人情本, *s.* Conte, roman.
Syn. CHŪHON, SHARBON.

Ninju, 仁壽, *s. Nengō:* 851-853.

* ° **ninju,** 人壽, *s.* Durée de la vie humaine.

* ° **ninju,** 忍受, *s.* Patience, support, résignation: — *suru.*

* ° **ninjutsu,** 忍術, *s.* Art de se rendre invisible.

* ° **ninjutsu,** 仁術, *s.* Art de la médecine.
Syn. JINJUTSU.

* ° **ninka,** 認可, *s.* Approbation officielle: — *suru,* approuver: *funinka,* refus d'=, veto.
Syn. KYOKA, NINKYO.

* ° **ninkai,** 人界, *s.* Genre humain, humanité; ce monde.

Ninken-tennō, 仁賢天皇, *s.* 24e Empereur du Japon (488-498).

° **ninki,** 人氣, *s.* Esprit, disposition d'esprit du peuple; popularité: — *ga tatsu,* les esprits sont excités.

* ° **ninki,** 任期, *s.* Temps fixé pour un emploi.

* ° **ninkoku,** 任國, *s.* Pays où l'on remplit une charge.

° **Ninkō-tennō,** 仁孝天皇, *s.* 120e Empereur du Japon (1817-1846).

* ° **ninkwan,** 任官, *s.* Nomination à un emploi: — *suru.*

* ° **ninkyo,** 認許, *s.* Approbation, sanction officielle.

* ° **ninkyō,** 仁俠, *s.* Personne chevaleresque, qui prend la défense des faibles. Syn. OTOKODATE.

ninniku, 大蒜, *s.* Ail (allium scorodoprasum).

* ° **ninniku,** 忍辱, *s.* Patience à toute épreuve, endurance, impassibilité à la souffrance (bouddh.): — *no gyō wo tsutomu,* pratiquer la =: — *gai,* écharpe portée par les bonzes en signe de =.

* ° **ninnō,** 人皇, *s.* (litt. empereur-homme) Empereurs humains, par opposition aux empereurs divins de la mythologie japonaise.

* **ninnō-e,** 仁王會, *s.* Prières adressées aux divinités protectrices appelées *ni-ō,* pour la conservation de la famille impériale, le 3 du 7e mois lunaire.

ni-no-ashi, 二足, *s.* litt. Le second pied, c.-à-d. le pied qui est en arrière quand on marche: — *wo fumu,* fig. hésiter, s'arrêter dans le doute.

ni-no-mai, 二舞, *s.* Sorte de danse comique exécutée après une autre plus sérieuse, comme par imitation; d'où le sens de répétition, reproduction: — *wo suru.*

ni-no-maru, 二丸, *s.* Seconde enceinte d'un château.

ni-no-miya, 二宮, *s.* Second fils de l'Empereur.

ni-no-ude, 二腕, *s.* Avant-bras.

* ° **ninsen suru,** 人撰, *v.a.* Élire, choisir.

° **ninshin,** 妊娠, *s.* État de grossesse, état d'une femme enceinte.

* ° **ninsho,** 任所, *s.* Lieu où qqn. remplit une fonction.

° **ninsō,** 人相, *s.* Physionomie, expression du visage: — *wo miru,* examiner la = de qqn.: — *ga yoi.*

° **ninsōgaki,** 人相書, *s.* Description de la physionomie.

* ° **ninsōgaku,** 人相學, *s.* Physiognomonie.

* ° **ninsōja,** 人相者, *s.* Celui qui est versé dans la physiognomonie; diseur de bonne aventure d'après les traits du visage.

* ° **ninsōka,** 人相家, *s.* Physionomiste.

ninsoku, 人足, *s.* Portefaix, porteur.
Syn. KARUKO.

ninsō-megane, 人相眼鏡, *s.* Lunette de physionomiste.

ninsōmi, 人相見, *s.* Comme *ninsōja.*

* ° **ninta,** 任他, *s.* Action de laisser faire qqn. à sa volonté, tolérance: — *shugi,* système de non-intervention: — *suru,* laisser faire.

° **nintai,** 忍耐, (*korae shinobu*) *s.* Patience, endurance, support. Syn. KORAE, SHIMMŌ.

* ° **nintai,** 人体, (*hito no karada*) *s.* Corps humain, forme humaine.

* ° **nintei,** 人体, *s.* Comme *ninsō.*

* ° **nintei suru,** 認定, *v.a.* Régler, fixer, décider, déterminer.

* ° **nintō,** 人頭, *s.* Nombre de personnes: — *zei,* capitation, taxe par tête.

° **Nintoku-tennō,** 仁德天皇, *s.* 16e Empereur du Japon (313-399); choisit pour capitale *Naniwa* (*Ōsaka*).

ninushi, 荷主, *s.* Propriétaire de marchandises, de bagages, de denrées.

° **Ninwa,** 仁和, *s. Nengō:* 885-888.

* ° **nin-yō,** 妊孕, *s.* Conception, grossesse.

* ° **nin-yō suru,** 任用, *v.a.* Nommer à un emploi, employer.

° **ninzu,** 人數, (*hito kazu*) *s.* Nombre de personnes, population: *Yokohama no — ga dono kurai aru ka,* quelle est la population de *Yokohama?* ※ Nombre de soldats.

ni-ō, 仁王, *s.* Divinités protectrices dont les deux statues colossales sont placées de chaque côté du portail des temples bouddhiques.

nio, 稼, *s.* Meule de blé.

nioi, 匂, 臭, *s.* Odeur, senteur, exhalaison: *hana no —,* odeur des fleurs: *haka no —,* exhalaison qui sort des tombeaux: — *ga warui.* ※ Couleur (st. écr.). Syn. KA.

nioi, 脂, *s.* Brillant d'une lame de sabre.

nioi, ou, 匂, 臭, 香, *v.n.* Sentir, avoir de l'odeur: *hana ga —.*

* **nioi-abura,** 香油, *s.* Huile de senteur, pommade.

* **nioi-bin,** 香瓶, *s.* Flacon de senteur.

* **ni-oibito,** 荷負人, *s.* Portefaix, porteur.
Syn. NIMBU.

nioi-bukuro, 匂袋, *s.* Sachet.

* **nioiga,** 匂香, *s.* Odeur, senteur, exhalaison.
Syn. NIOI.

nioi-sumire, 匂菫, *s.* Violette odorante.

ni-oi-uma, 荷負馬, *s.* Cheval de bât.
Syn. NI-UMA.

nioi-watari, ru, 香渡, *v.n.* Répandre une bonne odeur.

* **nioiyaka,** 匂, *s.* Qualité de ce qui paraît parfumé ou brillant.

ni-oke, 荷桶, *s.* Baquet, seau.

° **ni-ō-mon,** 仁王門, *s.* Portail des temples bouddhiques, où se trouvent les statues des deux divinités protectrices.

ni-oroshi, 荷卸, *s.* Déchargement de marchandises.

niowashi, su, 匂, *v.a.* Parfumer, embaumer: *heya wo —,* embaumer un appartement. ※ Avertir, attirer l'attention sur, faire entendre, suggérer, insinuer.

niowashii, ki, ku, 匂敷, 馥郁, *a.* Qui paraît odorant; qui a une couleur fraîche et brillante (st. écr.).

* **nioyaka,** 匂, *s.* Qualité de ce qui a une couleur fraîche, de l'éclat, de ce qui paraît odorant.

° **Nippon,** 日本, *s.* Japon: — *jin.*
Syn. NIHON.

nipponbakari, 日本秤, *s.* Balance pour peser avec un seul poids, romaine; peson.

nipponbare, 日本晴, *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique, splendide (temps.).

niramae, ru, 瞰, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami, mu, 瞰, *v.a.* Regarder fixement, fixer les yeux sur.

nirami-ai, 瞰合, *s.* Action de se regarder fixement, durement, de s'épier, de s'observer mutuellement.

nirami-ai, au, 瞰合, *v.a.* Forme verbale du précédent.

nirami-kura, 瞰較, *s.* Jeu d'enfants consistant à se regarder mutuellement sans rire.

nirami-tsuke, ru, 瞰附, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami-tsume, ru, 瞰詰, *v.a.* Regarder, fixer pendant un certain temps.

nire, 楡, *s.* (bot.) Orme, ormeau (ulmus).

* **nirekami, mu,** 齩, *v.n.* Ruminer.
Syn. NEHIKAMU.

nirimu, *s.* (coréen) Prince, seigneur.

* ° **niroku,** 二六, *s.* (litt. deux fois six) Le jour et la nuit : — *jichū*, id.

niroku-odori, 二六踊, *s.* Sorte de danse.
Syn. KAJIMA-ODORI.

° **nisai,** 二才, *s.* Age de deux ans : *ao* —, jeune homme sans expérience (mépr.).

ni-samashi, su, 煮冷, *v.a.* Faire refroidir, laisser refroidir.

nise, 僞, 擬, *s.* Imitation, contrefaçon, faux : — *mono*, objet imité, imitation : — *e*, portrait.

nise, ru, 僞, 擬, *v.a.* Imiter, contrefaire, falsifier : *jippitsu wo* —, imiter la signature, le sceau.

* ° **nise,** 二世, *s.* Deux générations; les deux vies, présente et future.

nise-gane, 僞造貨, *s.* Fausse monnaie.
Syn. GANKIN.

nise-in, 僞印, *s.* Sceau contrefait, fausse signature.

nise-kichigai, 僞狂, *s.* Folie feinte.

nise-mono, 僞物, *s.* Contrefaçon, imitation.

nise-satsu, 僞造紙幣, *s.* Papier-monnaie faux, faux billet de banque.

nise-shōmon, 僞證文, *s.* Fausse obligation, bon faux (banque).

nishi, 西, *s.* Ouest : — *no hō*, côté Ouest : — *no kata*, id. : — *kaze*, vent d'Ouest.

nishi, Suffixe des verbes indiquant le passé défini : *yuki* — *kito*, l'homme qui alla (st. écr.).

nishibi, 西日, *s.* Soleil couchant.

nishijin-ori, 西陣織, *s.* Etoffe de soie tissée à *Kyōto*.

nishiki, 錦, *s.* Riche étoffe de soie, brocart. ❊ Qualité de ce qui beau, pittoresque : *momiji no* —.

* ° **nishiki,** 二至規, *s.* Les deux tropiques du Cancer et du Capricorne.

nishikide, 錦手, *s.* Porcelaine émaillée.

nishikigawa, 錦革, *s.* Cuir avec figurines blanches sur fond violet.

nishiki-hebi, 錦蛇, *s.* Serpent moucheté, tacheté.

nishiki-megane, 萬花鏡, *s.* Kaléidoscope.

* **nishiki-no-mihata,** 錦旗, *s.* Drapeau impérial (autref.).

nishime, 煮染, *s.* Aliment composé de différents légumes cuits ensemble : — *ya*, marchand d' —.

nishimi, mu, 煮染, *v.a.* Cuire jusqu'à complète absorption de l'eau.

* ° **nishin,** 二親, (*futa oya*) *s.* Père et mère.
Syn. RYŌSHIN.

* ° **nishin,** 武心, (*futagokoro*) *s.* Perfidie, hypocrisie.

nishin, 鯡, *s.* Hareng : — *fukuro-ami*, filet pour prendre les —.

nishi-no-uchi, 西內, *s.* Sorte de papier épais.

nishin-shimekasu, 鯡搾機, *s.* Engrais de hareng.

Nishi-ōkawa, 西大川, *s.* Rivière (125 k.) qui a sa source en *Mimasaka ;* la même que *Asahi-gawa*.

Nishiwakegawa, 西別川, *s.* Rivière (110 k.) en *Kushiro* (*Hokkaidō*).

* **nishiyobi, bu,** 呻, *v.a.* Crier de douleur, gémir, soupirer.

nishōyu, 煮醬油, *s.* Sauce japonaise.
Syn. SHŌYU.

nishu ou **nishugin,** 二朱銀, *s.* Ancienne pièce de monnaie en argent valant ½ de *ryō*.

° **nishukin,** 二朱金, *s.* Ancienne pièce d'or valant ½ de *ryō*.

* ° **niso,** 尼僧, *s.* Religieuses bouddhistes et bonzes.

° **nisōbai,** 二層倍, *s.* Deux fois plus, double.

* ° **nison,** 二尊, *s.* Les deux divinités shintoïstes, *Izanagi* et *Izanami*, ou les deux divinités bouddhiques *Shaka* et *Kwannon*.

° **nissan,** 日參, *s.* Visite quotidienne à un temple.

* ° **nissha,** 日者, *s.* Astronome ; devin.

* ° **nisshabyō,** 日射病, *s.* (méd.) Coup de soleil.

* ° **nisshi,** 日子, *s.* Jour : *ōku no* — *wo muda ni tsuiyasu*, perdre inutilement plusieurs jours.
Syn. HI-KAZU.

* ° **nisshi,** 日誌, *s.* Journal quotidien, privé.
Syn. NIKKI.

Nisshin, 日淸, *s.* Japon et Chine.

* ° **nisshin,** 日新, (*hibi ni aratameru*) *s.* Progrès quotidien.

* ° **nisshō,** 日章, *s.* Drapeau, pavillon japonais.

* ° **nisshō,** 入聲, *s.* Un des quatre tons de la langue chinoise.

* ° **nisshōki,** 日章旗, *s.* Drapeau, pavillon national japonais.

° **nisshoku,** 日蝕, *s.* Eclipse de soleil.

* ° **nisshutsu,** 日出, (*hinode*) *s.* Lever du soleil.

* ° **nissoku,** 入蝕, *s.* Comme *nisshoku*.

* ° **nissu,** 日數, (*hi kazu*) *s.* Nombre de jours.

* **nisuri,** 丹摺, *s.* Teinture faite avec l'ocre rouge.

* **ni-susu,** 煮煤, *s.* Suie bouillie pour noircir les planches.

nitaki, 煮焚, *s.* Cuisson : — *wo suru*.

nitari, 似, *s.* Imitation d'écailles de tortue.

* **nitaribune,** 荷足船, *s.* Chaland.
Syn. NIMOTSUBUNE.

* **nitarigaki,** 熟柿, *s.* Fruit mûr du plaqueminier.

nitayama-ori, 仁田山織, *s.* Etoffe fabriquée à *Nitayama* (*Kōzuke*).

° **nitchu,** 日中, *s.* Milieu du jour, midi.

nite, *prép.* Avec, par, au moyen de, dans : *tsue* — *utsu*, frapper avec un bâton : *kuruma* — *okuru*, envoyer par une voiture : *ki* — *tsukuru*, faire avec du bois : *heya* — *benkyō suru*, étudier dans sa chambre. ❊ *adv.* Etant, étant dans, étant à, à : *Tōkyō* — *aimashita*, je l'ai rencontré à *Tōkyō* : *karada wa sujjaku* — *hataraki masen*, étant d'une constitution faible, il ne travaille pas.
Syn. DE.

nite-mo, *conj.* Comme *demo* : *dare* —, qui que ce soit : *nandoki* —, n'importe à quelle heure,

* ° **nitōhen-sankaku,** 二等邊三角, *s.* (géom.) Triangle isocèle.

nitori-mame, 煮取豆, *s.* Espèce de pâtisserie.

* ° **nitōryū,** 二刀流, *s.* Ecole d'escrime où l'on se sert de deux sabres en même temps. ❊ Action de boire le *sake* en mangeant des gâteaux.

* **nitsuchi,** 丹土, *s.* Argile, terre rouge.

nitsukashi, su, 似付敷, *v. caus.* de *nitsuku*. Adapter, ajuster, accorder.

nitsukawashii, ki, ku, 似付敷, *a.* Qui s'accorde, qui convient, qui s'adapte, s'ajuste bien.

nitsuke, 煮付, *s.* Cuisson jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuke, ru, 煮付, *v.a.* Cuire jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuki, ku, 似付, *v.n.* S'adapter, s'ajuster, convenir, s'accorder.

nitsukorashii, ki, ku, 似付, *a.* Qui s'accorde, qui s'ajuste, s'adapte bien. Syn. NITSUKAWASHII.

nitsume, ru, 煮詰, *v.a.* Faire bouillir, faire cuire jusqu'à absorption de l'eau. Syn. SENJI-TSUMERU.

* ° **nittaishoku,** 日帶蝕, *s.* Eclipse de soleil.
Syn. NISSHOKU.

* ° **nitten,** 日天, *s.* Soleil.

° **nittō,** 日當, *s.* Allocation journalière, argent donné pour les dépenses de chaque jour.

* ° **Nittō,** 日東, *s.* Japon.

ni-uma, 荷馬, *s.* Cheval de bât.

ni-umagura, 荷馬鞍, *s.* Bât.

ni-ume, 煮梅, *s.* Prunes cuites.

ni-uri, 煮賣, *s.* Vente d'aliments cuits : — *mise*, maison où l'on vend des aliments cuits : — *ya*, id., marchand d'aliments cuits.

ni-urizakaya, 煮賣酒屋, *s.* Auberge, restaurant de bas étage.

niwa, 庭, *s.* Cour, jardinet, jardin, parc ; terrain, lieu : *miizu no* —, jardin de la gloire, paradis.

* **niwa,** 日和, (*hi odayaka*) *s.* Calme : *kaijō no* —, calme de la mer.

* **niwabi,** 庭燎, *s.* Feu allumé dans la cour ou devant la maison.

niwachō, 庭帳, *s.* Registre des impôts fonciers.

niwa-geta, 庭下駄, *s.* Chaussures en bois (*geta*) que l'on prend pour sortir dans la cour ou le jardin.

niwagusa, 庭草, *s.* Herbe du jardin, de la cour, gazon, pelouse.

niwahaki, 庭掃, *s.* Nettoyage de la cour, du jardin.

niwaka, 俄, *s.* Qualité de ce qui est soudain, subit (en comp.) : — *ame*, pluie subite.

niwaka, 二輪加, *s.* Bouffonnerie, jeu comique.

niwaka-bugen, 俄分限, *s.* Individu qui fait fortune subitement.

niwakajini, 俄死, *s.* Mort subite.

niwaka-kaze, 俄風, *s.* Vent qui s'est élevé subitement, coup de vent.

niwaka ni, 俄, *adv.* Subitement, soudainement, tout à coup. Syn. FUI TO, TOTSUZEN NI.

niwaki, 庭樹, *s.* Arbre de jardin.

* **niwa-ko,** 庭子, *s.* Serviteur né à la maison.

* **niwa-kobu,** 庭瘤, *s.* Petite éminence de terre dans la cour, devant la maison.

niwamomo, 桃, *s.* Espèce de pêche.

* **niwamose ni,** 庭狹, *adv.* D'une manière dense, épaisse, serrée, touffue, dans toute la cour.

* **niwa-no-omo,** 庭面, *s.* Surface d'une cour, d'un jardin.

* **niwa-no-oshie,** 家庭教育, *s.* Instruction dans la famille, à la maison.

* **niwa-nori,** 庭騎, *s.* Action de pratiquer l'équitation dans son terrain, dans son parc.

* **niwatataki,** 鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette.

* **niwatazumi,** 行潦, *s.* Flaque d'eau, pièce d'eau dans un jardin.

niwatoko, 接骨木, *s.* Sureau (sambucus racemosa).

niwa-tori, 鷄, *s.* Oiseau de basse-cour, poule, coq : — *goya*, poulailler : — *kago*, cage à poules.

niwatsubo, 庭坪, *s.* Avenue.

niwazukuri, 庭作, *s.* Jardinier.
Syn. UEKIYA.

niwa-yanagi, 庭柳, *s.* Renouée des oiseaux, vulg. traînasse (poligonum aviculare).

niwazakura, 庭櫻, *s.* Cerisier sauvage (prunus japonica).

niyu, Particule finale exprimant le doute : *yukishi* —, peut-être est-il allé.

niyake, ru, 媚冶, *v.n.* Avoir des manières féminines, un air efféminé : *niyaketaru*, féminin, efféminé.

ni-yaki, 煮燒, *s.* Action de faire bouillir et de rôtir, de préparer la nourriture.

niya-niya, 作笑. *adv.* En souriant, d'une manière gaie, gaiement.

niyawashii, ki, ku, 似合敷, *a.* Qui convient, qui s'adapte, s'accorde, s'ajuste bien.

° **niyō,** 二樣, *s.* Deux manières, deux façons, deux moyens.

niyori, 似寄, *s.* Ressemblance, similitude : — *no mono*.

niyori, ru, 似寄, *v.n.* Ressembler, être semblable.

nizanshō, 煮山椒, *s.* Graines du *sanshō* cuites dans le *shōyu*.

nizukuri, 荷造, *s.* Empaquetage, emballage de marchandises.

nizumikō, 荷積港, *s.* Port d'embarquement.

nizumi-shōsho, 荷積證書, *s.* Connaissement.

no, 之, Particule indiquant la relation entre deux noms, ou la possession : de, du, de la, des : *hi* — *de*, le ver du soleil : *ware* — *chichi* — *hon*, le livre de mon père. ❊ Donnant le sens d'un adjectif à un substantif : *makoto* — *chichi*, le vrai père : *awaremi* — *haha*, mère miséricordieuse. ❊ Mis pour *koto*, chose, après un verbe : *ima no naku* — *wa*, *ikanaru wake desu*, quelle est la raison de vos pleurs en ce moment ? *chichi ga shinimashita* — *desu*, c'est que mon père est mort.

no, 野, *s.* Plaine, lande, champ non cultivé,

prairie : — *no hibari*, l'alouette de la plaine : — *no kusa*, l'herbe des champs. Syn. HARA.

no, 幅, *s.* Largeur ordinaire des étoffes : *futa* — *kimono*, habit fait avec deux largeurs d'étoffe.

nō, 能, *s.* Talent, génie, habileté, capacité : — *naki hito*, homme sans talent : — *aru taka wa tsume wo kakusu* (prov.), le faucon habile cache ses griffes. ※ Vertu, effet, efficacité : *kusuri no* —, effet d'un remède.

° **nō,** 能, *s.* Sorte de représentation consistant en danse et musique.

° **nō,** 農, *s.* Agriculture, culture des champs : — *wa fukoku no hongen nari*, l'agriculture est la source de richesse d'un pays.

* ° **nō,** 腦, (*umi*) *s.* Pus : — *wo shiboru.*

° **nō,** 腦, *s.* Cervelle, cerveau : — *byō*, maladie du cerveau : *shō* —, cervelet.

nō, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention, pour appeler.

* ° **nō,** 囊, *s.* Sac, bourse ; — *chū wa kara desu*, ma bourse est vide.

* **no,** 篦, *s.* Tige de flèche ; bambou pour flèche.

* **nobae, ru,** 延, *v.a.* Remettre, prolonger, allonger. Syn. NOBASU.

nobakama, 野袴, *s.* Sorte de large culotte. F.

Nobakama.

nobashi, su, 延, 伸, *v.a.* Allonger, étendre, élargir, laisser pousser ou s'allonger : *te wo* —, allonger le bras : *nawa wo* —, tendre une corde : *hige wo* —, laisser pousser sa barbe. ※ Remettre à plus tard, différer, retarder : *yakusoku no nichigen wo* —, retarder l'exécution de sa promesse. ※ Étendre, dissoudre, délayer : *nori wo* —, délayer de la colle de riz. ※ Étendre, augmenter : *shinshō wo* —, augmenter sa fortune.

* **nobe,** 野邊, *s.* Champ, lande : — *no okuri*, funérailles, conduite au cimetière : — *chō*, registre des défunts.

nobe, 伸, 延, *s.* Action d'allonger, d'étendre, d'élargir, de remettre ; d'augmenter, de dissoudre.

nobe, ru, 伸, 延, *v.a.* Allonger, étendre ; remettre ; augmenter ; dissoudre.

nobe, ru, 述, *v.a.* Dire, raconter, parler, écrire en détail ; faire un récit, expliquer, exposer.

nobegami, 延紙, *s.* Papier dont on se sert comme mouchoir.

nobegane, 延金, *s.* Feuille de métal, métal en feuille. ※ Sabre.

* **nobe-harai,** 延拂, *s.* Payement pour lequel on fait crédit pendant un certain temps ; payement par versements partiels : — *de kau.*

nobe-itagawara, 延板瓦, *s.* Bardeau.

* ° **nōben,** 能辯, *s.* Éloquence, facilité d'élocution : — *ka*, orateur, homme éloquent.

* **nobe-okuri,** 野邊送, *s.* Enterrement, conduite au cimetière.

* **nobi,** 野火, *s.* Feu allumé dans les plaines pour brûler l'herbe.

nobi, 伸, *s.* Action de s'étirer : — *akubi suru*, bâiller en s'étirant.

nobi, ru, 伸, 延, *v.n.* S'allonger, s'étendre, allonger, augmenter, s'agrandir : *take ga hayaku* —, le bambou croît rapidement. ※ Se détendre, se dérouler, se relâcher : *zemmai ga* —, le ressort se détend. ※ Être remis, différé.

* **nobi, ru,** 延, *v.n.* S'enfuir.

nobi-agari, ru, 伸上, *v.n.* Monter, s'élever.

nobi-chijimi, 伸縮, *s.* Action de s'allonger et de se raccourcir alternativement.

nobiki, 野引, *s.* Employés d'hôtel, de théâtre, qui vont de tous côtés recruter des hôtes ou des spectateurs. Syn. YADOHIKI.

nobi-nobi, 伸々, 暢陽, *s.* État de ce qui est dilaté, redevenu calme, joyeux : *ki ga — to natta*, mon esprit s'est dilaté. ※ Délai, remise ; prolongation de temps.

* **nobiraka,** 暢然, *s.* État, qualité de ce qui est épanoui, dilaté, libre de soucis, étendu, prolongé.

* **nobiyaka,** 暢然, *s.* Comme le précédent.

noborashi, su, 令昇, *v. caus.* de *noboru.* Faire monter, laisser monter.

nobori, 幟, *s.* Étendard consistant en longues bandes d'étoffe de différentes couleurs.

nobori, 昇, 登, *s.* Action de monter, ascension, montée, chemin montant ; voyage vers la capitale.

nobori, ru, 昇, 登, 上, *v.n.* Monter, gravir ; remonter vers la source : *saka wo* —, gravir la colline : *hashigo wo* —, monter les degrés d'une échelle : *kawa wo* —, remonter le courant. ※ S'élever, monter en grade : *kurai ni* —. ※ Avoir un coup de sang ; être en délire.

noboribashi, 昇梯, *s.* Échelle, escalier.

noboribune, 上船, *s.* Bateau qui remonte le courant.

nobori-kudari, 上下, 昇降, *s.* Montée et descente.

nobori-ryō, 登龍, *s.* Figure du dragon montant vers les nues.

nobori-tsume, ru, 登詰, *v.n.* Monter jusqu'au haut, aussi haut que possible.

* **nobori-waku,** 幟架, *s.* Mât de pavillon avec une traverse au sommet.

nobose, 逆上, *s.* Congestion, étourdissement, vertige, délire, état d'exaltation.

nobose, ru, 逆上, *v.n.* Avoir un coup de sang, un étourdissement, le vertige ; être en délire ; être exalté ; être congestionné. Syn. TOJI-NOBOSERU.

noboshi, su, 令昇, 登, *v. caus.* de *noboru.* Faire monter, élever ; laisser monter, laisser s'élever. ※ Tailler, travailler en bosse, bosseler : *ishi ni* —.

* **nobudoshii, ki, ku,** 野太敷, *a.* Hardi, audacieux, intrépide. Syn. ZUBUTOI.

Nobunaga (Oda), 信長 (織田), *s. Daimyō* d'*Owari* (1533-1582) qui, par son génie, étendit son autorité sur le Japon presque tout entier.

noburo, 野風爐, *s.* Sorte de fourneau portatif.

* **nobuseri,** 野伏, *s.* Action de dormir en plein air, dans les champs ; celui qui dort ainsi ; par ext. vagabond, brigand, coureur.

* **nobushi,** 野臥, *s.* Celui qui dort dans les champs, montagnard, sorte d'ermite.

* **nobushi,** 野武士, *s.* Guerrier vagabond, sans domicile, bandit.

° **nōbyō,** 腦病, *s.* Maladie du cerveau, méningite.

nochi, 後, *adv.* et *s.* Après, ensuite ; ce qui vient après, la suite : *sono* —, après cela : — *no hi*, le jour d'après : — *tsuma*, seconde femme : — *ni*, plus tard, bientôt. Syn. ATO.

nochi, 後裔, *s.* Descendant, postérité : *dono hito no — desu ka*, de qui descend-il ?
Syn. SHISON.

nochi hodo, 後程, *adv.* Un peu plus tard, bientôt, dans un moment, tout à l'heure : — *itte mimashō*, j'irai tout à l'heure. Syn. OTTSUKE.

nochi kata, 後方, (*gokoku*) *adv.* Comme le précédent. Syn. ATO DE.

* **nochi-no-tsuki-mi,** 後月見, *s.* Vue de la lune le 13 du 9e mois lunaire.

nochizan, 後産, *s.* (méd.) Délivre.
Syn. ATOZAN.

nochizoi, 後添, *s.* Seconde femme.

nochizure, 後連, *s.* Second époux.

* ° **nōchū,** 囊中, *s.* Intérieur de la bourse : — *munashi*, bourse vide.

* **nodachi,** 野立, *s.* Position dans les champs : — *no ki*, arbres qui sont dans les champs. ※ Pause, arrêt en voyage (noble).

nodachi, 野太刀, *s.* Sabre qu'on prend quand on sort dans les champs, v.g. à la chasse.

* **nodachi, tsu,** 仲立, *v.n.* Grandir, pousser : *ki ga* —.

nodake, 野竹, *s.* Espèce de petit bambou.

noda-shibori, 野田絞, *s.* Étoffe fabriquée à *Noda* (*Settsu*).

* **nodate,** 野立, *s.* Repos, pause en chemin.

* **noden,** 野天, *s.* Grand air, champs.

* **nodeppō,** 野鉄砲, *s.* (fig.) Paroles vaines, paroles en l'air, vanterie, jactance.

nodo, 咽喉, *s.* Gorge, gosier : — *wo kubiru*, — *wo shimeru*, étrangler : — *no hiko*, luette : — *moto wo sugureba, atsusa wo wasuru* (prov.), litt. quand une chose a passé le gosier, on n'en sent plus la chaleur, c.-à-d. une souffrance causée par une passion favorite est bien vite oubliée.

nodobone, 咽喉骨, *s.* Os hyoïde (à la racine de la langue). .

nodobotoke, 咽喉佛, *s.* Comme *nodobone* : — *wo kiru.*

nodobue, 咽喉笛, *s.* Trachée-artère.

nodo-dango, 咽喉團子, *s.* Pomme d'Adam.

nodoka, 長閑, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, doux, agréable : — *na tenki*, temps calme : — *ni kurasu*, vivre tranquillement.

nodo-kagami, 咽喉鏡, *s.* Miroir pour examiner l'intérieur de la gorge.

* **nodoke,** 咽喉氣, *s.* Mal de gorge, maladie du gosier.

* **nodokeshii, ki, ku,** 長閑敷, *a.* Calme, tranquille, doux. Syn. NODOKA.

* ° **nōdoku,** 能毒, *s.* Propriété, effet salutaire ou nuisible d'un remède : — *wo shiranakereba nonde wa ikemasen*, quand on ne connaît pas les —, on ne doit pas le prendre.

nodokubi, 咽喉首, *s.* Nuque, cou.

nodome, ru, *v.a.* Calmer, tranquilliser, adoucir.

nodomichi, 咽喉道, *s.* Trachée-artère.
Syn. NODOBUE.

* **nodo-nodo,** 長閑, *s.* Avec calme, tranquillité, doucement, paisiblement.

* **nodori,** 野鳥, *s.* Prise, capture dans les champs, dans la plaine : — *no uma.*

Nōdorizan, 濃鳥山, *s.* Un des sommets (3.040 m.) du *Shirane-san* (*Kai*).

nodowa, 喉輪, *s.* Armure du cou.

* **nodoyaka,** 暢陽, *s.* Qualité de ce qui est calme, paisible, tranquille. Syn. NODOKA.

* ° **nōfu,** 農夫, *s.* Fermier, laboureur, paysan, agriculteur. Syn. HYAKUSHŌ, NŌSHA.

* ° **nōfu,** 農婦, *s.* Femme de laboureur, fermière.

nogai, 野飼, *s.* Action de faire paître dans les champs, les prairies : — *no uma.* Syn. HANASHU-GAI.

* ° **nōgai,** 腦蓋, *s.* Crâne : — *kotsu*, id.

* **nogake,** 野駈, *s.* Excursion à la campagne, pique-nique.

nōgaki, 能書, *s.* Notice sur les effets d'un remède.

° **nōgakkō,** 農學校, *s.* École d'agriculture.

* **nōgaku,** 農學, *s.* Science de l'agriculture : — *sha.*

* **nōgaku,** 能樂, *s.* Représentation théâtrale consistant en danse et musique. Syn. NŌ.

° **nōgakushi,** 農學士, *s.* Licencié en agriculture.

nogan, 野雁, *s.* (ornith.) Grande outarde.

nogare, ru, 免, 逃, *v.a.* Éviter, échapper à, fuir, éluder, esquiver : *wazawai wo* —, échapper à un malheur : *tsumi wo* —, éviter le péché.
Syn. MANUKARERU, SAKERU.

nogareba, 逃場, *s.* Refuge, abri, retraite, asile, lieu de refuge.

nogaredokoro, 逃所, *s.* Comme le précédent ; moyen d'échapper.

nogare-kotoba, 逃言葉, *s.* Prétexte, excuse.
Syn. NIGE-KŌJŌ.

nogashi, su, 令逃, *v.a.* Faire fuir, faire ou laisser échapper, faire éviter.

nōge, 能化, *s.* Action de persuader. ※ Bonze professeur.

noge, 骨鯁, *s.* Arête de poisson dans le gosier : — *wo nuku*, extraire une —.

noge, 芒, *s.* Barbe du blé.

* ° **nōgeki,** 農隙, *s.* Temps de repos pour les travaux de la campagne, morte-saison.

nogi, 芒, *s.* Barbe du blé. Syn. NOGE.

nogime, 芒目, *s.* Marques, lignes ressemblant aux barbes d'épis sur le minerai ou la porcelaine.

* ° **nōgin,** 納銀, *s.* Redevances au gouvernement.

* **nogitsune,** 野狐, *s.* Renard.

* **nogokoro,** 野心, *s.* Nature sauvage, penchant à retourner à l'état sauvage (faucon).

nogoma, 堀老婆, *s.* Rouge-gorge de Sibérie.

nogoma, 野駒, *s.* Poulain à l'état sauvage.

nōgu, 農具, *s.* Instrument aratoire, machine agricole.

nōgyō, 農業, *s.* Travaux agricoles, agriculture.

nōhai, 納杯, *s.* Action d'enlever les coupes à vin.

nohara, 野原, *s.* Plaine inculte, lande.

* ° **nōhei,** 農兵, *s.* Soldats pris parmi les paysans.

* ° **nōhitsu,** 能筆, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

nohitsuji, 野羊, *s.* Chèvre, chèvre sauvage.

* **noji,** 野路, *s.* Route à travers une plaine, un terrain inculte. Syn. NOMICHI, NOHARA-MICHI.

* ° **nōji,** 能事, *s.* Devoir à remplir ; action méritoire.

* ° **nōji,** 農時, *s.* Temps, époque des travaux agricoles.

* ° **nōji,** 農事, (*ta tsukuru waza*) *s.* Agriculture, travaux agricoles.

noji-ai, 野仕合, *s.* Escrime en plein air.

nojin, 野陣, *s.* Bivouac, campement.

nojisa, 野晒, *s.* Laitue sauvage.

* ° **nōjo,** 能書, *s.* Calligraphie, belle main d'écriture.

* ° **nōju,** 納受, (*osame ukeru*) *s.* Offrande d'une prière à la divinité, ou acceptation de cette prière: — *suru.*

* ° **nōjū,** 膿汁; *s.* Pus, matière, humeur. Syn. UMI.

° **nōjūketsu,** 腦充血, *s.* Congestion cérébrale.

nojuku, 野宿, *s.* Action de coucher à la belle étoile, campement en plein air.

° **nōka,** 農家, *s.* Ferme, maison de laboureur; fermier, cultivateur, agriculteur.

noke, ru, 除, *v.a.* Mettre de côté, ôter du chemin, enlever; omettre, exclure, supprimer: *ishi, ita wo* —, ôter du passage une pierre, une planche: *kwai yori ichinin wo* —, exclure un membre d'une société. Syn. DOKERU.

* **noke ni,** 仰, *adv.* A la renverse, la face tournée en haut: — *yasumu,* dormir couché sur le dos.

noke-noke to, *adv.* Hardiment, sans crainte, sans honte, bravement.

noke-sori, ru, 仰反, *v.n.* Se pencher en arrière, tomber à la renverse.

* ° **nōketsu,** 膿血, *s.* Pus mêlé de sang. Syn. CHI-UMI.

noki, } 軒, *s.* Larmier d'un toit: — *no matsu,* pin croissant auprès du toit.
nokiba, }

noki, ku, 退, 除, *v.n.* Se retirer, se mettre de côté, s'éloigner de: *noke,* dérange-toi, retire-toi.

nokiguchi, 退口, *s.* Comme *noki.*

* ° **nōkin,** 納金, *s.* Redevances au gouvernement.

noki-narabi, 軒並, *s.* Toits qui se touchent, ligne du bord des toits contigus.

* ° **nōkinshō,** 腦漿衝, *s.* Inflammation du cerveau.

nokiri, 犁嘴, *s.* Soc de charrue.

noki-shita, 軒下, *s.* Dessous des larmiers, sous les bords du toit.

nokkari, ru, 乘, *v.a.* S'asseoir sur, être monté, se tenir sur. Syn. NORU.

nokke, 仰, *adv.* A la renverse: — *ni taoru,* tomber =.

nokke ni, 初, *adv.* D'abord, au commencement, au début. Syn. HAJIME NI.

* ° **nōkō,** 濃厚, *s.* Qualité de ce qui est épais, dense, serré: — *no kusa.*

* ° **nōkō,** 能巧, *s.* Habileté, capacité, savoir-faire.

* ° **nōkō,** 農工, *s.* Agriculture et industrie.

nokogiri, 鋸, *s.* Scie: — *no me wo tateru,* affiler une scie: — *kuzu,* sciure de bois. F.

nokogiri, ru, 鋸, *v.a.* Scier.

Nokogiri.

nokogirigama, 鋸鎌, *s.* Faucille à dents.

nokogiri-kikai, 鋸器械, *s.* Machine à scier.

nokogiri-no-metate, 鋸目立, *s.* Ouvrier qui affile les scies.

* **nokon,** 殘, *s.* Reste, restant.

nokorazu, 不殘, *adv.* Sans reste, sans exception, tout, entièrement: *hitotsu mo* —, sans exception. Syn. KOTOGOTOKU, MINA.

nokori, 殘餘, *s.* Reste, restant. Syn. AMARI.

nokori, ru, 殘, 餘, *v.n.* Rester, être laissé.

nokori-hisashii, ki, ku, 殘久敷, *a.* Qui a une longue vie, qui a encore de longues années à vivre.

nokori-ōi, ki, shi, ku, 殘惜, *a.* Grandement regretté. Syn. NAGORI-ŌI.

nokoshi, su, 遺, *v.a.* Laisser, abandonner: *kane wo nokosazu ni deta,* il est parti sans laisser d'argent: *koko ni kokoro wo nokoshite deta,* il est parti en laissant son cœur ici.

* **nokoshi-bumi,** 遺書, *s.* Testament laissé par un défunt.

° **nōkwa-daigaku,** 農科大學, *s.* École supérieure d'agriculture.

nōkwan, *s.* Flûte.

° **nōkyōgen,** 能狂言, *s.* Représentation théâtrale comique avec danse et musique.

* **noma,** 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

nōmaku, 腦膜, *s.* Méninge: — *en,* méningite.

nomare, ru, 被呑, *v. pas.* et *pot.* de *nomu.* Être bu; pouvoir boire, avaler.

nomase, ru, 令呑, *v. caus.* de *nomu.* Faire boire, faire avaler; laisser boire.

* **nomase-no-horo,** 野交絽, *s.* Sorte de capuchon épais qui sert de protection contre les flèches.

nomben-kurari, *s.* Délai, retardement, temporisation; négligence, paresse: — *to hi wo kurasu,* passer son temps à ne rien faire. Syn. NAGEYARI.

nome-nome to, 颯然, *adv.* D'une manière insouciante, indifférente, sans soin; effrontément, sans vergogne (fam.).

nomeri, ru, 滑, *v.n.* Glisser et tomber: *kōtta michi ni* —, tomber dans un chemin glacé.

nomeshi, su, *v.a.* Faire glisser et tomber.

nomi, 蚤, *s.* Puce.

nomi, 鑿, *s.* Ciseau de charpentier: *maru* —, gouge: — *e,* manche du =: — *no ha,* fil, tranchant d'un =. F.

Nomi.

nomi, 而已, *adv.* Seulement, uniquement, rien que: *sore* — *narazu,* non seulement cela.

nomi, mu, 飲, 呑, *v.a.* Boire, avaler, aspirer: *tabako wo* —, fumer: *mizu wo* — boire de l'eau.

no-michi, 野路, *s.* Chemin de plaine, de lande: — *ni hi ga kureru.* Syn. NOJI.

nomiguchi, 呑口, *s.* Fausset, douzil: — *no sen,* bouchon, bonde, tampon.

nomigusuri, 飲藥, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

nomi-hoshi, su, 飲乾, *v.a.* Boire complètement, avaler.

nomika, 飲家, *s.* Buveur de *sake,* de liqueurs; amateur de la boisson.

nomikkura, } 飲較, *s.* Concours à qui boira
nomigokura, } le plus.

nomi-komi, 呑込, *s.* Action d'avaler; action de comprendre.

nomi-komi, mu, 呑込, *v.a.* Avaler; comprendre, saisir.

nomikui, 飲食, *s.* Le boire et le manger.

nomikui, 蚤喰, *s.* Morsure de puce.

nomi-kurai, au, 飲食, *v.a.* Boire et manger.

nomi-mono, 飲料, *s.* Liqueur, boisson.

* ° **nōmin,** 農民, *s.* Cultivateur, agriculteur, laboureur, paysan, fermier. Syn. HYAKUSHŌ, NŌFU.

* **nomi-oki, ku,** 飲置, *v.n.* Boire d'avance en prévision d'un besoin futur que l'on ne pourra pas satisfaire.

nomi-sashi, 飲殘, *s.* Action de laisser une partie de la boisson servie, boisson laissée: *cha wo* — *ni shite deru,* partir sans avoir bu toute sa tasse de thé.

nōmiso, 腦漿, *s.* Cerveau, cervelle.

nomi-te, 飲酒家, *s.* Grand buveur, ivrogne, biberon.

nomi-tori, 蚤捕, *s.* Attrape-puces: — *manako,* yeux perçants.

* ° **Nōmukyoku,** 農務局, *s.* Bureau de l'Agriculture.

nonaka, 野中, *s.* Champs, plaine.

nondakure, 泥醉者, *s.* Buveur, ivrogne, biberon. Syn. NOMITE, YOPPARAI.

no-neko, 野猫, *s.* Chat sauvage.

no-nezumi, 野鼠, *s.* Rat des champs.

* ° **nōnin,** 農民, *s.* Agriculteur, cultivateur, laboureur, paysan.

nonki, 呑氣, *s.* Esprit tranquille, à l'aise; cœur gai, joyeux; indifférent, insouciant.

nonko, 弧頗的, *s.* Visage de bronze, impassible.

nonomeki, ku, 喃々, *v.n.* Se parler mutuellement.

* **nonosama,** 神佛, *s.* Les dieux (t. enf.).

nonoshiri, ru, 罵, *v.a.* Dire du mal de qqu., gronder, malmener, parler rudement, railler, se moquer de. ✻ Crier, parler à haute voix.

nontarō, 呑太郎, *s.* Comme *nomite* ou *nondakure.*

* **no-okuri,** 野送, *s.* Enterrement, funérailles. Syn. NOBE-OKURI.

* ° **nōō suru,** 腦懊, *v.n.* Souffrir, éprouver de grandes douleurs (au phys. ou au moral.). Syn. KURUSHIMU, NAYAMU.

noppei, *s.* Légumes cuits et saupoudrés d'amidon.

nopperapō, *s.* Tête chauve; tout ce qui est sans ornement.

nopperi, *adv.* Doucement, d'une manière égale, unie; sans secousse, sans aspérité.

noppiki, 退引, *s.* Fuite, échappatoire (avec un négat. seul.): — *narazu,* inévitable: — *sarenu saisoku,* demande à laquelle il est impossible d'échapper.

noppō, *s.* Homme d'une taille démesurée.

nora, 野, *s.* (pour *nohara*) Champs incultes, landes, plaine déserte.

nora, 懶惰, *s.* Libertin, débauché; paresseux, fainéant.

nora-inu, 野犬, *s.* Chien sauvage.

norakura, 懶惰, *adv.* En flânant, à la manière d'un fainéant, d'un oisif: — *shite iru,* il passe son temps à flâner.

norakura-mono, 懶者, *s.* Paresseux, oisif, flâneur, vagabond.

noramatsu, 愚痴, *s.* Niais, lourdaud, imbécile.

nora-mono, 惰者, *s.* Fainéant, paresseux, coureur. Syn. NORAKURA-MONO.

* ° **nōran,** 惱亂, *s.* Délire, divagation de l'esprit: *byōki de* — *suru,*

nora-neko, 野猫, *s.* Chat égaré.

norari-kurari to, *adv.* Comme *norakura.*

° **noren** ou **nōren,** 納簾, *s.* Rideau, pièce d'étoffe suspendue comme enseigne à la devanture d'une boutique.

* **nori,** 則, 法, *s.* Loi, règle, règlement, décret; doctrine bouddhique, précepte: — *no niwa,* Cour de justice. Syn. HŌ.

* **nori,** 矩, *s.* Mesure, dimension.

nori, 糊, *s.* Pâte de farine de riz, colle de riz.

* **nori,** 血, *s.* Sang d'une blessure faite avec un sabre.

nori, 程, *s.* Distance, éloignement: *michi* —, id. Syn. HEDATARI, TŌSA.

nori, ru, 乘, *v.n.* Monter sur, dans: *uma ni* —, monter à cheval: *fune ni* —, monter en bateau. ✻ Être trompé, influencé: *hetsurai ni notte kane wo kasu,* gagné par la flatterie prêter de l'argent. ✻ Être écrit, noté, cité: *hon ni* —, être cité dans un livre. ✻ Augmenter, croître, grossir: *kono ushi wa abura ga* —, ce bœuf engraisse. ✻ Profiter de, tirer parti de: *bingi ni* —, profiter d'une bonne occasion.

* **nori, ru,** 罵詈, *v.a.* Censurer, critiquer, calomnier, médire. Syn. NONOSHIRU.

* **nori, ru,** 宣, *v.n.* Parler (à Dieu ou à l'Empereur).

nori-ai, 乘合, *s.* Action de monter ensemble v.g. dans la même voiture, sur le même bateau; co-passagers: — *basha,* voiture publique, omnibus: — *bune,* bateau où l'on prend des passagers.

noribake, 糊刷毛, *s.* Pinceau à colle.

norigae, 乘替, *s.* Relai de chevaux, de voitures, de bateaux.

* **norigoto,** 宣詞, *s.* Paroles de l'Empereur. Syn. CHOKUGO.

nori-ire, 糊入, *s.* Vase à colle.

nori-ire, ru, 乘入, *v.a.* Entrer quelque part étant à cheval ou en voiture.

nori-iregami, 糊入紙, *s.* Papier collé.

nori-ita, 糊板, *s.* Planche sur laquelle on prépare la colle de riz.

nori-kae, 乘替, *s.* Comme *norigae.*

nori-kae, ru, 乘替, *v.n.* Changer de monture, de voiture, de train, de bateau.

nori-kakari, ru, 乘掛, *v.n.* Commencer à monter, être sur le point de monter.

nori-kake, 乘掛, *s.* Action de monter sur les bagages portés par un cheval.

nori-kake, ru, 乘掛, *v.a.* Commencer à monter; gravir à cheval: *yama ni uma wo* —, gravir une montagne à cheval. ✻ Échouer, mettre à la côte: *fune wo anshō ni* —, échouer un bateau sur un récif.

norikaki, 糊掻, *s.* Spatule pour manier la colle.

noriki, 乘氣, *s.* Ardeur, zèle venant d'un succès ou de l'excitation de qqu.

nori-kiri, ru, 乘切, *v.n.* Passer sans descendre de cheval, de voiture, etc.

nori-koe, ru, 乗越, *v.a.* Traverser, passer sur, (à cheval ou en voiture) : *yama wo* —.

nori-komi, mu, 乗込, *v.n.* Monter en bateau, s'embarquer ; monter en voiture. ※ Entrer dans une ville.

nori-korashi, su, 罵懲, *v.a.* Reprendre, faire des reproches, gronder, réprimander.

nori-kumi, 乗組, *s.* Passagers d'un même bateau, équipage ; action de s'embarquer ensemble.

nori-kumi, mu, 乗組, *v.n.* S'embarquer ensemble.

nori-kumi-nin, 乗組人, *s.* Co-passagers ; équipage.

nori-kura, 乗鞍, *s.* Selle de voyage.

nori-kura, 乗競, *s.* Course de chevaux.

Norikuradake, 乗鞍嶽, *s.* Montagne (3.160 m.) entre *Hida* et *Shinano*.

Norikuradake, 乗鞍嶽, *s.* Montagne (2.730 m.) entre *Shinano* et *Etchū*.

nori-mawashi, su, 乗廻, *v.n.* Chevaucher ici et là.

nori-modoshi, su, 乗戻, *v.a.* Revenir, retourner à cheval ou en voiture.

nori-mono, 乗物, *s.* Chaise à porteurs ; voiture : — *kaki*, porteur de chaise.

* **nori-no-fune,** 法船, *s.* Bateau qui transporte les âmes en paradis (bouddh.).

* **nori-no-shi,** 法師, *s.* Bonze.

nori-sute, ru, 乗捨, *v.a.* Descendre de cheval ou de bateau, quitter le cheval ou le bateau sur lequel on était monté.

* **noritamai, au,** 宣, *v.n.* Pour *notamai, au*.

* **norito,**
* **nori-goto,** } 祝詞, *s.* Prières shintoïstes.

nori-tori, ru, 乗取, *v.a.* Entrer dans une place et s'en emparer ; prendre un navire en l'abordant.

nori-tsuke, 糊付, *s.* Empesage ; objet empesé, amidonné.

nori-tsuke, ru, 乗着, *v.a.* Rejoindre qqn. à cheval, l'atteindre.

* **nori-uchi,** 乗打, *s.* Action de traverser, de passer au travers, à cheval.

nori-uma, 乗馬, *s.* Cheval de selle, cheval de louage.

nori-utsuri, ru, 乗移, *v.n.* Changer de monture, de voiture, de train, de bateau.
Syn. NORI-KAERU.

nori-utsuri, ru, 乗憑, *v.n.* Posséder, obséder, ensorceler : *kitsune ga hito ni* —, être possédé par le renard.

norizome, 乗初, *s.* Première chevauchée au commencement de l'année ; première chevauchée sur un nouveau cheval ; premier voyage sur un bateau neuf.

norizuke, 糊付, *s.* Action de coller ensemble ; objets ainsi collés.

* ° **nōrō,** 腦漏, *s.* Ramollissement du cerveau.

noroi, 呪詛, *s.* Imprécation, malédiction : — *wo kakeru*, faire des imprécations.

noroi, ou, 呪, *v.a.* Faire des imprécations, maudire : *hito wo norowaba ana futatsu* (prov.), une imprécation creuse deux trous.

noroi, ki, shi, ku, 迂鈍, *a.* Lent, mou, indolent, lambin : *ushi wa uma yori* —. Syn. OSOI.

noroke, 惚氣, *s.* Action de raconter à qqn. ses intrigues d'amour : — *banashi*, id.

noroke, ru, 惚, *v.n.* Être captivé, fasciné par l'amour : *onna ni* —, = d'une femme.

noroma, 迂鈍, *s.* Niais, lourdaud, imbécile : — *yarō*, id. Syn. GUZUHEI, AHŌ.

noroma-ningyō, 野呂松人形, *s.* Représentation de poupées comiques, de marionnettes.

noro-noro to, 緩々, *adv.* Lentement, nonchalamment, à pas de tortue. Syn. SORORO.

noroma, 緩度, *s.* Lenteur, retardement, degré de lenteur.

noroshi, 狼煙, *s.* Signaux faits au moyen de fanaux, de fusées : — *wo ageru*, faire des =: — *mori*, celui qui est chargé de faire ces signaux.

* ° **nōryō,** 納涼, *s.* Action de se rafraîchir en été. Syn. SUZUMI.

* ° **nōryoku,** 能力, *s.* Talent, capacité, habileté ; force, efficacité.

nosabari, ru, 怪蹇, *v.n.* S'allonger, s'étirer librement ; interrompre celui qui parle ; être insolent, importun, arrogant. Syn. DESHABARI.

* ° **nōsai,** 能才, *s.* Grande habileté, sagacité ; homme de génie, esprit supérieur. Syn. SAISHI.

* ° **nōsaku,** 農作, *s.* Culture, labourage.
Syn. KŌSAKU.

* ° **nōsan,** 農産, *s.* Produits agricoles : — *butsu*, id.

nosanosa to, 緩慢, *adv.* Lentement, posément, lourdement, avec insouciance : — *aruku*.
Syn. NOSONOSO TO.

nosarashi, 野曝, *s.* Crâne ou carcasse laissée dans les champs.

* ° **nōsatsu suru,** 懾殺, *v.a.* Captiver, fasciner par ses talents ou ses qualités : *hito wo* —.

nose, 鵜鶻, *s.* Faucon.

nose, ru, 載, 乗, *v.a.* Placer, poser, mettre sur : *tsukue ni* —, poser sur une table. ※ Insérer, noter, écrire (dans) : *nichiroku ni* —, noter dans son journal quotidien. ※ Faire monter, laisser monter (dans, sur) : *uma ni* —, faire monter à cheval. ※ Tromper, mystifier ; flatter.

* ° **nōsha,** 農車, *s.* Chariot, charrette.

* ° **nōsha,** 能射, *s.* Homme adroit à tirer de l'arc, archer habile.

* ° **nōsha,** 能者, *s.* Homme de talent, de grande habileté.

* ° **nōsha,** 農舎, *s.* Maison de laboureur, ferme.

noshi, 熨斗, *s.* Fer à repasser. Syn. HINOSHI.

noshi, 熨, *s.* Tranche mince d'*awabi* sec fixée à un présent : — *awabi*, id.

noshi, su, 伸, *v.a.* Étendre, aplanir : *kimono no shiwa wo* —, faire disparaître les plis d'un habit.
Syn. NOBASU.

noshi-agari, ru, 伸上, *v.n.* Se dresser, s'enorgueillir, se montrer fier, arrogant.

noshibuki, 舒葺, *s.* Manière de faire un toit.

noshigata-no-kugi, 熨鉸, *s.* Clou d'ornement.

noshi-ito, 熨絲, *s.* Fil de soie grossier.

noshime, 熨斗目, *s.* Ancien habit que les *samurai* portaient dans certaines occasions solennelles.

noshi-mochi, 熨斗餅, *s. Mochi* en tranches minces et carrées.

* **noshine,** 野稲, *s.* Riz de montagne.
Syn. OKAHO.

Noshirogawa, 能代川, *s.* Rivière (98 k.) dans le département d'*Akita*.

noshiro-nuri, 能代塗, *s.* Laque de *Noshiro* (*Akita-ken*).

noshishi,
nojishi, } 野猪, *s.* Sanglier sauvage.

noshitsuke, 釧, *s.* Ornement en métal d'un sabre.

noshi-ume, 熨梅, *s.* Gelée, confiture de prunes desséchée au soleil.

* ° **nōshō,** 腦漿, *s.* Substance cérébrale, cervelle. Syn. NŌMISO.

* ° **nōsho,** 能書, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

* ° **nōshō,** 農商, *s.* Agriculture et commerce : — *mushō*, ministère de l'= : — *nu daijin*, ministre de l'=.

* ° **Nōshū,** 濃州, *s.* Nom chinois de la province de *Mino*.

* ° **Nōshu,** 能州, *s.* Nom chinois de la province de *Noto*.

* ° **nōso,** 腦疽, *s.* Cancer au cerveau.

* ° **nōsō,** 農桑, *s.* Agriculture et sériciculture.

noso-noso to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

nossori to, *adv.* Comme le précédent.

nosuri, *s.* Base commune.

notakuri, ru, 轉頽, *v.n.* Ramper, se mouvoir en replis tortueux ; se tordre : *notakuri-aruku*.

notakuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, barbouiller.
Syn. NURU.

* **notamai, au,** 宣, *v.n.* Parler, dire (hon.).

* **notamawaku,** 宣, *v.n.* Comme le précédent : *Kōshi no* —, Confucius a dit.

* **notamegata,** 筈挽型, *s.* Instrument pour redresser la tige des flèches.

* ° **nōtan,** 濃淡, *s.* Teinte plus ou moins foncée d'une couleur ; densité d'un liquide.

notare, ru, 轉顛, *v.a.* Se rouler par terre, se tordre, se débattre dans des contorsions.

notarejini, 枉死, *s.* Mort arrivée le long du chemin, sur le bord de la route. Syn. YUKIDAORE.

notari, ru, 匍匐, *v.n.* Ramper, se traîner, se glisser en se tortillant comme un reptile.

notari-de, ru, 匍出, *v.n.* Sortir de, se tirer de ; interrompre qqn., lui couper la parole ; être indiscret, importun.

notari-notari to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

* **nota-uchimawari, ru,** 苦轉, *v.n.* Se tordre, se tortiller, se débattre dans des contorsions, comme un serpent blessé.

* ° **nōten,** 腦天, *s.* Sommet de la tête.
Syn. ITADAKI.

Noto, 能登, *s.* Presqu'île de la côte Ouest du Japon, qui forme une des provinces du *Hokurokudō*.

notoro ni, *adv.* Infiniment, extrêmement, très : — *takai*, très grand.

* **nottori, ru,** 法, 則, *v.n.* Suivre, observer ; se conformer à ; imiter.

nottori, ru, 乗取, *v.a.* Pénétrer dans et s'emparer, prendre possession de : *hōdai wo* —, s'emparer d'une forteresse.

no-uma, 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

no-ume, 野梅, *s.* Prune sauvage, prune des bois.

no-usagi, 野兎, *s.* Lièvre, lapin sauvage.

* **no-waki,** 野分, *s.* Fort vent d'automne, tempête.

° **nō-yakusha,** 能役者, *s.* Acteur de *nō*.

* ° **nōyō,** 農用, *s.* Objet qui sert à l'agriculture.

* **nozakamori,** 野宴, *s.* Repas pris à la campagne, en plein air, pique-nique.

nozaki, 祷前, *s.* Offrande faite sur la tombe des ancêtres de l'Empereur, à la fin de l'année ; premiers fruits de la saison.

* **nozarashi,** 野曝, *s.* Comme *nosarashi*.

nozarashi, 野晒, *s.* Blanchiment à l'air, exposition en plein air : *nuno no* —.

* ° **nōzei,** 納稅, *s.* Paiement des impôts : — *suru*.

* ° **nōzeichi,** 納稅地, *s.* Bureau des impôts ; terrain imposé.

* ° **nōzeigaku,** 納稅額, *s.* Montant des impôts à payer.

* ° **nōzei-shikaku,** 納稅資格, *s.* Classe de la taxe, degré d'imposition.

nozoki, 監器, *s.* Ustensile à thé.

nozoki, 覗, *s.* Action de regarder furtivement au travers de.

nozoki, ku, 覗, *v.a.* Regarder furtivement à travers, pencher la tête pour regarder : *to no sukimu kara* —, regarder à travers la fente d'une porte.
Syn. KAIMAMU.

* **nozoki, ku,** 除, *v.a.* Mettre de côté, écarter, ôter, supprimer ; excepter, omettre : *hitotsu nozoite mina naku natta*, excepté une chose j'ai tout perdu ; *akki wo* —, écarter les miasmes.

nozoki, 覗機関, *s.* Boîte dans laquelle sont disposées des peintures, des vues, que l'on regarde à travers une lunette : — *megane*, id.

nozomashii, ki, ku, 望敷, *a.* Désirable, digne d'envie, qui fait envie ; convenable : — *mono*, objet =.

nozomi, 望, *s.* Désir, espoir, attente, volonté : — *wo hatasu*, réaliser son désir : — *wo ushinau*, perdre l'espoir. Syn. NEGAI, KIBŌ.

nozomi, mu, 望, *v.a.* Désirer, espérer, attendre, vouloir ; regarder au loin.

nozomi, mu, 臨, *v.n.* Approcher, être près de, en face de, être sur le point de ; regarder en bas ; être présent : *shi ni* —, être près de mourir : *umi ni* — *ie*, maison qui regarde la mer.

* **nozura,** 野面, *s.* Air rustique, lourdaud, grossier.

nu, Suffixe négatif des verbes : *kika* —, je n'entends pas : *mirare* —, je ne puis pas voir.

* **nubakama,** 奴袴, *s.* Large pantalon de soie porté autrefois par les nobles.

* **nubatama no,** 射干玉, Premier vers d'une strophe de poésie (*makura-kotoba*) où il s'agit des ténèbres, de la nuit : — *kuraki yamiji ni yobu koe wa*.....

* **nuboku,** 奴僕, *s.* Domestique, serviteur.
Syn. HIBOKU.

* **nue,** 鵺, *s.* Oiseau de nuit fabuleux.

nue, ru, 縫, *v.n.* et *pot.* de *nuu*. Être cousu ; pouvoir coudre.

nugase, ru, 脫, *v. caus.* de *nugu*. Faire enlever, laisser enlever.

nuge, ru, 脫, *v.n.* et *pot.* de *nugu*. Être enlevé, arraché ; pouvoir enlever : *kaze ga fuite shappo ga nugeta*, mon chapeau été enlevé par le vent.

nugi, gu, 脫, *v.a.* Enlever, ôter : *kimono wo* —, = son habit : *kutsu wo nuide su-ashi de aruku*, ôter ses souliers et marcher pieds nus.

nugi-sute, ru, 脱却, *v.a.* Enlever, ôter et jeter, se défaire de: *yaburetaru tabi wo —,* = ses bas déchirés.

* **nugui, nu,** 拭, *v.a.* Essuyer: *te wo —,* = les mains. Syn. FUKU.

* **nugui-ita,** 拭板, *s.* Tableau noir sur lequel on écrit avec de la craie.

* ○ **nuhi,** 奴婢, *s.* Domestiques des deux sexes.

nui, 縫, *s.* Couture, ouvrage à l'aiguille, broderie: — *mono,* id.

nui, uu, 縫, *v.a.* Coudre, broder: *kimono wo —,* coudre un habit: *tori wo —,* broder des oiseaux sur une étoffe.

nui-age, ru, 縫終, *v.a.* Coudre complètement, finir de coudre ou de broder.

nui-awase, ru, 縫合, *v.a.* Coudre ensemble.

nuibari, 縫針, *s.* Aiguille à coudre.

* **nuidono-tsukasa,** 縫殿司, *s.* Bureau chargé de la couture, de la broderie dans le Palais impérial (autref.). Syn. NUIDŌ.

nuigutsu, 縫靴, *s.* Chaussure sur laquelle on a brodé qqs. dessins; chaussure brodée.

nuihaku, 縫箔, *s.* Broderie en fil d'or et d'argent.

nuihakudai, 縫箔臺, *s.* Châssis sur lequel on fixe l'étoffe que l'on veut broder, métier.

nuihakushi, 縫箔師, *s.* Brodeur.

nuihaku-ya, 縫箔屋, *s.* Atelier de broderie.

nui-hari, 裁縫, *s.* Ouvrage fait à l'aiguille.

nui-heri, 縫縁, *s.* Frange, bordure brodée.

nui-ito, 縫絲, *s.* Fil à coudre.

nui-kikai, 縫器械, *s.* Machine à coudre.

nui-me, 縫目, *s.* Couture, points de couture.

* **nui-me,** 縫女, *s.* Couturière.

nui-mon, 縫紋, *s.* Blason brodé.

nuimono, 縫物, *s.* Couture, broderie, ouvrage à l'aiguille.

nuimonoshi, 縫物師, *s.* Couturier, tailleur.

nui-moyō, 縫模樣, *s.* Dessins brodés ou à broder.

* **nui-ryō,** 縫寮, *s.* Atelier de couture ou de broderie au Palais impérial (autref.).

nuishi, 繡工, *s.* Brodeur.

nui-tori, 縫取, *s.* Genre de broderie, broderie.

nui-tori, ru, 縫取, *v.a.* Broder.

nui-tori-ro, 縫取絽, *s.* Gaze de soie brodée.

nui-tsugi, gu, 縫繼, *v.a.* Coudre une pièce au bout d'une autre, mettre une pièce, rapiécer.

nui-tsuke, ru, 縫附, *v.a.* Rapiécer, coudre sur.

nuizarasa, 繡花, *s.* Habit brodé.

nuka, 糠, *s.* Son de riz: — *ni kugi* (prov.), litt. un clou dans du son, c.-à-d. chose inutile.

* **nukaba,** 板歯, *s.* Dent incisive.

* **nukaboshi,** 糠星, *s.* Petite étoile.

nukabukuro, 糠袋, *s.* Petit sac rempli de son dont on se sert pour se laver le corps et la figure.

nukaburui, 糠篩, *s.* Tamis pour le son.

nukagaki, 樓額, *s.* Ornement du fronteau de la bride du cheval.

nukagami, 額髮, *s.* Cheveux du front, toupet.

nukakugi, 糠釘, *s.* Petit clou.

nukamiso, 糠味噌, *s.* Son de riz mêlé de sel.

nukamomi, 糠粃, *s.* Bran, son grossier.

nukari, 抜, *s.* Inattention, négligence; bévue, erreur: *sonna koto ni — ga aru to komaru,* manquer d'attention dans une chose semblable est très fâcheux.

* **nukari,** 泥濘, *s.* État fangeux, bourbeux, boueux: *michi no —,* = d'un chemin: — *michi,* chemin boueux.

nukari, ru, 泥濘, *v.n.* Être boueux, bourbeux, fangeux.

nukari, ru, 抜, *v.n.* Être inattentif, sans soin; faire une méprise, une bévue.

nukarimi, **nukarumi,** } 泥濘, *s.* Chemin boueux, fangeux, terrain marécageux.

nukashi, su, 言, *v.n.* Dire, parler (t. vulg.): *akkō wo —,* dire des injures.

nukashi, su, 言, *v. caus.* de *nuku.*

nukazuke, 糠漬, *s.* Conserve au *nukamiso.*

nukazuki, ku, 叩頭, *v.n.* Saluer en touchant la terre du front, saluer profondément.

nuke, 抜, *s.* Sot, niais, imbécile.

nuke, ru, 抜, 脫, *v.n.* Être enlevé, ôté, retiré, ancanti, avoir disparu: *ke ga nuketa,* le poil est tombé: *iro ga nuketa,* la couleur a disparu: *ashi kara toge ga nuketa,* on lui a ôté une épine du pied. ※ Passer à travers un espace étroit: *hito-gomi wo tōri —,* passer à travers une foule. ※ Fuir, s'échapper de: *rōya wo —,* s'échapper de prison.

nuke-akinai, 密商, *s.* Commerce défendu, fraude, contrebande.

nuke-ana, 抜穴, *s.* Souterrain, tunnel, passage souterrain.

nukegake, 抜駈, *s.* Action de prendre secrètement les devants.

nukegara, 脫殼, *s.* Dépouille d'un animal qui a mué, mue; coquillage vide.

* **nukeide, ru** ou **zuru,** 脫出, *v.n.* Tomber de, sortir de (naturellement); s'échapper furtivement, à la dérobée.

nuke-ji, 脫字, *s.* Caractère omis, oublié.

* **nuke-kubi,** 抜首, *s.* Monstre, fantôme à long cou. Syn. ROKURO-KUBI.

nuke-mairi, 抜參, *s.* Visite secrète à un temple: *tera ye — suru.*

Nukemaru, 抜丸, *s.* Sabre fameux conservé dans la famille *Taira* (autref.).

nukeme, 脫目, *s.* Moyen de s'échapper. ※ Faute, méprise, bévue.

nukeme nai, ki, shi, ku, 無抜目, *a.* Vigilant, prudent: — *hito.*

nuke-michi, 抜道, *s.* Chemin détourné, secret.

nuke-mono, 抜物, *s.* Objets volés, passés en contrebande et vendus à bas prix: — *kai,* marchand d'objets volés, receleur, contrebandier.

nuke-mono, 除者, *s.* Personne exclue d'une société.

nuke-ni, 抜荷, *s.* Objet volé ou de contrebande.

* **nuke-nuke to,** 密々, *adv.* A la dérobée, furtivement: — *nigeru.*

nukesaku, 抜作, *s.* Fou, imbécile, stupide.

nuki, 抜, 脫, *s.* Action d'enlever, d'extraire, d'ôter, d'arracher.

nuki, ku, 抜, 脫, *v.a.* Enlever, extraire, ôter, arracher, déraciner, faire sortir: *ha wo —,* arracher une dent: *katana wo —,* dégainer: *ki wo —,* déraciner un arbre. ※ Extraire, faire un extrait: *hon kara ku wo —,* extraire une phrase d'un livre. ※ Abréger, omettre.

nuki, ku, 抜, *v.a.* Suffixe de certains verbes donnant le sens de faire complètement, persister: *nomi —,* persister à boire: *shi —,* réussir à faire: *yomi —,* lire avec persévérance.

nuki, 緯, *s.* Ligne transversale, trame d'une étoffe.

nuki, 貫木, *s.* Traverse qui relie deux pièces de bois.

* **nuki,** 抜, *s.* Bouillon d'où l'on a ôté les ingrédients.

nuki-ashi, 抜足, *s.* Pas dérobés.

nuki-atsume, ru, 抜集, *v.a.* Faire des extraits, recueillir des extraits de différentes sources.

nuki-awase, ru, 抜合, *v.n.* Dégainer et croiser l'épée.

nuki-dashi, su, 抜出, *v.a.* Extraire, arracher, faire sortir de.

nukide, 抜手, *s.* Manière de nager en tenant les mains au-dessus de l'eau.

* **nukide-wata,** 抜出綿, *s.* Ouate qui a déjà servi.

nukigaki, 抜書, *s.* Extrait d'un livre ou d'autres écrits.

nuki-hanashi, su, 抜離, *v.a.* Séparer complètement en arrachant; dégainer avec force.

nuki-ito, 抜絲, *s.* Trame d'une étoffe.

* **nuki-kaburi,** 縮車, *s.* Rouet à filer. Syn. ITO-GURUMA.

nukimi, 抜身, *s.* Sabre dégainé.

* **nukinde, zuru,** 擢, *v.a.* Surpasser, dépasser, éclipser. Syn. MASARU, SUGURERU.

nuki-osa, 杼, *s.* Navette de tisserand.

nuki-sashi, 抜差, *s.* Action d'extraire et d'insérer.

nuki-tōshi, su, 貫通, *v.a.* Passer au travers de; enfiler.

* **nuki-tsure, ru,** 抜連, *v.a.* Dégainer ensemble.

* **nuki-uchi,** 抜撃, *s.* Action de frapper en dégainant.

* **nuki-utsushi,** 抜寫, *s.* Analyse d'un ouvrage, résumé, abrégé; extrait.

nuki-wata, 抜綿, *s.* Ouate qui a déjà servi. Syn. NUKIDE-WATA.

nukubai, 温灰, *s.* Cendres chaudes.

nukui, ki, shi, ku, 温暖, *a.* Chaud (modérément), tiède, doux: — *tenki,* temps doux. Syn. ATATAKAI.

nukumari, ru, 温, *v.n.* Devenir chaud, se réchauffer.

nukume, ru, 温, *v.a.* Chauffer, échauffer, réchauffer. Syn. ATATAMERU.

* **nukumedori,** 温鳥, *s.* Petit oiseau que, selon une croyance populaire, le faucon prend pendant la saison froide pour se réchauffer les pieds pendant la nuit et qu'il lâche le matin avec l'intention de le reprendre le soir.

nukutoi, ki, shi, ku, 温, *a.* Comme *nukui.*

numa, 沼, *s.* Marais, étang marécageux.

* **numata,** 沼田, *s.* Rizière marécageuse.

* **nume,** 滑, *s.* Linteau d'une porte.

nume, 絖, *s.* Satin blanc.

nume-gomu, 亞麻, *s.* (bot.) Lin.

nume-nume, 滑々, *adv.* Doucement, onctueusement: — *ni,* id. Syn. NAMERAKA NI.

numeri, 滑, *s.* État de ce qui est doux, onctueux, glissant, huileux.

numeri, ru, 滑, *v.n.* Être glissant: *michi ga —.* Syn. SUBERU.

numerinsu, 光綾子, *s.* Satin blanc. Syn. NUME.

nuno, 布, *s.* Toile de chanvre ou de coton.

nunobiki, 布引, *s.* Action d'étendre la toile pour la blanchir.

* **nunobitatare,** 布直垂, *s.* Longue robe avec cinq larges blasons de la famille.

nunoko, 布子, *s.* Habit d'hiver ouaté.

nuno-koshi, 布濾, *s.* Filtre en toile de chanvre.

nuno-me, 布目, *s.* Imitation d'un tissu de chanvre sur la porcelaine ou les tuiles.

nuno-megami, 布目紙, *s.* Papier usité pour la couverture des livres et qui a l'aspect d'une toile.

nuno-megawara, 布目瓦, *s.* Tuiles dont la surface présente l'aspect de l'empreinte de la toile.

nunozarashi, 布晒, *s.* Blanchiment des toiles; ouvrier qui fait cet ouvrage: — *ba,* place où l'on expose les étoffes pour les blanchir.

nurakura, 懶倉, *adv.* D'une manière oisive, paresseuse. Syn. NORAKURA.

nurakura-mono, 懶倉, *s.* Comme *norakura-mono.*

nura-nura, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse, douce. Syn. NAMERAKA NI.

nurase, ru, 令塗, *v. caus.* de *nuru.*

nurashi, su, 濡, *v.a.* Mouiller, humecter.

nura-tsuki, ku, 滑着, *v.n.* Être glissant, huileux.

nure, ru, 秡濡, *v.n.* Être humecté, mouillé. Syn. SHIMERU.

* **nurebami, mu,** 濡, *v.n.* Avoir l'air mouillé, humide.

nurebotoke, 濡佛, *s.* Idole en plein air.

* **nurebumi,** 艶書, *s.* Lettre d'amour, billet doux.

nure-en, 濡椽, *s.* Véranda exposée à la pluie, galerie découverte.

nuregami, 濡紙, *s.* Papier humide, mouillé.

nuregami, 濡髮, *s.* Cheveux mouillés.

nuregarasu, 濡烏, *s.* Mélange de noix de galle et d'oxyde de fer pulvérisé, employé pour noircir les dents.

* **nureginu,** 濡衣, *s.* Habits mouillés; (fig.) accusation d'un crime dont on est innocent.

* **nuregoromo,** 濡衣, *s.* Vêtement mouillé.

* **nuregoto,** 濡事, 情交, *s.* Choses d'amour, intrigue d'amour.

nure-iro, 濡色, *s.* Couleur d'un objet mouillé, apparence d'être mouillé, humide.

nure-nure, 濡々, *adv.* Comme qqc. qui est mouillé, humide.

nure-te, **nure-de,** } 濡手, *s.* Main mouillée, humide: — *de awa wo tsukami-toru,* litt. prendre du millet avec une main mouillée, c.-à-d. faire de grands profits à peu de frais.

nure-tōri, ru, 濡通, *v.n.* Être tout mouillé, tout trempé, tout imbibé.

nure-tsuchi, 濕地, *s.* Terrain humide.

nuri, 塗, *s.* Action de peindre, de laquer; pein-

ture, vernissage, plâtrage; barbouillage: *ji* —, première couche de =: *uwa* —, couche supérieure.

nuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, peindre, vernir, laquer, mettre une couche de, oindre, barbouiller: *hako wo* —, peindre une boîte: *kao ni sumi wo* —, barbouiller le visage d'encre: *hitai ni abura wo* —, oindre le front d'huile. ※ Imputer une faute, jeter un blâme sur: *hito ni tsumi wo* —, id.

* **nuri-ai, au,** 塗合, *v.a.* Se barbouiller mutuellement; s'accuser réciproquement.

nuribashi, 塗箸, *s.* Bâtonnets laqués.

nuribon, 塗盆, *s.* Plateau laqué.

nuri-dashi, su, 塗出, *v.a.* Faire des dessins, des figures en laque.

nuri-fusagi, gu, 塗塞, *v.a.* Boucher, fermer les ouvertures avec du plâtre, de la peinture, de la laque, etc.

nurigasa, 塗笠, *s.* Chapeau verni, laqué.

nurigawa, 塗革, *s.* Cuir verni ou laqué.

* **nurigome,** 塗籠, *s.* Magasin, coffre à l'épreuve du feu. Syn. DOZŌ.

* **nurigoshi,** 塗輿, *s.* Chaise à porteurs laquée.

nurigusuri, 塗藥, *s.* Remède pour friction, pour lotion.

nuri-ita, 塗板, *s.* Tableau verni ou laqué.

nuri-kabe, 塗壁, *s.* Mur enduit de chaux, etc.

nuri-komi, mu, 塗込, *v.a.* Enduire, cacher sous un enduit.

nuri-mono, 塗物, *s.* Laque, objet laqué: — *shi*, fabricant de laque, vernisseur.

nuri-oke, 塗桶, *s.* Baquet, seau laqué.

° **nurishi,** 塗師, *s.* Fabricant de laque, vernisseur. Syn. NURI-MONOSHI.

nuri-shita, 塗下, *s.* Surface sur laquelle on applique la laque.

nuri-tsuke, ru, 塗着, *v.a.* Peindre, vernir, laquer, enduire. ※ Imputer une faute, jeter un blâme sur qqn. Syn. NURU.

nuri-tsukurai, au, 塗繕, *v.a.* Renouveler la peinture, le vernis, réparer en mettant une couche de peinture, de vernis, de laque, etc. ※ Excuser une faute, réparer la réputation.

nuri-uchiwa, 塗團扇, *s.* Éventail laqué.

* **nuri-ya,** 塗家, *s.* Maison peinte, enduite à l'extérieur.

* **nuri-yumi,** 塗弓, *s.* Arc laqué.

nurizaya, 塗鞘, *s.* Fourreau laqué.

* **nurugane,** 微溫金, *s.* Fer à cautériser.

nurui, ki, shi, ku, 微溫, *a.* Tiède: — *yu*, eau tiède: *nuruku naru*, s'attiédir: *yu ga nurukute nomarenai*, l'eau est si tiède que je ne puis la boire.

nurui, ki, shi, ku, 緩漫, 迴鈍, *a.* Lent, lourd, stupide, sans vigueur: — *yatsu da.*

nurumakoi, ki, shi, ku, 緩漫, 迴鈍, *a.* Comme *nurui.*

nurumayu, 微溫湯, *s.* Eau tiède.

nurumi, mu, 熱, *v.n.* Avoir la fièvre.

nurumi, mu, 微溫, *v.n.* S'attiédir; s'échauffer.

nuru-nuru to, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse.

* **nururaka,** 微溫, *s.* Qualité de ce qui est tiède, tiédeur: — *ni*, tièdement.

nurusa, 微溫度, *s.* Tiédeur, degré de tiédeur.

* **nusa,** 幣, *s.* Morceau de soie ou de papier suspendu dans un temple devant le *kami*, ou porté au temple comme offrande par les pèlerins; offrande faite au *kami*: — *bukuro*, sac où l'on mettait les *nusa* que l'on devait offrir.

nushi, 主, *s.* Maître; propriétaire: *ie* —, propriétaire d'une maison. ※ Terme honorifique usité quand on parle à qqn. ou de qqn. Syn. ARUJI, DONO, UJI.

nushi, 塗師, *s.* Comme *nuri-monoshi.*

nushi, 主, *s.* Être fabuleux supposé habiter les eaux, les forêts, etc.

nushiburo, 陳室, *s.* Salle où l'on fait sécher les objets laqués.

nushi-ya, 塗師屋, *s.* Fabricant de laque, vernisseur.

nusubito, 盜人, *s.* Voleur, escroc, maraudeur, fripon, larron, cambrioleur, bandit. Syn. DOROBŌ, TŌZOKU.

nusubito-yado, 盜人宿, *s.* Maison fréquentée par les voleurs, où logent les voleurs.

nusumi, 盜, 偷, *s.* Vol, larcin, escroquerie, maraude, fripomerie, cambriolage, rapine, filouterie.

nusumi, mu, 盜, *v.a.* Voler, dérober, ravir, maraude, escroquer, filouter.

nusumidake, 盜竹, *s.* Bambou attaché sous un banc pour le consolider.

nusumi-dashi, su, 盜出, *v.a.* Emporter clandestinement.

nusumigiki, 偷聞, *s.* Action d'entendre à la dérobée; chose entendue clandestinement.

nusumigui, 偷喰, *s.* Action de manger ce que l'on a volé, de vivre de rapine, de vols.

nusumi-mono, 盜物, *s.* Objet volé. Syn. TŌBUTSU, ZOBIN.

nusumi-tori, ru, 盜取, *v.a.* Voler, dérober, emporter en volant.

nuta, 沼田, *s.* Aliment composé de poisson ou de légumes assaisonnés de *miso* ou de vinaigre.

nuta, 壁塗, *s.* Boue ou plâtre mêlé de paille pour enduire les murs. Syn. TSUTA.

* **nutahada,** 皹, *s.* Rugosités à la base de la corne d'un taureau.

nutakuri, ru, 轉顛, *v.n.* Se tordre, se mouvoir en replis tortueux. Syn. NOTAKURU.

nutanamasu, 饅膾, *s.* Poisson ou légumes assaisonnés avec du *miso* ou du vinaigre. Syn. NUTA.

nuta-uchi, tsu, 煩悶, *v.a.* Se tordre, se débattre dans des contorsions. Syn. NOTA-UCHIMAWARU.

nutto, 突如, *adv.* Subitement, soudain, d'une manière inattendue, contre toute attente.

nuwase, ru, 令縫, *v. caus.* de *nu.* Faire coudre.

* ° **nyo,** 女, (*onna*). *s.* Femme (en comp.): — *nin*, id.

° **nyōbō,** 女房, *s.* Femme, épouse; (autref.) nom des servantes du Palais impérial.

nyōbō-kotoba, 女房言葉, *s.* Mots particuliers aux femmes pour désigner certains objets.

* ° **nyobon,** 女犯, *s.* Violation du célibat (bonzes).

* ° **nyōdō,** 尿道, *s.* Urètre, canal de l'urine.

* ° **nyōgo,** 女御, *s.* Concubine de l'Empereur.

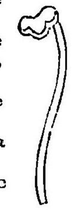
* **Nyōgo-no-shima,** 女護島, (*onna jima*) *s.* Île fabuleuse située sur les côtes du Japon et habitée, dit on, uniquement par des femmes.

nyōhachi, 饒鉢, *s.* Cymbales des temples bouddhiques.

* ° **nyohō,** 如法, (*nori no gotoshi*) *adv.* Comme la loi de Bouddha; vraiment, certainement.

nyohō-an-ya, 如法暗夜, (*ittate kuraki yoru*) *s.* Nuit très noire.

nyoi, 如意, *s.* Bâton porté par une certaine classe de bonzes. *v.*



Nyoi.

* ° **nyoihōju,** 如意寶珠, *s.* Pierre précieuse que l'Impératrice *Jingō* reçut, dit-on, de la mer.

* ° **nyō-in,** 女院, *s.* Impératrice douairière (autref.).

* ° **nyoju,** 女孺, *s.* Servante de la Cour.

* ° **nyokei,** 女系, *s.* Descendance féminine; succession par les femmes.

* ° **nyōketsu,** 尿血, *s.* Hématurie.

nyoki-nyoki to, 波動, *adv.* En ondulant, en ondoyant.

nyokkiri, **nyokkori,** 勃然, *adv.* D'une façon prominente.

nyoko-nyoko to, *adv.* Comme *nyoki-nyoki to.*

° **nyokwan,** 女官, *s.* Dame d'honneur à la Cour.

* ° **nyōkwan,** 尿管, *s.* Comme *nyōdō.*

* ° **nyonin,** 女人, *s.* Femme. Syn. ONNA, FUJIN.

° **nyo-ō,** 女王, *s.* Reine.

° **Nyorai,** 如來, *s.* Le plus haut titre donné à un *hotoke.*

° **nyoro-nyoro to,** 緩漫, *adv.* D'un air indolent, en ondulant, en faisant des contours, des zigzags.

nyorori to, *adv.* En bondissant tout à coup, en s'élançant soudainement.

nyoshi, 女子, (*onna no ko*) *s.* Petite fille, jeune fille; femme.

* ° **nyoshō,** 女性, (*onna no sei*) *s.* Femme, les femmes, sexe féminin.

* ° **nyosō,** 女相, *s.* Apparence d'une femme.

* ° **nyosō,** 女僧, *s.* Bonzesse, religieuse bouddhiste. Syn. AMA.

* ° **nyotai,** 女体, *s.* Corps, forme d'une femme: — *no hotoke*, idole d'une divinité.

* ° **nyotei,** 女帝, *s.* Impératrice régnante.

* ° **nyotōgū,** 女東宮, *s.* Princesse impériale.

* ° **nyoze,** 如是, *adv.* (bouddh.) Ainsi, de cette manière.

* ° **nyōzetsu,** 饒舌, *s.* Loquacité, bavardage, jaserie, babil.

* ° **nyū,** 乳, (*chichi*) *s.* Lait, sein, mamelle (en comp.).

* ° **nyū,** 入, (*iru*) *s.* Entrée, admission, réception (en comp.): — *kwai*, entrée dans une société.

* ° **nyū,** 罅, *s.* Fente, craquelure; apparence de fente, de craquelure: — *ga deta*, il y a une fente: *kannyū-de*, porcelaine craquelée. Syn. WARE, HIBI.

* ° **nyūbai,** 入梅, *s.* Commencement de la saison des pluies au 6e mois.

* ° **nyūbi,** 乳糜, *s.* Chyle: — *kwan*, vaisseau chylifère.

* ° **nyūbo,** 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA.

* ° **nyūbō,** 乳棒, *s.* Pilon.

* ° **nyūboku,** 乳木, *s.* (bouddh.) Bois que l'on brûle devant une idole en récitant des prières.

* ° **nyūboku,** 入墨, *s.* Action de retoucher, de corriger un tableau, un manuscrit: — *suru.*

* ° **nyūbotsu,** 入沒, *s.* Mort: — *suru.*

* ° **nyūbu,** 入府, *s.* Entrée d'un *daimyō* dans ses nouveaux domaines.

* ° **nyūbutsu,** 入佛, *s.* Dédicace d'un temple, transfert d'une idole dans un nouveau temple: — *kuyō*, cérémonie que l'on fait à cette occasion.

* ° **nyūchō suru,** 入朝, *v.n.* Venir au Japon.

° **nyūdō,** 入道, (*michi ni iru*) *s.* Acte de devenir disciple de Bouddha (en se rasant la tête); bonze; titre des dignitaires au-dessus du troisième rang qui se faisaient bonzes: — *shinnō*, prince du sang qui se faisait bonze.

* ° **nyūfu,** 入夫, *s.* Homme marié à une veuve qui est chef de famille.

* ° **nyūfu suru,** 入府, *v.n.* Arriver dans une ville avec l'intention d'y résider; entrer dans la capitale.

° **nyūgaku,** 入學, *s.* Entrée dans une école: — *suru.*

* ° **nyūgan,** 乳癌, *s.* Cancer à la poitrine.

* ° **nyūgin,** 入銀, *s.* Acompte, paiement partiel.

* ° **nyūgyo,** 入御, *s.* Action de se retirer dans ses appartements privés (l'Empereur).

nyūhachi, 乳鉢, *s.* Mortier, vase dans lequel on pile des remèdes.

° **nyūhi,** 入費, *s.* Frais, dépenses. Syn. TSUIHI, KAIHI.

* **nyū-in,** 入院, *s.* Entrée à l'hôpital: — *suru.*

* ° **nyuji,** 乳兒, *s.* Enfant à la mamelle.

* ° **nyujō,** 入城, (*shiro ni iru*) *s.* Entrée dans un château pour y résider.

* ° **nyūjō,** 入定, *s.* (bouddh.) Mort d'un bonze.

° **nyūjuku,** 入塾, *s.* Entrée dans une école privée comme pensionnaire: — *suru.*

* ° **nyūkin,** 入金, *s.* Acompte. Syn. NYŪGIN.

* ° **nyukō,** 入校, *s.* Entrée dans une école. Syn. NYŪGAKU.

* ° **nyukō,** 入貢, *s.* Action de venir payer l'impôt (pays tributaire).

* ° **nyūkō,** 入港, (*minato ni iru*) *s.* Entrée d'un bateau dans un port: — *suru.*

* ° **nyūkō,** 乳香, *s.* Oliban, sorte d'encens.

* ° **nyūkoku,** 入國, *s.* Comme *nyūbu.*

° **nyūkwai,** 入會, *s.* Entrée dans une société, une confrérie: — *suru.*

* ° **nyūkyō,** 入京, *s.* Entrée dans la capitale: — *suru.*

nyūmen, 入麵, *s.* Macaroni bouilli.

* ° **nyūmetsu,** 入滅, *s.* Entrée de *Shaka* dans le *Nirvana.*

* ° **nyūmon,** 入門, *s.* Entrée dans une école privée: — *kin*, frais d'entrée. ※ Livre élémentaire, abrégé: — *suru.* Syn. DESHI-IRI.

* ° **nyūrai,** 入來, *s.* Visite que l'on reçoit.

* ° **nyūraku,** 乳酪, *s.* Soupe au lait.

* ° **nyūrō,** 入牢, *s.* Emprisonnement: — *suru*, être mis en prison: — *mōshi-tsukeru*, condamner à la prison.

nyūsatsu, 入札, *s.* (*ire fuda*) *s.* Vote, enchère, soumission; action de voter ou de soumissionner: — *suru.*

° **nyuseki,** 入籍, *s.* Enregistrement d'une personne sur les registres de l'état civil: — *suru,* être enregistré.

* ° **nyusen,** 入船, *s.* Bateau entrant dans un port; arrivée d'un bateau.

° **nyusha,** 入社, *s.* Entrée dans une société, une compagnie: — *kin,* argent exigé pour l'admission.

* ° **nyushin,** 入津, *s.* Entrée dans un port.

* ° **nyushu,** 入手, *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet, etc.): *o nimotsu tashika ni — itashi sōrō,* j'ai reçu votre paquet.

* ° **nyushu,** 乳臭, (*chichi no nioi*) *s.* Odeur du lait, odeur de lait. ※ Inexpérience, jeunesse.

* ° **nyushu,** 乳汁, (*chishiru*) *s.* Lait.

° **nyutai,** 入隊, *s.* Entrée des jeunes recrues au corps; enrôlement de soldats.

* ° **nyutō,** 入湯, (*yu ni iru*) *s.* Bain d'eau chaude: — *suru.*

° **nyūwa,** 柔和, *s.* Douceur, amabilité, gentillesse: — *na hito.*

° **nyūyō,** 入用, *s.* Besoin, usage, nécessité: — *na mono,* objet dont on a besoin. ※ Dépense nécessaire: — *wa ō gozarimasu.*

* ° **nyuyō,** 乳養, *s.* Nourriture au lait, allaitement: — *suru,* allaiter: — *dōbutsu,* mammifères.

* ° **nyuyoku,** 入浴, *s.* Bain: — *suru,* prendre un bain.

O

o, Cinquième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on,* ayant le même son qu'en français.

o, 苧, *s.* Chanvre. Syn. ASA.

o, 尾, *s.* Queue; pied d'une montagne: — *no saki,* le bout de la queue: *inu ga — wo furu,* le chien remue la queue. Syn. SHIPPO, SHIRIPPO, SHIRI-O.

o, 緒, *s.* Cordon, cordeau, corde, ficelle: *kammuri no —,* jugulaire de soie du *kammuri: zōri no —,* cordon de sandale: *tama no —,* fil de la vie. Syn. HIMO, SHIBARIHIMO.

o, 牡, *s.* Mâle: *o-ushi,* taureau; souvent *on* par euphonie: *ondori,* un oiseau mâle. Syn. OSU, OTOKO, ONTA.

o, 御, Préfixe honor.: — *isha san,* monsieur le docteur: — *Tama san,* mademoiselle *Tama.*

* **o,** 男, *s.* Homme (par opposition à femme). Syn. OTOKO.

* **o,** 小, Préfixe diminutif: — *bune,* barque: — *gawa,* ruisseau. Syn. CHIISAI, KO.

* **o,** 百, (en comp.) Cent: *ya-o-ya,* litt. marchand de huit cents choses, c.-à-d. marchand de légumes. Syn. HYAKU.

° **ō,** 應, Suffixe servant à compter le nombre de fois (st. épist.): *ichi —,* une fois: *sai —,* deux fois.

ō, 唯々, *interj.* Exclamation affirmative pour répondre à un appel: *iya ka ō ka,* est-ce oui, est-ce non? *iya de mo ō de mo,* bon gré mal gré.

° **ō,** 王, *s.* Roi, monarque: *kuni no —,* roi d'un pays: *kemono no —,* roi des animaux, lion.

ō, 大, Préfixe donnant le sens de grand: — *meshikwai,* grand mangeur: — *kawa,* fleuve: — *yuki,* grande neige.

* **ō,** 峯, *s.* Pic de montagne, sommet. Syn. MINE.

ō-akagera, *s.* (ornith.) Pic à dos noir (picus leuconotus), grand pic du Japon.

ō-andono, 大安殿, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto.*

ō-ane, 伯姉, *s.* Sœur aînée.

ō-ani, 伯兄, *s.* Frère aîné.

ō-arame, 大荒目, *s.* Sorte d'armure.

o-asa, 雄麻, *s.* Chanvre mâle (cannabis). Syn. KEMUSHI.

o-ashi, 御足, *s.* Menue monnaie: — *ga nai,* je n'ai pas de monnaie. Syn. ZENI.

o-ashi, 接脚戯, *s.* Sorte de jeu.

ō-awa, 粱, *s.* Millet italien, herbe de Bengale.

ō-azami, 大薊, *s.* Chardon.

oba, 伯母, *s.* Tante. ※ Mot respectueux employé en s'adressant à une femme mariée.

ōba, 祖母, *s.* Grand'mère. Syn. SOBO.

ōbai, 迎春花, *s.* (bot.) Jasmin (jasminum nudiflorum).

oba-ichigo, 蓬藁, *s.* (bot.) Espèce de mûre (rubus thumbergii).

obake, 變化, *s.* Fantôme, lutin, farfadet, monstre, apparition fantastique. Syn. BAKEMONO, HENGE.

obako, 祖母子, *s.* Chignon porté par les vieilles femmes ou les veuves.

ōbako, 車前草, *s.* Grand plantain (plantago major).

° **ōbaku,** 黃柏, *s.* Arbre (sterocarpus flavus) dont l'écorce est employée en médecine, et sert à teindre en jaune. Syn. KIWADA.

° **Ōbakushu,** 黃蘗宗, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen,* importée au Japon en 1655 par le bonze chinois *Ingen.*

Obama, 小濱, *s.* Ville principale de la province de *Wakasa.*

ōbamayumi, 衛矛, *s.* (bot.) Fusain.

* **ōbamburumai,** 椀飯豎應, *s.* Festin donné par un maître de maison à toute sa famille au commencement de l'année.

obamuko, 姨夫, *s.* Mari de la tante, oncle par alliance.

ōban, 骨頂, *s.* (ornith.) Foulque (fulica atra).

ōban, 大判, *s.* Ancienne monnaie d'or de forme elliptique, valant 7 *ryō* 2 *bu.* ※ Feuille de papier de grand format.

° **ōban,** 黃幡, *s.* Dieu de la guerre.

° **ōban,** 黃胖, *s.* Colique.

ōban, 大番, *s.* Soldats envoyés par le *Shōgun* de *Kamakura* à *Kyōto* pour garder la Cour et la ville —. ※ Abréviation de *ōbangumi.*

* **ōban,** 椀飯, *s.* Abréviation de *ōbamburumai.*

obana, 尾花, 芒, *s.* (bot.) Roseau (miscanthus sinensis). Syn. SUSUKI.

ōbangashira, 大番頭, *s.* Commandant d'un *ōbangumi.*

ōbangumi, 大番組, *s.* Garnison des châteaux sous le contrôle immédiat des *Shōgun Tokugawa.*

ōbanshi, 大判紙, *s.* Papier de grand format.

ōbarai, 大祓, *s.* Cérémonie religieuse faite à la Cour le dernier jour du sixième et du douzième mois lunaires pour conjurer l'influence néfaste de la saison nouvelle.

obāsan, 御婆樣, *s.* Grand'mère, vieille femme (polit.). Syn. BABASAMA.

* **obashima,** 欄干, *s.* Balustrade, rampe. Syn. RANKAN.

ōbashira, 大檣, *s.* Grand mât d'un navire; gros pilier.

obekka, 諂媚, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie: — *wo iu; — wo tsukau,* flatter, aduler, flagorner. Syn. HETSURAI.

obi, 帶, *s.* Ceinture: — *wo suru, — wo shimeru,* mettre sa —: — *wo toku,* délier sa ceinture.

ōbi, 首帶, *s.* (bot.) Trèfle. Syn. UMAGOYASHI.

obi, ru, 帶, 佩, *v.a.* Porter à la ceinture, ceindre, porter; renfermer, contenir, exhiber: *katana wo —,* porter un sabre à la ceinture: *hana ga tsuyu wo —,* la fleur est couverte de rosée: *wei wo obitaru kao,* figure qui exprime la tristesse: *Tennō no shimei wo —,* porter un ordre de l'Empereur.

obibukuro, 帶袋, *s.* Sorte de longue gaine faite pour être portée autour des reins.

obidome, 帶留, *s.* Ceinture étroite ou ruban que les femmes portent sur la grande ceinture pour la soutenir et servir d'ornement. Syn. OBISHIME.

obie, ru, 驚, 怯, *s.* Étonnement, crainte, effroi, état de celui qui est effrayé.

obie, ru, 慄, *v.n.* Frémir, être saisi de peur, s'éveiller brusquement, en sursaut: *kodomo ga obieta,* l'enfant a été effrayé.

obiejini, 怖死, *s.* Mort causée par la frayeur.

obigane, 佩金, *s.* Passant, anneau métallique supportant le sabre.

obiji, 帶地, *s.* Étoffe dont on se sert pour faire des ceintures.

obikanamono, 帶鉤, *s.* Crochet en métal supportant le sabre et s'accrochant à l'*obigane.*

obikawa, 帶革, *s.* Ceinturon.

ōbiki, 大引, *s.* Lambourde.

obiki, ku, 誘, *v.a.* Leurrer, tromper, faire tomber dans un piège: *teki wo shiro yori obiki-dasu,* faire sortir par ruse l'ennemi d'un château: *obikiireru,* attirer dans un piège. Syn. DAMASHI-SASOU.

obimono, 佩物, *s.* Ornement de ceinture, cordon de pierres précieuses que l'Empereur et les hauts dignitaires portaient autrefois sur la poitrine.

ōbiroma, 大廣間, *s.* Grande salle. ※ Salle du château de *Yedo* (*Tōkyō*) dans laquelle le *Shōgun* recevait les hommages des *daimyō.*

ōbiru, 大蒜, *s.* Espèce de gros ail.

obishi, 帶, **obishibari,** 帶縛, } *s.* Reins. Syn. KOSHI, YOWAGOSHI.

obishime, 帶締, *s.* Comme *obidome.*

obishin, 帶心, *s.* Bougran que l'on met dans une ceinture pour la rendre rigide.

obishita, 帶下, *s.* Partie des vêtements couverte par la ceinture; bas de l'habit à partir de la ceinture: — *iku shaku,* combien de pieds de la taille jusqu'en bas?

obitadashii, ki, ku, 夥, *a.* Grand, nombreux, abondant, en grande quantité; violent, véhément: — *ame,* pluie abondante: — *teki no gunzei,* une imposante force ennemie. Syn. HANAHADASHII, TAISŌNA.

* **obito,** * **obiito,** } 首, *s.* Ancien chef de province.

obitoki, 帶解, *s.* Cérémonie qui consiste, quand un enfant arrive à l'âge de cinq ans, à remplacer par une ceinture les cordons qui servent à maintenir ses habits fermés.

obitori, 帶取, **obitorigawa,** 帶取革, } *s.* Ceinturon.

obiyakashi, 脅迫, *s.* Menace.

obiyakashi, su, 劫, 脅, *v.a.* Effrayer, terrifier, alarmer, menacer: *hito wo obiyakashite kane wo toru,* effrayer quelqu'un pour lui soutirer de l'argent, faire chanter. Syn. ODOROKASU, ODOKASU.

* ° **ōbo,** 王母, *s.* Mère d'un roi.

* ° **ōbō,** 王法, *s.* Loi royale (par opposition à loi bouddhique).

oboe, 覺, *s.* Mémoire, expérience, connaissance, regard de bonté, faveur; note: *oboe ga yoi,* avoir bonne mémoire: — *no te no uchi,* habileté des mains: *kimi no on — asakarazu,* le maître est très bon: — *wo suru,* noter, prendre des notes, marquer d'un signe.

oboe, ru, 覺, *v.a.* Connaître, se rappeler, percevoir, s'imaginer, penser, sentir, apprendre, se faire une habitude de: *nani wo iuta ka oboemasen,* je ne me souviens plus de ce que j'ai dit: *itami wo oboeru,* sentir la douleur,

oboe-chigai, 覺違, *s.* Confusion, mépris, erreur de mémoire: — *wo suru,* faire une erreur de mémoire.

oboe-chigai, au, 覺違, *v.a.* Confondre, se méprendre. Syn. OMOI-CHIGAU.

oboe-chō, 覺帳, *s.* Agenda, mémorandum, cahier de notes.

oboegaki, 覺書, *s.* Note (prise pour se rappeler qqc.).

oboko, 鯔魚, *s.* Jeune *bora* (mugil japonicus), mulet azuré. Syn. BORA.

oboko, 未通女, *s.* Qualité de ce qui est candide, naïf, inexpérimenté (jeune fille): *ano musume wa — da,* cette jeune fille est inexpérimentée.

* **obomekashi, su,** *v.a.* Faire une légère allusion, faire entendre que, dire à mots couverts. Syn. NIOWASU.

obomeki, ku, *v.a.* Être incertain, douter: *arasu koto mo sore ka to —,* cela ne doit pas être, cependant je doute.

obone, 尾骨, *s.* Os de la queue.

oborakashi, su, 令溺, *v. caus.* de *oboreru.* Noyer, submerger, immerger. Syn. OMORASU.

oborashi, su, 令溺, *v.a.* Comme le précédent.

obore, ru, 溺, *v.n.* Être submergé, immergé, noyé, couler à fond, absorbé par, être adonné à: *mizu ni oborete shinda,* il est mort noyé: *sake ni —,* être adonné au *sake.* Syn. SHIZUMU.

oboro, 朧, *s.* État de ce qui est obscur, voilé de nuages, terne, nébuleux, sombre: — *yo,* nuit sombre: — *kage,* pénombre: — *ni,* obscurément.

oborobune, 大古船, *s.* Vieux bateau. Syn. FURUBUNE.

oborodôfu, 朧豆腐, *s.* *Tôfu* cuit jusqu'à dessiccation et assaisonné de *shôyu* et de sucre.

oboroge, 朧, *s.* Comme *oboro:* — *na tsuki,* lune voilée.

oborogenaranu, 朧, *a.* Étroitement lié, affectueux, tendre, intime. Syn. ATSUI.

oboroge ni, 朧, *adv.* Obscurément, confusément.

oboroka ni, 朧, 朦朧, *adv.* Obscurément, d'une manière confuse. Syn. OBORO NI.

oborozuki, 朧月, *s.* Lune voilée: — *yo,* nuit de lune voilée.

oborozushi, 朦朧鮓, *s.* Petites boulettes de riz assaisonnées de vinaigre et recouvertes de poisson ou d'œufs hachés.

* **oboshi, su,** 思, *v.a.* Comme *oboshimeshi, su: ikani — ya,* que pensez-vous?

oboshii, ki, ku, 思敷, *a.* Qui paraît être, qu'on croit être, qu'on pense être, semblable à: *teki no kanja to oboshiki mono,* individu qui paraît être un espion ennemi: — *koto,* opinion, air, sentiment, présomption, conjecture.

oboshimeshi, 思召, *s.* Pensée, opinion, volonté (d'un supérieur): — *shidai,* à votre volonté: *kimi no — ni kanau,* accomplir la volonté de son maître. Syn. MI MUNE, GO RYÔKEN.

oboshimeshi, su, 思召, *v.a.* Penser, supposer (un supérieur). Syn. OMOU.

* ° **obo suru,** 朧ス, *v.n.* S'enrôler, s'engager, souscrire (argent).

obotoke, 大佛, *s.* Comme *daibutsu.*

obotsukanai, ki, shi, ku, 無覚束, *a.* Incertain, douteux, peu sûr: *myônichi no tenki wa —,* le temps pour demain est =: *obotsukanaku omou,* considérer comme =.

obui, uu, 負, *v.a.* Porter (un enfant, etc.) sur le dos: *musume ga kodomo wo obutte iru,* la fille porte un enfant sur le dos.

obuki, 御佛器, *s.* Coupe dans laquelle on met une boule de riz qu'on offre sur l'autel domestique; par ext. cette boulette de riz elle-même. Syn. OBUKU SAMA.

obukuro, 尾袋, 馬尾韜, *s.* Sac dans lequel on met la queue des chevaux.

ôbun, 應分, *s.* Qualité de ce qui est conforme, convenable, proportionné: — *ni kane wo dasu,* donner de l'argent selon ses moyens: — *no chikara wo tsukusu,* agir selon ses forces.

* ° **ôbun,** 横文, *s.* Écriture en travers, c.-à-d. horizontale, écriture étrangère, européenne. Syn. YOKOMOJI.

* **obune,** 小舟, *s.* Petit bateau, barque, nacelle. Syn. KOBUNE.

ôbune, 大船, *s.* Grand bateau, navire.

obusa, 翹, *s.* Plumes de la queue d'un oiseau.

ôbusa, 大總, *s.* Grandes franges, gland.

obusari, ru, 被負, *v.n.* Être porté sur le dos d'un autre: *watakushi ni obusari nasai,* montez sur mon dos.

* ° **obutsu,** 汚物, *s.* Objet sale, impureté, déjection. Syn. KITANAIMONO.

obuware, ru, 被負, *v. pas.* de *obuu.* Être porté sur le dos. Syn. OWARERU.

obuwase, ru, 令負, *v. caus.* de *obuu.* Mettre un enfant sur le dos de quelqu'un, faire ou laisser porter par quelqu'un. Syn. OWASERU.

ôbyakushô, 大百姓, *s.* Grand fermier. Syn. GÔNÔ.

ôchaku, 横着, *s.* Malhonnêteté, ruse, fourberie, improbité, paresse, lâcheté: — *mono,* fourbe, fripon, — *na yatsu,* id. — *na koto,* chose déshonnête.

* **ochi,** 遠方, *adv.* Là-bas, en face, ailleurs, de l'autre côté de, au-delà de: *yama no — yori tobu tori,* l'oiseau qui s'envole de l'autre côté de la montagne.

ochi, 雲莖, *s.* (bot.) Chou de Chine (brassica sinensis).

ochi, 御乳, *s.* Nourrice (au Palais): — *no hito,* id. Syn. UBA, MENOTO.

ochi, 落, 脫, *s.* Chute, omission, méprise: — *ga aru,* il y a une omission: — *naku kiku,* entendre sans perdre un mot.

ochi, 落, *s.* Objet d'occasion, de revente, de seconde main: *yôfuku no — wa arimasenn ka,* n'avez-vous pas des habits (européens) d'occasion?

ôchi, 楝, *s.* Arbre de l'Inde (melia japonica).

ochi, ru, 落, 脫, 陷, 死, 衰, 失, 汲, 降, *v.n.* Tomber; s'enfuir, dépérir, s'évanouir, s'échapper, se détacher, faillir, se calmer (vent); dégénérer, se tromper, omettre; être pris dans un piège, perdre; se soumettre au châtiment; se coucher (astres): *ki no ha ga ochita,* les feuilles des arbres sont tombées: *kitsune ga —,* le renard s'est enfui (d'un possédé): *kaze ga —,* le vent tombe: *okori ga —,* la fièvre cesse: *chikara ga —,* il perd courage: *shina ga —,* la qualité est inférieure: *iro ga ochita,* la couleur est passée: *ji ga ochita,* un mot est omis: *tsuki ga —,* la lune se couche: *tsumi ni —,* se soumettre au châtiment: *shôjin ga —,* se remettre à manger de la viande: — *beki iro nashi,* n'avoir pas l'air de vouloir se rendre; *kyaku ga —,* les clients diminuent: *mune ni —,* comprendre, saisir: *sakana ga —,* les poissons émigrent vers la mer: *hanashi ga ri ni ochita,* la conversation est devenue sérieuse: *tabakari ni —,* tomber dans un piège: *niku ga —,* maigrir.

ochi-ai, 落合, 合流, *s.* Confluent de deux cours d'eau; rencontre, coïncidence.

ochi-ai, au, 落合, *v.n.* Tomber d'accord, se rencontrer, coïncider; s'attrouper, s'assembler: *tomodachi ni —,* se rencontrer avec un ami au rendez-vous fixé.

ochiba, 落葉, *s.* Feuille morte, feuille tombée. Syn. RAKUYÔ.

ochiba-iro, 落葉色, *s.* Couleur de feuilles mortes.

ochibo, 落穗, 遺穗, *s.* Glanure: — *wo hirou,* glaner.

ochiburе, 零落, *s.* Ruine, pauvreté, adversité.

ochiburе, ru, 零落, 落魄, *v.n.* Devenir pauvre, insolvable, être ruiné. Syn. REIRAKU SURU, ZUNSAN SURU.

ochiburе-mono, 零落者, *s.* Homme ruiné.

ochi-chiri, ru, 落散, *v.n.* Tomber et s'éparpiller, céder, fléchir et s'éparpiller: *momijiba sude ni ochi-chireri,* déjà les feuilles des érables jonchent le sol.

ochido, 越度, *s.* Faute, crime, omission, transgression, négligence d'un devoir. Syn. AYAMACHI, TOGA, TSUMI.

ochien, 落緣, *s.* Piège en forme de trappe que l'on pratiquait dans une véranda; partie inclinée qui réunit deux vérandas de niveaux différents.

ochifuda, 落札, *s.* Billet gagnant (dans une loterie, etc.): *watakushi ga — ni natta,* je suis tombé sur un billet gagnant; ou l'entreprise m'a été adjugée: — *wa donata,* qui a le billet gagnant? Syn. RAKUSATSU.

ochigobana, 白頭翁, *s.* (bot.) Pusillatille, lychnide des jardins.

ochi-iri, ru, 陷, *v.n.* Tomber dedans, être pris au piège, être pris: *mizu ni —,* tomber à l'eau: *teki no hakariyoto ni —,* tomber dans l'embuscade ennemie: *ochi-iru tokoro,* enfin, bref, en un mot: *shiro ga —,* le château est pris.

* **ochi-iri, ru,** 落居, 安意, *v.n.* Devenir tranquille, être à l'aise, calme; être délivré d'anxiété: *kokoro ga —,* le cœur est délivré de ses soucis. Syn. OCHITSUKU, SHIZUMARU.

ochi-kaeri, ru, 落返, *v.n.* Revenir à son point de départ.

ochi-kakari, ru, 落掛, *v.n.* Être sur le point de tomber sur, commencer à tomber (en frappant sur), fondre sur (comme un oiseau de proie).

ochi-kami, 落髮, *s.* Cheveux qui tombent. Syn. NUKEGAMI, NUKEGE.

ochi-kane, ru, 落兼, *v.n.* Ne pouvoir pas tomber facilement; hésiter, ne pouvoir se décider; comprendre difficilement.

ochi-kasanari, ru, 落重, *v.n.* Tomber en s'empilant.

* **ochikata,** 遠方, *s.* Là, là-bas, l'autre côté, une contrée plus éloignée: *yama no —,* l'autre côté de la montagne. Syn. ACHI.

* **ochi-kochi,** 遠近, 彼此, *adv.* Ici et là, loin et près, de côté et d'autre: — *yori tsudoi-atsumaru,* s'assembler de partout. Syn. ACHI-KOCHI, KANATA-KONATA, KOKO-KASHIKO.

ochi-komi, mu, 落込, 陷沒, *v.n.* Tomber dans, s'enfoncer. Syn. HAMARU, OCHI-IRU.

ochikubo, 窖, 坑, *s.* Cavité, creux: — *ni mizu ga tamaru,* l'eau s'amasse dans les creux (du chemin).

ochikubomi, mu, 落拗, *v.n.* S'enfoncer, se déprimer, devenir concave. Syn. HEKOMU.

ochima, 落間, *s.* Petite cour intérieure pour donner de l'air et de la lumière. Syn. AMA-OCHI.

ochime, 落目, *s.* Ruine, moment où l'on va être ruiné: *ano hito wa — ni natta,* cet homme touche à sa ruine.

ochimusha, 落武者, *s.* Fuyard: — *susuki no ho ni ojiru* (prov.), les fuyards ont peur des épis de roseau, c.-à-d. ont peur de tout.

ochinobi, ru, 落延, *v.n.* Fuir, s'enfuir, se sauver au loin.

ochi-ochi, 落々, 靜々, *adv.* Paisiblement, tranquillement: — *yasumareru,* ne pouvoir reposer tranquillement. Syn. ANSHIN SHITE, OCHITSUKITE.

ochi-no-hito, 御乳人, *s.* Nourrice. Syn. UBA, OCHI, MENOTO.

* **ochitsukata,** 以往, *adv.* (peu usité) Après cela, à partir de maintenant. Syn. KORE YORI SHITTE.

ochitsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer, établir: *kokoro wo —,* calmer le cœur.

ochitsuki, 落着, (*raku-jaku*) *s.* Calme, tranquillité, paix, quiétude, fin, résultat.

ochitsuki, ku, 落着, *v.n.* Se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se rassurer; s'établir, s'installer: *ki ga ochitsuita,* son esprit s'est calmé: *sawagi ga ochitsuita,* le tumulte s'est apaisé: *Tôkyô ni ochitsuita,* il s'est établi, installé à *Tôkyô.*

ochi-udo, 落人, *s.* Fuyard.

ochi-udo-sujî, 落人筋, *s.* Fuite de deux amoureux.

* **ochi-use, ru,** 落失, *v.n.* Disparaître par fuite ou désertion, fuir, déserter: *izure no hô ye ochi-useta ka,* de quel côté s'est-il enfui? Syn. NIGE-USERU, NOGARERU, NIGERU.

ochiyuki, ku, 落行, *v.n.* Prendre la fuite, s'échapper. Syn. NARI-YUKU, NIGE-YUKU.

° **ôchô,** 應長, *s. Nengô:* 1311.

* ° **ôchô,** 王朝, *s.* Règne de l'Empereur.

ochoboguchi, *s.* Petite bouche (terme de moquerie): *ano onna wa — wo shite warau,* cette femme rit en faisant la petite bouche: — *wo shite taberu,* manger à petites bouchées.

° **ôchûryoku,** 應扭力, *s.* Force de résistance à la torsion.

* **oda,** 小田, *s.* Petite rizière, petit champ.

Oda, 織田, *s.* Famille de *daimyô* d'*Owari,* à laquelle appartient le célèbre *Nobunaga.*

odai, 御臺, *s.* (abrév. de *odaiban*) Table de salle à manger (langage de la Cour). ※ Riz. (l. fém.).

odai, 豪家, *s.* Riche.

ôdaiko, 大太鼓, *s.* Gros tambour.

odake, 雄竹, *s.* (bot.) Phyllostachus bambusoides.

ôdake, 大竹, *s.* Grand bambou.

* ° **odaku,** 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

odamaki, 苧環, *s.* Bobine de fil.

odamaki, 鼓斗菜, *s.* (bot.) Ancolie (aquilegia atro purpurea).

° **ôdan,** 黃疸, *s.* (méd.) Jaunisse.

odankwa, *s.* (bot.) Urena sinuata.

ôdare, 翌垂, *s.* Rideau, auvent (pour garantir du soleil).

* ° **ôda suru,** 毆打, *v.a.* Donner un coup, frapper: *ôda sôshô,* coups et blessures: *ôda-zai,* délit de coups et blessures: *kauri wo —,* frapper un fonctionnaire.

odate, 煽動, *s.* Instigation, suggestion, excitation: — *no kiku hito,* homme accessible à l'entraînement ou à la flatterie: — *ni noru,* se laisser tromper par un flatteur.

odate, ru, **odatsuru,** 煽動, 挑發, *v.a.* Tromper en flattant, exciter, soulever, aviver une passion, suggérer, inciter, influencer, cajoler: *gomi wo —,* soulever la poussière: *hyakushô wo odatete sôdô wo okosu,* déterminer une révolte en excitant les paysans. Syn. SOSONOKASU, SHIRI WO TSUTSUKU.

* ° **ôdatsu,** 横奪, (*yokodori*) *s.* Vol, pillage, spoliation, usurpation: *kwabutsu wo ôdatsu suru,* piller les bagages de quelqu'un. Syn. ÔRYÔ SURU.

Odawara, 小田原, *s.* Ville du *Kanagawa-ken,* chef-lieu de la province de *Sagami.*

odawara-chôchin, 小田原提燈, *s.* Longue lanterne cylindrique en papier avec un couvercle.

odawara-hyôgi, odawara-hyôjô, 小田原評議, 小田原評定, *s.* Longue conférence qui n'aboutit à rien.

odayaka, 穩, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, silencieux, sans agitation: *nami ga — ni natta,* l'agitation des vagues est tombée: — *ni,* tranquillement, en paix: — *na kuni,* pays tranquille: — *na hito,* homme calme. Syn. SHIZUKA, YASURAKA.

ōde, 大手, *s.* Grande main: — *wo fatte aruku,* marcher d'un air hautain: — *wo hirogete yukute ni tachi-fusagaru,* lever les bras en l'air pour arrêter au passage.

ōdekashi, 大出來, *s.* Comme le suivant, mais moins employé.

ōdeki, 大出來, *s.* Grand succès: — *da,* c'est réussi.

odeko, *s.* Front bombé. Syn. DEKKO.

odemashi, 御出座, *s.* Sortie: *dama ga — ni natta,* le maître est sorti (polit.).

* **odo,** 小門, *s.* Petite, porte guichet.

* ° **ōdo,** 王土, *s.* Domaine impérial.

* ° **ōdo,** 黃土, *s.* Sorte de peinture jaune.

* ° **ōdō,** 王道, *s.* Le chemin des anciens rois chinois *Gyō & Shun;* c.-à-d. le chemin de la justice et de la vérité.

* ° **ōdō,** 橫道, *s.* Fourberie, malhonnêteté, violence, injustice: — *mono,* individu malhonnête: *kijin ni — nashi,* les divinités ne sont pas trompeuses. Syn. ŌCHAKU, YOKOSHIMA, YOKOMICHI.

ōdō, 大胴, *s.* Tambour plus gros que le *tsuzumi,* et que l'on frappe avec la main.

* ° **ōdō,** 黃銅, *s.* Cuivre jaune, laiton. Syn. SHINCHŪ.

odoburui, uu, 怖顫, *v.n.* Trembler de froid, grelotter, être glacé.

odokashi, 恐嚇, *s.* Comme *odorokashi.* ※ Menaces, intimidation.

odokashi, su, 恐嚇, *v.a.* Menacer, intimider, terrifier.

odoke, 謔戲, *s.* Plaisanterie, raillerie, badinage, drôlerie, comédie, facétie, farce, quolibet, bouffonnerie, tour, singerie: — *wo iu,* dire des plaisanteries. Syn. SHARE, KOKKEI, TAWAMURE, JŌDAN, ZARE.

odoke, ru, 戲謔, *v.n.* Plaisanter, badiner, railler, faire le bouffon, être facétieux, jovial, comique: *kodomo wo aite ni shite odokeru,* faire des bouffonneries avec les enfants. Syn. TAWAMURERU, JŌDAN SURU, FUZAKERU, ZARERU.

odokebanashi, 戲話, *s.* Conte facétieux, comique; histoire joyeuse.

odokeguchi, 戲口, *s.* Comme *odoke.* Syn. ZAREGOTO.

odoke-megane, 滑稽眼鏡, *s.* Lunettes déformantes (jouet).

odoke-mono, 滑稽者, 放非者, *s.* Bouffon, plaisant, comique, facétieux, paillasse. Syn. KOKKEISHA.

odoke-shibai, 滑稽芝居, *s.* Farce, guignol. Syn. NIWAKA.

* ° **odoku suru,** 汚瀆, *v.a.* Salir qqc., flétrir, ternir (v.g. la réputation), souiller. Syn. KEGASU.

odome, 緒止, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la blague à tabac. Syn. OJIME.

odomeki, ku, 怯怖, *v.n.* Être effrayé, rempli de crainte. Syn. KOWAGARU, OSORERU.

odomi, 沈澱, *s.* Dépôt, sédiment, lie, précipité.

odomi, mu, 沈澱, *v.n.* Se déposer, se précipiter: *kasu ga soko ni —,* la lie tombe au fond: *odonde mizu ga sumu,* l'eau s'est clarifiée. Syn. SHIZUMU.

ōdō-mono, 橫道者, *s.* Homme dépravé, malhonnête, fourbe, lâche.

* **ōdo-mono,** 大度者, *s.* Homme à idées larges, qui ne s'émeut pas facilement, magnanime, généreux. Syn. TAIDO.

odomori, 水溜, *s.* Flaque d'eau de pluie.

odo-odo, 恐悸, 竦竦, *adv.* Craintivement, peureusement, en tremblant: — *shite kuchi mo kikanai,* il tremble tellement qu'il ne peut parler. Syn. WANA-WANA, OJI-OJI, OZU-OZU.

odorashi, su, 令踊, *v. caus.* de *odori.* Faire danser, faire palpiter: *mune wo —,* faire palpiter le cœur, c.-à-d. alarmer.

odori, 踊, 躍, *s.* Danse, bal. ※ Taux double.

odori, 顱門, *s.* Fontanelle, suture du crâne chez un enfant. Syn. HIYOMEKI.

ōdōri, 大通, 通街, *s.* Grand'route, grand chemin. Syn. ŌJI.

odori, ru, 踊, 躍, *v.n.* Danser, valser, sauter, pirouetter, sautiller; se cabrer, cabrioler, palpiter: *uwo ga fuchi no soko ni —,* les poissons s'agitent au fond de l'eau. Syn. HANERU, MAU.

odori-agari, ru, 踊上, *v.n.* Bondir, sauter, sautiller. Syn. HANE-AGARU, TOBI-AGARU.

odori-dashi, su, 踊出, 躍出, *v.n.* Sauter dehors. ※ Commencer la danse.

odori-iri, ru, 踊入, 躍入, *v.n.* Bondir dans, sauter au dedans, entrer en sautillant.

odori-ji, 踊字, 躍字, *s.* Caractère chinois répété pour renforcer le sens, comme *kōkō.*

odori-ko, mai-hime, 踊子, 舞兒, *s.* Jeune danseuse. Syn. MAI-HIMÉ.

odori-koe, ru, 跳越, *v.a.* Franchir un obstacle, sauter par-dessus. Syn. TOBI-KOERU.

odori-komi, mu, 躍込, *v.n.* S'enfoncer, pénétrer, s'élancer, se précipiter: *teki no naka ni —,* s'élancer au milieu des ennemis. Syn. ODORI-IRU.

odori-kosō, 野芝麻, *s.* (bot.) Lamier blanc (lamium album).

odoro, 荊棘, *s.* Endroit couvert de buissons, buisson épineux: — *no kami,* cheveux en broussailles.

odorokashi, 驚, *s.* Action de surprendre, d'effrayer.

odorokashi, su, 驚, *v. caus.* de *odoroku.* Effrayer, surprendre, étonner, émerveiller.

odoroki, 驚, 駭, *s.* Étonnement, surprise, frayeur, épouvante, terreur.

odoroki, ku, 驚, 駭, *v.n.* Être étonné, surpris, effrayé, s'étonner, s'effrayer: *kaminari no oto ni wa odorokimashita,* j'ai été effrayé par le bruit du tonnerre: *yoku odoroku hito,* homme qui s'étonne facilement. Syn. BIKKURI SURU, OBIRU, TAMAGERU.

odoroki-iri, ru, 驚入, *v.n.* Être très étonné, très surpris.

odoroki-mi, ru, 驚見, *v.a.* Voir avec étonnement.

* **odoro-odoroshii, ki, ku,** *a.* Étonnant, alarmant, effrayant, surprenant: *kaminari ito —,* le grondement du tonnerre est vraiment effrayant.

odoshi, 縅, *s.* Ficelles qui servaient à réunir les petites plaques de métal composant l'ancienne armure: *hi — no yoroi,* armure à ficelles rouges: *kuro ito — no yoroi,* armure à ficelles noires.

odoshi, 威, 嚇, *s.* Menace, intimidation: — *ga kikanu,* ne pas se laisser effrayer.

odoshi, su, 威, 嚇, *v.a.* Effrayer, menacer, alarmer, intimider par des menaces: *kūhō nite —,* effrayer, menacer avec un fusil non chargé: *odoshite mo yaku ni tatazu,* on a beau l'effrayer c'est inutile. Syn. ODOKASU, ODOROKASU.

odoshi, su, 縅, *v.a.* Coudre, réunir, lier ensemble les petites plaques de métal qui composaient l'ancienne armure: *yoroi wo —,* id.

* ° **ōdotsu,** 凹凸, *s.* Aspérités (sur une petite surface). Syn. DEKUBOKU, TAKABIKU.

* ° **oe,** 汚穢, *s.* Saleté, malpropreté, ordure: — *wo harau.* Syn. KEGARE, YOGORE.

oe, ru, 終, 了, *v.n.* Être terminé, fini, complet, achevé, consommé. Syn. OWARU.

° **Ō-ei,** 應永, *s. Nengō:* 1391-1427.

* ° **ōen,** 應援, (*tasuke*) *s.* Aide, assistance, secours: *fune yori taihō wo uchite — suru,* porter secours en tirant le canon du bateau. Syn. KASEI, SUKEZEI.

° **ōenkei,** 凹凹形, *s.* Concavité, forme concave.

* **oera,** 我等, *pron.* Nous, moi, je (t. vulg.). Syn. WARERA.

ōfu, 大膽, *s.* Magnanimité, grandeur d'âme, générosité, libéralité. Syn. ŌMAKA, KANDAI.

ōfū, 大風, 尊大, *s.* Hauteur, fierté, orgueil, insolence: — *na yatsu da,* c'est un individu arrogant. Syn. TAKABURI, ŌIHEI.

ofuda, 御札, *s.* Amulette de bois ou de papier en forme de planchette et sur laquelle sont écrits des caractères.

ofudakubari, 御札配, *s.* Distributeur d'amulettes.

ōfude, 大筆, *s.* Gros pinceau.

ofuku, 御福, *s.* Masque de femme au front et aux joues proéminents, au nez aplati avec une fossette de chaque côté de la bouche (symbole populaire du bonheur).

* **ōfuku,** 往復, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour, — *suru,* aller et revenir: — *kippu,* billet d'aller et retour: — *hagaki,* carte postale double dont une partie pour la réponse. Syn. ŌHEN, JŌGE.

* ° **ōfukukwa,** 往復課, *s.* Section de la correspondance.

ofukuro, 阿母, 北堂, *s.* Mère, ma mère. Syn. HAHA, HAHANE, OKKASAN.

ofure, 御布令, *s.* Notification, publication, annonce officielle.

oga, } 大鋸, *s.* Grande scie, large scie: —
ōga, } *kuzu,* sciure: — *hiki,* scieur.

ōga, 繰車, *s.* Rouet, dévidoir. Syn. ITOKURI-GURUMA.

* ° **ōga,** 枉駕, *s.* (litt. tournez votre voiture par ici) Votre visite (st. épist.): *go ōga machi-tatematsuri sōrō,* daignez, je vous prie, venir me voir.

ogami, 拜, *s.* Adoration, prière. Syn. HAIREI.

ogami, mu, 拜, *v.a.* Vénérer, prier, adorer, révérer; regarder: *te wo awasete Kami wo —,* joindre les mains et adorer Dieu: *ryūgan wo —,* voir le visage de l'Empereur. Syn. HAI-SURU.

ogami-megami, 陽神, 陰神, *s.* Dieux et déesses (du shint.).

ogami-uchi, tsu, 拜打, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas en tenant le sabre des deux mains.

ogami-zuki, ku, 拜衝, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas avec la pointe de l'arme.

ōgane, 大鐘, 洪鎘, *s.* Grosse cloche. Syn. TSURIGANE, KŌSHŌ.

ogara, 麻幹, *s.* Tiges de chanvre dont on a enlevé l'écorce. Syn. ASAGARA.

ōgara, 大幹, 長軀, *s.* Corps bien développé: *kono ko wa toshi ni shite wa — da,* cet enfant est grand pour son âge.

ogarabana, 麻幹花, *s.* (bot.) Acer spicatum.

ōgarashi, 大芥, *s.* (bot.) Sinapis integrifolia.

ogarugaya, 尾刈萱, *s.* Andropogon nardus.

ōgasa, 大笠, *s.* Grand chapeau.

Ogasawarajima, 小笠原嶋, *s.* Groupe d'îles situées à 250 lieues au S. du Japon, appelées aussi îles Bonin ou *Munin-tō,* découvertes en 1593 par *Ogasawara Sadayori,* d'où leur nom.

ogasawara-ryu, 小笠原流, *s,* Genre de politesse introduit par *Ogasawara Nagahide.*

ogatama-no-ki, 黃心樹, *s.* (bot.) Cyperus marginellus.

ogaze, 麻苧, *s.* Filament du chanvre.

oge, 汚穢, *s.* Comme *eta* ou *hinin.*

* ° **ōgeki suru,** 毆擊, *v.a.* Frapper, donner un coup. Syn. TATAKU, UTSU.

* ° **ōgen,** 應驗, *s.* Fait d'être exaucé: *Kami no — ga atta,* Dieu a exaucé la prière.

ogi, 荻, *s.* (bot.) Roseau commun.

ōgi, 扇, 摺扇, *s.* Éventail pliant: — *no hone,* ossature d'un éventail. Syn. SENSU, SUEHIRO.

* ° **ōgi,** 奧義, *s.* Principes les plus difficiles, les plus abstraits d'un art ou d'une science, mystères (antiques): *heigaku no — wo kiwameru,* connaître les principes les plus profonds de l'art militaire. Syn. OKUGI.

* ° **ōgi,** 黃耆, *s.* Sophore, plante tonique.

* ° **ōgi,** 橫議, *s.* Discussion arbitraire: — *suru.*

ōgi-awase, 扇合, *s.* Concours littéraire qui avait lieu devant l'Empereur: les *Kuge,* divisés en deux camps, écrivaient des pièces de vers sur leur éventail et la victoire restait au camp des meilleures compositions.

ōgibako, 扇箱, *s.* Boîte à éventail.

ōgibyōshi, 扇拍子, *s.* Action de battre la mesure avec un éventail.

ōgigami, 扇紙, *s.* Papier à faire des éventails.

ōgi-kake, 地掛, *s.* Porte-éventails. Syn. SENSU-KAKE.

ōgi-kazura, 扇蔓, *s.* (bot.) Ajuga grosseserrata.

ōgiku, 洋菊, *s.* (bot.) Chrysanthemum sinense.

Ōgimachi-tennō, 正親町天皇, *s.* 106e Empereur du Japon (1558-1586).

* **ōgimi,** 大君, *s.* Seigneur, grand maître, Empereur.

ōgimo-iri, 大肝煎, *s.* Chef de plusieurs villages (autref.). Syn. ŌSHŌYA.

* ° **ōgin,** 謳吟, *s.* Chant: — *suru,* chanter.

oginai, 補, *s.* Restauration, réparation, supplément, complément: *nikuwo tabete, karada no — wo suru,* réparer ses forces en mangeant de la viande: — *ni naranu kusuri,* un remède sans effet. Syn. TASHI.

oginai, au, 補, *v.a.* Réparer, refaire, compléter, suppléer, raccommoder, restaurer, récupérer: *fusoku wo —,* suppléer: *chikara wo —,* réparer ses forces. Syn. SOERU, TASU, TSUKURAU.

oginai-gusuri, 補藥, (*hoyaku*) *s.* Médicament qui aide un autre à produire son effet.

* **oginori, ru,** 賒, *v.a.* Acheter à crédit.

ōgiri, 大切, 結局, *s.* Dernier acte d'une pièce; résultat final, fin, issue.

ogiro, 頷, *s.* Menton. Syn. OTOGAI.

* **ōgisaki,** 大妃, *s.* Impératrice douairière. Syn. KŌTAIGŌ.

ōgiya, 扇匠, 扇店, *s.* Éventailliste; magasin d'éventails.

ogiyoshi, 荻, *s.* (bot.) Roseau commun.

ogo, 海髪, *s.* (bot.) Algue comestible.

ogō, *s.* Votre femme, votre sœur, madame, mademoiselle (provinc. *Mutsu, Aki, Iwami,* etc.).

ōgo, 朸, 擔擠, *s.* Bâton pour porter les charges à épaule. Syn. TEMBIMBŌ.

* ° **ōgo,** 擁護, *s.* Protection, garde, défense, secours divin, providence: *kami no — wo kōmuru,* recevoir le secours divin. Syn. MAMORI, TASUKE, SHUGO, YŌGO.

* ° **ōgo,** 往古, *s.* Antiquité, temps anciens: — *kara ii-tsutaeta koto,* une tradition des anciens temps. Syn. ŌKO.

* **ōgo,** 會期, *s.* Rencontre, temps où l'on se rencontre.

ōgoe, 大聲, *s.* Voix forte: — *wo hanatsu,* avoir le verbe haut. Syn. KŌSHŌ, TAISEI, DAI-ONJŌ.

ogoke, 麻小笥, 績桶, *s.* Seau dans lequel on met le chanvre effiloché. Syn. O-UMI-OKE.

ogomeki, ku, 蠢動, *v.n.* Comme *ugomeki.*

° **ōgon,** 黄金, (*kogane*) *s.* Or. Syn. KIN.

° **ōgon-chiku,** 黄金竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou (bambusa variegata).

ōgon-ibuki, 黄金伊吹木, *s.* (bot.) Genévrier (juniperus).

* ° **ōgon-jidai,** 黄金時代, *s.* Age d'or.

ogonori, 海髪, *s.* (bot.) Algue comestible. Syn. OGO.

° **ōgonseki,** 黄金石, *s.* (min.) Ocre jaune (roche).

° **ōgon-sō,** 黄金草, *s.* (bot.) Achyrophorus grandiflorus.

ogoren, *s.* Sœur, votre sœur, votre femme (en *Yamato, Bizen, Echigo*).

ogori, 奢, *s.* Extravagance, luxe, grand train de vie, prodigalité, malversation: — *ga sugite shinshō wo tsubusu,* gaspiller sa fortune par ses prodigalités. Syn. KYŌSHA, SHASHI.

ogori, 驕, *s.* Vanité, affectation, suffisance, susceptibilité vaniteuse. Syn. ŌFŪ, TAKABURI.

ogori, ru, 驕, *v.n.* Être orgueilleux, fier, hautain, se vanter, se glorifier; être entêté, obstiné: *uma ga ogotte yukanai,* le cheval s'entête à ne pas marcher. Syn. TAKABURU.

ogori, ru, 奢, *v.n.* Être extravagant, prodigue, mener la vie à grandes guides, régaler, traiter, donner une fête: *ogoru mono hisashikarazu* (prov.), prodigue ne va pas loin: *ogorite kurasu,* mener une vie somptueuse: *hito ni —,* régaler quelqu'un: *nani wo ogorō ka,* qu'est-ce que je vais vous payer?

Ōgosho, 大御所, *s.* Titre donné au *Shōgun* qui avait abdiqué.

ogosoka, 嚴, *s.* Qualité de ce qui est strict, rigide, sévère, ferme, grave, majestueux, solennel, sublime, sérieux: — *ni,* strictement. Syn. GENJŪ, KIBISHIKI.

* ° **ōgū,** 王宮, *s.* Palais, résidence royale.

* **oguchi,** 猥語, *s.* Parole obscène, langage ordurier: — *wo iu,* dire des obscénités. Syn. INJI, WAISETSU.

ōguchi, 大口, *s.* Grande bouche: — *ni kuu,* manger à grandes bouchées.

ōgui, 大食, 暴食, *s.* Grand mangeur, glouton: — *wo suru to kenkō wo sokonau,* quand on mange trop la santé en souffre. Syn. TAISHOKU.

ōgumo, 刺毛蜘蛛, *s.* (entom.) Grosse araignée.

* **oguna,** 翁, *s.* Vieillard. Syn. OJI.

ōgurai, 大食, 暴食, *s.* Comme *ōgui.*

* **ogurai, ki, shi, ku,** 小暗, *a.* Demi-obscur, ombreux; mélancolique, morne, triste, hébété. Syn. KURAI, USUGURAI.

ogura-no-shikishi, 小倉色紙, *s.* Petit carré de papier sur lequel est écrite une poésie japonaise.

* **oguruma,** 小車, *s.* Petite voiture.

oguruma, 旋覆花, *s.* (bot.) Tournesol (inula britanica, var. japonica).

* **ogushi,** 御髮, *s.* Cheveux (l. fém.): — *wo ageru,* coiffer (polit.). Syn. KAMI.

* **ogushi,** 小櫛, *s.* Petit peigne.

ogutsu, 麻靴, *s.* Chaussures de chanvre, sandales.

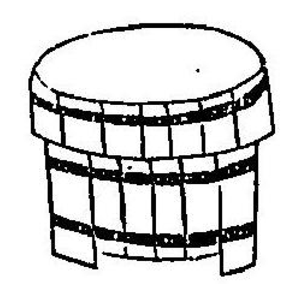
* ° **ōgyaku,** 横逆, (*wagamama*) *s.* Insubordination, insoumission, arbitraire: — *wo hataraku,* se livrer à des actes d'insubordination.

* ° **ōgyō,** 王業, *s.* Exercice du pouvoir suprême, souveraineté.

ōgyō, 倣大, 大形, *s.* Exagération, action de faire des embarras pour rien: — *na koto wo iu,* faire des montagnes de rien; exagération démesurée.

* **oha,** 尾羽, *s.* Queue et ailes; plumes de la queue: — *uchi-korasu,* réduire à l'impuissance.

ohachi, 飯鉢, *s.* Sapine, petit baquet en bois dans lequel on met le riz cuit pour l'apporter aux convives: — *ga mawatte kita* (fig.) c'est mon tour. Syn. MESHIBITSU, OHITSU. F.



Ohachi.

ohachi-ire, 飯鉢入, *s.* Enveloppe de paille tressée pour empêcher la sapine de se refroidir.

ōhagarashi, 大芥子, *s.* (bot.) Moutarde à grandes feuilles.

ohagi, 萩餅, *s.* Boule de riz cuit et pétri, puis recouvert de purée d'*azuki.*

ohaguro, 鉄漿, *s.* Substance avec laquelle les femmes mariées se noircissent les dents; autrefois les *kuge* et l'Empereur faisaient de même: — *wo tsukeru,* se noircir les dents. Syn. KANE.

ohagurotombo, 蜆, *s.* Libellule noire (calopteryx atrata). Syn. KANETSUKE TOMBO.

ohako, 得意, *s.* Marotte, rengaine: *Gombei no tanemaki wa ano hito no — da,* la danse de *Gombei* est la marotte de cet homme.

ōhakuchō, 鵠, *s.* Cygne commun, cygne sauvage (cygnus musicus).

ōhamo, 大鱧, *s.* Anguille de mer.

ohamojii, ki, ku, 面羞, *a.* Honteux, pudibond, timide (l. fém.): *ohamoji nagara,* quoique ce soit honteux.

ohamu, 海潜, *s.* (ornith.) Plongeon à gorge noire (colymbus articus).

° **ōhan,** 黄斑, *s.* Chlorose.

o-hari, 御針, *s.* Couturière.

o-hari-baba, 御針婆, *s.* Vieille couturière; (par ext.) vieille servante.

ōhashiryū, 大橋流, *s.* Genre d'écriture des caractères chinois inventée par *Ōhashi Shigemasa* (1746-1800).

ōhayaba, *s.* Vanessa aureum, papillon genre vanesse.

ohayō, 御早, *adv.* Bonjour (salutation, le matin).

ōhebi, 蚺蛇, *s.* Gros serpent.

ōhei, 横柄, 倨傲, *s.* Arrogance, fierté, insolence: — *na hito,* homme arrogant, grossier: — *ni iu,* parler avec arrogance. Syn. ŌFU.

ōhekokimushi, 大氣蟄, *s.* (entom.) Carabus maiyasanus.

° **ōhen,** 應變, *s.* En conformité, en harmonie avec les circonstances: — *ni hakarau,* agir selon les circonstances.

° **ōhen,** 往返, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour: *Tōkyō ye — no nyūyō wa ikura,* quel est le prix d'aller et retour pour *Tōkyō?* — *kippu,* billet d'aller et retour: — *suru,* aller et revenir. Syn. YUKIKI, ŌRAI, ŌFUKU.

ohera, } *s.* Partie de plaisir, pique-nique.
oera, }

oheya, 御部屋, *s.* Chambre, appartement (polit.). ※ Concubine d'un noble.

oheya-zumai, 御部屋住居, *s.* Héritier d'une famille non encore marié.

ōhideri, 大旱, *s.* Longue sécheresse.

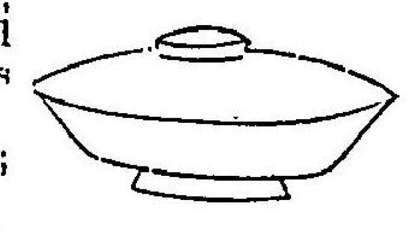
ōhiibaba, 高祖母, *s.* Trisaïeule. Syn. KŌSOBŌ.

ōhiijiji, 高祖父, *s.* Trisaïeul. Syn. KŌSOFU.

ohiki, 御引, *s.* Pour *hikidemono.* (l. fém.).

ohinari, ru, } *v.n.* Se lever (en parlant d'un
ohinnari, ru, } supérieur).
Syn. OKIRU.

ōhira, } 大平椀,
ōhirawan, } *s.* Grand bol dans lequel on sert les aliments. F.



Ohira.

ohiru, 晝, *s.* Midi; repas de midi (polit.).

ōhirugao, 藤長苗, *s.* (bot.) Liseron des haies.

ohiya, 御冷, *s.* Eau froide: — *wo motte kite o kure,* apporte de l'eau froide. Syn. HIYAMIZU, REISUI.

ohiyarakashi, su, 嘲哢, *v.a.* Railler, plaisanter, se moquer ironiquement. Syn. AZAKERU, NABURU, HIYAKASU.

ohizamoto, 御膝下, *s.* (polit.) Aux genoux de. ※ Ville où réside l'Empereur et autrefois les *Shōgun.*

° **Ōhō,** 應保, *s.* *Nengō:* 1161-1162.

* ° **ōhō,** 應報, *s.* Récompense, rémunération: *ingwa — wa manukare gatashi,* à chacun selon ses œuvres.

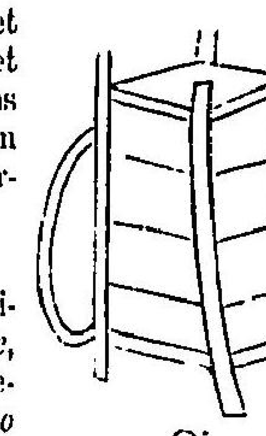
* ° **ōhō,** 王法, *s.* Lois monarchiques, p. opp. à *Buppō,* lois bouddhiques.

ohoso, 御細, *s.* Ceinture (l. fém. de la Cour).

ohyō, *s.* (bot.) Ulmus montana.

oi, 甥, 姪, *s.* Neveu.

oi, 笈, *s.* Boîte à pieds et bretelles dans laquelle on met des bagages et que les pèlerins et bonzes portent sur le dos en voyageant; les écoliers la portaient aussi quelquefois. Syn. KYŪ. F.



Oi.

* **oi,** 老, *s.* Vieillesse, sénilité: *shijū wa — no hajime,* quarante ans c'est le commencement de la vieillesse: — *wo yashinau,* soigner les personnes âgées: — *no nami,* les vagues de la vieillesse, c.-à-d. les rides: — *no soko,* extrême vieillesse. Syn. RŌNEN, TOSHIYORU KOTO, TAIHAKU.

oi, *interj.* Exclamation pour appeler: eh! ohé!

oi, 負, *s.* Charge, fardeau. ※ Chose donnée par-dessus le marché: *ichi yen — wo utsu,* donner un *yen* par-dessus le marché.

ōi, 大藺, *s.* Grand jonc (scirpus lacustris), dont la moelle sert à faire des mèches de veilleuse. Syn. TŌSHINGUSA.

* ° **ō-i,** 王位, *s.* Trône, dignité royale, pouvoir royal: — *wo yuzuru,* abdiquer.

ōi, 被, 包, *s.* Couverture, housse, dessus. Syn. KABUSEMONO.

oi, ou, 追, *v.a.* et *n.* Chasser, poursuivre, pourchasser: *teki wo —,* poursuivre l'ennemi. ※ Suivre: *hi wo ōte,* graduellement, chaque jour davantage. ※ Imiter: *seijin no ato wo —,* marcher sur les traces des sages.

oi, ou, 負, *v.a.* Porter sur le dos: *yo no naka wa omoni wo ōte tōki michi wo yuku ga gotoshi,* la vie de ce monde est comme une longue route à parcourir en portant un lourd fardeau. ※ Devoir de la reconnaissance: *chosha wa shotaika ni — tokoro sukunakarazu,* l'auteur doit beaucoup de reconnaissance à plusieurs savants. ※ Recevoir: *te wo —,* recevoir une blessure: *yane yori ochite kizu wo —,* se blesser en tombant d'un toit. ※ Devoir, avoir des dettes: *shakusen wo —,* id. ※ Prendre sur soi, pour son compte.

* **ōi, ōu** ou **ōru,** 生, *v.n.* Pousser, croître, grandir: *kusa ga ōi-deru,* l'herbe pousse. Syn. HAERU, NOBIRU, SHŌZURU.

ōi, ōu, 被, 蓋, *v.a.* Couvrir, abriter, cacher: *te de me wo —,* se couvrir les yeux avec les mains. ※ Dissimuler, recéler: *tsumi wo —,* cacher une faute. Syn. KAKUSU.

* **oi, iru,** 老, *v.n.* Vieillir: *oite futatabi chigo ni naru,* redevenir enfant en vieillissant: *oite wa ko ni shitagau* (prov.), devenu vieux on obéit à son enfant. Syn. TOSHI GA YORU, TOSHI-TAKERU.

ōi, ki, shi, ku, 多, *a.* Nombreux, abondant: *kotoshi wa ame-furi ga ōi,* les jours de pluie sont nombreux cette année: — *jinkō,* nombreuse population. Syn. TANTO, TAKUSAN, AMATA NO, SAWAYAMA NO.

oi-atsume, ru, 追集, *v.a.* Rassembler.

oibami, mu, *v.n.* Vieillir, s'affaiblir (par l'âge).

oibara, 追腹, 殉死, *s.* Suicide pour rejoindre son maître: — *wo kiru.* Syn. JUNSHI.

oibokure, ru, 老耄, *v.n.* Comme le suivant.

oibore, ru, 老耄, *v.n.* Tomber en enfance, radoter. Syn. RŌMŌ SURU.

oibore, 老耄, *s.* Décrépitude, extrême vieillesse, radotage; radoteur: *oibore-jiji,* vieux radoteur. Syn. RŌMŌ.

oibukuro, 佩袋, *s.* Sac porté en bandoulière et contenant la nourriture ; besace, bissac, bâvre-sac.

oi-chirashi, su, 追散, *v.a.* Poursuivre et disperser : *tekigun wo shihō ni* —, poursuivre l'armée ennemie et la disperser dans toutes les directions.

oidaki, 追炊, *s.* Action de cuire de nouveau du riz quand on n'en a pas préparé en quantité suffisante : — *wo suru no wa komaru*, c'est ennuyeux d'être obligé de faire cuire de nouveau du riz.

oi-dashi, su, 追出, 放逐, *v.a.* Chasser, expulser, congédier, répudier, renvoyer : *shōgazake wo nonde kaze wo oidashita*, j'ai chassé le rhume en buvant du *sake* au gingembre. Syn. HŌCHIKU SURU.

oidashi-gusuri, 追出藥, *s.* Médecine diaphorétique (sudorifique).

o-ide, 御出, *s.* Action d'aller et de venir, (polit.). ✻ Impératif de *o-ideru*.

o-ide, ru, 御出, *v.n.* Aller, venir : *koko ye o-ide*, viens ici ; *doko ye oi-deta ka*, où êtes-vous allé ? *o ide nasai*, venez. ✻ Être, demeurer : *dannatte o-ide*, laissez-vous : *danna wa o-ide nasaimasu ka*, le maître y est-il ? *ima wa Tōkyō ni o-ide desu*, il demeure maintenant à *Tōkyō*.

oido, 尻, 臀, *s.* Derrière, postérieur (l. fém.). Syn. SHIRI.

o-ie, o-ie sama, 內室, *s.* Femme, épouse (polit.).

o-ie-ryū, 御家流, *s.* Genre d'écriture inventée par *Son-en Hōshinnō*, fils de l'Empereur *Fushimi*.

o-ie-sōdō, 御家騷動, *s.* Trouble dans une maison de *daimyō*.

Ōigawa, 大井川, *s.* Rivière (102 k.) qui a sa source en *Suruga*, et, dans la plus grande partie de son cours, sépare cette province de celle de *Tōtōmi*, et se jette dans le golfe de *Suruga*.

oigo, 老子, *s.* Enfant de parents âgés. Syn. TOSHIYORIGO.

oigoshi, 老腰, *s.* État de celui qui se tient le buste penché en avant.

oi-hagi, 追剝, 行劫, *s.* Brigand, bandit, voleur de grand chemin : — *ni au*, rencontrer un bandit. Syn. DOROBŌ, TŌZOKU, HITHAGI.

oi-hagi, gu, 追剝, 行劫, *v.a.* Voler, se livrer au brigandage, dévaliser. Syn. OI-TORU.

oi-hanachi, tsu, 追放, *v.a.* Délivrer, libérer, affranchir ; expulser, exiler, chasser au loin : *kuni yori tsumibito wo* —, expulser les criminels d'un pays : *toriko wo* —, délivrer un captif.

oi-harai, au, 追拂, *v.a.* Chasser, expulser, se débarrasser de : *tōzoku wo* —, chasser les voleurs. Syn. OTTARAU.

oi-hashirashi, su, 追走, *v.a.* Forcer quelqu'un à s'enfuir, faire échapper.

oi-hate, ru, } 老果, *v.n.* Vieillir, devenir vieux
oi-hatsuru, } et décrépit, atteindre un âge avancé.

oi-hokure, ru, 老耄, *v.n.* Comme *oiboreru*.

oi-idashi, su, 追出, *v.a.* Comme *oidasu*.

oi-kaeshi, su, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner en chassant.

oi-kake, 老繁, 緌, *s.* Ancienne jugulaire de corde et, plus anciennement, sorte d'œillères en éventail qui ornaient le *kammuri*. Syn. NŌSUKE.

oi-kake, ru, 追掛, 追懸, *v.a.* Lancer sur, exciter contre : *inu wo hito ni* —, exciter un chien contre qqn. : *sakana wo ami ni* —, chasser le poisson vers les filets. ✻ Se lancer sur, poursuivre : *teki no ato wo* —, se lancer sur les traces de l'ennemi : *nusubito wo* — poursuivre un voleur. Syn. OKKAKERU.

ōi-kakushi, su, 掩藏, *v.a.* Couvrir, dissimuler, cacher, céler, voiler : *tsumi wo* —, cacher une faute : *zainin wo* —, recéler un criminel.

oi-kaze, 追風, 順風, *s.* Vent d'arrière, favorable : — *ni ho wo ageru*, hisser la voile par vent favorable. Syn. OTTE, JUNPŪ.

oi-ki, 老樹, *s.* Vieil arbre. Syn. FURUKI.

ō-iki, 大息, *s.* Gros soupir : — *wo tsuku*. Syn. TAMEIKI, TAISOKU, CHŌTAISOKU, TOIKI.

oikin, 追金, *s.* Argent que l'on doit ajouter au prix de revente d'un vieil objet pour en obtenir un neuf : — *wo utsu*.

* **oiko,** 冢子, *s.* Premier enfant. Syn. UIGO.

oi-komi, 老込, 老衰, *s.* Vieillesse, âge avancé.

oi-komi, mu, 老込, 老衰, *v.n.* Prendre de l'âge et s'affaiblir, avancer en âge.

oi-komi, 追込, *s.* Action de faire entrer dedans, d'introduire. ✻ Parterre (d'un théâtre).

oi-komi, mu, 追込, *v.a.* Faire entrer dans, forcer à se retirer dans : *teki wo kawa ni* —, jeter l'ennemi à la rivière : *shitsu wo* —, faire rentrer la gale.

oi-koshi, su, 追越, *v.a.* Franchir, poursuivre et dépasser, surpasser, l'emporter sur, devancer.

oi-kudashi, su, 追下, *v.a.* Rabattre, forcer à descendre, faire descendre. Syn. OI-OROSU.

oi-kuzushi, su, 追崩, *v.a.* Poursuivre et disperser, mettre en déroute : *teki no taigo wo* —, poursuivre l'ennemi et rompre ses colonnes.

oi-makuri, ru, 追捲, *v.a.* Poursuivre avec fureur et mettre en déroute, défaire.

oi-matsu, 老松, *s.* Vieux pin. Syn. NŌSHŌ.

oi-mawari, ru, 追廻, *v.a.* Poursuivre quelqu'un autour de qqc., poursuivre partout, dans tous les recoins, sans relâche : *junsa ga dorobō wo* —, l'agent de police poursuit le voleur.

oi-mawashi, 追廻, *s.* Domestique à tout faire.

oi-mawashi, su, 追廻, *v.a.* Comme *oi-mawaru*.

oime, 負目, 債, *s.* Dette : — *wo harau*, payer ses dettes : — *wo tsugunō*, id. Syn. SHAKKIN, SHAKUSEN, KARI, SHAKUZAI, FUSAI.

oi-muke, ru, 追向, *v.a.* Chasser dans une autre direction. ✻ Changer le front de bataille.

* **ō-in,** 奧印, *s.* Comme *okuin*.

* ° **ō-in,** 押韻, *s.* Rime ou assonance (poésie chinoise).

ō-inago, 阜螽, *s.* (entom.) Grosse sauterelle.

oinari, ru, 生成, *v.n.* Grandir, augmenter, s'accroître.

ōi naru, 大, *a.* Large, grand, gros, volumineux : — *kana Kami no megumi*, que les bienfaits de Dieu sont grands ! — *kuwadate*, un grand dessein.

ōi ni, 大, *adv.* Beaucoup, grandement : — *eki ari*, très utile.

oi-noke, ru, 追退, *v.a.* Chasser au loin, chasser et faire quitter, faire battre en retraite.

* ° **ōin suru,** 應允, *v.a.* Consentir, approuver, accéder. Syn. GATEN SURU, UKEGAU, SHŌCHI SURU.

oi-oi, (exclam.) Cri d'appel ; ohé ! ohé ! — *to naku*, pleurer, sangloter comme un enfant.

oi-oi, 追々, *adv.* Graduellement, par degrés, peu à peu : — *deki-agaru*, cela se termine peu à peu : — *yoku natta*, il va de mieux en mieux. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

oi-oi ni, 追々, *adv.* Comme le précédent.

oi-oroshi, su, 追下, *v.a.* Faire descendre.

oi, ōru, 生, *v.n.* Croître, pousser, grandir (comme les plantes). Syn. SHŌZURU.

oi-otoshi, 追落, *s.* Voleur, brigand. ✻ Action de bloquer les pions de l'adversaire au jeu de *go*.

oi-otoshi, su, 追落, 行劫, *v.a.* Se livrer au brigandage ; s'emparer en poursuivant.

oira, 我等, *pron.* Nous, je, moi : — *wa iya da*, je ne veux pas. Syn. WATAKUSHI, WARE, WARERA, ORE.

* **oiraku,** 老, *s.* Vieillesse, — *ga kita*, la vieillesse est venue. Syn. RŌ, RŌNEN, OI.

oiran, 花魁, 太夫, *s.* Courtisane, femme publique.

o-iri, 御入, 來臨, *s.* Entrée, venue (d'un supérieur).

ō-iri, 大入, *s.* Grande foule au théâtre, nombreux spectateurs.

ōi-ryō, 大炊寮, *s.* Service des cuisines au Palais impérial.

ōisa, 大, *s.* Comme *ōkisa*.

oi-sabi, ru, 老進, *v.n.* Être vieux et vénérable.

oi-saki, 生先, *s.* Avenir, carrière future : *oya ga kodomo no — wo tanoshimu*, les parents se réjouissent en pensant à l'avenir de leurs enfants.

oi-sarabai, au, 老衰, *v.n.* Être âgé et faible, être décrépit, radoter. Syn. OHOREBU, OI-OTORU.

oi-sen, 追錢, *s.* Argent dépensé pour faire poursuivre un voleur.

oi-shigeri, ru, 生茂, *v.n.* Croître avec vigueur, devenir touffu, s'épaissir ; *kusaki ga* —, les herbes et les arbres poussent avec vigueur.

oishii, ki, ku, 旨, 美味, *a.* Agréable au goût, de saveur douce, délicieux, exquis, excellent : *oishiku nai*, cela n'est pas bon : *kore wa oishū gozaimæsu*, cela est délicieux. Syn. KEKKŌ NA, UMAI.

oi-shiki, ku, 追敷, *v.a.* et *n.* Attraper, atteindre en poursuivant : *hito ni* —, = quelqu'un en le poursuivant : *hito wo* —, vaincre à la course. Syn. OI-TSUKU.

oi-shiki, ku, 生敷, 繁延, *v.n.* Croître et former un tapis de verdure.

oi-shirai, au, 老退, *v.n.* Redevenir enfant, radoter (à cause de la vieillesse). Syn. OHOREBU.

oi-shirizoke, ru, 追退, *v.a.* Chasser au loin. Syn. OI-NOKERU.

oishisa, 旨, 美味, *s.* Saveur agréable, délicieuse.

oi-sogemono, 老朽者, *s.* Vieillard décrépit.

oisoremono, 輕忽者, *s.* Homme complaisant, de bonne composition. ✻ Femme sans gêne. Syn. TOJI-AGARIMONO, TOPPIMONO.

oi-sugai, au, 追縋, *v.n.* Courir après, serrer de près et retenir : *kodomo ga okkasan ni* —, l'enfant court après sa mère et la retient.

oi-tachi, 生立, *s.* Croissance, éducation, lignée : *kodomo no — ga yoi*, l'enfant est de belle venue, ou de noble lignée : — *no mazushiki hito*, un homme né de parents pauvres. Syn. SODACHI, SEICHŌ.

oi-tachi, tsu, 生立, *v.a.* Grandir, pousser. Syn. SEICHŌ SURU.

Ōita-ken, 大分縣, *s.* Département formé de la province de *Bungo* et d'une partie de celle de *Buzen* (*Kyūshū*) ; ch.-l. *Ōita*.

oi-tate, ru, } 追立, *v.a.* Chasser, expulser :
oi-tatsu, ru, } *kojiki wo* —, = les mendiants. Syn. OTTATERU.

oite, 追手, 順風, *s.* Vent favorable : — *ni ho wo agete takatobishita*, déployer les voiles au bon vent pour fuir, c.-à-d. profiter d'une circonstance favorable pour fuir précipitamment. Syn. JUNPŪ, OIKAZE.

oite, 措, *adv.* Excepté, à part, mettant de côté : *ano hito wo* — *hoka ni shitta hito ga nai*, à part lui je ne connais personne : *ni san nichi* — *mairimasu*, j'irai dans quelques jours.

oite, } 追手, *s.* Celui qui poursuit : — *no*
otte, } *kakaranu uchi ni nigeru*, fuir avant d'avoir quelqu'un à ses trousses.

oite, } 追而, *adv.* Bientôt, ensuite : — *mōshi-*
otte, } *agemasu*, je vous dirai ensuite.

oite, 於, Suffixe (toujours précédé de *ni*) : à, en, dans, en égard à, au cas où, quant à : *kono tokoro ni* —, à cet endroit : *koko ni* —, alors. Syn. NI.

oitekibō, *s.* Abandon.

oitori, 鶴, *s.* (ornith.) Grue. Syn. TANCHŌ, TSURU.

oitorigari, 追鳥狩, *s.* Chasse aux oiseaux.

oi-tsukai, au, 追使, *v.a.* Forcer à un travail pénible, surmener : *kemba no gotoku* —, faire travailler comme des animaux : *oi-tsukawareru*, être surmené.

oi-tsuki, ku, 老, *v.n.* Être devenu vieux.

oi-tsuki, ku, 追着, *v.n.* Poursuivre et rejoindre, atteindre, s'approcher de : *hashitte hito ni* —, rattraper quelqu'un en courant : *kasegu ni* — *bimbō nashi* (prov.), qui travaille n'est jamais pauvre.

oi-tsumari, ru, 追詰, *v.n.* Être poursuivi, être acculé dans une impasse.

oi-tsume, ru, 追詰, *v.a.* Poursuivre et serrer dans un espace étroit, acculer : *teki wo nanjo ni* —, acculer l'ennemi dans une impasse. Syn. TSUIKYŪ SURU.

oi-uchi, 追擊, *s.* Action de poursuivre et d'attaquer : *hito wo* — *ni suru*.

oi-uchi, tsu, 追擊, *v.a.* Poursuivre et attaquer.

oi-ushinai, au, 追失, *v.a.* Perdre de vue en poursuivant.

oi-wake, 追分, 岐路, *s.* Bifurcation d'un chemin. ✻ Chanson populaire.

oi-yari, ru, 追遣, *v.a.* Chasser, disperser, refouler.

oi-yome, 姪婦, *s.* Femme du neveu.

oizuri, 負籠, *s.* Boîte ou hotte que les voyageurs portent sur le dos.

oizuru, 笈摺, *s.* Habit de coton que portent les pèlerins.

* ° **ōjaku,** 尪弱, *s.* Qualité de ce qui est débile, faible. Syn. JŪJAKU.

ōjakushigi, *s.* (ornith.) Courlis (numenius arquatus linentus).

ojare, Venez ! ✻ Par ext., servantes d'auberge de campagne, qui invitent à entrer en disant : *ojare ! ojare !*

oji, 伯父, *s.* Oncle, personne plus âgée que soi : *kore wa yoso no* — *desu*, c'est un monsieur étranger.

oji, 翁, *s.* Vieillard. Syn. OKINA, OGUNA.

* ° **ōji,** 往事, (*sugishi koto*) *s.* Événement passé : — *wo tsuikwai suru*, penser à ce qui est passé.

* ° **ōji,** 往時, (*sugishi toki*) *s.* Passé, temps passé. Syn. IZEN, MUKASHI.

* ° **ōji,** 王事, *s.* Affaire royale.

° **ōji**, 皇子, *s.* Prince impérial, fils de l'Empereur, prince du sang. Syn. MIKO, MIKO MIYA.

° **ōji**, 王子, *s.* Prince royal, prince du sang. Syn. MIKO, Ō NO KO.

* **ōji**, 大路, 通街, *s.* Grande route, grand chemin. Syn. DAIDŌ.

ōji, 祖父, *s.* Grand-père.

° **ōji**, 押字, *s.* Manière spéciale de signer son nom remplaçant le sceau (autref.). Syn. KAKIHAN.

° **ōji, jiru** ou **zuru**, 應, *v.n.* Correspondre à, répondre à, convenir, être convenable à, conforme à, approprié à, être selon : *mibun ni ōzuru*, conforme au rang : *aizu ni ōjite*, conforme au signal. ※ Accepter, convenir de qqc., obéir : *boshū ni ōzuru*, répondre à une convocation : *tanin no motome ni ōzu*, obtempérer à la demande d'un autre. Syn. KOTAERU.

oji, ru, 恐怖, *v.n.* S'effrayer, être terrifié : *sono ikioi ni ojite somuku mono nashi*, par crainte de sa puissance personne ne lui résiste : *mekura hebi ni ojizu* (prov.), l'aveugle n'est pas effrayé par un serpent. Syn. OSORERU.

ojigisō, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive.

ojika, 牡鹿, *s.* Cerf mâle.

ojika, 麌, *s.* (zool.) Élan.

ojike, 怖氣, 恐悸, *s.* Effroi, crainte, terreur, peur, frayeur, timidité : — *ga tsuku*, être frappé de terreur. Syn. HIRUMI, OSORE.

ojike, ru, 畏縮, *v.n.* Être effrayé, terrifié : *ojikete mono mo ienu*, si effrayé qu'il ne peut parler. Syn. KOWAGARU, OKUSU, OZU.

ojiki, 叔父君, *s.* Oncle, en parlant de ou à son oncle.

ōjikin, 鴨兒芹, *s.* (bot.) Cryptotœnia canadensis. Syn. MITSUBAZERI.

ojime, 緒締, 紐占, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la blague à tabac. Syn. ODOME.

ojinai, ki, shi, ku, 怯, *a.* Poltron, extrêmement peureux.

+ ° **ōjin suru**, 鏖殺, *v.a.* Exterminer. Syn. KOROSHI-TSUKUSU, ŌMETSU SURU, TEMMETSU SURU, ŌSATSU SURU.

° **Ōjin-tennō**, 應仁天皇, *s.* 15e Empereur du Japon, honoré comme dieu de la guerre sous le nom de *Hachiman*.

oji-oji, 戰々, 恂々, *adv.* Craintivement, timidement, avec effroi, avec défiance. Syn. OZU-OZU.

oji-ononoki, ku, 戰慄, *v.n.* Trembler de crainte, tressaillir. Syn. OJI-WANANAKU.

oji-osore, ru, 恐怖, *v.a.* Comme *ojikeru*.

ojirowashi, 尼白鷲, *s.* (ornith.) Aigle à queue blanche (haliætus albicellus.).

ojishi, 牡獅子, *s.* Lion mâle.

* ° **ōjitsu**, 往日, *adv.* Ces jours derniers. Syn. SANNURU HI, SARIGORO, SENDATTE, KONO AIDA, KONOGORO, KAJITSU, SEMPAN.

oji-wananaki, ku, 恐慄, *v.n.* Comme *oji-ononoku*.

ojiya-chijimi, 小千谷縮, *s.* Sorte d'étoffe ; comme *echigo-chijimi*.

* ° **ōjō**, 王城, *s.* Château royal, résidence de l'Empereur.

* ° **ōjō**, 往生, (*umare ni yuki*) *s.* (bouddh.) Départ de ce monde pour naître dans un autre, entrée dans la vie : — *wo togeru*, entrer par la mort dans l'autre vie : *gokuraku ni — suru*, aller au ciel. ※ Embarras, manque de moyen d'agir : *muri — ni*, sans raison, de force.

° **ōjo**, 皇女, *s.* Fille de l'Empereur, princesse impériale.

° **ōjo**, 王女, *s.* Fille de roi, princesse royale.

ojō, 阿嬢, *s.* Mademoiselle.

* ° **ojoku**, 汚辱, *s.* Disgrâce, déshonneur.

* ° **ojoku**, 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

° **ōjukukō**, 黃熟香, *s.* Bois odorant. Syn. RANJATAI.

ōjurin, *s.* (ornith.) Bruant oriental rouge.

oka, 岡, *s.* Colline.

oka, 陸, *s.* Pays, terre (par opposition à mer) : *Niigata ye — wo yuku*, aller à *Niigata* par terre : — *yori okuru*, envoyer par terre. Syn. KUGA, KUNUGA, RIKU.

okā, 阿母, *s.* Mère (l. enf.). Syn. HAHA, OKKASAN.

* ° **ōka**, 王家, *s.* Famille royale. Syn. ŌSHITSU.

ōka, 繰車, *s.* Rouet. Syn. ITO-TORIGURUMA, ITO-TSUMIGURUMA.

okabe, 御壁, *s.* Comme *tōfu* (l. fém.).

okabe, 岡邊, *s.* Environs d'une colline.

okabo, *s.* Comme *kabocha* (l. fém.).

okabore, 岡惚, *s.* Amour ignoré de la personne aimée.

okachi-ishi, 雄勝石, *s.* Sorte d'ardoise qui se trouve à *Okachihama* (*Rikuzen*) et dont on fait des encriers japonais.

okachin, *s.* Comme *mochi* (l. fém.).

okada, 陸田, *s.* Champ.

o-kage, 御陰, *s.* Influence, faveur, grâce, aide, assistance : — *de naorimashita*, grâce à vous, je suis guéri (polit.) : *Kami no — wo kōmuru*, recevoir le secours de Dieu.

okage-mairi, 御陰參, *s.* Visite d'action de grâces à un temple.

ōkai, 大貝, 貝, *s.* (conch.) Grand coquillage. ※ Côté droit de certains caractères chinois (*tsukuri*).

okajōki, 陸蒸氣, *s.* Train de chemin de fer. Syn. KISHA, JŌKISHA.

okakoimono, 外妾, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE.

okamagaeru, 蟾蜍, *s.* (zool.) Crapaud commun (bufo vulgaris). Syn. HIKIGAERU.

okamawashi, 陸運, *s.* Transport par terre. Syn. KUGAHAKOBI.

okame, 阿龜, *s.* Comme *ofuku*.

okame, 側目, 佞目, *s.* Jugement de personne impartiale : — *hachi moku* (prov.), on voit plus clair dans une affaire où l'on n'a aucun intérêt. Syn. YOSOME.

ōkame, 狼, *s.* Comme *ōkami*.

ōkame-no-ki, 狼木, *s.* (bot.) Viburnum furcatum.

okami, 御上, 官, *s.* Gouvernement, autorité : — *no ōse ni somukumaji*, il ne faut pas désobéir à l'autorité.

* **Okami**, 靈龍, *s.* Dieu de la pluie ou de l'eau ; dragon.

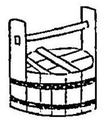
* **okami**, 佞見, *s.* Jugement d'une personne impartiale. Syn. OKAME.

ōkami, 狼, *s.* Loup (canis hodophylax) : — *mono*, hypocrite, fourbe, imposteur, lâche, larigneux : — *ni koromo wo kiseru ga gotoshi* (prov.), comme un loup habillé en bonze (loup devenu berger).

ōkamibaba, 狼婆, *s.* Méchante vieille.

ōkamigokoro, 狼心, *s.* Cœur méchant.

okamochi, 岡持, *s.* Petit seau de bois peu profond dans lequel on met les aliments. P.



Okamochi.

* **okamono**, 陸產, *s.* Productions du sol. Syn. HATA-TSUMONO, RIKUSAMBUTSU.

* ° **okan**, 惡寒, *s.* Frissonnement, frisson de fièvre : — *hatsunetsu*, sensations alternatives de chaud et de froid. Syn. SAMUKE, SAMUKEDACHI.

* **okannagi**, 男巫, *s.* Sorcier, devin, dormeur. Syn. MIKO.

okanori, 錦葵, *s.* (bot.) Mauve frisée.

okappiki, 陸引, *s.* Agent de la police secrète, de la sûreté, au temps des *Tokugawa*. Syn. TANTEI, TESAKI.

okare, ru, 被置, *v. pas.* et *pot.* de *oku*. Être placé, pouvoir placer ou poser : *koware-yasukute hako ni okarenai*, c'est trop fragile pour être placé dans une caisse.

okasare, ru, 被侵, *v. pas.* de *okasu*. Être envahi, attaqué, pris : *yamai ni —*, être attaqué par la maladie : *teki ni —*, être attaqué par l'ennemi.

okase, ru, 令置, *v. caus.* de *oku*. Laisser mettre, faire mettre, faire déposer : *watakushi ni okasete kudasare*, permettez-moi de déposer cela.

okashi, su, 冒, 侵, 姦, 犯, *v.a.* Attaquer, envahir : *tekichi wo —*, envahir le pays ennemi. ※ Assaillir, transgresser : *meirei wo —*, transgresser un ordre. ※ Offenser, usurper, enfreindre, contrevenir : *kami wo —*, offenser un supérieur : *tsumi wo —*, commettre un péché. ※ Saisir de force, forcer, violer : *onna wo —*, violer une femme. ※ Braver, défier : *ame kaze wo okashite kari ni yuku*, aller à la chasse malgré le vent et la pluie.

okashii, ki, ku, 可笑, 面白, *a.* Ridicule, burlesque, comique, drôle, singulier, étrange : — *hanashi*, histoire risible : — *kao*, figure ridicule : *okashikute tamaranu*, c'est tellement ridicule que je ne puis l'endurer.

okashisa, 可笑, 面白, *s.* Drôlerie, étrangeté, singularité, côté plaisant, ridicule.

* ° **ōka suru**, 謳歌, *v.a.* Louer, donner des louanges. ※ Être content, être satisfait.

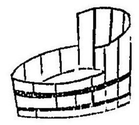
okata, 家姑, *s.* Maîtresse de maison. Syn. SHUFU.

ōkata, 大方, 大約, 一般, *adv.* Pour la plupart, surtout, principalement, à peu près ; peut-être : — *no koto*, la plupart : — *sō de arō*, peut-être bien qu'il en est ainsi : — *no*, ordinaire, habituel, naturel : — *no koto nara shitte orimasu*, si c'était une chose ordinaire je comprendrais. Syn. ŌYOSO, TAIGAI, TAITEI.

oka-taitō, 岡大唐, *s.* Espèce de riz.

oka-tsutsuji, 茵芊, *s.* (bot.) Skimmia japonica.

okawa, 虎子, *s.* Vase de nuit en bois pour malades et enfants. Syn. SHIBIN, OMARU. P.



Okawa.

ōkawa, 大川, *s.* Grande rivière.

ōkawarahiwa, 金翅雀, *s.* (ornith.) Verdier japonais (fringilla kawarahiba).

okayakimochi, 岡焼餅, *s.* Jalousie touchant une personne sur laquelle on n'a aucun droit.

Okayama-ken, 岡山縣, *s.* Département formé des provinces de *Bizen*, *Bitchū* et *Mimasaka* ; ch.-l. *Okayama*.

okayanagi, 白楊, *s.* Peuplier. Syn. YAMANARASHI.

ōkayatsuri, 三稜草, *s.* (bot.). Souchet, sorte de jonc.

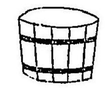
Okazaki, 岡崎, *s.* Ville de l'*Aichi-ken*, lieu de naissance de *Ieyasu*.

ōkaze, 大風, *s.* Tempête, typhon, coup de vent. Syn. TAIFŪ, HŌFŪ, REPPŪ.

okazu, 御數, *s.* Mets qui accompagne le riz : *sakana wo — ni suru*, manger le riz avec du poisson. Syn. SAI, OMAWARI.

okazugi, 鼯鼠, *s.* (zool.) Ecureuil volant. (pteromys leucogenys).

oke, 桶, *s.* Seau : — *no taga*, cercle de seau. P.



Oke.

* **oke**, 麻笥, *s.* Comme *o-umi-oke*.

okebana, 杜衡, *s.* (bot.) Asaret, sorte d'aristoloche (asarum blumei).

okegawa, 桶側, *s.* Contraction du suivant. ※ Douve de seau.

okegawadō, 桶側胴, *s.* Plastron d'armure fait de petites planchettes à la mode du 16e siècle.

* ° **okei**, 秋鷁, *s.* Râle d'eau. Syn. KUINA.

* ° **ōken**, 應驗, *s.* Efficacité, vertu, effet : *kusuri no —*, = du médicament : *kitō no —*, = de la prière. Syn. KIKIME, SHIRUSHI.

* ° **ōken**, 王權, *s.* Autorité royale, souveraineté.

* **ōkenaki, shi, ku**, 辱, 貝氣無, *a.* Reconnaissant, plein de gratitude ; indigne (mod.) ; intrépide, courageux.

oke-no-wa, 箍箆, *s.* Cercle de seau. Syn. TAGA.

okera, 苧衆, *s.* Plante médicinale (atractylis ovata). Syn. SŌJUTSU.

okera, 螻蛄, *s.* Grillon-taupe.

* **okeru**, 於, *prép.* En, dans, à, au, sur, quant à : *kunshi no tenka ni —*, quant au sage dans le monde.

ōketade, 荼草, *s.* (bot.) Persicaire du Levant, vulg. bâton de saint-jean (solygonum orientale).

* ° **oketsu**, 惡血, 瘀血, *s.* Mauvais sang, sang gâté, sang qui coule pendant l'accouchement. Syn. WARUCHI, KOROCHI, AKUCHI.

okeya, 桶屋, *s.* Tonnelier, fabricant de seaux.

oki, 沖, 澳, *s.* Pleine mer : — *ni*, en pleine mer : *fune wo — ye kogi-dasu*, conduire en ramant un bateau vers la pleine mer.

oki, 熾, *s.* Charbon ardent.

* **oki**, 息, *s.* Souffle, respiration : — *naga*, longue vie. Syn. IKI.

* ° **ōki**, 嘔氣, *s.* Nausée : — *wo moyōsu*, avoir envie de vomir. Syn. MUKAZUKI, HAKIKE.

oki, ku, 置, 措, *v.a.* et *n.* Mettre, placer, poser, déposer ; mettre en réserve ; donner en gage : *hon wo tsukue ni —*, poser un livre sur une table : *shimatte oku*, mettre de côté pour conserver : *kokoro wo —*, être réservé. ※ Engager : *hōkōnin wo —*, engager un

domestique. ❊ Laisser, laisser passer, laisser de côté, ne pas s'occuper de: *omae wo oite hoka ni tanomu hito wa nai*, en dehors de toi il n'y a personne à qui je puisse m'adresser: *ichi nichi oki ni koi*, venez tous les deux jours. ❊ *v.n.* Être déposé; se poser: *tsuyu ga oita*, il y a de la rosée.

oki, ru, 起, 發, 興, *v.n.* Se lever, se relever, s'éveiller, se réveiller: *hayaku okiru ga ii*, il faut se lever de bonne heure: *kaze ga —*, le vent s'est levé. ❊ Se tenir debout.

oki-agari, ru, 起上, *v.n.* Se lever, se relever, se soulever.

oki-agari-koboshi, 起上小法師, 不倒翁, *s.* Jouet représentant Dharma toujours en équilibre.

okiage, 起揚, } *s.* Sculpture en relief.
okiagebori, 隱起彫, } Syn. UKIBORI.

oki-ai, au, 置合, *v.a.* Se tenir mutuellement sur ses gardes: *tagai ni kokoro wo —*, id.

oki-ai, au, 起合, *v.n.* Se lever et se réunir: *kaji ni —*, se lever et courir ensemble au feu.

oki-akashi, su, 起明, *v.n.* Passer la nuit blanche: *sakuya wa hanashi shite oki-akashita*, on a passé la nuit dernière à parler.

okibi, 熾火, *s.* Charbon ardent. Syn. OKI.

okibumi, 置文, *s.* Mot d'écrit laissé chez une personne qu'on ne trouve pas à la maison.
Syn. KAKI-OKI.

okiburushi, 置古, *s.* Marchandise restée trop longtemps en magasin; rossignol. Syn. TANA-ZARASHI.

okibusho, 起不精, *s.* Paresseux à se lever.

okidokei, 置時計, *s.* Pendule.

okidokoro, 置所, *s.* Endroit où l'on met quelque chose: *atsukutte karada no — ni komaru*, il fait si chaud qu'on ne sait où se mettre: *kokoro no —*, orientation du cœur.

oki-fushi, 起臥, *s.* Lever et coucher: — *ni omoi-wazurau*, être nuit et jour plongé dans le chagrin.

okigake, 起掛, *s.* Moment du lever: — *ni benkyō suru*, aussitôt levé il étudie. Syn. OKISHINA.

okigotatsu, 置火燵, *s.* Couvet protégé par une petite cage et que l'on change de place à volonté.

ōkii, ku, 大, *a.* Large, gros, grand, ample, volumineux: — *fune*, un grand bateau: *ōkiku natta*, il est devenu grand: *ōkiku suru*, faire large, grand: *ōki-sugiru*, c'est trop grand.

oki-kae, ru, 起返, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. Syn. OKI-NAORU.

oki-kae, ru, 變置, 措替, *v.a.* Changer quelque chose de place, placer autrement, replacer.
Syn. OKI-NAOSU.

okikaki, 熾掻, 遮火, *s.* Tisonnier.

okikumushi, 綰女, *s.* Jeune papillon.

Okikurumi, *s.* (ainо.) Dieu tutélaire des *Ainо*. ❊ Nom donné par les *Ainо* à *Minamoto Yoshitsune*, qu'ils honorent comme une divinité.

ōkimi, 大君, *s.* Empereur, seigneur.
Syn. ŌGIMI.

ōkimisugata, 直衣姿, *s.* Personnage revêtu d'habits de Cour comme l'Empereur.

okimiyage, 置土産, 留贈, *s.* Souvenir, cadeau d'adieu.

okimono, 置物, *s.* Objet d'étagère, ornement de *tokonoma*.

okimono-dai, 置物臺, *s.* Petit guéridon de *tokonoma*.

okimono-dana, 置物棚, *s.* Étagère.

okina, 翁, *s.* Vieillard.

ōki na, 大, *a.* Grand, large, gros, volumineux: — *koe*, grosse voix: — *ie*, grande maison: — *nozomi*, grand désir.

okina-ame, 翁飴, *s.* Pâtisserie au miel.

okinabi, ru, 翁風, *v.n.* Avoir l'air vieux: *okinabitaru koe*, voix de vieillard.

okinagusa, 白頭翁, *s.* (bot.) Anémone pulsatille.

okinagusa, 菊, *s.* (bot.) Chrysanthemum sinense.

okinamaki, *s.* (bot.) Podocarpe à longues feuilles (podocarpus macrophylla).

oki-naori, ru, 起直, 起坐, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. Syn. OKI-KAERU, OKI-AGARU.

oki-naoshi, su, 改置, *v.a.* Changer quelque chose de position, placer autrement, replacer.
Syn. OKI-KAERU.

okinasabi, ru, 耆宿, *v.a.* Être vieux et vénérable.

okinawa, 呼索, *s.* Corde employée en fauconnerie.

Okinawa-ken, 沖繩縣, *s.* Département formé de la partie méridionale de l'archipel *Ryūkyū*; ch.-l. *Shuri* dans l'île *Okinawa*, v. princ. *Nawa* ou *Naha*, port dans la même île.

okina-yuri, 翁百合, *s.* (bot.) Lis (lilium speciosum).

ōki ni, 大, *adv.* Très, bien, fort, beaucoup: — *arigatō*, merci beaucoup: — *komarimasu*, je suis très ennuyé. Syn. HANAHADA, ŌI NI.

oki-no-kamome, 沖鷗, *s.* (ornith.) Albatros.

oki-no-kenchō, *s.* (ornith.) Canard arlequin (fuligula histrionica). Syn. SHINORIGAMO.

oki-nori, ru, 典, *v.a.* Mettre en gage au mont-de-piété; emprunter sur un objet laissé pour gage: *shina wo okinorite kurashikata wo tsukeru*, être obligé pour vivre de déposer des objets au mont-de-piété.

***oki-no-tayū,** 信天翁, *s.* (ornith.) Albatros.
Syn. AHŌDORI.

okinuke ni, 起拔, *adv.* Aussitôt levé.

okirishima, 唉山紅, *s.* (bot.) Sorte d'azalée.

okiroku, *s.* Comme le suivant.

okirokushō, 隱蔽絲青, *s.* Sorte de verdet (préparé surtout dans la province d'*Oki*).

ōkisa, 大, *s.* Grandeur, grosseur, dimension: — *wa dono kurai*, de quelle grandeur? — *ni yorite*, selon la grandeur.

ōkisaki, 皇太后, *s.* Mère de l'Empereur, impératrice douairière.

okisaki, 皇妃, *s.* Impératrice.

Oki-shima, 隱岐島, *s.* Groupe d'îles au N. de la province d'*Izumo*. Elles formaient autref. une province (*Oki no kuni*) dépendant aujourd'hui du *Shimane-ken*.

okishina, 起際, *s.* Moment du lever.
Syn. OKIGAKE.

okite, 掟, *s.* Loi, règlement, ordonnance, règle, décret, statut, commandement: *kuni no — wo sadameru*, porter une loi pour le pays: *Kami no — ni shitagau*, observer les commandements de Dieu.
Syn. HATTO, HŌRITSU.

okitodana, 置戸棚, *s.* Buffet facilement transportable.

okitsuchi, 置土, 埔, *s.* Terre rapportée pour boucher un trou.

***okitsu-kaze,** 沖津風, 海風, *s.* Vent de mer.

okitsuke, 置付, 存在, *s.* Meuble fixé de façon qu'on ne puisse le changer de place: — *no todana*, buffet fixe.

***okitsu-shiranami,** 沖津白波, 海波, *s.* Vagues blanches d'écume en haute mer. ❊ Brigand.

okitsu-sutabe, 奥津棄戸, *s.* Petit monticule au-dessus d'une tombe.

***oki-uki, shi, ku,** 起懈, *a.* Paresseux à se lever. Syn. OKIBUSHŌ.

ō-kiuri, 大胡瓜, *s.* Gros concombre.

okiwata, *s.* Tampon de ouate placé sur la tête pour préserver de la chaleur ou du froid.

***okiyaka,** 大, *s.* Qualité de ce qui est grand, large.

okizari, 置去, *s.* Abandon: *saishi wo — ni suru*, abandonner sa femme et ses enfants.
Syn. OTTEKIHŌ.

okizumi, 熾火, *s.* Charbon ardent.
Syn. OKI.

okka, 阿母, *s.* Mère (l. enf.): — *san*, idem.
Syn. HAHA, KAKASAN, KĀCHAN.

okkaeshi, su, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner. Syn. OIKAESU.

***°okkai,** 越階, *s.* Élévation en dignité en sautant un ou plusieurs rangs: *shō-i kara okkai shite tai-i ni natta*, il a passé du grade de sous-lieutenant à celui de capitaine.

okkai, *s.* Support, soutien: — *wo shinai to taoreru*, sans support cela tombera.

okkake, ru, 追駈, *v.a.* Courir après, poursuivre; chasser, pourchasser: *koma wo hayamete ware wo okkake-kitaru*, il m'a poursuivi en pressant son cheval.

okkanagari, ru, *v.n.* Craindre, être effrayé; être craintif, peureux, inquiet. Syn. KOWAGARU.

okkanai, ki, ku, *a.* Effrayant, épouvantable, dangereux: *ō okkanai*, attention! vous êtes en danger: *okkanaku nai*, il n'y a pas de danger.
Syn. KOWAI, OSORONSHII.

***°okken,** 越權, *s.* Empiètement sur le droit d'autrui: — *no shochi*, procédé qui empiète sur le droit d'autrui.

***°okken,** 臆見, *s.* Propre manière de voir, préjugé, conjecture.

***°okkō,** 億劫, *s.* Long espace de temps: — *ni mo aigatashi*, à peu près impossible à rencontrer même après longtemps (bouddh.).

okkochi, 戀人, *s.* Amant, amante, maîtresse.
Syn. KOIBITO, IRO, JŌJIN.

okkochi, ru, 落, *v.n.* Tomber: *ki kara okkochita*, il est tombé d'un arbre. ❊ S'amouracher: *onna ni —*.

okkotoshi, su, 落, *v.a.* Laisser tomber, perdre: *hon wo —*, laisser tomber un livre.

okku, 億劫, 難事, *s.* Qualité de ce qui est pénible, onéreux, ennuyeux, troublant: *kore wa — na koto da*, c'est une affaire ennuyeuse: *nanigoto mo — ni suru*, voir tout en noir.

oko, 蠶, *s.* Ver à soie: — *sama*, idem.
Syn. KAIKO.

***oko,** 烏滸, 尼罷, *s.* Qualité de celui qui est vain, présomptueux, sot, niais: — *no mono*, pédant, imbécile, nigaud.

***°oko,** 往古, *adv.* Jadis, autrefois, dans l'antiquité, anciennement. Syn. MUKASHI, INISHIE.

***°ōkō,** 橫行, (*hoshii mama ni aruku*) *s.* Action d'agir à sa fantaisie, de faire ses volontés: *tōzoku shi hō ni — suru*, les voleurs en prennent à leur aise de tous côtés.

okō, 御講, *s.* Associations dans la secte bouddhique *Ikkō* (t. vulg.).

***°okō,** 汚行, *s.* Mauvaise conduite.

oko, 撾杖, *s.* Bâton pour porter les fardeaux sur les épaules. Syn. TEMBIMBŌ.

***°okō,** 汚垢, *s.* Saleté, malpropreté.

***okogamashii, ki, ku,** 烏呼箇間敷, 尼罷敷, *a.* Ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé: — *mono no iiyō*, manière de parler d'un imbécile. Syn. KOSHAKU NA, SAKASHIRA NARU.

okogari, ru, 愚痴, *v.a.* Regarder comme ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé.

***ōkoku,** 王國, (*ō no kuni*) *s.* Royaume.

***°Ōkoku,** 墺國, *s.* Autriche.

okomeki, ku, 戲謔, *v.n.* Se conduire d'une manière sotte, niaise, folâtrer, faire le bouffon.

okomo, 御薦, *s.* Mendiant (l. fém.).

***°okon,** 懊恨, *s.* Ressentiment, inimitié, antipathie, chagrin, rancune, mauvaise volonté.

okonai, 行, *s.* Actions, conduite, manière: — *no warui hito*, personne qui se conduit mal: — *wo tadashiku suru*, corriger sa conduite.
Syn. GYŌDŌ, HINKŌ, KŌ-I.

okonai, au, 行 *v.a.* et *n.* Effectuer, faire, agir, exécuter; exercer, pratiquer, procéder, se conduire: *matsurigoto wo —*, diriger les affaires publiques: *zen wo —*, faire le bien: *tsumi ni —*, punir un crime.
Syn. NASU, SURU.

***okonaibito,** 道人, *s.* Homme qui pratique des austérités, ermite, moine. Syn. GYŌJA.

***okonai-sumashi, su,** 行濟, *v.n.* Mener une vie pieuse.

okonaware, ru, 被行, *v. pass.* et *pot.* de *okonau*. Être effectué, être en vogue, devenir à la mode, être populaire: *sono setsu ga —*, ses idées sont goûtées: *hōsho ga —*, les pots-de-vin sont devenus chose courante.

okonawase, ru, 使行, *v. caus.* de *okonau*. Faire faire.

oko-no-fun, 蠶沙, *s.* Excrément de ver à soie.

ōkonohazuku, 鴟鴞, *s.* (ornith.) Petit-duc pattu (scops semitorques).

***oko-no-mono,** 烏滸者, *s.* Pédant, imbécile.
Syn. SHIREMONO, TAWAKEMONO.

okori, 起, *s.* Commencement, origine, cause, source, principe. Syn. HAJIMARI, GEN-IN, KEN-YŌ, MOTO.

okori, 怒, 憤, *s.* Colère, fureur, indignation.

okori, 瘧, 冷戰, 寒慄, *s.* Fièvre intermittente: — *no furuibi*, jour de fièvre: — *no nabi*, jour sans fièvre. Syn. GYAKU.

okori, ru, 發, 起, *v.n.* Prendre naissance, commencer, éclater: *nani kara kono yamai wa okotta ka*, quelle a pu être la cause de cette maladie? *sōdō ga okotta*, une sédition a éclaté.
Syn. OKIRU, HASSURU.

okori, ru, 興, *v.n.* Être fondé, nouvellement établi, commencer; devenir prospère: *kuni ga okotta*, un nouvel Etat s'est fondé.

okori, ru, 憤, 怒, *v.n.* Se mettre en colère, s'emporter, s'irriter, s'indigner. Syn. IKARU.

okori, ru, 熾, *v.n.* S'enflammer, devenir ardent : *hi ga* —, le feu prend.

okoribi, 熾火, 活火, *s.* Charbons ardents.

okori-otoshi, 毛茛, *s.* (bot.) Bouton d'or (ranunculus acris).

okorippoi, ki, ku, 怒早, *a.* Facile à s'emporter, irritable, irascible : — *hito*, homme irascible. Syn. HARATACHIPPOI.

okorisame, 發歇, *s.* Intermittence de la fièvre : — *ga suru*, être dans une période d'intermittence.

okori-yasui, ki, shi, ku, 怒易, *a.* Qui s'emporte facilement, irritable, irascible. Syn. OKORIPPOI.

ōkoromozemi, 大衣蟬, *s.* (entom.) Espèce de cigale à grandes ailes.

okoshi, 粔籹, *s.* Pâtisserie faite de riz grillé et de sucre : *iwa-okoshi*, sorte d'*okoshi* très dur.

okoshi, su, 起, *v.a.* Faire lever, relever, éveiller, réveiller, exciter, susciter, dresser, occasionner, causer, fonder : *sōdō wo* —, susciter des troubles : *ishi wo* —, dresser une pierre : *nemuritaru hito wo* —, réveiller une personne endormie : *hi wo* —, allumer le feu : *ikari wo* —, se fâcher : *shinjin wo* —, exciter la dévotion : *horobitaru kuni wo* —, relever un pays ruiné.

okoshi, su, 拓, *v.a.* Défricher, défoncer : *yama wo okoshite hatake ni suru*, défricher une montagne pour en faire des champs.

okoshi, su, 遣, *v.a.* Envoyer : *tegami wo* —, expédier une lettre : *tsukai wo* —, envoyer un domestique. Syn. YOKOSU, OKURU.

okoshigome, 粔籹米, *s.* Riz cuit à la vapeur puis grillé (employé pour confectionner l'*okoshi*).

° okoso, ° okosozukin, 御高倘, 御高倘頭巾, *s.* Cape de femme ne laissant voir que les yeux.

okotari, 怠, 惰, *s.* Négligence, nonchalance, paresse. Syn. BUSHŌ, TAIDA, BANDA, YUDAN, KETAI.

okotari, ru, 怠, 惰, *v.a.* ou *n.* Négliger, être négligent, être paresseux, omettre : *shokugyō wo* —, négliger ses devoirs. ※ S'apaiser, se calmer, se guérir : *itami ga* —, la douleur se calme.

° okoto, okotaru, 御事, 汝, *pron.* Vous (classiques). Syn. OMAE, NANJI, ANATA, ON-MI.

okotohajime, 御事始, *s.* Cérémonie qui a lieu le 8 décembre et dans laquelle on commence les préparatifs pour la nouvelle année. ※ Fête qui a lieu le 8 du deuxième mois lunaire et dans laquelle on demande la protection des dieux pour les travaux de la campagne.

okotojiru, 御事汁, *s.* Soupe préparée le jour du *okoto-osame*.

okoto-osame, 御事納, *s.* Fête pour la fin des travaux de la campagne, le 8 du 12e mois lunaire.

okototen, *s.* Points placés à côté des caractères chinois pour en faciliter la lecture en japonais.

okowa, 强飯, *s.* Pour *kowameshi*.

okōzuri, 御髭剃, *s.* Comme *kōzuri* ou *kōzori*.

° oku, 奥, *s.* Partie intérieure, la plus retirée, fond : *yama no* —, en pleine région montagneuse : *kokoro no* —, les plus secrets replis du cœur : — *no te*, ce qu'on fait le mieux, chose secrète. ※ Chambres les plus retirées d'une maison : — *no ma*, la chambre la plus retirée. ※ Maîtresse de la maison (hon.). ※ Fin, dernière partie d'un livre : *hon no* —, id. ※ Parties les plus difficiles d'une science ou d'un art.

° oku, 億, *s.* Cent millions.

ōku, 多, *adv.* Beaucoup, nombreux, abondamment : — *naru*, devenir nombreux : *bōchō-nin ga ōkute hairarenai*, les auditeurs sont si nombreux qu'on ne peut entrer. Syn. AMATA, TAKUSAN, TANTO, GYŪSAN, DOSSARI, DONTO.

okuba, 臭齒, 臼齒, *s.* Dent molaire : — *ni mono ga hasamatta yō da* (litt. on dirait qu'il a quelque chose entre les dents) il n'est pas franc avec moi.

okubi, 噫, 噯氣, *s.* Rot, éructation : — *wo suru*, roter : — *ni mo dasanu*, ne laisser rien paraître.

okubi, 衸, *s.* Pointe (d'étoffe) sur le devant de l'habit japonais.

okubukai, ki, shi, ku, 奥深, *a.* Profond ; abstrait : — *zashiki*, chambre longue, ayant de la profondeur : — *kangae*, pensée profonde.

° okubyō, 臆病, *s.* Lâcheté, poltronnerie, timidité, pusillanimité : — *na hito*, — *mono*, poltron : — *kaze ni sasowareru*, être entraîné par un courant de lâcheté. Syn. HIKYŌ, KI-OKURE, OTTKE.

ōkuchi, 大口, *s.* Grande bouche. ※ Objet de plus grande valeur. ※ Comme le suivant.

ōkuchibakama, 大口袴, *s.* Sorte de *hakama* très large porté autrefois par les nobles.

*** ° okuchō,** 億兆, *s.* Nombre immense. ※ Le peuple : — *no fubo*, le père et la mère du peuple, c.-à-d. l'Empereur et l'Impératrice : — *no kokoro*, les sentiments du peuple.

*** okudaki, ki, shi, ku,** 臆高, *a.* Lâche, peureux, timide. Syn. OKUBYŌ NA.

*** ° okudan,** 臆斷, *s.* Présomption, prévention, préjugé, décision arbitraire, conjecture : — *suru*.

okufukai, 奥深, *a.* Comme *okubukai*.

okugaki, 奥書, *s.* Souscription, endossement ; approbation (d'un livre).

okugata, 奥方, *s.* Femme, dame (personnes nobles). Syn. OKU SAMA.

*** ° okugi,** 奥義, *s.* Secrets d'un art ; parties les plus profondes, les plus importantes d'une science.

*** ° okugo,** 屋後, *s.* Derrière d'une maison.

okugura, 奥藏, *s.* Magasin le plus retiré d'une maison.

*** ° okugwai,** 屋外, *s.* et *adv.* Hors d'une maison, en plein air, au grand air : — *nite taisō wo suru*, faire de la gymnastique =.

*** ° okuhai,** 屋背, *s.* Toit. ※ Derrière d'une maison.

oku-i, 奥意, *s.* Pensée intime, vraie raison, vrai motif ; ce qu'il y a de plus abstrait, de plus caché dans une science, dans un art.

° oku-in, 奥印, *s.* Sceau officiel apposé à la fin d'une pétition pour l'authentiquer.

*** okuka,** 奥陬, *s.* Région reculée, lointaine : *yama no* —, région au fond des montagnes.

*** ° okukei,** 臆計, *s.* Conjecture, prévention, préjugé, supposition.

*** ° okuken,** 臆見, *s.* Vue, opinion arbitraire ; préjugé, jugement intéressé ; mon opinion (mod.).

*** ° okukō,** 屋構, *s.* Bottes de paille qui forment le faîtage d'un toit de chaume.

okumari, ru, 奥, *v.n.* Être retiré, reculé, à l'écart.

° okumen, 臆面, *s.* Timidité, crainte, réserve, retenue, méfiance, peur : *kono ko wa* — *nai*, cet enfant n'est pas timide : — *suru*, être craintif.

okumi, 衽, *s.* Pièce d'étoffe sur le devant de l'habit japonais. Syn. OKUBI.

*** ° okunai,** 屋內, *s.* Intérieur de la maison.

*** ° okunen suru,** 憶念, *v.a.* Réfléchir profondément. Syn. KANGAERU, OMOU.

oku-no-in, 奥院, *s.* Bâtiment principal dans un monastère bouddhique.

oku-no-te, *s.* Comme *okugi*.

*** oku-no-tono,** 奥殿, *s.* Construction la plus retirée d'un palais.

okura, 御庫, 圀帑, *s.* Trésor impérial (autref.) ; grenier public. Syn. KOKKO.

Ōkura-daijin, 大藏大臣, *s.* Ministre des Finances.

okurakashi, su, 後, *v. caus.* de *okureru*. Retarder, différer, remettre de jour en jour.

Ōkurakyō, 大藏卿, *s.* Ministre des Finances (autref.).

Ōkura-no-tsukasa, 大藏司, *s.* Ancien nom du ministre des Finances.

okurasennō, 旗秋羅, *s.* (bot.) Lychnis.

Ōkurashō, 大藏省, *s.* Ministère des Finances.

okure, 後, *s.* Délai, retardement. Syn. TE-OKURE.

okure, 失敗, *s.* Défaite, mauvaise issue : — *wo toru*, être vaincu, battu, inférieur en habileté, dépassé.

okure, 畏避, *s.* Lâcheté, crainte, couardise, pusillanimité : — *ga deta*, le courage lui a manqué. Syn. KI-OKURE.

okure, ru, 後, *v.n.* Être en retard, retarder : *ashi ga itai kara okureta*, il est en retard parce qu'il a mal au pied : *jikoku ni* —, être en retard sur l'heure fixée. Syn. ATO NI NARU.

okure, ru, 失敗, 後, *v.n.* Être inférieur en habileté ; être dépassé, vaincu, battu : *otōto ni okureta*, il a été dépassé par son jeune frère.

okurebase, 後馳, 落後, *s.* Retard, arrivée en retard : — *ni kuru*. ※ Pensée tardive.

okuregake, 後駈, *s.* Comme *okure-base*.

okurege, 後髮, *s.* Cheveux poussés après les autres, cheveu sorti de la tresse.

okurezaki, 後咲, *s.* Épanouissement tardif.

okuri, 送, *s.* Envoi ; accompagnement, conduite, escorte : *kadode no* —, conduite qu'on fait à qqn. pendant un certain temps : *nobe no* —, conduite au cimetière ; funérailles.

okuri, ru, 送, *v.a.* Envoyer, expédier : *tegami wo* —, envoyer une lettre. ※ Accompagner un visiteur : *kyaku wo* —. ※ Accompagner, conduire, escorter : *junsa ga zainin wo* —, les agents conduisent un voleur : *konoehei ga Hōren wo* —, la garde escorte le carosse de l'Empereur. ※ Retourner, rendre : *on wo* —.

okuri, ru, 送, *v.n.* Passer le temps, sa vie ; vivre : *sono higurashi ni* —, vivre au jour le jour : *kanashimi no uchi ni hi tsuki wo* —, passer dans la douleur les jours et les mois. Syn. KURASU.

okuri, ru, 贈, *v.a.* Donner en présent, offrir, accorder, conférer : *kurai wo* —, conférer une dignité : *shimmotsu wo* —, offrir un présent. Syn. KURERU, TSUKAWASU, YARU.

okuribi, 送火, *s.* Feu qu'on allume devant les maisons le 16 du 7e mois lunaire à l'occasion du départ des âmes des morts. Syn. SHŌREIBI.

okuridashi, su, 送出, *v.a.* Envoyer. ※ Envoyer qqn. : *oni wo okuri-dashita*, litt. j'ai envoyé le diable, c.-à-d. le garçon de recettes. ※ Accompagner un visiteur jusqu'à une certaine distance : *kyaku wo* —.

okurigana, 送假名, *s. Kana* qui suit le caractère chinois et forme un sens complet avec lui.

okurigō, 贈號, *s.* Titre honorifique posthume.

okurigurai, 贈位, *s.* Élévation de rang ou de grade conférée après la mort ; dignité conférée après la mort.

okurijō, 送狀, *s.* Connaissement, lettre d'expédition.

okurikomi, mu, 送込, *v.a.* Accompagner qqn. jusqu'à destination, escorter, conduire : *kwaisha ni ni wo* —, conduire les bagages à la compagnie.

okurimono, 贈物, *s.* Présent, cadeau, don envoyé.

okurimukai, 送迎, *s.* Action de se rendre au-devant de qqn. à son arrivée et de l'accompagner à son départ : *meshitsukai wa shujin no* — *wo suru*.

okurina, 諡, *s.* Nom posthume.

okuri-osame, 送納, *v.a.* Accompagner qqn. pour la dernière fois, c.-à-d. assister à ses funérailles.

okurite, 送人, *s.* (litt. la main qui envoie) Expéditeur. ※ Celui qui reconduit un visiteur ou un convive. ※ Celui qui suit un convoi funéraire.

okuri-tegata, 送手形, *s.* Connaissement, feuille d'expéditon.

okuri-yari, ru, 送遣, *v.a.* Envoyer, expédier, faire tenir.

*** ° okurō,** 屋漏, *s.* Angle Sud-Ouest d'une construction.

Okurodo, 御黑戶, *s.* Petit temple bouddhique situé au Nord du *Seiryōden* dans le Palais impérial.

okusama, 奥樣, *s.* Madame (polit.), la maîtresse de maison : — *oide desu ka*.

okusan, 奥樣, *s.* Abréviation du précédent.

*** ° okusan,** 臆算, *s.* Calcul hypothétique, évaluation approximative, supputation.

*** ° okusetsu,** 臆說, *s.* Supposition, hypothèse, opinion personnelle, assertion non prouvée.

*** ° okusha,** 屋舍, *s.* Construction, bâtisse, maison. Syn. KAOKU, IE.

okushi, suru, 臆, 畏縮, *v.n.* Être peureux, craintif, timide, lâche, poltron, couard.

okushima, 奥島, *s.* Cotonnade rayée importée autrefois des Indes.

° okusho, 奥書, *s.* Endossement, approbation, authentique. Syn. OKUGAKI.

*** ° okusō,** 臆想, *s.* Supposition, conjecture, soupçon, doute, hypothèse : — *suru*.

okusokonai, ki, shi, ku, 無奥底, *a.* Franc, ouvert, loyal, sincère, candide, ingénu, sans malice.

*** ° okusoku,** 臆測, *s.* Opinion sans fondement, conjecture, supposition, induction illogique : — *suru*.

okute, 晚稻, *s.* Variété tardive de riz ou d'autres céréales : *kotoshi wa wase yori* — *ga tappuri dekimashita*, cette année-ci le riz tardif a donné un meilleur rendement que le riz hâtif.

ōkuwa, 大鍋, *s.* Grande houe.

okuyama, 奥山, 深山, *s.* Intérieur, fond des montagnes : *sakunen made* — *ni sunde ita*, jusqu'à l'année dernière je résidais au fond des montagnes.

okuyukashii, ki, ku, 奥床敷, *a.* Lointain et imposant: — *keshiki,* un grand et bel horizon. ※ Qui semble posséder un grand fonds de savoir. ※ Qui se montre réservé, prudent dans son langage.

okuyuki, 奥行, *s.* Profondeur d'une maison: *maguchi rokken — goken,* six *ken* de façade et cinq *ken* de profondeur.

okuzashiki, 奥座敷, *s.* Appartement qui donne sur l'arrière de la maison, généralement le mieux aménagé.

* ° **ōkwa,** 王化, (*ō no megumi*) *s.* Influence bienfaisante de l'Empereur; faveurs ou bienfaits du souverain: — *no oyobanu tokoro nashi,* il n'y a pas un seul endroit où la bienfaisante influence de l'Empereur ne se fasse sentir. Syn. KŌKWA.

* ° **ōkwa,** 殃禍, (*wazawai*) *s.* Malheur, infortune, adversité. Syn. SAINAN.

* ° **okwai,** 汚穢, (*kegare*) *s.* Souillure, corruption, impureté, malpropreté. Syn. BIKŌ.

° **okwan,** 往還, (*yuki-ki*) *s.* Aller et retour. ※ Grande voie, route nationale ou départementale. Syn. ŌRAI.

* ° **ōkwan,** 王冠, (*ō no kammuri*) *s.* Couronne royale.

okyagari-koboshi, 不倒翁, *s.* Comme *oki-agari-koboshi.*

* ° **ōkyō,** 拗强, *s.* Qualité de ce qui est entêté, obstiné, têtu, opiniâtre, dur, inflexible. Syn. GŌJŌ, KATAKUNA, GWANKO.

° **Ōkyo (Maruyama),** 應擧 (圓山), *s.* Peintre (1733-1795), fondateur de l'école naturaliste.

ōma, 大間, *s.* Chambre spacieuse, grand appartement.

omae ou **omai,** 御前, *pr.* Vous, tu, toi: — *jishin,* toi-même; autrefois très poli, ce mot ne s'emploie aujourd'hui qu'en s'adressant à des inférieurs. Syn. NANJI, SONATA, SOCHI.

* **ōmae,** 大前, *s.* Présence (de la divinité). Syn. HIROMAE, KAMI NO MAE.

* **ōmagatoki,** 大禍時, 源暮, *s.* Obscurité du soir, tombée de la nuit.

ōmaka, 大腐, *s.* Générosité, libéralité; magnanimité, munificence. Syn. TAIRYŌ, MUNE-HIRO.

omake ni, 剩, *adv.* Bien plus, en outre, non seulement cela, mieux que cela; par-dessus le marché.

omaki, 緒巻, 紡錘, *s.* Fuseau, bobine, ensouple. Syn. TSUMU, CHIKIRI.

omame, 大豆, *s.* (bot.) Haricot blanc employé pour confectionner le *shōyu* et le *tōfu.* Syn. DAIZU.

o-mamma, 御飯, *s.* Riz cuit à l'eau: — *hayaku dashite kure,* sers-moi vite le riz. Syn. GOZEN, MESHI.

omana-hajime, 御學始, *s.* Reprise des études au Palais impérial au commencement de l'année.

ōmandokoro, 大政所, *s.* Ancien titre honorifique donné à la mère du *kwambaku.*

omanko, 陰門, *s.* Vulve. Syn. IMMON, TSUBI.

omaru, 虎子, *s.* Récipient en bois pour les besoins privés des enfants ou des personnes impotentes. Syn. OKAWA, ŌTSUBO.

ōmata, 大股, *s.* Grands pas: — *de aruku,* marcher à =.

omatsu, 黑松, *s.* (bot.) Espèce de pin très commun (pinus thumbergii). Syn. KUROMATSU.

omawari, 巡査, *s.* Agent de police, sergent de ville. Syn. JUNSA.

omba, 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA.

° **omba,** 隱婆, *s.* Sage-femme. Syn. SAMBA, TORI-AGE-BABA.

* ° **ombei,** 御幣, *s.* Papier découpé, fixé au sommet d'une tige et déposé en offrande sur les autels shintoïstes. Syn. GOHEI.

° **omben** ou **ombin,** 音便, *s.* Adoucissement de certains sons durs, v.g. *gozaimasu* au lieu de *gozarimasu.*

° **ombin ni,** 穏便, *adv.* En particulier, à l'amiable, sans éclat, sans bruit: *koto wo — suru,* arranger une affaire à l'amiable. Syn. NAIHUN NI, SHIZUKA NI.

* ° **ombō,** 温袍, *s.* Vêtement garni de ouate. Syn. WATA-IRE.

* ° **ombō,** 御坊, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes. Syn. GOBŌ.

ombō, 掌墓, 焚屍人, *s.* Personne chargée de brûler les morts, préposé au four crématoire: — *ya,* id.

ōme, 大目, *s.* (litt. grand œil) Œil indulgent: — *ni miru,* fermer les yeux sur, laisser impuni.

ome, ru, 畏, *v.n.* Être peureux, timide, confus, honteux: *omeraru iro mo naku,* sans la moindre apparence de honte. Syn. HAZUKASHIGARU.

* ° **omei,** 汚名, (*kegaretaru na*) *s.* Nom déshonoré, mauvaise réputation: — *wo nagasu,* acquérir une déplorable célébrité: — *wo kiyomeru,* relever sa réputation, réparer le passé. Syn. ASHIKI NA, AKUMYŌ.

* ° **ōmei,** 王命, *s.* Ordonnance royale, décret impérial.

° **omeikō,** 御命講, *s.* (bouddh.) Fête de la secte de *Nichiren,* qui se célèbre le 13e jour du 10e mois lunaire.

° **omeikō,** 黃明膠, *s.* Glu faite de graisse de morue.

omeki, ku, 叫喚, *v.n.* Jeter de grands cris, vociférer, pousser des clameurs, crier tous à la fois. Syn. WAMEKU, SAKEBU.

omeki-sakebi, bu, 叫呼, *v.n.* Pousser des cris, faire un bruit confus et tumultueux comme celui d'une foule excitée ou turbulente.

ome-mushi, 地風, *s.* (entom.) Cloporte des murailles (oniscus murarius). Syn. WARAJI-MUSHI.

ome-ome to, *adv.* D'une façon désintéressée, indifférente, insouciante. ※ Sans rougir, sans aucun sentiment de confusion ou de honte. Syn. NOME-NOME TO.

omeri, 帶囲, *s.* Partie de l'armure qui protège la poitrine, plastron, cuirasse.

omeshi, 御召, *s.* Appel, invitation, convocation, sommation: — *ni azukarimashite agarimashita,* vous avez bien voulu me faire appeler, me voici.

omeshi, 御飯, *s.* Riz cuit à l'eau: — *dashite kuremasen ka,* n'allez-vous pas bientôt me servir le riz? Syn. OMAMMA, GOZEN.

omeshi, 御着衣, *s.* (abrév. de *o meshi-mono*) Habit, vêtements (respect.): — *ga yogorete iru,* votre habit est sale. Syn. KIMONO, FUKU.

omeshi-chirimen, 御召縮緬, *s.* Variété de crêpe japonais.

ometsuke, 大目付, *s.* Agent chargé de surveiller les faits et gestes des *daimyō,* et d'en rendre compte au gouvernement (autref.).

omezu-okuszu, 不畏不臆, *adv.* Sans honte ni peur, bravement, hardiment.

omi, 小忌, *s.* Lustration, purification.

* **omi,** 臣, *s.* Officiers de la couronne. ※ Autrefois une des 8 classes de fonctionnaires.

Ōmi, 近江, *s.* Une des provinces du *Tōsandō;* ch.-l. *Ōtsu.*

omi-ashi, 御足, *s.* (hon.) Vos pieds, vos jambes (l. fém.).

ōmichi, 大道, *s.* Grand chemin, grande route, voie publique. ※ Lieue de 36 *chō,* ou grande lieue (3 k. 927), par opposition à *komichi,* petite lieue (655 m.): *komichi jūhachi ri, ōmichi de san ri gozaimasu.*

ōmidaidokoro, 大御臺所, *s.* Titre honorifique donné autrefois à la mère du *Shōgun.*

omigaya, 近江蚊屋, *s.* Moustiquaire fabriquée dans la province d'*Ōmi.*

omigoromo, 小忌衣, *s.* Ancien habit de cérémonie porté à la Cour.

ōmi-kabura, 近江蕪菁, *s.* Variété de navets cultivée surtout dans la province d'*Ōmi.*

ōmike, 大御食, *s.* Aliments offerts aux divinités shintoïstes, ou consommés par l'Empereur.

omiki, 御神酒, *s. Sake* offert aux divinités; par ext. vin de riz (*sake*).

omima, 大御間, *s.* Nom d'un appartement du Palais impérial.

* **omina,** 女, *s.* Femme (rare). Syn. ONNA.

ominaeshi, ominameshi, } 女郎花, *s.* (bot.) Valériane.

ōmi-no-yari, 大身鎗, *s.* Lance à fer très large.

ōmi-omote, 近江表, *s.* Nattes tressées dans la province d'*Ōmi.*

ōmisoka, 大晦日, *s.* Dernier jour de l'année, 31 Décembre. Syn. ŌTSUGOMORI, ŌTOSHI, SEKKI.

* **ōmitakara,** 大御寶, *s.* Les trésors de l'Empire, c.-à-d. le peuple, les paysans: — *wo megumu,* secourir le peuple.

* **ōmiya,** 大宮, *s.* Palais impérial. ※ Temple de *Daijingū* en *Ise.*

ōmiyabito, 大宮人, *s.* Nobles attachés anciennement à la cour de l'Empereur, courtisans.

omizarashi, 近江晒, *s.* Tissu de coton fabriqué dans la province d'*Ōmi.*

ōmizu, 大水, 洪水, *s.* Inondation, débordement, crue d'une rivière: — *ga deta.* Syn. KŌZUI, DEMIZU.

* ° **ommei,** 恩命, *s.* Ordre bienveillant, parole gracieuse d'une personne élevée en dignité: — *wo kōmuru.*

* ° **ommen** 恩免, *s.* Gratitude, reconnaissance: — *ni azukaru.* Syn. ONSHA.

ommi, 御身, *pr.* Vous (polit.): — *ni o tanomi mōshimasu,* je me recommande à vous.

° **ommitsu,** 隱密, 探偵, *s.* Secret, chose qu'il faut tenir secrète: — *naru koto,* affaire secrète. ※ Agent de la police secrète, espion.

° **omo,** 阿母, *s.* Mère, nourrice (rare).

* **omo,** 面, *s.* Visage, face (employé généralement comme préfixe): *omo-zashi no utsukushii hito,* une heureuse physionomie. ※ Surface: *mizu no —,* surface de l'eau. Syn. MEN.

omō, 重, *adv.* Gravement, lourdement, autre forme adverbiale de *omoi.*

omobukura, 面服, *s.* Face ronde et potelée.

* **omobuse,** 面伏, *s.* État de celui qui est honteux, confus, mortifié, qui baisse la tête, qui rougit: — *nagara mata agarimashita.*

omocha, 玩物, *s.* Jouet, joujou, hochet: — *wo katte kite ageru kara, otonashiku shite oide nasai yo,* allons, sois bien sage, et je t'achèterai un jouet. Syn. GWANBUTSU, OMOTE-ASOBI.

omochabako, 玩物箱, *s.* Boîte à jouets.

omochaya, 玩物屋, *s.* Boutique de jouets.

omodachi, 面貌, *s.* Forme de la figure, physionomie, traits: — *no ii hito,* beau garçon, bel homme.

omodachi, tsu, 重立, *v.n.* Être à la tête, être le chef, être le plus marquant, le plus en vue: *omodatta yakunin wa imada dete konai,* le principal dignitaire ne paraît pas encore.

omodaka, 面高, *s.* Face en saillie, prognathe: — *no hito.*

* **omodatashii, ki, ku,** 面立, 榮, *a.* Qui marche la tête haute, qui a de l'autorité, de l'influence. ※ Qui a belle apparence, bonne mine.

omodate, 面貌, *s.* Physionomie. Syn. OMODACHI.

omode, 重手, *s.* Blessure grave, profonde.

* **omōdochi** ou **omōdoshi,** 思同士, *s.* Personnes de même avis, de même opinion; gens de mêmes sentiments, amis intimes.

* **omoeraku,** 以爲, *s.* Forme archaïque du verbe *omoi, ou,* employée avant une citation: je pensai ou il pensa. ※ Ce que l'on pense, son opinion, son jugement: *ware — shikarazu,* telle n'est pas mon opinion.

omogai, 面繋西, *s.* Têtière d'une bride.

* **omogakushi,** 面隱, *s.* (litt. qui se cache la face) Timidité, réserve, excès de gêne.

omogawari, 面變, *s.* Altération, changement des traits de la figure: *nagaraku no go byōki de — nasaimashita,* votre longue maladie a bien altéré vos traits.

omogirai, 面嫌, *s.* Timidité; sauvagerie, peur des étrangers, de la société: — *suru kodomo,* enfant timide.

omohare, 面浮腫, *s.* Enflure, bouffissure du visage.

* **omohayui, ki, shi, ku,** 面羞, 面煩, *a.* Réservé, timide, défiant, qui se tient à l'écart. Syn. HAZUKASHII.

* **omohoderi,** 面火照, *s.* Air irrité, renfrogné, furieux.

* **omohoc, ru,** 所思, *v.n.* Penser, songer, réfléchir, considérer.

* **omohoshi, su,** 思, *v.n.* Comme *omou,* penser.

omoi, 思, *s.* Pensée, idée, opinion, concept: — *no mama,* comme je l'avais pensé: — *wo noberu,* dire son opinion: *kare no — ni amaru,* au-dessus de son intelligence. ※ Attente, espoir: — *no hoka,* inattendu, au-delà de ses espérances. ※ Anxiété, inquiétude, trouble: — *no tane,* sujet d'inquiétude: — *ni nayamu,* avoir des chagrins.

omoi, ou, 思, 想, *v.a.* et *n.* Penser, concevoir, considérer, réfléchir, regarder, supposer, observer, méditer: *sono koto wo nanto omou ka,* que pensez-vous de cela? *watakushi ga nanto mo omowanu,* je n'en pense rien du tout, ce n'est pas mon affaire: *hi wo mitaraba kwaji to omoe, hito wo miteraba dorobō to omoe* (prov.), c.-à-d. tenez-vous continuellement sur vos gardes. ※ Être inquiet, troublé, anxieux, préoccupé: *kokoro ni — koto mo nashi,* avoir le cœur en paix. ※ Désirer, souhaiter, vouloir: *ima ni natte wa izen no kyōgū wo —,* il soupire maintenant après sa première position. ※ Aimer,

chérir : — *ko ni tabi wo saseyo* (prov.), faites voyager l'enfant que vous aimez.

omoi, ki, shi, ku, 重, *a.* Grave, lourd, pesant : — *tsumi*, une faute grave : *mekata ga* —, le poids est lourd. ※ Grand, important, éminent, supérieur : — *yakume wo tsutomeru*, remplir une charge importante : *miban no* — *hito*, un personnage de haut rang : — *jiken*, affaire importante. Syn. ŌI NARU, JŪDAI NARU.

* **omoi-agari, ru,** 思上, *v.n.* Devenir fier, prétentieux, infatué de sa personne ; affecter de grands airs.

omoi-ai, au, 思合, *v.n.* S'aimer d'une mutuelle affection, penser l'un à l'autre.

* **omoi-akashi, su,** 思明, *v.a.* Passer la nuit à méditer qqc., désirer une chose au point de n'en pas dormir.

omoi-akirame, ru, 想斷念, *v.a.* Se désister d'un projet, se résigner à, consentir à.

omoi-amari, ru, 思餘, *v.n.* Être incapable de contenir ses pensées ; lâcher la bride à ses sentiments ; être maîtrisé par ses émotions.

omoi-atari, ru, 思當, *v.n.* Être saisi par la pensée de, songer subitement à, s'aviser que.

omoi-awase, ru, 思合, *v.a.* Rappeler à l'esprit une circonstance qui a trait à un autre événement, évoquer une pensée, réveiller un souvenir : *omoi-awasureba*, réflexion faite, maintenant que j'y pense : *sore ni tsukimashite* — *koto ga aru*, là-dessus qqc. me vient à l'esprit.

omoi-ayamari, ru, 思誤, *v.n.* Penser à faux, se méprendre, être dans l'erreur. Syn. OMOI-CHIGAU.

omoiba, 思羽, *s.* Plumage du dos ou de la queue de certains oiseaux, comme le paon, le faisan, etc.

omoibito, 思人, 戀人, *s.* Personne que l'on aime, personne aimée. Syn. KOIBITO.

omoi-chigai, 思違, *s.* Erreur, malentendu, notion erronée, fausse conception : — *no kotoba*.

omoi-chigai, au, 思違, *v.n.* Avoir une fausse idée de, supposer à tort, différer d'opinion, se tromper : *watakushi wa omoi-chigatte imashita*, je me trompais. Syn. OMOI-AYAMARU.

omoi-dashi, su, 思出, *v.a.* Se rappeler, se remettre à l'esprit, se souvenir, éveiller la pensée de.

omoide, 思出, *s.* Pensée agréable, souvenir plaisant, plaisir, jouissance, contentement.

omoidori, 思取, *s.* Acte d'accepter une coupe de vin d'une personne que l'on aime : — *no sakazuki*.

omoidōri, 思通, *adv.* Juste comme on le souhaite, comme on le pense ; à souhait, au mieux de ses désirs : — *ni shite kudasai*, faites pour le mieux, je vous en prie.

omoigakenai, ki, shi, ku, 無思掛, *a.* Inattendu, imprévu, fortuit, accidentel : — *koto ga dekimashita*, une chose imprévue est arrivée : — *kyaku ga dete kimashita*, un convive inattendu vient d'arriver : *omoigakenaku*, fortuitement, par hasard, accidentellement.

omoigo, 思子, *s.* Enfant auquel on pense sans cesse, enfant chéri.

omoigoto, 思事, *s.* Soin, anxiété, trouble. ※ Pensée, souhait, désir. Syn. SHIMPAI, KURŌ, OMOI.

omoigumanaki, shi, ku, 無思慳, *a.* Insensible, sans entrailles, sans compassion.

* **omoigumi, mu,** 思汲, *v.n.* Réfléchir, considérer, peser, examiner.

* **omoigurushii, ki, ku,** 思苦, *a.* Qui cause de l'inquiétude, de la peine. Syn. SHIMPAI NA.

* **omoigusa,** 思草, *n.* Sujet de réflexion, de souci, d'anxiété.

* **omoihōke, ru,** 思惚, *v.n.* Rabâcher continuellement la même chose, tomber dans la manie ou dans l'excentricité.

omoi-ide, izuru, 思出, *v.a.* Remettre en mémoire, appeler l'attention sur, se souvenir.

omoi-iri, ru, 思入, *v.a.* Être absorbé dans une profonde méditation, peser, ruminer un projet. Syn. OMOI-SHIZUMU.

omoijini, 思死, *s.* Mort occasionnée par le chagrin ou l'amour : *kano onna ga otto ni kogarete* — *shita*, cette femme n'a pu supporter la mort de son mari. Syn. KOGAREJINI.

omoi-kaeshi, su, 思返, *v.a.* Revenir sur la même idée, l'examiner plus attentivement, mûrir un projet. ※ Évoquer le passé.

omoi-kame, ru, 思構, *v.a.* Se préoccuper de, se préparer pour, s'attendre à, régler à l'avance.

omoi-kane, ru, 思兼, *v.n.* Ne pas oser penser à, ne pouvoir se faire à la pensée de.

omoi-kiri, 思切, *s.* Détermination, résolution ; résignation : *kono haha-oya wa kodomo ni tsuite* — *ga dekimakatta*, cette femme ne s'est pas résignée au sujet de son fils.

omoi-kiri, ru, 思切, *v.n.* Cesser de penser à ou de se préoccuper de, être résigné à. ※ Prendre un parti, une détermination, une résolution ; être résolu : *yama de kiru ki wa ōkeredo, omoikiru ki wa sura ni nashi*, on trouve beaucoup d'arbres à couper à la montagne, on trouve bien peu d'esprits résolus (jeu de mots sur la double signification du mot *ki*).

* **omoikiya,** 豈思, *interj.* (st. écr.) Exclamation de surprise : comment pouvais-je penser que, comment aurais-je pu deviner que ?

omoi-komi, mu, 思込, *v.n.* Avoir dans l'idée, être sous l'impression, être de l'opinion que : *kitto kuru de arō to omoikonde atta ga konakatta*, je m'étais figuré qu'il viendrait sans faute, mais il n'est pas venu.

omoi-koshi, su, 思越, *v.a.* Devancer, prévenir, anticiper, se préoccuper à l'avance : *omoikoshi-gurō*, un souci prématuré. Syn. OMOI-MŌKERU.

* **omoi-kudaki, ku,** 思碎, *v.a.* Se casser la tête, se mettre l'esprit à la torture.

* **omoi-kumanaki, shi, ku,** 無思隈, *a.* Indifférent, désintéressé de, qui ne se soucie pas de.

omoi-kurabe, ru, 思較, *v.a.* Comparer dans sa pensée.

omoi-kurashi, su, 思暮, *v.n.* Penser toute la journée à.

* **omoi-kutashi, su,** 思朽, *v.a.* Mépriser, avoir une mauvaise opinion de, dédaigner.

omoi-madoi, ou, 思惑, *v.n.* Être embarrassé, perplexe, ne savoir à quoi se résoudre.

* **omoi-masari, ru,** 思增, *v.n.* Penser plus sérieusement à, approfondir davantage. ※ Accroître l'amour que l'on porte à qqn. Syn. OMOI-TSUYORU, OMOI-TSUNORU.

omoi-mawashi, su, 思廻, *v.a.* Retourner dans son esprit, peser, réfléchir.

omoi-mayoi, ou, 思迷, *v.n.* Comme *omoi-madoi*.

omoi-megurashi, su, 思廻, *v.a.* Considérer attentivement, repasser dans sa mémoire, se rappeler.

* **omoi-mi, ru,** 惟, *v.n.* Réfléchir, regarder, examiner, considérer.

omoi-midare, ru, 思乱, *v.a.* et *n.* Se trouver embarrassé, confus, perplexe.

omoi-mōke, ru, 思設, *v.n.* Penser à l'avance, se préparer, s'apprêter à, s'abandonner à son imagination. Syn. OMOI-KOSU, OMOI-KAMAERU.

* **omoi-mono,** 愛妾, *s.* Personne très aimée. ※ Concubine.

omoi-naoshi, su, 思直, *v.a.* Reprendre en considération, modifier son opinion, juger mieux.

omoi-nashi, 思做, *s.* Imagination, fantaisie, impression, théorie, opinion : *watakushi no* — *de aru ka mo shirimasen*, je me flatte peut-être d'une vaine chimère.

omoi-nashi, su, 思做, *v.a.* S'imaginer que, regarder comme, prendre pour : *yuki wo hana ni* —, prendre de la neige pour des fleurs. Syn. MINASU.

omoi-nokoshi, su, 思殘, *v.a.* Être ému, être affecté, éprouver de la tristesse à quitter qqc. : *saishi wo omoi-nokoshite shinda*, il est mort très attristé de quitter sa femme et ses enfants.

omoi-oki, ku, 思置, *v.n.* S'arrêter, s'appesantir sur, fixer son attention sur.

omoi-okoshi, su, 想起, *v.a.* Se rappeler, se souvenir.

omoi-omoi, 思々, *adv.* Chacun d'après son goût ou ses préférences, à sa fantaisie : — *ni ideyuki*, aller chacun son chemin : — *no idetachi*, équipé chacun à sa façon. ※ En pensant à, en réfléchissant à.

omoi-otori, ru, 思劣, *v.n.* Avoir une humble opinion de soi-même, des prétentions modestes.

omoi-otoshi, su, 思落, *v.n.* Ne faire aucun cas de, regarder avec hauteur et dédain, mépriser. Syn. OMOI-SAGERU.

omo-ire, 思入, *adv.* et *s.* Au gré de ses désirs, à sa fantaisie, à son plaisir. ※ Opinion, supposition.

omoi-sadame, ru, 思定, *v.a.* Prendre un parti, se décider, se résoudre.

omoi-sage, ru, 思下, *v.n.* Mépriser, dédaigner. Syn. OMOI-OTOSU.

omoisama, 思樣, *adv.* Comme *omo-ire*.

omoi-samashi, su, 思冷, *v.a.* N'attacher aucune importance, faire peu de cas.

omoi-shiri, ru, 思知, *v.a.* Se rappeler à l'esprit, se représenter.

omoi-shizumi, mu, 思沈, *v.n.* Être absorbé, fixer longuement son attention. Syn. KOMU.

omoi-some, ru, 思初, *v.a.* Commencer à aimer, penser à qqc. pour la première fois.

omoi-sugi, ru, 思過, *v.a.* Trop penser, trop réfléchir, trop se préoccuper, prendre trop de soin de. ※ Trop aimer.

omoi-sugoshi ou **omoi-sugushi, su,** 思過, *v.a.* Comme le précédent.

omoi-sumashi, su, 思澄, *v.a.* Examiner attentivement, peser avec le plus grand soin, étudier une dernière fois.

omoi-sute, ru, 思捨, *v.a.* Cesser de penser à ou de se préoccuper de, bannir de son esprit, se désister, se résigner.

omoi-tachi, tsu, 思立, *v.n.* Penser soudainement à qqc., se proposer, projeter : *omoi-tatta ga kichi-nichi*, le jour où l'on a conçu un projet est un jour favorable (pour l'exécuter).

omoi-tae, ru, 思絕, *v.n.* Mourir d'amour, succomber d'envie. ※ Ne plus se soucier de, ne plus penser à, se désintéresser de.

omi-tagae, ru, 思違, *v.n.* Se tromper, se méprendre, différer d'opinion. Syn. OMOI-CHIGAU.

omoi-todomari, ru, 思止, *v.n.* Cesser de penser à. ※ Changer d'avis, se raviser, avoir meilleure opinion de.

omoi-tori, 思取, *s.* Compréhension, intelligence, entendement : — *no hayai hito*, homme qui comprend vite.

omoi-tori, ru, 思取, *v.a.* Comprendre, saisir, concevoir.

omoi-tsuki, 思付, *s.* Fantaisie, caprice, imagination, idée, projet.

omoi-tsuki, ku, 思付, *v.a.* Penser, imaginer, concevoir, projeter. ※ Tomber sur, rencontrer, trouver. ※ Se rappeler, se souvenir. ※ Être très attaché, être très lié. Syn. KANGAE-TSUKU, OMOI-YORU.

omoi-tsume, ru, 切思, 思詰, *v.a.* Penser constamment à, être absorbé, être plongé dans, méditer qqc.

omoi-tsumori, ru, 思積, *v.n.* Penser de plus en plus, prendre de plus en plus intérêt à, s'inquiéter de plus en plus de.

omoi-tsunori, ru, 思募, *v.n.* Comme le précédent.

omoi-tsuyori, ru, 思強, *v.n.* Comme *omoi-tsumoru*.

omoi-wabi, ru, 思詫, *v.n.* Être triste, abattu, anxieux, perplexe au sujet de.

omoi-wake, 思分, *s.* Jugement, discernement : *kodomo da kara* — *ga nai*, comme c'est encore un enfant, il manque de jugement. Syn. WAKIMAE, FUNBETSU.

omoi-wasure, ru, 思忘, *v.a.* Ne plus penser à, oublier.

* **omoi-watari, ru,** 思渡, *v.n.* Penser longuement à qqc., méditer sur, être plongé dans.

* **omoi-watashi, su,** 思渡, *v.a.* Penser, réfléchir, méditer sur un sujet déjà ancien ou éloigné.

omoi-wazurai, au, 思煩, *v.n.* Être inquiet, anxieux, triste, avoir des chagrins.

omoi-yami, mu, 思止, *v.a.* Cesser de penser à, bannir de son esprit, ne plus s'occuper de. Syn. OMOI-SUTERU.

omoi-yari, 思遣, *s.* Sympathie, sensibilité, commisération : — *no fukaki hito*.

omoi-yari, ru, 思遣, *v.a.* et *n.* Sympathiser avec, entrer dans les sentiments de, juger des sentiments des autres par les siens : *onore no kokoro nite hito wo omoiyare*. ※ Imaginer, concevoir, se représenter en esprit.

omoi-yoranu, 不思寄, *a.* Inattendu, imprévu : — *kyaku*, un visiteur inattendu : — *shiawase*, une bonne fortune imprévue.

omoi-yori, ru, 思寄, *v.n.* Penser, tomber juste, prévoir, pressentir. Syn. OMOI-TSUKU, OMOI-ATARU.

omoizashi, 思指, *s.* Don ou offrande d'amitié ou de camaraderie : — *no sakazuki*, coupe de vin offerte à un ami.

* **omoizuma,** 思妻, *s.* Épouse aimée.

omokage, 俤, *s.* Traits de la face, physionomie, figure. ※ Sensation, vue d'un objet par l'imagination : *oya no sugata ga* — *ni mieru*, voir par l'imagination le visage de ses parents.

omokaji, 面舵, *s.* (mar.) Tribord la barre, côté droit d'un bateau.

omokurushii, ki, ku, 重苦, *a.* Lourd et dur à porter, embarrassant, à charge. ※ Grossier, dégoûtant.

* **omokusa,** 面瘡, *s.* Éruption au visage.

omō-mama ni, 思儘, *adv.* A son gré, selon son bon plaisir, à souhait: — *suru,* faire à son bon plaisir. Syn. HOSHII-MAMA NI.

omōme, 思目, *s.* Ce que l'on désire, ce à quoi l'on pense: — *ga demashita,* j'ai obtenu ce que je désirais.

omomi, 重, *s.* Lourdeur, poids, pesanteur: *karada ni — ga tsuita,* le corps est devenu lourd. ※ Importance, dignité, rang.

* **omommi, ru,** 惟, *v.n.* Considérer, réfléchir, peser, examiner: *sore tsura-tsura — ni,* après avoir attentivement examiné cela.

* **omomochi,** 面持, *s.* Traits du visage, expression, physionomie, contenance. Syn. KAOTSUKI, OMORAGE, OMOZASHI.

* **omompakari,** 慮, *s.* Considération, réflexion, méditation. ※ Souci, sollicitude: *kono yo no —,* les soucis de ce monde.

* **omompakari, ru,** 慮, *v.a.* et *n.* Penser, considérer, réfléchir, méditer: *shōrai wo —,* penser à l'avenir.

omomuki, 赴, 趣, *s.* Sujet, motif, propos, but: *kono hon no —,* le sujet de ce livre. ※ Forme, façon aspect, apparence: *kono niwa no — wa jitsu ni nan to mo iwarenu,* aucune parole ne saurait rendre la poésie de ce jardin. Syn. YŌSU.

* **omomuki, ku,** 赴, *v.n.* Aller, se diriger vers: *gaku wo migakan tame ni Yōroppa ni —,* aller en Europe pour achever ses études: *oi-oi ni haru ni —,* petit à petit on va vers le printemps.

* **omomuro ni,** 徐, *adv.* Doucement, lentement, légèrement, mollement, gentiment: *seifū — kitaru,* la brise souffle légèrement. Syn. SHIZU-SHIZU TO, SORO-SORO TO.

ōmon, 大門, *s.* Grande porte, entrée principale: — *no hō o mawari nasai,* faites le tour par la grande porte.

omonaga, 面長, *s.* Figure allongée, face oblongue.

* **omonage ni,** 面無気, *adv.* Modestement, humblement, timidement.

* **omonaki, shi, ku,** 面無, *a.* Honteux, embarrassé, confus. Syn. HAZUKASHII, OMOHAYUI.

* **omonare, ru,** 面馴, *v.n.* Être familier avec, être habitué à.

omonaru, 主, *a.* Important, principal: — *kashira,* chef principal.

* **omoneri, ru,** 阿諛, *v.n.* Flatter, faire la cour, cajoler, être obséquieux, rempli de condescendance.

* **omonerigoto,** 諛言, *s.* Flatterie, adulation, obséquiosité, paroles mielleuses.

omoni, 重荷, *s.* Lourde charge, pesant fardeau: — *wo orosu,* déposer un lourd fardeau: *hito no isshō wa — wo ōte tōki ni yuku ga gotoshi,* la vie de l'homme ressemble à un long voyage que l'on entreprendrait avec un lourd fardeau sur les épaules.

omo ni, 重, *adv.* Généralement, habituellement, la plupart du temps, principalement, surtout: *Ajia no jimmin wa — kome wo kū,* les peuples de l'Asie se nourrissent principalement de riz: *ano sensei wa — kango wo tsukau kara wakarimasen,* comme ce monsieur emploie surtout des mots chinois, je ne le comprends pas. Syn. MOPPARA.

omō ni, 順, 意, 謂, *adv.* Quand j'y pense, quand je réfléchis à, à mon avis.

* ° **ōmōnichi,** 往亡日, *s.* Sorte de calendrier de mauvais présages.

omonji, ru ou **zuru,** 重, *v.a.* Estimer grandement, apprécier, priser, respecter, honorer: *mi wo —,* se respecter soi-même: *kin wo karonjite gi wo —,* mépriser l'argent et estimer la justice. Syn. TATTOBU.

omono, 御膳, *s.* Aliments servis à l'Empereur. Syn. GUGO.

Omonogawa, 御物川, *s.* Rivière (143 k.) d'*Ugo;* passe à *Akita.*

* **omonoshi,** 御物師, *s.* Tailleur au service de la Cour.

omo-omoshii, ki, ku, 重々敷, *a.* Grave, sérieux, sévère, plein de dignité, imposant, important, puissant: — *gishiki,* cérémonie imposante.

omoraka ni, 重, *adv.* D'une manière grave, sérieuse, gravement.

omorase, ru, 令重, *v. caus.* de *omoru.* Rendre grave, lourd, important, aggraver, augmenter.

omori, 御守, *s.* Préposé à la garde des enfants de bonne maison, surveillant, gouvernante. ※ Gardien de *miya.*

omori, 錘, *s.* Poids d'un balancier ou d'une ligne de pêche, morceau de plomb.

omori, ru, 重, *v.n.* Être grave, lourd, sérieux, important, malhabile: *yamai ga —,* la maladie devient grave.

omorimono, 御盛物, *s.* Sacrifice ou offrande faite aux divinités bouddhiques.

omosa, 重, *s.* Poids, lourdeur, gravité: *mizu no omosa,* le poids de l'eau. Syn. OMOMI, MEKATA, JŪRYŌ.

omōsama, 思様, *adv.* Au gré de ses vœux, à souhait: — *ni shikatte yatta,* je l'ai admonesté d'importance.

omoshi, 壓石, *s.* Ce que l'on met sur les objets pour les maintenir, poids, presse-papiers, etc.: — *no kikanu yakunin,* un fonctionnaire de peu d'influence.

omoshirō, 面白, *s.* Autre forme adverbiale de *omoshiroi.*

omoshirogari, ru, 面白, *v.n.* Trouver du plaisir ou de la jouissance, faire ses délices de, être enchanté, trouver divertissant ou amusant: *omoshirogatte jitsu ni nanto mo iwarenu,* c'est intéressant au delà de tout ce qu'on pourrait dire.

omoshiroi, ki, shi, ku, 面白, *a.* Amusant, intéressant, divertissant, plaisant, agréable: — *hanashi,* un discours amusant: — *keishoku,* une vue délicieuse. ※ Curieux, singulier, original: *omoshiroki kōro,* un brûle-parfum original.

omoshirosa, 面白, *s.* Agrément, plaisir, jouissance.

omosugi, ru, 重過, *v.n.* Être trop lourd, trop pesant, trop onéreux: *zei ga omosugite raku ga dekinu,* les taxes sont trop lourdes pour qu'on puisse vivre à l'aise.

* **omotadashiki, ku,** 面正, *a.* Que l'on estime honorable, louable, fier: — *hito;* — *waza.*

omotai, ki, shi, ku, 重, *a.* Lourd, pesant, grave: *te-nimotsu ga —,* ces paquets sont lourds. Syn. OMOI.

* **omote,** 面, *s.* Face, expression, physionomie, contenance: — *wo furu,* branler la tête: — *wo akameru,* rougir: — *wo okasu,* offenser la vue de qqu.: *kurō ga — ni arawareru,* son inquiétude est peinte sur sa figure. Syn. KAO.

omote, 表, *s.* Surface, façade, devant, extérieur, endroit par opp. à envers: *kimono no —,* endroit d'un habit: *umi no —,* surface de la mer: *ie no —,* façade de la maison. ※ A découvert, de notoriété publique, public. ※ Suffixe qui accompagne qqf. les noms de ville: *Tōkyō — ye yuku,* aller à *Tōkyō.*

omotebashira, 表橋, *s.* Mât de misaine.

* **omotebuse,** 面伏, *s.* Qualité de ce qui est honteux, qui fait rougir: — *naru koto,* chose qui fait rougir.

omotedachi, tsu, 表立, *v.n.* Être public, général, commun, sans caractère privé.

omotedachite, 表立, *adv.* Publiquement, ouvertement, au grand jour.

omotegawa, 表厨, *s.* Surface extérieure, extérieur, dehors.

omotemon, 表門, *s.* Entrée de devant, porte de devant.

omotemuki, 表向, *adv.* Ouvertement, publiquement, à jeu découvert. ※ Extérieurement, officiellement: — *daijin-kaze fukashite mo, uchi wa hino-kuruma,* extérieurement il a beau faire le grand seigneur, en réalité il tire le diable par la queue (fam.). Syn. ŌYAKE NI.

* **omote-okoshi,** 面起, *s.* Fait d'être honoré, de recevoir des louanges.

omote-ura, 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, endroit et envers, devant et arrière.

* **omoto,** 御許, *pr.* Vous (à une femme).

omoto, 萬年草, *s.* (bot.) Espèce de liliacée (rhodea japonica).

ōmoto, 大本, *s.* Première origine, cause première. Syn. ŌNE.

omotobito, 御許人, *s.* Personnages de la suite de l'Empereur; dame d'honneur.

* **omotodachi,** 侍臣, *s.* Comme le précédent.

* **omoto-kusushi,** 侍醫, *s.* Médecin de la Cour.

omotomu, 羈, *s.* Têtière d'une bride. Syn. OMOGAI.

omōtsubo, 思壺, *s.* Point de mire, but, objet: — *ni hamaru,* frapper au but.

* **omo-ura,** 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, dehors et dedans. Syn. HYŌRI, OMOTE-URA.

* **omowa,** 面, *s.* Surface. ※ Pourtour, disque de la lune: *tsuki no —.*

omowaku, 思, 思惑, *s.* Pensée, opinion, sentiment, intention: *kare no — wo shiranu,* je ne connais pas ses =.

omoware, ru, 被思, *v. pass.* et *pot.* de *omou.*

omowase, ru, 令思, *v. caus.* de *omou.* Faire penser, pousser qqu. à réfléchir: *hito ni waruku —,* faire penser les gens à mal. ※ Créer du souci, donner de l'inquiétude.

omowashii, ki, ku, 思, *a.* Désirable, souhaitable, qui répond aux désirs ou aux sentiments: — *mono,* chose désirable: *omawashiku nai mono,* chose qui ne va pas comme on le désirerait. ※ Pensif, rêveur, soucieux, inquiet (dans ce sens toujours précédé de *mono*): *mono-omowashiki yōbō,* un air triste.

omowasure, 面忘, *s.* Oubli des traits de qqu., oubli de ce que l'on a vu.

omoya, 母屋, *s.* Bâtiment principal, corps de logis.

omoya, 主屋, *s.* Seigneur, propriétaire.

omoyaku, 重役, *s.* Haut fonctionnaire. ※ Haute fonction, emploi important. Syn. JŪYAKU.

* **omoyase, ru,** 面痩, *v.n.* Être maigre de visage, pâle, étioié. Syn. YATSUIERU, OMOYATSURERU.

omoyashiki, 主屋敷, *s.* Maison d'habitation; bâtiment principal.

* **omoyatsure,** 面痩, *s.* Face maigre, visage pâle, traits tirés.

* **omoyatsure, ru,** 面窶, *v.n.* Comme *omoyase, ru.*

omoyu, 母湯, *s.* Gruau de riz peu dense.

omozashi, 面様, *s.* Forme ou coloris du visage, traits, teint, contenance: — *no yoi otoko,* un bel homme: *ano kodomo no — wa chichi ni nite oru,* cet enfant a les traits de son père. Syn. KAOTSUKI, MOTSUYA.

ompakase, 音博士, *s.* Professeur de langue chinoise dans l'ancien *Daigaku-ryō.*

* ° **ompō,** 温袍, (*atataki kimono*) *s.* Vêtement chaud.

ompu, 音符, *s.* (mus.) Note: *zen —,* ronde: *han —,* blanche.

ōmu, 鸚鵡, *s.* (ornith.) Perroquet: — *no mane,* esprit d'imitation: — *no oboe,* mémoire de =.

ōmugaeshi, 鸚鵡返, *s.* Parodie d'un ouvrage en vers.

ōmugi, 大麥, *s.* (bot.) Orge.

ōmukade, 赤頭蜈蚣, *s.* (entom.) Scolopendre, mille-pieds.

ōmukashi, 太古, *s.* Haute antiquité, dans la nuit des temps.

* **ōmune,** 大旨, *s.* Principale raison, vrai but, vrai motif: *tegami no —.*

ōmune, 率, 概, *adv.* Généralement, la plupart du temps, principalement. Syn. TAIGAI, TAITEI, TAIRYAKU.

omura, 鰤, *s.* Sardine (l. fém.).

ōmuraji, 大連, *s.* Ministre d'État avant la réforme de *Taikwa* (645).

omuroyaki, 御室焼, *s.* Faïence d'*Omuro* (*Kyōto*).

omusakazuki, 螺杯, *s.* Petite tasse à *sake* faite avec la coquille de l'argonaute.

ōmushi, 天牛, *s.* (entom.) Nom général désignant un grand coléoptère à cornes.

* **ōmuta,** *s.* Cortège impérial (à sa sortie). Syn. KOMO.

* ° **ōmyō,** 奥妙, *s.* Qualité de ce qui est abstrait, caché, profond, mystérieux, subtil: — *naru ron,* discussion abstraite: — *na imi,* un sens profond.

° **on,** 恩, *s.* Grâce, faveur, bienveillance, bonté, bienfait: — *wo kōmuru,* recevoir des faveurs: — *wo kaesu,* rendre un bienfait: — *ni kiseru,* se prévaloir de ses services, demander qqc. en retour de services rendus: — *wo shiranu hito,* ingrat. Syn. MEGUMI, RISUKUSHIMI.

° **on,** 音, *s.* Son, voix, ton, prononciation: *sei-on,* son pur: *daku —,* son impur: *bai —,* harmonie: *dō—,* unisson: *dai —,* haute voix: — *no kyōjaku,* nuances du son.

on, 御, *s.* Préfixe honorifique des noms d'origine japonaise: — *tegami wo kōmuri,* j'ai reçu votre

lettre : — *tori-tsugi wo negai-age sōrō*, je vous demande votre entremise. Syn. o, mi.

° **on,** 温, *s.* Tiédeur, chaleur modérée ; (fig.) douceur (en comp.) : — *tō*, eau tiède : — *wa naru hito*, homme doux.

* **ōna,** 嫗, *s.* Vieille femme. Syn. ouna.

* **onde,** 御撰, *s.* Bain (l. fém.). Syn. nōki.

onagadori, 山鶏, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (cyanopolius cyanus).

onagagamo, 尖尼, *s.* (ornith.) Pilet ou canard à longue queue (dafila acuta).

onagagumo, 痣母, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

o-nagare, 御流, *s.* Restes d'un festin ; ce que l'on passe aux domestiques : — *no aru ie*, une maison où il se perd bien des choses. ❊ Non-accomplissement d'une promesse.

onagazaru, 尾長猿, *s.* (zool.) Singe à longue queue, spécialement cercopithèque.

onago, 女子, *s.* Femme, fille. Syn. onna, nyoshi.

onagodate, 女俠, *s.* Femme courageuse, héroïne.

onagorashii, ki, ku, 女子如, *a.* Maniéré, coquet comme une femme, efféminé.

* ° **on-ai,** 恩愛, *s.* Bienveillance et affection, bonté et amour : *kodomo no — ni tsunagareru*, être enchaîné par l'amour de ses enfants.

onaidoshi, 同年, *s.* Même année, même âge : *san nin to mo —*, tous les trois du même âge.

onaji, ki, shi, ku, 同, *a.* Même, semblable, identique, uniforme : — *shinamono*, la même marchandise : — *kokoro*, un seul cœur.

onajiku, 同, *adv.* Mêmement, également, pareillement. ❊ En même temps, ensemble : *kare to — shuttatsu shimashita*, ils sont partis ensemble. Syn. tomo ni.

o-naka, 腹, *s.* Ventre, abdomen (l. fém. et enf.) : — *ga itai*, j'ai mal au ventre : — *ga sukimashita deshō*, vous devez avoir faim. Syn. hara.

oname, 牧牛, *s.* Vache.

ōname, 大滑, *s.* Bourrelet de dessous la selle. Syn. hadatsuke.

* **Ōname,** 大嘗, *s.* Forme abrégée du suivant.

* **Ōname-matsuri,** 大嘗祭, *s.* Première fête appelée *Niiname-matsuri* après le couronnement d'un Empereur.

* **onami,** 小波, *s.* Petite vague (poét.).

ōnami, 洪波, *s.* Grosse vague, houle, flot, flux.

* ° **ōnan,** 殃難, *s.* Malheur, infortune, mésaventure, accident fâcheux, contretemps : — *ni kakaru*, éprouver un =. Syn. wazawai, sainan.

o-nando, 御納戸, *s.* Cabinet de toilette, petit cabinet. ❊ Couleur gris-bleu.

onandocha, 深柚絲, *s.* Couleur thé foncé.

* **ōnaobi,** 大直日, *s.* Comme *Ōname-matsuri*.

* **ōna-ōna,** *adv.* Naturellement, sans affectation, en rapport avec l'âge, le caractère, la position.

onara, 放屁, *s.* Pet, vent : — *wo suru*. Syn. he.

ōnara, *s.* (bot.) Espèce de chêne (quercus crispula).

o-nari, 御成, *s.* Sortie ou rentrée d'un personnage de haut rang.

* ° **onchō,** 恩寵, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bonté, bienveillance : — *wo kōmoru*.

* ° **onchō,** 音調, *s.* Air, harmonie, ton, accord.

* ° **ondan,** 温暖, (*atataka*) *s.* Chaleur douce, tempérée : — *no kikō*.

* ° **onden,** 隱田, *s.* Rizière libre d'impôt (pour avoir été soustraite au classement cadastral). Syn. kakushida.

° **ondo,** 音頭, *s.* Action de diriger le chant : — *wo toru*, diriger le chant, marquer la mesure.

* ° **ondo,** 温度, *s.* Degré de chaleur, température : — *kei*, thermomètre.

ondo, 御厠, *s.* Cabinets d'aisance. Syn. kawaya, chōzuba.

* ° **ondoku,** 音讀, *s.* Lecture des caractères d'après leur prononciation chinoise ; lecture à haute voix : — *wo suru*.

* **ondomi,** 温度試, *s.* Thermoscope.

ondori, 雄鳥, *s.* Oiseau mâle, coq.

ondotori, 音頭取, *s.* Maître de chant, chef d'orchestre. Syn. ondo.

* **one,** 大根, *s.* Origine, cause, source. ❊ Véritable pensée, vrai sentiment. Syn. ōmoto.

oneba, *s.* Écume qui se forme au-dessus du riz en ébullition (l. fém.). Syn. ninuki.

ōnji, 大螺旋, *s.* Grosse ou longue vis.

* ° **on-eki,** 瘟疫, *s.* Épidémie. Syn. eyami.

onemichi, *s.* Chemin de montagne. Syn. yamamichi.

* ° **ōnen,** 往年, (*sugishi toshi*) *s.* Année écoulée, année précédente, époque antérieure.

* ° **onetsu,** 悪熱, *s.* Fièvre maligne : — *ni ukasareru*, être aux prises avec une =.

* ° **onga,** 温雅, (*atataka miyabiyaka*) *s.* Qualité de ce qui est gentil et gracieux, aimable et délicat. Syn. hitoyaka.

ongaeshi, 恩返, *s,* Acquittement d'une dette de reconnaissance : — *wo suru*.

° **ongaku,** 音樂, *s.* Science musicale, musique : — *gakkō*, école de musique ; — *renshujo*, salle de répétitions.

° **ongakushi,** 音樂師, *s.* Maître de musique, musicien.

* ° **ongan,** 温顔, (*yasashii kao*) *s.* Contenance gracieuse, visage aimable.

* ° **ongen,** 温言, (*yasashii kotoba*) *s.* Paroles douces et tendres ; langage mielleux, flatteur : — *wo motte danjiru*, parler un langage tendre.

* ° **ongi,** 恩義, *s.* Bienfait, faveur, bonté, obligation : — *wo omoi-dasu*, se rappeler les = : — *ni kanjinai hito*, personne qui n'a aucun sentiment de gratitude.

* ° **ongi,** 音儀, *s.* Prononciation et signification d'un mot.

* ° **ongoku,** 遠國, (*tōi kuni*) *s.* Pays lointain, contrée éloignée. Syn. engoku.

* ° **ongū,** 恩遇, (*atsuki tori-atsukai*) *s.* Accueil empressé, attentions prévenantes, petits soins : — *wo kōmuru*.

* ° **ongyoku** ou **onkyoku,** 音曲, *s.* Musique et chant.

* ° **ongyokuka,** 音曲家, *s.* Expert en musique, amateur de musique, mélomane.

* ° **ongyokushi,** 音曲師, *s.* Joueur d'un instrument de musique, musicien.

* **onhakase** ou **ompakase,** 御佩刀, *s.* Sabre porté par l'Empereur.

oni, 鬼, *s.* Diable, démon, esprit malin, lutin, revenant, fantôme, loup-garou, mânes d'un défunt : — *no ko*, diablotin : — *no miso*, taches noires ou foncées qui apparaissent sur les mains des personnes âgées : — *no nembutsu* (prov.), patenôtres d'un démon, prière d'un hypocrite : — *no me ni mo namida* (prov.), même un démon se laisse parfois attendrir.

* **oni,** 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'un breuvage avant de l'offrir, pour montrer qu'il n'est pas empoisonné. Syn. dokumi, oniname.

* ° **on-i,** 恩威, *s.* Bonté et dignité bienveillance et fermeté.

oni-asa, 鬼齒昆, *s.* (bot.) Ortie.

oni-azami, 鬼薊, *s.* (bot.) Espèce de chardon.

oniba, 重齒, *s.* Dentition irrégulière.

onibaba, 鬼婆, *s.* Méchante vieille, furie.

onibi, 鬼火, *s.* Feu follet. Syn. kitsunebi, hitodama.

onibukuro, 鬼袋, *s.* Comme *onigokko*.

onifusube, 鬼蓋, *s.* (bot.) Vesse-de-loup.

Oni-ga-shima, 鬼島, *s.* Ile légendaire habitée par les démons.

onigawara, 鬼瓦, *s.* Moulures ou grandes tuiles que l'on fixe aux toits.

onigo, 鬼子, *s.* Petit être difforme, petit monstre. ❊ Même sens que le suivant.

onigokko, 鬼子非, *s.* Sorte de "jeu de barres" dans lequel le joueur est appelé *oni* et la barre *oka*.

onigoto, 鬼非, *s.* Comme le précédent.

onikami ou **onigami,** 鬼神, *n.* Divinité farouche, dieu de la force. Syn. kishin.

onikiri, 鬼切, *s.* Sabre célèbre qui se transmettait dans la famille des *Minamoto*.

* ° **on-iku,** 温煦, (*atataka*) *s.* Chaleur douce, tempérée.

onimaru, 鬼丸, *s.* Comme *onikiri*.

onimasaki, 常春藤, *s.* (bot.) Lierre commun.

onimusha, 鬼武者, *s.* Vaillant guerrier, preux.

onimushi, 鬼蟲, *s.* (entom.) Nom général donné à certains coléoptères à grandes cornes.

° **Ōnin,** 應仁, *s. Nengō :* 1467-1468.

* **oniname,** 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'une liqueur. Syn. oni, dokumi.

Oni-no-ma, 鬼間, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto*, sur les murs duquel sont représentées de nombreuses figures de démons.

oni-oni, 鬼々, *s.* Comme *onigokko*.

oni-onishii, ki, ku, 鬼々敷, *a.* Diabolique, infernal, satanique. ❊ Cruel, inhumain, féroce, sanguinaire.

onisoku, *s.* Base ou fond élevé v.g. d'un vase, d'une boîte. Syn. agezoko.

oni-uchimame, 鬼打豆, *s.* Comme *oni-yarai*.

oniwarabi, *s.* (bot.) Espèce de fougère.

oniwatashi, 鬼渡, *s.* Comme *onigokko*.

oni-yarai, 追儺, *s.* Cérémonie pour chasser les malins esprits au *setsubun*.

oni-yoke, 鬼除, *s.* (litt. celui qui défie les démons) Surnom donné au *sake*, qui chasse le chagrin.

oni-yuri, 鬼百合, *s.* (bot.) Lis tigré.

onjaku, 温石, *s.* Pierre ou carreau chauffé, et enveloppé en suite dans un linge ; on l'applique aux malades pour les réchauffer ou calmer leurs souffrances : — *ishi*, pierre noire et dure dont on se sert de préférence pour cette fin.

* ° **onjakujū,** 温石絨, *s.* (min.) Chrysotite.

* ° **on-jiki,** 飲食, (*kui nomi*) *s.* Manger et boire : *hyaku mi no —*, cent sortes d'aliments, diverses friandises.

° **onjin,** 恩人, *s.* Bienfaiteur.

* ° **onjō,** 音聲, *s.* Voix : *dai — ni yobawaru*, crier à tue-tête. Syn. koe.

* ° **onjō,** 恩情, *s.* Amour, affection, tendresse. Syn. on-ai, airen.

* ° **onju,** 飲酒, (*sake wo nomu*) *s.* Action de boire du *sake* ou autres boissons spiritueuses. Syn. onshu.

* ° **onjū,** 温柔, (*yasashiku yawaraka*) *s.* Qualité de ce qui est doux, paisible, pacifique, aimable, gentil, complaisant, sans prétention, obéissant : — *na hito*. Syn. nyūwa, ontō, otonashii.

* ° **onjun,** 温順, *s.* Comme le précédent.

* ° **onjutsu,** 恩恤, (*megumi awaremi*) *s.* Bonté, compassion, clémence, bienveillance, miséricorde. Syn. nasake.

* ° **onkai,** 音階, *s.* (mus.) Gamme.

* ° **onkei,** 恩惠, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait.

° **onkei-keiyaku,** 恩惠契約, *s.* (lég.) Contrat à titre gratuit.

° **onkei-kigen,** 恩惠期限, *s.* (lég.) Jours de grâce accordés à un condamné.

° **onkeitsujū,** 温血獸, *s.* Animaux à sang chaud.

* ° **onki,** 温氣, *s.* Chaleur. Syn. atatakami.

* ° **onki,** 瘟鬼, *s.* Peste, épidémie, contagion. Syn. eyami, eki.

* ° **onkin,** 恩金, *s.* Rémunération gratuite, pension : *senkō ni yotte — wo tamawaru*, recevoir une = pour faits de guerre.

* ° **onko,** 恩顧, (*megumi wo kōmuru*) *s.* Faveur particulière, attention spéciale : — *wo uketa hito*, un homme qui a été l'objet de =.

* ° **onko,** 温故, (*furuki wo atatameru*) *s.* Étude du passé, de l'antiquité : — *chishin*, l'= éclaire l'avenir.

* ° **onkō,** 温厚, (*yasashiku atsui*) *s.* Qualité de ce qui est doux, gentil, affable, cordial, courtois. Syn. onkyō.

* ° **onkwa,** 恩化, *s.* Bienfaisante influence : *Kami no — oyobanu tokoro nashi*, il n'y a pas de lieu où la = de Dieu ne se fasse sentir.

* ° **onkwa,** 温和, *s.* Comme *onkō*.

° **onkyōgaku,** 音響學, *s.* (phys.) Théorie des sons, acoustique.

* ° **onkyoku,** 音曲, *s.* Musique.

onkyū, 恩給, *s.* Pension, rémunération gratuite : — *kyoku*, bureau des pensions de retraite : — *rei*, règlements des =.

onna, 女, *s.* Personne du sexe féminin, femme en général, femelle des animaux : — *shū* ou — *domo*, les femmes : — *no ko*, fille : — *kyōdai*, sœur : — *yamome*, veuve : — *isha*, femme-médecin. ❊ Servante, domestique, ménagère : — *wo oku*, prendre une servante. Syn. onago.

onnabeya, 女室, 閨房, *s.* Chambre ou logement des servantes.

onnaburi, 女振, *s.* Apparence féminine ; tenue, maintien ou procédés efféminés.

onnagami, 女神, *s.* Déesse. Syn. MEGAMI, NYOSHIN.

onnagata, 女方, *s.* Acteur qui remplit un rôle de femme.

onname, *s.* Concubine, maîtresse.

onnarashii, ki, ku, 女如, *a.* Féminin, mou, délicat, efféminé: qui a les qualités d'une femme.

onna-shimobe, 婢, 下女, *s.* Domestique-femme, servante. Syn. GEJO.

onna-shishō, 女師匠, *s.* Professeur-femme, maîtresse, institutrice.

onnatōka, 女踏歌, *s.* Danse de femme.

onnatsuki, 女風, *s.* Comme *onnaburi*.

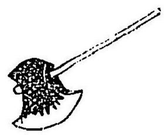
onnazaka, 女坂, *s.* Pente douce, montée aisée.

onnazanmai, 女三昧, *s.* Passion pour les femmes, sensualité, volupté.

onnazuki, 女好, *s.* Individu qui a l'amour du sexe.

* ° **onnen,** 怨念, (*urami no omoi*) *s.* Ressentiment, rancune, haine, désir de vengeance: — *ni toritsukareta,* il ne rêve que =.

ono, 斧, *s.* Hache, cognée. Syn. YOKI. F.



Ono.

ono, 小野, *s.* Champ, rizière. Syn. TAHATA, DEMBATA.

° **ōnō,** 懊惱, *n.* Trouble de cœur, perplexité, inquiétude, souci, chagrin, Syn. NAYAMI, MOYAKUYA.

onobore, 己惚, *s.* Infatuation de soi-même, vanité, pédantisme: — *kagami,* miroir qui embellit; action de se mirer. Syn. UNUBORE.

* **onoe,** 尾上, *s.* Pic, sommet d'une montagne: — *no miya.*

onoga, 己, *pr.* Mon, ton, son, leur: *onoga mi,* mon propre corps, moi-même. Syn. WAGA, WARE.

* **onogajishi,** 己自身, *pron.* Chacun, chacun à part: — *ieji ni tsuku,* chacun s'en retourne chez soi.

Onogorojima, 石股馭塵島, *s.* Ile de la côte d'*Awaji* qui aurait émergé de l'Océan quand *Izanagi* y trempa son sabre.

ono-hajime, 斧始, *s.* Premier coup de cognée, moment de commencer une construction.

ō-no-hana, 王鼻, *s.* Masque rouge à long nez.

onoko, 男子, *s.* Enfant mâle, garçon, homme. ※ Valet, domestique. Syn. OTOKO.

* **onomo-onomo,** 各々, *pr.* Comme *ono-ono.*

* **ononoki, ku,** 戰慄, *v.n.* Trembler de peur, être saisi de frayeur. Syn. WANANAKU.

ono-ono, 各, *pr.* Chaque, chacun, chacune, tous: — *gata yoku o kiki kudasare,* veuillez tous prêter l'oreille: *hito* — *nō ari, funō ari,* chaque homme a des qualités et des défauts. Syn. MEI-MEI.

onore, 己, *pr.* Soi, soi-même, se, moi, je; et par mépris: tu, toi, vous: — *ni katsu mono dai ciyū de aru,* celui qui se vainc soi-même est un grand héros: *onore ga,* moi-même: *onoreme,* toi (avec mépris).

onoshi, 汝, *pr.* Comme *onushi.*

* **onowarabe** ou **onowarawa,** 童, 兒, *s.* Petit garçon, enfant, jeune homme.

onozukara, 自, *adv.* De soi-même, de son propre mouvement, de son plein gré, spontanément, naturellement. Syn. SHIZEN TO, JINEN NI.

onozu to, 自, *adv.* Comme le précédent.

* ° **onrai,** 恩賴, (*megumi*) *s.* Faveur, bienveillance.

* ° **onritsu,** 音律, *s.* Air, ton, note de musique. Syn. CHŌSHI.

* ° **onroku,** 恩祿, *s.* Pension en argent ou en riz que les *daimyō* fournissaient autrefois à leurs *kerai.*

* ° **onru,** 遠流, (*tōku nagasu*) *s.* Exil, bannissement. Syn. SHIMA-NAGASHI, RUZAI, ENTŌ.

* ° **onryō,** 怨靈, (*urami no tamashii*) *s.* Esprit malfaisant, mânes d'un ennemi défunt attachées à la perte de qqn.

onsei, 音聲, *s.* Voix. Syn. KOE, ONJŌ.

* ° **onseki,** 溫石, *s.* Pierre ou carreau chaud. Syn. ONJAKU.

onsemba, 溫泉場, *s.* Station thermale.

° **onsen,** 溫泉, *n.* Source d'eau chaude, station thermale. Syn. IDEYU.

* ° **onsha,** 恩赦, *s.* Pardon, grâce, clémence, rémission.

* ° **onsha,** 恩謝, *s.* Gratitude, remercîment (polit.): — *suru,* adresser des =.

* ° **onshaku,** 恩借, *s.* Emprunt sans intérêt, commodat: — *suru.*

* ° **onshi,** 恩師, *s.* Professeur bienveillant et dévoué, maître auquel on a voué de la reconnaissance.

* ° **onshi,** 恩賜, *s.* Gracieux présent, précieux cadeau (fait par l'Empereur).

° **onshin,** 音信, *s.* Nouvelle, communication, lettre, message. Syn. INSHIN, OTOZURE, TAYORI.

onshirazu, 忘恩者, *a.* Qui ne connaît pas la reconnaissance, ingrat.

* ° **onshitsu,** 溫室, *s.* Serre, serre-chaude. Syn. HANAMURO, MURO.

* ° **onshō,** 恩賞, *s.* Récompense accordée à un domestique, à un inférieur.

* ° **onshoku,** 音色, *s.* Ton de voix. Syn. NE-IRO.

* ° **onshoku,** 慍色, (*okotta kao*) *s.* Air furieux, regard farouche.

* ° **onshu,** 恩主, *n.* Maître bienveillant.

* ° **onshū,** 怨讎, *s.* Comme *onteki.*

° **onshū,** 溫習, (*narai atatameru*) *s.* Action de revoir une leçon, de repasser, d'étudier à fond, de s'exercer à: *kyūsho no* — *wa rieki ari,* il y a du profit à relire un vieux livre.

onsu, 匁, *s.* Once (28 gr. 31).

* ° **ontai,** 恩待, (*atsuki motenashi*) *s.* Accueil empressé, attention délicate. Syn. ONGŪ.

* ° **ontai,** 溫帶, *s.* Zone tempérée.

* ° **ontaku,** 恩澤, (*megumi no uruoi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait, don, bienveillance, bénédiction: *Ten no* — *wo kōmuru,* recevoir les = célestes. Syn. ON, ONTOKU.

* ° **onteki,** 怨敵, (*uramu teki*) *s.* Ennemi contre lequel on nourrit un profond ressentiment.

* ° **onten,** 恩典, (*megumi*) *s.* Faveur, grâce, bienfait: — *ni azukaru.*

onto, 御側, *s.* Cabinets d'aisance, commodités (pour l'Empereur ou un haut personnage).

° **ontō,** 穩當, *s.* Qualité de ce qui est doux, aimable, gentil, complaisant, paisible. ※ Qualité de ce qui est propre, approprié à, qui sied bien, qui s'adapte bien.

* ° **ontō,** 溫湯, (*atataki yu*) *s.* Eau chaude, bain chaud. Syn. YU.

* ° **ontoku,** 恩德, *s.* Bienveillance, bonté, grâce, faveur, miséricorde. Syn. ONTAKU.

onushi, 御主, *pron.* Tu, toi, vous (entre égaux). Syn. SONATA.

° **onwa,** 溫和, *s.* Amabilité, douceur, gentillesse: — *no seishitsu,* aimable caractère: — *no jikō,* douce température.

* ° **on-yaku,** 音譯, *s.* Traduction, thème, version: — *suru,* traduire.

* ° **ō-nyo,** 皇女, *s.* Princesse du sang. Syn. HIMEGIMI.

* ° **ō-nyo,** 王女, *s.* Fille de roi, princesse.

° **on-yōhakase,** 陰陽博士, *s.* Professeur d'astrologie (autref.).

° **on-yōka** ou **on-yōke,** 陰陽家, *s.* Devin, astrologue, diseur de bonne aventure.

° **on-yōryō,** 陰陽寮, *s.* Bureau d'astrologie et de divination sous l'ancien régime.

° **on-yōshi,** 陰陽師, *s.* Devin, diseur de bonne aventure: — *ni no ne shirazu,* un = ne devine pas ce qui le concerne lui-même.

* ° **onzen,** 溫然, *adv.* Doucement, gracieusement. Syn. SHITOYAKA NI.

* **onzo,** 御衣, *s.* Vêtements de l'Empereur.

* **onzōshi,** 御曹司, *s.* Héritier d'une famille noble encore sous la dépendance de ses parents.

oo, *interj.* Exclamation de surprise, d'assentiment ou d'affirmation. ※ Mot que répétait autrefois le crieur qui précédait un grand personnage pour avertir le peuple.

* ° **ō-ō,** 快々, (*omoshiroku nai*) *adv.* Tristement, avec mélancolie, avec découragement, avec abattement: *kokoro* — *to shite,* le cœur triste. Syn. UTSU-UTSU.

* ° **ō-ō,** 嗚々, (*tanoshii*) *adv.* Joyeusement, gaiement, avec entrain.

° **ō-ō,** 往々, *adv.* Quelquefois, parfois, de temps en temps; ici et là; éventuellement: — *miru tokoro nari,* on le voit =: *Hokkaidō wa* — *hirakete kuru no de arimashō.* Syn. MAMA, ORI-ORI, YUKU-YUKU.

ō-ōba, 曾祖母, *s.* Arrière-grand'mère.

ō-onna, 大女, *s.* Femme de haute stature.

ooshii, ki, ku, 雄々敷, *a.* Mâle, viril, fort, vigoureux, vaillant, martial: *ooshiki kokoro wo motte shitogeta,* il a accompli cela avec un grand cœur. Syn. YUYUSHII, TAKESHII.

ō-otoko, 大男, 巨人, *s.* Homme de haute stature, géant.

ō-otōto, 太弟, *s.* Frère cadet de l'Empereur.

oppanachi, tsu, 追放, *v.a.* (pour *oi-hanachi*) Chasser, expulser, faire sortir.

opparai, au, 追拂, *v.a.* (pour *oi-harai*) Chasser, balayer, jeter dehors.

oppeshi, su, 押潰, *v.a.* (pour *oshi-tsubushi*) Ecraser, briser avec violence.

oppiraki, ku, 押開, *v.a.* (pour *oshi-hiraki*) Ouvrir avec violence, par force, en poussant.

oppuse, ru, 壓伏, *v.a.* (pour *oshi-fuseru*) Saisir et coucher sur le sol, assujétir, asservir.

orabi, bu, 叫, *v.n.* Crier, pousser des cris, se lamenter, gémir.

° **ōrai,** 往來, (*yukiki*) *s.* Aller et retour, allées et venues: — *suru,* aller et venir: *mainichi gakkō ni* — *suru,* aller tous les jours à l'école. ※ Route, voie publique, passage, communication: — *dome,* interruption du passage, des communications: — *gitte,* passeport. ※ Montée et descente, temps d'accès et temps de calme (d'une fièvre): *kanmetsu* —. Syn. ŌHEN.

ōraimono, 往來物, *s.* Livres élémentaires des écoles (autref.).

° **ōrainin,** 往來人, *s.* Passant.

Oranda, 和蘭, *s.* Hollande: — *jin,* Hollandais.

orare, ru, 被折, *v. pass.* et *pot.* de *oru.* Être brisé.

orare, ru, 被居, *v. hon.* et *pot.* de *oru.* Être, demeurer: *danna sama uchi ni oraremasu ka,* le maître est-il à la maison? Syn. IRASSHARU.

orase, ru, 令居, *v. caus.* de *oru.* Faire être, faire vivre, faire demeurer, faire rester.

ore, 我, 己, 吾, 乃公, *pron.* Moi, je (entre égaux ou en s'adressant à des inférieurs): — *no aniki,* mon frère aîné: *orera,* nous. Syn. WARE, WASHI.

ore, 折, *s.* Morceau, fragment, tronçon d'un objet plus long que large: *eda no* —, tronçon de branche.

ore, ru, 折, *v.n.* et *pot.* de *oru.* Être brisé, se briser: *hone ga oreta,* les os sont brisés, c.-à-d. être exténué de fatigue: *magaru wa* — *ni masaru,* il vaut mieux plier que rompre. ※ Être plié, froissé, chiffonné; plier, céder: *kimono ga oreta,* l'habit est froissé.

orekuchi, 折口, *s.* Endroit où un objet a été brisé, endroit brisé. ※ Mort d'un ami: — *ga tsuita,* il est mourant.

orekugi, 折釘, *s.* Clou tordu ou recourbé, crochet, croc. Syn. ORIKUGI.

oreme, 折目, *s.* Endroit où un objet a été brisé, tordu ou recourbé. Syn. ORIKUCHI.

* **oremono,** 愚者, *s.* Fou, idiot. Syn. OROKAMONO.

* **ore-oreshi, ki, ku,** 忧々敷, *a.* Fou, niais, sot, stupide, insensé (rare).

ori, 折, 節, *s.* Opportunité, temps, occasion: — *wo ushinau,* manquer l'=: *imada* — *wo enakatta,* je n'ai pas encore trouvé l'=. Syn. KIKWAI.

ori, 檻, *s.* Prison, cachot; cage pour les bêtes féroces: — *ye ireru,* jeter en =. Syn. RŌYA.

ori, 檻, *s.* Parc, étable, cage, poulailler, bercail, enclos: *buta no* —, porcherie: *tori no* —, poulailler: *hitsuji wo* — *ye ireru,* parquer les moutons.

ori, 折, *s.* Boîte à confiserie, bonbonnière; boîte pour mettre des œufs: *kwashi mi-ori,* trois =.

ori, 澱, *s.* Dépôt, sédiment, effondrilles, lie, résidu: *cha no* —, résidu de thé: *budōshu no* —, lie de vin.

ori, 織, *s.* Action ou manière de tisser: *futo* —, étoffe à trame grossière.

* ° **ori,** 污吏, *s.* Fonctionnaire corrompu.

ori, ru, 居, *v.n.* Être, résider, rester; vivre, subsister: *ototsan uchi ni* — *ka,* ton père est-il à la maison? *yakusho ni orimasu,* il est au bureau. ※ Comme auxiliaire, marque l'état: *nete oru,* il dort: *mite oru,* il regarde. Syn. IRU, GOZARU.

ori, ru, 折, *v.a.* Briser, casser (en parlant d'un objet long et mince): *take wo* —, briser un bambou: *hone wo* —, briser les os, c.-à-d. travailler beaucoup. ※ Courber, plier, ployer, fléchir: *hiza wo* —, fléchir le genou: *goza wo* —, plier une natte.

ori, ru, 織, *v.a.* Tisser: *kinu wo* —, = de la soie: *tatami wo* —, = une natte.

ori, riru, 下降, *v.a.* et *n.* Descendre, abaisser; mettre pied à terre: *ori-nobori*, descente et montée: *yama wo* —, descendre une montagne: *uma wo* —, *uma yori* —, descendre de cheval.

oriai, 折合, *s.* Relation, commerce mutuel, harmonie: *fūfu no — ga warui*, ce ménage ne s'accorde pas. Syn. NAKARAI.

oriai, au, 折合, *v.n.* Être en bons termes, en bonnes relations, en parfaite harmonie. ✻ Être calme, tranquille, apaisé. ✻ S'apaiser, se calmer.
Syn. YAWARAGU, SHIZUMARU.

ori-ashii, ki, ku, 折悪, *a.* Inopportun, hors de saison, hors de propos, intempestif: *oriashiku sukoshi saki ni dekakemashita*, vous tombez mal, il vient de sortir. Syn. AINIKU.

oribashigo, 折梯子, *s.* Échelle brisée, échelle double.

oribeyaki, 織部燒, *s.* Ancienne porcelaine renommée.

oribezukasa, 織部司, *s.* Directeur du tissage dans l'ancienne Cour impériale.

oribitsu, 折櫃, *s.* Boîte légère à angles écornés.

oridame, 沈壓坑, *s.* Puisard, fosse d'aisances.

oridehon, 折手本, *s.* Modèles d'écriture reliés en soufflet.

orido, 折戸, *s.* Porte à deux battants.

oridokoro, 居所, *s.* Lieu de résidence, habitation, demeure, chambre. Syn. IDOKORO, SUMAI.

ori-eboshi, 折烏帽子, *s.* Variété d'*eboshi* porté autrefois par les nobles et aujourd'hui par les *kannushi* dans certaines cérémonies.

orifushi, 折節, *adv.* Juste à ce moment là, juste à cette heure: — *kaze ga kawarimashite tasukerareta*, le vent ayant changé =, nous avons été sauvés (de l'incendie). ✻ Quelquefois, de temps en temps, par occasion: *ano o kata ga — oide nasaimasu*, ce monsieur vient =.

oriha, 折羽, *s.* Sorte de jeu de l'oie.

* **orihae** ou **orihaete,** *adv.* (vx.) Continuellement, sans interruption, sans cesse: *orihaete undō suru yūsei*, planète à trajectoire continue.
Syn. TSUZUITE, IIIKITSUZUITE, TAEMA NAKU.

* **orihime,** 織女, *s.* (astron.) Tisserand, nom de l'étoile Véga, près de la Voie Lactée.

orihon, 折本, *s.* Livre à soufflet (forme paravent) dont les feuilles se déploient à volonté.

* **orii, ru,** 下居, *v.n.* Descendre. ✻ Abdiquer: *ori-i no Mikado*, empereur qui à abdiqué.

* **orii, ru,** 折下, *v.n.* Être ardent, vif, empressé.

ori-iro, 織色, *s.* Couleur du fil prêt à être tissé, fil écru.

oriitte, 折入, *adv.* Vivement, ardemment, instamment: — *otanomi mōshimasu*, je vous en prie =. Syn. HITASURA, SHIKIRI NI, SECHI NI.

orikaeshi, su, 折返, *v.a.* Ramener un côté sur l'autre, plier, doubler. ✻ Répéter, reprendre, récapituler: *orikaeshite ukagaimashita*, j'ai revu (ce livre).

orikagami, 折屈, *s.* Joint, jointure: *kata no* —, joint de l'épaule. Syn. ORIMAGARI.

orikami, 折紙, *s.* (litt. papier plié) Document, certificat fixé à certains objets dont il relate l'histoire).

orikara, 折柄, *adv.* Juste à ce moment, juste à ce temps-là, à cet instant, à la même heure: *anata wa oide nasarimashita sō desu ga — fuzai de arimashita*, il paraît que vous êtes venu, mais = je me trouvais absent. Syn. ORIFUSHI, ORISHIMO, TOKI NI.

orikasanari, ru, 折重, *v.n.* Être plié et posé l'un sur l'autre: *kami ga orikasanatte oru*, le papier est rangé.

orikasane, ru, 折重, *v.a.* Plier et entasser.

orikata, 折形, *s.* Pli, marque faite par un pli. ✻ Manière ou façon de plier.

oriko, 織子, *s.* Employés d'une manufacture de tissage, spécialement les femmes.

oriku, 折句, *s.* Poésie en acrostiche.

orikugi, 折釘, *s.* Clou recourbé, crochet, croc, crampon. Syn. OREKUGI.

orimage, ru, 折曲, *v.a.* Plier en deux ou en double, doubler.

orime, 織目, *s.* Tissage, texture, trame d'une étoffe.

orime, 折目, *s.* Pli, empreinte d'un pli. ✻ Esprit pointilleux, formaliste, intransigeant; manières guindées.

orimedaka, 折目高, *s.* Formaliste, méticuleux, vétilleux: — *ni shite hito wo komaraseru*, ennuyer les gens par un excès de formes. Syn. GISHIKIBARI.

orimono, 織物, *n.* Étoffe tissée, tissu, article fait au métier.

orimono, 月血, (*tsuki no mono*) Menstrues, règles. Syn. GEKKEI.

orimonoshi, 織物師, *s.* Tisserand, tisseuse.

orimonoya, 織物屋, *s.* Comme *oriya*.

orinobori, 降昇, *s.* Descente et montée.

ori-ori, 折々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, assez souvent. Sny. TOKIDOKI, TOKI TO SHITE, ORIFUSHI.

orishimo, 折, *adv.* Juste à ce moment-là, au même instant. Syn. ORI, ORIKARA.

oritachi, tsu, 下立, *v.n.* Descendre et se tenir sur pied, mettre pied à terre: *uma yori* —, idem.

oritatami, mu, 折摺, *v.a.* Plier.

oritatami-isu, 折摺椅子, *s.* Chaise pliée, pliant.

oriya, 織屋, *s.* Établissement de tissage; tisseranderie, tisserand.

oriyoi, ki, shi, ku, 折好, *a.* Temps opportun, heure favorable, moment propice: *oriyoku oide nasaimashita*, vous êtes venu à un bon moment.

* **orogami, mu,** *v.a.* (v.x.) Se prosterner, adorer. Syn. OGAMU.

oroka, 愚, *s.* Fou, stupide, niais, sot, simple, borné, négligent: — *na hito*, fou, sot, imbécile: — *no itari da*, c'est le comble de la stupidité.
Syn. GU, BAKA, DON.

* **oroka,** 愚, 勿論, *adv.* Évidemment, cela va sans dire: *go jū nen wa* —, sans même parler de cinquante ans.

orokamono, 愚者, *s.* Fou, idiot.

oroka ni, 愚, *adv.* Bêtement, stupidement, témérairement. Syn. OROSOKA NI.

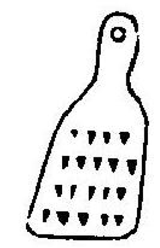
orokasa, 愚, *s.* Folie, stupidité, sottise, niaiserie; vue courte, nature bornée.

oro-oro, 疎々, *adv.* Petit à petit, par fragments, par-ci par-là, sommairement, incomplètement: — *monogataru*, relater sommairement.

oro-oro, *adv.* En sanglotant, avec des sanglots: — *koe*, voix entrecoupée de sanglots: — *namida*, soupirs mêlés de larmes: — *to naku*, sangloter, pousser des soupirs.

oroshi, 下, *s.* Objet de rebut, effets usés: *ki-oroshi no kimono*, habit râpé, vêtement que l'on met pour la dernière fois. ✻ Restes d'un repas.

oroshi, 鑢研, *s.* Râpe. F.


Oroshi.

oroshi, 卸, *s.* Vente en gros, commerce en gros: — *to ko-uri wa nedan ga chigatte oru*, le prix du gros et celui du détail diffèrent. ✻ Action d'abaisser ou de descendre qqc.

oroshi, 墮胎, *s.* Avortement, celui ou celle qui le procure: — *baba*.

oroshi, 颪, *s.* Vent qui souffle des montagnes: — *kaze*, idem.

oroshi, su, 卸, 降, 墮, 貶, 鑢, 剝, 研, 擦, 殺, *v.a.* Descendre qqc. d'un lieu élevé, poser à terre, décharger, baisser, rabaisser, avilir, faire tomber: *ni wo* —, décharger des bagages: *maku wo* —, baisser le rideau: *fune wo* —, lancer un bateau: *ikari wo* —, jeter l'ancre: *te wo* —, se mettre à l'œuvre. ✻ Vendre en gros: *kwashi wo — akindo*, confiseur en gros. ✻ Limer, gratter, polir; racler, ratisser, couper en tranches; réduire en poudre, triturer: *akagane wo* —, limer du cuivre: *daikon wo* —, râper des navets: *yagen nite kinakina wo* —, triturer du quinquina avec le pilon. ✻ Se servir de qqc. pour la première fois, étrenner: *kutsu wo* —, étrenner une paire de souliers: *fude wo* —, prendre un pinceau pour la première fois, commencer à écrire. ✻ Procurer l'avortement: *ko wo* —, idem.

oroshi-nami, 卸並, *s.* Prix des marchandises vendues en gros. Syn. OROSHI-NEDAN.

oroshi-uri, 卸賣, *s.* Vente en gros: — *akindo*, marchand en gros.

orosoka, 疎, *s.* Insouciance, négligence; inattention: *kyaku wo — ni tori-atsukau*, traiter les hôtes avec sans-gêne. Syn. SORYAKU, KAROGAROSHIKU, YURUKASE, SOMATSU.

orugoru, 風琴, *s.* (du holl. orgel) Instrument de musique de provenance Européenne, boîte à musique, harmonium.

° **ōryō,** 押領, (*yokodori*) *s.* Mainmise sur les biens ou la propriété de qqu, empiétement, usurpation: — *suru*. ✻ Souveraineté absolue d'un territoire ou d'un domaine: — *suru*, gouverner, commander, régir.

* ° **ōryoku,** 應力, *s.* (méc.) Force: *tōhen* —, force constante ou uniforme: *hen* —, force variée: *shuyō* —, force vitale ou principale.

* ° **ōryū suru,** 押留, *v.a.* Avoir sous sa garde, détenir, retenir.

osa, 筬, *s.* Peigne d'un métier à tisser.

* **osa,** 長, *s.* Chef, directeur, personnage le plus important: *mura no* —, = du village: *fune no* —, capitaine d'un bateau. Syn: KASHIRA, CHŌ.

ōsa, 多, *s.* État de ce qui est nombreux; quantité, nombre, abondance.

* ° **ōsa,** 王佐, (*ō no tasuke*) *s.* Assistance donnée à l'Empereur: — *no sai ari*, il a l'étoffe d'un ministre.

osae, 鎭子, *s.* Poids pour presser ou pour maintenir un objet. ✻ Action de presser, de peser sur, d'arrêter, de retenir. ✻ Arrêt, obstacle, entrave, frein: *ishi wo — ni oku*, mettre une pierre comme =.

osae, 押殿, *s.* Arrière-garde d'une armée; officier qui la commande. Syn. SHINGARI.

osae, 鎭, *s.* Garnison, défense, forteresse.

osae, ru, 押, *v.a.* Presser, peser, appuyer sur, maintenir: *hito no atama wo* —, presser sur la tête de qqu., l'humilier. ✻ Retenir, réprimer, contenir, arrêter, empêcher, gêner, entraver: *kuchi wo* —, retenir sa langue: *ikari wo* —, réprimer sa colère: *mushi wo* —, faire taire ses sentiments.

osaeba, 押齒, *s.* Double dent; dent poussée sur une autre. Syn. YAEBA.

osaegi, 壓木, *s.* Pièce ou bloc de bois destiné à comprimer, à assujétir.

osaemono, 押物, *s.* Aliments que l'on sert à la fin d'un festin, dessert.

osae-todome, ru, 押留, *v.a.* Arrêter, retenir, contenir, empêcher, retarder.

Osafune, 長船, *s.* Village de *Bizen* renommé autrefois pour la bonne trempe de ses lames.

* ° **ōsai,** 殃災, *s.* Calamité, catastrophe, détresse, désolation.

osaji, 御匙, *s.* Médecin du *Shōgun* ou d'un *daimyō*.

Ōsaka, 大阪, *s.* Ville (800.000 h.) de la province de *Settsu*, principal centre commercial du Japon et ch.-l. de l'*Osaka-fu*.

* **osaki,** 岬, *s.* Cap, promontoire. Syn. MISAKI.

* **ōsa-kirusa,** 往左, 來左, *s.* et *adv.* Action de s'unir et de se séparer, allant et venant; de droite et de gauche, çà et là. ✻ Bon d'une part et mauvais de l'autre.

osamari, 治, 納, *s.* Condition de ce qui est bien ordonné ou administré, tranquillité, paix, harmonie: *ano ie no — ga warui*, cette famille manque d'union. ✻ Solution d'un différend ou d'une affaire, fin, dénouement: — *ga tsuita*, l'affaire est réglée. ✻ Paiement d'une dette, acquittement d'un impôt: *zei no — ga mada tsukanu*, les taxes n'ont pas encore été payées.

osamari, ru, 治, 納, *v.n.* Être bien ordonné, bien gouverné, bien administré; être calmé ou pacifié: *kuni ga* —, le pays est bien administré, le pays est tranquille. ✻ Être réglé, décidé, arrêté, résolu: *arasoi ga osamatta*, le débat est clos; *sōdan ga osamarimashita*, la conférence a abouti. ✻ Être payé, acquitté: *jidai ga mada osamaranakatta*, le loyer du terrain n'est pas encore payé. ✻ Être renfermé, mis dedans: *mi ga saya ni osamatta*, le sabre a été rengainé. ✻ Être fini, terminé (en parlant d'un banquet): *furumai ga osamarimashita*, le banquet est fini.

osame, 納, *s.* Fin, clôture d'une fête ou d'un banquet: *sakamori no osame ni natta*, le banquet a pris fin.

* **osame,** 少女, *s.* Petite fille, jeune fille.
Syn. SHŌJO, MENOWARAWA.

osame, ru, 治, 納, *v.a.* Gouverner, régler, mettre en ordre: *kuni wo* —, gouverner un pays: *shiyoku wo osamuru mono wa zennin nari*, ceux qui maîtrisent leurs passions sont réellement vertueux. ✻ Calmer, apaiser, tranquilliser: *kenkwa wo* —, apaiser une querelle. ✻ Réparer, raccommoder, résoudre: *dote wo* —, réparer une chaussée.

* **osame, ru,** 納, *v.a.* Payer, solder, acquitter, verser: *nengu wo* — payer les contributions. ✻ Mettre dedans, mettre de côté, renfermer, emmagasiner: *takara wo kura ni* —, enfermer les richesses dans le magasin. ✻ Enterrer, ensevelir: *shigai wo* —, inhumer un cadavre.

* **osame, ru,** 修, *v.a.* Étudier: *tetsugaku oyobi rigaku wo* —, étudier la philosophie et les sciences.

※Achever, terminer, finir: *Daigaku no kwatei wo osameta*, il a fini les cours de l'Université.

osana-asobi, 幼遊, *s.* Jeu d'enfant, amusette, babiole. Syn. ЈИGI.

osanagao, 稚顔, *s.* Figure de petit enfant; air enfantin.

osanago, 幼子, *s.* Petit enfant, bébé, nouveau-né.

osanagokoro, 幼心, *s.* Esprit ou facultés d'un petit enfant, âme toute neuve, cœur candide. Syn. KODOMOGOKORO.

osanai, ki, shi, ku, 幼, *a.* Jeune, enfantin, ingénu, candide. Syn. ITOKENAI, WAKAI.

* **osana-na,** 幼名, *s.* Nom donné à l'enfant en bas âge.

osandon, 下女, *s.* Servante. Syn. GEJO, KAHI.

* **osa-osa,** 頗, *adv.* Grandement, considérablement, excessivement; (avec une négation) à peine, presque pas, pas du tout: *kokui ga — bunkoku ni kagayaku*, la gloire de la nation s'est répandue dans tout l'univers: *otōto ga ani ni — otorana*, le cadet ne le cède guère à l'aîné.

* **osa-osashii, ki, ku,** 幹了, *a.* Supérieur, éminent, qui domine, grave, digne. ※ Actif, prompt.

osaraba, 御然者, *interj.* Au revoir, adieu. Syn. SAYŌNARA.

osare ru, 被壓, *v. pas.* et *pot.* de *osu.* Être poussé, pressé, forcé; pouvoir forcer, pousser.

* ° **ōsatsu suru,** 鏖殺, (*mina koroshi*) *v.a.* Tuer, massacrer, exterminer.

* ° **ōsatsu suru,** 皷殺, (*tataki-korosu*) *v.a.* Donner la mort en frappant, tuer à force de coups. Syn. UCHI-KOROSU.

ōse, 仰, *s.* Parole, ordre, instruction d'un supérieur: *Kami no — wo mamoru beshi*, il faut obéir aux commandements de Dieu: *kimi no — wo uketamawaru*, recevoir les instructions d'un supérieur. ※ Verbe hon. invariable: — *no gotoku*, comme vous me faites l'honneur de le dire: — *go mottomo*, ce que vous dites est parfaitement vrai: *ano hito no — ni wa*, d'après ce que dit ce monsieur.

ōse, 逢瀬, *s.* Réunion, assemblée, occasion de rencontrer.

* **ōse, ru,** 負, *v.a.* Infliger une blessure (toujours précédé du mot *te*): *te wo —*, id. Syn. OWASERU.

* **osechi,** 御節, *s.* Aliments préparés aux jours de fête appelés *sekku.*

* ° **ōsei,** 王政, (*mikado no matsurigoto*) *s.* Gouvernement impérial ou monarchique; empire, monarchie: — *fukko*, restauration de la monarchie.

* ° **ōsei,** 旺盛, (*sakan*) *s.* Prospérité, développement. Syn. HANJŌ, SAKAE.

ōseki, 大關, *s.* Premier rang parmi les lutteurs.

* ° **ōseki,** 往昔, *adv.* Au temps passé, anciennement, autrefois. Syn. INISHIE, MUKASHI.

* ° **ōsen suru,** 鏖戰, *v.n.* Livrer une bataille sanglante, faire un massacre.

ōserare, ru, 被仰, *v.n.* Parler, dire, commander, enjoindre (hon.).

* ° **ōsetsu,** 應接, *s.* Entretien, conférence; réception de convives: — *jo*, — *shitsu*, salle d'audience, parloir. Syn. AISATSU, TAIMEN.

* ° **ōsha,** 王者, *s.* Roi, souverain, monarque.

oshaberi, 冗辯, *s.* (t. vulg.) Causerie, babil, jaserie; babillard, jaseur, bavard, cancanier: — *musume*, une petite bavarde.

oshaburi, *s.* Petit haltère qui sert de jouet.

oshari, 御舍利, *s.* Forme polie de *shari.*

oshi, 壓, *s.* Poids pour presser ou maintenir qqc.; (fig.) autorité, influence: — *wo oku*, mettre un poids sur: — *wo suru*, presser, comprimer: — *ga kikanu hito*, homme sans influence. ※ Hardiesse, audace, effronterie, impudence: — *no tsuyoi hito*, homme qui ne redoute rien.

oshi, 機, 鼠罪, *s.* Piège, traquenard, souricière.

oshi, 御師, *s.* Titre d'honneur donné aux bonzes.

oshi ou **oshi,** 啞, 瘂, 瘖, *s.* Muet, sourd-muet: — *no ryokō*, voyage de —.

* ° **ōshi,** 橫死, *s.* Mort violente, mort accidentelle: — *suru.* Syn. HENSHI.

* ° **ōshi,** 王師, *s.* Troupes impériales. ※ Précepteur de l'Empereur.

* ° **ōshi,** 奧旨, *s.* Sens profond, signification cachée; parties difficiles d'une science. Syn. ŌGI, OKUGI.

ōshi, 大黃, *s.* (bot.) Rhubarbe.

oshi, su, 推, 押, *v.a.* Pousser, faire avancer, forcer, obliger, contraindre: *kuruma wo —*, pousser une voiture: *han wo —*, appuyer sur le sceau, apposer le cachet. ※ Presser, serrer, comprimer: *kiki wo —*, comprimer de l'air. ※ Inférer, déduire, considérer, regarder, se rendre compte: *ri wo —*, déduire: *moto wo oshite kangōreba*, si l'on considère l'origine. ※ Élever, ériger, choisir: *oshite daigishi to nasu*, choisir comme représentant.

ōshi, su, 果, 完, *v.a.* Réussir, achever, compléter, finir (employé principalement comme suffixe d'autres verbes): *yomi-ōsu*, finir de lire: *mi-ōsu*, finir de voir: *shi-ōsu*, finir de travailler.

oshi, su, 仰, *v.a.* et *n.* Dire, parler, commander (hon.).

oshi-age, ru, 推上, *v.a.* Pousser en soulevant, soulever, faire monter: *saka ni basha wo —*, pousser la roue d'une voiture à une montée.

oshi-ai, au, 推合, *v.n.* Se pousser l'un l'autre, se presser, se serrer.

oshi-ake, ru, 推開, *v.a.* Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir: *to wo —*, = la porte. Syn. OSHI-HIRAKU.

oshi-ate, ru ou **oshi-atsuru,** 推當, *v.a.* Presser, tenir, maintenir une chose sur une autre, faire adhérer deux choses: *kao ni sode wo —*, tenir sa manche sur la figure.

oshibuchi, 推絲, *s.* Petite tringle de bois qui sert à fixer le papier sur les paravents ou les murs.

oshidashi, 推出, *s.* Bonne mine, air ou regard intelligent.

oshidashi, su, 推出, *v.a.* Pousser hors de, jeter dehors, faire sortir: *dekimono wo —*, faire jeter un furoncle.

oshide, 押手, *s.* Empreinte du doigt mise sur un écrit pour l'authentiquer, cachet, sceau, seing.

oshidori, 推取, 强奪, *s.* Prise par violence, usurpation, mainmise sur qqc.: — *wo suru.* Syn. GŌDATSU.

oshie, 敎, *s.* Enseignement, instruction, doctrine, précepte, religion: *Kōshi no —*, enseignements de de Confucius. Syn. KYŌDŌ.

oshi-e, 押繪, *n.* Figure en relief faite de tissus de différentes couleurs garnis intérieurement de papier ou de ouate.

oshie, ru, 敎, *v.a.* Enseigner, apprendre, instruire, élever: *tetsugaku wo —*, professer la philosophie: *futsu-go wo —*, enseigner le français. ※ Montrer, indiquer: *michi wo —*, = le chemin. ※ Informer, prévenir: *o tachi no toki wo dōka oshiete kudasai*, faites-moi savoir, je vous prie, l'heure de votre départ.

° **oshi-e-gaku,** 押繪額, *s.* Tableau de figures en tissus de différentes couleurs.

* **oshiego,** 敎子, 生徒, *s.* Élève, pupille. Syn. SEITO.

* **oshiegusa,** 敎草, *s.* Sujet de morale, leçon de morale.

oshifuse, ru, 押伏, *v.a.* Faire tomber, abattre, terrasser, faire mordre la poussière.

oshigai, 强買, *s.* Achat obtenu par pression exercée sur le possesseur d'un objet.

oshigami, 押紙, *s.* Papier buvard. Syn. SUITORIGAMI.

oshigari, 强借, *s.* Demande accompagnée de menace ou de violence, extorsion.

oshigari, ru, 惜, *v.n.* Se désoler de, regretter, déplorer: *zennin ga kakureru to hito ga —.* ※ Être avare, parcimonieux, pingre, ladre, mesquin: *kane wo dasu no wo —*, il n'aime pas à ouvrir sa bourse.

oshige-mo-naku, 無惜氣, *adv.* Sans ladrerie, sans lésiner, sans compter, généreusement, de bon cœur: — *kane wo tsukau*, dépenser l'argent =.

oshigenai, ki, shi, ku, 無惜氣, *a.* Libéral, généreux.

oshigiri, 押切, *s.* Hache-paille.

oshihakari, 推量, *s.* Conjecture, supposition, déduction, doute, soupçon.

oshihakari, ru, 推量, *v.a.* Présumer, supposer, conjecturer, inférer, déduire. Syn. SUIRYŌ SURU.

oshihedate, ru, 押隔, *v.a.* Séparer de force, v.g. deux combattants; éloigner, écarter, mettre à part.

* **oshiheshi, su,** 押減, *v.a.* Faire descendre, abaisser, rabaisser, humilier. Syn. TORI-HISHIGU.

oshihiraki, ku, 押開, *v.a.* Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir, faire mettre en vue. Syn. OSHI-AKERU.

* **oshihirame, ru,** 推平, *v.a.* Aplanir en pressant dessus.

oshihiroge, ru, 推擴, *v.a.* Étendre un objet plié, déployer (un rouleau).

oshihirome, ru, 推廣, *v.a.* Agrandir, accroître, étendre, développer, répandre.

oshihishigi, gu, 推拉, *v.a.* Briser violemment, écraser, concasser, aplanir.

oshii, ki, ku, 惜, *a.* Déplorable, pitoyable, déploré, regretté: *oshii koto ni wa arimasenanda*, malheureusement il n'y en a pas eu: *dōmo — koto shimashita*, hélas! je viens de faire une sottise. ※ Précieux, de haute valeur, désirable, désiré, souhaité: — *kodomo*, un enfant qui promet: — *inochi*, une vie précieuse.

oshiire, 押入, *s.* Armoire pratiquée dans un enfoncement de mur, placard.

oshiire, ru, 押入, *v.a.* Faire entrer, mettre dedans, introduire de force.

oshiiri, 押入, *s.* Individu qui viole un domicile, voleur, brigand. Syn. GŌTŌ, OSHIKOMI, DOROBŌ.

oshiiri, ru, 押入, *v.n.* S'introduire de force, violer un domicile.

oshi-ishi, 壓石, *s.* Pierre à presser, poids.

oshi-ita, 壓板, *s.* Planche servant de poids ou de presse. ※ Alcôve, comme *tokonoma.*

oshika ou **ojika,** 牡鹿, *s.* (zool.) Cerf mâle, daim.

oshikaeshi, su, 押返, *v.a.* Repousser, faire reculer. ※ Obliger qqn. à reprendre ou à recommencer une chose: *chūmon-hin wo —*, obliger à reprendre une marchandise.

oshikake, 靰, *s.* Licou, attache, bride.

oshikake, 押掛, *s.* Attaque violente, assaut. ※ Visiteur incongru, convive qui s'invite lui-même, pique-assiette (fam.): — *kyaku*, idem.

oshikake, ru, 掛押, *v.a.* Attaquer, donner l'assaut, marcher contre. ※ S'introduire dans, s'inviter, s'imposer: *mā konnichi oshikakete kimashita*, excusez-moi, j'ai pris aujourd'hui la liberté de m'inviter.

oshikatame, ru, 押固, *v.a.* Se serrer, se presser dans une foule.

oshikatazuke, ru, 押片附, *v.a.* Se débarrasser violemment de, tuer.

° **oshikawa,** 革, *s.* (rare) Cuir. Syn. NAMESHIGAWA.

oshiki, 折敷, *s.* Plateau sur lequel on place une tasse ou une coupe, plat.

* ° **ōshiki,** 黃鐘, *s.* Une des douze notes de la gamme chinoise.

oshikiri, 押切, *s.* Hache-paille.

oshikiri, ru, 押切, *v.a.* et *n.* Couper en pressant, briser en appuyant fortement. ※ Réussir un travail difficile: *yōyaku oshikitte rippa na mono ni natta*, il a réussi enfin à se faire une brillante situation. ※ S'opiniâtrer, s'entêter.

oshikiwame, ru, 推究, *v.a.* Rechercher, fouiller, approfondir, faire une enquête.

oshikome, 押込, *s.* Action de faire entrer une chose dans une autre. ※ Relégation, confinement.

oshikome, ru, 押込, *v.a.* Faire entrer un objet dans un autre. ※ Obliger qqn. à se tenir renfermé, faire enfermer, reléguer, confiner. Syn. TOJIKOMERU.

oshikomi, 押込, *s.* Action de s'introduire de force qq. part, entrée avec effraction; celui qui commet l'effraction, voleur. ※ Cabinet, placard, office, garde-manger.

oshikomi, mu, 押込, *v.n.* Entrer de force ou avec effraction, forcer l'entrée: *dorobō ga ie ni oshikonda*, le voleur a pénétré de force dans la maison.

oshikomi, mu, 押込, *v.a.* Comme *oshikomeru.*

oshikoroshi, su, 押殺, *v.a.* Tuer en pressant ou en serrant, étouffer: *akambō wo —*, étouffer un nouveau-né.

oshikubome, ru, 押凹, *v.a.* Vider en pressant, déterminer une dépression.

oshikudaki, ku, 押碎, *v.a.* Briser en pressant, écraser, concasser, mettre en miettes.

oshikudashi, su, 押下, *v.a.* Faire tomber, faire descendre, abattre, abaisser.

Oshima, 渡島, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō*; ch.-l. *Hakodate.*

Ōshima, 大島, *s.* La plus grande des 7 îles de *Izu*, appelée par les Européens île de Vries.

Ōshima, 大島, *s.* Une des grandes îles de l'archipel *Riyūkyū*; v. pr. *Nase.*

ōshima, 大島, *s.* Grande île.

oshimage, ru, 押曲, *v.a.* Courber, fléchir ou ployer par force.

oshimaki, ku, 押巻, *v.a.* Mettre en mouvement et enrouler.

oshimarome, ru, 押圓, *v.a.* Arrondir en pressant.

oshimazu, 不惜, *adv.* Sans regret, de bon cœur, libéralement, généreusement, sans compter.

*** oshimazuki,** 几, *s.* Sorte d'escabeau garni d'un bourrelet qui servait autref. d'accoudoir. Syn. KYŌSOKU. F.

Oshimazuki.

oshimi, 惜, *s.* Regret; avarice, parcimonie: *ichimon — no hyaku shirazu* (prov.), c.-à-d. économe dans les petites choses et prodigue dans les grandes.

oshimi, mu, 惜, *v.a.* Regretter, déplorer la perte de qqn.: *ano onna wa otto no senshi wo —*, cette femme déplore la perte de son mari mort à la guerre. ※ Estimer, apprécier, priser, désirer, aimer: *inochi wo —*, tenir à la vie: *na wo —*, être jaloux de sa réputation. ※ Être avare, parcimonieux; épargner, économiser: *ichi yen wo — yori wa, mushiro issen wo rōhi sezare*, plutôt que d'épargner un *yen* ne dépense pas un *sen* inutilement.

*** oshimurakuwa,** 惜, *locut. adv.* Il est regrettable que (en parlant d'un tiers).

*** ° ōshin,** 王臣, *s.* Ministre, officier, intendant, serviteur de l'Empereur.

oshina, 御信, *s.* Provincial, campagnard, manant, rustaud.

oshinabe, ru, 推並, *v.a.* Généraliser, prendre le terme moyen, la moyenne; calculer.

oshinabete, 推並, 概, *adv.* Tout, entièrement, complètement; généralement. Syn. SUBETE, NABETE, HIKKURUMETE.

oshinagashi, su, 押流, *v.a.* Faire entraîner, faire emporter, charrier par un courant. Syn. NAGASHI-YARU.

oshinaoshi, su, 押直, *v.a.* Redresser ou arranger en poussant ou en pressant.

oshinarashi, su, 推均, *v.a.* Égaliser ou unir en pressant. ※ Généraliser, prendre la moyenne.

oshine, 晩稻, *s.* Riz tardif (vx.). Syn. OKUTE.

oshinoke, ru, 押除, *v.a.* Pousser ou mettre de côté, jeter à l'écart.

oshinugi, gu, 押脫, *v.a.* Dépouiller, arracher, enlever, ôter, v.g. un habit.

ōshio, 大潮, *s.* Grande marée. Syn. TAKASHIO.

oshiokiba, 御刑場, *s.* (t. vulg.) Place où l'on exécute les criminels, lieu d'exécution. Syn. SHIOKIBA.

*** oshiokuri,** 推送, *s.* Bateau à quatre paires de godilles.

oshiroi, 白粉, *s.* Poudre pour blanchir le teint, fard: — *wo tsukeru*, se farder: — *kusai onna*, femme trop fardée, femme de conduite douteuse.

oshiroibako, 白粉箱, *s.* Coffret de toilette.

oshisa, 惜, *s.* Degré d'estime, de regret que l'on a pour une chose: *kane — ni tsutome wo kaku*, négliger son devoir par raison d'avarice: *inochi ga — ni nigesaru*, fuir plutôt que d'exposer ses jours.

oshisage, ru, 推下, *v.a.* Abaisser, rabaisser, faire descendre.

oshishizume, ru, 推鎮, *v.a.* Apaiser, adoucir, calmer, pacifier, tranquilliser.

oshishizume, ru, 押沈, *v.a.* Enfoncer dans l'eau, plonger, faire enfoncer.

oshishizumi, mu, 押沈, *v.n.* Enfoncer dans l'eau, plonger, s'immerger.

oshisō ni, 惜相, *adv.* A regret, à contre-cœur, avec répugnance: — *kane wo tsukau*, dépenser l'argent =.

oshitaoshi, su, 押倒, *v.a.* Renverser, faire tomber, jeter par terre.

oshitate, ru, 推立, *v.a.* Faire lever, faire tenir debout, ériger, dresser.

oshitawame, ru, 押撓, *v.a.* Courber de force, faire plier, faire ployer.

oshite, 押, 強, *adv.* De force, par contrainte, avec violence: *ie ni — hairu*, entrer de force dans une maison. ※ Obstinément, opiniâtrément, importunément. ※ Contre son gré, en dépit des circonstances, malgré: — *yakusho ni deru*, aller à son bureau =. Syn. SHITTE, MURI NI.

oshitodome, ru, 押留, *v.a.* Faire arrêter, faire rester, arrêter ou retenir de force.

oshitōri, ru, 押通, *v.a.* Passer malgré (les obstacles), se frayer un passage de force.

oshitōshi, su, 押通, *v.a.* et *n.* Faire passer à travers, faire entrer dans, transpercer; persister jusqu'à la fin, tenir bon: *watashi no nozomi wo oshitōshita*, j'ai réussi à obtenir ce que je désirais.

*** ° ōshitsu,** 王室, (*ō no heya*) *s.* Maison ou famille royale.

*** ° ōshitsu,** 拗執, (*shitsukoku suneru*) *s.* Obstination, ténacité, entêtement: — *ni naru*, être obstiné, entêté. Syn. KATAJI, KATAKUNA.

oshitsubushi, su, 壓潰, *v.a.* Briser en serrant ou en pressant, écraser, mettre en morceaux.

oshitsuke, 押附, 強, *s.* Violence, contrainte; importunité: — *gamashiku*, d'une façon importune. Syn. MURI.

oshitsuke, ru, 押附, *v.a.* Pousser une chose contre une autre; presser importunément, forcer qqn. à faire une chose contre son gré, contraindre: *iranai shina wo —*, faire acheter ce dont on n'a pas besoin.

oshitsumari, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année; fin de l'année.

oshitsumari, ru, 推詰, *v.n.* Approcher, se rétrécir, raccourcir: *toki ga —*, le temps fixé approche: *nennai ga oshitsumatta*, cette année touche à sa fin.

oshitsume, ru, 推詰, *v.a.* Pousser dans, faire entrer, serrer, comprimer; rétrécir, raccourcir.

oshitsumori, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année.

oshitsutsumi, mu, 押裹, *v.a.* Envelopper, cacher, déguiser: *akuji wo —*.

oshi-ugokashi, su, 押動, *v.a.* Remuer, secouer, ébranler en poussant.

oshi-uri, 強賣, *s.* Vente d'un objet obtenue à force d'instances: *irui wo — sareta*, on m'a forcé à acheter ces habits.

*** oshi-utsuri, ru,** 推移, *v.n.* Passer sans s'arrêter (comme le temps), se dissiper. ※ Changer avec le temps.

oshiwake, ru, 押別, *v.a.* Séparer de force, partager: *takeyabu wo oshiwakete hairu*, se frayer un chemin dans les bambous.

oshiwatari, ru, 押渡, *v.a.* Traverser l'eau: *nami ni sakarōte oshiwatatta*, j'ai traversé en remontant le courant.

oshiwatashi, su, 押渡, *v.a.* Pousser contre, faire avancer (un bateau).

oshiyaburi, ru, 押破, *v.a.* Briser en poussant, en se jetant sur.

oshiyari, ru, 押遣, *v.a.* Pousser de côté, jeter hors de la voie, rejeter en poussant ou en imprimant une impulsion.

oshiyose, ru, 押寄, *v.a.* Pousser près de, faire approcher; marcher sur, attaquer: *teki ga oshiyoseta*, l'ennemi a avancé. Syn. TSUMEYOSERU.

oshizumari, ru, 御靜, *v.n.* Dormir, se reposer (hon.). Syn. GYOSHIN NARU.

oshizuyoi, ki, shi, ku, 押強, *a.* Obstiné, entêté, tenace, opiniâtre, persévérant; effronté: *oshizuyoki jimbutsu*, un caractère tenace.

oshō, 和尙, *s.* Bonze: *tera no — san*, idem. Syn. BŌZU.

*** ōshō,** 王將, *s.* Pièce du jeu de *shōgi* correspondant au roi des échecs.

*** ° ōshō,** 黃鐘, *s.* La dizième lune (rare). ※ Une des 12 notes de la musique chinoise.

*** oshoku,** 御職, *s.* Chef, directeur, président, principal.

*** ° ōshō suru,** 狹窄, *v.n.* Être très affairé, être absorbé par un travail ou un emploi.

*** ° ōshō suru,** 毆傷, (*tataki-kizutsukeru*) *v.a.* Frapper et blesser.

*** ° Ōshū,** 欧洲, *s.* Europe.

*** ° Ōshū,** 奥州, *s.* L'ancienne province de *Mutsu*, aujourd'hui divisée en 5: — *kaidō*.

oso, 獺, *s.* (zool.) Loutre.

*** ° oso,** 悪阻, *s.* Troubles fonctionnels pendant la grossesse. Syn. TSUWARI.

osoba, 御側, *s.* Personne de la suite ou au service d'un gentilhomme, page. Syn. KINJŪ,

osobashū, 御側衆, *s.* Pages de la Cour du *Shōgun*.

osoi, ou, 襲, *v.a.* Attaquer, surprendre, assaillir, se jeter sur, saisir, appréhender: *inu ga usagi wo osotta*, le chien s'est précipité sur le lièvre: *teki no shiro wo —*, attaquer la forteresse ennemie. ※ Hériter, succéder, continuer: *shinrui no ie wo —*, hériter de la maison d'un parent: *oya no gyō wo —*, continuer le métier de son père.

osoi, ki, shi, ku, 迂, *a.* Tardif, lent, en retard, arriéré, différé: *yūbin-haitatsunin ga —*, le facteur est en retard: *oboe no — kodomo*, enfant d'une mémoire ingrate: *isogu hodo masu-masu ososhi*, plus on se presse plus on se met en retard.

osoiba ou **osoba,** 智歯, *s.* Dent de sagesse. Syn. OYASHIRAZU.

*** osoigaki,** 襲書, *s.* Relevé d'un document ou d'un dessin, décalque. Syn. SHIKI-UTSUSHI.

osoigi, 襲木, *s.* Encadrement d'un écran ou d'un paravent.

*** osoikitari, ru,** 襲來, *v.n.* Venir à l'attaque, venir donner l'assaut.

*** osokari, ru,** 迂, *v.n.* Être en retard, être tardif: *osokarishi Yuranosuke*, litt. *Yuranosuke* tu arrives trop tard. Syn. OKURERU.

osomaki, 晩蒔, *s.* Ensemencement tardif. ※ Retard, lenteur: *mō gakumon suru no wa — de aru*, il est trop tard pour commencer à étudier.

*** ° ōson,** 王孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur.

osonae, 御供, *s. Mochi* rond offert aux divinités, offrande pieuse.

osonawari, ru, 迂, 緩, *v.n.* Être lent ou tardif, être en retard; différer, retarder, user de délai: *hanahada osonawarimashite o kinodoku de gozaimasu*, mon long retard a dû vous être bien désagréable. Syn. ENNIN SURU, OKURERU.

osorakuwa, 恐, *adv.* De peur que, de crainte que, il est possible que, peut-être que, probablement: — *nochi no wazawai wo okosan*, de peur qu'il n'en résulte d'autres calamités: — *dekiyatashi*, j'ai bien peur que ce ne soit trop difficile: — *ashita tenki deshō*, probablement nous aurons beau temps demain.

osore, 恐, 怖, 惶, *s.* Peur, crainte, appréhension: — *wo idaku*, craindre, avoir peur: — *wo shiranai hito*, personne qui ne connaît pas la peur.

osore, ru, 怨, 怖, *v.a.* Craindre, avoir peur, hésiter, éprouver de l'appréhension ou de la frayeur: *Kami wo —*, craindre Dieu: *kwaji wo —*, avoir peur de l'incendie. Syn. KOWAGARU, HIRUMU, OJIRU.

osore-ai, au, 恐合, *v.n.* Éprouver une peur réciproque, être tous saisis de peur.

osorebukai, ki, shi, ku, 恐深, *a.* Excessivement peureux, très timide, très craintif: *osorebukaki otoko*, homme extrêmement peureux.

osore-iri, ru, 恐入, *v.n.* Être rempli de crainte, de trouble, de confusion: — *no yōsu de mo nai*, il n'a pas l'air d'avoir peur: *osore-irimasu ga o negai ni agarimashita*, je suis vraiment confus de venir vous adresser une demande.

osore-nagara, 乍恐, *adv.* Quoique j'éprouve de la confusion, malgré mon trouble, nonobstant mon embarras: — *o negai mōshimasu*, bien que j'en sois tout confus, j'ose vous faire cette demande.

osore-ōi, ki, shi, ku, 畏多, *a.* Rempli de crainte ou de respect. ※ Vraiment obligé, très reconnaissant.

*** osore-ononoki, ku,** 怖慄, *v.n.* Trembler de peur, faire une chose en tremblant.

osoreshime, ru, 令怖, *v. caus.* de *osoreru*. Faire peur, effrayer, épouvanter.

osoroshii, ki, ku, 恐, *a.* Terrible, épouvantable, effrayant, horrible: — *kwaji*, incendie effrayant: — *koto ja nai ka*, n'est-ce pas épouvantable? ※ Sert souvent à marquer le superlatif: extrêmement, excessivement, énormément: *kinō wa osoroshiku samukatta*, la journée d'hier a été excessivement froide.

osoroshisa, 恐怖, *s.* Crainte, épouvante, horreur, degré de crainte.

ososa, 迂緩, *s.* Retard, lenteur, délai.

oso-uma, 鈍馬, *s.* Mauvais cheval, rossinante. Syn. DOBA.

osoware, ru, 祟襲, *v. pas.* de *osou*. Être attaqué, être assailli. ※ Être possédé par les mauvais esprits, avoir des cauchemars.

osoware, ru, 教, *v.n.* Être enseigné, être formé, apprendre de qqn.: *watakushi wa ano sensei ni tsuite hon wo osowatta*.

osozaki, 晩咲, *s.* Floraison tardive, fleur tardive. Syn. BANKWA.

osozakura, 晩桜, *s.* Cerisier tardif.

osshari, ru, 仰, *v.n.* Parler, dire (resp.): *anata wa sō osshari ka*, dites-vous ainsi? *sō osshatte wa*

dōmo osore-irimasu, en me parlant ainsi, vous me remplissez de confusion. Syn. IU, MŌSU,

* ° **osso**, 越訴, *s.* Pétition présentée directement à l'autorité supérieure sans suivre la voie hiérarchique : — *wo suru*. Syn. JIKISO.

osu, 牡, 雄, *s.* Mâle des animaux, par oppos. à *mesu* : *niwatori no* —, coq : *inu no* —, chien. Syn. OTOKO.

* **osue**, 御末, *s.* Cuisine (t. fém.).

* ° **osui**, 汚水, *s.* Eau trouble ou sale, égout.

° **ōsui**, 王水, *s.* (chim.) Eau régale.

* **Osukuni**, 食國, *s.* Empire japonais (vx.).

osumashi, 御澄, *s.* Petit bassin pour laver les coupes ou tasses à *sake*. ※ Abréviation de *sumashi-jiru* (l. fém.).

Ōsumi, 大隅, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*).

o-sumi-tsuki, 御墨附, *s.* Document signé de la main du *Shōgun*.

osuwari, 御坐餅, *s.* Grand *mochi* rond.

otabi, 御旅, *s.* Abréviation du suivant.

otabidokoro ou **otabisho**, 御旅所, *s.* Lieu de repos du *mikoshi*, sorte de reposoir.

° **ōtai**, 應待, *s.* Réunion, conférence, entrevue : — *suru*, être en conférence, avoir une entrevue, s'entretenir. Syn. ŌSETSU.

° **ōtai**, 横隊, *s.* (milit.) Ligne : — *ni kaishin suru*, se déployer en ligne.

ōtaka, 大高, *s.* Abréviation du suivant.

ōtakabanshi, 大高半紙, *s.* Variété de papier fabriqué autrefois à *Otaka* (*Bitchū*) pour le service exclusif du *Shōgun*.

otamajakushi, 蝌蚪, *s.* Têtard.

otamajakushi, 御玉杓子, *s.* Cuiller de bois ou de cuivre pour servir le bouillon et autres liquides.

otamayu, 御靈廟, *s.* Lieu consacré aux mânes des grands personnages.

otamegokashi, 御爲仆, *s.* Personne qui, tout en prétendant ne servir que les intérêts d'autrui, recherche surtout les siens.

otanabata, 御棚牛, *s.* (astron.) Constellation du Bouvier.

Ōtani, 大谷, *s.* Branche de la secte *Shin* fondée au 17e siècle par le bonze *Kōju*. Syn. HIGASHI-HONGWANJI.

Otaru, 小樽, *s.* Port sur la côte O. du *Hokkaidō*, ch.-l. de la province de *Shiribeshi*.

ōte, 大手, *s.* Entrée principale des anciens châteaux forts.

ōte, 王手, *s.* "Échec au roi" dans le jeu d'échecs japonais : — *wo suru*, faire échec au roi : — *zume*, échec et mat.

otedama, 御手玉, *s.* Pierres ou agates avec lesquelles les petites filles s'amusent à jongler : — *asobi* ; — *wo toru*.

ōtei, 押丁, *s.* Geôlier. Syn. NŌBAN, NŌMORI, GOKUSOTSU.

° **ōteki**, 横笛, *s.* Flûte traversière. Syn. YOKOBUE.

° **otemba**, 御轉婆, *s.* Jeune fille ou jeune femme écervelée, tapageuse, qui s'agite continuellement, incapable de qqc. de sérieux.

ōtera, 大寺, *s.* Grand temple bouddhique.

otera, 御寺, *s.* Temple bouddhique. ※ Bonze : — *san*, id.

oto, 音, *s.* Son, bruit : *shamisen no* —, son de la guitare : *kaminari no* —, bruit du tonnerre : — *ga suru*, sonner, résonner, retentir. Syn. KOE, NE.

* **oto**, 乙, *s.* Préfixe ayant le sens de plus jeune.

* **oto**, 弟, *s.* Préfixe ayant le sens de frère plus jeune.

* ° **ōto**, 嘔吐, *s.* Vomissement : — *wo suru*, vomir.

* ° **ōtō**, 應答, (*kotae*) *s.* Réponse, réplique : — *nagaruru ga gotoshi*, les réponses coulent de source.

otogai, 頤, *s.* Menton : — *wo toku*, se déboîter la mâchoire, c.-à-d. rire à gorge déployée : — *wo tataku*, bavarder. Syn. AGO, AGI.

otogane, 音金, *s.* Petites pièces de métal fixées aux deux extrémités d'un arc, elles servent à retenir la corde et résonnent chaque fois qu'on tire une flèche.

otogi, 御伽, *s.* Garde-malade ; veilleur auprès d'un mort ou d'un malade : — *banashi*, conte amusant : — *suru*. ※ Compagnon. ※ Concubine.

* **otoko**, 乙子, *s.* Le plus jeune enfant, benjamin. Syn. BASSHI, SUEKO.

otoko, 男, *s.* Individu du sexe masculin, soit de l'espèce humaine, soit de l'espèce animale : — *ni naru*, atteindre l'âge viril : *Azuma* — *ni Kyō onna*, à *Azuma* (provinces de l'Est) les beaux hommes, à *Kyōto* les belles femmes. ※ Domestique, valet, garçon : — *wo tsukau*, employer un domestique. ※ Mari ; amant ; homme chevaleresque.

* **ōtoko**, 大床, *s.* Sarcophage.

otokobashira, 大床柱, *s*, Gros piliers qui supportent un pont.

otokoburi, 男振, *s.* Air, apparence, mine d'un homme : — *ga yoi*, beau garçon. Syn. OTOKOTSUKI.

otokodate, 男仆達, *s.* Homme courageux, brave, chevaleresque, qui prend généreusement le parti du faible. Syn. KYŌKAKU, MACHI-YAKKO.

otokogata, 男形, *s.* Acteur qui joue un rôle d'homme.

otokogeisha, 男藝者, *s.* Bouffon, paillasse chargé d'amuser les convives. Syn. TAIKOMOCHI.

otokogi, 俠氣, *s.* Caractère mâle, viril, brave, hardi, courageux : *ano yatsu wa* — *ga nai*, cet individu-là n'est pas un homme.

otokomasari, 男勝, *s.* Femme mieux douée que le commun des hommes, comme courage, force ou talents.

otokomekake, 男妾, *s.* Amant, mari secrètement entretenu par une femme.

otokonaki, 男泣, *s.* Pleurs ou larmes d'un homme.

otokorashii, ki, ku, 男敷, *a.* Comme un homme, comme il convient à un homme, mâle, viril, noble, courageux, chevaleresque.

otokotsuki, 男付, *s.* Comme *otokoburi*.

otokozaka, 男阪, *s.* Chemin escarpé, pente abrupte.

otokozakari, 男盛, *s.* Homme à la fleur de l'âge.

otokoze, 醜婦, *s.* Femme laide, laideron. Syn. OTAFUKU.

° **Ōtoku**, 應德, *s. Nengō* : 1084-1086.

* **otome**, 乙女, *s.* Jeune femme, jeune personne, fille, demoiselle. Syn. MUSUME, KIMUSUME.

* **otomego**, 乙女子, *s.* Comme *otome*.

* **otomi, ru**, 再妊, *v.n.* Être dans la seconde grossesse.

* **otomizawari**, 觝, *s.* Troubles fonctionnels qui accompagnent la seconde grossesse.

* **otomusume**, 乙女, *s.* Dernière fille d'une famille.

otona, 大人, *s.* Grande personne, adulte, homme fait : *mada* — *ni naranai*, c'est encore un enfant.

* **otona**, 乙名, *s.* Chef de famille, patriarche.

otonabi, ru, 成人, *v.n.* Se comporter comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

otonadachi, tsu, 大人立, *v.n.* Comme le précédent.

otonage, 大人氣, *s.* Air d'un homme fait, procédés d'un homme d'âge mûr.

otonagenai, ki, shi, ku, 無大人氣, *a.* Sans virilité, sans caractère ; puéril, enfantin, simple, niais.

otonai, 訪, *s.* Visite d'amitié, petite visite.

otonai, au, 訪, *v.a.* Frapper chez qqu., entrer chez qqu., faire une visite d'amitié : *tomodachi wo* —, visiter un ami.

otonashii, ki, ku, 大人敷, *a.* Sage, docile, soumis, doux, calme, tranquille, paisible : — *kodomo*, un enfant sage : *otonashiki koe*, une voix douce : — *otoko*, un homme affable.

otonashisa, 溫順, *s.* Douceur, soumission, amabilité, gentillesse.

* **otonashiyaka ni**, 溫順, *adv.* Avec amabilité, avec douceur, gentiment, courtoisement.

* **ōtoneri**, 大舍人, *s.* Autrefois gardes du corps de l'Empereur.

* **ōtono**, 大殿, *s.* Chambre à coucher dans le Palais impérial. ※ Titre honorifique donné autrefois à un ministre d'État.

* **otō-oji**, 弟叔父, *s.* Frère cadet du père, oncle.

oto-oto ou **otōto**, 弟, *s.* Frère plus jeune, frère cadet.

otori, 劣, *s.* Condition de ce qui est inférieur, de qualité moindre ; infériorité, désavantage : *kono gakusei wa* — *masari ga nai*, ces élèves sont de même force.

otori, 囮, *s.* Oiseau dont on se sert pour chasser à la pipée, appelant : *hito wo* — *ni tsukau*, se servir de qqc. pour induire les autres en erreur.

ōtori, 大鳥, 鵬, *s.* Oiseau fabuleux d'une grosseur prodigieuse. ※ Cigogne.

ōtōri, 大通, *s.* Route, grand chemin. Syn. ŌDŌRI.

otori, ru, 劣, *v.n.* Être inférieur ou moindre comme force, qualité, grosseur, volume, etc. ; être plus mauvais que : *ani ga otōto ni otoru*, l'aîné n'est pas à la hauteur du cadet.

* **otoribara**, 劣腹, 妾腹, *s.* Enfant né d'une concubine.

otoroé, 衰, *v.n.* Diminution de force, de pouvoir ; déclin, décadence, amoindrissement. Syn. SUIBI.

otoroe, ru, 衰, *v.n.* Devenir mauvais, se détériorer, être détérioré, baisser, diminuer, décroître, s'affaiblir : *toshi ga yotte genki ga* —, la vigueur s'en va avec les années ; *otoroeta kuni*, pays en décadence. Syn. SUIBI SURU.

otoroesase, ru, 令衰, *v. caus.* de *otoroeru*. Faire tomber, faire déchoir, affaiblir.

otoshi, 落, *s.* Action de laisser tomber ou de faire tomber qqc. ※ Piège en forme de trappe : *nezumi* —, piège pour les rats, souricière. ※ Double fond d'un *hibachi*.

ōtoshi, 大年, *s.* (poét.) Dernier jour de l'année. ※ Première année d'un *nengō*.

otoshi, su, 落, 失, 脫, 阻, 貶, *v.a.* Laisser ou faire tomber, laisser couler, omettre, passer, sauter ; perdre : *saifu wo* —, laisser tomber un porte-monnaie : *namida wo* —, laisser couler les larmes : *ji wo* —, omettre un caractère : *inochi wo* —, perdre la vie : *chikara wo* —, perdre courage. ※ Faire déchoir, abaisser : *kurai wo* —, dégrader. ※ Oter, enlever, faire disparaître, se débarrasser, chasser : *gomi wo* —, enlever la poussière : *kimono no shimi wo* —, faire disparaître les taches d'un habit : *kitsune wo* —, chasser le renard, c.-à-d. désensorceler une personne. ※ Induire, amener à, attirer, prendre au piège, prendre par surprise ou d'assaut : *nezumi wo* —, prendre un rat à un piège : *shiro wo* —, prendre la forteresse d'assaut. ※ Tirer, faire sortir : *kuji wo* —, gagner un bon numéro. ※ Trancher, couper, casser, décapiter : *kubi wo* —, décapiter.

otoshi-ana, 陷穽, *s.* Fosse ou trappe pour prendre les animaux.

otoshibanashi, 落語, *s.* Histoire gaie, plaisante, humoristique, assaisonnée de jeux de mots. Syn. RAKUGO.

* **otoshibumi**, 落文, *s.* Écrit que l'on a laissé tomber à dessein sur la voie.

* **otoshibuta**, 落蓋, *s.* Double couvercle.

otoshidane, 落胤, *s.* Fils naturel. Syn. SHISEIJI.

° **otoshigake**, 斷崖, *s.* Précipice.

otoshigami, 落紙, *s.* Papier de dernière qualité, papier pour les besoins privés.

* **otoshi-ire, ru**, 陷, *v.a.* Faire tomber dans, attirer, amorcer, prendre au piège, surprendre : *kawa ni* —, faire tomber dans la rivière. ※ Emporter, prendre d'assaut : *hōtai wo* —, prendre un fort d'assaut.

otoshi-jō, 落錠, *s.* Serrure, bec-de-cane à pêne vertical et taillé en biseau qui permet à la porte de se fermer toute seule.

* **otoshimi, mu**, 卑, *v.a.* (rare) Regarder qqu. de haut, traiter sans égards, mépriser. Syn. SAGESHIMU, IYASHIMERU.

otoshimono, 落物, *s.* Objet que l'on a laissé tomber, objet égaré.

Ōtoshi-no-kami, 大年神, *s.* Dieu du riz, des récoltes.

otoshi-tamago, 落卵, *s.* Œufs pochés.

otoshi-tsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, arrêter ; faire déposer (la lie).

otōto, 弟, *s.* Frère plus jeune, cadet.

* **ototo-e** ou **otodo-e**, 弟兄, *s.* Frères. Syn. KYŌDAI.

ototoi, 一昨日, *s.* et *adv.* Avant-hier, l'avant-veille. Syn. ISSAKUJITSU.

ototoshi, 一昨年, *s.* et *adv.* L'avant dernière année. Syn. ISSAKUNEN.

ototo-yome, 弟嫁, *s.* Femme du frère cadet.

° **ototsu**, 凹凸, *s.* Concavité et convexité ; irrégularités, inégalités (de surface). Syn. TAKABIKU, DEKUBOKO.

ototsui, 一昨日, *s.* Comme *ototoi*.

otottsan, 御父樣, *s.* Père, papa (l. enf.). Syn. CHICHI, TETEGO, TOTCHAN.

otoyama, 丘, 岡, *s.* Montagne peu élevée, monticule.

otoyome, 弟嫁, *s.* Femme d'un frère cadet, belle-sœur.

*** otozuki,** 弟月, *s.* Douzième mois lunaire. Syn. SHIWASU.

otozure, 訪, 通信, *s.* Message, lettre, écrit, rapport, information, nouvelles, communication, visite : — *wo suru*, informer, écrire, visiter : *kono hito no — de wakarimashita*, j'ai appris cela de cet homme. Syn. TAYORI, SHŌSOKU.

otozure, ru, 訪, 通信, *v.a.* Écrire à, informer, communiquer, correspondre avec, envoyer un message, visiter : *byōnin wo —*, visiter un malade.

otsu, 乙, *s.* Second des 10 termes du calendrier ; par ext. deuxième, inférieur.

otsu, 奇, *s.* Étrangeté, bizarrerie, originalité, singularité.

otsu, *adv.* et *s.* Étrangement, singulièrement, bizarrement. ※ Une des 12 notes de la gamme chinoise.

Ōtsu, 大津, *s.* Ville sur les bords du lac *Biwa*, ch.-l. du *Shiga-ken*.

ōtsu, 大津, *s.* Ouvrage en plâtre orné de dessins.

*** ōtsubo,** 大壺, *s.* Récipient en bois ou en porcelaine pour les besoins privés des enfants ou des infirmes. Syn. OMARU, BENKI, OKAWA.

ōtsuboryū, 大坪流, *s.* École d'équitation fondée par *Ōtsubo Dōzen* (14e-15e siècles).

otsubotsu, 楞椁, *s.* (bot.) Coing, cognassier. Syn. MARUMERO.

ōtsuchi, 大槌, *s.* Marteau à deux mains, masse.

ōtsu-e, 大津畫, *s.* Dessin à gros traits, peinture à gros coups de pinceau (pratiqué surtout à *Ōtsu*, en *Ōmi*, d'où son nom).

ōtsuebushi, 大津畫節, *s.* Sorte de chant populaire.

*** ° otsugoku,** 越獄, *s.* Bris de prison, évasion. Syn. RŌYABURI.

ōtsugomori, 大晦, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMISOKA, ŌTOSHI.

otsuke, 御汲, *s.* (t. vulg.) Soupe.

ōtsumuji, 大旋風, *s.* Cyclone.

*** ° otsunen,** 越年, (*toshi wo kosu*) *s.* Entrée dans une nouvelle année : — *suru*.

otsutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue d'un cheval.

*** ° otsuya,** 乙夜, *s.* Nuit, pendant la nuit ; heures de loisir de l'Empereur : *Heika — no ryūran ni kyōsu*, présenter à l'Empereur (un livre) pour lire à ses heures de loisir.

otsūya, 御通夜, *s.* Action de passer la nuit à veiller.

otsuyu, 汁, *s.* Soupe (polit.).

ōtsuzumi, 大皷, *s.* Tambour de même forme mais plus grand que le *tsuzumi*.

otte, 追而, *adv.* Tout à l'heure, dans qqs. instants, bientôt, ensuite : — *o me ni kakarimashō*, je vous verrai dans qqs. jours : — *o henji mōshi-agemasu*, je vais vous donner la réponse tout à l'heure. ※ Post-scriptum (comme en français les deux lettres P.-S.). Syn. OTTSUKE, OSHITSUKE, NOCHI HODO, ATO KARA.

otte, 追手, *s.* (contr. de *oi te*) Celui qui poursuit, qui court après : — *wo kakeru*, envoyer à la poursuite. ※ Gendarme (autref.).

otto, 夫, *s.* Époux, mari. Syn. TESHU, DANNA.

otto, *interj.* Exclamation de surprise arrachée par un événement fâcheux : — *abunai*, holà ! prenez garde : — *shitari*, oh ! quelle sottise je viens de faire.

*** otto,** 膃肭, *s.* (zool.) Phoque. Syn. OTTOSEI.

*** ottome,** 夫婦, *s.* (rare) Mari et femme, couple. Syn. FŪFU, ME-OTO.

ottori, 押取, *adv.* Immédiatement, tout de suite, aussitôt : — *kotae wa dekimu*, je ne puis pas vous donner une réponse tout de suite.

ottori, ru, 押取, *v.a.* Prendre vivement, saisir avec précipitation, empoigner : *katana wo —*, = le sabre.

ottorikome, ru, 追取籠, *v.a.* Entourer, environner, cerner : *teki wo —*, cerner l'ennemi : *shiro wo —*, assiéger une citadelle.

ottorimaki, ku, 追取卷, *v.a.* Comme le précédent.

ottosei, 膃肭臍, *s.* (zool.) Phoque (otaria ursina). Syn. OTTO.

ottsuke, 追付, *adv.* (t. vulg.) Tout à l'heure, tôt, bientôt, dans un instant : — *agarimasu*, j'irai chez vous tout à l'heure : — *tachimashō*, je partirai dans un instant. Syn. OTTE, OSHITSUKE, NOCHI HODO.

ottsuke, ru, 押着, *v.a.* Comme *oshitsukeru*.

*** ō-uchi,** 大內, (*dairi*) *s.* Palais impérial.

oumi, 麻縒, *s.* Celui qui tord ou prépare du chanvre pour en faire une corde.

. ō-umi, 大海, *s.* Grande mer, océan. Syn. SOTO-UMI, TAIYŌ.

*** ouna,** 嫗, *s.* (*rare*) Vieille femme.

ouri, ru, 終, 完, *v.a.* Compléter, finir, terminer. Syn. HATASU, NASU, OWARU, SHIMAU.

ōutsu, 蓊蔚, *s.* Qualité de ce qui est épais, serré, touffu, dense, luxuriant (plantes).

Ōwa, 應和, *s. Nengō :* 961-963.

ōwa, 輞, *s.* Jante de roue.

owanari, *s.* Enfant à longue chevelure.

ōwarai, 大笑, *s.* Rire bruyant, gros rire, éclat de rire : — *no hanashi*.

oware, ru, 被負, *v. pas.* ou *pot.* de *ou.* Être porté sur le dos : *hito no senaka ni —*, id.

oware, ru, 被追, *v. pas.* ou *pot.* de *ou.* Être poursuivi, être chassé, pressé, poussé : *shigoto ni —*, être accablé de travail : *hin ni —*, être pressé par la pauvreté ; *dorobō ga junsa ni owareta*, le voleur a été poursuivi par un policeman.

Owari, 尾張, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō* ; v. pr. *Nayoya*.

owari, 終, *s.* Fin, conclusion, bout, extrémité, terme, mort : *toshi no —*, fin de l'année ; — *wo toru*, mourir : — *wo tsugeru*, annoncer la fin. Syn. HATE, SHIMAI, SUE.

owari, ru, 終, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever, terminer, mourir : *shigoto wo —*, finir un travail : *mi wo —*, mourir : *tegami wo kaki —*, finir d'écrire une lettre. Syn. HATERU, SHIMAU, SUMU.

owari-tsuge, 錦熟黃楊, *n.* (bot.) Buis.

owase, ru, 令負, *v. caus.* de *ou.* Placer sur le dos d'un autre, charger, faire porter : *ninsoku ni ni wo —*, faire porter les bagages à un porteur. ※ Imputer, attribuer à, rendre responsable : *saikun ni tsumi wo —*, mettre sa faute sur le dos de sa femme. ※ Imposer, taxer : *zei wo —*, mettre des impôts, imposer des contributions. ※ Infliger, occasionner : *te wo —*, infliger une blessure. Syn. OWASU.

owase, ru, 令追, *v. caus.* de *ou.* Faire ou laisser poursuivre, faire chasser : *neko wo inu ni —*, faire poursuivre un chat par un chien.

*** owashi, su** ou **owashimashi, su,** 在, *v.n.*

(hon.) Être, exister : *Kami wa izuko ni mo owashimasu*, Dieu est partout. Syn. MASUIMASU.

oya, 親, 祖, *s.* Parents ; aïeux, ancêtres : *oya baka ko baka* (prov.), fils de sot n'est pas malin. ※ Chef, premier, principal : *oyabune ni notta kokoromochi ga itashimasu*, j'ai l'impression d'être monté sur le bateau principal (pour dire qu'on se croit en sûreté).

oya, *interj.* Exclamation d'étonnement, de surprise, d'admiration : — *irasshaimashita*, oh ! l'agréable surprise que vous nous procurez en venant.

ōya, 大家, *s.* (t. vulg.) Propriétaire de maisons à louer. Syn. YANUSHI.

oyabun, 親分, *s.* Personne qui remplit le rôle de chef de famille ; chef, patron, intendant, maître d'atelier, chef d'une bande de joueurs.

oyabone, 親骨, *s.* Branches extérieures ou maîtres brins d'un éventail.

oyabune, 親船, *s.* Comme *oyafune*.

oyaduma, 親玉, *s.* Chef, tête, principal ; meilleure partie d'une chose. Syn. KASHIRA, OYA.

oyafune, 親船, *s.* Jonque de haute mer.

oyagari, ru, *v.n.* S'attribuer l'autorité du chef de famille ; se poser en maître, faire le seigneur.

*** oyagenai, ki, shi, ku,** 無親氣, *a.* Qui ne se conduit pas comme un parent.

oyago, 親御, *s.* Vos parents, ses parents (resp.).

oyagokoro, 親心, *s.* Cœur d'un père, tendresse d'une mère.

oya-imo, 親芋, *s.* Tubercule, semence de la pomme de terre.

oyaji, 親父, *s.* Père (mod. ne se dit que du sien). ※ Vieillard : — *hin seba musume donsu no obi wo shimeru*.

oyakata, 親方, *s.* Chef, patron, maître : *ninsoku no —*, chef d'équipe : *suri no —*, chef d'une bande de pickpockets. ※ Frère aîné (provinc. de *Bizen* et de *Mutsu*).

*** ōyake,** 公, *s.* Gouvernement, autorités. Syn. SEIFU.

ōyake, 公, *s.* Qualité de ce qui est public, général, commun : — *ni*, publiquement, ouvertement, à découvert : — *no hanashi*. ※ Qualité de ce qui est juste, équitable, honnête, désintéressé : — *naru koto*, chose juste.

*** ōyakegoto,** 公事, *s.* Affaires publiques.

ōyakezata, 公沙汰, *s.* Chose rendue publique, recours à la justice.

oya-ko, 親子, *s.* Parents et enfants.

oyakorashii, ki, ku, 親子然, *a.* Comme père et fils, affectueux, tendre, aimant : *oyakorashiku mieru*, ils ont l'air de bien s'aimer.

oyama, 姐鼓, *s.* Fille de mauvaise vie, prostituée. ※ Rôle de femme dans un théâtre.

oyamasari, 親勝, *s.* Enfant doué de talents supérieurs à ceux de ses parents.

*** Ōyamato,** 大倭, *s.* Nom poétique du Japon. Syn. YAMATO.

oyameki, ku, *v.n.* Être ou faire comme ses parents : *ani ga oyamekite otōto wo sewa suru*, l'aîné s'occupe de son frère autant que ses parents.

*** oyami,** 小止, *s.* Courte interruption : *kesa kara — mo naku yuki ga furimashita*, la neige n'a pas discontinué de tomber depuis ce matin.

*** oyami, mu,** 小止, *v.n.* Cesser, discontinuer, être interrompu pendant qqs. instants.

oyamimai, 親見舞, *s.* Visite de respect à ses parents.

oyamoto, 親許, *s.* Maison paternelle.

oyannshi, 孤子兒, *s.* Abréviation du suivant.

oyannshigo, 孤兒, *s.* Orphelin. Syn. MINASHIGO.

*** Ōyashima,** 大八洲, *s.* Les huit grandes îles, c.-à-d. le Japon.

Oyashio, 親潮, *s.* Courant polaire sorti de la Mer d'Okhotsk.

oyashirazu, 親不知, *s.* Dent de sagesse. Syn. OSOBA.

oyawan, 親椀, *s.* Grand bol ou tasse pour le riz.

oyayubi, 親指, *s.* Gros doigt, pouce. Syn. ŌYUBI.

oyayuzuri, 親譲, *s.* Chose héritée de ses parents : — *no zaisan wo tsubusu*, dissiper les biens patrimoniaux.

oyazato, 親里, *s.* Maison paternelle.

° ōyō, 應用, *s.* Application, réalisation, mise en pratique ; pratique : — *kikaigaku*, mécanique appliquée : — *kwagaku*, chimie appliquée : — *suru*, mettre en pratique, réaliser, appliquer.

oyobane, *s.* Jeu de volant.

oyobazu-nagara, 不及, *adv.* Bien que ce soit au-dessus de mes forces, bien que j'en sois incapable, autant qu'il dépendra de mes faibles forces.

oyobi, 及, *conj.* Et, ainsi que, et aussi : *ushi — uma*, des bœufs et des chevaux. Syn. NARABI NI.

*** oyobi,** 指, *n.* Doigt. (vx.).

oyobi, bu, 及, *v.n.* Arriver à, atteindre, parvenir ; être capable, pouvoir, avoir la force de : *kare ni oyobu mono nashi*, personne ne peut se mesurer avec lui : *waga — dake wo tsukusu*, faire tout son possible : *sugitaru wa nao oyobazaru ga gotoshi* (prov.), ni trop ni trop peu. ※ Résulter, aboutir à, se terminer par : *ikusa ni —*, aboutir à une guerre : *kenkwa ni —*, finir par une dispute. Syn. TODOKU, ITARU, SHIMAU.

oyobigoshi, 及腰, *s.* Dos courbé, voûté.

oyoboshi, su, 令及, *v. caus.* de *oyobu.* Étendre, faire étendre, communiquer, faire parvenir, accorder : *Tenshi wa hinsen ni megumi wo —*, l'Empereur étend ses bienfaits à la classe pauvre. Syn. ITARASU.

oyogi, 游泳, *s.* Natation, nage : — *no keiko*, exercice de natation : — *no jōzu na otoko*, un habile nageur.

oyogi, gu, 游泳, *v.n.* Nager : *umi wo —*, nager en mer.

oyogi-agari, ru, 游上, *v.n.* Monter à la nage : *kawa wo —*, remonter la rivière à la nage.

oyogi-de, ru, 游出, *v.n.* Revenir à la surface de l'eau (en nageant) : *kawashimo ni oyogi-deta*, il est sorti dans le bas de la rivière.

oyogi-koshi, su, 游越, *v.n.* Passer, traverser à la nage, dépasser en nageant.

oyogikurabe, 游競, *s.* Lutte de vitesse à la nage.

oyogi-watari, ru, 游渡, *v.a.* Traverser à la nage : *kawa wo —*.

*** oyogime,** 游女, *s.* Femme qui nage, nageuse.

*** ōyome,** 姒婦, *s.* Femme du frère aîné. Syn. ANIYOME.

*** oyoma,** 嫗, *s.* Vieille femme.

ōyō na, 大樣, *a.* Généreux, libéral, magnanime : — *hito*. Syn. ŌMAKA NA, TAIKI NA.

ōyō ni, 大樣, *adv.* Généralement, le plus souvent.

oyonnari, ru, 御寝, *v.n.* Comme le suivant.

oyori, ru, 御寝, *v.n.* Dormir, être couché (resp.): *imada oyotte yozarimasu*, il repose encore. Syn. GYOSHIN NARU.

oyoso ou **ōyoso,** 凡, 大略, *adv.* A peu près, approximativement, environ: — *go roku jū nen zen*, environ 50 ou 60 années auparavant: *toshi wa — san jissai*, âgé d'environ 30 ans. ※ Généralement, le plus souvent, la plupart du temps.

* **ōyosobito,** 凡人, *s.* Personne que l'on connaît peu.

° **ōyō-sūgaku,** 應用數學, *s.* Mathématiques appliquées.

* **oyozukete,** *adv.* Comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

ōyubi, 大指, *s.* Pouce. Syn. OYAYUBI.

oyudono, 御湯殿, *s.* Maison de bains (polit.).

* **ōyumi,** 弩, *s.* Arbalète.

ozakari, 雄盛, *s.* Fleur de l'âge, âge mûr (hommes).

ōzake, 大酒, *s.* Action de boire beaucoup.

ōzakenomi, 大酒家, *s.* Ivrogne, grand buveur.

ozappai, *s.* Prodigue, généreux, libéral, qui dépense sans compter.

ōzei, 大勢, *s.* Foule, multitude, grand nombre: — *no kyaku*, un grand nombre de convives: — *naru*, nombreux. Syn. TANINZU.

ōzeki, 大關, *s.* Lutteur du rang le plus élevé.

* ° **ozen suru,** 汚染, (*yogoreru*) *v.a.* Souiller, salir, rendre trouble. Syn. YOGOSU, KEGASU.

* **ozo,** 愚鈍, *s.* Folie, stupidité, sottise (vx.).

ozoi, 惡, *s.* Coquin, fripon, rusé.

° **ozoi, ki, shi, ku,** 汚, *a.* Malpropre, grossier, indécent, souillé, sale.

* **ozoi, ki, shi, ku,** 鈍, *a.* Fou, sot, stupide, propre à rien.

ozokedachi, tsu, 恐氣立, *v.n.* Avoir les cheveux dressés sur la tête, trembler de peur ou d'épouvante.

° **ōzokkoku,** 罌粟殼, *s.* Capsule du pavot.

* ° **ozoku,** 汚俗, (*yogoretaru fūzoku*) *s.* Coutumes dépravées, manières corrompues, usages grossiers.

* ° **ōzoku,** 王族, (*ō no yakara*) *s.* Membre de la famille royale.

ozomashii, ki, ku, 愚鈍, *a.* Fou, stupide, sot.

ōzora, 大空, *s.* Ciel, espace, immensité, firmament.

* **ozoshii, ki, ku,** 愚鈍, *a.* Comme *ozomashii*.

* **ōzu,** 大都, *s.* Qualité de ce qui est général, approximatif, environnant: — *na tokoro*, qqc. d'à peu près. Syn. ŌYOSO, TAIGAI, TAITEI.

ōzume, 大詰, *s.* Achèvement, accomplissement, fin, terme, conclusion.

ōzuna, 大綱, *s.* Grosse corde, cordage, aussière, câble.

ozu-ozu to, 戰々, *adv.* Tremblant de peur, de crainte, d'appréhension: — *chikayoru*, approcher en tremblant. Syn. KOWAGOWA, BIKU-BIKU.

ozutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue des chevaux.

ōzutsu, 大筒, 大砲, *s.* Bouche à feu, pièce d'artillerie, canon de gros calibre. Syn. TAIHŌ.

P

pachindome, *s.* Cordon avec lequel les femmes lient leur ceinture.

pachi-pachi to, *adv.* Onomatopée d'un bruit de craquements, de pétillements répétés: *hi ga — haneru*.

* ° **paikin,** 牌金, *s.* Sous-gouverneur des îles *Ryūkyū* (autref.). Syn. BEIKIN.

pakutsuki, ku, 呑食, *v.a.* (t. vulg.) Manger, avaler: *meshi wo —*, manger du riz: *tabako wo —*, fumer.

pan, 麵包, *s.* (portug.) Pain: *kwashi —*, gâteau fait de farine de froment: *shoku —*, pain ordinaire: — *ya*, boulanger, marchand de pain.

pandane, 麪酵, *s.* Levain.

pappa, 煙草, *s.* Tabac (l. enf.): — *wo nomu*.

pappa to, 勃々, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit, qui s'élève brusquement en nuage, comme la poussière, la fumée: *chiri ga — tatsu*, la poussière s'élève en nuage: *tabako wo — fuki dasu*.

pappu, 巴布, *s.* Cataplasme.

parapara to, 散々, *adv.* Onomatopée du bruit de la grêle ou d'une pluie abondante: *arare ga — furu*.

parari to, 散点, *adv.* Çà et là, de côté et d'autre: *hōsō ga — dekita*, la petite vérole est sortie ici et là.

patapata to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par des coups, des claquements: *niwatori ga — habataki wo suru*.

patchi, 袒襠, *s.* Pantalon, culotte.

patchiri to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un claquement, d'un craquement sec, comme celui du bois, du bambou que l'on fend.

patchiri, 唐土, *s.* Carbonate de plomb naturel, employé comme cosmétique. Syn. TŌNOTSUCHI.

° **patoron,** 火藥包, *s.* (holl. patroon) Cartouche: — *seizō-kikai*, machine pour faire des cartouches. Syn. HAYAGO.

pattari to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un objet qui tombe, d'un coup: — *taoreta*.

patte ou **pâte,** 乳香, *s.* (angl.) Mastic.

patto, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit tout à coup, qui se répand subitement.

peiji, 頁, *s.* (angl.) Page (d'un livre, etc.).

peipei, 平々, *a.* (dial. de *Tōkyō*) De peu de valeur, de bas étage, inférieur.

peke ou **pege,** *s.* (du malais pergi) Mot employé par les ouvriers et les portefaix des ports ouverts, dans le sens de; bon à rien, inutile; jette-le, enlève-le, je n'en veux pas.

pempen, 三味線, *s.* *Samisen* (l. enf.).

pen, 洋筆, *s.* (angl.) Plume à écrire: — *saki*, bout de la —.

penki, 油漆, *s.* Peinture: — *nuri*, application de la peinture, peinturage: — *ya*, peintre en bâtiments.

penshiru, 鉛筆, *s.* (angl.) Crayon.

pera-pera to, *adv.* Promptement, vite, avec volubilité: — *shaberu*, babiller.

peten, *s.* Tromperie, duperie, tricherie: — *shi*, trompeur, tricheur, escroc.

picha-picha to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par un claquement, un coup sec.

pichin-dome, *s.* Comme *pachindome*.

pichi-pichi, 潑溂, *adv.* Onomatopée des mouvements d'un poisson sautillant sur le sol.

pii-pii to, *adv.* Onomatopée du son d'une flûte, des cris d'un petit oiseau, du sifflement du vent dans les arbres, etc.

pika-pika to, 輝々, *adv.* D'une manière étincelante, brillante: *hoshi ga — suru*, les étoiles scintillent.

pika-tsuki, ku, 輝々, *v.n.* Briller, étinceler, scintiller.

pikoru, 擔担, *s.* Picul, mesure chinoise de poids équivalant à 61 kg.

pimpin, 潑々, *adv.* D'une manière vive, alerte, légère; gaîment, gentiment: *kokoroji ga — haneru*, l'agneau gambade gaiement.

pin, 留針, *s.* (angl.) Épingle.

pin, —, *s.* As au jeu de dés.

pinkorogashi, —轉, *s.* Espèce de jeu de dés.

pira-pira to, 飄々, *adv.* D'une manière flottante, ondoyante.

piri-piri to, 辣々, *adv.* Onomatopée des picotements, des élancements, de la cuisson que produit une douleur: — *itamu*.

piri-tsuki, ku, 辣痛, *v.n.* Ressentir des picotements, des élancements, une douleur cuisante.

pisshari to, *adv.* Onomatopée du bruit sec que produit une porte, un *shōji*, etc. qui se ferme: *to, shōji wo — shimeru*.

pisutoru, 拳銃, *s.* (angl.) Pistolet.

piyano, 洋琴, *s.* (ital.) Piano, piano-forte.

pocha-pocha, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé: — *to shita kao*, face dodue: *ano hito wa — to shite iru*, cet homme est gros et gras.

pokan-pokan, *s.* Jeu d'enfants.

pokan to, 忙然, *adv.* D'un air distrait, d'une manière abstraite, sans attention: — *shite iru*.

poka-poka to, *adv.* Onomatopée du bruit que font des coups répétés ou de l'effet que produit une forte chaleur: *atama wo — naguri-tsukeru*, frapper la tête à coups redoublés: *kyō wa — suru hi desu*, aujourd'hui il fait très chaud.

poka-tsuki, ku, *v.n.* Être chaud, faire chaud.

poki-poki to, *adv.* Onomatopée du bruit que fait un objet qui craque, qui casse, qui se rompt: *yubi wo — oru*, faire craquer ses doigts: *tsue ga — oreta*, le bâton s'est rompu.

pokkuri, 木屐, *s.* Espèce de chaussure de bois dans le genre des *geta*.

poku-poku to, *adv.* Onomatopée du bruit que font deux morceaux de bois frappés l'un contre l'autre: *asahan wo — tataku*, sonner ainsi le déjeuner.

pompochi-mai, 古米, *s.* Vieux riz, riz longtemps conservé dans un magasin.

pompon, 腹, *s.* Ventre (l. enf.): — *ga itai*, j'ai mal au ventre.

pompon to, *adv.* Onomatopée du bruit répété produit par le canon, les pétards, etc.: *ōzutsu ga — shite iru*, le canon tonne. ※ Action de parler d'une manière arrogante, en grognant.

pompu, 喞筒, *s.* Pompe: *sui-age —*, pompe aspirante: *jōki —*, pompe à vapeur. Syn. MIZUHAJIKI.

pontsuku, 呑鈍, *s.* Sot, naïf, imbécile, nigaud. Syn. MANUKE.

poppo, 懷, *s.* (l. enf.) Intérieur de l'habit sur la poitrine: *te wo — ye ireru*. Syn. FUTOKORO.

poppo to, 蒸々, *adv.* Onomatopée de l'effet produit par une forte chaleur.

poro-poro to, 潸々, *adv.* Onomatopée d'un liquide coulant à grosses gouttes: *namida ga — ochiru*, verser de grosses larmes.

posuporu, 燐, *s.* Phosphore.

pota-pota to, **potari-potari to,** 滴々, *adv.* Onomatopée d'un liquide coulant à grosses gouttes.

potchari, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé. Syn. POTTERI, POCHA-POCHA.

potchiri, 僅少, *adv.* Un peu, en très petite quantité, un brin, un rien: — *de yoroshii*: — *mo nai*.

pote-pote, 肥滿, *adv.* Comme *potchari*.

poteren, 便々, *s.* État de ce qui est gros et gras, enflé, gonflé.

potsu-potsu, 点々, *adv.* Ici et là, de place en place, de côté et d'autre: *hoshi ga — deta*, les étoiles paraissent ici et là: — *suji*, ligne ponctuée.

pottasu, 剛篤亞斯, *s.* Potasse.

potteri, 豐肥, *adv.* Comme *potchari*.

potto, *adv.* D'une manière brillante, éclatante, étincelante.

pōtto, 忙, *adv.* D'une manière obscure, voilée, embrouillée: *akari ga — shite iru*.

pottode, *s.* Paysan, campagnard, rustre.

pumpun, 芬々, 馥郁, *adv.* Se dit du parfum des fleurs, des essences, etc: *hana ga — to kaoru*, les fleurs répandent un doux parfum.

purachina, 白金, *s.* Platine.

puri-puri, *adv.* En branlant, en tremblant, comme un corps gros et gras ou enflé.

Purotesutan, 新教, *s.* Protestantisme.

pyoi to, 突然, *adv.* D'une manière subite, soudaine.

pyoi-pyoi to, *adv.* En sautant, en sautillant.

pyoko-pyoko, *adv.* En sautant, comme une grenouille.

pyompyon, *adv.* En sautillant, en folâtrant, en gambadant.

pyō to, *adv.* Onomatopée du sifflement produit par un objet qui passe rapidement, comme une balle, un boulet de canon, une flèche: *ya ga — hibiku*, la flèche siffle.

R

* ° **ra,** 鯛, *s.* (zool.) Mulet.

ra, 等, Suffixe du pluriel des noms et des pronoms: *kodomo-ra,* les enfants: *ware-ra,* nous. Syn. DOMO, TACHI, TŌ.

* ° **ra,** 羅, *s.* Fine gaze de soie.

* ° **ra,** 裸, (*hadaka*) *s.* Nudité (en comp.): *ratai,* tout nu: *rachū,* nu comme un ver.

* ° **raba,** 鯛馬, *s.* (zool.) Mulet. Syn. RA.

* ° **raban,** 羅盤, *s.* Boussole marine. Syn. RASHIMBAN.

rachi, 埒, *s.* Palissade, enclos, barrière: — *wo akeru,* ouvrir la barrière; (fig.) conclure une affaire.

rachi-aki, 埒明, *s.* Fin, conclusion, détermination.

rachi-mo-nai, ki, shi, ku, 無埒, *a.* Absurde, frivole, ridicule.

* ° **rachū,** 裸蟲, (*hadaka mushi*) *s.* Chenille; insecte; (fig.) homme pauvre, dénué de tout.

* ° **raden,** 螺鈿, *s.* Ornement de perles fines.

raensō, *s.* (bot.) Espèce de fougère rampante qui se trouve sur les rochers, le tronc des arbres (drymoglossum carnosum).

* ° **rahai,** 羅拜, *s.* Adoration de personnes rangées sur une ligne.

* ° **rahatsu,** 螺髮, *s.* Cheveux frisés.

* ° **rahei,** 邏兵, *s.* Patrouille, sentinelle, agent de police.

rai, 信夫翁, (*ahōdori*) *s.* (ornith.) Albatros.

* ° **rai,** 來, (*kitaru*) *s.* Action de venir (en comp.): — *fuku,* retour. ✻ Indique le futur ou bien un passé peu éloigné: *rainen,* l'année prochaine: *raiharu, raishun,* le printemps prochain: *kinrai,* dernièrement. ✻ Joue le rôle d'adverbe: *sakunenrai,* depuis l'année dernière.

* ° **rai,** 禮, (*rei*) *s.* Politesse, civilité (en comp.): — *hai suru,* vénérer, adorer.

° **rai,** 雷, (*kaminari*) *s.* Tonnerre: — *ga ochita,* la foudre est tombée: — *jin,* dieu du tonnerre.

* ° **rai,** 癩, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ, KATTAI.

* ° **raibin,** 來便, (*kitaru tayori*) *s.* Prochaine occasion (st. ép.).

* ° **raibon,** 擂盆, (*suribachi*) *s.* Mortier; terrine.

° **raibyō,** 癩病, *s.* Lèpre. Syn. KATTAI, RAI.

* ° **raichaku,** 來着, (*ki-tsuku*) *s.* Arrivée: *go* —, votre =: — *suru,* arriver. Syn. TŌCHAKU.

° **raichō,** 松鷸, (雷鳥), *s.* (ornith.) Lagopède muet ou alpin (lagopus mutus).

* ° **raichō,** 來朝, *s.* Venue à la cour, au palais: *go* —, votre =: — *suru,* venir à la cour; (p. ext.) venir au Japon.

* ° **raida,** 懶惰, *s.* Paresse, indolence: — *ni nagareru,* se laisser aller à la paresse. Syn. RANDA, NAMAKE, OKOTARI.

* ° **raiden,** 雷電, (*kaminari inabikari*) *s.* Tonnerre et éclairs.

* ° **raidō,** 雷同, *s.* Approbation irréfléchie, imitation servile: — *suru,* imiter servilement: — *sha,* celui qui imite servilement.

* ° **raifu,** 雷斧, *s.* Hache de pierre.

* ° **raifuku,** 萊菔, *s.* Sorte de radis.

* ° **raifuku,** 來復, *s.* Retour: — *suru,* revenir.

raifuru, 旋條銃, *s.* (angl.) Carabine, fusil à canon rayé.

* ° **raifuseki,** 雷斧石, *s.* Hache en silex. Syn. RAIFU.

* ° **raiga,** 來駕, *s.* (litt.) Arrivée de votre palanquin, c.-à-d. votre arrivée (st. ép.): *go — machi tatematsuri sōrō,* j'attends votre arrivée. Syn. RAIGI.

* ° **raigeki,** 雷撃, *s.* Coup de tonnerre.

° **raigetsu,** 來月, (*kitaru tsuki*) *s.* et *adv.* Le mois prochain: — *mairimashō,* je viendrai =.

* ° **raigi,** 來儀, (*kitaru koto*) *s.* Votre venue (st. ép.).

raigō, 來迎, (*kitari mukaeru*) *s.* (bouddh.) Venue d'un *Bosatsu* au-devant de l'âme d'un de ses fidèles.

* ° **raihai,** 禮拜, (*uyamai-ogamu*) *s.* Adoration: — *suru,* adorer.

* ° **raihaidō,** 禮拜堂, *s.* Temple.

raiharu, 來春, (*kitaru haru*) *s.* Le printemps prochain, l'année prochaine.

* ° **raihei,** 來聘, *s.* Venue à la cour. Syn. RAICHŌ.

* ° **raihin,** 來賓, *s.* Hôte, visiteur. Syn. RAIKYAKU.

* ° **raihō,** 來訪, (*kitari-tazuneru*) *s.* Visite, interview: — *suru.*

* ° **rai-i,** 來意, *s.* Votre intention (exprimée dans une lettre): — *no omomuki,* le contenu de votre lettre.

* ° **raijitsu,** 來日, (*kitaru nichi*) *adv.* Prochainement.

* ° **raijō,** 來狀, *s.* Lettre arrivée à destination.

* **raijū,** 雷獸, *s.* Animal qui est supposé tomber avec la foudre. ✻ Espèce de martre.

* ° **raijū,** 來住, (*kitari-sumu*) *s.* Immigration: — *suru.*

° **raiki,** 禮記, *s.* Livre classique chinois; livre des cérémonies.

* ° **raikō,** 雷公, *s.* (litt. prince du tonnerre) Tonnerre.

* ° **raikō,** 來港, (*minato ni kitaru*) *s.* Arrivée au port: — *suru.*

* ° **raikō,** 來冦, (*kitari ada suru*) *s.* Attaque des ennemis, invasion: — *suru.*

* ° **raikō,** 來貢, *s.* Action d'apporter le tribut.

* ° **raikō,** 雷光, *s.* Éclair.

raikon, 雷管, *s.* (phys.) Fulgurite.

* ° **raikwa,** 雷火, *s.* Feu, incendie causé par la foudre.

* ° **raikwai suru,** 來會, *v.a.* Venir à une réunion: *go raikwai wo negaimasu,* je vous prie de =.

° **raikwan,** 雷管, *s.* Capsule.

* ° **raikwan,** 來觀, (*kitari-miru*) *s.* Action d'aller voir, visiter, v.g. les fleurs, le théâtre: — *suru.*

* ° **raikyaku,** 來客, *s.* Visiteur, hôte: *tadaima raikyaku de isogashii,* maintenant que les hôtes sont arrivés, je suis très occupé.

* ° **raimei,** 雷鳴, (*kaminari no oto*) *s.* Bruit du tonnerre: — *ga todoroku,* le tonnerre gronde. ✻ Bruit sourd.

* ° **raimei,** 雷名, *s.* Renommée, nom glorieux: — *wo tenka ni todorokasu,* faire retentir tout le pays de sa renommée.

° **rainen,** 來年, (*kitaru toshi*) *s.* et *adv.* L'année prochaine.

* ° **rai-ō,** 來往, (*kitari-yuku*) *s.* Allée et venue: — *suru,* se visiter mutuellement (entre amis).

* ° **rairaku,** 磊落, *s.* Simplicité, droiture, franchise: — *na ningen de gozaimasu,* c'est un homme franc, simple.

* ° **rairaki,** 來歷, *s.* Antécédents de qqc.; histoire de l'origine d'une chose. Syn. IRAKI.

* ° **rairin,** 來臨, (*kitari-nozomu*) *s.* (polit.) Venue, arrivée: *Tennō-heika go — kudasaremashita,* l'Empereur est venu.

° **Rai Sanyō,** 賴山陽, *s.* Historien (1780-1832), auteur du *Nihon-gwai-shi.*

* ° **raisei,** 來世, (*kitaru yo*) *s.* Vie future, autre monde.

* ° **raiseki,** 磊石, *s.* Caillou, gravier. Syn. JARI.

* ° **raisha,** 來車, *s.* Arrivée, venue (polit.).

* ° **raisha,** 癩者, *s.* Lépreux. Syn. RAIBYŌSHA.

* ° **raishi,** 疊子, *s.* Sorte de disque, de plateau.

* ° **raishi,** 禮紙, *s.* Marge d'une lettre laissée en blanc par politesse.

* ° **raishun,** 來春, (*kitaru haru*) *s.* et *adv.* Le printemps prochain.

raiso, 鼯鼠, *s.* (zool.) Petite espèce d'écureuil volant du Japon (pteromys momonga).

* ° **raitei,** 雷霆, *s.* Tonnerre.

rai-u, 雷雨, (*kaminari ame*) *s.* Orage, tonnerre et pluie.

* ° **raiyō,** 來陽, *s.* Le printemps prochain (st. ép.).

raiyoke, 雷除, *s.* Paratonnerre: — *bashira,* tige du =.

* ° **raiyu,** 來諭, *s.* Avis reçu par lettre (st. ép.): — *ni shitagau,* suivre un =: — *ni iwaku,* il dit dans sa lettre.

* ° **raiyū,** 來由, *s.* Histoire de l'origine ou du développement d'une affaire: — *wo shiraberu,* rechercher l'=.

rakan, 羅漢, *s.* (sanscrit) Titre donné aux disciples immédiats de *Shaka.*

rakan, 臙乾, *s.* Viande de porc desséchée, jambon.

rakanhaku, *s.* Espèce de thuya (thujopsis dolabrata).

rakanshō, 羅漢松, *s.* Espèce de sapin.

° **rakko,** 猵皮, (海獺), *s.* Loutre de mer: — *no shappo,* chapeau en peau de =.

* ° **rakkoku,** 樂國, (*tanoshiki kuni*) *s.* Pays du bonheur, paradis, ciel.

* ° **rakkwa,** 落花, (*ochitaru hana*) *s.* Fleurs tombées: — *rōzeki,* fleurs dispersées sur le sol; (fig.) désordre: — *eda ni kaerazu* (prov.), la fleur tombée ne revient pas à la branche.

* ° **rakkwa-kikai,** 落花器械, *s.* Instrument qui sert à démontrer les lois de la chute des corps.

* ° **rakkwan,** 落款, *s.* Nom et cachet apposés par l'auteur d'un écrit ou d'une peinture.

* ° **rakkwashō,** 落花生, *s.* (bot.) Arachide. ✻ Nom d'une pâtisserie faite avec l'amande de l'arachide.

* ° **rakkyo,** 落居, *s.* Action de se fixer en un lieu: — *suru.* Syn. SUMU KOTO.

rakkyō, 薤, *s.* Espèce d'ail (allium bakeri).

* ° **rakoku,** 螺殼, *s.* Sorte d'huître à une écaille.

* ° **rakoku,** 羅穀, *s.* Fine gaze blanche.

* ° **rakōsei,** 羅喉星, *s.* Nom d'une étoile.

* ° **raku,** 洛, *s.* Cité où réside l'Empereur, capitale, métropole. Syn. MIYAKO.

* **raku,** 樂, (*tanoshimi*) *s.* Plaisir, bonheur, joie, confortable, aise: — *ni kurasu,* vivre à l'aise: — *na koto de gozaimasu,* c'est une chose facile: — *wa ku no tane* (prov.), le plaisir est la cause du malheur: *o — ni o suwari nasai,* asseyez-vous à votre aise: *itami wa — ni natta,* la douleur s'est calmée.

* ° **raku,** 酪, *s.* Beurre, fromage. Syn. GYŪRAKU.

raku, Suffixe s'ajoutant aux verbes sans en changer le sens: *toi keraku,* c.-à-d. *tou: katari-hajimuraku,* c.-à-d. *katari-hajimeru.*

* ° **rakuba,** 落馬, (*uma yori ochiru*) *s.* Chute de cheval: — *shite shinimashita,* il est mort d'une =.

* ° **rakuba,** 駱馬, *s.* Cheval gris.

rakubai, 落梅, *s.* Chute des fleurs de prunier: — *no toki,* à la saison de la =.

° **rakuchō,** 落丁, *s.* Feuille omise dans un livre.

* ° **rakuchū,** 洛中, *s.* Dans la capitale.

* **rakuda,** 駱駝, *s.* (zool.) Chameau.

° **rakudai,** 落第, *s.* Insuccès dans un examen.

* ° **rakudai,** 落題, *s.* Hors d'œuvre dans une poésie.

* ° **rakudatsu suru,** 落脫, *v.n.* Tomber, se détacher et tomber comme les cheveux. ✻ *v.a.* Omettre en écrivant: *ichi ji wo* —, omettre une lettre.

rakudazumi, 駱駝炭, *s.* Charbon de bois très brillant qui s'allume facilement. Syn. DOGAMAZUMI.

* ° **rakueki,** 絡繹, *s.* Succession non interrompue: *ōrai ga — tari,* les passants se succèdent sans interruption.

* ° **rakuen,** 樂園, *s.* Jardin de délices, paradis terrestre.

rakugaki, 樂書, 落書, *s.* Inscription sur les murs, les pierres, les arbres: — *wo kinzuru,* défendre les =.

* ° **rakugan,** 落鴈, *s.* Troupe d'oies sauvages qui descend à terre. ✻ Gâteau fait de farine de riz et de sucre.

* ° **rakugetsu,** 落月, (*ochiru tsuki*) *s.* Lune à son couchant.

* ° **rakugo,** 落語, *s.* Histoire, conte, calembour. Syn. OTOSHIBANASHI, HANASHI.

* ° **rakugoka,** 落語家, *s.* Celui qui raconte des histoires dans les *yose,* conteur. Syn. HANASHIKA.

* ° **rakugwai,** 洛外, (*miyako no soto*) *s.* Faubourg de la capitale.

* ° **rakuhaku,** 落魄, (*ochi-bureru*) *s.* Déca-

dence, adversité : *kono hito wa yohodo — shimashita*, cet homme a bien déchu.

* ° **rakuhaku suru,** 落剝, (*ochi-hageru*) *v.n.* Se détacher, comme la peinture, la laque, etc.

* ° **rakuhatsu,** 落髮, (*kami wo otosu*) *s.* Action de se raser la tête, de devenir bonze.

* ° **raku-i,** 樂意, (*tanoshiki kokorozashi*) *s.* Sentiment de plaisir, de joie, d'aise.

* ° **raku-in,** 落胤, (*otoshidane*) *s.* Bâtard, enfant illégitime.

° **raku-inkyo,** 樂隱居, *s.* Celui qui se retire du commerce, de la vie publique pour vivre à son aise ; rentier.

° **rakujaku,** **rakuchaku,** } 落着, (*ochitsuku*) *s.* Fin, conclusion, achèvement, décision : — *suru*, terminer un ouvrage, une affaire : *fushin wa yōyō — shimashita*, les bâtisses sont enfin terminées : *yoi guai ni jiken wa — shita*, l'affaire s'est terminée heureusement. Syn. SUMU KOTO, HACHIAKU KOTO, RAKUSEI.

* ° **rakuji,** 落字, (*otoshitaru ji*) *s.* Caractère omis ; lettre omise dans le corps d'un mot.

* ° **rakujin,** 樂人, (*tanoshiki hito*) *s.* Homme heureux, libre de travail et de souci.

* ° **rakujitsu,** 落日, (*irihi*) *s.* Soleil couchant.

* ° **rakujō,** 落城, (*ochiru shiro*) *s.* Château tombé entre les mains de l'ennemi.

* ° **rakumei,** 落命, (*inochi wo otosu*) *s.* Perte de la vie, mort : *nagaku byōki de tōtō — shimashita*, il est mort après une longue maladie. Syn. SHINURU, KOTOKIRERU.

rakune, 樂寢, *s.* Sommeil réparateur, grasse matinée : *kinō no kutabire de kesa hodo — itashimashita*, comme j'étais très fatigué hier, j'ai fait la grasse matinée ce matin.

* ° **rakurai,** 落雷, (*kaminari ochiru*) *s.* Chute de la foudre : — *wo fusegu*, se mettre à l'abri de la foudre.

rakuraku to, 樂々, *adv.* Facilement, confortablement, sans difficulté. Syn. YASU-YASU TO, YŌI NI.

* ° **rakurui,** 落涙, (*namida wo otosu*) *s.* Pleurs, larmes : *ureshikutte — suru*, verser des larmes de joie.

* ° **rakusai,** 樂歲, (*tanoshiki toshi*) *s.* Heureuse année, année d'abondance. Syn. HŌNEN.

* ° **rakusatsu,** 落札, (*ochi-fuda*) *s.* Achat avantageux dans une vente à l'encan : — *ni naru*.

° **rakusei,** 落成, *s.* Achèvement, fin, accomplissement (se dit surtout des constructions) : *gakkō no — shiki*, cérémonie d'inauguration d'une école : — *suru*. Syn. RAKUCHAKU.

* ° **rakuseki,** 落籍, (*nimbetsu mikeru*) *s.* Action de faire rayer son nom du registre d'une maison de prostitution.

* ° **rakushitsu,** 落失, (*otoshi ushinau*) *s.* Perdre, laisser tomber : *saifu wo — suru*, = son porte-monnaie.

* ° **rakusho,** 落書, (*otoshibumi*) *s.* Écrit anonyme, libelle.

* ° **rakushō,** 落掌, (*te ni ochiru*) *s.* (st. ép.) Réception d'une lettre : — *suru*.

* ° **rakushoku,** 落飾, (*kazari otoshi*) Action de se raser la tête (se dit des empereurs qui se faisaient bonzes).

* ° **rakushu,** 落首, *s.* Écrit satirique affiché sur les murs ou laissé tomber volontairement sur la voie ; libelle : — *wo kaku*. Syn. RAKUSHO.

* ° **rakushu,** 落手, (*te ni iru*) *s.* Réception d'une lettre, d'une somme d'argent : *tashika ni — itashimashita*, j'ai certainement reçu (votre lettre ou l'argent envoyé).

° **rakutan,** 落膽, (*kimo wo otosu*) *s.* Désespoir, désappointement, manque de courage : — *suru hodo no muzukashii koto ja nai*, ce n'est pas une chose si difficile que vous deviez perdre courage. Syn. SHITSUBŌ.

° **rakutetsu,** 烙鉄, *s.* (méd.) Cautérisation : — *suru*.

* ° **rakuto,** **rakudo,** } 樂土, (*tanoshiki tokoro*) *s.* Lieu du bonheur, paradis.

* ° **rakutsui,** 落墜, *s.* Chute (physique ou morale), déchéance : — *suru*.

rakuyaki, 樂燒, *s.* Porcelaine.

* ° **rakuyō,** 落陽, (*otsuru hi*) *s.* Soleil couchant.

* ° **rakuyō,** 落葉, (*otsuru ha*) *s.* Feuilles qui tombent.

* ° **rakuyō,** 洛陽, *s.* Capitale. Syn. MIYAKO.

* ° **rakuyōshō,** 落葉松, (*ochiba no matsu*) *s.* Mélèze (larix leptolepès). Syn. KARAMATSU.

* ° **rambatsu suru,** 濫伐, (*midari ni kiru*) *v.a.* Arracher à tort et à travers (v.g. des arbres).

rambiki, 蒸露鑵, *s.* Alambic.

* ° **rambin,** 亂髮, *s.* Cheveux en désordre.

* **rambō,** 亂暴, (*midare-abareru*) *s.* Désordre, rixe, querelle, tumulte : — *na yatsu da*, c'est une personne violente, emportée : — *rōzeki*, d'une manière désordonnée : — *nin*, tapageur, querelleur, séditieux : — *suru*, agir d'une manière déréglée, turbulente.

* ° **rambu,** 亂舞, (*midare mai*) *s.* Danse désordonnée, autrefois exécutée par des fonctionnaires de la Cour ; manière inconvenante de danser : *rakuyō wa kaze ni fuki-mawasarete — suru*, les feuilles tombées poussées par le vent exécutent des danses folles (fig.).

rame, Suffixe qui ajouté aux verbes leur donne un sens de probabilité : *kuru rame*, il viendra probablement (st. écr.).

ramma, 欄間, *s.* Intervalle entre les *karakami* et le plafond, souvent orné de sculptures à jour.

* ° **ramma,** 亂麻, (*midare asa*) *s.* Fibres de chanvre en désordre. ✻ (fig.) État troublé d'un pays.

* ° **ramman,** 爛熳, *s.* Floraison luxuriante : *ima goro wa ōkwa — tari*, maintenant les cerisiers sont en pleine floraison. Syn. HANAYAKA, MASSAKARI.

ramma-shōji, 欄間障子, *s.* Petit *shōji* placé dans le *ramma*.

* ° **rammen,** 卵麵, *s.* Pâte confectionnée avec des œufs et de la farine de blé.

rammin, 亂民, (*midareta tami*) *s.* Peuple en rébellion, guerre civile.

* ° **rammyaku,** 亂脉, (*midare*) *s.* Désordre, confusion ; *kuni no seiji wa — de aru*, l'état politique du pays est troublé. Syn. GOTA-GOTA.

* ° **ramō,** 羅網, *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

* ° **rampatsu,** 亂髮, (*midaregami*) *s.* Cheveux en désordre, tête échevelée : — *no mama de*, les cheveux en désordre.

* ° **rampatsu,** 亂發, (*midare-uchi*) *s.* Tir désordonné, irrégulier. ✻ Émission trop considérable (de billets de banque, etc.).

* ° **rampitsu,** 亂筆, (*midaregaki*) *s.* Mauvaise écriture : — *wo motte mōshi-age sōrō* (st. épist.).

* ° **rampō,** 亂邦, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé, en guerre.

rampu, 洋燈, *s.* Lampe : — *dai*, pied de =; — *gasa*, abat-jour : — *shin*, mèche de =; *tsuri* —, = à suspension.

° **ran,** 蘭, *s.* (bot.) Nom général pour les orchis.

* ° **ran,** 欄, *s.* Balustrade, rampe : — *ni yoru*, s'appuyer sur la =.

* ° **ran,** 覽, (*miru*) *s.* Vue, action de voir : *go — nasai*, regardez : *go — ni iremashō ka*, voulez-vous que je vous montre ?

* ° **ran,** 亂, (*midareru*) *s.* Trouble, désordre, rébellion, insurrection, tumulte, guerre civile : — *wo okosu*, exciter du désordre : — *wo shizumeru*, calmer la rébellion.

° **ran,** 鸞, *s.* (ornith.) Argus (argus giganteus).

ran, Suffixe donnant aux verbes un sens de probabilité ; forme poétique abrégée de *ramu* à la fin des verbes : *tare naru ran*, qui est-ce ?

ranchiki, 亂伽, *s.* État de ce qui est désordonné, confus, troublé : *uchi wa — sawagi da*, la maison est sens dessus dessous. Syn. KONZATSU.

* ° **randa,** 懶惰, *s.* Paresse, indolence : — *ni nagarete toki wo tsuiyasu*, passer le temps sans rien faire. Syn. RAIDA, NAMAKE, BUSHŌ, TAIDA.

* ° **randō,** 亂道, (*midaretaru michi*) *s.* Stupidité, absurdité, illogisme.

randoseru, 背嚢, *s.* Havresac.

* ° **ranga,** 鸞駕, *s.* Voiture impériale.

* ° **rangaku,** 蘭學, *s.* Étude du hollandais ou de toute science écrite en hollandais.

* ° **rangoku,** 亂國, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé. Syn. RANPŌ.

rangui, 亂杭, *s.* Pieux plantés çà et là autour d'un camp, pour empêcher l'ennemi d'approcher : — *ba*, dents irrégulières.

* ° **rangun,** 亂軍, (*midare-ikusa*) *s.* Armée en désordre.

* ° **rangwai,** 欄外, *s.* Marge d'un journal ou d'un livre.

* * **rangyaku,** 亂逆, (*midare sakarau*) *s.* Rébellion, révolte. Syn. MUHON.

* ° **rangyō,** 亂行, (*midaretaru okonai*) *s.* Mauvaise conduite. Syn. RANBŌ.

ranjinsai, *s.* (bot.) Espèce d'ail (allium odorum).

* ° **ranjō,** **ranzō,** } 亂聲, (*midaretaru koe*) *s.* Roulement de tambour très rapide exécuté à l'ouverture d'une pièce de théâtre.

* ° **rankai,** 亂階, (*midare no hajime*) *s.* Origine, commencement d'une révolte.

° **rankan,** 欄干, *s.* Balustrade, garde-fou, rampe. Syn. TESURI.

* ° **rankei,** 鸞鷄, *s.* (ornith.) Argus (argus giganteus). Syn. RAN.

* ° **rankei,** 卵形, *s.* Forme ovale.

* ° **ranki,** 亂氣, (*midaregokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'intelligence. Syn. KICHIGAI, MONOGURUI.

* ° **rankyoku,** 亂曲, *s.* Cacophonie.

* ° **ranmai,** 欄内, *s.* Colonne d'un journal : *shimbun no — ni keisai shite kudasai*, veuillez l'insérer dans votre journal.

* ° **rannyū suru,** 亂入, (*midare-iru*) *v.n.* Entrer impétueusement, violemment, par force, envahir : *gunzei wa shiro no naka ni rannyū shimashita*, l'armée est entrée impétueusement dans le château : *ni ningumi no gōtō wa daidokoro kara uchi ye rannyū shimashita*, deux voleurs armés ont pénétré de force par la cuisine.

* ° **ranru,** 藍縷, *s.* Guenille, habit en lambeaux : — *wo mi ni matou*, être vêtu de =. Syn. BORO.

* ° **ranryoku,** 藍綠, *s.* Indigo. Syn. AI.

* ° **ransei,** 濫製, (*midari ni tsukuru*) *s.* Mauvaise confection, mauvaise façon, ouvrage fait sans soin : — *suru*.

* ° **ransei,** 亂世, (*midaretaru yo*) *s.* Temps troublé, temps de guerre.

* ° **ransei,** 卵生, *s.* Reproduction par les œufs ; ovipare : *mamushi wa — de gozaimasu*, la vipère est ovipare.

ransetta, 双針, *s.* (ital.) Lancette.

* ° **ranshin,** 亂臣, *s.* Vassal, sujet rebelle.

* ° **ranshin,** 亂心, (*midareta kokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'esprit. Syn. KICHIGAI.

* ° **ranshi suru,** 爛死, *v.n.* Mourir brûlé.

* ° **ransho,** 蘭書, (*Horanda no hon*) *s.* Livre hollandais, livre étranger.

* ° **ranshō,** **ransei,** } 蘭省, *s.* Librairie impériale.

* ° **ranshō,** 濫觴, *s.* Origine, commencement. Syn. HAJIMARI.

* ° **ranshoku,** 藍色, *s.* Couleur indigo.

* ° **ranshutsu,** 亂出, (*midari ni deru*) *s.* Exportation excessive : *kwahei no — wo fusegu*, empêcher la trop grande exportation de monnaie.

* ° **ransō,** 卵巢, *s.* (méd.) Ovaire.

* ° **ransui,** 亂醉, (*midari naru yoi*) *s.* Ivresse excessive : — *suru*, s'enivrer démesurément : — *ni naru*, devenir ivre et faire du tapage.

rantō, 卵塔, *s.* (sansc.) Monument de pierre de forme ovale placé sur les tombes bouddhiques : — *ba*, cimetière.

* ° **ran-yo,** 鸞輿, *s.* Palanquin impérial.

* ° **ran-yō,** 亂用, (*midari ni mochiiru*) *s.* Usage irrégulier, abus : *jiyū wo — suru*, abuser de sa liberté : *shujin no ingyō wo — suru*, abuser du cachet du maître pour commettre un faux.

* ° **ranza,** 亂坐, (*midare suwaru*) *s.* Action de s'asseoir sans ordre, pêle-mêle : — *suru*.

* ° **ranzatsu,** 亂雜, *s.* Désordre et confusion. Syn. KONZATSU.

rao, 喇管, *s.* Tuyau de pipe, généralement en bambou : — *kae*, raccommodeur de =.

rapisu, *s.* Pierre infernale ou nitrate d'argent.

rappa, 喇叭, *s.* Clairon, trompette : — *wo fuku*, jouer du clairon : — *fuki*, joueur de clairon : — *tai*, compagnie de clairons.

rappakwan, 喇叭管, *s.* (anat.) Trompes de Fallope.

* ° **raretsu,** 羅列, (*narabu*) *s.* Installation, arrangement : — *suru*, être placé en ordre. Syn. CHINRETSU.

* ° **raru,** 顆縷, (*komagoma*) *adv.* En détail, minutieusement : — *ni shirabete miru*, s'enquérir minutieusement.

* ° **rasen,** 螺旋, *s.* Spirale, ressort : — *bashigo*, escalier tournant.

* ° **rasen,** 羅氈, *s.* Espèce de velours rouge ou cramoisi.

* ° **rasetsu,** 羅殺, *s.* Être mythologique, démon qui passe pour dévorer les hommes.

* ° **rasetsu,** 羅切, *s.* Castration: — *suru*, châtrer, émasculer.

° **rasha,** 羅紗, *s.* Drap, étoffe de laine: — *bake*, brosse à habits.

rashamen, 綿羊, *s.* Brebis, mouton. ✻ (fig.) Concubine d'un étranger (mépr.).

* ° **rashi,** 覗次, *s.* Ordre des mots dans une phrase: *moji no* — *tadashikarazu*, l'ordre des caractères n'est pas régulier.

rashi, Suffixe qui donne au verbe un sens de futur dubitatif. Syn. RAN.

rashii, ki, ku, Suffixe des noms, adjectifs, pronoms et verbes, indiquant la ressemblance, l'apparence: *onna* —, à la manière des femmes, féminin: *otoko* —, qui a l'apparence d'un homme, viril: *sō* —, qui paraît ainsi: *furu* — *tenki*, temps à la pluie. Syn. SŌ, SŌNA.

* ° **rashimban,** 羅針盤, *s.* Boussole marine.

* ° **rashin,** 羅針, *s.* Aiguille aimantée.

Rashōmon, 羅生門, *s.* Porte méridionale de la ville de *Kyōto* (autref.).

* ° **rasotsu,** 邏卒, (*mi-mawari no mono*) *s.* Patrouille, agent de police.

* ° **rasshi,** 諷次, *s.* Ordre, arrangement: — *no nai*, désordonné, confus: — *wo midasu*, troubler l'ordre, déranger.

* ° **rassoku,** *s.* Chandelle fixée sur une tige qui sert de manche.

* ° **ratai,** 裸體, (*hadaka*) *s.* Corps déshabillé, nu: — *no mama de dete kuru*, sortir tout déshabillé: — *gwa*, peinture du nu. Syn. AKAHADAKA, MAPPADAKA.

* ° **raten,** 螺鈿, *s.* Ouvrage de laque émaillée.

° **raten,** 羅甸, *s.* (franç.) Latin: — *go*, langue latine.

* ° **rei,** 禮, *s.* Une des cinq vertus cardinales (*gojō*): politesse, décorum, étiquette, reconnaissance, salutation; cérémonie; présent fait en retour, ou pour féliciter: — *wo shiranu hito*, personne impolie, mal élevée: — *mawari*, visites de politesse: *on* — *wo mōshi agemasu*, je vous remercie: *Nippon no* —, l'étiquette japonaise: — *wo sugureba, shitsurei to naru* (prov.), excéder la politesse, c'est devenir impoli: *isha no* —, honoraires du médecin: — *no tegami*, lettre de remerciements. Syn. REIGI, JIGI.

* ° **rei,** 令, *s.* Ordre, commandement: — *wo idasu*, donner un ═. Syn. MEIREI, II-TSUKE.

* ° **rei,** 例, (*tameshi*) *s.* Exemple, précédent, coutume, usage: — *naru*, usuel, habituel: *ichi-ichi* — *wo noboureba*, si je vous citais tous les exemples en détail: — *no tōri*, comme d'habitude.

* ° **rei,** 靈, (*tamashii*) *s.* Ame, esprit, mânes: — *wo matsuru*, fêter les mânes: — *wo shizumeru*, apaiser les âmes des morts. ✻ Qualité de ce qui est éminent, excellent: *hito wa bambutsu no* — *nari*, l'homme tient le premier rang parmi les êtres créés.

* ° **rei,** 鈴, *s.* Petite clochette dont se servent les pèlerins: — *wo narashi nagara Fuji-san ni sankei shite kita*, en sonnant la clochette, j'ai fait mon pèlerinage au mont *Fuji*.

° **rei,** 零, *s.* Zéro: — *do*, zéro degré: — *do ika*, au-dessous de ═: — *do ijō*, au-dessus de ═.

* ° **rei-ai,** 令愛, *s.* Votre fille (polit.).

° **reibō,** 禮帽, *s.* Chapeau de cérémonie.

* ° **reiboku,** 靈木, *s.* Arbre sacré, habité par un dieu; se dit aussi des arbres plantés devant les temples shintoïstes: — *da kara, kitte warenai*, comme c'est un arbre sacré, on ne peut le couper et le vendre.

* ° **reiboku,** 隷僕, *s.* Domestique, servant, esclave.

* ° **reibun,** 令聞, *s.* Notoriété, renommée, réputation: — *wo konomu hito da*, c'est un homme qui vise à la célébrité.

* ° **reibun,** 例文, *s.* Préface, introduction d'un livre.

* ° **reibutsu,** 靈佛, *s.* Idole d'un très grand pouvoir.

* ° **reibyō,** 靈廟, *s.* Sépulture, tombe; demeure de l'âme des morts.

reibyō, 靈猫, *s.* (zool.) Civette.

* ° **reichi,** 靈地, *s.* Terre sainte, endroit sacré, sanctuaire: *Yerusaremu wa Kirisutokyō no — de aru*, Jérusalem est la terre sacrée du Christianisme.

* ° **reidō,** 令堂, *s.* Votre mère (hon.).

* ° **reidō,** 戾道, *s.* Mauvaise conduite, libertinage, dépravation: — *naru okonai*, conduite dépravée.

* ° **reifū,** 冷風, (*suzushii kaze*) *s.* Vent frais.

* ° **reifu,** 靈父, *s.* Père spirituel, prêtre. Syn. SHIMPU.

° **reifuku,** 禮服, *s.* Habit de cérémonie: *tai* — *wo kiru*, revêtir le grand habit de cérémonie.

reifuru, 大口魚, 肝油, *s.* Huile de foie de morue.

* ° **reigaku,** 禮樂, *s.* Art de l'étiquette et de la musique.

* ° **reigen,** 例言, *s.* Préface d'un livre.

* ° **reigen,** 靈驗, *s.* Puissance merveilleuse pour exaucer les prières ou punir les fautes.

Reigen-tennō, 靈元天皇, *s.* 112e Empereur du Japon (1663-1686).

* ° **reigetsu,** 例月, *adv.* Chaque mois, mensuellement.

* ° **reigi,** 禮儀, *s.* Étiquette, politesse, cérémonie: — *wo yoku mamoru hito*, homme qui observe bien les règles de la politesse.

* ° **reigū,** 禮遇, (*reigi de ashirau*) *s.* Réception polie, courtoise, respectueuse: — *wo suru*.

* ° **reigū,** 冷遇, (*hiyagaka ni motenasu*) *s.* Froide réception: — *wo suru*.

* ° **reigwai,** 例外, (*tameshi no hoka*) *s.* Exception: — *na koto da*, c'est une chose exceptionnelle: — *ni naru*, devenir l'exception.

* ° **reigyo,** 囹圄, (*hitoya*) *s.* Prison. Syn. KANGOKU, RŌYA.

* ° **reihai,** 靈牌, *s.* Tablettes des ancêtres. Syn. IHAI.

* ° **reihai,** 禮拜, (*ogamu*) *s.* Adoration; vénération, salut à l'Empereur ou à son image: *Kami wo* — *suru*, adorer Dieu: *go shin-ei* — *suru*, faire le salut devant le portrait de l'Empereur: — *dō*, temple, lieu d'adoration, église.

* ° **reihei,** 例幣, *s.* Offrandes faites par l'Empereur, à époques fixes, aux divinités shintoïstes: — *shi*, l'envoyé qui va porter ces offrandes.

* ° **reihō,** 靈寶, (*tōtoki takara*) *s.* Trésor sacré, reliques (shint.).

* ° **reihō,** 禮法, *s.* Règles de l'étiquette, du protocole. Syn. REIJŌ, REIGI.

* ° **reihyō,** 澪標, *s.* Poteau planté dans les rivières pour mesurer la hauteur de l'eau. Syn. MIOGUI, SHIO-MIBASHIRA.

* ° **reii,** 靈異, *s.* Phénomène extraordinaire attribué à la divinité, miracle.

* ° **reijin,** 伶人, *s.* Musicien. Syn. GAKUNIN.

* ° **reijitsu,** 例日, *s.* et *adv.* Jour fixé: — *ni shūkwai wo itasu*, se rassembler au ═.

* ° **reijō,** 令狀, *s.* Ordre écrit, mandat d'amener: *junsa wa* — *wo tazusaete kengisha wo tsukamaeta*, l'agent de police, muni d'un mandat d'arrêt, a saisi celui que l'on soupçonnait.

* ° **reijo,** 禮譲, *s.* Politesse, modestie, déférence. Syn. HERIKUDARI.

° **reijō,** 禮狀, *s.* Lettre de remerciement.

* ° **reijō,** 靈場, (*tōtoki tokoro*) *s.* Lieu sacré. Syn. REICHI.

* ° **reijō,** 令嬢, *s.* Votre fille (polit.), jeune fille: *kono kata ga* — *sama de irassharu ka*, est-ce là votre fille?

* ° **reikaku,** 例格, *s.* Précédent, coutume: — *ni yotte suru*, faire d'après la coutume. Syn. REIKI.

* ° **reikan,** 靈感, *s.* Prière merveilleusement exaucée.

* ° **reikan,** 冷寒, *s.* Froidure, froid, rigueur de la saison: — *no jikō de yozaimasu*, c'est la saison froide.

* ° **reikei,** 令閨, *s.* Votre femme, sa femme (polit.).

* ° **reikei,** 令兄, *s.* Votre frère aîné, son frère aîné (polit.).

* **Reiki,** 靈龜, *s. Nengō:* 715-716.

* ° **reiki,** 冷氣, *s.* Froid, froidure: *asa ban wa hidoku* — *ni natta*, les matinées et les soirées sont devenues très froides.

* ° **reiki,** 例規, *s.* Règle, coutume. Syn. KISOKU.

* ° **reikin,** 禮金, *s.* Argent donné en reconnaissance d'un service, honoraires: *shōshō na* — *wo sashi-ageru*, donner un peu d'argent comme honoraires.

* ° **reikon,** 靈魂, *s.* Ame humaine, esprit des morts: — *wa fumetsu nari*, l'âme est immortelle: — *no tasukari wa dai ichi no kokorogake de nakereba naranu*, le salut de l'âme doit être le premier de nos soucis. Syn. TAMASHII.

* ° **reiku,** 靈區, *s.* Lieu sacré. Syn. REICHI, REIJŌ.

* ° **reikutsu,** 靈窟, *s.* Grotte sacrée où l'on va vénérer les idoles.

* ° **reikyaku,** 冷却, *s.* Action de se refroidir: — *suru*, se refroidir, devenir froid; refroidir: *yu wo* — *suru*, laisser refroidir de l'eau chaude: *nesshin ga* — *shita*, la ferveur a diminué. Syn. HIYAYAKA NI NARU KOTO.

reimairi, 禮參, *s.* Visite d'actions de grâces à un temple: — *wo suru*.

* ° **reimei,** 靈名, *s.* Nom de baptême.

* ° **reimei,** 黎明, *s.* Aurore, point du jour.

* ° **reimei,** 令名, (*yoki na*) *s.* Excellente renommée, bonne réputation.

* ° **reimin,** 黎民, (*tada no hito*) *s.* Peuple, sujets.

* ° **reimotsu,** 禮物, *s.* Présent, objet offert; offrande, sacrifice.

° ° **reimu,** 靈夢, *s.* Songe dans lequel la divinité se manifeste.

* ° **reimyō,** 靈妙, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, miraculeux, étonnant, surnaturel: *kono kusuri wa* — *na kōnō ga aru*, ce remède a une efficacité merveilleuse. Syn. FUSHIGI.

* ° **reinen,** 例年, *s.* Tous les ans, chaque année: — *no gotoku*, comme ═.

reira, 靈螺, *s.* (zool.) Oursin ou châtaigne de mer. Syn. UNI.

reiraku, 零落, (*ochi-bureru*) *s.* Ruine, insuccès, décadence, privation: — *suru*. Syn. OTOROERU KOTO, RAKU-HAKU.

* **reirei to,** 麗々, *adv.* Pompeusement, richement, avec magnificence, distinctement.

* ° **reiri,** 怜俐, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, clairvoyant, rusé: — *na otoko desu*, c'est un garçon intelligent. Syn. RIKŌ.

reiro, 藜蘆, *s.* (bot.) Vératre blanc, vulg. ellébore blanc.

* ° **reirō,** 玲瓏, *adv.* Brillamment, clairement.

* ° **reisai,** 例祭, *s.* Fête à date fixe.

* ° **reisei,** 勵精, *s.* Diligence, assiduité, activité, industrie: — *wo motte benkyō suru*, travailler avec ═.

* ° **reisen,** 禮錢, *s.* Argent donné en récompense d'un service, honoraires. Syn. REIKIN.

* ° **reisen,** 冷泉, (*tsumetai izumi*) *s.* Source d'eau froide.

reisetsu, 禮節, *s.* Étiquette, politesse, règles du protocole. Syn. REIGI.

* ° **reisha,** 禮謝, *s.* Remerciements, félicitations: — *suru*.

* ° **reisha,** 禮者, *s.* Personne qui apporte des félicitations.

* ° **reishi,** 令旨, *s.* Ordre du prince impérial.

reishi, 靈芝, *s.* (bot.) Espèce de champignon du genre fomès (fomes japonica).

reishi, 若瓜, *s.* (bot.) Momordique papareh, vulg. pandipane ou papareh (momordica charantea).

reishi, 荔枝, *s.* (bot.) Litchi ponceau ou litchi proprement dit (euphoria litchi).

reishi, 令子, (*yoki ko*) *s.* Votre fils (hon.).

° **reishiki,** 禮式, *s.* Cérémonie, étiquette, rite: — *wo okonau*.

* ° **reishitsu,** 令室, (*yoki tsuma*) *s.* Votre épouse (hon.).

reishigyō, 荔枝魚, *s.* (icht.) Holocentre du Japon, de la famille des percoïdes.

* ° **reishō,** 冷笑, *s.* Rire moqueur, sardonique: *omoshirokaranu hanashi wo kiite* — *suru*, rire ironiquement en entendant une histoire monotone.

* ° **reishō,** 例證, *s.* Exemple, citation: — *wo agete akiraka ni suru*, éclaircir par un ═.

° **reisho,** 隷書, *s.* Genre de caractères chinois.

* ° **reishoku,** 令色, *s.* Air flatteur, obséquieux.

* ° **reishu,** 冷酒, (*hiyazake*) *s.* Vin de riz froid.

° **reishunkwa,** 匙春花, *s.* (bot.) Coquelicot. Syn. BEJINSŌ.

* ° **reisoku,** 令息, *s.* Votre fils, son fils (hon.).

* ° **reison,** 令尊, *s.* Votre père, son père (hon.).

* ° **reison,** 令孫, *s.* Votre petit-fils, son petit-fils (hon.).

* ° **reisu,** 零数, *s.* Zéro, chiffre zéro; néant.

* ° **reisui,** 冷水, (*hiyamizu*) *s.* Eau froide: *ammari* — *wo nondara, o naka ni sawarimasu*, si vous buvez trop d'eau froide, vous aurez mal au ventre.

* ° **reitai,** 靈体, *s.* Substance spirituelle : *ningen no tamashii wa — de aru,* l'âme de l'homme est une =.

* ° **reitan,** 冷淡, *s.* Froideur, indifférence : *hanahada — ni narimashita,* il est devenu très froid.

* ° **reitei,** 令弟, *s.* Votre frère cadet, son frère cadet (hon.). Syn. GO SHATEI.

° **reiten,** 零點, *s.* Zéro point (examens) ; zéro.

* ° **reiten,** 禮典, *s.* Rite, cérémonie : *goten-nai no —,* les rites de la Cour.

° **reitengu,** 盆等具, *s.* Petite balance en cuivre.

* ° **reitoku,** 令德, *s.* Haute vertu, grande qualité (hon.).

* ° **reiyaku,** 靈藥, *s.* Remède qui a une vertu extraordinaire à cause de son origine censée divine. ✻ Terme qu'emploient les pharmaciens sur leur enseigne ou dans les annonces des journaux.
Syn. MYŌYAKU.

* ° **reiyo,** 零餘, *s.* Reste, résidu, surplus.
Syn. AMARI, NOKORI, HASHITA.

° **reiyō,** 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

° **Reizei-tennō,** 冷泉天皇, *s.* 63e Empereur du Japon (968-969), monté sur le trône à 17 ans, abdiqua l'année suivante.

* ° **reizen,** 靈前, *adv.* Devant les tablettes des ancêtres : — *kuyō wo sonaeru,* placer des offrandes =.

* ° **reizō,** 靈像, *s.* Image, statue d'une divinité.

* ° **reizoku,** 隷屬, *s.* Sujet, esclave, serviteur : — *suru.*

* ° **reki,** 曆, *s.* Calendrier, almanach : *kyū —,* ancien = lunaire : *shin —,* nouveau = solaire : *yō —,* = européen. Syn. KOYOMI.

* ° **rekichō,** 歷朝, *s.* Générations successives de la dynastie impériale.

* ° **rekidai,** 歷代, *s.* Comme le précédent.
Syn. DAIDAI.

* ° **rekigaku,** 曆學, *s.* Science ou étude du calendrier.

* ° **rekihakase,** 曆博士, *s.* Autrefois officier chargé de la rédaction du calendrier ; astrologue.

* ° **rekijitsu,** 曆日, *s.* Jour du calendrier, de l'année, du mois : *sanchū ni — nashi* (prov.), il n'y a pas de calendrier pour qui vit dans les montagnes.

* ° **rekinen,** 歷年, *s.* et *adv.* Succession des années ; année par année, annuellement.

° **Rekinin,** 曆仁, *s. Nengō :* 1238.

rekireki, 歷々, *adv.* et *s.* Successivement, d'une manière ininterrompue, par périodes de temps ; qualité de ce qui est éminent, illustre, qui surpasse les autres, évident, clair, distingué : — *no iegara,* famille illustre : — *no gakusha,* savant distingué : — *to,* clairement, distinctement.

rekisei, 歷世, *s.* Générations successives de la dynastie impériale. Syn. REKIDAI.

* ° **rekisei,** 瀝青, *s.* Bitume, asphalte.
Syn. CHAN.

* ° **rekisha,** 曆者, *s.* Rédacteur du calendrier.
Syn. REKIHAKASE.

* ° **rekishi,** 歷史, *s.* Histoire, chronique, annales : — *ka,* historien : — *gaku,* science de l'histoire : — *jō,* au point de vue historique : *bankoku —,* histoire universelle.

* ° **rekishi suru,** 轢死, *v.n.* Être broyé et tué par un char : *rekishi-sha no shigai,* cadavre de qqu. qui a été écrasé par une voiture.

* ° **rekisho,** 曆書, *s.* Calendrier, almanach.

* ° **rekisō,** 曆奏, *s.* Présentation du nouveau calendrier à l'Empereur : — *suru.*

* ° **rekisū,** 曆數, *s.* Art de rédiger le calendrier ; astrologie.

* ° **rekiyō,** 歷葉, *s.* Générations successives.
Syn. REKIDAI.

* ° **rekizen,** 歷然, *adv.* Clairement, distinctement. Syn. MEIHAKU, AKIRAKA NI, REKIREKI TO.

° **rekkaku,** 劣角, *s.* (géom.) Angle conjugué.

° **rekko,** 劣弧, *s.* (géom.) Arc conjugué.

* ° **rekkō,** 列侯, *s.* Tous les *daimyō,* tous les nobles.

* ° **rekkoku,** 列國, (*narabitaru kuni*) *s.* Tous les pays : *seiyō no —,* tous les pays d'Europe.

* ° **rekkwa,** 烈火, (*moyeru hi*) *s.* Feu ardent : *kwaji wa ichi ji ni — to natta,* l'incendie, en un moment, est devenu un brasier ardent : — *no gotoku,* comme un =. ✻ (fig.) Feu des passions.

° **remban,** 連判, *s.* Signatures alignées au bas d'un document, d'une pièce, d'un acte : — *jō,* contrat signé par plusieurs personnes : *shōsho ni —suru,* apposer plusieurs signatures à un contrat.
Syn. REN-IN.

* ° **rembo,** 戀慕, (*koi-shitau*) *s.* Amour entre personnes de sexe différent : — *suru.*

* ° **remma,** 練磨, (*neri migaku*) *s.* Exercice, habileté, expérience : — *suru,* s'exercer à.

* ° **remmei,** 連盟, *s.* État d'être lié ou attaché à qqu. par serment.

* ° **remmei-tōhyō,** 連名投票, *s.* Vote plurinominal ; bulletin sur lequel sont inscrits plusieurs noms.

* ° **remmen to,** 連綿, *adv.* Consécutivement, sans interruption : *Nihon no kōtō wa — to shite orimasu,* la lignée des empereurs du Japon s'est continuée sans interruption. Syn. TAEZU, MEMMEN.

* ° **remmin,** 憐愍, *s.* Pitié, compassion, sympathie, commisération : *kimmin wo — shite sukuu,* avoir pitié des pauvres et les secourir.
Syn. AWAREMI, NASAKE, JIHI.

* **remmyō-gaki,** 連名書, *s.* Écrit signé par plusieurs personnes. Syn. REMMEISHO.

remon-sui, 檸檬水, *s.* Limonade.

* ° **rempatsu,** 連發, *s.* Tir à répétition : — *jū,* fusil à répétition : *ni — jū,* fusil à deux coups.
Syn. TSUZUKE-UCHI.

* ° **rempei,** 練兵, *s.* Exercice militaire, revue, parade : — *jō,* champ de manœuvres.

* ° **rempō,** 聯邦, *s.* États confédérés.

* ° **ren,** 廉, *s.* Droiture, intégrité, justice, probité ; prix modéré, bon marché : — *ka de uru,* vendre à bas prix.

* ° **ren,** 聯, *s.* Sentences que les chinois placent de chaque côté de la porte des maisons. Elles sont renouvelées tous les ans à la nouvelle année et aux jours de fête, de mariage, etc. ✻ Comme *hashira kakushi.*

* ° **ren,** 連, *s.* Suite, succession. ✻ Suffixe numéral des objets liés ensemble : *juzu ichi —,* une dizaine de chapelet.

* ° **ren,** 簾, *s.* Store en bambou.
Syn. SUDARE, MISU.

° **ren,** 蓮, *s.* (bot.) Lotus sacré, nelombo magnifique (nelumbium speciosum).

* ° **renchaku,** 戀著, *s.* Passion, amour : — *suru.* Syn. REMBO.

* ° **renchi,** 廉恥, *s.* Pureté, modestie, droiture, honnêteté : — *no nai yatsu,* individu qui ne sait pas rougir.

* ° **renchō,** 連朝, *s.* Série de matinées ; plusieurs jours de suite.

* ° **renchoku,** 廉直, *s.* Honnêteté, droiture, justice. Syn. SHŌJIKI.

* ° **renchū,** 簾中, *s.* (litt. derrière le store) Femme d'un noble (hon.).

* ° **rendai,** 蓮臺, (*hasu no utena*) *s.* Siège en forme de fleur de lotus, sur lequel sont assises certaines divinités bouddhiques.

* ° **rendai,** 輦臺, *s.* Brancard usité autrefois pour passer les petites rivières.

* ° **rendō,** 孌童, *s.* Enfant dont se servent les sodomites.

° **renga,** 連歌, (*tsuranaru uta*) *s.* Stance, chanson dont la première partie est chantée par une voix, et la seconde par une autre ; passe-temps qui consiste à composer ces chansons. Syn. TSURANE-UTA.

° **renge,** 蓮華, (*hasu no hana*) *s.* Lotus, nélombo magnifique. ✻ Cuillère de porcelaine en forme de fleur de lotus (pour *chirirenge*) : *Renge-kyō,* doctrine de la fleur du lotus, secte de *Nichiren* ou *Hokkeshū.*

° **rengesō,** 蓮華草, *s.* (bot.) Astragale de Chine (astragalus sinicus). Syn. RENGE, RENGE-BANA.

* ° **rengetsu,** 連月, (*tsuranaru tsuki*) *s.* et *adv.* Tous les mois, chaque mois : — *no sekkyō,* conférence religieuse mensuelle.

renge-tsutsuji, 蓮華躑躅, *s.* (bot.) Espèce d'azalée (rhododendron sinensis).

° **Rengezan,** *s.* Montagne de 2.900 m. d'altitude entre *Shinano* et *Etchū.*

° **rengeza,** 蓮華座, *s.* Siège des idoles bouddhiques, en forme de fleur de lotus. Syn. RENDAI.

rengi, 連木, *s.* Pilon en bois. Syn. SURI-KOGI.

* ° **rengo,** 連語, *s.* Mot composé.

* ° **rengō,** 聯合, (*tsurane-awaseru*) *s.* Union, combinaison, alliance, confédération : — *gun,* armées alliées : — *son,* réunion de plusieurs villages administrés par un seul maire : — *shite oreba, issō chikara ga aru,* si nous sommes unis, nous aurons plus de force : — *suru,* s'allier, s'unir.

° **rengwa,** 練瓦, } *s.* Brique.
rengwaseki, 練瓦石, }

° **rengyō,** 連翹, *s.* (bot.) Forsythie pleureur (forsythia suspensa). Syn. ANAGUSA, ITACHIGUSA.

* ° **ren-i,** 連漪, *s.* Rides à la surface de l'eau, petites vagues. Syn. SASANAMI.

* ° **ren-in,** 連印, *s.* Signatures alignées au bas d'un document. Syn. REMBAN, REMMEI.

° **renjaku,** 練雀, 連鵲, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (cyanopolius cyanus).

renjaku, 連尺, *s.* Sorte de hotte qu'on s'attache sur le dos pour porter des fardeaux : *takigi wo — ni ou,* porter du bois sur le dos dans une hotte.

renji, 襖子, *s.* Treillis en bois ou en bambou appliqué aux fenêtres.

* ° **renjitsu,** 連日, (*tsuranaru hi*) *s.* Plusieurs jours consécutifs, tous les jours : — *ame ga futta,* il a plu plusieurs jours de suite.

renjō, 戀情, (*shitau kokoro*) *s.* Amour entre sexes différents.

* ° **renjō,** 連狀, *s.* Succession de lettres ou de signatures. Syn. REN-IN, REMBAN.

* ° **renjū,** 連中, *s.* Compagnie, bande, club : *gakusha —,* compagnie de savants. Syn. KUMI, NAKAMA, TSURE.

* ° **renjuku suru,** 練熟, *v.n.* S'exercer, devenir habile par la pratique.

* ° **renka,** 廉價, *s.* Bas prix, bon marché.
Syn. YASUI, YASUNE, ANCHOKU, ANKA.

° **renkeikwa,** 蓮翠花, *s.* (bot.) Espèce de primevère. Syn. SAKURASŌ.

* ° **renketsu,** 廉潔, *s.* Probité, honnêteté, droiture. Syn. SHŌJIKI.

* ° **renketsu,** 連結, (*tsuranari-musubu*) *s.* Union, combinaison, alliance, ligue : — *suru.*
Syn. RENGŌ.

* ° **renkin,** 煉金, *s.* Alchimie, préparation des métaux : — *sha,* alchimiste : — *jutsu,* art de préparer les alliages.

* ° **renkoku,** 輦轂, *s.* Voiture impériale ; l'Empereur lui-même : — *no on moto ni sumu,* résider près de l'Empereur, c.-à-d. à la capitale.

° **renkon,** 蓮根, *s.* (bot.) Racine de lotus.

* ° **renku,** 連句, *s.* Couplet de chanson, strophe de poésie. Syn. RENGA.

renkwan, 連環, *s.* Chaîne.

renkwashi, 槵花子, *s.* (bot.) Espèce de savonnier du Japon (sapindus mukurosi).

* ° **renkyū suru,** 連及, *v.a.* Envelopper dans, impliquer dans, étendre à : *onore no tsumi ni tanin wo —,* impliquer un autre dans sa condamnation.

renkyūsō, 連及草, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (bletilla hyacinthina).

* ° **rennen,** 連年, (*tsuranaru toshi*) *s.* et *adv.* Plusieurs années successives, tous les ans, chaque année.

* ° **renniku,** 蓮肉, (*hasu no niku*) *s.* (bot.) Graine du nélombo, vulg. fève d'Égypte.

* ° **rennyu,** 煉乳, *s.* Lait condensé.

* ° **renraku,** 煉酪, *s.* Beurre.

* ° **renraku,** 連絡, (聯絡), *s.* Jonction, connexion, union : — *suru.* Syn. TSURANARU.

* ° **renren,** 連々, *adv.* Continuellement, successivement.

* ° **renren,** 戀々, *adv.* Passionnément, amoureusement, ardemment : — *to shitashimu,* aimer ardemment.

* ° **renri,** 廉吏, *s.* Honnête employé.

* ° **renri,** 連理, *s.* Branches faisant la fourche : — *no eda,* id. ; (fig.) relations par mariage : — *no chigiri.*

* ° **renritsu,** 連(聯)立, (*tsuranari-tatsu*) *s.* Union, alliance : — *suru,* se tenir debout sur une même ligne, marcher de pair, être d'accord.

* ° **renro,** 輦路, *s.* Route suivie par l'Empereur.

* ° **renrui,** 連累, *s.* Implication dans un crime, complicité. Syn. KAKARI-AI.

° **rensatsu,** 憐察, (*awaremi-miru*) *s.* Action de considérer avec pitié, bienveillance : *go — kudasare,* veuillez avoir pitié de moi : — *suru.*

* ° **rensen,** 連戰, (*tsuzuke-tatakau*) *s.* Plusieurs batailles consécutives, batailles répétées : — *renshō,* autant de batailles, autant de victoires.

* ° **rensetsu,** 廉節, *s.* Droiture, simplicité.
Syn. SHŌJIKI.

* ° **renshaku,** 連借, *s.* Emprunt collectif.

* ° **renshi,** 連枝, *s.* (litt. succession de branches sortant d'un même tronc) Frères, sœurs (familles impériale et nobles). Syn. HARAKARA.

* ° **rensho suru,** 連書, (*tsurane kaku*) *v.a.* Apposer plusieurs signatures au bas d'un document. Syn. RENBAN SURU, REN-IN SURU.

* ° **renshu,** 練習, (*neri-narau*) *s.* Exercice, pratique, entraînement: *kai-riku-gun* —, manœuvres militaires et navales.

° **renshukan,** 練習艦, *s.* Bateau-école.

° **rentai,** 聯隊, *s.* Régiment.

* ° **rentai,** 連帶, *s.* Complicité, responsabilité commune, solidarité: — *sekinin,* responsabilité collective.

° **rentaigen,** 連体言, *s.* (gram.) Participe.

* ° **rentan,** 煉炭, *s.* Braise.

* ° **rentan,** 煉丹, (*kusuri wo neru*) *s.* Alchimie. ※ *Préparation des médicaments* (Chine): — *jutsu,* art de préparer des remèdes.

* ° **rentatsu,** 練達, *s.* Expérience, habileté. Syn. JŌZU, JUKUREN.

° **rentcisei,** 廉貞星, *s.* (astr.) Une des étoiles de la grande Ourse.

* ° **ren-u,** 連雨, *s.* Pluie continuelle. Syn. FURI-TSUZUKI.

* ° **ren-ya,** 連夜, *s.* et *adv.* Plusieurs nuits consécutives, toutes les nuits: — *no taizai,* séjour de plusieurs nuits.

* ° **ren-yō,** 蓋輿, *s.* Char impérial.

* ° **ren-yō,** 蓮葉, *s.* Feuille de lotus.

° **ren-yōgen,** 連用言, *s.* (gram.) Participe modifiant un adjectif ou un verbe.

* ° **renzan,** 連山, (*tsuranaru yama*) *s.* Chaîne de montagnes. Syn. SAMMYAKU.

* ° **renza suru,** 連坐, *v.n.* Être complice; être assis en rang.

* ° **renzen,** 連錢, *s.* Ligature; pièces de monnaie enfilées sur un cordon; couleur de cette ligature: — *ashige no uma,* cheval pommelé.

° **renzensō,** 連錢草, *s.* (bot.) Hydrocotyle asiatique, vulg. écuelle d'eau (hydrocotyla asiatica).

* ° **renzoku suru,** 連續, *v.n.* Être à la file, venir les uns après les autres; continuer sans interruption. Syn. REMMEN.

* ° **reppin,** 劣品, (*otoroeru shinamono*) *s.* Marchandise de mauvaise qualité.

* ° **reppu,** 烈婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle.

* ° **reppū,** 烈風, (*hageshii kaze*) *s.* Vent violent: — *fukisusande uchi ga taoreta,* le vent soufflant de plus en plus fort, la maison s'est écroulée. Syn. TAIFŪ, BŌFŪ.

* ° **resseki,** 列席, (*nami iru*) *s.* Présence à une assemblée, à une réunion: — *suru,* aller à une réunion: — *no hitobito,* les personnes présentes à la réunion. Syn. RETSUZA.

* ° **ressha,** 列車, *s.* Train (de chemin de fer), rangée de voitures: *kyūkō* —, train rapide, express: *chokkō* —, train direct: *ya* —, train de nuit: *shū* —, dernier train.

* ° **ressbi, ressuru,** 列, *v.n.* Être placé en rang, en ordre, de rang égal: *kwazoku ni* —, être au rang des nobles. ※ Assister à une réunion, prendre place sur les sièges: *konshinkwai ni* —, être présent à une réunion amicale.

* ° **resshuku,** 列宿, *s.* (astr.) Constellation.

* ° **resso,** 列祖, *s.* Lignée des ancêtres.

* ° **ressotsu,** 列卒, *s.* Piqueur (chasse).

° **retsu,** 列, (*tsuranari*) *s.* Ordre, rang, ligne, file, rangée, série: — *wo tadasu,* former les rangs: — *wo midasu,* déranger l'ordre: *ichi* — *ni tatsu,* être debout sur une file.

* ° **retsuden,** 列傳, *s.* Nomenclature; suite de traditions.

* ° **retsui,** 列位, *s.* Terme usité en s'adressant à plusieurs personnes, v.g. dans une lettre.

* ° **retsujo,** 烈女, *s.* Femme vertueuse, veuve fidèle. Syn. REPPU.

* ° **retsuō,** 列王, *s.* Succession des rois: — *ki,* le livre des Rois.

* ° **retsuritsu,** 列立, *s.* Action de se tenir en rang: — *suru.*

retsuyumigata, 列弓形, *s.* (géom.) Le plus petit segment.

* ° **retsuza,** 列坐, (*narabi-suwaru*) *s.* Action d'être assis en ordre ou en rang. Syn. RESSEKI.

* ° **rettō,** 劣等, *s.* Qualité de ce qui est inférieur, de mauvaise qualité. Syn. KATŌ.

° **ri,** 里, *s.* Lieue (36 *chō* ou 3 k. 927): *Tōkyō made iku — gozaimasu ka,* combien y a-t-il de lieues d'ici à *Tōkyō?*

° **ri,** 理, *s.* Droit naturel, principe, raison, justice: — *ni au koto,* chose conforme à la raison: — *wo hi ni mageru,* altérer la vérité: *ron ni makete mo* — *ni katsu* (prov.), quoique vaincu dans la discussion, d'après les principes j'ai raison. ※ Sens, signification. ※ Veines du bois.

* ° **ri,** 利, *s.* Profit, gain, avantage; victoire, intérêt: — *wo eru,* avoir du gain: *kono shinamono wo utte ikura no — aru ka,* combien gagnez-vous à la vente de cet article? — *wo tsukete kaesu,* rendre avec intérêt: — *wo ushinau,* perdre la victoire: *shō* —, victoire. Syn. TOKU, MŌKE.

* ° **ri,** 釐, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen.* ※ Mesure de longueur (0 mm. 303) égale au dixième d'un *bu.*

* ° **ri,** 鯉, *s.* Carpe. Syn. KOI.

* ° **ri,** 梨, *s.* Poire. Syn. NASHI.

* ° **ri,** 離, (*hanareru*) *s.* Séparation, éloignement (en comp.).

ri-age, 利上, *s.* Augmentation de l'intérêt; paiement de l'intérêt: — *wo suru.*

ri-ai, 利合, *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RISOKU, RIBUN.

ri-ai, 理合, *s.* Principes premiers, vérité, raison, loi: *tenka no* —, les principes de tous les êtres: — *ga wakaranai,* je ne comprends pas la raison. Syn. RI, DŌRI, WAKE-AI, RIYŪ.

* ° **ribai,** 利倍, *s.* Intérêts composés.

* ° **ribetsu,** 離別, (*hanare wakare*) *s.* Séparation; divorce: *nyōbō wo* — *suru,* divorcer d'avec sa femme: — *no kanashimi,* douleur de la séparation.

* ° **ribi,** 鯉尾, (*koi no o*) *s.* Queue de carpe; un des 8 mets recherchés (*hatchin*): — *no yo chisō,* dîner de queues de carpes, dîner fin.

° **ribyō,** 痢病, *s.* Dyssenterie. Syn. SEKIRIBYŌ.

* ° **ribun,** 利分, *s.* Intérêt, gain, profit. Syn. MŌKE, RISOKU, RIGIN.

° **richi,** 荔枝, *s.* (bot.) Comme *reishi.*

° **richigi,** 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, honneur: — *na mono,* homme juste. Syn. SHŌJIKI, RENCHOKU, JITCHOKU.

Richū-tennō, 履仲天皇, *s.* 17e Empereur du Japon (400-405).

* ° **ridon,** 利鈍, *s.* Intelligence et folie, clairvoyance et stupidité. ※ Succès et insuccès: *seibai — wo towazu,* sans se préoccuper du succès ou de l'insuccès.

* ° **rieki,** 利益, *s.* Avantage, profit, gain: — *ni naranu hanashi,* conversation sans utilité. Syn. RIBUN, MŌKE, TOKU.

° **ri-en,** 離緣, *s.* Divorce: — *suru,* divorcer: — *jō,* lettre de =.

* ° **ri-en,** 梨園, (*nashi zono*) *s.* Verger planté de poiriers. ※ Théâtre; acteur.

° **rifujin,** 理不盡, (*ri wo tsukusazu*) *s.* Qualité de ce qui est déraisonnable, qui ne s'accorde pas avec la raison: — *ni,* déraisonnablement, injustement, violemment, de force. Syn. MURI.

* ° **rigai,** 利害, *s.* Avantage et désavantage, gain et perte, intérêt: — *tokushitsu,* profit et perte: — *wo toku,* expliquer les avantages ou désavantages d'une chose: *onore no — ni kakawarazu,* désintéressé.

° **rigaku,** 理學, *s.* Sciences physiques, sciences naturelles: — *sha,* physicien: — *hakase,* docteur ès sciences naturelles: — *shi,* lauréat de la Faculté des Sciences à l'Université impériale.

* ° **rigen,** 俚言, *s.* Langue vulgaire, patois.

* ° **rigen,** 俚諺, *s.* Dicton, proverbe.

* ° **rigin,** 利銀, *s.* Intérêt. Syn. RISOKU, RIBUN.

* ° **rigō,** 離合, (*hanare awase*) *s.* Séparation et rencontre, division et union.

* ° **rigwai,** 理外, (*kotowari no hoka*) *s.* et *adv.* En dehors de la raison, du bon sens. Syn. MURI, FUDŌRI.

* ° **rigyū,** 犁牛, *s.* (zool.) Yack ou yac, vulg. bœuf à queue de cheval.

* ° **rihai,** 離杯, (*hanare no sakazuki*) *s.* Coupe d'adieu; séparation.

* ° **rihan suru,** 離叛, (*hanare-somuku*) *v.a.* Désobéir, se révolter, briser une alliance; forfaire à sa promesse.

° **rihatsu,** 俐發, *s.* Acuité de l'intelligence, sagacité, clairvoyance: — *na umare,* nature sagace. Syn. KASHIKOI KOTO, REIRI.

* ° **rihatsu,** 理髮, (*kami no ke wo osameru*) *s.* Taille des cheveux: — *suru,* couper les cheveux: — *jo,* boutique de coiffeur: — *ten,* id.: — *shi,* perruquier: — *shoku,* métier de barbier.

* ° **rihi,** 理非, *s.* Raison et déraison: *jiken no — wo tadasu,* rechercher les droits et les torts dans une affaire.

* ° **ri-in,** 吏員, *s.* Fonctionnaire du gouvernement; employé.

* ° **riji,** 俚耳, *s.* (litt. oreilles du vulgaire) Vulgaire, peuple.

* ° **riji,** 理事, *s.* Administrateur, régisseur, intendant: — *in,* id.: — *kwan,* = d'un établissement du gouvernement.

* ° **rijun,** 利潤, *s.* Profit, bénéfice. Syn. MŌKE, RIEKI.

* ° **rika,** 李下, (*sumomo no shita*) *s.* litt. Sous un prunier: — *ni kammuri wo tadasazu* (prov.), n'ajustez pas votre coiffure sous un prunier (de peur d'être soupçonné de vol).

Rikai, 裏海, *s.* Mer Caspienne.

* ° **rikai,** 理解, (*kotowari wo toku*) *s.* Action de comprendre, de saisir; intelligence, compréhension. ※ Explication.

* ° **rikan,** 離間, (*naka wo hanasu*) *s.* Désunion entre des amis: — *no saku wo hakaru,* chercher un moyen de brouiller des amis.

rikata, 利方, *s.* Expédient, moyen avantageux, profitable; commodité: *nimotsu wo okuru ni fune ga — de aru,* le bateau est très commode pour expédier les bagages. Syn. TOKUYŌ, BENRI.

* ° **riken,** 利劍, *s.* Épée tranchante.

° **riki,** 力, (*chikara*) *s.* Force, pouvoir, énergie.

* ° **riki,** 利器, *s.* Instrument tranchant: — *no kizu,* blessure d'un =. ※ Talent, capacité.

rikimi, mu,
rikimi-chirashi, su,
rikimi-kaeri, ru,
} 力, *v.n.* Faire ostentation de sa force, de son autorité; faire le fier, se donner un air d'importance; se montrer, se pavaner d'un air orgueilleux et méprisant. Syn. IBARU.

* ° **rikin,** 利金, *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RISOKU, RIBUN, RISHI.

* ° **rikiryō,** 力量, *s.* Degré de capacité, de force, d'énergie; habileté, talent.

* ° **rikisha,** 力者, *s.* Homme de grande force; autrefois, serviteur de second ordre chez un noble.

* ° **rikishi,** 力士, *s.* Lutteur, hercule, homme remarquable par sa force. Syn. SUMŌTORI, SUMŌ.

* ° **rikka,** 立夏, *s.* Une des 24 divisions de l'année dans le calendrier chinois, du 6 au 21 Mai.

* ° **rikkei,** 六經, (*rokkyō*) *s.* Les six classiques chinois: *ekikyō, shokyō, shikyō, shunjū, raiki, gakkyō.*

* ° **rikken,** 立憲, *a.* Constitutionnel (en comp.): — *seiji,* gouvernement =: — *koku,* état régi par un gouvernement =: — *seitai,* forme constitutionnelle.

* ° **rikkō,** 陸行, (*riku wo yuku*) *s.* Voyage par terre: — *nite Ōsaka ye itaru,* aller par terre à *Ōsaka:* — *suru.*

* ° **rikkō,** 立后, *s.* Présentation officielle de l'Impératrice.

° **rikkokushi,** 六國史, *s.* Les six histoires nationales de la Chine.

rikkwa, 立花, (*tatebana*) *s.* Fleurs arrangées dans un vase. Syn. IKEBANA.

* ° **rikkwan,** 律管, *s.* Espèce de flûte.

* ° **riko,** 利己, *s.* Égoïsme, intérêt personnel, recherche de son propre avantage: — *shūgi,* principe de l'égoïsme.

* ° **rikō,** 履行, (*fumi-okonau*) *s.* Accomplissement d'une promesse; observation d'un contrat; action de tenir ses engagements: *keiyaku wo* — *suru,* accomplir une promesse.

° **rikō,** 利口, *s.* Intelligence, clairvoyance: — *na ko,* enfant intelligent: *kitsune wa ichiban* — *na kedamono da,* le renard est le plus rusé des animaux. Syn. REIRI, RITATSU, RHATSU.

* **rikōdate,** 利口立, *s.* Action de faire parade de son intelligence, de prendre des airs de connaisseur.

* ° **rikombyō,** 離魂病, *s.* Somnambulisme.

* ° **rikon,** 離魂, (*hanaretaru tamashii*) *s.* Esprit, âme des morts.

* ° **rikon,** 利根, *s.* Intelligence, sagacité, ingéniosité.

* ° **rikon,** 離婚, *s.* Divorce, séparation. Syn. RI-EN.

rikōrashii, ki, ku, 利口如, *a.* Qui a l'air intelligent.

* ° **riku,** 六, *a.* Six (en comp.).
Syn. ROKU, MUTSU.

° **riku,** 陸, *s.* Terre (par oppos. à mer): *kai* —, mer et terre. Syn. OKA.

* ° **rikū,** 離宮, *s.* Villa impériale.

riku-age, 陸揚, *s.* Déchargement d'un bateau, transport à terre.

* ° **rikuchi,** 陸地, *s.* Comme *riku*, terre.

* ° **rikuchiku,** 六畜, *s.* Les six animaux domestiques: cheval, bœuf, mouton, volaille, chien et porc.

° **rikuchi-sokuryōbu,** 陸地測量部, *s.* Section de la géodésie au ministère de la guerre; s'occupe du lever des plans, de la confection des cartes, etc.

* ° **rikuchin,** 陸沈, (*oka ni shizumu*) *s.* Action de mener une vie humble et cachée au milieu du monde.

* ° **rikuchō,** 六朝, *s.* Les six dynasties chinoises.

Rikuchū, 陸中, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*; v. pr. *Morioka.*

* ° **rikuden,** 陸田, *s.* Rizière de montagne.

* ° **rikugei,** 六藝, *s.* Les six arts libéraux: lecture, arithmétique, politesse, tir à l'arc, équitation et musique.

* ° **rikugō,** 六合, *s.* Le ciel, la terre et les 4 points cardinaux; l'univers.

° **rikugun,** 陸軍, *s.* Armée de terre: — *byōin*, hôpital militaire pour l'=: — *shō*, Ministère de la Guerre: — *chizaisho*, procédure criminelle militaire: — *chūi*, lieutenant: — *chūjō*, général de division: — *chūsa*, lieutenant-colonel: — *daigakkō*, école supérieure de guerre: — *daijin*, ministre de la guerre: — *gumpō-kwaigi*, Cour martiale, Conseil de guerre: — *jikwan*, vice-ministre de la Guerre: — *shō-i*, sous-lieutenant: — *shōshō*, général de brigade: — *tai-i*, capitaine — *taisa*, colonel: — *taishō*, commandant de corps d'armée.

* **rikuji,** 陸路, (*oka no michi*) *s.* Chemin par terre: — *wo aruku*, aller par terre. Syn. RIKUDO.

* ° **riku-kai,** 陸海, (*oka umi*) *s.* Terre et mer: — *gun*, armées de terre et de mer, armée et marine.

Rikuoku, 陸奥, *s.* Autre nom de la province actuelle de *Mutsu.*

* ° **rikuro,** 陸路, *s.* Chemin par terre, route de terre. Syn. RIKUJI.

* ° **riku-ryoku suru,** 戮力, (*chikara wo awaseru*) *v.a.* Unir ses forces; coopérer.
Syn. KYŌRYOKU.

* ° **riku-seki,** 六戚, *s.* Les six premiers degrés de parenté; père, mère, frères, sœurs, femme et enfants.

* ° **rikusen,** 陸戰, (*kuga no tatakai*) *s.* Bataille sur terre.

* ° **rikusen suru,** 戮戰, *v.n.* Être engagé dans une bataille difficile; lutter désespérément, faire un grand massacre.

* ° **rikushi,** 六師, *s.* Armée impériale, commandée par l'Empereur en personne.

* ° **Rikutō,** 六韜, *s.* Ouvrage de tactique militaire, composé par le général *Taikōbō* (Chine).

° **rikutsu,** 理屈, *s.* Cause, argument, raison; prétexte, objection; sophisme; calembour: — *wo iu*, disputer, discuter: *sonna — de wakaranai*, avec de telles raisons, je ne comprends pas: *sonna — wa nai*, il n'y a pas de raison d'agir ainsi: *rikutsuppoi*, individu qui raisonne toujours, sophiste.
Syn. RIYŪ, KOTOWARI, SUJI.

° **rikutsuka,** 理屈家, *s.* Sophiste; homme à raisonnements subtils. Syn. RIKUTSUSHA.

rikutsurashii, ki, ku, 理屈如, *a.* Plausible, qui a une apparence de raison, spécieux: — *koto wo iu*, dire des choses spécieuses.

* ° **riku-un,** 陸運, (*kuga de okuru*) *s.* Transport par terre: — *kwaisha*, compagnie de =: — *suru.*

Rikuzen, 陸前, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*, v. pr. *Sendai.*

* ° **rikuzoku,** 陸續, *adv.* Continuellement, sans interruption, successivement, l'un après l'autre: *kaite ga — to kuru*, les acheteurs arrivent sans interruption. Syn. TSUZUITE.

* ° **rikwa,** 梨花, (*nashi no hana*) *s.* Fleur de poirier.

* ° **rikwai,** 理會, *s.* Perception, compréhension: — *suru.* Syn. GATEN, WAKIMAE.

rimbakari, 篮秤, *s.* Petite balance en cuivre.
Syn. REITENGU.

* ° **rimban,** 輪番, *s.* Tour, rang successif, alternatif. Syn. MAWARIBAN, JUMBAN.

° **rimbansho,** 輪番所, *s.* Lieu où l'on vient remplir son service à tour de rôle.

* ° **rimbei,** 凜米, *s.* Riz entassé dans les greniers.

* ° **rimbō,** 輪鉾, *s.* Cercle en cuivre doré, avec des rayons en forme de lance, qui sert d'auréole aux idoles bouddhiques.

* ° **rimboku,** 林木, (*hayashi no ki*) *s.* Arbres d'une forêt.

° **rimbyō,** 痲病, *s.* Gonorrhée, blennorrhagie urétrale; espèce de maladie vénérienne.
Syn. RINSHITSU.

* ° **rimei,** 利名, *s.* Prospérité et renommée: — *wo nozomu*, désirer =.

* ° **rimen,** 裏面, *s.* Côté interne, intérieur, revers, dessous: *gwaimen wo mite — wo shirazu*, on ne connaît pas l'intérieur en regardant l'extérieur.
Syn. NAIBU, NAIMEN.

* ° **rimin,** 里民, (*satobito*) *s.* Villageois, fermier, paysan.

* ° **rimmō,** 厘毛, *s.* Petite somme, (*rin* et *mō* centimes et millimes): — *mo muyami ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser inutilement même une =.
Syn. KOZENI.

* ° **rimmukwan,** 林務官, *s.* Employé au département des forêts; inspecteur des forêts: — *ho*, assistant de l'inspecteur des forêts.

* ° **rimpō,** 隣邦, (*tonariguni*) *s.* Contrée voisine, pays limitrophe.

rimpōgiku, 山羅葡, *s.* (bot.) Scabieuse du Japon.

rin, 鈴, *s.* Clochette, sonnette: — *wo narashite hitobito wo yobi-atsumeru*, assembler le peuple au son de la =.

° **rin,** 厘, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen.* ✻ Poids égal à $\frac{1}{100}$ *momme* (0 gr. 03756).

* ° **rin,** 痲, *s.* Comme *rimbyō.*

° **rin,** 燐, *s.* Phosphore: — *kō*, phosphorescence: — *kwa*, lumière phosphorique: — *san*, acide phosphorique: — *san-soda*, phosphate de soude: — *san tetsu shiroppu*, sirop de phosphate de fer.
Syn. RINSO.

* ° **rin,** 麟, *s.* Animal fabuleux. ✻ Girafe.
Syn. KIRIN.

* ° **rin,** 輪, *s.* Cercle, roue: *shirin no basha*, voiture à 4 roues. ✻ Corolle de fleur; suffixe numéral pour compter les fleurs: *hana ni — wo tsuma*, cueillir deux fleurs.

* ° **rin,** 隣, (*tonari*) *s.* (en comp.) Voisin: — *goku*, pays =: — *ka*, maison voisine: — *son*, village =: — *chō*, quartier =.

* ° **rin,** 林, (*hayashi*) *s.* Forêt: — *en*, parc, verger: — *kan ni asobu*, s'amuser dans la =: — *sen*, bois et rivières, paysage: *nō — gakkō*, école d'agriculture et forestière.

° **rinchōke,** 輪丁花, *s.* (bot.) Daphné.

* ° **rinchū,** 鱗蟲, *s.* (zool.) Animaux à écailles.

rindame, 盆等, *s.* Poids d'un *rin* en cuivre.
Syn. REITENGU.

° **rindō,** 龍膽, *s.* (bot.) Nom général pour désigner les gentianes. ✻ Nom d'une espèce de gentiane (gentiana buergeri). Syn. RYŪTAN.

* ° **rin-e,** 輪回, *s.* Métempsycose (bouddh.): — *ni mayou*, errer dans des transmigrations sans fin.
Syn. RINTEN.

* ° **ringen,** 綸言, *s.* Parole impériale: — *ase no gotoshi* (prov.), la parole de l'Empereur est comme la sueur (une fois sortie elle ne rentre plus).
Syn. MIKOTONORI.

° **ringetsu,** 臨月, (*tsuki ni nozomu*) *s.* Mois de l'enfantement; le dixième mois de la grossesse (à la manière de compter japonaise). Syn. UMIZUKI.

° **ringo,** 林檎, *s.* Pomme: — *no ki*, pommier: — *shu*, cidre.

* ° **ringyō,** 臨御, *s.* Venue ou présence de l'Empereur (hon.): *Tennō heika go — asobasareta*, l'Empereur est venu. Syn. RINKŌ, KEIKŌ.

° **rinji,** 臨時, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est irrégulier, en dehors de l'ordinaire; contingent, soudain, extra, spécial; expressément, temporairement, provisoirement, extraordinairement: — *kisha*, train spécial: — *gikwai*, assemblée extraordinaire: — *no kyaku*, hôte inattendu: — *no nyūhi*, dépenses extraordinaires: — *senkyo*, élection en dehors du temps fixé.

* ° **rinjin,** 隣人, (*tonaribito*) *s.* Voisin, prochain.

* ° **rinjō,** 臨床, (*toko ni nozomi*) *s.* Action d'aller auprès du lit d'un malade; malade qui garde le lit; clinique: — *no kōgisho*, laboratoire de clinique, de médecine.

* ° **rinjō,** 臨場, (*ba ni nozomu*) *s.* Action de venir à un endroit, de faire acte de présence: *keisatsukwan no — wo tanomu*, demander la police (v.g. pour maintenir l'ordre dans une réunion): — *suru.*

* ° **rinju,** 臨終, (*owari ni nozomu*) *s.* Fin de la vie, approche de la mort: — *no toki*, moment de la mort. Syn. IMAWA, SAIGO.

* ° **rinkai,** 鱗介, *s.* Classe des animaux à écailles.

* ° **rinken,** 臨檢, *s.* Inspection, action d'aller voir soi-même: — *suru.*

° **rinki,** 悋氣, *s.* Jalousie. Syn. SHITTO, NETAMI, SONEMI.

rinkibukai, ki, shi, ku, 悋氣深, *a.* Jaloux, envieux.

* ° **rinkin,** 輪囷, *s.* Spirale.

° **rinki-ōhen,** 臨機應變, *s.* Action d'agir selon les circonstances, de saisir l'opportunité: — *na hito*, personne qui sait profiter de l'opportunité.

* ° **rinkō,** 臨幸, *s.* Venue de l'Empereur: *tōchi ni go — ni narimashita*, l'Empereur est venu ici.
Syn. RINGYŌ, MI-YUKI.

* ° **rinkoku,** 凜告, *s.* Annonce, notification: — *suru.* Syn. KŌKOKU.

* ° **rinkō suru,** 輪講, (*ii-mawasu*) *v.a.* Expliquer tour à tour, discourir à tour de rôle: *seisho wo —*, expliquer la Bible tour à tour.

* ° **rinkwa, rinka,** 燐火, *s.* Lumière phosphorescente, feu follet. Syn. ONIBI, KITSUNEBI.

* ° **rinkwai suru,** 臨會, (*atsumari ni nozomu*) *v.a.* Venir à une réunion, être présent à une assemblée. Syn. RESSEKI, RINJŌ.

* ° **rinkwaku,** 輪廓, *s.* Ligne du bord, v.g. d'un livre. Syn. MEGURI, SUJI.

* ° **rinkwan,** 輪奐, *s.* Qualité de ce qui est splendide, magnifique.

rinneru, 亞麻布, *s.* (angl. linen) Linge, toile.

* ° **rinretsu,** 凜冽, *s.* Qualité de ce qui est sévère, rigoureux, froid, mordant: *kampū wa — to shite, hadae wo sasu*, le vent d'hiver est si froid qu'il traverse le corps.

* ° **rinri,** 淋漓, *s.* Action de couler continuellement: *ryūketsu — to shite, ano hito wa shini sō ni narimashita*, le sang coulant sans cesse, cet homme est sur le point de mourir.

° **rinri,** 倫理, *s.* Éthique, principes de morale: — *gaku*, morale, morale naturelle.

* ° **rinrin,** 凜々, *s.* Qualité de ce qui est froid, rigoureux, intense; effrayant, imposant: *yūki — to suru*, avoir un courage qui en impose.

* ° **rinritsu,** 林立, *s.* État de ce qui est très rapproché (arbres d'une forêt, mâts de bateaux dans un port): *hanshō — suru*, les mâts sont pressés comme les arbres d'une forêt.

° **rinsei,** 稟性, *s.* Naturel, tempérament, qualités de l'esprit ou du corps. Syn. UMARETSUKI.

* ° **rinseki,** 臨席, *s.* Présence à une réunion.
Syn. RINKWAI, RINJŌ.

* ° **rinsen, rinshi,** 綸宣, 綸旨, *s.* Ordre, commandement, écrit de l'Empereur.

* ° **rinshi,** 鱗次, *s.* Ordre, arrangement, alignement (maisons d'une rue, écailles des poissons, etc.).

* ° **rinshitsu,** 痲疾, *s.* Espèce de maladie vénérienne; gonorrhée. Syn. RIMBYŌ.

* ° **rinshō,** 林鐘, *s.* (litt. cloche de la forêt) Nom poétique du sixième mois.

° **rinshoku,** 吝嗇, *s.* Avarice, parcimonie: — *na hito*, homme avare: — *ni suru*, agir avec parcimonie. Syn. SHIWAI, KECHI.

rinso, *s.* (chim.) Phosphore.

* ° **rinten,** 輪轉, *s.* Tour d'une roue: vicissitudes de la vie; (bouddh.) transmigration des âmes, métempsycose.

* ° **rintō,** 輪燈, *s.* Rangée de lampes suspendues devant les idoles bouddhiques.

* ° **rin-u,** 霖雨, (*naga-ame*) *s.* Pluie de longue durée.

rin-uchi, 鈴打, *s.* Action de frapper la cloche pour annoncer les heures.

° **Rinzaishu,** 臨濟宗, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen*, fondée par le bonze chinois *Rinzai*, et introduite au Japon en 1191.

° **rinzan,** 臨産, *s.* Approche de l'enfantement, terme: — *wo kizasu*, sentir les =.

* ° **rinzen,** 凜然, *adv.* D'une manière ferme, inébranlable ; majestueusement : *yūki — to shite*, avec un courage inébranlable.

* ° **rinzō,** 輪藏, *s.* Bibliothèque tournant sur un pivot et contenant la collection complète des livres bouddhiques (abrév. de *tenrinzō*).

* ° **rinzu,** 綸子, *s.* Satin avec dessins.

° **rippa,** 立派, *s.* Qualité de ce qui est beau, splendide, brillant, fin : — *na ie*, belle maison : — *naru otoko*, bel homme : — *ni dekita*, c'est bien réussi. Syn. KIREI, KEKKŌ, HANAYAKA.

* ° **rippō,** 律法, *s.* Loi, ordonnance, décret. Syn. OKITE, KISOKU.

* ° **rippō,** 立法, (*okite wo tateru*) *s.* Législation : — *sha*, législateur : — *ken*, pouvoir législatif.

° **rippō,** 立方, *s.* Cube : — *kon*, racine cubique : — *tai*, corps cubique : — *kon ni hiraku*, extraire la racine cubique : *isshaku* —, un pied cube.

° **rippuku,** 立腹, (*hara wo tateru*) *s.* Colère, exaspération, irritation : — *suru.* Syn. HARA-TACHI, IKARI, OKORI, FUNDO.

° **rireki,** 履歷, *s.* Histoire personnelle ; antécédents de qqn. : — *sho*, mémoire sur les antécédents de qqn.

° **ririshii, ki, ku,** 凜々, *a.* Imposant, majestueux, effrayant, qui inspire la crainte ou le respect : — *idetachi*, mise imposante. Syn. RIN-RIN.

* ° **riron,** 理論, *s.* Théorie : — *teki*, théorique.

* ° **risai,** 罹災, (*wazawai ni kakaru*) *s.* Action d'éprouver un accident, un malheur, une peine : — *sha*, celui qui subit une calamité : — *suru.*

* ° **risan suru,** 離散, (*chiri-hanareru*) *v.a.* et *n.* Disperser, séparer ; être dispersé : *kwai-in ya risan shite shimatta*, les membres de la société se sont dispersés. Syn. CHIRI-JIRI TO NARU, CHIRU, CHIRAKERU.

* ° **risei,** 里正, *s.* Chef d'un village, maire (autref.). Syn. NANUSHI, SHŌYA.

* ° **risen,** 履踐, *s.* Accomplissement d'une promesse : — *suru.* Syn. IKKŌ.

° **rishi,** 利子, *s.* Intérêt de l'argent : — *wo harau*, payer les intérêts. Syn. BISOKU.

* ° **rishin-ryoku,** 離心力, *s.* Force centrifuge.

* ° **rishō,** 利生, *s.* Faveur, aide, bénédiction des dieux : *kami no — wo kōmuru*, recevoir les =. Syn. MEGUMI, RIYAKU.

* ° **rishū,** 離愁, (*hanare no urei*) *s.* Chagrin de la séparation.

* ° **riso,** 履祚, *s.* Accession au trône. Syn. SENSO, SOKUI.

° **risoku,** 利息, *s.* Intérêt de l'argent : *ichi nen no* —, intérêt d'un an. Syn. JUSHI, RIGIN, RI.

* ° **risotsu,** 吏卒, *s.* Officier subalterne.

* ° **risseki,** 立積, *s.* Volume d'un objet.

* ° **risshi,** 律師, *s.* Haute dignité dans la hiérarchie bouddhique, rang le plus près de *sōzu.*

* ° **risshi,** 立志, (*kokorozashi tateru*) *s.* Action de se fixer un but, de s'assigner une fin.

* ° **risshin,** 立身, (*mi wo tateru*) *s.* Progrès avancement, promotion ; sortie dans le monde : — *suru.* Syn. SHUSSE.

* ° **rissho,** 律書, *s.* Livre de lois, code.

* ° **risshoku,** 立食, *s.* Action de servir un repas froid.

° **Risshu,** 律宗, *s.* Une des huit sectes du bouddhisme, fondée en 754 par le bonze *Ganjin.* Syn. KAIRITSU-SHŪ.

* ° **risshū,** 立秋, *s.* Commencement de l'automne ; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 23 Août.

* ° **risshūjo,** 律修女, *s.* Religieuse, femme qui appartient à une congrégation religieuse (cath.).

° **risshun,** 立春, (*haru no tachi*) *s.* Commencement du printemps ; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 4 au 19 Février.

* ° **risshushi,** 律修士, *s.* Religieux, membre d'un ordre religieux (cath.).

* ° **rissō,** 律僧, *s.* Bonze de la secte *Risshū.*

* ° **rissui,** 立錐, (*kiri wo tateru*) *s.* (litt. planter une vrille) Petit espace : — *no chi nashi*, il n'y a pas même la place pour planter une vrille (au milieu de la foule).

risu, 栗鼠, *s.* (zool.) Écureuil.

* ° **risū,** 里數, *s.* Nombre de lieues, distance : *Tōkyō kara Kyōto made — dono kurai arimasu ka*, Quelle distance y a-t-il entre *Tōkyō* et *Kyōto* ?
Syn. RITEI, MICHI-NORI.

* ° **risuizai,** 利水劑, *s.* Remède diurétique.

* ° **ritatsu,** 利達, *s.* Succès, prospérité, fortune : — *wo musaboru*, désirer ardemment la fortune.

* ° **ritei,** 里程, *s.* Distance, nombre de lieues. Syn. RISŪ, MICHI-NORI.

* ° **ritō,** 利刀, *s.* Épée tranchante. Syn. WAZAMONO.

ritoku, 利得, *s.* Gain, profit : *keiki yokute — wa ōi*, les affaires étant prospères, le gain est abondant. Syn. MŌKE.

* ° **ritsu,** 律, (*okite*) *s.* Loi, règle, règlement, ordonnance. Syn. SADAME, NORI.

* ° **Ritsu,** 律, *s.* Secte bouddhique fondée en 754 par le bonze chinois *Ganjin.* Syn. RISSHŪ.

* ° **ritsu-an,** 立案, *s.* Idée, dessein, plan, proposition, motion.

* ° **ritsubun,** 律文, *s.* Style du code, style de Cour.

° **ritsugi,** 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, sincérité : — *na kokoro*, cœur droit. Syn. JICHIGI.

* ° **ritsu-i,** 立意, (*kokoro wo tateru*) *s.* Idée, opinion, dessein. Syn. RITSU-AN.

* ° **ritsuron,** 立論, *s.* Argumentation, raisonnement, dialectique : — *no akarui hito*, dialecticien.

* ° **ritsuryo,** 律呂, *s.* Note dominante, tonalité d'un morceau de musique.

* ° **ritsuryō,** 律令, *s.* Lois et ordonnances : — *kakushiki*, lois et usages.

* ° **ritsuzen to,** 慄然, *adv.* En tremblant de frayeur, avec crainte, timidement, avec terreur et horreur : — *shite furui ononoku*, trembler de frayeur.

° **rittai,** 立体, *s.* (géom.) Solide : — *kaku*, angle solide : — *kikagaku*, géométrie dans l'espace.

* ° **rittaishi,** 立太子, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif du trône.

° **rittō,** 立冬, *s.* Commencement de l'hiver ; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 22 Novembre.

rittoru, *s.* (franç.) Litre.

* ° **riyaku,** 利益, *s.* (bouddh.) Aide, faveur, bénédiction divine, secours du ciel : *kami no go — de buji ni kaette kita*, grâce à la faveur des dieux, je suis revenu sain et sauf. Syn. OKAGE, RISHŌ, KAGO, MYŪGA.

* ° **riyō,** 利用, *s.* Utilité, usage : *haibutsu wo — suru*, employer des objets rejetés comme inutiles.

* ° **riyō,** 利養, *s.* Avantage, profit personnel : — *wo hakaru*, penser à son propre avantage : *myōmon — no tame ni nangyō suru*, pratiquer l'ascétisme pour la renommée et les avantages personnels.

* ° **riyoku,** 利慾, *s.* Désir du gain, avidité, avarice, amour de l'argent, rapacité : — *no tame ni hataraku*, travailler par =: — *ni mayou*, désirer trop ardemment le gain : — *ni fukeru*, être adonné à l'avarice. Syn. MUSABORI, TONYOKU.

* ° **riyū,** 理由, *s.* Raison, motif, cause, principe : *jiken no — wo shiraberu*, rechercher les raisons d'une affaire : *sono — wo mōshi agereba*, si je vous dis les raisons de cette assertion. Syn. WAKE, IRUTSU, YOSHI, YUE.

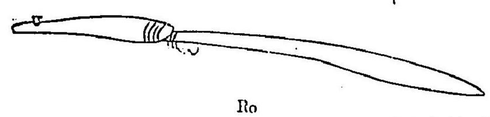
* ° **rizai,** 理財, *s.* Administration des affaires financières : — *gaku*, économie politique : — *gakusha*, économiste. Syn. KEIZAI.

* ° **rizoku,** 俚俗, *s.* Villageois, homme rustique, vulgaire : — *no kotoba*, langage de la campagne, de la province. ✻ Mœurs campagnardes.

rizume, 理詰, *s.* Raisonnement : — *ni makeru*, échouer devant un raisonnement : — *suru.*
Syn. RIRON, HAKURON.

° **ro,** 爐, *s.* Fourneau creusé en terre ; place de ce fourneau ; brasero introduit dans le plancher : — *wo hiraku*, ouvrir le fourneau (commencement de la cérémonie du *cha no yu*) : — *wo kakomu*, s'asseoir en rond autour du foyer : — *ni ataru*, s'approcher du foyer. Syn. IRORI.

° **ro,** 艫, *s.* Rame : — *wo osu*, ramer. F.



Ro

° **ro,** 絽, *s.* Gaze de soie dont on fait les habits d'été.

* ° **ro,** 廬, *s.* Cabane, hutte : — *wo musubu*, construire une hutte. Syn. KOYA.

* ° **ro,** 驢, *s.* Ane. Syn. ROBA, USAGI-UMA.

* ° **ro,** 露, (*tsuyu*) *s.* Rosée : *chō* —, rosée du matin.

* ° **ro,** 路, (*michi*) *s.* Chemin, distance : *en* —, grande distance, long chemin.

* ° **rō,** 樓, *s.* Second étage, étage supérieur, haute maison : — *ni noboru*, monter à l'étage. ✻ Affixe des noms de restaurants, de maisons publiques, etc.

* ° **rō,** 漏, (*moru*) *s.* Clepsydre, horloge à eau ; désigne quelquefois les heures de la nuit : — *wo tukeru*, prolonger la veillée longtemps dans la nuit.

* ° **rō,** 廊, *s.* Corridor : — *ka*, corridor extérieur, véranda.

° **rō,** 牢, *s.* Prison : — *ya*, id. : — *wo yaburu*, s'échapper de =. Syn. KANGOKU, HITOYA.

* ° **rō,** 郎, *s.* Gentleman ; mon mari. ✻ Suffixe ajouté fréquemment aux prénoms d'hommes : *Saburō*, *Hachirō.*

* ° **rō,** 勞, *s.* Peine, fatigue, travail, souci : — *suru*, prendre de la peine : — *shite, kō nashi*, travailler sans résultat ; *kokoro wo — suru*, être inquiet : *go kurō sama*, vous avez pris bien de la peine.
Syn. HONE-ORI.

* ° **rō,** 狼, (*ōkami*) *s.* Loup.

° **rō,** 蠟, *s.* Cire : — *soku*, chandelle de cire, cierge.

* ° **rō,** 鑞, *s.* Alliage pour souder les métaux, soudure des ferblantiers : — *nite tsukeru*, souder.

* ° **rō,** 臘, *s.* Mois de Décembre : *kyū* —, l'hiver dernier, à la fin de l'année dernière.

* ° **rō,** 蔔, *s.* Titre donné à un bonze ou à un officier de la Cour en récompense de longs services.

* ° **rō,** 老, (*oi-toshitoru*) *s.* Âge avancé, vieux, vieillard : *rōjō fujō* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

* ° **rō,** 弄, (*mote-asobu*) *s.* Amusement, plaisir, agrément, jeu : — *kwa suru*, jouer aux cartes : — *suru*, jouer, s'amuser.

* ° **rō,** 労, *s.* Consomption, phtisie.

* ° **rōa,** 聾啞, *s.* Sourd-muet, muet.
Syn. OSHI.

ronshi, 艫脚, *s.* Trace du passage d'un navire ou d'un bateau ; sillage.

° **roba,** 驢馬, *s.* Ane, baudet.

* ° **rōba,** 老婆, *s.* Vieille femme. Syn. BABA, ŌNA.

* ° **rōba,** 老馬, (*toshitotta uma*) *s.* Vieux cheval.

° **rōbai,** 蠟梅, *s.* (bot.) Chimonanthe odorifférant (chimonanthus fragrans).

* ° **rōbai,** 狼狽, *s.* Alarme, panique, frayeur : — *shite nigeru*, s'enfuir de frayeur. Syn. UROTAE, AWATERU.

* ° **robaji,** 露盤, *s.* Clocher, flèche.

° **rōban,** 牢番, (*hitoya-mori*) *s.* Geôlier, surveillant des prisons.

rōbarai, 牢拂, *s.* Amnistie, mise en liberté.

* ° **rōba-shin,** 老婆心, *s.* (litt. cœur de vieille femme) Esprit anxieux, préoccupé, cœur trop plein de sollicitude, tendre. Syn. SEWAYAKI-GOKORO.

° **rōbasshi,** 狼跋子, *s.* (bot.) Graines de glycine.

robeso, 艫杣, *s.* Pivot sur lequel repose la rame. Syn. RODOKO, ROHOZO.

rōbiki, 蠟引, *s.* Objet ciré, enduit de cire, couvert de cire.

robiraki, 爐開, *s.* Ouverture du foyer ; commencement de la préparation du thé à la nouvelle saison.

* ° **robo,** 鹵簿, *s.* Char impérial, cavalcade impériale.

* ° **robō,** 路傍, (*michi no katawara*) *s.* Côté du chemin : — *ni sekkyō wo suru*, prêcher sur les chemins. Syn. MICHIBATA.

* ° **rōbo,** 老母, (*oitaru haha*) *s.* Vieille mère : — *wo yashinau*, nourrir sa =.

* ° **rōboku,** 老僕, (*oitaru meshitsukai*) *s.* Vieux domestique.

robuchi, 爐緣, *s.* Bord du foyer : — *ni suwaru*, s'asseoir sur le =.

* ° **rōbuchi,** 牢扶持, *s.* Ration des prisonniers.

° **rōbugyō,** 牢奉行, *s.* Intendant des prisons (autref.).

* ° **rōbyō,** 老病, (*oi no yamai*) *s.* Maladie de la

vieillesse, vieil âge: — *de shinuru*, mourir de vieillesse.

* ° **rōbyō,** 労病, *s.* Consomption, phtisie.

rochirimen, 絽縮緬, *s.* Gaze, crêpe.

* ° **rōchō,** 籠鳥, *s.* Oiseau en cage: — *ten wo shitau* (prov.), l'oiseau en cage aspire vers l'espace.

* ° **rōdan suru,** 壟斷, *v.a.* Posséder exclusivement, prendre tout, monopoliser.

* ° **rōdatsu,** 漏脫, (*more-nukeru*) *s.* Omission involontaire, oubli: — *suru.*

* ° **rōdō,** 勞働, *s.* Travail, peine, fatigue, effort: — *suru.* Syn. HONEORI, HATARAKI.

* ° **rōdō,** 郎等, *s.* Serviteur, suivant d'un seigneur. Syn. KERAI.

* ° **rōdoku,** 朗讀, *s.* Lecture à haute voix: *shukubun wo* — *suru,* lire une adresse de félicitation.

* ° **rodon,** 魯鈍, *s.* Stupidité, folie, ignorance: — *na yatsu da,* c'est un imbécile (fam.). Syn. BAKA, OROKA, GU.

* ° **rōdōsha,** 勞働者, *s.* Travailleur, ouvrier, homme de peine: — *mondai,* question ouvrière.

* ° **roei,** 露營, *s.* Campement dans les champs: — *suru.*

* ° **rōei,** 朗詠, *s.* Déclamation, récitation de vers: — *suru.*

* ° **rōei suru,** 漏洩, *v.n.* Faire eau, suinter (se dit des toits, etc.); (fig.) révéler (un secret). Syn. MORU.

* ° **rōeki,** 勞役, *s.* Travail, peine, fatigue. Syn. RŌDŌ.

* ° **rōen,** 狼煙, *s.* Feu de signal. Syn. NORO-SHI.

* ° **rōfu,** 老父, *s.* Vieux père.

* ° **rōfū,** 陋風, *s.* Mauvaises manières, habitudes dépravées: — *wo kaisei suru,* réformer les =. Syn. HIRETSU.

* ° **rōgai,** 癆咳, *s.* Consomption, phtisie, toux du phtisique.

rōgakoi, 牢圍, (*hitoya no kakoi*) *s.* Mur ou palissade entourant une prison: — *wo tobi-koshite nige-dasu,* s'enfuir en sautant par-dessus les murs de la prison.

° **rōgan,** 老眼, (*oime*) *s.* Presbytie, faiblesse de la vue causée par l'âge. Syn. TŌME.

* ° **rōgan,** 老顏, (*oigao*) *s.* Visage d'une personne âgée.

° **roganseki,** 爐甘石, *s.* (chim.) Carbonate de zinc.

* ° **rōgetsu,** 臘月, *s.* Nom poétique du mois de Décembre. Syn. SHIWASU.

* ° **rōgetsu,** 朧月, *s.* Lune cachée par les nuages. Syn. OBOROZUKI.

* ° **rōgi,** 蠟蟻, *s.* Fourmi: — *no gotoku hito ga mieru,* les hommes apparaissent comme des =.

* ° **rōgi,** 老妓, *s.* Vieille danseuse ou prostituée.

° **rogin,** 路銀, *s.* (*michi no kane*) *s.* Argent de voyage, monnaie pour la route: — *wo tsukai-hatasu,* dépenser tout son =. Syn. RYŌ, ROHI.

* ° **rōgo,** 老後, (*oi no ato*) *s.* Vieillesse: — *no tsue,* bâton de =: — *no tanoshimi,* plaisirs du vieil âge.

* ° **rōgoku,** 牢獄, *s.* Prison, gêole. Syn. HITOYA, RŌYA, KANGOKU.

* **rōgoshi,** 牢輿, (*hitoya no kuruma*) *s.* Chaise à porteurs dans laquelle on transporte les prisonniers.

* ° **rogū,** 路隅, (*michi no sumi*) *s.* Angle d'une rue.

* ° **rōgwa,** 弄瓦, *s.* Action de donner naissance à une fille.

* ° **rogwa suru,** 露臥, *v.a.* Coucher à la belle étoile, en plein air. Syn. NOJIKU SURU.

* ° **rogyo,** 鱸魚, *s.* (icht.) Perche. Syn. SUZUKI.

* ° **rogyo-no-ayamari,** 魯魚之誤, *s.* Erreur de copiste.

rōha, 綠礬, *s.* Sulfate de fer, vitriol vert. Syn. RYOKUBAN.

* ° **rōhai,** 老輩, (*oitaru nakama*) *s.* Réunion de vieillards, compagnie des vieux, aînés.

* ° **rōhei,** 老兵, *s.* Vieux soldat, vétéran.

* ° **rohi,** 路費, *s.* Dépenses de voyage. Syn. ROGIN.

* ° **rōhi,** 浪費, *s.* Dépenses inutiles, prodigalité; — *sha,* prodigue: — *suru.*

rōhitsu, 老筆, (*oitaru fude*) *s.* Pinceau, écriture d'un vieillard.

* ° **rōho,** 老舖, (*furui mise*) *s.* Boutique, maison de commerce fondée depuis de longues années.

* ° **rōho,** 隴畝, *s.* Champs: — *wo tagayasu,* cultiver les =.

rō-iro, 蠟色, *s.* Couleur de cire; couleur gris noir. Syn. SHINNURI.

* ° **rō-itsu,** 勞逸, *s.* Peine et plaisir; fatigue et repos: *ningen wa* — *ni ukiyo wo wataru,* l'homme passe la vie dans des alternatives de peine et de joie. Syn. KURAKU.

* ° **rōjaku,** 老弱, (*oi wakai*) *s.* Vieillesse et jeunesse: — *nannyo ni kakawarazu,* sans distinction de vieux et de jeunes, d'hommes et de femmes.

* ° **roji,** 路次, *s.* et *adv.* En route, sur le chemin, en chemin: *byōki de* — *ni tōryū shita,* étant tombé malade en route, je me suis arrêté.

° **roji,** 路地, *s.* Passage entre deux maisons; allée, chemin de passage.

* ° **rōji,** 艫次, *s.* Comme *rasshi.*

* ° **rojin,** 露刃, *s.* Épée dégainée, sabre au clair.

* ° **rojin,** 路人, (*michi no hito*) *s.* Voyageur, passant.

° **rōjin,** 老人, (*oitaru hito*) *s.* Personne âgée, vieillard. Syn. OKINA, TOSHIYORI.

° **rōjinsei,** 老人星, *s.* (astr.) Étoile du pôle Sud.

* ° **rōjitsu,** 老實, *s.* et *a.* Expérimenté et honnête, juste et droit. Syn. SHŌJIKI.

* ° **rōjitsu,** 臘日, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMISOKA.

* ° **rōjo,** 老女, (*oitaru onna*) *s.* Vieille femme. ※ Autrefois surintendante du personnel féminin dans le palais du *Shōgun* ou des *daimyō.*

* ° **rojō,** 路上, (*michi no ue*) *s.* et *adv.* Sur le chemin: — *ni taoreta,* il est tombé =: — *ni saifu wo hirotte kita,* j'ai ramassé un porte-monnaie =.

* ° **rōjō,** 樓上, *s.* Étage supérieur.

* ° **rōjō,** 籠城, (*shiro ni komoru*) *s.* Action de s'enfermer dans un château fort: — *suru,* s'enfermer dans un château pour le défendre.

* ° **rōju,** 老樹, (*oitaru ki*) *s.* Vieil arbre.

* ° **rōju,** 臘樹, *s.* Arbre à cire. Syn. RŌ NO KI, HAZE NO KI.

* ° **rōju,** 老儒, *s.* Vieux confucianiste, vieux savant versé dans la doctrine de Confucius.

* ° **Rōju,** 老中, *s.* Ministre d'État sous le gouvernement des *Tokugawa.* Syn. GORŌJŪ.

* ° **rōju,** 郎從, *s.* Suivants ou domestiques d'un seigneur. Syn. RŌDŌ.

° **rōka,** 廊下, *s.* Corridor, galerie, chemin couvert, véranda. Syn. AYUMIDONO, WATARIDONO.

rōkabashi, 廊架橋, *s.* Pont recouvert, véranda reliant deux maisons.

* ° **rōkaku,** 樓閣, *s.* Donjon, château, maison à plusieurs étages. Syn. TAKADONO.

* ° **rōkan,** 琅玕, *s.* Corail blanc. Syn. SHIRO-SANGO.

rōkasu, 爐滓, *s.* Résidu des métaux passés au creuset.

rokata-chijimi, 絽片縮, *s.* Espèce de gaze-crêpe.

* ° **roken,** 露顯, *s.* Découverte d'un objet caché, révélation d'un secret: — *suru,* être découvert, apparaître: *himitsu ga* — *shita,* le secret a été dévoilé. Syn. ARAWARERU, HAKKAKU SURU.

* ° **rōken,** 陋見, *s.* Idée, opinion vulgaire.

* ° **rōketsu,** 漏血, (*chi ga moru*) *s.* Anévrisme, extravasion du sang, écoulement du sang.

° **rokitsu,** 蘆橘, *s.* (bot.) Néflier du Japon ou bibacier (eriobotrya japonica). Syn. BIWA, HANA-TACHIBANA.

° **rokkaku,** 六角, *s.* Hexagone.

* ° **rokkaku,** 鹿角, (*shika no tsuno*) *s.* Corne de cerf.

* ° **rokkakusai,** 鹿角砦, *s.* Rangée d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'approche des assaillants; abatis. Syn. SAKAMOGI, MOGARI.

° **rokkasen,** 六歌仙, *s.* Pléiade de six poètes fameux du IXe siècle.

* ° **rokken,** 祿券, *s.* Pension, bon de retraite.

* ° **rokkon,** 六根, *s.* Les six organes des sens, d'après les bouddhistes; yeux, oreilles, nez, langue, corps, cœur: — *shōjō,* pureté des sens (shint.).

* ° **rokkotsu,** 肋骨, *s.* Côtes. Syn. ABARA-BONE.

* ° **rōkō,** 陋巷, *s.* Quartier pauvre; ruelles habitées par les pauvres.

* ° **rōkō,** 老功, *s.* Vieux mérites; vieux et expérimenté: — *no bushi,* vétéran couvert de mérites.

roko, *s.* (ornith.) Fauvette couturière.

* ° **rōko,** 老狐, (*oitaru kitsune*) *s.* Vieux renard.

* ° **rōko,** 聾瞽, (*tsumbo mekura*) *s.* Sourd et aveugle.

° **rōkoku,** 蠑螈, *s.* (zool.) Grenouille.

° **Rokoku,** 露國, *s.* Russie.

* ° **rōkoku,** 漏刻, *s.* Clepsydre, horloge à eau: — *hakase,* savant qui avait la charge de la =.

* ° **rokon,** 露根, *s.* Racine aérienne: — *matsu,* sapin dont quelques racines sont en dehors du sol. Syn. NE-AGARI.

* ° **rokotsu,** 顱骨, *s.* Crâne.

° **roku,** 六, (*mutsu*) *a.* Six: *jū* —, seize: *roku* —, six fois six: — *jū,* soixante: — *bu ichi,* un sixième: — *han,* numéro six: — *bamme,* sixième: — *nin,* six hommes: — *do,* six degrés.

* ° **roku,** 錄, *s.* Registre, livre de notes, relation: — *suru,* relater, prendre des notes: *furoku,* appendice.

° **roku,** 祿, *s.* Salaire annuel, paye, appointements d'un officier du gouvernement; revenu d'un *daimyō*: — *musubito,* qui touche son salaire sans remplir son devoir.

* ° **roku,** 陸, *s.* Qualité de ce qui est égal, uni, de niveau, approprié, juste, convenable, décent: — *wo miru,* examiner le niveau: — *ni suru,* égaliser, niveler: — *na aisatsu shinai,* il ne salue pas convenablement: — *na hito ja nai,* ce n'est pas un homme de bien.

* ° **roku,** 肋, *s.* Côtes: *rokkotsu,* id. Syn. ABARABONE.

* ° **rōku,** 勞苦, *s.* Travail, peine, fatigue, exercice: — *wo itowazu,* sans craindre la peine. Syn. HONE-ORI.

° **rokuban,** 綠礬, *s.* Sulfate de fer. Syn. RŌHA.

° **rokubō,** ° **rokumō,** } 鹿蚊, *s.* Taon; sorte de grosse mouche.

° **rokubu,** 六部, *s.* Titre donné jadis à un bonze qui parcourait les 66 provinces pour distribuer 66 copies du livre de prières du *Hokkeshū* qu'il avait lui-même transcrites. ※ Pèlerin bouddhiste.

* ° **roku-chiku,** 六畜, *s.* Les six animaux domestiques. Syn. RIKUCHIKU.

rokudai, 爐工臺, *s.* Place pour établir un fourneau.

rokudenai, ki, shi, ku, 直無, *a.* Qui ne convient pas, qui ne va pas. ※ Propre à rien; individu vil, méprisable.

° **rokudo,** 六度, *s.* Les six vertus qui mènent au bonheur suprême (Nirvâna): charité, morale, patience, force, méditation et sagesse (bouddh.). ※ Six fois; six degrés.

° **Rokudō,** 六道, (*mutsu no michi*) *s.* Les six routes ou six états par lesquels doivent passer les âmes des morts dans leur transmigration, avant d'arriver au terme de la vie future: *jigokudō, gakidō, chikushōdō, shuradō, ningendō* et *tenjōdō.* (bouddh.).

rokudō-sen, 六道錢, *s.* Argent pour le voyage de l'autre vie; six pièces de monnaie enterrées avec le défunt, et qui lui servent à payer le passage des six chemins (*rokudō*) ou du Styx bouddhique (*Sanzu-gawa*). Maintenant on remplace les pièces de monnaie par du papier découpé en forme de sapèques.

° **roku-efu,** 六衛府, *s.* Les six anciennes compagnies de la garde impériale: *sakon-e, ukon-e, sakyō-e, ukyō-e, sa-e-mon, u-e-mon.*

* ° **rokufu,** 六腑, *s.* Les six principaux viscères: cœur, reins, foie, rognons, rate et ovaires.

* ° **rokugai,** 六骸, *s.* Les six parties du corps: tête, haut du corps, côté droit, côté gauche, mains et pieds.

* ° **rokugei,** 六藝, *s.* Les six arts. Syn. RIKUGEI.

* ° **rokugu,** 六具, *s.* Armure complète, composée de six pièces.

* ° **rokugun,** 六軍, *s.* Armée impériale.

° **rokugwatsu,** 六月, *s.* Le sixième mois, Juin.

Roku-hara, 六波羅, *s.* Palais des gouverneurs de *Kyōto,* sous les *Hōjō* (1222-1333).

roku-hen-kei, 六邊形, *s.* Hexagone.

° **roku-i,** 六位, *s.* Le sixième rang de Cour.

* ° **rokuji,** 錄事, *s.* Notification, rapport des affaires officielles, compte rendu.

* ° **rokujin,** 六塵, *s.* (litt. six poussières) Objets perçus par les six sens (bouddh.). Syn. ROKKON.

° **Roku-Jizō,** 六地藏, *s.* Les six noms de *Jizō* : *Emmyō*, *Hōsho*, *Hōshu*, *Jichi*, *Hōin*, *Kengo-i* (bouddh.).

rokujō, 六情, *s.* Les six passions : joie, colère, chagrin, plaisir, amour et haine.

* ° **rokujō,** 鹿茸, *s.* Corne de cerf.

rokujō-dōfu, 六條豆腐, *s. Tōfu* de *Rokujō* (*Kyōto*) séché et salé.

Rokujō-tennō, 六條天皇, *s.* 79e Empereur du Japon (1166-1168).

° **Roku-Kwan-on,** 六觀音, *s.* Les six titres de *Kwan-on*, déesse de la pitié : *Senju*, *Shō*, *Jū-ichi-men*, *Batō*, *Jun-chi*, *Nyoirin* (bouddh.).

° **rokumaku,** 肋膜, *s.* Plèvre : — *en*, pleurésie.

° **rokumentai,** 六面体, *s.* Hexaèdre.

* ° **rōkun,** 郎君, *s.* Mon mari (hon.). ※ Mon jeune maître.

° **rokuri,** 鹿梨, *s.* Espèce de poire.

° **rokuro,** 轆轤, *s.* Poulie, cabestan ; manivelle ; tour : — *gama*, gouge de tourneur : — *shi*, tourneur : — *dai*, support du tour : — *giri*, vrille de tourneur.

roku-roku, 陸々, *adv.* Bien, suffisamment, complètement (touj. avec un négat.) : — *hatarakanai*, il ne travaille pas bien : — *wakaranu*, je ne comprends pas très bien. Syn. YOKU, MANZOKU NI.

* ° **roku-roku,** 碌々, *adv.* Paresseusement, en s'amusant, en flânant : — *to shite yo wo okuru*, vivre sans souci ; mener une vie inutile. Syn. GUZU-GUZU, BURA-BURA.

roku-roku, 漉々, *adv.* Coulant sans interruption : *chi wa — to nagareru*, le sang coule sans interruption.

rokuro-kubi, 長怪頸, *s.* Monstre dont le cou peut, dit-on, s'allonger démesurément.

° **rokusai,** 六齊, *s.* Les jours du mois pacés de cinq en cinq : 1er, 6, 11, 16, 21, 26, sont appelés les *ichi-roku* (1-6) ; 3, 8, 13, etc. sont appelés les *sampachi* (3-8). Durant ces jours on fait des prières ou des lectures au temple (bouddh.).

° **rokusai,** 鹿寨, *s.* Abatis d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'ennemi d'approcher. Syn. SHISHI-YARAI.

° **rokusai-nichi,** 六齊日, *s.* Les six jours du mois durant lesquels les bouddhistes s'abstiennent de nourriture animale et vaquent à des exercices religieux.

* ° **rokusaku suru,** 勒索, (*shibari-toru*) *v.a.* Extorquer, arracher injustement, exiger à tort : *kane wo* —, = de l'argent.

* ° **roku-seki,** 六戚, *s.* Les six liens de parenté, père, mère, frère ou sœur aînés, frère ou sœur cadets, femme et enfants.

° **roku-shaku,** 六尺, *s.* Six pieds (1m. 82). ※ Porteurs de chaise d'un *daimyō*, ainsi nommés à cause de leur haute taille.

* ° **rokushiki,** 六識, *s.* Les six organes des sens. Syn. ROKKON.

* ° **rokushin,** 六親, *s.* Les six liens de parenté. Syn. ROKUSEKI.

° **rokushinshi,** 鹿心柿, *s.* (bot.) Espèce de *kaki*. Syn. FUDEKAKI.

° **rokushō,** 綠青, *s.* Vert-de-gris, carbonate de cuivre.

* ° **rokushu,** 六趣, *s.* Les six directions (bouddh.). Syn. ROKUDŌ.

* ° **roku-suinō,** 漉水嚢, *s.* Espèce de poche pour filtrer l'eau.

* ° **rokutokin,** 勒肚巾, *s.* Sorte de ceinture portée sur la peau.

rokutō-nawa, 絡頭繩, *s.* Têtière ; partie supérieure de la bride.

* ° **rokutsū,** 六通, *s.* Les six pouvoirs surnaturels que possèdent les divinités bouddhiques. ※ Six lettres ou écrits.

* ° **rokuyoku,** 六欲, *s.* Les six désirs correspondant aux six sens (bouddh.).

* ° **rokuyu,** 六喩, *s.* Les six termes de comparaison du monde éphémère (bouddh.) : rêve, vision, écume, ombre, éclair et rosée.

Rokuzonsei, 祿存星, *s.* Nom d'une étoile.

rokuzumi, 陸墨, *s.* Petite boite contenant du noir dans lequel les charpentiers trempent le cordeau dont ils se servent. Syn. SUMINAWA.

° **rokwa,** 蘆花, *s.* (bot.) Fleur du roseau.

° **rokwai,** 蘆荟, *s.* (bot.) Aloès.

° **rōkwan,** 漏管, *s.* Fistule ; *kōmon* —, = à l'anus.

* ° **rōkyo,** 籠居, (*komoru*) *s.* Action de vivre retiré, enfermé dans sa maison ; casanier : — *suru*.

° **Rokyō,** 露教, *s.* Religion russe.

* ° **rōkyū,** 老朽, (*oi-kuchitaru*) *s.* État de ce qui est vieux et décrépit, rongé par le temps : — *shite mochiirarenu*, c'est trop vieux, on ne peut s'en servir.

° **rōmai,** 粮米, *s.* Provisions, victuailles, nourriture. Syn. KATE.

rōmaji, 羅馬字, *s.* Caractères romains ; écriture européenne.

rōmasūji, 羅馬數字, *s.* Chiffres romains.

° **romben,** 論辨, *s.* Argumentation, discussion, défense d'une cause : *bengoshi no* —, la défense de l'avocat.

° **rombun,** 論文, *s.* Argumentation écrite, discours écrit.

° **romei,** 露命, (*tsuyu no inochi*) *s.* Vie qui s'évanouit comme la rosée (poét.) : — *wo tsunagu*, vivre péniblement.

° **rōmō,** 老耄, *s.* Décrépitude ; infirmités de la vieillesse : — *suru*, être décrépit. Syn. OHOKERU KOTO.

° **rōmomen,** 蠟木綿, *s.* Habit de coton ciré.

* ° **rōmon,** 樓門, *s.* Portail à deux étages.

° **rompaku suru,** 論駁, *v.a.* Réfuter, gagner sa cause dans une discussion. Syn. ROMPA SURU.

° **rompan suru,** 論判, *v.a.* Discuter et critiquer ; discuter et prendre une décision, délibérer, débattre.

* ° **rompa suru,** 論破, *v.a.* Réfuter les arguments, exposer les fausses raisons de l'adversaire : *hito no setsu wo* —, réfuter les opinions de qqu.

° **rompō,** 論法, *s.* Logique, règles du raisonnement ; construction d'un argument. Syn. RONRI.

* ° **rompō,** 論鋒, *s.* Force de l'argument : — *wo mukeru*, décocher un argument.

° **rōmusha,** 老武者, *s.* Vieux soldat, vétéran.

° **ron,** 論, *s.* Discussion, dispute, débat, discours,

argument : — *ni makete mo, ri ni katsu* (prov.), être vaincu dans la discussion, mais avoir raison devant le droit : *gunin ni — wa mueki naru*, il est inutile de discuter avec les sots : — *yori shōko*, preuve vaut mieux que discussion : *mizu kake* —, discussion qui n'aboutit à rien : — *suru*, discuter, débattre, traiter un sujet, arguer. Syn. AGETSURAU KOTO.

rōnanushi, 牢名主, *s.* Gardien-chef d'une prison.

ronawa, 艫繩, *s.* Corde qui sert à attacher la rame. Syn. HAYAO.

° **rondai,** 論題, *s.* Sujet d'une discussion, d'un discours, objet à traiter.

* ° **rondan,** 論斷, (*ronji-kiru*) *s.* Discussion et décision : — *suru*. Syn. KETSURON.

* ° **rondan,** 論談, *s.* Discussion, débat.

* ° **rondan,** 論壇, *s.* Tribune : — *ni noboru*, monter à la =.

° **rōnen,** 老年, (*oitaru toshi*) *s.* Vieil âge, vieillesse.

° **rongi,** 論議, *s.* Discussion, discours, controverse, débat, dispute. Syn. RONBEN, RONDAN.

° **Rongo,** 論語, *s.* Analectes de Confucius ; titre d'un des 4 livres (*shisho*) du confucianisme : — *yomi — shirazu* (prov.), lire un livre et n'y rien comprendre.

° **rongwai,** 論外, (*ron no hoka*) *s.* En dehors de la raison ; en dehors de la discussion, exception.

° **rōnin,** 浪人, *s. Samurai* privé de son revenu, qui vivait en vagabond.

* ° **ronkaku,** 論客, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste, ergoteur.

° **ronketsu suru,** 論決, *v.a.* Discuter et décider, conclure. Syn. RONDAN.

* ° **ronkyū suru,** 論究, *v.a.* Discuter et rechercher, étudier une question, examiner.

* ° **ronnan suru,** 論難, *v.a.* Critiquer un sujet, une opinion, une matière.

rō-no-ki, 蠟, *s.* (bot.) Espèce de sumac fournissant une cire végétale (rhus succedanea). Syn. HAZE-NO-KI.

° **ronri,** 論理, *s.* Logique : — *gaku*, science de la = : — *sho*, traité de =.

° **ronsetsu,** 論說, *s.* Discussion, raisonnement ; article de journal ou de revue. Syn. RONBUN.

* ° **ronsha,** 論者, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste. Syn. BENSHI.

* ° **ronshu,** 論主, *s.* Argumentateur ; auteur d'un raisonnement, d'une discussion, d'un ouvrage.

* ° **ronsō,** 論爭, (*ronji-arasoi*) *s.* Dispute, querelle, altercation.

* ° **ronten,** 論點, *s.* Point de la discussion.

rōnuke, 牢脫, *s.* Action de s'échapper de prison : — *suru*. Syn. DAKKAN.

° **rōnyaku,** 老若, (*oi-wakai*) *s.* Vieux et jeunes. Syn. RŌJAKU.

* ° **ro-oku,** 露屋, (*tsuyu no ie*) *s.* Maison abandonnée.

° **roppu,** 六腑, *s.* Les six viscères : cœur, reins, foie, rate, rognons et ovaires : *gozō — ni shimiwataru*, être pénétré jusqu'aux entrailles.

* ° **rōraku suru,** 籠絡, *v.a.* Circonvenir, tromper, gagner la confiance par des artifices : *gumin wo* —, tromper le peuple.

° **rōren,** 老練, *a.* Qualité de celui qui est vieux et expérimenté ; vétéran : — *no seijika*, politique expérimenté. Syn. JUKUREN.

° **roretsu,** 呂律, *s.* Prononciation : *ha ga nukete — ga mawaranu*, ayant perdu ses dents, il ne peut bien prononcer. Syn. HATSU-ON.

* ° **rōretsu,** 陋劣, *s.* Qualité de ce qui est vil, bas.

* ° **roretsu suru,** 羅列, *v.a.* Placer en ordre, arranger, mettre en rang. Syn. NARABERU, TSURANERU.

° **rō-rō,** 浪々, *s.* et *adv.* Vagabondage ; en dehors de la maison ou du château : — *no mi to naru*, devenir vagabond (comme un *rōnin*).

* ° **rō-rō,** 朧々, *s.* Qualité de ce qui est sombre, nuageux : — *no yo*, nuit pendant laquelle la lune est cachée par les nuages.

* ° **rōrui,** 老贏, *s.* Vieux et décrépit ; décrépitude de l'âge. Syn. RŌJAKU, RŌBYŌ, RŌSUI.

* ° **roryaku suru,** 虜掠, *v.a.* Dépouiller, piller, voler, saccager.

° **rōryoku,** 勞力, *s.* Peine, fatigue, travail : — *sha*, travailleur. Syn. HONE-ORI.

* ° **rōsai,** 労瘵, *s.* Consomption, phtisie. Syn. RŌGAI, RŌSHŌ.

* ° **rosai,** 遊齋, *s.* Bonze mendiant. ※ Mendiant en général.

° **rōsei,** 狼星, *s.* Nom d'une étoile.

* ° **rōsei,** 老成, *s.* Vieux et expérimenté ; vétéran, homme assagi, sobre. Syn. RŌSEN, JUKUREN.

* ° **rōsei,** 朗晴, *s.* Qualité de ce qui est clair, serein, brillant, comme le ciel d'un beau jour.

* ° **rōsei,** 老青, *s.* (entom.) Libellule, vulg. demoiselle. Syn. TOMBO.

° **rōseki,** 蠟石, *s.* Marbre.

* ° **rōsen,** 樓船, *s.* Bateau avec un salon pour les parties de plaisir. Syn. YAKATABUNE.

* ° **rōsetsu,** 漏泄, *s.* (méd.) Écoulement (humeurs). ※ Révélation d'un secret.

* ° **rōsha,** 牢舍, *s.* Prison, geôle : — *wo mōshitsukeru*, condamner à la =. Syn. RŌ, RŌYA, KANGOKU.

* ° **rōsha,** 聾者, *s.* Sourd. Syn. TSUMBO.

Roshanabutsu, 毘盧遮那佛, *s.* Comme *Dainichi*.

* ° **rōshi,** 浪士, *s. Samurai* vagabond, errant. Syn. RŌNIN.

* ° **rōshi,** 牢死, (*rōya ni shinu*) *s.* Mort en prison : — *suru*.

° **Rōshi,** 老子, *s.* Le philosophe chinois Laotsu.

° **roshi,** 臚子, *s.* (icht.) Perche.

° **roshi,** 鷗鷺, *s.* (ornith.) Cormoran.

° **roshi,** 鷺鷥, *s.* (ornith.) Aigrette blanche.

* ° **rōshi,** 老死, (*oi no shi*) *s.* Mort de vieillesse.

° **rōshichō,** 蠟嘴鳥, *s.* (ornith.) Gros-bec vulgaire (coccothraustes personatus). Syn. IKARU, MAMEMAWASHI.

° **rōshichō,** 蠟子鳥, *s.* (ornith.) Pinson des Ardennes (fringilla montifringilla). Syn. ATOHI.

° **roshiku,** 露宿, *s.* Action de dormir dans les champs, à la belle étoile : — *suru*. Syn. NOJIKU, ROGWA.

* ° **roshin,** 路寢, *s.* Chambre à coucher de l'Empereur.

° **rōshin,** 老親, *s.* Vieux parents : — *wo yashinau*, nourrir ses =.

* ° **rōshin,** 老臣, *s.* Intendant, ministre d'un *daimyō*. Syn. KARŌ.

* ° **rōshin,** 狼心, (*ōkami no kokoro*) *s.* Naturel sauvage, cruel, rapace; avare.

* ° **rōshitsu,** 陋室, (*iyashiki ie*) *s.* Pauvre maison; ma maison (mod.).

* ° **rōshitsu,** 漏失, (*more-ushinau*) *s.* (méd.) Écoulement nocturne. Syn. ISEI, MŌZŌ.

* ° **rōshitsu,** 陋質, (*iyashiki umaretsuki*) *s.* Mauvais caractère, mauvaise nature.

* ° **rōshō,** 老將, *s.* Vieux général, soldat expérimenté, vétéran.

° **rōshō,** 癆症, *s.* (méd.) Consomption, phtisie. Syn. RŌGAI, RŌSAI.

* ° **rōshō,** 老少, *s.* Vieux et jeunes, vieillesse et jeunesse: *rōshō fujō* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

* ° **rōshu,** 老手, (*oitaru te*) *s.* (litt. vieille main) Homme expérimenté, habile vétéran. Syn. RŌREN, JUKUREN.

* ° **rōshū,** 陋習, (*iyashiki narawashi*) *s.* Mauvaise coutume, habitude, manières inconvenantes: — *wo issen suru*, corriger ses =.

° **Roshuku,** 婁宿, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* ° **rōshutsu suru,** 漏出, *v.n.* Couler. Syn. MORE-DERU.

* ° **roshutsu suru,** 露出, *v.a.* et *n.* Exposer, laisser ouvert, être ouvert.

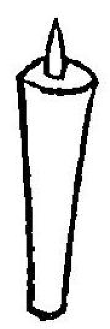
rōsō, 絲袗, *s.* Courte robe violette portée autrefois par les nobles du sixième rang.

* ° **rōsō,** 踉蹌, *s.* Action de chanceler, de vaciller: — *suru*.

* ° **rōsō,** 潦艸, *adv.* Paresseusement, négligemment, avec dédain, par manière d'acquit.

* ° **rōsoku,** 老足, (*oitaru ashi*) *s.* Marche d'un vieillard: — *ni tsue*, il faut un bâton aux vieillards.

° **rōsoku,** 蠟燭, *s.* Chandelle, cierge: *haku* —, = de suif: *mitsu* —, = de cire: — *dai*, — *tate*, chandelier: — *ya*, maison où l'on fabrique les =: — *wo tsukeru*, allumer une =. F.



Rōsoku.

° **rōsui,** 老衰, (*oi-otoroeru*) *s.* Vieillesse et consomption; faiblesse causée par l'âge; infirmités de l'âge: — *suru*, tomber en décrépitude.

° **rotai,** 露臺, *s.* Plate-forme sur le toit des maisons, balcon, terrasse.

* ° **rōtai,** 樓臺, *s.* Haute construction. ✳ Galerie, terrasse.

* ° **rōtai,** 老臺, *s.* Vénérable monsieur (en s'adressant à un vieillard, st. épist.).

° **rōtai,** 老体, *s.* Vieux corps, personne âgée.

* **rōtake, ru,** 﨟, *v.n.* Être distingué, appartenir à la noblesse, avoir un haut grade: *rōtaketaru hito*.

rotan, 露探, *s.* Espion russe; individu qui fait l'office d'espion pour le compte de la Russie.

* ° **rotei,** 路程, *s.* Distance, longueur de la route. Syn. RITEI, MICHI NO RI.

* ° **rōto,** 漏斗, *s.* Entonnoir. Syn. JŌGO.

° **rotō,** 路頭, *s.* (litt. bout du chemin) Côté de la route, chemin: — *ni mayou*, errer sur les chemins. Syn. MICHIBATA, MICHI NO HOTORI.

* ° **rōtō,** 莨菪, *s.* (bot.) Belladone (atropa belladona).

° **rotochū,** 蘆蠹, *s.* Insecte qui vit dans les roseaux.

roya, 艪屋, *s.* Fabricant de rames.

* ° **rōya,** 老爺, *s.* Vieillard. Syn. OYAJI, TOSHIYORI, OKINA.

rōya, 牢屋, *s.* Prison, geôle. Syn. GOKUYA, HITOYA.

rō-yaburi, 牢破, *s.* Action de forcer l'enceinte ou les portes d'une prison pour s'évader: — *suru*.

rōya-gakari, 牢屋掛, } *s.* Geôlier, em-
rōya-yakunin, 牢屋役人, } ployé des prisons.

° **royō,** 路用, *s.* Dépenses pour la route. Syn. ROHI, ROGIN.

* ° **rozai,** 艪材, *s.* Pièce de bois pour faire des rames.

° **rōzeki,** 狼藉, *s.* Confusion, désordre, sauvagerie: *haiban* —, coupes et plats mêlés en désordre: *rakkwa* —, fleurs tombées et dispersées: — *mono*, homme violent: *rambō* —, tapage, violence, rudesse.

° **rozoku,** 蘆粟, *s.* Canne à sucre, sorgho.

* ° **rōzoku,** 陋俗, *s.* Manières basses, vulgaires, triviales, banales.

rōzu, 玷貨, *s.* Marchandise endommagée. ✳ Déficit dans le poids ou la quantité des marchandises.

rōzuke, 鑞着, *s.* Soudure: — *suru*, souder des métaux.

ruberi, *s.* Déchet produit par la fusion d'un métal.

rūdasō, 芸香, *s.* (bot.) Rue fétide, rue commune (ruta graveolus).

rufuru, 呼筒, *s.* (allem. rofle) Trompette pour appeler.

* ° **rufu suru,** 流布, *v.a.* et *n.* Répandre, disséminer, étendre; se répandre: *hyōban ga seken ni* —, sa renommée s'étend dans le monde entier.

° **rui,** 類, *s.* Espèce, sorte, classe, article, genre, race: — *suru*, être de même espèce, se ressembler; *murui-muhi*, incomparable, sans pareil: — *wo motte atsumaru* (prov.), qui se ressemble s'assemble. Syn. TAGUI, TOMOGARA, YAKARA.

* ° **rui,** 壘, *s.* Rempart, parapet, embanquement: — *wo katameru*, renforcer un =.

* ° **rui,** 淚, *s.* Larmes, pleurs (en comp.): *raku* — *suru*, pleurer, verser des larmes: — *gan*, yeux en pleurs.

* ° **rui,** 累, (*kasanaru*) *s.* Trouble, anxiété, sollicitude. ✳ Tas, pile, état d'objets liés ou entassés.

° **ruibetsu,** 類別, *s.* Action de diviser par classes, par espèces; classification: — *suru*.

* ° **ruidai,** 累代, *s.* Générations successives, plusieurs générations. Syn. DAI-DAI.

° **ruidai,** 類題, *s.* Sujets de poésie placés en ordre; poèmes classés d'après leur objet.

° **rui-en,** 類緣, *s.* Lien, affinité, relation d'espèce, de genre.

* ° **ruigetsu,** 累月, *s.* Plusieurs mois à la suite. Syn. RENGETSU.

* ° **ruihei,** 羸兵, *s.* Soldat blessé, défait; armée vaincue.

* ° **ruiji,** 累次, *adv.* Successivement, par ordre.

° **ruiji,** 類似, *s.* État de ce qui est semblable, pareil, similaire; ressemblance: — *korera*, maladie qui ressemble au choléra. Syn. NITARU KOTO, NIRU KOTO.

* ° **ruijitsu,** 累日, *s.* Plusieurs jours de suite: — *no ame*, pluie qui dure =.

* ° **ruijū,** 類聚, *s.* Action d'assembler par ordre, par classes.

* ° **ruikaku,** 淚核, *s.* (anat.) Glande lacrymale.

* ° **ruikon,** 淚痕, (*namida no ato*) *s.* Trace de larmes.

° **ruiku,** 類句, *s.* Stances semblables.

° **ruikwa,** 類火, *s.* Incendie communiqué à d'autres constructions. Syn. RUISHŌ.

° **ruikwan,** 淚管, *s.* (anat.) Canal lacrymal.

rui-nai, ki, shi, ku, 無類, *a.* Sans pareil; sans égal: *rui naki kusuri*, médecine sans égale. Syn. MUHI, MURUI.

* ° **ruinen,** 累年, *s.* et *adv.* Plusieurs années de suite.

* ° **ruiran,** 累卵, (*kasanaru tamago*) *s.* Œufs entassés: — *no ayauki*, dangereux comme des œufs entassés.

* ° **ruirei,** 類例, (*nitaru tameshi*) *s.* Exemple de même espèce.

° **ruireki,** 瘰癧, *s.* (méd.) Scrofules.

* ° **rui-rui,** 累々, *s.* Tas; pile: — *to shite kasaneru*, empiler.

* ° **ruisai,** 壘寨, *s.* Batterie, fort, place fortifiée.

* ° **ruisei,** 累世, *s.* et *adv.* De génération en génération; générations successives. Syn. RUIDAI, DAI-DAI.

* ° **ruisen,** 累遷, *s.* Avancement continu; promotion à plusieurs reprises successives: *daijin ni* — *suru*, monter peu à peu jusqu'à la dignité de ministre.

* ° **ruisetsu,** 縲絏, *s.* Liens, entraves fers: — *no uchi ni oru*, être dans les fers. Syn. NAWAME.

* ° **ruishin suru,** 累進, *v.n.* Avancer plusieurs fois de suite; être promu plusieurs fois successivement. Syn. RUISEN SURU.

° **ruishitsu-dōshō,** 類質同像, *s.* (min.) Isomorphisme.

* ° **ruisho,** 類書, *s.* Livres traitant de sujets analogues.

° **ruishō,** 類燒, *s.* Incendie communiqué d'ailleurs: — *ni au*, être victime d'un =.

* ° **ruishū,** 縲囚, *s.* Prisonnier, homme aux fers. Syn. MESHIUDO.

* ° **ruishū,** 羸瘦, *s.* Maigreur, atrophie, débilité. Syn. YASERU KOTO.

° **ruiso,** 鼺鼠, *s.* (zool.) Écureuil volant.

° **ruiyaku,** 類藥, *s.* Médecine de la même espèces; remèdes falsifiés.

* ° **ruiyō,** 累葉, *s.* Plusieurs branches de la même famille.

* ° **ruiza,** 累座, *s.* Implication dans un crime dont on est innocent: — *suru*. Syn. MAKIZOI.

° **ruizoku,** 類族, *s.* Consanguinité, parenté; familles, espèces.

rukasu, *s.* Scorie des métaux en fusion.

° **rukei,** 流刑, *s.* Exil, déportation, bannissement: — *ni shoserareru*, être condamné au =. Syn, RUZAI, ENTŌ, NAGASHIMONO.

rukō-asagao, 蔦蘿朝顏, *s.* (bot.) Jasmin rouge des Indes (quamoclit coccinea).

rukōsō, 蔦蘿草, *s.* (bot.) Quamoclit cardinal (quamoclit vulgaris).

* ° **runin,** 流人, (*nagashibito*) *s.* Exilé, banni, déporté.

° **ruri,** 瑠璃, *s.* Lapis-lazuli. ✳ Émeraude. ✳ Couleur bleu pâle.

ruri, 瑠鳥, *s.* (ornith.) Gobe-mouches bleu du Japon (cyanoptila cyanomelaena).

° **rurihakobe,** 瑠璃蘩蔞, *s.* (bot.) Mouron des champs ou mouron bleu (anagallès arvensis).

ruri-iro, 瑠璃色, *s.* Couleur bleu-pâle.

ruri-kon, 紺紺, *s.* Couleur violette.

rurimushi, 瑠璃蟲, *s.* (entom.) Coléoptère bleu du genre des chrysomèles.

° **rurisō,** 瑠璃草, *s.* (bot.) Nom donné à deux espèces voisines du myosotis.

° **rurō,** 流浪, *s.* Action d'errer, d'être en dehors de la maison, du château: — *suru*. Syn. SAMAYOU, SASURAU.

* ° **ruru,** 縷々, *adv.* Minutieusement, en détail, particulièrement: — *mōshi-noberu*, expliquer en détail. Syn. KOMAGOMA, ICHI-ICHI.

° **Rushanabutsu,** 盧舍那佛, *s.* (bouddh.) Nom d'une Divinité. Syn. DAINICHI-NYORAI.

ruson, 呂宋, *s.* Espèce de faïence importée de Luçon.

° **rusu,** 留守, (*todomaru-mamoru*) *s.* Action de garder la maison pendant l'absence du maître: — *wo suru*, être de garde à la maison. ✳ Absence de la maison: — *de awanu*, comme il était absent je ne l'ai pas rencontré: — *wo tsukau*, feindre d'être absent: — *ban*, celui qui garde la maison: — *mori*, id.: — *chū*, pendant l'absence.

rusui, 留守居, *s.* Fonctionnaire chargé de garder le château d'un *daimyō* ou du *Shōgun* pendant leur absence; fonctionnaire chargé de la garde du palais d'un *daimyō*, à *Edo*, pendant que celui-ci était dans son domaine; fonctionnaire d'un *daimyō*, chargé des relations avec le *Shōgun* et les autres clans. ✳ Gardien d'une maison. Syn. RUSUBAN, RUSUMORI.

* ° **ruten,** 流轉, (*nagare-mawaru*) *s.* Métempsycose. Syn. RINZE, RIN-EN.

° **rutsū,** 流通, (*nagare-kayou*) *s.* Courant, circulation: *kūki ga* — *ga dekinai kara, hi ga tsukimasen*, comme l'air ne peut pas circuler, le feu ne s'allume pas. Syn. TSŪYŌ.

rutsubo, 鎔缸, *s.* Creuset.

° **ruzai,** 流罪, *s.* Déportation, bannissement. Syn. RUKEI, ENTŌ, SHIMA-NAGASHI.

ruzaiba, 流罪場, *s.* Lieu de déportation, endroit d'exil.

° **ryaku,** 畧, *s.* Abréviation, sommaire, épitome: — *suru*, abréger, écourter, raccourcir, omettre: — *ji*, caractère abrégé. ✳ Plan, projet, stratagème.

* ° **ryakubai,** 畧賣, *s.* Enlèvement, séduction (v.g. des enfants pour les revendre). Syn. KADOWAKASHI.

° **ryakubun,** 略文, *s.* Écrit abrégé, sommaire, abrégé.

* ° **ryakudatsu,** 掠奪, (*kasume-ubau*) *s.* Pillage, spoliation, brigandage: — *suru*. Syn. RYŌDATSU, KASUME-TORU, UBAI-TORU.

* ° **ryakudatsu-butsu,** 掠奪物, *s.* Butin, objets pillés.

° **ryakufuku,** 略服, *s.* Habit ordinaire de cérémonie.

* ° **ryakugen,** 略言, *s.* Rapport abrégé, sommaire.

* ° **ryakugi,** 畧儀, *s.* Omission de certaines règles de cérémonie, d'étiquette: — *nagara*, sans cérémonie (st. ép.).

* ° **ryakugo,** 畧語, *s.* Mot abrégé; forme contractée d'un caractère; abréviation, v.g. *Shin-Etsu tetsudō*, le chemin de fer des provinces de *Shinshū* et

de *Etchū : Kei-Hinkan tetsudō*, la ligne de *Tōkyō* à *Yokohama*.

* ° **ryaku-hitsu,** 略筆, *s.* Lettre ou caractère abrégé.

° **ryakuji,** 略字, *s.* Caractère abrégé.

° **ryakuki,** 略記, *s.* Rapport abrégé, note sommaire, compendium.

° **ryakushiki,** 略式, *s.* Abrévination des règles, coutumes, usages, cérémonies. Syn. RYAKUGI.

ryaku suru, 畧, *v.a.* Conquérir, piller : *teki no kuni wo — suru*, piller le pays ennemi.

ryan, 兩, *a.* Deux (t. vulg.).

° **ryo,** 呂, *s.* Une des douze notes de la musique chinoise.

° **ryō,** 領, (*ukeru*) *s.* Possession, domaine, fief : *Eikoku no ryōbun*, possession anglaise. ✻ Juridiction, gouvernement : — *suru*. ✻ Suffixe numéral pour compter les habits, les armures : *yoroi ichi ryō*.

° **ryō,** 量, *s.* Quantité, mesure capacité : *kiso no —*, quantité fondamentale : *bunryō*, quantité : — *no semai hito*, homme à l'esprit étroit : — *no hiroi mono*, homme magnanime.

* ° **ryō,** 糧, *s.* Nourriture, provisions.
Syn. KATE, HYŌRŌ.

° **ryō,** 兩, *s.* Valeur de 60 *momme* ou 100 *sen* (autref.) : — *gae*, change de monnaie : — *gae-ten*, boutique de change. ✻ Deux, double : — *san nin*, deux ou trois personnes : — *mimi*, les deux oreilles : — *jitsu*, deux jours.

° **ryō,** 輛, Suffixe numéral pour les chariots, les wagons : *basha ni —*, deux voitures.

° **ryō,** 龍, *s.* Dragon. Syn. RYŪ, TATSU.

* ° **ryō,** 寮, *s.* Bureau officiel. ✻ Pensionnat, collège. ✻ Maison d'été, villa.

° **ryō,** 料, *s.* Prix, paye : *kimono no — ni kane wo dashimashita*, j'ai donné de l'argent pour payer les habits : *makanai —*, le prix de la nourriture. ✻ Matériaux pour construire ou fabriquer qqc. : *ie wo tateru ni wa yoki zairyō wo erabu*, choisir de bons matériaux pour construire une maison. ✻ Chose mise à part pour son usage personnel : *waga tsukai — ni suru*, s'approprier qqc. pour son usage personnel.

° **ryō,** 猟, 漁, *s.* Chasse, pêche : — *wo suru*, chasser ou pêcher. Syn. KARI, SUNADORI.

° **ryō,** 良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, fin, habile (en comp.) : — *yaku*, bonne médecine : — *ka*, bonne famille.

° **ryō,** 靈, *s.* Ame ; esprit des morts.
Syn. REI.

* ° **ryō,** 綾, *s.* Sorte de draperie de soie.
Syn. AYA.

* ° **ryō,** 令, *s.* Commandement, ordre.

* ° **ryō-a,** 療痾, *s.* Traitement d'une maladie : — *no tame ni onsen ye iku*, aller aux eaux thermales pour le =. Syn. RYŌJI.

° **ryōenkō,** 菱亞鉛鑛, *s.* (min.) Zinc carbonaté.

ryō-ami, 猟網, *s.* Filet de pêcheur ou de chasseur.

* ° **ryō-an,** 諒闇, *s.* Deuil de 13 mois à la mort de l'Empereur.

* ° **ryōba,** 良馬, (*ii-uma*) *s.* Bon cheval.

ryōba, 猟場, *s.* Lieu de chasse ou de pêche.
Syn. KARIBA, GYOJŌ.

* ° **ryōbai,** 良媒, *s.* Bon médiateur, intermédiaire qui s'acquitte bien de sa fonction.

ryōbama, 漁濱, *s.* Côte de pêche, rivage.

° **ryōben,** 兩便, *s.* Les deux besoins naturels : — *jo*, cabinets d'aisance.

* ° **ryōbo,** 陵墓, *s.* Sépulture impériale.
Syn. MISASAGI.

* ° **ryōbō,** 良謀, *s.* (*yoi-hakarai*) *s.* Bon plan, excellent projet.

* ° **ryōbu,** 兩部, Deux parts, deux parties, deux fractions. ✻ Comme *Ryōbu-shintō*.

° **ryōbun,** 領分, *s.* Territoire, domaine, dépendance : — *no hyakushō*, les fermiers d'un domaine.
Syn. RYŌCHI.

Ryōbu-shintō, 兩部神道, *s.* Doctrine faisant du bouddhisme et du shintoïsme une seule et même religion.

* ° **ryōbu suru,** 陵侮, *v.a.* Mépriser, couvrir de honte. Syn. RYŌJOKU SURU, IYASHIMERU, ANADORU.

° **ryōchi,** 領地, *s.* Comme *ryōbun*.

* ° **ryōchi,** 良知, *s.* Connaissance naturelle, intelligence.

* ° **ryōchō,** 兩朝, *s.* Les deux dynasties, celle du Nord et celle du Sud, qui régnèrent en même temps de 1336 à 1392. Syn. NAMBOKU-CHŌ.

° **ryochū,** 旅中, *adv.* En voyage, en route.

* ° **ryōchū,** 良策, *s.* Bon plan, bonne politique
Syn. RYŌSAKU.

* ° **ryōdaku,** 領諾, *s.* Acquiescement, adhésion, consentement, agrément : — *suru*.

* **ryodan,** 旅團, *s.* Brigade ; corps d'armée : — *chō*, grade correspondant à celui de général de brigade.

* ° **ryōden,** 猟田, *s.* Champ de chasse, terrain de chasse.

* ° **ryōden,** 良田, *s.* Bonne rizière.

° **ryōdo,** 兩度, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps.
Syn. FUTATABI.

* ° **ryōdō,** 糧道, *s.* Route que suivent les convois de provisions envoyés à une armée : — *wo fusagu*, couper la =.

° **ryōdō-geikisu,** 龍頭鷁首, *s.* Yacht impérial (autref.).

* ° **ryō-en,** 遼遠, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, distant.

° **ryō-en,** 良緣, (*yoi tsunagi*) *s.* Bonne alliance, bon mariage.

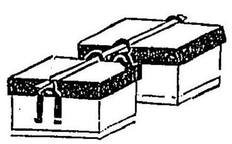
* ° **ryōfu,** 良夫, (*yoi otto*) *s.* Bon mari.

° **ryōfu,** 猟夫, (*kariudo*) *s.* Chasseur.

* ° **ryō-fu,** 涼風, (*suzushii kaze*) *s.* Vent tiède, zéphyr.

ryōgae, 兩替, *s.* Échange de monnaie ; change : — *suru*, changer de l'argent : — *shōten*, maison de change : — *ya*, changeur.

ryōgake, 兩掛, *s.* Deux boîtes carrées que l'on portait sur l'épaule suspendues aux deux extrémités d'un long bâton. F.



Ryōgake.

° **ryōgan,** 龍顏, (*tatsu no kao*) *s.* (litt. face du dragon) Visage de l'Empereur.

° **ryōgan,** 兩岸, *s.* Les deux bords de la rivière.

° **ryōgan,** 兩眼, (*futa-me*) *s.* Les deux yeux : — *kyō*, jumelles.

* ° **ryōga suru,** 凌駕, *v.a.* Excéder, l'emporter sur, devancer, surpasser, être transcendant.

* ° **ryōgi,** 兩儀, *s.* Les deux principes de la nature : le principe actif ou la lumière (*yō*), et le principe passif ou l'ombre (*in*) ; le ciel et la terre ; le soleil et la lune.

* ° **ryogu,** 旅具, (*tabi no dōgu*) *s.* Articles de voyage.

* ° **ryogū,** 旅寓, (*tabizumai*) *s.* Lieu de séjour ; logement, hôtel : — *wo tou*, visiter un ami à son hôtel.

* ° **ryōgu,** 靈供, (*tamashii no sonae*) *s.* Offrandes faites aux mânes.

° **ryogwai,** 慮外, (*omoi no hoka*) *s.* Chose inattendue. ✻ Impolitesse, rudesse, mauvaises manières, grossièreté : — *na koto*, impolitesse : — *wo suru*, agir grossièrement : — *nagara*, excusez ma grossièreté.

ryōha, 兩又, *s.* Deux lames. Syn. MORO-HA.

* ° **ryohaku,** 旅泊, (*tabi no tomari*) *s.* Logement à l'hôtel : — *suru*. Syn. TOMARU, YADORU,

* ° **ryōhan suru,** 凌犯, *v.a.* Humilier, abaisser, offenser qqu.

* ° **ryōhen,** 兩邊, (*futagata*) *s.* Deux côtés.
Syn. RYŌHŌ.

° **ryohi,** 旅費, (*tabi no tsuie*) *s.* Dépenses de la route.

* ° **ryōhitsu,** 良筆, *s.* Bon auxiliaire ; bon ministre d'État.

° **ryōhō,** 良方, *s.* Bon expédient, bonne recette.

° **ryōhō,** 兩方, *s.* Deux côtés, deux directions ; deux partis. Syn. SŌHŌ.

° **ryōhō,** 療法, (*naoshi katu*) *s.* Manière de traiter une maladie, traitement médical.

° **ryōhō,** 良法, (*yoi shikata*) *s.* Bonne méthode, bonne règle, bon moyen.

* ° **ryō-i,** 良醫, (*yoi isha*) *s.* Bon médecin.

* ° **ryō-i,** 陵夷, *s.* Dégénération, corruption.
Syn. OTOROE.

* ° **ryō-i,** 陵威, *s.* Influence, pouvoir impérial ; gloire de Dieu. Syn. MIZU.

* ° **ryōji,** 令旨, *s.* Ordre écrit de l'Impératrice ou de quelque prince du sang.

* ° **ryōji,** 粗留, *s.* Défaut de ce qui est inattentif, sans soin, sans discrétion, inconsidéré : *kore wo — ni su bekarazu*, il ne faut pas faire ceci légèrement : — *na mōshiyō*, manière de parler peu convenable.

° **ryōji,** 療治, *s.* Soin d'un malade, traitement médical ; *momi —*, traitement par le massage : *shinsen kūki —*, traitement par l'air pur : *hari no —*, acupuncture : — *suru*.

° **ryōji,** 領事, *s.* Consul : *fuku —*, vice consul : *sō —*, consul général : — *kwan*, consulat.

° **ryojin,** 旅人, (*tabibito*) *s.* Voyageur.

* ° **ryōjin,** 良人, *s.* Mari, mon mari (st. écr.).

* ° **ryōjō-kunshi,** 梁上君子, *s.* Sobriquet pour désigner les voleurs.

* ° **ryōjoku suru,** 凌辱, *v.a.* Insulter, couvrir de honte, déshonorer, humilier : *hito wo —*.
Syn. HAZUKASHIMERU.

* ° **ryōjō suru,** 領掌, *v.a.* Recevoir, consentir à, accéder à : *mei wo —*, se conformer à un ordre donné. Syn. SHŌCHI SURU, UKETORU.

* ° **ryōjo suru,** 諒恕, *v.a.* Pardonner, excuser, oublier une faute.

° **ryōjū,** 猟銃, (*kari no teppō*) *s.* Fusil de chasse.

* ° **ryōjun,** 良順, *s.* Obéissance, fidélité.

* ° **ryōka,** 兩可, *s.* Dilemme.

° **ryōka,** 良家, (*yoki ie*) *s.* Bonne maison, bonne famille : — *no musuko*, fils de =.

° **ryōkai,** 了解, *s.* Compréhension claire ; conception : — *suru*.

° **ryokaku,** 旅客, *s.* Voyageur.
Syn. RYOJIN, TABIBITO.

* ° **ryōkaku,** 稜角, *s.* Angle.

° **ryōkei,** 菱形, *s.* (géom.) Losange.
Syn. HISHIGATA.

° **ryōkei-jūnimen-tai,** 菱形十二面体, *s.* (géom.) Dodécaèdre rhomboïdal.

° **ryoken,** 旅券, *s.* Passeport. Syn. RYOKŌKEN, RYOKŌMENJŌ.

° **ryōken,** 料簡, (了簡), *s.* Jugement, opinion, sentiment, avis ; supposition, but, intention, motif : — *chigai*, erreur de jugement : *waga — wo motte ieba*, à mon avis : *anata no go — shidai*, selon votre manière de voir. ✻ Pardon, oubli, excuse : *go — kudasare*, pardonnez-moi : — *naranu*, inexcusable : — *suru*.

* ° **ryōken,** 良犬, (*yoi inu*) *s.* Bon chien.

° **ryōken,** 猟犬, (*kari-inu*) *s.* Chien de chasse.

ryōki, 蔆芰, *s.* (bot.) Macre ou châtaigne d'eau.
Syn. HISHI.

* ° **ryoko,** 旅賈, *s.* Marchand ambulant, colporteur. Syn. TABI-AKINDO.

° **ryokō,** 旅行, (*tabi ni yuku*) *s.* Voyage, promenade, excursion : *Ōshū-kakkoku ni — suru*, voyager dans tous les pays d'Europe.

* ° **ryokō,** 閭巷, *s.* Allée, avenue.

* ° **ryōko,** 兩個, *s.* Deux individus, deux êtres, deux choses.

* ° **ryōko,** 龍虎, (*tatsu tora*) *s.* Dragon et tigre : — *no arasoi*, bataille entre le dragon et le tigre, c.-à-d. entre deux partis d'égale force.

* ° **ryōkō,** 良好, (*yoki*) *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, désirable.

* ° **ryōkō,** 良工, *s.* Bon ouvrier, bon artisan.

° **ryōkoku,** 領國, *s.* État, pays, territoire appartenant à un seigneur ; fief.

° **ryōkoku,** 兩國, (*futa-kuni*) *s.* Deux pays, deux provinces.

° **ryōkotsu,** 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* (litt. os de dragon) Quille d'un navire.

? **ryoku,** 綠, (*midori-iro*) *s.* Vert, couleur verte : — *chūku*, bambou vert : — *gan*, yeux bleus (verts) (terme de mépris appliqué aux Européens) : — *gyoku seki ;* — *gyōkuzai*, chrysoprase : — *ha*, couleur bleue des vagues : — *in*, ombre des arbres verts : — *mō*, cheveux verts, c.-à-d. noir très foncé : — *mō-ki*, tortue que l'on dit être recouverte de poils verdâtres : — *rin*, (litt. forêt verte) voleurs : — *ban*, sulfate de cuivre : — *sō*, herbe verte : — *shoku*, couleur verte : — *sui*, eau verdâtre : — *tai*, mousse verte.

° **ryōku,** 豺狗, *s.* (zool.) Hyène.

ryōkudo-seki, 菱苦土石, *s.* (méd.) Magnétite ou fer d'aimant.

* ° **ryokueki,** 力役, (*chikara no shigoto*) *s.*

Travail physique, exercice corporel, travaux manuels, œuvres serviles : — *sha*, travailleur : — *suru*.

ryoku-gaku, 力學, *s.* (phys.) Dynamique : *denki* —, électro — : *netsu* —, thermo —.

ryoku-kei, 力計, *s.* (phys.) Dynamomètre.

ryoku-kei-seki, 綠螢石, *s.* (min.) Chlorophane, variété de fluorine.

ryokuren-seki, 綠蘿石, *s.* (min.) Épidote.

* ° **ryokusen suru,** 力戰, (*tsutomete tatakau*) *v.a.* Se battre avec courage.

* ° **ryokushoku suru,** 力食, (*tsutomete kuu*) *v.a.* Vivre de son propre travail.

* ° **ryokusō suru,** 力爭, *v.a.* Se disputer violemment.

* ° **ryōkwa,** 菱花, *s.* Fleur de la macre. ✻ Miroir.

* ° **ryōkwai,** 兩回, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps. Syn. NIDO.

* ° **ryokwaku,** 虜獲, *s.* Captif, prisonnier de guerre ; action de faire des prisonniers à la guerre : — *suru*. Syn. IKEDORI, TORIKO.

° **ryokwan,** 旅館, (*tabi no yado*) *s.* Hôtel, hôtellerie, auberge. Syn. HATAGOYA, YADOYA.

° **ryōkyoku-ishō,** 兩極異像, *s.* (min.) Hémimorphisme.

° **ryōmai,** 糧米, *s.* Provision de riz.

ryōme, 量目, *s.* Poids d'un objet vérifié à la balance. Syn. JUNRYŌ, KAKEME.

° **ryōmen,** 兩面, (*futa omote*) *s.* Deux côtés, deux surfaces, double face.

* ° **ryōmin,** 良民, (*yoki tami*) *s.* Bon peuple (par opposition aux rebelles) ; celui qui observe bien les lois : — *wo gai suru*, faire du tort au peuple.

° **ryōnai,** 領內, *s.* Intérieur d'un domaine, d'un territoire, d'un fief.

° **ryōnin,** 兩人, *s.* Deux hommes : — *nagara*, tous deux ensemble. Syn. FUTARI.

* ° **ryō-nisenzeki,** 良二千石, *s.* Bon gouverneur.

ryōnō, 良能, *s.* Conscience.

* ° **ryōnō suru,** 領納, (*uke-osameru*) *v.n.* Recevoir, accepter des présents. Syn. CHŌDAI SURU, ITADAKU.

° **ryō-ō,** 陵王, *s.* Titre d'un opéra chinois. Syn. RANRYŌŌ.

* ° **ryōru,** 綾羅, *s.* Sorte de gaze de soie.

* ° **ryōra-kinshu,** 綾羅錦繡, *s.* Soie damassée et riche brocart. ✻ Beaux habits.

* ° **ryōreki suru,** 凌轢, *v.a.* Insulter, humilier, couvrir de honte. Syn. RYŌJOKU.

* ° **ryōri,** 鱗鯉, *s.* (zool.) Pangolin.

° **ryōri,** 料理, *s.* Négociation, administration. ✻ Préparation de la nourriture, cuisine : *seiyō* —, cuisine européenne : *nihon* —, = japonaise : — *dōgu*, batterie de cuisine : — *nin*, — *ban*, cuisinier : — *ya*, restaurant.

° **ryōri, ru,** 料理, *v.a.* Faire la cuisine (surtout préparation du poisson à la manière japonaise).

ryōrigiku, 甘菊, *s.* (bot.) Pyrèthre de Chine.

ryōri-yuri, 天香百合, *s.* (bot.) Lis bulbifère (lilium auratum).

* ° **ryō-ryō,** 悽々, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est digne de pitié, lamentable ; d'une manière triste, mélancolique.

* ° **ryō-ryō,** 遼々, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, très lointain. Syn. HARUKA, HARU-BARU.

* ° **ryō-ryō,** 寥々, *s.* Qualité de ce qui est rare, solitaire, désolé, abandonné, mélancolique. Syn. SAMUSHII, SABISHII.

* ° **ryoryoku,** 膂力, *s.* Force, énergie, pouvoir musculaire. Syn. CHIKARA.

* ° **ryōsai,** 良宰, *s.* Bon premier ministre.

° **ryōsaku,** 良策, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, excellent projet.

° **ryōsan,** 兩山, (*futa-yama*) *s.* Les deux temples de *Tōkyō* où sont enterrés les *Shōgun Tokugawa*, le *Kwan-ei-ji* (*Ueno*) et le *Zōjō-ji* (*Shiba*).

° **ryōsatsu,** 諒察, *s.* Condescendance, bonté, commisération, sympathie : — *suru*.

* ° **ryōsei,** 良政, *s.* Bon gouvernement, sage administration.

* ° **ryōseki,** 量積, *s.* Volume, capacité : — *hassen tonnu*, huit mille tonnes de =.

ryōsen, 漁船, (*isari-fune*) Bateau de pêche.

° **ryōsetsu,** 兩說, *s.* Deux opinions, deux rumeurs différentes : — *wo setchū suru*, choisir entre =.

° **ryōsha,** 旅舍, *s.* Hôtellerie, auberge. Syn. YADOYA.

* ° **ryōsha,** 寮舍, *s.* Monastère, couvent.

° **ryōshi,** 獵師, *s.* Chasseur.

ryōshi, 漁師, *s.* Pêcheur.

* ° **ryōshi,** 良師, *s.* Bon professeur.

° **ryōshi,** 料紙, *s.* Objets nécessaires pour écrire : encre, papier, pinceau et boîte à pinceaux.

* ° **ryōshi,** 良士, (*yoki samurai*) *s.* Bon soldat.

° **ryōshin,** 兩親, (*futa-oya*) *s.* Parents, père et mère : *go* — *wa go zonmei desu ka*, avez-vous encore votre père et votre mère ?

* ° **ryōshin,** 良辰, (*yoki toki*) *s.* Heureux temps, jour favorable.

° **ryōshin,** 良心, *s.* Conscience : *yoshi-ashi wo kubetsu suru wa* — *to mōsu*, la faculté de discerner le bien et le mal s'appelle = : — *no toyame*, les remords de la =.

* ° **ryoshō,** 旅商, (*tabi akindo*) *s.* Marchand ambulant.

* ° **ryōsho,** 良書, (*yoki hon*) *s.* Bon livre : — *ryōyū*, un bon livre est un bon ami.

* ° **ryōshō,** 良將, *s.* Bon général.

* ° **ryōshō,** 良相, *s.* Bon ministre.

* ° **ryōshō,** 良宵, *s.* Bonne nuit, soir heureux.

° **ryōshoku,** 糧食, *s.* Provisions, victuailles.

° **ryōshō suru,** 領承, *v.a.* Accepter, consentir. Syn. SHŌCHI SURU.

* ° **ryōshū,** 虜囚, *s.* Prisonnier de guerre. Syn. TORIKO.

° **ryōshu,** 領主, *s.* Seigneur d'un territoire, gouverneur d'un domaine.

* ° **ryōshu,** 兩手, (*futa-te*) *s.* Les deux mains. Syn. RYŌTE.

* ° **ryōshu,** 領袖, *s.* Collet et manches d'un habit. ✻ Chef ou principal personnage d'un parti, d'une société : *shimpotō no* —, le chef du parti progressiste.

* ° **ryōshū,** 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* (litt. bateau du dragon) Bateau impérial.

* ° **ryōshū,** 龍集, (*tatsu no atsumari*) Suffixe sans signification ajouté souvent au nom de l'année : *Meiji san jū roku nen ryōshū san gwatsu*, le mois de Mars de la 36e année de *Meiji*.

° **ryoshuku,** 旅宿, (*tabi yado*) *s.* Hôtel, auberge, maison pour loger les voyageurs : — *eigyō*, métier d'aubergiste. Syn. YADOYA, HATAGOYA, RYOKWAN.

* ° **ryōshushō,** 領收証, *s.* Reçu de lettre ou de marchandise. Syn. UKETORIJŌ.

* ° **ryōshū suru,** 領收, *v.a.* Recevoir. Syn. UKETORU.

° **ryosō,** 旅裝, (*tabi no yosooi*) *s.* Habits de voyage. Syn. TABIJITAKU.

* ° **ryōsō,** 猟槍, (*kari no yari*) *s.* Lance usitée à la chasse.

° **ryōsoku,** 兩足, (*futa-ashi*) *s.* Les deux pieds. Syn. RYŌ-ASHI.

* ° **ryōsoku,** 料足, *s.* Monnaie.

* ° **ryō suru,** 諒, *v.a.* Sympathiser avec ; prendre en considération. Syn. SASSURU.

* ° **ryōtai,** 龍体, (*tatsu no karada*) *s.* (litt. corps du dragon) La personne de l'Empereur.

* ° **ryōtan,** 兩端, (*futa-hashi*) *s.* Deux bouts, deux extrémités : — *no hakarigoto*, deux plans tels que, si l'un échoue, l'autre réussit : *koto wo* — *ni suru*, conduire une affaire de deux manières différentes : *shusō* —, hésitation entre deux partis.

ryōte, 兩手, (*futa-te*) *s.* Deux mains : — *ni hana*, avoir des fleurs dans les deux mains ; être heureux : — *wo tsukaete aisatsu suru*, saluer en appliquant les deux mains sur la natte.

° **ryotei,** 旅亭, *s.* Hôtel, restaurant. Syn. RYOKWAN, RYOSHUKU.

* ° **ryōtei,** 龍蹄, (*tatsu no hizume*) *s.* Beau cheval ; cheval de l'Empereur.

° **ryōtekkō,** 菱鐵鑛, *s.* (min.) Sidérose ou carbonate de fer.

ryōtembin, 兩天秤, **ryōten,** 兩天, } *s.* Dilemme ; alternative : — *ni hakaru*, poser un dilemme. ✻ Ombrelle employée pour la pluie et pour le soleil.

° **ryoten,** 旅店, *s.* Hôtel, auberge. Syn. RYOTEI.

* ° **ryōto,** 梁斗, *s.* Mesure.

* ° **ryōto,** 良圖, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, mesure prudente. Syn. RYŌSAKU.

° **ryōtō,** 兩刀, (*futa-katana*) *s.* Deux sabres : — *wo sashi koma*, porter les =. Syn. RYŌKEN.

° **ryōtō,** 兩頭, (*futa-atama*) *s.* Deux têtes : — *no hebi*, serpent à = : *ryōtōda*, id.

° **ryōtoku,** 兩得, *s.* Double gain : *ikkyo* —, d'une pierre deux coups.

* ° **ryōtoku suru,** 了得, *v.n.* Comprendre entièrement, percevoir.

° **ryō-u-ki,** 量雨器, (*ame wo hakaru kikai*) *s.* Pluviomètre.

* ° **ryōun,** 凌雲, *s.* Action de monter en dignité : — *no kokorozashi*, ambition. Syn. JŌSHIN.

* ° **ryōya,** 良夜, (*yoki yoru*) *s.* Bonne nuit, nuit heureuse. RYŌSHŌ.

° **ryōyaku,** 良藥, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède : — *kuchi ni niyashi* (prov.), un bon remède est amer à la bouche.

° **ryoyō,** 旅用, (*tabi no hiyō*) *s.* Dépenses de voyage ; choses nécessaires en route. Syn. RYŌ.

° **ryōyō,** 兩樣, (*futa-mama*) *s.* Deux manières ; double expédient, deux espèces : — *ni mochiiru*, servir à deux fins.

° **ryōyō,** 療養, *s.* Traitement d'une maladie ; soins : — *kanawanu*, le traitement n'a pas d'effet. Syn. RYŌKI.

* ° **ryōyū,** 領邑, *s.* Territoire, domaine. Syn. RYŌCHI, RYŌBUN.

° **ryōyū,** 良友, (*yoki tomodachi*) *s.* Bon ami : — *mare nari*, un bon ami est rare.

* ° **ryōyū,** 兩雄, *s.* Deux héros, deux champions.

* ° **ryōyū,** 寮友, *s.* Collègues, camarades de pension.

° **ryōzai,** 良材, *s.* Bons matériaux.

* ° **ryōzai,** 良劑, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède. Syn. RYŌYAKU.

* ° **ryōzan,** 靈山, *s.* Montagne sacrée.

ryōzeki, 兩關, *s.* Deux champions, deux lutteurs.

* ° **ryōzen,** 瞭然, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident, brillant : *ichi-moku* —, voir clairement d'un coup d'œil. Syn. MEIHAKU, AKIRAKA.

* ° **ryōzen,** 兩全, *s.* Qualité de ce qui est avantageux à deux partis : — *no saku*, plan avantageux aux deux partis.

* ° **ryōzetsu,** 兩舌, (*futa-shita*) *s.* Deux langues, duplicité, trahison, mensonge. Syn. ITSUWARI, USO.

* ° **ryōzō,** 兩造, *s.* Les deux parties dans une affaire à traiter au tribunal, accusateur et accusé : *gempi* —, plaignant et défendant.

* ° **ryū,** 龍, (*tatsu*) *s.* Dragon. ✻ Comme préfixe, ce mot désigne souvent l'Empereur : *ryūgan*, le visage de l'Empereur.

° **ryū,** 粒, (*tsubu*) *s.* Grain ; suffixe numéral pour les grains : *ryū-ryū shinku*, chaque grain de riz représente une somme de peine.

° **ryū,** 流, (*nagare*) *s.* Courant d'une rivière ; coutume, style, mode ; école : *kwaryū*, courant de la rivière : *seiyō* —, mode européenne.

° **ryū,** 六, *a.* Pour *roku*, six (dans qqs. cas seul.).

* ° **ryū,** 旒, Suffixe numéral pour les drapeaux : *hakki ni* —, deux drapeaux blancs.

* ° **ryū-a,** 柳蛙, (*yanagi no kawazu*) *s.* Petite grenouille qui vit sur les saules.

° **ryū-an,** 立案, *s.* Émission d'une idée, d'une opinion, motion : — *suru*. Syn. RITSU-AN.

* ° **ryūbei,** 粒米, (*kome no tsubu*) *s.* Grain de riz.

* ° **ryūbetsu,** 留別, *s.* Départ, séparation : — *kwai*, dîner d'adieu. Syn. RIBETSU.

* ° **ryūbi,** 柳眉, (*yanagi no me*) *s.* Beaux sourcils.

* ° **ryūbō,** 立坊, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif. Syn. RITTAISHI.

* ° **ryūbun,** 流聞, (*nagare-kiku*) *s.* Nouvelle courante, nouvelle de seconde main ; rumeur, opinion commune : — *suru*, apprendre par ouï-dire. Syn. FŪSETSU, RYŪDEN, UWASA.

° **ryūchi,** 留置, (*tome-oku*) *s.* Détention : — *suru*.

° **ryuchō,** 流暢, *s.* Style fleuri, coulant.

* ° **ryuden suru,** 流傳, (*nagare-tsutawaru*) *v.n.* Être courant, circuler (une opinion) ; prévaloir.

° **ryūdō,** 硫銅, *s.* Sulfate de fer.

* ° **ryudō,** 流動, (*nagare-ugoku*) *s.* Liquide, fluide : — *butsu*, les liquides : — *tai*, corps liquide.

° **ryudosui,**) 龍吐水, *s.* Pompe; pompe à in-
ryūtosui,) cendie. Syn. MIZUHAJIKI.

* ° **ryūei,** 柳營, *s.* Résidence du *Shōgun;* shôgunat.

* ° **ryufu suru,** 流布, *v.a.* et *n.* Répandre; se répandre. Syn. RUFU SURU.

* ° **ryūga,** 龍駕, *s.* Char impérial. Syn. RYŌGA.

* ° **ryūga,** 龍舸, *s.* Yacht impérial. Syn. RYŌGA.

° **ryūgakusei,** 留學生, *s.* Étudiant à l'étranger.

° **ryugaku suru,** 留學, *v.a.* Aller faire ses études dans un pays étranger.

° **ryūgan,** 龍顏, *s.* Visage de l'Empereur. Syn. RYŌGAN.

* ° **ryūgan,** 龍眼, *s.* Yeux de l'Empereur. ※ Nom d'un arbre: — *niku,* le fruit de cet arbre.

ryūgawari, 流替, *s.* Différence de style, de méthode.

* ° **ryūgen,** 流言, (*nagare-kotoba*) *s.* Rumeur courante, opinion commune.

* ° **ryūgi,** 流儀, *s.* Style, manière d'écrire, de peindre, de danser, de coiffer, de traiter les malades. ※ École, système: — *wo tateru,* établir, fonder une école: — *ga chigau,* l'école, le système est différent.

° **ryūgin,** 龍吟, *s.* Note de la gamme chinoise.

* ° **ryugo,** 輪鼓, *s.* Petite roue en forme de tambour sur le fuseau d'un appareil de filature.

* ° **ryūgoshu,** 輪鼓車, *s.* Sorte de moulin à eau usité pour arroser les champs.

* ° **ryūgū,** 流寓, *s.* Vagabondage: — *suru,* errer de ci de là.

° **ryūgū,**) 龍宮城, *s.* (litt. palais du dragon)
ryūgūjō,) Palais fabuleux supposé être au fond de la mer et habité par la déesse *Otohime.* Syn. WATAZUMI NO MIYA.

° **ryūgwan,** 流丸, (*nagaredama*) *s.* Balle égarée: — *ni korosareta,* tué par une =.

° **ryūgwan,** 立願, (*negai wo tateru*) *s.* Supplication, demande avec promesse d'accomplir un acte vertueux, vœu: — *suru.*

* ° **ryūgyo,** 龍馭, *s.* Cheval de l'Empereur.

° **ryūha,** 流派, *s.* Secte, branche d'une religion, d'un système philosophique, d'une école. Syn. NAGARE, WAKARE.

* ° **ryuhaku,** 柳柏, *s.* Quartier public.

* ° **ryuhei,** 流弊, *s.* Mauvaise habitude, vieille coutume.

° **ryuin,** 留飲, *s.* (méd.) Pyrosis.

° **Ryūjin,** 龍神, *s.* Dieu de la mer.

* ° **ryujo,** 柳絮, *s.* Chaton du saule.

* ° **ryūjō,** 龍繩, *s.* Pendule.

* ° **ryujun,** 隆準, *s.* Nez proéminent; nez romain. Syn. TAKAKI HANA.

° **ryuka,** 龍蝦, *s.* Écrevisse épineuse.

° **ryukei,** 流刑, *s.* Bannissement, exil. Syn. RYŪZAI.

° **ryuketsu,** 流血, (*nagare-chi*) *s.* Écoulement de sang (blessure ou maladie).

° **ryūki,** 龍葵, *s.* (bot.) Morelle noire (solanum nigrum).

* ° **ryūkin,** 流金, (*nagare-kane*) *s.* Paillettes, poussière d'or entraînée par le courant d'une rivière.

ryūkinkwa, *s.* (bot.) Souci des champs (calendula arvensis).

* ° **ryukō,** 柳巷, (*yanagi no chimata*) *s.* Quartier public; maison de prostitution. Syn. KURUWA, YŪKAKU.

° **ryūkō,** 流行, *s.* Mode; ce qui a cours, ce qui prévaut à une époque (costume, arts, maladie, etc.): — *okure na mono,* chose en retard sur la mode: *yo no — wa kawari-yasui mono da,* la mode est une chose très changeante. Syn. HAYARI, RYŪGI.

° **ryūkōbyō,** 流行病, *s.* Épidémie, contagion. Syn. HAYARI-YAMAI.

* ° **ryūkossha,** 龍骨車, *s.* Espèce de pompe qui sert à arroser les rizières.

* ° **ryukō suru,** 隆興, *v.n.* Prospérer, progresser, être florissant (se dit surtout d'un pays). Syn. SHIMPO SURU.

° **ryūkotsu,** 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* Comme *ryōkotsu.*

° **ryukwa,** 硫化, *s.* (chim.) Sulfure: — *aen,* = de zinc: — *en,* = de plomb: — *tetsu,* = de fer.

° **Ryukyū,** 琉球, *s.* Archipel qui s'étend du *Kyūshū* à Formose; comprend 55 îles d'une population totale de 455.000 hab.

ryukyū-imo, 琉球藷, *s.* (bot.) Pomme de terre sucrée, patate. Syn. SATSUMA-IMO.

ryukyū-omote, 琉球表, *s.* Natte grossière tressée aux îles *Ryūkyū.*

ryūkyū-sango, 琉球珊瑚, *s.* (zool.) Corail tubipore. Syn. KUDA-SANGO.

ryūkyū-tsumugi, 琉球紬, *s.* Tissu fabriqué aux îles *Ryūkyū.*

ryūmachisu, 倭麻質斯, *s.* Rhumatisme.

* ° **ryūme,** 龍馬, *s.* Beau cheval; cheval rapide.

* ° **ryūmin,** 流民, *s.* Peuple nomade. ※ Peuple errant, forcé d'abandonner son pays par suite d'une calamité.

° **ryūmō,** 龍虻, *s.* (entom.) Cantharide.

* ° **ryūmon,** 龍門, *s.* Courant ou cascade que les carpes s'efforcent de remonter.

* ° **ryumon,** 龍紋, (柔綢), *s.* Espèce de soie blanche.

* ° **ryunen,** 流年, (*nagareru toshi*) *s.* Passage rapide des années: — *ya no gotoshi,* les années passent avec la rapidité de la flèche: — *wo tanzuru,* se lamenter sur le =.

° **ryunō,** 龍腦, *s.* Camphre de Bornéo: — *kō,* odeur du =.

° **Ryū-ō,** 龍王, *s.* Dieu de la mer.

* ° **ryuraku suru,** 流落, (*nagare-ochiru*) *v.n.* Déchoir, tomber dans l'infortune, la ruine, la misère. Syn. OTOROERU, REIRAKU SURU, RAKUHAKU SURU.

* ° **ryuran,** 留覽, *s.* Observation, regard attentif: — *suru.*

* ° **ryurei,** 流例, *s.* Coutume, usage, pratique, mode.

* ° **ryuren,** 流連, *s.* Action de se livrer au plaisir, de s'abandonner à ses passions: — *suru.*

* ° **ryuri,** 流離, (*nagare-hanareru*) *s.* Action d'errer sans jamais se fixer nulle part: — *suru.*

* ° **ryuron,** 立論, *s.* Dispute, discussion, argument, argumentation: — *no tai,* mode de la discussion.

* ° **ryūryō,** 劉亮, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, sonore: — *taru koe,* voix claire.

* ° **ryu-ryū,** 劉々, *adv.* Onomatopée du sifflement d'une balle, d'une flèche: *tama ga — to tobikuru,* la balle passe en sifflant.

° **ryūsan,** 硫酸, *s.* Acide sulfurique: — *aen,* sulfate de zinc, vitriol blanc: — *dō,* sulfate de cuivre: — *sōda,* sulfate de soude: — *tetsu,* sulfate de fer.

° **ryūsei,** 隆盛, (*sakan*) *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, riche: *Rōma-koku ryūsei no jihun ni,* au temps de la prospérité de Rome: *shōbai ga masu-masu — de gozaimasu,* le commerce est de plus en plus prospère. Syn. SEIDAI.

° **ryusei,** 流星, (*nagareboshi*) *s.* Étoile filante, météore. ※ Fusée volante. Syn. YOBAI-BOSHI.

* ° **ryūsha,** 流砂, (*nagare-suna*) *s.* Sable mouvant; désert de sable.

* ° **ryūsha,** 龍車, (*tatsu no kuruma*) *s.* Char de l'Empereur.

* ° **ryūsha,** 隆車, (*ōkii kuruma*) *s.* Grand chariot; large wagon.

* ° **ryūshi,** 流矢, (*nagare-ya*) *s.* Trait égaré: — *ni ataite shinda,* il est mort atteint par une flèche perdue. Syn. SOREYA.

* ° **ryūshitsu,**) 流出, (*nagare-ide*) *s.* Écoule-
ryushutsu,) ment, décharge, émanation: — *suru.*

* ° **ryūshoku suru,** 粒食, *v.a.* Manger le riz; fig. être bien, à son aise.

* ° **ryūshu,** 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* Yacht impérial.

* ° **ryūsui,** 流水, (*nagare mizu*) *s.* Eau courante.

* ° **ryūtai,** 留滯, (*todomari-todokōru*) *s.* Obstruction, empêchement, obstacle: — *suru.*

* ° **ryūtai,** 流体, *s.* Substance liquide, fluide.

* ° **ryūtei,** 流涕, *s.* Larmes qui coulent: — *suru.* Syn. RAKURUI.

* ° **ryūtei,** 隆替, (*ayari-sagari*) *s.* Élévation et chute; prospérité et adversité; succès et insuccès.

° **ryutō,** 龍燈, (*tatsu no tomoshibi*) *s.* Phosphorescence de la mer. Syn. SHIRANU-HI.

ryūtō-e, 龍燈會, *s.* Fête des lanternes flottantes, semblables à la phosphorescence de la mer, d'où le nom.

° **ryūtsū,** 流通, (*nagare-tsūjiru*) *s.* Circulation (de la monnaie, etc.): *Seiyō no kinkwa Nihon-koku ni — shimasenu,* les pièces d'or européennes n'ont pas cours au Japon: — *shōsho,* permis écrit de circuler.

° **ryūun,** 隆運, *s.* Bonne fortune, bonheur, prospérité, succès; destin heureux.

* ° **ryūyō suru,** 流用, *v.a.* Détourner un objet de l'usage auquel il est naturellement destiné: *tanin no azuke-kin wo —,* dépenser de l'argent reçu en dépôt. Syn. YARIKURU.

° **ryuzai,** 流罪, *s.* Bannissement, déportation, exil. Syn. RUZAI, RYŪKEI.

° **ryūzan,** 流產, *s.* Avortement, fausse couche, naissance avant terme: — *suru.*

* ° **ryūzan suru,** 流竄, *v.a.* Déporter, bannir. Syn. RYŪZAI, RYŪKEI.

° **ryūzenkō,** 龍延香, *s.* Ambre gris.

° **ryūzetsuran,** 龍舌蘭, *s.* (bot.) Agavé d'Amérique.

* ° **ryūzō,** 立像, *s.* Statue debout.

* ° **ryūzoku,** 流俗, *s.* Coutume, usage.

° **ryūzu,** 龍頭, (*tatsu-gashira*) *s.* Ornement en forme de tête de dragon. ※ Sorte de grille en forme de tête de dragon, qui sert à suspendre les grosses cloches: — *maki,* remontoir d'une montre.

S

° **sa,** 左, (*hidari*) *s.* Côté gauche; suite (dans un écrit): — *no gotoshi,* comme suit: — *yū,* droite et gauche.

° **sa,** 差, *s.* Différence: — *betsu ga aru,* il y a une =. Syn. KOTONARU, BETSU, CHIGAI.

* **sa,** 然, *adv.* (contraction de *shika*) Ainsi, de cette manière, à ce point: — *ni arazu,* il n'en est pas ainsi: — *wa aredomo,* quoiqu'il en soit ainsi, cependant. Syn. SAYŌ, SŌ.

sa, Suffixe ajouté au radical des adjectifs pour en faire des noms abstraits: *shirosa,* blancheur: *atsusa,* chaleur: *airashisa,* gentillesse.

sa, Particule prépositive qui, dans qqs. provinces, indique le mouvement: *yama sa iku,* aller à la montagne. Syn. NI, YE.

* **sa,** 早, (*hayai*) *a.* Hâtif, jeune; se dit du 5e mois (Mai), et n'est usité que comme préfixe: — *nae,* jeunes pousses de riz: — *otome,* jeune fille: — *matsudake,* champignons hâtifs. Syn. WAKAI.

° **sa,** Préfixe euphonique. ※ Préfixe d'intensité: *samayou,* errer: *sayo,* la nuit: *massao,* absolument livide, pâle.

* **sa,** 矢, *s.* Trait, flèche: *hitosa,* une flèche (vx.).

sa, Suffixe indiquant le temps, l'occasion: *kaerusa,* le temps du retour.

sa, *interj.* A la fin d'une phrase, lui donne un sens emphatique ou une plus grande force d'assertion: *sonna koto de wa gazaimasenu no sa,* ce n'est absolument pas cela! *sō sa,* c'est ainsi! *sayō sa,* id.

sā, Exclamation de défi ou pour attirer l'attention: — *ikimashō ka,* allons, partons-nous? — *oide nasai,* allons, venez. Syn. IZA.

sa-aya, 紗綾, *s.* Damas. Syn. SAYA.

sa-azuki, 納小豆, *s.* (bot.) Espèce de petit pois rouge.

saba, 鯖, (青花魚), *s.* (icht.) Maquereau.

saba, 生飯, (左波), *s.* Offrande de nourriture au *kami* avant le repas: — *toru,* faire l' =. Syn. OHATSU.

saba, *s.* Erreur dans un livre de comptes: — *wo yomu,* frauder en lisant un nombre autre que celui qui est inscrit au compte.

* **saba,** *conj.* Contraction de *saraba,* s'il en est ainsi (st. écr.).

* **sabae,** 五月蠅, *s.* (entom.) Mouche du 5e mois.

*** sabanasu,** 五月蠅成, Premier vers d'une strophe (*makura kotoba*) qui s'emploie pour exprimer un grand rassemblement, une grande foule : — *sawagu*, s'attrouper en faisant un grand tapage.

sabakari, 然許, *adv.* Autant, aussi, en telle quantité. Syn. SAHODO, SOREHODO.

sabake, 捌, *s.* Vente, débit, marché : *ito no — ga yoi*, la vente de la soie est prospère : — *kata*, vente, marché : — *guchi ga mashita*, les demandes ont augmenté. Syn. HAKE, URE, HAKEGUCHI, UREKATA.

sabake, ru, 捌, 裁決, 分離, 快潤, *v.n.* Être vendu, avoir un bon débit : *shinamono ga shikkai —*, la marchandise est complètement vendue. ✻ Être démêlé, débrouillé, éclairci : *kuji ga sabaketa*, le procès est terminé. ✻ Être candide, ingénu, simple, franc ; avoir la claire perception des hommes et des choses : — *hito da*, c'est un homme franc.

sabaki, 捌, 裁決, *s.* Action de débrouiller une affaire compliquée ; jugement, sentence d'un procès : — *ga tsuki-kaneru*, l'affaire est difficile à débrouiller. ✻ Vente de marchandises : *cha no — ga yoi*, la vente du thé est bonne.

sabaki, ku, 捌, 裁決, *v.a.* Débrouiller, démêler, arranger : *motsure wo —*, débrouiller une affaire compliquée. ✻ Vendre des marchandises : *shinamono wo —*, id. ✻ Juger, examiner et décider : *kuji wo —*, juger un procès.

sabaki, ku, 分解, *v.n.* Faire l'autopsie d'un corps ; analyser.

° sabaku, } 沙漠, *s.* Désert de sable.
shabaku, } Syn. SUNABARA, SUNAWARA, SHAHARA.

*** sabaraka ni,** 疎, *adv.* D'une manière éparse, çà et là : — *nige-satta*, ils se sont enfuis de côté et d'autre. Syn. MABARA NI.

*** sabare,** 任他, *conj.* (contraction de *samo areba are*) Néanmoins, quoiqu'il en soit, cependant.

*** sabashiri, ru,** 狭走, *v.n.* Courir : *ayuko —*, la truite nage avec rapidité. Syn. HASHIRU.

sâberu, 洋剣, (*seiyōgatana*) *s.* (franç.) Sabre.

° sabetsu, } 差別, *s.* Différence, distinction,
shabetsu, } discernement : — *naku*, sans =: — *suru*. Syn. KUBETSU, WAKACHI.

sabi, 錆, 鏽, 銹, *s.* Rouille : — *ga tsuku*, se rouiller : — *ga deru*, id. : *tetsu no —*, oxyde de fer : *mi kara deta —* (prov.), le résultat de ses propres fautes.

sabi, 熟巧, *s.* Valeur augmentée, habileté acquise par l'expérience, l'ancienneté, l'exercice : *waza ni — ga deta*, l'exercice l'a rendu habile.

sabi, ru, 鏽, *v.n.* Se rouiller : *tetsu ga —*, le fer se rouille : *kin wa — koto no nai mono da*, l'or ne se rouille pas.

sabi, ru, 熟, *v.n.* Devenir habile par la pratique ; être apte à.

sabi, ru, 荒, *v.n.* Comme *sabire, ru*.

sabi-ayu, 荒鮎, (宿鮎), *s.* Truite qui atteint sa pleine croissance en automne. ✻ Truite qui a achevé de grossir.

*** sabigoromo,** 荒衣, *s.* Habit vieux et sale.

sabi-iro, 錆色, *s.* Couleur de rouille.

sabiraki, 早苗開, *s.* Commencement de la plantation du riz.

sabire, 荒, (寂寥), *s.* État de ce qui est solitaire, abandonné, en déclin. Syn. OTOROE, SUIBI.

sabire, ru, 荒, 寂, *v.n.* Être abandonné, solitaire (place, ville, marché). ✻ Tomber, décliner (comm.). Syn. OTOROERU, SUIBI SURU.

sabishii, ki, ku, 淋, } *a.* Tranquille,
sabushii, ki, ku, 寂, 寥, } calme, triste, isolé, solitaire, désolé, abandonné, délaissé. ✻ Vil, bas : — *tokoro*, lieu solitaire : *mise ga —*, la boutique est délaissée : *hitori de sabishikute tamaranai*, c'est trop triste d'être seul : *kono tochi wa sabishikute ki ga fusagimasu*, ce lieu est si triste que l'esprit est porté à la mélancolie. Syn. SAMUSHII.

sabishisa, 淋, 寂, 蕭, 索, *s.* Solitude, tristesse, mélancolie, degré de solitude : *tōchi no — wa hanahadashii*, la tristesse de ce pays est extrême.

sabi-tsukige, 桃馬, *s.* Cheval couleur de rouille, alezan.

sabizue, 鍫, *s.* Sorte de houe.

*** ° sabō,** 詐謀, *s.* Machination pour tromper ; ruse, stratagème ; plan, combinaison malhonnête.

saboshi, su, 曝, *v.a.* Faire sécher ou exposer à l'air des objets humides ou moisis : *kimono wo —*, = des habits. Syn. HOSU, KAWAKASU.

saboten, 仙人掌, *s.* (bot.) Cactus.
Syn. SAMBOTE, SASARA-SAPPŌ.

° sabun, 差分, *s.* (math.) Part proportionnelle.

saburai, } 侍, *s.* Suivant, page d'un grand
samurai, } personnage. ✻ Officiers de la Cour du 5e ou 6e rang qui formaient la garde d'honneur de l'Empereur. ✻ Classe guerrière, soldats des seigneurs.

saburi to, *adv.* Onomatopée du bruit de quelque chose tombant dans l'eau. Syn. ZAMBURI, ZAMBU TO.

saburō, 三郎, *s.* Troisième fils.

*** saburoi, ou,** 候, *v.n.* Être auprès de, visiter, (st. écr.) ; être (st. ép.). Syn. HABERU, SŌRŌ.

sabuta, 鉄蓋, *s.* (phys.) Soupape ; valve.

*** ° sabyō,** 詐病, (*sora-yamai*) *s.* Maladie feinte. Syn. KEBYŌ.

*** ° sabyō,** 差謬, *s.* Faute, erreur, bévue.
Syn. AYAMARI, MACHIGAI.

° sachi, } 車地, *s.* Cabestan, manivelle.
shachi, }

*** sachi,** 幸, *s.* Fortune, bonheur, prospérité : — *naki mono*, infortuné, malheureux. ✻ Bonne chasse et bonne pêche : *kari to sunadori to ni — ari*, faire bonne chasse et bonne pêche : *yama no —*, bonne chasse.

sachi-yumi, 幸弓, *s.* Arc qui donne le bonheur.

° sachūben, 左中弁, *s.* Secrétaire de second rang du *Dajōkwan*.

° sachujō, 左中将, *s.* (contract. de *sakon-e-no-chūjō*) Officier militaire du rang le plus près de général, dans la garde impériale de gauche (autref.).

° sadaijin, 左大臣, *s.* (litt. ministre de gauche). Le second des membres du Conseil d'État (autref.).

° sadaishi, 左大史, *s.* Secrétaire du grand Conseil (autref.).

° sadaishō, 左大将, *s.* (contract. de *sakon-e-no-taishō*) Commandant en chef de la garde impériale dite de gauche (autref.).

sadaka, 定, *s.* Qualité de ce qui est fixé, sûr, certain, établi, distinct : — *naru koto*, chose sûre : — *naranu koto*, chose incertaine. Syn. TASHIKA, HAKKIRI.

sadaka ni, 定, *adv.* Sûrement, certainement, distinctement, positivement. Syn. HAKI TO, SHIKA TO, TASHIKA NI.

sadamari, 定, 治, *s.* État de ce qui est sûr, fixé, établi, réglé, défini ; règle. Syn. KIMARI, OSAMARI.

sadamari, ru, 定, 治, *v.n.* Être fixé, réglé, déterminé, décidé, résolu, confirmé ; être pacifié, tranquillisé : *nichigen ga sadamatta*, le terme est fixé : *mada sadamaranu*, ce n'est pas encore réglé : *kokoro ga sadamatta*, avoir pris une décision : *hanran ga mada sadamarimasenu*, la révolte n'est pas encore apaisée. Syn. KIMARU, OSAMARU, SHIZUMARU.

sadame, 定, 治, *s.* Ce qui est fixé ; loi, règle, ordonnance, décision, conclusion, but : *on — no tōri*, comme vous l'avez fixé. Syn. KIME, OKITE, KIWAME.

sadame, ru, 定, *v.a.* Régler, fixer, établir, juger, déterminer, conclure, confirmer, résoudre : *yakujō wo —*, faire un contrat : *kyūkin wo —*, fixer les gages : *kokoro wo —*, se résoudre à. ✻ Subjuguer, pacifier : *gyakumon wo —*, réprimer une révolte. Syn. KIMERU, OSAMERU, KIWAMERU.

sadamenai, ki, shi, ku, 不定, *a.* Incertain, changeant, variable, sans règle : — *yo no naka*, le monde est =.

sadameshi, 定, *adv.* Sûrement, certainement ; probablement. Syn. SADAMETE.

sadamete, 定而, *adv.* En toute probabilité, sans doute : — *o tsukare de gozaimashō*, vous devez sûrement être fatigué. Syn. KITTO, KANARAZU.

sada-sada to, 定々, *adv.* Assurément, positivement, sans aucun doute, certainement : — *kikimashita*, je l'ai certainement entendu dire.
Syn. SHIKA TO, TASHIKA NI.

*** sada-sugi,** 央過, *s.* Age mûr : *sada-sugibito*, homme qui a passé la fleur de l'âge.

*** sadasugi, gu,** 定過, *v.n.* Avoir passé la fleur de l'âge.

sade-ami, 叉手網, *s.* Filet de pêche.

° sadō, 茶道, (*cha no michi*) *s.* Art de faire le thé : — *no ōgi*, le point le plus difficile dans l'=.

° Sado, 佐渡, *s.* Grande île de la côte O. du Japon ; v. pr. *Aikawa*.

*** ° sadō,** 茶道, (*cha-no-yu*) *s.* Domestique de rang inférieur ; celui qui préparait le thé au seigneur. Syn. CHABŌZU.

*** ° sadō,** 左道, (*hidari no michi*) *s.* Chemin détourné.

sae, *adv.* Même, ainsi, seulement, au moins : *kodomo de — dekiru no ni, anata wa dekinai*, même un enfant le ferait, et vous ne pouvez pas ? *ai — sureba ki ga sumu*, si seulement je puis le rencontrer, je serai tranquille : *ichi mon — oshimu*, il regrette même un centime. Syn. SURA.

sae, 陸, *s.* Piège en forme de grillage pour prendre des animaux.

*** sae,** 才, *s.* Habileté, talent, génie, intelligence. Syn. SAICHI.

sae, 鉏, *s.* Bêche. Syn. SUKI.

sae, ru, 塞, (支, 障,) *v.a.* Obstruer, empêcher, intercepter, interrompre la circulation ; arrêter, s'opposer. Syn. SASAERU, FUSEGU, SAMATAGERU.

sae, ru, 澄, (冴, 冴,) *v.n.* Être brillant, clair : *tsuki ga —*, la lune brille. ✻ Être froid : *kaze ga —*, le vent est froid. ✻ Être habile, perspicace : *te ga —*, il a la main habile.

saeda, 小枝, *s.* Petite branche, rejeton.
Syn. KOZUE.

saegi, gu, *v.a.* Parler indistinctement, bredouiller.

saegiri, ru, 遮, *v.a.* Obstruer, interrompre, empêcher, couper la parole à qqn., embarrasser, gêner : *michi wo —*, obstruer le chemin : *hito no hanashi wo — wa shitsurei da*, il est impoli d'empêcher les autres de parler. Syn. SASAERU, TACHIKIRU.

sae-kaeri, ru, 冴返, *v.n.* Faire extrêmement froid : *kaze no sei da ka hananada —*, je ne sais si c'est le vent qui en est la cause, mais il fait un froid intense.

saemashi, su, 冴増, *v.n.* Devenir de plus en plus froid : *hibi ni —*, le froid augmente de jour en jour.

° saemon, 左衛門, *s.* Gardien de la porte de gauche du Palais (autref.). ✻ Prénom masculin.

° saemon-fu, 左衛門府, *s.* Garde du corps de gauche (autref.).

° saen, 茶園, (*chazono*) *s.* Champ de thé.

*** Saen-kami,** 道祖, *s.* Dieu des chemins.
Syn. SAI NO KAMI.

*** ° saetsu,** 査閲, *s.* Inspection, examen d'une question : — *suru*. Syn. SHIRABE, TADASHI.

sae-watari, ru, 冴渡, *v.n.* Être très brillant, très clair (lune, couleurs) ; être distinct (son) : *tsuki no hikari wa —*, la lune brille d'un pur éclat : *kane no ne ga —*, le son de la cloche s'entend très distinctement.

saezaeshii, ki, ku, 冴々, *a.* Très clair, très limpide : *saezaeshiki iro no tsuya*, brillant très vif des couleurs. ✻ Qui est en très bonne santé : *on saezaeshiku irasrare*, conservez-vous en bonne santé.

saezae to, 冴々, *adv.* Brillamment, clairement, distinctement. ✻ Avec rigueur, avec force, d'une apparence robuste.

saezuri, 囀, *s.* Gazouillement, chant des oiseaux. ✻ Babillement.

saezuri, ru, 囀, *v.a.* Gazouiller, ramager, chanter (oiseaux) : *haru ni tori ga —*, au printemps les oiseaux gazouillent. ✻ Babiller, bavarder : *koitsu wa nani wo —*, que raconte cet individu ? *pera-pera —*, bavarder.

*** ° safu,** 左府, *s.* Autre nom du *Sadaijin*.

safuran, 咱夫藍, *s.* (bot.) Safran.

° saga, 祥, *s.* Présage, augure, pronostic, signe : *yoki —*, bon augure.

saga, 善惡, (*yoshi-ashi*) *s.* Mérite et démérite ; bien et mal : *kusa-ki wa hito no — wo iwanu* (prov.), les plantes ne disent de l'homme ni bien ni mal. Syn. ZEN-AKU, ZEHI.

*** saga,** 質, *s.* Tempérament, naturel, caractère : — *no yoki hito*, homme d'un bon =. : *gaman no —*, homme au = obstiné. Syn. SHITSŌ, SEISHITSU, MOCHIMAE, TACHI.

*** saga,** 習慣, (*shūkwan*) *s.* Coutume, pratique, usage, mode. Syn. NARAI, NARAWASHI.

Saga-ken, 佐賀縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé d'une partie de la province de *Hizen* ; ch.-l. *Saga*.

Sagami, 相模, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō* ; ch.-l. *Odawara*.

Sagamigawa, 相模川, *s.* Rivière, comme *Katsuragawa*.

*** sagami, ki, shi, ku,** 不祥, *a.* Infortuné, malheureux : — *hito*, homme infortuné : — *koto*, chose malheureuse. ✻ Bas, grossier, vulgaire : — *mono ii*, manière grossière de s'exprimer.

sagarame, 相瓦布, *s.* (bot.) Herbe marine comestible.

sagari, 下, 低, *s.* Action de descendre, d'être suspendu, de pendre, de décliner ; baisse, dépréciation : *nedan no agari-sagari*, hausse et baisse du prix. ✻ Sortie d'un emploi, dégradation ; action de quitter

un poste, un office, l'école : *gakkō — no jibun*, au temps où l'on quitte l'école. ✻ Temps passé : *hiru —*, après-midi. ✻ Ornement à la proue des navires (souvent en comp.).

sagari, ru, 餒, *v.n.* Se corrompre, se pourrir : *sakana ga sagatta*, le poisson est gâté. Syn. KUSARU, AGARERU.

sagari, ru, 下, 降, 垂, 低, 落, *v.n.* Descendre, s'enfoncer ; être suspendu ; baisser (prix, rang) ; être déprécié, dégradé : *te ga —*, devenir de moins en moins habile ; *kimono ga burasagatte iru*, l'habit est suspendu : *kome ga —*, le prix du riz baisse : *na ga —*, perdre la réputation. ✻ Quitter un poste, un bureau, l'école : *jimukyoku kara —*, revenir du bureau : *gakkō wo —*, quitter l'école. ✻ Être passé (temps).

sagari-fuji, 垂藤, 下藤 ; *s.* (bot.) Variété de glycine. ✻ Armoiries composées de fleurs et feuilles de glycine. ✻ Ornement en branches de glycine.

sagari-fusube, 垂瘤, *s.* Tumeur au menton ou au cou, loupe. Syn. KOBU, SAKEKOBU.

sagarigoke, 松蘿, *s.* (bot.) Usnée barbe de capucin (usnea longissima).

sagarigumo, 下蜘蛛, *s.* (zool.) Espèce d'araignée.

sagari-hara, 下腹, *s.* Enfant illégitime.

sagashi, su, 搜, *v.a.* Chercher, fouiller, rechercher, s'informer : *sagashite miyō ka*, faut-il que je cherche, que je m'informe ? Syn. TAZUNERU.

sagashii, ki, ku, 嶮, 險, *a.* Abrupt, escarpé : *yama no — koto*, que ces montagnes sont escarpées ! Syn. KEWASHII.

sagashi-dashi, su, 搜出, *v.a.* Chercher et trouver ; découvrir : *funshitsu shita no wo sagashi-dashita*, j'ai trouvé l'objet que j'avais perdu. Syn. TAZUNEDASU, MI-TSUKERU, MI-ATARU.

sagashisa, 嶮, 險, *s.* État de ce qui est rempli de précipices.

Saga-tennō, 嵯峨天皇, *s.* 52e Empereur du Japon (810-823).

sagayō, 嵯峨様, *s.* Genre d'écriture inventé par *Suminokura Yoichi*.

sage, ru, 提, *v.a.* Porter à la main. Syn. TAZUSAERU, HISSAGERU.

sage, ru, 下, 提, 垂, 郤, *v.a.* Descendre, faire descendre, placer plus bas ; suspendre, baisser ; abaisser, laisser ou faire tomber ; déprécier, dégrader : *hata wo sagete okun'nasai*, amenez le pavillon : *nedan wo —*, baisser le prix d'un objet : *rampu no akari wo —*, baisser la lumière de la lampe : *sudare wo —*, suspendre un store : *atama wo —*, baisser la tête : *te wo —*, saluer respectueusement : *mi wo —*, s'humilier : *hito wo mi —*, déprécier, mépriser quelqu'un. ✻ Enlever ; desservir : *sara wo —*, *zen wo —*, desservir : *sonaemono wo —*, enlever les offrandes (du *butsudan*).

sagebumi, 下文, *s.* Lettre ou contrat par lequel un seigneur transmettait un fonds, un domaine à l'un de ses vassaux.

sage-buri, } **sage-furi,** } 垂準, *s.* Pendule ; fil à plomb.

sage-dansu, 提箪笥, *s.* Petite commode portative.

sage-dōran, 提胴乱, *s.* Petit sac de cuir que l'on porte à la main.

sage-fuda, 下札, *s.* Écrit attaché à un document officiel.

sagegami, 下髪, 垂髪, *s.* Cheveux pendant sur le dos. Syn. SUBERAKASHI.

sagegatana, 提刀, *s.* Sabre porté à la main.

sagegoshi, 提輿, *s.* Chaise à porteurs munie de deux bâtons et portée à la main.

sageju, 提重, *s.* Boîtes entassées et portées dans un panier. Syn. JŪBAKO.

sage-mono, 提物, *s.* Articles, objets suspendus à la ceinture, v.g. pipe, blague à tabac, etc.

* ° **sagen,** 詐言, (*itsuwari no kotoba*) *s.* Mensonge, tromperie. Syn. USO.

sage-o, 下緒, *s.* Lanière supendue au fourreau d'une épée.

sage-obi, 下帶, *s.* Manière de nouer la ceinture (femmes). ✻ Ceinture portée autrefois par les femmes de la Cour du *Shōgun*. Syn. TSUKE-OBI.

sage-oke, 下桶, *s.* Seau porté à la main.

sageshimi, mu, } **sagesumi, mu,** } 蔑視, *v.a.* Regarder avec mépris, dédaigner, mépriser : *tanin wo —*, = les autres. Syn. ANADORU, KEIBETSU SURU, IYASHIMU.

sagezaru, 提笊, *s.* Panier porté à la main.

sagezumi, 下墨, 垂準, *s.* Fil à plomb. ✻ Direction, arrangement.

sagi, 鷺, *s.* (ornith.) Nom général pour les hérons.

° **sagi,** 詐僞, (*tsukuri-itsuwari*) *s.* Fraude, déception, mensonge, dol : *— shuzai*, possession frauduleuse. Syn. AZAMUKI, DAMASHI.

sagi-ashi, 竹馬, *s.* (litt. pied de héron) Échasse. Syn. CHIKUBA, TAKE-UMA.

sagichō, 左義長, *s.* Cérémonie qui consiste à brûler, le 15 du premier mois, les bambous, branches de sapin, cordes de paille, qui ont servi aux décors du premier de l'an. Syn. TONDO.

* **sagiri,** 狭霧, *s.* Brouillard, nuages, rosée (poét.).

* ° **sagō,** 作業, *s.* Action, acte méritoire (bouddh.) : *— ni yorite mukui wo ukeru*, recevoir la récompense de ses =. Syn. SHIWAZA, WAZA.

sagobei, 沙穀米, *s.* (bot.) Areng à sucre, espèce de palmier (arenga saccharifera).

* **sagoromo,** 狭衣, *s.* Habit, vêtement (poét.).

Saguji, 三狐神, *s.* Dieu des rizières.

* **sagukumi, mu,** *v.a.* Se frayer un chemin. Syn. SAKU, SAKUMU.

saguri, 探, *s.* Action de sonder, d'éprouver, de tâter avec les mains. ✻ Recherche, examen, exploration, investigation. ✻ Marque, signe qui fait reconnaître un objet au toucher.

saguri, 間牒, *s.* Espion, espionnage : *— wo idasu*, envoyer un =. Syn. KANCHŌ.

saguri, 探, 鍼, *s.* Sonde.

saguri, ru, 探, 搜, 揆索, *v.a.* Chercher, essayer de trouver ; tâtonner, sonder, explorer, examiner, épier : *sagutte miru*, examiner : *mekura wa sagutte aruku*, l'aveugle marche en tâtonnant : *umi no fukasa wo —*, sonder les profondeurs de l'océan : *hito no kokoro wo —*, sonder le cœur de qqu. : *teki no yōsu wo —*, épier les manœuvres de l'ennemi. Syn. SAGASU, MOTOMERU, SHIRABERU, UKAGAU.

saguri-aruki, ku, 探歩, *v.a.* Marcher à tâtons : *mekura ga —*, les aveugles marchent à tâtons.

saguri-ashi, 探足, *s.* Action de chercher en tâtonnant avec le pied : *— de aruku*, marcher en tâtonnant.

saguri-atari, ru, 探當, *v.a.* Chercher et trouver ; réussir dans ses recherches.

saguri-dai, 探題, *s.* Sujet de composition

donné avant une réunion de littérateurs. Syn. TANDAI.

saguri-dashi, su, 探出, *v.a.* Rechercher et trouver ; chercher, faire une enquête. Syn. TAZUNEDASU.

saguri-kiki, ku, 探聞, *v.a.* S'enquérir, s'assurer d'une chose indirectement.

saguri-motome, ru, 探求, *v.a.* Chercher. Syn. SAGASU, TANSAKU SURU, SŌSAKU SURU.

saguri-yuki, ku, 探行, *v.a.* Aller chercher, aller prendre des informations, aller faire une enquête. ✻ Marcher en cherchant son chemin.

* **sahachi,** 沙鉢, *s.* Plateau, large disque.

sahai, 差配, *s.* Action de prendre à sa charge une partie d'un travail. ✻ Comme le suivant.

sahainin, 差配人, *s.* Homme d'affaires, agent chargé de la location des maisons ou des terrains de qqu.

sahara, 瀉利, *s.* Diarrhée. Syn. KUDARIHARA, SHARI, SEKIRI.

sahari, 白銅, *s.* Cuivre blanc ; sorte de composition métallique : *— nabe*, casserole de ce métal.

° **sahō,** 作法, *s.* Loi, règle, coutume, usage ; politesse : *— wo mamoru*, observer les = : *— wo shiranu hito*, homme qui ne connaît pas la politesse : *bu — na koto wo suru*, faire des choses contraires à la politesse ou aux mœurs. Syn. OKITE, REIGI, HŌSHIKI.

° **sahō,** 差法, *s.* (math.) Calcul différentiel.

sahodo, 然程, *adv.* Ainsi, tellement, si, autant : *— ni omowanakatta*, je ne pensais pas que la chose fût sérieuse à ce point : *— no koto de nai*, ce n'est pas une chose si importante. Syn. SOREHODO, SABAKARI.

* ° **saho-u-hitsu,** 左輔右弼, *s.* Ministre d'état.

° **sahyō-e,** 左兵衛, *s.* Soldats de la garde de gauche.

* ° **sai,** 西, (*nishi*) *s.* Ouest, Occident : *tō — namboku*, les quatre points cardinaux.

sai, 菜, 飣, *s.* Ce que l'on mange avec le riz, légumes : *meshi no — ga nanni mo nai*, il n'y a rien à manger avec le riz. Syn. OKAZU, OMAWARI, OMEGURI, SOEMONO.

° **sai,** 妻, (*tsuma*) *s.* Épouse, femme : *honsai*, épouse légitime : *gosai*, seconde femme : *— wo metoru*, prendre femme : *saishi*, femme et enfants.

° **sai,** 犀, *s.* (zool.) Rhinocéros.

* ° **sai,** 骰子, *s.* Dé à jouer : *— no me*, points du dé : *— wo furu*, agiter les dés : *— wo nageru*, jeter les dés.

* ° **sai,** 寨, 砦, *s.* Camp retranché, forteresse, campement, place forte : *— wo kamaeru*, construire un campement. Syn. TORIDE.

° **sai,** 才, *s.* Capacité, talent, intelligence, habileté : *tensai*, génie : *— ga taranu hito*, homme sans talent : *— ni makasete suru*, agir d'après son habileté naturelle.

° **sai,** 才, 財, *s.* Fortune, trésor, fonds en argent.

° **sai,** 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de *shaku*.

° **sai,** 最, (*mottomo*) Préfixe qui donne aux adjectifs le degré superlatif : *saidai*, le plus grand : *saijō* le plus haut : *saizen*, le meilleur.

sai, 祭, *s.* Fête, cérémonie : *Misa sei —*, la sainte Messe : *Shinjō —*, cérémonie de l'offrande du nouveau riz aux *Kami*. Syn. MATSURI.

° **sai,** 歳, (*toshi*) *s.* Année, âge (souvent en comp.) : *iku — de gozaimasu ka*, quel âge avez-vous ? *go jissai*, cinquante ans : *kyōsai*, mauvaise année. Syn. NEN.

sai, *s.* (icht.) Espèce de barbeau (barbus schlegelii).

° **sai,** 際, (*kiwa*) *s.* Temps, occasion, époque, moment : *shuppan no —*, l'époque du départ : *byōki no —*, au moment de la maladie. Syn. ORI, TOKI.

* ° **sa-i,** 差異, *s.* Différence : *— naku*, sans différence. Syn. SA, SABETSU, CHIGAI, SŌ-I.

* ° **sai-ai,** 最愛, (*mottomo ai suru*) *s.* Le plus grand amour, très grande affection : *— no ko*, l'enfant le plus aimé.

* ° **sai-bai,** 栽培, *s.* Culture des plantes : *— suru*.

° **saiban,** 歳晩, *s.* Derniers jours de l'année, fin de l'année. Syn. TOSHI NO KURE.

° **saiban,** 裁判, *s.* Jugement, décision, sentence, examen : *kuji wo — suru*, juger un procès. Syn. SABAKI, SAIKYO, SAIDAN, HANDAN.

° **saibanchō,** 裁判長, *s.* Président d'un tribunal.

° **saiban-igaku,** 裁判醫學, *s.* Jurisprudence médicale.

saiban-iiwatashi, 裁判言渡, *s.* Sentence du tribunal.

° **saibanken,** 裁判權, *s.* Droit de juger, compétence d'un tribunal.

° **saibankwan,** 裁判官, *s.* Juge. Syn. HANJI, HANKWAN.

° **saibansho,** 裁判所, *s.* Tribunal, palais de justice, Cour : *chihō —*, tribunal de province : *ku —*, tribunal d'arrondissement : *— shoki*, secrétaire à la Cour.

saiban-tetsuzuki, 裁判手續, *s.* Procédure judiciaire.

saibara, 催馬樂, *s.* Ancienne représentation du genre du *kagura*.

saibashi, 菜箸, *s.* Bâtonnets pour manger les légumes.

* ° **saiben,** 才辯, *s.* Éloquence, habileté dans l'argumentation et le débit : *— aru hito*, homme disert. Syn. KUCHI-KIKI, KUCHI-RIKŌ.

° **saibi,** 歳尾, (*toshi no o*) } *s.* Fin de l'année ;
saibo, 歳暮, (*toshi no kure*) } les derniers jours de décembre. Syn. NEMMATSU.

* ° **saibon,** 再犯, *s.* Récidive, rechute dans le crime, récidiviste.

* ° **saibun,** 祭文, (*matsuri no fumi*) *s.* Éloge funèbre prononcé par le bonze aux funérailles ou au jour anniversaire de la mort de qqu.

° **saibunzu,** 細分圖, *s.* Plan détaillé d'un lieu ou d'un ouvrage à faire. Syn. MEISAI.

° **saibutsu,** 才物, *s.* Personne habile, intelligente. Syn. SAISHI.

° **saichi,** 才智, *s.* Sagacité, intelligence, habileté, talent. Syn. CHIE.

* ° **saichi,** 采地, *s.* Domaine d'un noble, fief (autref.). Syn. CHIGYŌ, RYŌCHI, SAIYŪ.

Saichō, 最澄, *s.* Bonze (765-822) qui fonda en 805 la branche *Sammon* de la secte de *Tendai*. Il fut nommé après sa mort *Dengyō-Daishi*.

° **saichū,** 最中, (*mannaka*) *s.* Vrai milieu ; moment où qqc. est arrivé à son plus haut degré ; paroxysme, point extrême, perfection, apogée : *massaichū*, id. : *hana no —*, moment où les fleurs sont parfaitement écloses : *haru no —*, milieu du printemps : *sensō no —*, au plus fort du combat : *enzetsu*

no — ni tomatta, il s'est arrêté au beau milieu de son discours. Syn. NAKA, SAKARI, TADANAKA.

° **saidai,** 細大, (*komakai to ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est petit ou grand, gros ou mince; dimension: — *ni kakawarazu*, sans distinction de petit ou de grand: — *wo morasazu*, sans négliger les petites choses ni les grandes. Syn. DAISHŌ.

saidai, 采代, *s.* Petite monnaie pour acheter les légumes ou le poisson.

* ° **saidai,** 最大, (*mottomo ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est le plus grand, le plus gros, le plus étendu, le plus important: — *naru gimu*, le plus important devoir: — *ichi*, le premier entre tous: — *tōsū*, le plus grand commun diviseur: — *atsuryoku*, tension maxima.

Saida-jio, 齋田鹽, *s.* Marais salants de *Saida* (*Awa*).

* ° **saidan,** 裁斷, *s.* Jugement, décision, résolution après examen: — *suru*. Syn. SABAKI, SAIBAN, SAIKETSU.

° **saidan,** 祭壇, *s.* Autel du sacrifice.

° **saidansen,** 截斷線, *s.* Ligne transversale.

* **saidate,** 習射, *s.* Tir à l'arc.

* **saide,** 裂帛, *s.* Restes d'étoffe après la confection d'un habit. ※ Mauvais cocons de ver à soie.

* ° **saido,** 濟度, *s.* Salut; préservation de la destruction, rachat, rédemption (bouddh.): *hito wo — suru*, sauver l'âme de quelqu'un de la destruction. Syn. SUKUI, TASUKE.

* ° **saido,** 再度, (*ni-do*) *s.* et *adv.* Seconde fois; deux fois, de nouveau. Syn. FUTATABI, RYŌDO.

* ° **saido,** 妻孥, (*tsuma to ko*) *s.* Femme et enfants.

° **sai-en,** 再緣, *s.* Second mariage: — *suru*, se remarier. Syn. SAIKA.

° **sai-en,** 菜園, *s.* Jardin potager.

° **saifu,** 財布, *s.* Bourse, porte-monnaie. Syn. KANE-IRE, KINCHAKU.

* ° **saifuku,** 祭服, (*matsuri no koromo*) *s.* Habits de cérémonie religieuse; ornements sacrés.

* ° **saifun,** 細粉, *s.* Poudre fine: — *ni suru*, réduire en =, pulvériser. Syn. MIJIN.

* ° **saigai,** 災害, *s.* Malheur, calamité, infortune, désastre, catastrophe. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

* ° **saigaku,** 才學, *s.* Intelligence et science: — *aru hito*, homme intelligent et savant.

* ° **saigaku,** 歲額, *s.* Montant annuel des dépenses ou des recettes.

* ° **saigei,** 才藝, *s.* Intelligence et talents d'agrément.

* ° **saigeki,** 細隙, (*hosoi sukima*) *s.* Fente, rainure.

° **saigen,** 際限, *s.* Limite: — *ga nai*, illimité: *ningen no yoku wa — ga nai*, l'ambition de l'homme est sans bornes.

* ° **saigetsu,** 歲月, (*toshi tsuki*) *s.* Années et mois; temps: — *no asaki toki*, lorsqu'il n'y a pas encore longtemps: — *hito wo matazu* (prov.), le temps n'attend pas les hommes: — *ga sugiru ni tsurete*, à mesure que le temps passe. Syn. NENGETSU.

* ° **saigi,** 再議, *s.* Nouvel examen d'une résolution déjà arrêtée: — *ni fusuru*, examiner de nouveau.

* ° **saigi,** 猜疑, *s.* Doute, suspicion: *hito wo — suru*, avoir des doutes au sujet de quelqu'un, soupçonner qqu. Syn. UTAGAI, UTAGURI.

saigi, gu, 囂, 噪, *v.n.* Être bruyant, tumultueux, comme une foule. Syn. SAWAGU.

° **saigo,** 最後, (*mottomo owari*) *s.* Dernière limite, fin. Syn. ICHI-ATO.

° **saigo,** 最期, *s.* Derniers moments de la vie, mort: — *no ichi nen*, le dernier désir: *asamashiki — wo togeru*, mourir d'une triste mort. Syn. IINŌ, MATSUGO, SHINIGIWA.

* ° **saigu,** 祭具, (*matsuri no dōgu*) *s.* Vases sacrés, ustensiles du culte.

° **Saigū,** 齋宮, *s.* Comme *Itsuki-no-Miya*.

° **saigū-ryō,** 齋宮寮, *s.* Bureau chargé des temples impériaux d'*Ise*.

saigusa, 三枝, *s.* Plante dont on extrait une couleur rouge.

Saigusa-matsuri, 三枝祭, *s.* Fête célébrée au temple d'*Isagawa* (*Yamato*).

* ° **Saiha,** 歲破, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents.

° **saihai,** 采配, *s.* Bâton de commandement, à l'extrémité supérieure duquel était suspendu un faisceau de lanières de papier épais. Syn. SAI. F.

° **saihai,** 采配, *s.* Plumeau, brosse à épousseter. Syn. HATAKI, HOKORITATAKI.

Saihai.

° **saihai,** 再拜, (*futatabi-ogamu*) *s.* Double salutation ou adoration: — *suru*, s'incliner deux fois en saluant. ※ Terme respectueux usité à la fin des lettres.

° **saihan,** 再犯, (*futatabi-okosu*) *s.* Récidive, rechute: — *zainin*, récidiviste: — *suru*. Syn. SAIBON.

° **saihan,** 再版, *s.* Seconde édition; réimpression: — *suru*. Syn. SAIKOKU.

saihate, 最果, *s.* Fin, extrême limite.

° **saihatsu,** 才發, *s.* Talent remarquable; habileté, génie. Syn. IKKŌ, KASHIKOSA.

* ° **saihitsu,** 才筆, *s.* Talent supérieur en littérature: *ano hito wa hijō ni — da*, cet homme est un habile écrivain.

* ° **saihitsu,** 細筆, (*komakai fude*) *s.* Petit pinceau. ※ Caractères fins, petite écriture: — *de kaku*, écrire fin. Syn. HOSOGAKI, SAIJI.

* ° **saiho,** 菜圃, *s.* Jardin potager. Syn. SAI-EN.

° **saihō,** 細胞, *s.* Cellule de la plante ou de l'animal; utricule ou tissu cellulaire des plantes.

° **saihō,** 裁縫, (*tachi-nui*) *s.* Découpage et couture d'un habit; confection d'habit: — *ten*, boutique de tailleur: — *gakkō*, école de couture: — *menjō*, brevet de couture: — *shi*, tailleur: — *suru*, confectionner des habits. Syn. SHITATE, HARI-SHIGOTO.

* ° **saihō,** 采封, *s.* Domaine, état, fief d'un seigneur. Syn. RYŌCHI.

* ° **saihō,** 西方, (*nishi-kata*) *s.* Ouest, côté de l'ouest, régions occidentales: — *mida no jōdo*, le paradis occidental des bouddhistes.

* ° **saihōkei,** 細胞系, *s.* (bot.) Système cellulaire.

* ° **saihōki,** 裁縫器, *s.* Machine à coudre.

° **saihō-maku-shitsu,** 細胞膜質, *s.* Cellulose.

* ° **saihōshō,** 裁縫匠, *s.* Tailleur. Syn. SHITATEYA.

° **saihō-shokubutsu,** 細胞植物, *s.* Végétaux cellulaires.

° **saihotsu,** / **saihatsu,** } 再發, *s.* Retour d'une maladie, rechute, tout ce qui, après avoir cessé, recommence ou reparaît: — *suru*, recommencer: *byōki no —*, rechute dans une maladie: *sōdō no —*, retour d'une révolution.

* ° **saihyō,** 細評, *s.* Examen détaillé, critique minutieuse: — *suru*.

* ° **sai-i,** 災異, *s.* Calamité, catastrophe, accident. Syn. WAZAWAI.

* ° **sai-i,** 采衣, *s.* Habit de plusieurs couleurs; costume bigarré.

° **Sai-in,** 齋院, *s.* Temple de *Watarai* (*Ise*). Syn. ITSUKI-NO-MIYA, SAIGŪ.

* ° **sai-in-yaku,** 催淫藥, *s.* Médicament aphrodisiaque.

° **saiji,** 細字, *s.* Petit caractère; lettre minuscule.

* ° **saiji,** 歲次, *s.* Terme souvent ajouté au nom de l'année, par euphonie.

* ° **saiji,** 細事, (*komakaki koto*) *s.* Affaire, matière de peu d'importance. Syn. SHŌJI.

* ° **saiji,** 菜羹, *s.* Qualité de ce qui est petit, sans importance: *Chōsen wa — taru shōkoku de aru*, la Corée est un petit pays. Syn. CHIISAI KOTO.

* ° **saiji,** 祭事, (*matsuri no koto*) *s.* Fête, réjouissance religieuse. Syn. MATSURI, SAIREI.

* ° **saiji,** 歲時, *s.* Saisons de l'année; temps.

* ° **saijin,** 祭神, *s.* Divinité placée dans une niche où on l'honore: *kono yashiro no — wa Sarudahiko-no-mikoto nari*, la divinité que l'on adore dans ce temple est *Saruda-hiko-no-mikoto*.

° **saijin,** 才人, *s.* Homme de génie, de talent, génie.

° **saijitsu,** 祭日, (*matsuri no hi*) *s.* Jour de fête, jour où l'on se rend au temple. Syn. MATSURIBI.

* ° **saijitsu,** 齋日, *s.* Jour consacré à des purifications religieuses.

* ° **saijo,** 妻女, (*tsuma onna*) *s.* Épouse, femme. Syn. NAISHITSU, SHITSU.

° **saijō,** 最上, (*mottomo ue*) *s.* et *a.* Le plus haut; parfait excellent, le meilleur: — *no kami*, Dieu: — *ken*, pouvoir suprême, suprématie.

* ° **saijō,** 祭場, (*matsuridokoro*) *s.* Lieu où se célèbre une cérémonie.

saijō-masa, 西條正, *s.* Papier fabriqué à *Saijō* (*Iyo*).

* ° **saijūkeitei,** 再從兄弟, *s.* Cousin du second degré.

* ° **saika,** 再嫁, (*futatabi yome-iru*) *s.* Second mariage, secondes noces: — *suru*, (femmes). Syn. SAI-EN.

* ° **sai-ka,** 裁可, *s.* Sanction, approbation d'une requête, assentiment, permission: — *suru*, approuver: *gi-in no kaketsu wa Heika no go — wo hete okonawareru*, les décisions de la chambre des députés sont mises à exécution après avoir reçu la sanction impériale.

* ° **saika,** 最下, (*mottomo shita*) *s.* et *a.* Le plus bas, l'inférieur, le dernier: — *tō*, dernière classe.

saikachi, 皂角子, *s.* (bot.) Févier du Japon (*gleditschia japonica*).

saikaeri, ru, 再返, *v.n.* Revenir, reparaître, paraître à nouveau: *yamai ga —*, la maladie revient. Syn. SAEKAERU.

° **saikai,** 齋戒, *s.* Jeûne, abstinence, purifications religieuses. Syn. MONO-IMI.

* ° **saikai,** 四海, (*nishi no umi*) *s.* Mer de l'Ouest.

° **Saikaidō,** 四海道, *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, *Kyūshū*.

° **saikaku,** 犀角, (*sai no tsuno*) *s.* Corne de rhinocéros, employée autref. comme médecine.

° **saikaku,** 才覺, *s.* Action de chercher le moyen d'obtenir ce que l'on désire: *kane wo — suru*, chercher le moyen de se procurer de l'argent: — *ga dekita*, j'ai trouvé ce que je cherchais. ※ Habileté, talent, ressource, intelligence supérieure.

* ° **saikajō,** 裁可狀, *s.* Sanction écrite, permis, permission écrite, approbation par écrit.

* ° **saikan,** 才幹, *s.* Habileté, talent, intelligence. Syn. SAICHI, SAINŌ.

* **saikan suru,** 再感, *v.n.* Ressentir une seconde fois les attaques de la maladie: *okori ni —*, avoir une rechute de fièvre intermittente.

Saikawa, 犀川, *r.* Rivière de 82 kil. en *Shinano*.

* ° **saikei,** 細渓, (*hoso tani*) *s.* Vallée étroite.

* ° **saiken,** 再見, (*futatabi miru*) *s.* Revue, action de revoir: — *suru*.

* ° **saiken,** 細見, *s.* Plan détaillé, description minutieuse. Syn. MEISAI.

° **saiken,** 債券, *s.* Lettre de créance.

° **saiken,** 債權, *s.* Droit de créance: — *sha*, créancier.

* ° **saiketsu,** 裁決, *s.* Verdict, décision, sentence d'un jugement: — *suru*.

° **saiki,** 才氣, *s.* Sagacité, intelligence, génie. Syn. SAICHI, SAIKAN, SAINŌ, SAI.

* ° **saiki,** 齋忌, *s.* Jeûne, abstinence, deuil, purification, pénitence. Syn. KUGYŌ.

* ° **saiki,** 債鬼, *s.* (litt. diable de la dette) Créancier qui persécute ses débiteurs (mépr.). Syn. KAKE-TORI, SHAKKINTORI.

* ° **saiki,** 祭器, (*matsuri no utsuwa*) *s.* Vases sacrés qui servent aux cérémonies.

* ° **saiki,** 才器, *s.* Capacité, habileté. Syn. KIRYŌ.

° **saikin,** 再勤, (*futatabi-tsutomeru*) *s.* Nouvelle nomination à un emploi: — *suru*. Syn. SAININ.

saikin, 細菌, *s.* Microbe. Syn. BAIKIN.

* ° **saikin,** 細瑾, (*chiisaki kizu*) *s.* Petit défaut, imperfection morale: *taikō wa — wo kaerimizu* (prov.), il faut passer de petits défauts à ceux qui font de grandes actions.

° **saikin,** 最近, *adv.* Plus proche, plus récent.

* ° **saiko,** 柴胡, *s.* Nom d'un médicament.

* ° **saikō,** 再考, (*futatabi kangaeru*) *s.* Nouvelle considération, nouvel examen: — *suru*.

Saikō, 齋衡, (ou mieux *Seikō*) *s. Nengō:* 854-856.

* ° **saikō,** 再興, (*futatabi okosu*) *s.* Restauration, réparation; reconstruction: *kamei wo — suru*, relever un nom de famille: *midō wo — suru*, reconstruire une église: *bōeki wo — suru*, restaurer le commerce: *bungaku no —*, renaissance de la littérature.

° **saikō-gaku,** 採鑛學, *s.* Science de l'exploitation des mines: — *sha*, homme versé dans l'art de l'exploitation minière.

° **saikō-kandankei,** 最高寒暖計, *s.* Thermomètre à maxima.

° **saikō-kōgaku,** 採鑛工學, *s.* Science de l'exploitation minière: — *sha*, ingénieur des mines.

° **Saikoku,** 西國, (*nishi no kuni*) *s.* Pays d'Occident, pays étranger. ※ L'île *Kyūshū*.

* ° **saikoku,** 再刻, *s.* Réédition, nouvelle édition, réimpression: — *suru.* Syn. SAIKAN.

° **saikon,** 再建, (*futatabi tateru*) *s.* Reconstruction: — *suru.*

* ° **saikon,** 再婚, *s.* Second mariage: — *suru.*

° **saiku,** 細工, (*komakaki shigoto*) *s.* Ouvrage d'art; manufacture, fabrique: *kin* —, ouvrage en or: *kai* —, ouvrage en nacre: *te* —, ouvrage fait à la main: — *wa ryū-ryū*, les hommes ont chacun leur manière de faire les choses. ※ Plan, projet: *kogatana* —, petit plan, petit moyen d'action.

saikuba, 細工場, *s.* Usine, manufacture, atelier. Syn. KŌJŌ, SEIZŌBA.

° **saikudai,** 細工臺, *s.* Établi de menuisier.

* ° **saikun,** 細君, *s.* Ma femme (mod.). Syn. GUSAI.

° **saikun,** 妻君, *s.* Votre femme. Syn. REIKEI, NAISHITSU.

° **saikunin,** 細工人, *s.* Ouvrier, artisan.

* ° **saikutsu,** 採掘, (*hori-tori*) *s.* Extraction du minerai, exploitation des mines: *kōsan wo* — *suru*, exploiter les mines.

* ° **saikwa,** 災禍, *s.* Calamité, malheur, infortune, fléau. Syn. WAZAWAI.

* ° **saikwa,** 彩花, *s.* Fleur artificielle.

* ° **saikwai,** 再會, (*futatabi-atsumaru*) *s.* Nouvelle réunion, nouvelle rencontre ou entrevue: — *suru.*

* ° **saikwai,** 崔嵬, *s.* Qualité de ce qui est très élevé, très haut, au-dessus des nuages: *Fuji-san wa* — *to shite sobiyu*, le sommet du mont *Fuji* s'élève au-dessus des nuées. Syn. SOBIERU KOTO, TAKAI KOTO.

* ° **saikwai suru,** 際會, (*de-au*) *v.n.* Se rencontrer avec, rencontrer: *yoki ori ni* —, rencontrer une bonne occasion.

* ° **saikwai suru,** 摧壞, *v.n.* Être broyé, réduit en morceaux. Syn. KUDAKERU.

° **saikwan-inryoku,** 細管引力, *s.* Attraction capillaire.

* ° **saikyo,** 裁許, *s.* Permission, sanction de l'Empereur: — *wo aogu*, demander la sanction de l'Empereur.

* ° **saikyo,** 再擧, (*futatabi ageru*) *s.* Reprise d'une affaire après une interruption, action de recommencer: — *wo hakaru*, chercher le moyen de recommencer.

Saikyō, 西京, *s.* (litt. capitale de l'Ouest) Nom officiel de *Kyōto* depuis le transfert de la capitale à *Tōkyō* en 1869.

° **Saikyō,** 歲刑, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents, d'après les astrologues chinois.

saimaguri, ru, *v.a.* Interrompre la conversation de qqn., couper la parole à qqn.; bavarder, parler beaucoup en faisant le savant.

* ° **saimatsu,** 細末, *s.* Fine poudre: — *ni suru*, réduire en poudre. Syn. KO, KONA, MIJIN.

* ° **saimatsu,** 歲末, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année, les derniers jours de l'année. Syn. SEIBO, KURE, SAIBAN.

* ° **saimen,** 西面, (*nishi no omote*) *s.* Côté de l'Ouest, face à l'ouest.

saimi, 柴布, *s.* Habit grossier en chanvre.

* ° **saimin,** 細民, *s.* Petit peuple, pauvre peuple, basse classe. Syn. GEMIN, KOMAE NO MONO.

° **saimin-jutsu,** 催眠術, *s.* Mesmérisme; hypnotisme.

° **saimin-yaku,** 催眠藥, *s.* Médecine soporifique, narcotique: *ahen wa* — *de aru*, l'opium est un narcotique.

° **saimitsu,** 細密, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, particulier, détaillé, exact: — *na shirabe de gozaimasu*, c'est un examen minutieux: — *ni*, exactement. Syn. KOMA-GOMA.

° **saimoku,** 細目, *s.* Détails, particularités d'une affaire.

* ° **saimon,** 柴門, *s.* Porte faite de branches d'arbres. Syn. SHIBA NO TO.

saimon-katari, **saimon-yomi,** } 祭文語, *s.* Historiettes récitées avec accompagnement de musique.

saimotsu, 祭物, (*matsuri-mono*) *s.* Offrande, sacrifice offert aux dieux. Syn. SONAEMONO, KUMOTSU.

° **saimu,** 債務, *s.* Obligation, dette: — *wo harau*, acquitter une dette.

° **saimusha,** 債務者, *s.* (lég.) Débiteur.

° **saimushōsho,** 債務證書, *s.* Lettre de créance; acte faisant foi d'une dette contractée.

* ° **sa-in,** 左院, *s.* Bureau de législation, de 1873 à 1885.

sainami, mu, 叱責, *v.a.* Censurer, reprocher, réprimander; torturer, opprosser, ennuyer, dégoûter: *hito wo* —, agacer quelqu'un par des reproches ou des coups répétés. Syn. IJIMERU, SAKINAMU.

° **sainan,** 災難, *s.* Malheur, calamité, infortune: *isamashiku* — *wo shinobu*, supporter courageusement l'infortune. Syn. WAZAWAI, FUKŌ.

sainan-yoke, 災難除, *s.* Charme, talisman pour se préserver des malheurs: — *o mamori*, talisman, amulette.

° **sainichi,** 祭日, (*matsuribi*) *s.* Jour de fête. Syn. SAIJITSU.

° **sainin,** 再任, *s.* Nouvelle nomination à une fonction: *rikugunshō ni* — *meizeraru*, être nommé de nouveau au Ministère de la Guerre. Syn. SAIKIN.

° **sainō,** 才能, *s.* Talent, intelligence, capacité.

* **Sai-no-kami,** 幸神, *s.* Dieu de l'amour.

* **Sai-no-kami,** 道祖神, *s.* Dieu protecteur des routes.

* **sai-no-kami,** 齋紙, *s.* Bandelettes de papier suspendues devant les maisons, au jour de l'an. Elles ont la vertu de purifier, de porter bonheur. Syn. GOHEI.

Sai-no-kawara, 賽河原, *s.* Partie à sec d'une rivière de l'autre monde où jouent les âmes des enfants (bouddh.).

sai-no-me, 賽目, *s.* Marques des dés. ※ Petits cubes: — *ni kiru*, découper en petits cubes.

° **sainyū,** 歲入, *s.* Recette annuelle du gouvernement.

° **sai-ō,** 再應, *adv.* Deux fois, de nouveau. Syn. NIDO, FUTATABI.

* ° **sai-ō,** 災殃, *s.* Calamité, malheur, infortune, catastrophe. Syn. FUKŌ, WAZAWAI, SAINAN.

sai-ō-ga-uma, 塞翁馬, *s.* (litt. cheval de *Sai-ō*) Expression employée pour exprimer la mutabilité des choses humaines; allusion à une légende chinoise:

ningen banji —, toutes les affaires humaines sont sujettes au changement.

* ° **sai-oku,** 齋屋, (*imi no ya*) *s.* Maison où s'accomplissent les purifications religieuses. Syn. MONO-IMIYA.

* ° **sairai,** 再來, (*futatabi kuru*) *s.* Seconde venue, retour. ※ Nouvelle incarnation d'*Amida*. ※ Retour des âmes des morts.

° **sairei,** 祭禮, *s.* Cérémonie religieuse, fête, adoration. Syn. MATSURI.

* ° **sairi,** 財利, *s.* Trésor, propriété, richesse. Syn. ZAISAN, TAKARA.

* ° **sairō,** 豺狼, *s.* Espèce de loup: — *no kokoro*, cœur de loup, cruel. Syn. ŌKAMI.

* ° **sairō,** 菜籠, *s.* Petit panier pour porter les légumes.

* ° **sairoku,** 財祿, *s.* Biens, possessions, propriété, fortune. Syn. ZAISAN.

° **sairyō,** 宰領, *s.* Intendant, surveillant, directeur: — *nin*, id.: — *suru*.

* ° **sairyoku,** 才力, (*chie no chikara*) *s.* Capacité de l'esprit, force de l'intelligence; talent: — *no nai hito*, homme sans talent. Syn. SAINŌ, SAIKAN.

* ° **sairyū,** 細流, (*komakaki nagare*) *s.* Petit courant, ruisseau: *kakai* — *wo itowazu* (prov.), les fleuves et la mer ne s'inquiètent pas des petits ruisseaux.

° **sai-sai,** 再々, (*tabi-tabi*) *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée. Syn. DODO, SHIBA-SHIBA.

sai-saki, 幸先, *s.* Heureux présage. ※ Minerai de cuivre brut.

° **sai-san,** 再三, *adv.* Deux ou trois fois; fréquemment. Syn. SAI-SAI, TABI-TABI.

* ° **saisei,** 祭政, (*matsuri to matsurigoto*) *s.* Culte et gouvernement, Église et État: — *ittō*, union de l'Église et de l'État.

* ° **sai-sei,** 再生, (*futatabi ikiru*) *s.* Retour à la vie, résurrection, renaissance: — *no kokoromochi suru*, avoir le sentiment d'être revenu à la vie, comme après un grand danger: — *suru*.

° **Saisei,** 祭星, *s.* (astron.) Jupiter. Syn. MOKUSEI.

* ° **saisei,** 裁制, *s.* Contrainte, règlement restrictif: — *suru*. Syn. SADAME, OKITE.

° **saisen,** 再撰, (*futatabi erabu*) *s.* Réélection: — *suru*, réélire.

° **saisen,** 賽錢, *s.* Pièces de monnaies données comme offrande dans un temple (bouddh.): — *bako*, tronc pour recevoir les =.

* ° **saisetsu,** 細說, (*komakaki hanashi*). *s.* Rapport détaillé, explication minutieuse: — *suru*.

* ° **Saisetsu,** 歲殺, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui sont supposées présider à la direction des vents.

* ° **saisetsu,** 再說, (*futatabi-hanasu*). *v.a.* Répéter ce que l'on a déjà dit.

° **saishi,** 妻子, (*tsuma ko*) *s.* Femme et enfant.

° **saishi,** 才子, *s.* Personne intelligente, sagace, perspicace: — *tabyō*, les gens intelligents sont sujets aux maladies.

* ° **saishi,** 祭祀, *s.* Sacrifice, offrande aux dieux: — *wo okonau*. Syn. MATSURI, SAIREI.

* ° **saishi,** 祭資, (*matsuri no tsuiyashi*) *s.* Dépenses pour les cérémonies religieuses.

* ° **saishi,** 最始, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord. Syn. SAISHO.

* ° **saishi,** 祭司, (*matsuri wo tsukasadoru*) *s.* Ministre du culte: — *no osa*, les princes des prêtres.

° **saishiki,** 彩色, (*irodori*) *s.* Peinture de diverses couleurs; couleur: — *wo suru*, colorier, peindre: — *shashin*, photographie coloriée. Syn. EDORI.

* ° **saishiki,** 祭式, *s.* Règles du culte; liturgie.

* **saishiki, ku,** 彩色, *v.a.* Colorier, peindre, appliquer des couleurs.

* ° **saishin,** 碎身, (*mi wo kudaku*) *s.* Peine, fatigue, travail, application extraordinaire: *bunkotsu* — *de benkyō suru*, travailler de toutes ses forces.

° **saishin,** 再審, (*futatabi shiraberu*) *s.* Reprise d'une affaire, révision d'un jugement: *kono jiken wo* — *subeshi*, il faut examiner cette affaire de nouveau.

° **saishin,** 細辛, *s.* (bot.) Gingembre sauvage.

* ° **saishin,** 採薪, (*takigi wo toru*) *s.* Expression chinoise seulement usitée dans cette phrase: — *no urei ari*, être incommodé, malade.

* ° **saishin,** 齋神, *s.* Accomplissement d'un vœu. Syn. GWAN-HODOKI.

* ° **saishi suru,** 再思, (*futatabi omou*) *v.a.* Réfléchir, penser une seconde fois à. Syn. SAIKŌ, KANGAE-NAOSU.

° **saisho,** 最初, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord, autrefois. Syn. HAJIME.

* ° **saisho,** 細書, (*hosogaki*) *s.* Lettres fines, petits caractères. ※ Écrit détaillé, circonstancié: — *nite kaku*, écrire très fin: — *wo hodokosu*, envoyer des détails très précis par lettre.

* ° **saishō,** 宰相, *s.* Premier ministre. Syn. SHUSHŌ.

* ° **saishō,** 細少, (*komakaki chiisaki*) *s.* Qualité de ce qui est minuscule, très petit. ※ Miniature.

* ° **saishō,** 最小, (*mottomo chiisai*) *s.* Qualité de ce qui est très petit, le plus petit: — *kōbaisū*, le plus petit commun multiple: — *kōbumbo*, le plus petit commun diviseur.

* ° **saishō,** 妻妾, (*tsuma mekake*) *s.* Épouse et concubine: — *no kuwaeru wa hazukashii*, il est honteux d'avoir à la fois épouse et concubine.

saishō-kōbaisū, 最小公倍數, *s.* Le plus petit commun multiple.

saishō-kōbumbo, 最小公分母, *s.* Le plus petit commun dénominateur.

° **saishoku,** 彩色, (*irodoru*) *s.* Peinture, application des couleurs. Syn. SAISHIKI.

° **saishu,** 祭主, (*matsuri no aruji*) *s.* Chef officiel des temples shintoïstes en *Ise*. ※ Maître des cérémonies (shint.).

* ° **saishu,** 祭酒, *s.* Directeur de l'Université (autref.). Syn. DAIGAKU NO KAMI.

* ° **saishu,** 債主, *s.* Créancier, prêteur. Syn. KASHINUSHI, KASHITE, KINSHŪ.

* ° **saishū,** 最終, (*mottomo owari*) *s.* Fin, limite extrême. Syn. SAIGO, ITCHI-ATO.

° **saishū,** 採集, (*tori-atsumeru*) *s.* Collection: — *suru*.

° **saishutsu,** 歲出, *s.* Dépenses annuelles du gouvernement: *sainyū yori* — *wa ōi*, les dépenses excèdent les recettes.

* ° **saiso,** 再祚, (*futatabi kurai ni noboru*) *s.* Seconde accession d'un empereur au trône: — *suru*.

*°**saisō,** 洒掃, (*arai-haku*) *s.* Lavage et époussetage; nettoyage: — *suru.* Syn. FUKI-SŌJI.

*°**saisō,** 採藻, *s.* Cueillette d'herbes marines: — *suru.*

°**saisoku,** 催促, *s.* Urgence, poursuite, pression, insistance, instance: *kashita kane wo — suru,* presser le remboursement d'une dette: *muri ni — suru wa ikanu,* il ne faut pas trop insister: — *ni shitagau,* se rendre aux instances de qqu.

*°**saisoku,** 細則, (*komakaki nori*) *s.* Règlement minutieux.

*°**saita,** 最多, (*mottomo ōi*) *a.* Très grand, très nombreux (en comp.).

*°**saitai,** 裴帶, *s.* Action de prendre femme (se dit surtout des bonzes): *nikujiki — suru bōzu,* bonze qui mange de la viande et se marie.

*°**saitai,** 臍帶, (*hoso no o*) *s.* Cordon ombilical.

*°**saitaku,** 採擢, (*tori-erabu*) *s.* Choix, élection, sélection: — *suru.*

Saitama-ken, 埼玉縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Musashi* et *Shimōsa;* ch.-l. *Urawa.*

*°**saitan,** 歲旦, *s.* Premier jour de l'année. Syn. GWANTAN, GWANJITSU.

*°**saitan,** 再誕, (*futatabi umareru*) *s.* Seconde naissance (bouddh.). Syn. SAIREI.

*°**saitan,** 最端, (*mottomo hashi*) *s.* Extrême limite, fin, extrémité. Syn. IYAHASHI.

*°**saitan,** 最短, (*mottomo mijikai*) *a.* Très court (en comp.)

saitan-sen, 最短線, *s.* (math.) Ligne géodésique.

*°**saitei,** 裁定, (*sabaki-sadameru*) *s.* Décision, arrêt, jugement: — *suru.* Syn. SAIDAN, HANDAN.

°**saitei-kandankei,** 最低寒暖計, *s.* Thermomètre à minima.

*°**saiten,** 祭典, *s.* Fête religieuse: — *wo toriokonau,* célébrer une —. Syn. SAIREI, SAISHIKI.

saitō, *s.* Action de brûler les branches de pin, les bambous, les cordes qui ont servi d'ornement au jour de l'an. Syn. SAGICHŌ, TONDO.

*°**saitō,** 菜刀, *s.* Couteau qui sert à couper les légumes. Syn. NAKIRIBŌCHŌ.

*°**saitō,** 裁刀, (*tachibōchō*) *s.* Couteau pour tailler les habits, couper le papier, etc.

°**saitō-ensui,** 截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône, cône tronqué.

°**saitō-kaku-sui,** 截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.

*°**saitoku,** 才德, *s.* Intelligence et vertu; talent et sagesse: — *kembi no hito,* homme sage et vertueux.

saitori, 才取, (經紀人), *s.* Courtier, intermédiaire entre vendeur et acheteur. Syn. NAKAGAI.

saitori-sashi, 刺鳥者, *s.* Celui qui prend des oiseaux avec un bambou enduit de glu.

saitorizao, 刺鳥竿, *s.* Bâton enduit de glu pour prendre des oiseaux; gluau.

°**saitō-tai,** 截頭体, *s.* (géom.) Tronc de cône, de prisme, etc.

***saitsukoro,** 先頃, *ad.* Précédemment, auparavant, peu avant. Syn. SAKIDATTE, SENDATTE, SAKIGORO.

***saitsu-osaetsu,** 差押, *adv.* Offrant et recevant alternativement (coupe de vin). Syn. SASHITSU-OSAETSU.

°**saitsutoshi,** 先年, *s.* Année précédente, année dernière. Syn. SAKUNEN, SENNEN, SAKITSUTOSHI.

*°**sai-u,** 細雨, (*komakaki ame*) *s.* Pluie fine, bruine. Syn. SASAME, KOZAME.

*°**sai-un,** 彩雲, (*iro-kumo*) *s.* Nuage de diverses couleurs.

saiwai, 幸, (福), *s.* Bonheur, fortune, bienfait, félicité: *Ten yori — wo ukeru,* recevoir un bienfait du Ciel: — *na ori de gozaimasu,* c'est une heureuse occasion: — *ni yoi tenki de gozaimasu,* heureusement le temps est beau. Syn. SHI-AWASE, KŌFUKU, KŌ.

saiwaidake, 幸茸, *s.* Champignon supposé être un gage de longue vie. Syn. REISHI.

saiwai ni, 幸, *adv.* Heureusement, par bonheur: — *inochi ga tasukarimashita,* heureusement il a eu la vie sauve.

saiwaka, 幸若, *s.* Danse semblable au *nō,* exécutée avec accompagnement de musique, inventée par un certain *Kōwakamaru.* Syn. KŌWAKA.

*°**saiyaku,** 災厄, *s.* Calamité, malheur, catastrophe. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

*°**saiyaku,** 採藥, (*kusuri-tori*) *s.* Action de cueillir des plantes médicinales: *yama ye — ni yaku,* aller chercher ces plantes à la montagne.

*°**saiyo,** 歲餘, (*toshi amari*) *adv.* Plus d'un an: *byōshō ni fuseru koto — de gozarimasu,* il y a plus d'un an qu'il garde le lit.

*°**saiyō,** 細腰, *s.* (litt. fine taille) Belle femme, beauté.

°**saiyō,** 採用, (*tori-mochiiru*) *s.* Action d'adopter, d'accepter, de recevoir, de se servir de: *hito no setsu wo — suru,* adopter l'opinion d'un autre: *shiken ni — sareru,* être reçu à l'examen.

*°**saiyū,** 采邑, *s.* Fief, état, domaine seigneurial. Syn. RYŌCHI, RYŌBUN.

*°**saiyū,** 再遊, (*futatabi asobu*) *s.* Seconde excursion, deuxième visite: — *suru,* visiter une seconde fois: *Seiyō shokoku ni — no setsu,* lorsque j'ai visité les pays d'Europe pour la seconde fois: — *wa kishigatashi,* il est difficile de fixer l'époque de ma seconde excursion.

*°**saizan,** 摧殘, *s.* Dévastation, spoliation, ruine: — *suru.* Syn. HAKWAI.

°**saizen,** 最前, *adv.* Auparavant, avant: — *kara mōshite mo, kikimasenu,* on a beau l'avertir à l'avance, il n'écoute pas: — *yori matte orimasu,* j'attends depuis un instant. Syn. SAKIHODO, SAKIGORO, SENKOKU.

saizuchi, 木槌, *s.* Marteau de bois, maillet: — *atama,* grosse tête.

saizue, 鐫, *s.* Sorte de houe.

saji, 匙, *s.* Cuiller: — *wo nageru,* jeter sa cuiller; (fig.) ne plus faire effort, être découragé.

sajiki, 桟敷, *s.* Loge, galerie.

*°**sajin,** 左衽, *s.* Action de replier le côté droit de l'habit sur le côté gauche; boutonner son habit à gauche. Syn. HIDARIMAE.

saji-omodaka, 水澤瀉, *s.* (bot.) Plantain d'eau.

°**sajō,** 叉乘, *s.* (math.) Système duodécimal.

*°**sajutsu,** 詐術, *s.* Art de tromper, de décevoir; fraude, machination malhonnête; stratagème, artifice. Syn. GIKEI, TABAKARI.

saka, 坂, *s.* Route dans la montagne, côté, montée, pente: — *wo nobori-kudari suru,* monter et descendre la côte: *go jū no — wo koeta,* j'ai dépassé la cinquantaine.

saka, 冠, *s.* Crête de coq: *tori no —.*

saka, 逆, *adv.* A l'envers, la tête en bas: — *ni motsu,* tenir à l'envers: — *sama,* à l'envers, le haut en bas. Syn. GYAKU.

saka, 酒, *s.* Vin de riz (en comp.): — *daru,* baril, tonneau à *sake:* — *te,* pourboire: — *zuki,* tasse à vin de riz.

saka-abura, 酒脂, 醪, *s.* Vin de riz dont on n'a pas complètement retiré le marc, non clarifié.

sakaba, 鍥, *s.* Pointe d'un crampon, d'un crochet.

sakabaritsuke, 逆磔, *s.* Crucifiement la tête en bas.

sakabashira, 倒柱, *s.* Colonne élevée à l'envers par rapport à la direction des veines du bois.

sakabata, 酒旗, *s.* Comme le suivant.

sakabayashi, 酒林, *s.* Bouchon de cabaret; branche de sapin vert suspendue à la porte des cabaretiers et des fabricants de *sake.*

***sakabi, bu,** 黴, *v.n.* Comme *sakebu.*

sakabitaru, 酒浸, *s.* (litt. plongé dans le vin) Ivresse continue; ivrogne: — *ni naru,* s'adonner à la boisson.

sakabitashi, su, 酒浸, *v.a.* Tremper qqc. dans le vin.

sakabukuro, 酒袋, *s.* Sac dans lequel on met le riz fermenté pour le presser.

sakabune, 酒槽, *s.* Grande cuve dans laquelle on fait le vin.

sakadachi, 逆立, *s.* Action de se tenir la tête en bas: — *suru.*

sakadachi, tsu, 倒立, *v.a.* Être debout la tête en bas; se dresser, comme les cheveux sur la tête: *kami no ke ga —,* les cheveux se dressent sur la tête.

sakadai, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire du vin, prix du vin. ※ Pourboire.

sakadana, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin; estaminet. Syn. SAKAMISE, SAKAYA.

sakadaru, 酒樽, *s.* Tonneau, barrique, baril à vin. F.

Sakadaru.

sakadate, ru, 逆立, *v.a.* Tenir la tête en bas, faire tenir le haut en bas.

sakadoiya, 酒問屋, *s.* Marchand de vin en gros.

sakadono, 酒殿, *s.* Bâtiment du temple de *Daijingū* en *Ise* où l'on fait le vin.

sakae, 榮, *s.* Gloire, prospérité, succès, bien-être, condition illustre. Syn. KŌEI, HANJŌ.

sakae, ru, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant, abondant; avoir du succès, progresser: *tomi —,* être riche et prospère: *ie ga —,* la maison est en état de prospérité.

sakagame, 酒甕, *s.* Grande jarre à vin de riz.

sakagari, 酒怒, *s.* Fureur provenant de l'ivresse.

sakagi, 逆木, *s.* Pièce de bois posée en sens inverse, eu égard à la direction des fibres. Syn. SAKABASHIRA.

sakago, 逆子, *s.* Enfant qui se présente en sens inverse dans l'accouchement.

sakagome, 酒米, *s.* Riz qui sert à faire le *sake.*

sakagomo, 酒薦, *s.* Natte en paille de riz avec laquelle on enveloppe les tonneaux de vin.

sakagoto, 逆事, *s.* Chose déraisonnable, nonsens.

sakagura, 酒蔵, *s.* Cave, dépôt de vin.

sakagurai, 酒狂, *s.* Intoxication, amour désordonné du *sake,* démence causée par la boisson.

sakaha, 鍥, *s.* Ferrure d'un croc, pointe d'un hameçon. Syn. HIKKAKE, SAKABA.

***sakahagi,** 逆剝, *s.* Écorchement d'un animal mort, en commençant par les pieds.

sakahazure, 酒外, *s.* Action d'éviter, de refuser de boire; tempérance: — *wa yurushimasenu,* vous ne pouvez refuser de boire.

***sakahogai,** 酒蕊, *s.* Action de boire à la santé de qqu.

sakai, 境, *s.* Limite, bordure, frontière. ※ Extrémité, confins; moment critique, crise: *kuni no —,* limites d'un pays: *shōshi no —,* les confins de la vie et de la mort. Syn. KIWA, KAGIRI.

Sakai, 堺, *s.* Ville de l'*Ōsaka-fu,* chef-lieu de la province d'*Izumi.*

sakai, *conj.* Puisque, comme, dans ce cas (dial. de *Kyōto* et d'*Ōsaka*).

sakai, au, 忤, (逆), *v.n.* S'opposer à, contredire, désobéir, résister: *oya no iitsuke ni —,* désobéir à ses parents: *dōri ni —,* contredire la raison. ※ Aller contre: *kaze ni —,* aller contre le vent. Syn. SAKARAU, MOTORU.

sakai, au, 界, *v.n.* Former une limite entre deux champs, deux pays, border, limiter: *yama wo motte —,* prendre la montagne pour limite. Syn. KAGIRU, SAKAI SURU.

sakaigui, 境杭, *s.* Borne, poteau indicateur de la frontière.

sakai-ishi, 境石, *s.* Borne, pierre qui marque la limite.

sakaiki, 月代, *s.* Pour *sakayaki.*

sakaime, 境目, *s.* Ligne frontière, bordure; crise: *kono hatake to ano hatake to no — wa doko da,* où est la ligne de démarcation de ce champ d'avec l'autre? *iki-shini no —,* le moment qui sépare la vie de la mort.

sakairon, 境論, *s.* Contestation de frontière, de limite.

sakakabu, 酒株, *s.* Permission du gouvernement de fabriquer le *sake,* patente (autref.).

sakakasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake.*

sakake, 酒氣, *s.* Odeur ou goût de *sake:* — *kusai,* qui sent le *sake.* ※ Habitude de se livrer à des actes de violence sous l'influence du *sake.*

sakaki, 榊, (楊桐), *s.* (bot.) Cléyère du Japon (eurya japonica), arbre sacré du shintoïsme.

sakakigen, 酒機嫌, *s.* Vapeurs de *sake,* excitation produite par le vin.

sakakuji, 逆公事, *s.* Procès intenté par l'accusé contre l'accusateur.

sakakure, 逆膚, *s.* Petite pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKAMUKE.

sakakusai, ki, shi, ku, 酒臭, *a.* Qui a l'odeur du vin, qui sent le vin.

sakamaki, ku, 逆巻, *v.n.* Se tordre, tournoyer, s'enfler: — *ō-nami,* grandes vagues qui s'enflent.

sakamakura, 坂枕, *s.* Oreiller offert aux dieux à certains jours de fête à la Cour.

sakamata, 倒戟, *s.* (zool.) Dauphin des mers du Japon (grampus sakamata).

sakamata, 倒立, *s.* Action de se tenir sur la tête. Syn. SHACHIHOKODACHI.

sakamatsuge, 倒睫, *s.* Maladie des cils. Syn. SAKASA-MATSUGE.

sakame, 逆目, *s.* Veines du bois prises à rebours: *ita wo — ni kezuru*, raboter une planche à contre-fil.

sakameshi, 酒米, (籠), *s.* Riz cuit à l'eau et au *sake*.

sakamichi, 坂路, *s.* Chemin de montagne, passage, montée.

sakamise, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin. Syn. SAKAYA, SAKADANA.

* **sakamogi,** 逆茂木, *s.* Rangée d'arbres couchés à l'entour d'une fortification pour empêcher l'approche de l'ennemi; abatis. Syn. MOGARI.

sakamori, 酒盛, *s.* Dîner, banquet, pique-nique, réunion pour boire. Syn. SHUEN.

* **sakamukae,** 坂迎, *s.* Action d'aller à *Ōsaka-yama* au-devant des pèlerins d'*Ise* et de leur offrir un banquet. Syn. SEKIMUKAE.

sakamuke, 逆剝, *s.* Pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKEKURE.

sakan, 盛, *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, exubérant, plein de vigueur et de force: *shōbai ga — de aru*, le commerce est prospère: *kekki no — naru hito*, homme dans toute la vigueur de l'âge: *go — de irassharimasu ka*, êtes-vous bien portant? — *ni yaru*, faire avec ardeur, avec vigueur.

sakana, 肴, 魚, *s.* Toute nourriture prise avec le *sake*; (p. ext.) poisson.

sakanadana, 魚店, *s.* Boutique où l'on vend du poisson. Syn. UWODANA, SAKANA-MISE, SAKANA-YA.

sakana-ichi, 魚市, *s.* Marché au poisson. Syn. UWO-ICHI.

sakanami, 逆浪, *s.* Vagues opposées, courant contraire, houle. Syn. GEKIRŌ.

sakana-uri, 魚賣, *s.* Marchand de poisson en détail. Syn. UWO-URI.

sakanaya, 魚屋, *s.* Boutique où l'on vend du poisson; marchand de poisson.

sakana-yaki, 炙肉架, *s.* Gril à rôtir le poisson; manière de griller le poisson. Syn. TEKKYŪ.

sakaneji, 逆捩, *s.* Vis renversée; action de détordre. ✻ Action de repousser une attaque en prenant l'offensive: *hito ni — wo kuwaseru*, rétorquer une accusation.

sakanobori, ru, 遡, *v.a.* Remonter le courant; revenir à la source d'une chose: *koi ga kawa wo —*, la carpe remonte le courant de la rivière: *ishin zen ni sakanobotte ieba*, si on remonte avant la Restauration.

saka-oke, 酒桶, *s.* Cuve pour faire le *sake*; baquet pour mettre le vin. Syn. SAKABUNE.

saka-otoshi, 逆落, *s.* Chute dans un précipice.

sakarai, au, 逆, *v.n.* Aller contre, s'opposer; désobéir, résister: *nagare ni —*, aller contre le courant: *ryōshin ni —*, désobéir à sa conscience. Syn. SAKAU, SOMUKU.

sakare, ru, 被裂, *v. pass.* de *saku*. Être déchiré, fendu: *kimono wo hito ni sakareta*, mon habit a été déchiré par qqu.

sakari, 盛, (昌), *s.* État de ce qui est à l'apogée, au plus haut point, au plus haut degré; temps de la plus grande vigueur, état florissant et prospère, pleine floraison, plein épanouissement (fleurs): *hito no — no jibun*, âge où qqu. est le plus vigoureux: *hana no —*, plein épanouissement des fleurs: *atsusa no —*, moment de la plus grande chaleur. ✻ (fig.) Printemps de la vie, jeunesse vigoureuse.

sakari, 交尾, *s.* Rut des animaux: — *ga tsuku*, être en chaleur. Syn. KŌBI, TSURUMI.

sakari, ru, 交尾, 遊牝, *v.n.* Être en rut, s'accoupler (animaux). Syn. TSUKUBU, TSURUMU.

* **sakari, ru,** 離, *v.n.* (vx.) Être séparé, mis à part, être éloigné de: *kokyō wo —*, être loin de son pays natal. Syn. HANARERU.

sakari ni, 盛, *ad.* D'une manière prospère, florissante. Syn. SAKAN NI.

sakaro, 逆艫, *s.* Rame maniée à rebours pour faire reculer la barque.

sakasama, 逆, *adv.* A rebours, de bas en **sakashima,** 倒, haut, à l'envers, inversement: *ki kara — ni ochiru*, tomber d'un arbre la tête en bas: *hon wo — ni motsu*, tenir un livre à l'envers. Syn. GYAKU NI, URAHARA.

sakasabatsuke, 逆磔, *s.* Crucifiement la tête en bas. Syn. SAKABARITSUKE.

sakase, ru, 令咲, *v. caus.* de *saku*. Faire fleurir: *hana wo —*.

sakashii, ki, ku, 伶俐, *a.* Adroit, ingénieux, intelligent, actif, éveillé, spirituel, clairvoyant, rusé: — *hito*. Syn. KASHIKOI, REIRI NA, RIKŌ NA, RIHATSU NA.

* **sakashibito,** 賢人, *s.* Homme sage, prudent, clairvoyant. Syn. KENJIN.

sakashigari, ru, 賢, *v.n.* Se donner des airs de savant, de connaisseur.

* **sakashimagoto,** 倒語, 逆非, *s.* Ironie, parole à double sens; mot dont le sens littéral est le contraire de ce que l'on veut dire. ✻ Mort de qqu. ✻ Chose déraisonnable.

sakashimegi, 酒醡, *s.* Pressoir pour séparer la lie du *sake*.

sakashio, 酒醬, *s.* Vin dont on se sert dans la préparation des aliments: — *wo sasu*.

* **sakashira,** *s.* Pédanterie, ostentation, prétention. Syn. MONOSHIRIGAO.

* **sakashiragoto,** 謬語, *s.* Histoire fausse, conte; sophisme, subtilité. Syn. HIGAKOTO, TSUWARIGOTO.

* **sakashira ni,** *adv.* D'une manière pédante, prétentieuse.

sakashiro, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire, prix du vin. ✻ Pourboire. Syn. SAKATE, SAKADAI.

sakate, 酒手, *s.* Petite somme donnée en plus d'un compte; pourboire. Syn. SAKADAI.

sakate, 逆手, *s.* Action de tenir le sabre la pointe tournée en bas: *katana wo — ni toru*.

* **sakatōji,** 酒杜氏, *s.* Brasseur habile, fabricant de *sake*.

sakatsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin.

sakatsuno, 逆角, *s.* Frontal du casque.

sakatsura, *s.* (ornith.) Oie de Guinée ou oie de Chine (anser cygnoides).

saka-unjō, 酒運上, (*shu-zei*) *s.* Taxe, impôt, patente sur la fabrication du *sake*.

sakaya, 酒屋, *s.* Boutique où l'on vend du *sake*, fabricant, marchand de *sake*. Syn. SAKAMISE.

sakayaki, 月代, (月額), *s.* Partie rasée de la tête (vieille coutume): — *wo soru*.

sakayamai, 酒病, *s.* Maladie causée par le vin, malaise qui suit l'ivresse. Syn. FUTSUKA-YOI.

sakayomi, 倒讀, *s.* Action de lire à rebours, le livre tourné à l'envers.

sakayose, 逆寄, *s.* Marche contre l'adversaire en prenant l'offensive.

sakayose, ru, 逆寄, *v.a.* Repousser l'ennemi et prendre l'offensive.

sakayu, 酒湯, *s.* Eau chaude mêlée d'un peu de vin, dans laquelle on baigne les enfants dès qu'ils sont guéris de la petite vérole.

° **sakayuki, ku,** 榮行, *v.n.* (contraction de *sakae-yuku*) Prospérer, avoir du succès: — *mi yo*, le règne prospère de l'Empereur. Syn. SAKAERU.

sakazakashii, ki, ku, 伶俐, *a.* Intelligent, clairvoyant, rusé, éveillé. Syn. SAKASHII, KASHIKOI.

sakazuki, 盃, 杯, *s.* Tasse, verre à vin: — *wo yari-tori suru*, échanger la coupe: — *wo agete hito no kotobuki wo inoru*, lever sa tasse à la santé de qqu. ✻ Célébration du mariage par la cérémonie qui consiste à boire le *sake*: *fūfu no — wo suru*, faire la cérémonie du mariage: *san-san kudo no —*, même sens. Syn. HAI.

sakazuki-arai, 盃洗, *s.* Petit vase dans lequel on lave la coupe avant de la présenter à qqu. Syn. HAISEN.

sakazuki-dai, 盃臺, *s.* Support de la coupe.

sake, 酒, *s.* Vin de riz; liqueur fermentée de riz. ✻ Toute liqueur fermentée: — *wo kamosu*, fabriquer le vin: — *ni you*, s'enivrer de *sake*; — *no ue ga warui hito*, homme qui a le vin mauvais: — *ni nomareru*, noyer sa raison dans le vin.

sake, **shake,** } 鮭, *s.* (icht.) Saumon.

sake, ru, 避, *v.a.* Éviter, fuir, esquiver, échapper à: *sainan wo —*, éviter un malheur: *yūkan wo —*, éviter les tentations: *ayausa wo —*, échapper au danger: *kengi wo —*, éviter les soupçons: *ashiki michi wo —*, éviter le mauvais chemin. Syn. YOKERU.

sake, ru, 被裂, *v.n.* Être brisé, déchiré, détérioré; se briser, se déchirer: *kimono ga saketa*, l'habit est déchiré. Syn. YABUKERU.

sakebi, 叫, *s.* Grand cri, cri perçant, clameur de détresse; rugissement, mugissement.

sakebi, bu, 叫, *v.a.* Pousser des clameurs, appeler à grands cris, crier, vociférer, brailler: *naki —*, pleurer et crier: *yorokobi —*, pousser des cris de joie: *kwaji —*, crier au feu: *yobi —*, appeler à grands cris. Syn. OMEKU.

sakebin, 酒瓶, *s.* Bouteille de vin.

sakedokuri, 酒徳利, *s.* Comme le précédent.

sake-kichigai, 酒狂, *s.* Folie provenant de l'abus du vin; amour désordonné de la boisson. Syn. SAKEGURUI.

sake-koshi, 酒醡, *s.* Filtre pour clarifier le *sake*.

sakeme, 裂目, *s.* Fente, fissure, crevasse. Syn. WAREME.

* ° **saken,** 左券, *s.* Preuve écrite, témoignage écrit. Syn. SHŌKO, SHŌSHO, SHŌSA.

* ° **saken,** 差遣, *s.* Envoi d'un messager, d'un ambassadeur, députation: — *suru*. Syn. HASHUTSU.

sake-no-kasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake*: — *no tsukemono*, légumes macérés dans le —.

sakenomi, 酒飲, *s.* Action, habitude de boire du *sake*; grand buveur, ivrogne: *oya no — wa uchi no horobi*, l'ivrognerie des parents est la ruine de la maison.

sake-no-moto, 酒母醞, *s.* Levure employée pour faire fermenter le vin de riz.

sake-sakana, 酒肴, *s.* Vin et tous les mets pris avec le vin: — *de kyaku wo motenasu*, régaler ses hôtes. Syn. SHUKŌ.

sake-tsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin. Syn. SAKA-TSUBO.

sake-tsugi, 酒注, *s.* Petit bouteille qui sert à verser le vin dans les coupes; action de verser le *sake*: — *wo suru*, servir à boire.

sakezuki, 酒好, *s.* Celui qui aime le vin, ivrogne. Syn. SAKENOMI.

saki, 先, 前, *s.* Front, partie de devant, partie antérieure: — *ye yuku*, aller devant: — *ni tatsu mono wa kane da*, le plus important, c'est l'argent: *gunzei no —*, front d'une armée. ✻ Temps passé ou futur: — *ni itta koto wo*, la chose que j'ai dite tout à l'heure: *iku — wa wakaran*, je ne sais pas l'avenir: *okuri —*, destination d'un objet, d'une lettre: *shinda —*, après la mort: — *wo kangaeru*, penser à l'avenir. ✻ Côté opposé, adversaire, l'autre partie: — *wa shōchi shinai*, l'autre partie ne consent pas.

saki, 鋒, 尖, *s.* Pointe d'un instrument, bout, fin: *kiri no —*, pointe d'une vrille: *fude no —*, extrémité du pinceau.

saki, 崎, (岬), *s.* Cap, promontoire. Syn. MISAKI.

saki, ku, 裂, 割, *v.a.* Rompre, briser, déchirer: *kami wo —*, déchirer du papier: *kimono wo —*, déchirer ses habits: *eda wo —*, rompre, détacher une branche d'arbre. ✻ Tuer en coupant: *niwatori wo — ni gyūtō wo motte su*, se servir d'un couteau de boucher pour tuer une poule; moyen disproportionné à la fin.

saki, ku, 咲, 開, *v.n.* Fleurir, s'ouvrir, s'épanouir: *ume no hana ga saita*, les pruniers sont fleuris. Syn. HIRAKU.

saki-agari, 前上, *s.* Pente douce, montée graduelle: — *no michi*. Syn. TSUMASAKI-AGARI.

sakibarai, 先拂, (唱道), *s.* Action de débarrasser le chemin pour laisser passer un grand personnage; celui qui remplit cette fonction.

sakibarai, 先拂, *s.* Paiement fait d'avance: paiement du port d'un objet après réception: *unchin wo — ni suru*, faire payer le port par celui qui reçoit un objet.

sakibashiri, 先驅, *s.* Avant-coureur, précurseur, héraut.

sakibashiri, ru, 先走, *v.a.* Prendre les devants, passer devant, aller en tête, devancer: *sakibashitte mono wo kai-kiru*, aller au-devant et acheter tout.

sakibō, 先棒, *s.* Porteur d'avant (de deux hommes qui portent un objet avec le même bâton). Syn. SAKIKATA.

sakibure, 先觸, *s.* Action d'annoncer une chose à l'avance; avant-coureur, précurseur.

sakidachi, 先立, *s.* Action de marcher en avant; officier qui marchait en tête du cortège d'un seigneur; précurseur, avant-coureur.

sakidachi, tsu, 先立, *v.n.* Marcher en avant, se tenir sur le devant, aller en tête: *taishō ga gunzei ni —*, le général se tient en tête de l'armée. ✻ Être le premier en importance: *nani wo suru ni mo — mono wa kane da*, quoi que l'on veuille faire, il faut

d'abord de l'argent. ※ Mourir avant qqu.: *oya ni* —, mourir avant ses parents.

sakidàte, ru, 先立, *v.a.* Envoyer qqu. en avant, envoyer un avant-coureur; considérer comme de première importance: *Kami no meirei wo* —, placer avant tout la loi de Dieu. ※ Laisser mourir avant soi: *kodomo wo sakidatemashita*, j'ai laissé mourir mon enfant avant moi.

sakidatte, 先達, *adv.* Auparavant, précédemment, quelque temps avant; dernièrement.
Syn. ITSUZOYA, SENDATTE, SAKIGORO.

sakidomo, 先供, *s.* Précurseur, avant-coureur.
Syn. SAKIDACHI.

sakigake, 先駆, 魁, 先登, *s.* Chef de file, premier, le premier qui attaque: *sensō no* — *wa Nihon gunji de atta*, les soldats japonais furent les premiers à attaquer.

sakigamo, 尖尾, *s.*(ornith.) Pilet (anas acuta).

sakigane, 前金, *s.* Paiement fait d'avance, argent donné ou reçu d'avance, arrhes. Syn. MAEBARAI, ZENKIN.

sakigari, 前借, *s.* Argent emprunté d'avance.
Syn. MAEGARI, ZENSHAKU.

sakigashi, 前貸, *s.* Argent prêté d'avance; payement anticipé. Syn. MAEGASHI.

sakigoro, 先頃, *adv.* Quelque temps auparavant, quelques jours auparavant, quelques instants avant: — *dekakemashita*, il vient de partir.
Syn. SENKORO.

saki-hajime, ru, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir. Syn. SAKI-SOMERU.

sakihodo, 先程, *adv.* Quelques instants auparavant, tout à l'heure, il n'y a qu'un instant.
Syn. IMAGATA, SENKOKU.

* **saki-ide, ru,** 咲出, *v.n.* Fleurir, être en fleurs.

saki-kakari, ru, 咲掛, *v.n.* Commencer à s'épanouir, à fleurir. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-SOMERU.

sakikata, 咲方, *s.* Manière de fleurir, floraison.

sakikata, 先方, *s.* Parti opposé, adversaire.
Syn. ATTE, SEMPŌ.

sakikata, 先肩, *s.* Porteur de devant.
Syn. SAKIBŌ.

saki-kuguri, 先潜, *s.* Action de devancer qqu. à son détriment.

saki-michi, ru, tsuru, 咲満, *v.n.* Être en pleine floraison, être fleuri abondamment.

saki-midare, ru, 咲乱, *v.n.* Être fleuri en grande abondance et variété.

* **Sakimitama,** 幸魂, *s.* Dieu du bonheur, de la prospérité. Syn. SAIWAI NO KAMI, FUKUJIN.

sakimizu, 不先見, *adv.* Sans réfléchir d'avance, sans réflexion, témérairement.

saki-mori, 防人, *s.* Garnison de *Dazai-fu*, en *Chikuzen* (autref.).

* **saki-moto,** 先許, *s.* Parti opposé, adversaire.
Syn. SAKIKATA, SEMPŌ, MUKŌ.

saki ni, 先, *adv.* Auparavant, avant, déjà.
Syn. KANETE, MAEKATA.

* **sakinji, zuru,** 先, *v.a.* Considérer comme de première importance: *kunshi ga ginu wo* —, un gentilhomme place le devoir avant tout. ※ Devancer.
Syn. SAKIDATERU, SAKI NI SURU.

saki-no-hi, 先日, *ad.* Précédemment, les jours précédents. Syn. SENJITSU, SENDATTE.

saki-nokori, ru, 咲残, *v.n.* Fleurir tardivement.

sakinori, 先乗, *s.* Cavalier qui marche en tête d'un cortège. Syn. SENKU.

saki-no-tsuki, 先月, *adv.* Le mois précédent.
Syn. SENGETSU, ATOGETSU.

saki-no-yo, 先世, *s.* Le monde qui a précédé celui-ci (bouddh.). Syn. ZENSEI, ZENSE.

saki-ototoi, 一昨々日, *adv.* Veille d'avant-hier, il y a 3 jours.
saki-ototsui,
Syn. ISSAKU-SAKUJITSU.

saki-ototoshi, 一昨々年, *adv.* Il y a trois ans. Syn. ISSAKU-SAKUNEN.

sakisama, 先様, *s.* Adversaire, partie adverse (polit.). Syn. SEMPŌ, MUKŌ.

sakisome, ru, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir: *hana ga* —. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-KAKARU.

* **Sakitama,** 幸魂, *s.* Dieu du bonheur.
Syn. SAKIMITAMA.

sakite, 先手, *s.* Celui qui va en avant; partie de l'armée ou d'un groupe qui marche en tête, avant-garde.

sakitsugoro, 往頃, *adv.* Auparavant, précédemment. Syn. SAKIGORO, KONO AIDA, SENDATTE.

* **sakitsu-hi,** 往日, *adv.* Autrefois, auparavant, les jours précédents. Syn. SAKI-NO-HI, SENJITSU.

* **sakitsu-toshi,** 往年, *adv.* Quelques années auparavant; les années précédentes. Syn. SENNEN.

* **sakiwai, au,** 幸, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant. Syn. SACHIWAU, SAKERU.

saki-wake, 咲分, *s.* Floraison de couleurs diverses: *aka to shiro no* —, fleurs mêlées de rouge et de blanc.

saki-wake, ru, 咲分, *v.n.* Donner des fleurs de diverses couleurs.

saki-wake, ru, 割分, *v.a.* Rompre, diviser, partager: *pan wo kodomo ni* —, = le pain et le donner aux enfants.

sakizaki, 先々, Temps passé. ※ Temps futur, avenir.

* **sakizonae,** 先備, *s.* Colonne d'avant-garde.
Syn. SAKITE, SENJIN.

° **sakkaku,** 錯角, *s.* (géom.) Angles alternes.

* ° **sakkan,** 錯簡, *s.* Confusion, dérangement dans l'ordre des pages d'un livre.

sakki, 先, *adv.* Comme *sakihodo*.

* ° **sakki** 殺氣, *s.* Air farouche, où se peint le désir de la violence, du carnage.

* ° **sakkō,** 刷行, (*suri-dasu*) *s.* Impression, publication: — *suru*. Syn. INKŌ.

* ° **sakkō,** 錯行, (*yuki-sokonau*) *s.* (géom.) Déviation.

° **sakkon,** 昨今, (*kinō kyō*) *adv.* Hier et aujourd'hui, depuis peu, récemment: — *no arisama*, l'état de ces derniers temps: — *no chikazuki*, ami récent.

* ° **sakkō suru,** 作興, *v.a.* Relever, restaurer, élever, exalter.

sakkuri, *adv.* Diligemment, promptement, subitement, vivement, joyeusement, allègrement.

* ° **sakkyu,** 早急, *adv.* Vivement, activement, d'une manière pressée; avec instance. Syn. SASSOKU, SEKITE.

* ° **sakō,** 鎖港, *s.* Fermeture d'un port; défense de trafiquer dans un port: — *suru*.

* ° **sakoku,** 鎖國, *s.* Fermeture d'un pays aux étrangers; interdiction aux étrangers de résider dans un pays.

° **sakon,** 左近, *s.* Pour *sakon-e*, corps de gauche de la garde impériale (autref.).

sakoso, *adv.* Juste ainsi, de cette manière; combien: — *tanoshikaran*, combien ce sera amusant!

° **sakotsu,** 鎖骨, *s.* Clavicule.

* ° **saku,** 策, *s.* Plan, stratagème, moyen, expédient: *nanzo yoi* — *ga arisō na mono da*, il me semble qu'il doit y avoir un bon expédient: *yoi* — *wo megurasu*, chercher un bon moyen. Syn. HAKARIGOTO, TEDATE.

° **saku,** 柵, *s.* Barricade, fortification temporaire; barrière, palissade: — *wo yuu*, faire une barrière avec des branches.

saku, 畦, *s.* Sillon fait avec la houe ou la charrue: — *wo kiru*, tracer un sillon. Syn. UNE.

° **saku,** 作, *s.* Production, travail, manufacture; création, composition, œuvre artistique ou littéraire: *kono katana wa dare no* — *ka*, par qui a été forgé ce sabre? *kono hon wa dare no* — *da*, quel est l'auteur de ce livre? *wata no* — *wa yoi*, la récolte du coton est bonne: *jō* —, excellente récolte: *kyō* —, mauvaise récolte. ※ Produit des champs, moisson, rapport d'une ferme.

saku, 朔, (*tsuitachi*) *s.* Premier jour du mois.

* ° **saku,** 臥, *s.* Lit, couche: — *wo kaeru*, (litt. changer de lit) mourir.

* ° **saku,** 昨, *adv.* Hier, jour précédent.
Syn. KINŌ, SAKUJITSU.

saku, 柵, *s.* Clôture, haie. ※ Fortification provisoire.

saku-ai, 作合, *s.* Moisson, produit, revenu d'une ferme. Syn. TORI-AGE, SHŪKWAKU.

sakuba, 作場, *s.* Terrain cultivé, champ. ※ Manufacture.

° **sakuban,** 昨晩, *adv.* Hier soir.
Syn. SAKUYA, YŪBE, YOMBE.

* ° **sakubō,** 朔望, *s.* Premier et quinze du mois.

° **sakubun,** 作文, *s.* Composition littéraire: — *wa umaku dekita*, vous avez bien fait votre composition.

° **sakubyō,** 作病, (*tsukuri-yamai*) *s.* Maladie feinte; — *wo motte namakeru*, feindre une maladie pour fainéanter. Syn. KEBYŌ, SORA-YAMAI.

° **sakuchō,** 昨朝, *adv.* Hier matin.
Syn. KINŌ NO ASA.

* ° **sakufū,** 朔風, *s.* Vent du Nord.
Syn. KITAKAZE.

* ° **sakugen,** 削減, *s.* Diminution, amoindrissement, réduction.

* ° **sakugen,** 策源, *s.* Base d'opération.

° **sakugetsu,** 昨月, *adv.* Le mois dernier.
Syn. ATOGETSU, SENGETSU.

* ° **sakugo,** 錯誤, *s.* Erreur, méprise, faute, incorrection, bévue: — *wo tame-naosu*, corriger une erreur. Syn. AYAMARI.

* ° **sakugyō,** 作業, (*tsukuri-waza*) *s.* Action, exploit.

° **saku-hirei,** 錯比例, *s.* (math.) Proportion dérivée d'une autre par le changement de place des termes moyens entre eux.

* ° **saku-i,** 作爲, *s.* Travail, production; composition littéraire: *kono shomotsu wa dare no* — *da*, qui a composé ce livre? ※ Délit par action.

saku-i, 作意, *s.* Conception, imagination, plan, invention: *dare no* — *yori izuru*, quel en est l'inventeur?

sakui, ki, ku, 脆, *a.* Frêle, fragile, de peu de consistance; prompt, franc, candide: *nori ga* —, la colle ne tiendra pas longtemps: *ki no shimme wa* —, les jeunes pousses des arbres sont frêles: — *hito*, homme prompt à agir.

* ° **saku-in,** 索引, (*sagashi-hiku*) *s.* Index, table d'un livre. Syn. HIKIDASHI, MIDASHI, MOKUROKU.

° **sakuji,** 作事, *s.* Travaux de construction, de réparation: — *kata*, entrepreneur, surveillant des travaux publics (autref.).

° **sakujitsu,** 昨日, *adv.* Hier, jour précédent.
Syn. KINŌ.

* ° **sakujo,** 削除, *s.* Omission d'un mot, suppression d'un nom sur une liste: — *suru*.

* ° **sakujō,** 杖, *s.* Baguette de fusil.
Syn. KARUKA, KOMIYA.

sakuke, 作毛, *s.* Épis mûrs du riz avant la moisson.
sakumō,

sakumono, 作物, *s.* Travail, ouvrage d'un ouvrier renommé. ※ Comme *sakumotsu*.

sakumonogatari, 作物語, *s.* Fable, fiction, roman, conte.

sakumotsu, 作物, *s.* Produits du sol, récolte, moisson.

sakunen, 昨年, *s.* et *adv.* L'année dernière.
Syn. KYONEN, KOZO.

sakunin, 作人, *s.* Cultivateur, fermier; manufacturier, fabricant: *ko* —, fermier.

sakura, 櫻, *s.* Cerisier.

sakura-ame, 櫻雨, *s.* Ondée à la saison où les cerisiers sont en fleurs; (fig.) événement désagréable.

sakurabana, 櫻花, *s.* Fleur de cerisier. ※ Jolie femme, beau visage (poét.).

sakuradai, 櫻鯛, *s.* (icht.) Poisson du genre pagre (pagrus cardinalis).

sakura-ebi, 櫻蝦, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

sakuragai, 櫻貝, *s.* (conch.) Nom désignant plusieurs espèces de petites tellines employées à la confection de fleurs artificielles.

sakuragari, 櫻狩, *s.* Promenade pour aller voir les fleurs de cerisier: — *ni yuku*.

sakuragasane, 櫻襲, *s.* Habit fait d'étoffe de soie rouge et blanche.

sakura-iri, 櫻煎, *s.* Pieuvre finement coupée et cuite dans le *taremiso*. Syn. SAKURA-NI.

sakura-iro, 櫻色, *s.* Couleur de fleur de cerisier, rose clair.

sakura-ka, 櫻香, *s.* Parfum des cerisiers.

Sakuramachi-tennō, 櫻町天皇, *s.* 115e Empereur du Japon (1736-1746).

sakurambō, 櫻實, *s.* Fruit du cerisier, cerise.

sakuramiso, 櫻味噌, *s. Miso* sucré dans lequel on a fait cuire divers légumes finement coupés.

sakura-mochi, 櫻餅, *s.* Gâteau de riz enveloppé dans des feuilles de cerisier qui lui communiquent un parfum délicat.

* ° **sakuran,** 錯乱, (*ayamari-midareru*) *s.* Trouble, confusion, désordre, erreur: — *suru*, causer du désordre: *seishin* —, désordre de l'esprit, folie.

sakurani, 櫻煎, *s.* Comme *sakura-iri*.

sakura-sō, 櫻草, *s.* (bot.) Primevère (primula cortusoïde).

sakuratade, 櫻蓼, *s.* (bot.) Renouée du Japon.

sakurazuki, 櫻月, *s.* (litt. mois des cerisiers) Troisième mois lunaire.

sakurazumi, 佐倉炭, *s.* Charbon fabriqué à *Sakura* (*Shimōsa*). Syn. IKEDA-ZUMI.

* ° **sakurei,** 作例, *s.* Copie originale d'un écrit, qui sert de modèle. ✻ Modèle de composition.

sakuri, 吃逆, **shakuri,** 嘘, } *s.* Hoquet. ✻ Soupir.

sakuri, ru, 劃, *v.a.* Creuser, excaver, bêcher, drainer: *hatake wo* —, bêcher les champs: *ita wo* —, faire une rainure à une planche. Syn. SHAKURU.

sakuri-age, ru, 引泣, *v.n.* Avoir le hoquet; pousser des soupirs.

sakuribami, *s.* Insertion d'un tenon dans une mortaise.

* ° **sakuryaku,** 策略, *s.* Plan, dessein, stratagème, expédient: — *wo mochiiru,* employer un stratagème. Syn. HAKARIGOTO, KEIRYAKU.

° **sakuryō,** 作料, *s.* Prix de la main-d'œuvre, salaire d'un ouvrier. Syn. TEMACHIN.

* ° **sakusa,** 錯差, *s.* (géom.) Déviation.

* ° **sakusaku,** 蹴々, *adv.* Bruyamment, tumultueusement: — *to shite homeru,* louer hautement.

sakusaku to, Onomatopée du bruit que fait un couteau en coupant des légumes, ou les dents en mordant sur un fruit.

° **sakusan,** 醋酸, *s.* (chim.) Acide acétique.

* ° **sakuseki,** 索跡, (*ato wo sagasu*) *s.* Enquête sur des choses passées, recherches historiques.

* ° **saku-seki,** 昨夕, *adv.* Hier au soir.
Syn. SAKUBAN, YŪBE.

* ° **sakusetsu,** 鑿說, *s.* Opinion fausse, doctrine erronée. Syn. KOJITSUKE.

° **sakusha,** 作者, *s.* Auteur d'une œuvre littéraire.

° **sakushi,** 策士, *s.* Personne artificieuse, rusée, ingénieuse; stratégiste, tacticien.

Sakushu, 作州, *s.* Nom chinois de la province de *Mimasaka.*

* ° **sakusō,** 錯綜, *s.* Mélange, confusion, complication, embarras: *jiken wo — suru,* embrouiller une affaire.

* ° **sakusō,** 錯操, *s.* (méd.) Anastomose, inoculation.

* ° **sakutoku,** 作得, (*tsukuri-eru*) *s.* Revenu net, produit net.

sakuya, 昨夜, *adv.* La nuit dernière.
Syn. YŪBE, SAKUBAN.

° **sakuyō-shokubutsu-hin-i,** 腊葉植物品彙, *s.* Herbier.

sakuyu, 昨夕, *adv.* Hier soir. Syn. SAKUBAN, YŪBE.

° **sakuzatsu,** 錯雜, *s.* Désordre, confusion, embarras, complication. Syn. KONZATSU, RANZATSU.

* ° **sakuzen,** 索然, *adv.* Sans goût, sans intérêt, insipidement: *kyōmi* —, sans aucun intérêt.

sakwan, 佐官, *s.* Trois officiers supérieurs: *taisa, chūsa, shōsa,* c.-à-d., colonel, lieutenant-colonel, commandant (*rikugun*); capitaine de vaisseau, capitaine de frégate, capitaine de corvette (*kaigun*).

° **sakwan,** } 左官, *s.* Maçon, plâtrier.
shakwan, } Syn. KABENURI.

sakwan, 屬, *s.* Fonctionnaire rétribué par le chef du ministère dont il dépend (autref.).

° **sakyō,** 左京, *s.* Une des deux divisions administratives de *Kyōto,* celle de gauche (autref.). ✻ Bureau de cette section, appelé aussi *Sakyōshiki.*

sama, 樣, 狀, 形貌, *s.* État, condition; forme, apparence, manière, circonstances, mode: *yo no — ga kawatta,* l'état du monde est changé; *kanashimu — nite,* ayant l'air contristé. Syn. ARISAMA, JŌTAI, FŪ, YŌSU, YŪDAI, KŌ, MAMA, FUKI, SUGATA.

sama, 樣, 方, Titre honorifique ajouté au nom des hommes ou des choses que l'on veut honorer: *kami* —, dieu: *go sompu* —, votre père: *o tsuki* —, la lune: *o tentō* —, le soleil.

* **sama,** 狹間, *s.* Fente, trou, ouverture, crevasse; lucarne, meurtrière, créneau; sabord: *to no — kara miru,* regarder à travers la fente d'une porte: *shiro no — kara teki wo nerai-tsukaru,* viser l'ennemi par les meurtrières d'un château.
Syn. HIMA, SUKIMA.

samade, 然迄, *adv.* A ce point, tellement, jusqu'à, autant, tant: — *kizukau ni oyobanu,* ce n'est pas la peine de tant s'inquiéter: — *no koto ja nai,* ce n'est pas une affaire si importante.
Syn. SAHODO.

samagara, 樣柄, *s.* Forme, apparence, air, manière, mode. Syn. SUGATA.

samagōshi, 密格子, *s.* Treillis d'une porte, d'une fenêtre; porte en liteaux.

* **samajii, ki, ku,** *a.* (contract. de *susamajii*) Effrayant, épouvantable, terrible, horrible: *samajiki sugata,* apparence horrible, se dit du visage d'un mort.

sama-kotoba, 形狀言, *s.* (gram.) Adjectif.
Syn. KEIYŌSHI.

sama-no-kami, 左馬頭, *s.* Chef du *Samaryō.*

° **Samaryō,** 左馬寮, *s.* Un des bureaux (celui de gauche) chargés de l'administration des écuries impériales.

samashi, su, 覺, 醒, *v.a.* Éveiller qqn.; faire revenir à soi, réveiller; se désenivrer: *me wo —,* se réveiller: *yume wo —,* tirer d'un rêve: *yoi wo —,* faire revenir de l'état d'ivresse.

samashi, su, 冷, *v.a.* Faire refroidir: *o yu wo —,* faire refroidir l'eau chaude.

samatage, 妨碍, *s.* Empêchement, obstruction, embarras, interruption, obstacle, objection: — *wo toru,* lever l'obstacle: *kekkon no —,* empêchement de mariage. Syn. JAMA, SASAWARI, KOSHŌ.

samatage, ru, 妨, 碍, *v.a.* Empêcher, obstruer, arrêter, faire obstacle: *ishi wo motte michi wo —,* obstruer le chemin avec des pierres: *hito no benkyō wo —,* empêcher qqn. de travailler. Syn. JAMA SURU, SASAERU.

* ° **samatsu,** 瑣末, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant, nul; babiole, bagatelle: — *na koto,* chose insignifiante. Syn. SASAI, WAZUKA.

samatsudake, 早松茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon paraissant de bonne heure, hâtif.

samayoi, ou, 徘徊, 彷徨, *v.n.* Errer, rôder, aller à l'aventure, perdre son chemin, s'égarer: *michi wo samayoi-aruku,* aller à l'aventure: *soko-koko to tazune —,* aller interroger ici et là. Syn. MAYOU, SASURAU.

sama-zama, 樣々, *s.* Plusieurs sortes, différentes manières, beaucoup: *yo no naka ni wazawai wa — aru,* dans le monde il y a différentes sortes de malheurs: — *naru hitogokoro,* les cœurs des hommes diffèrent entre eux. Syn. IRO-IRO, SHUJŪ.

sama-zama ni, 樣々, *adv.* Différemment, avec variété, de toutes sortes. Syn. IRO-IRO NI, KUSAGUSA NI.

° **samba,** 産婆, *s.* Sage-femme, accoucheuse.
Syn. TORI-AGE-BABA.

° **sambai,** 三倍, *s.* Trois fois, triple: — *naru,* triple: — *suru,* tripler. Syn. SANZŌBAI.

sambaizu, 三盃酢, *s.* Sauce composée de parties égales de vin (*mirin*), de *shōyu* et de vinaigre.

sambashi, 棧橋, *s.* Jetée où accostent les bateaux. Syn. SASHIKAKEBASHI.

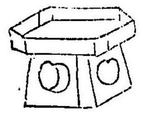
° **sambaso,** 三番叟, *s.* Acteur qui, en costume de vieillard, prélude à une pièce de théâtre par une danse: — *wo fumu,* exécuter cette danse.

* ° **sambi,** 酸鼻, (*karaki hana*) *s.* Picotement du nez, soupir, reniflement: — *suru,* renifler, respirer du nez, nasiller. ✻ Grande affliction à la vue de choses tristes.

* ° **sambi,** 讚美, *s.* Louange, compliment, félicitation, éloge: *Kami wo — shi tatematsuru,* louer Dieu. Syn. HOME, SHŌBI.

° **sambika,** 讚美歌, *s.* Chant de louange, cantique, psaume.

° **sambō,** 三寶, *s.* (bouddh.) Les trois choses précieuses: la religion de Bouddha, ses rites et ses prêtres; trinité bouddhique.


Sambō.

° **sambō,** 三方, *s.* Trois côtés ou quartiers. ✻ Plateau sur pieds en bois, sur lequel on porte les offrandes aux dieux; trépied. F.

° **sambō,** 參謀, *s.* État major: — *bu,* id.: — *honbu,* = général: — *kwan,* officier d'=: — *chō,* chef d'=.

° **Sambō-kōjin,** 三寶荒神, *s.* Dieu protecteur du bouddhisme. ✻ (t. vulg.) Dieu du foyer. ✻ Selle avec une caisse de chaque côté, pouvant porter trois personnes.

° **sambonzatō,** 三品砂糖, *s.* Sucre raffiné: *tō* —, = importé au Japon: *wa* —, = fabriqué au Japon. Syn. SAMBON, SAMBONJITO.

° **sambugyō,** 三奉行, *s.* Les chefs des trois principales administrations sous les *Tokugawa: Jisha, Kanjō, Machi-bugyō.*

° **sambuku,** 三伏, *s.* Canicule; les jours les plus chauds de l'été.

° **sambukutsui,** 三幅對, *s.* Série de trois *kakemono* ou autres objets, ornés de la même manière. ✻ (fig.) Trois individus qui se font remarquer par leur excentricité.

° **sambun,** 散文, *s.* Prose; écrit en prose.

° **sambutsu,** 產物, *s.* Produit, denrée, production d'un pays: *kono kuni no — wa nan desu,* quels sont les produits de ce pays? Syn. BUSSAN.

° **sambyō,** 三病, (*mitsu no yamai*) *s.* Trois maladies: lèpre, phtisie et syphilis.

same, 鮫, *s.* (icht.) Requin.

* **same,** 雨, *s.* Pluie; terme poétique pour *ame: haruzame,* = de printemps: *murasame,* forte = momentanée.

same, ru, 醒, 冕, 褪, *v.n.* Être désenivré: *yōyō yoi ga sameta,* enfin son ivresse s'est calmée. ✻ Être éveillé, tiré du sommeil ou du rêve: *nete mo samete mo,* éveillé ou endormi; sans cesse: *mayoi ga sameta,* il est revenu de son illusion. ✻ Se faner, perdre sa couleur, changer de couleur: *iro ga —,* la couleur pâlit.

same, ru, 冷, 消, *v.n.* Être refroidi, se refroidir, s'apaiser: *o yu ga sameta,* l'eau est refroidie: *nesshin ga sameta,* son ardeur s'est calmée: *netsu ga samemashita,* la fièvre est tombée. Syn. IIERU.

same-hada, 鮫肌, *s.* (litt. peau de requin) Peau rude, rugueuse.

samezame to, 潸々, *adv.* Se dit des larmes qui coulent sur les joues avec abondance: — *naku,* pleurer abondamment.

samezaya, 鮫鞘, *s.* Fourreau du sabre recouvert de peau de requin.

samidare, 五月雨, *s.* Longue pluie du 5e mois lunaire. Syn. NYŪBAI, BAI-U.

° **samisen,** 三味線, (三絃), *s.* Guitare à trois cordes: — *wo hiku,* jouer de la =: — *goma,* chevalet de la =: — *ito,* cordes de la =: — *ya,* maison où l'on fabrique ou vend des =.
Syn. SHAMISEN, SHAMUSEN.

samisen-kusa, *s.* (bot.) Bourse à pasteur.

* **samishi, suru** 寒, 貶, *v.a.* Mépriser, insulter, avilir, injurier, rabaisser. Syn. ANADORU, KEIBETSU SURU, MI-KUDASU.

samishii, ki, ku, 淋敷, *a.* Pour *samushii* ou *sabishii.*

samma, 青串魚, *s.* (icht.) Espèce de scombrésoce, poisson du genre brochet (scombresox saira).

° **sammai,** 三昧, *s.* (sanscrit samadhi) Contemplation, méditation, prière: *nembutsu — ni hi wo okuru,* passer son temps en prière. ✻ Action de s'adonner fortement à une chose: *hamono — wo suru,* avoir recours au sabre ou au couteau dans une querelle: *hōtō —,* s'adonner au vice.

* ° **sammai,** 散米, (*maki-yone*) *s.* Riz répandu dans une maison hantée pour en chasser le démon: — *suru.*

sammata, 三股, *s.* Fourche à trois branches.
Syn. MATAFURI.

° **sammenkaku,** 三面角, *s.* Trièdre.

* ° **sammi,** 酸味, (*karaki aji*) *s.* Goût aigre, sur, acide: — *wo obiru,* être sur, acide.
Syn. SUMI, SUKI AJI.

° **sammi,** 三位, *s.* Corruption de *san-i.*

° **sammon,** 山門, *s.* Grande porte d'entrée d'un temple bouddhique. ✻ Les temples du *Hieizan,* près de *Kyōto.*

Sammon, 山門, *s.* Branche de la secte bouddhique *Tendai.*

Sammonto, 山門徒, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shin ou Monto,* fondée en *Echizen* par le bonze *Jodō* (1253-1340).

° **sammyaku,** 山脈, *s.* Chaîne de montagnes.

samo, 然, *adv.* Ainsi, autant: — *are,* il en est ainsi: — *areba are,* quoiqu'il en soit ainsi: — *nakereba,* s'il n'en est pas ainsi.

samo, 恰, *adv.* Vraiment, véritablement: — *nite oru,* il lui ressemble vraiment: — *osoroshiki oni no yotoku naru mono,* individu vraiment effrayant comme le diable: — *ureshi sō,* véritablement il a l'air content. Syn. SAZO.

samoji, 飯匙, *s.* Cuiller en bois pour servir le riz.

° **samoji,** 左文字, *s.* Sabres fabriqués par *Samoji Genkei,* disciple de *Masamune.*

samomo, 棠, 棣, *s.* (bot.) Nom d'une variété de pêche.

* ° **samon,** 左門, *s.* Porte de gauche.

samonitari, ru, 彷彿, 宛然, *v.n.* Être absolument semblable, tout à fait ressemblant.

samoshii, ki, ku, 鄙, *a.* Vulgaire, bas, méprisable; étroit, avare, pauvre: — *nari no kojiki da,* c'est un mendiant de misérable apparence: — *kokoro,* cœur étroit, bas.

* ° **sampai,** 參拜, *s.* Action d'aller prier au temple: — *suru.*

° **sampai,** 三拜, *s.* Triple adoration; salut respectueux qui consiste à s'incliner trois fois: — *suru.*

*** ° sampai, 酸敗**, *s.* Acidification des matières contenues dans l'estomac : — *suru*.

° sampai-eki, 酸敗液, *s.* Suc gastrique.

° sampan, 三版, *s.* Troisième édition.

sampan, *s.* Petit bateau.

° sampan, 三飯, *s.* Les trois repas du jour.

sampanshu, 三鞭酒, *s.* (franç.) Vin de champagne, champagne.

° sampatsu, 散髮, *s.* Coupe des cheveux à la mode européenne : — *suru*. Syn. ZANGIRI.

° sampei, 散兵, *s.* (milit.) Tirailleur : — *sen*, ligne de = : — *shageki*, feu de =.

sampei-jiman, 三平二滿, *s.* Visage difforme, figure laide : — *naru kao no bakageta musume*, jeune fille monstrueusement laide. Syn. OTAFUKU, TOTOGOME.

° sampeitai, 散兵隊, *s.* Compagnie de tirailleurs.

° sampen, 三邊, *s.* (géom.) Trièdre.

sampin, 三一, *s.* Action de faire quatre points en lançant les dés. ※ (mép.) *Samurai* qui recevait seulement le riz et trois *ryō* d'argent par an.

*** ° sampi suru, 散飛**, (*chirashi-tobu*) *v.n.* Être dispersé, balayé : *ko no ha ga kaze ni fukarete* —, les feuilles des arbres sont dispersées par le vent. Syn. TORI-CHIRU.

*** ° sampitsu, 算筆**, *s.* Arithmétique et écriture : — *ni tassuru*, être habile en =.

° sampo, 散步, *s.* Promenade, excursion : — *ni dekakeru*, aller en = : — *suru*, se promener. Syn. YŪHO SURU.

*** ° sampō, 算法**, *s.* Règles de l'arithmétique ; mathématiques. Syn. SANJUTSU.

° sampō, 山砲, *s.* Artillerie de montagne.

° sampōtai, 山砲隊, *s.* Compagnie d'artillerie de montagne.

° sampu, 三府, *s.* Les trois villes principales (*fu*) : *Tōkyō*, *Kyōto* et *Osaka*.

° sampu, 産婦, *s.* Femme enceinte : — *ni imu beki mono*, choses que doit éviter une =. Syn. SANNIN.

*** ° sampu, 散布**, *s.* Dispersion, diffusion : — *suru*, être dispersé, épars, éparpillé, répandu çà et là. Syn. HAMPU SURU.

*** ° sampu, 參府**, (*fu ni mairu*) *s.* Action de venir à la capitale ou à l'un des trois *fu* : — *suru*.

*** ° sampuku, 三復**, *s.* Triple répétition : — *suru*.

*** ° sampuku, 山腹**, (*yama no hara*) *s.* Flanc de la montagne : — *ni uchi wo tsukuru*, bâtir une maison au =.

*** ° sampuku-nichi, 三伏日**, *s.* Jours les plus chauds de l'été, canicule. Syn. SAMBUKU.

samugare, ru, 寒枯, *v.n.* Être desséché par le froid ; dépérir par le froid : *honnen wa take ga — hodo samukatta*, il a fait si froid cette année que les bambous se sont desséchés. Syn. FUYUGARERU.

samugari, 畏寒, *s.* Impression de froid ; personne qui se plaint continuellement du froid ; frileux.

samugari, ru, 畏寒, *v.n.* Être transi de froid ; être sensible au froid, redouter le froid.

samui, ki, shi, ku, 寒, *a.* Froid ; qui a froid, qui est froid, qui éprouve la sensation du froid (température) : *kaze ga* —, le vent est froid : *o samuu gozaimasu*, il fait froid (salutation en hiver) : *samuku nai*, il ne fait pas froid : *samukutte tamarimasenu*, je n'y tiens pas de froid.

samuibo, 寒栗子, *s.* Rugosité, boursouflure de la peau produite par le froid. Syn. TORIHADA.

samuke, 寒氣, *s.* Sensation de froid ; frisson de fièvre.

samukedachi, tsu, 寒氣立, *v.n.* Éprouver des frissons ; avoir une sensation de chaud et de froid ; être frileux.

samurai, 侍, 士, (*bushi*) *s.* Fonctionnaires de la Cour de 5e et 6e rang au service d'un empereur qui avait abdiqué. ※ Classe des guerriers, sous le gouvernement shōgunal. ※ Employés attachés de génération en génération au service des ministres de l'Empereur. ※ Fonctionnaires du Gouvernement. Syn. MONONOFU, SABURAI.

*** samurai, au, 侍, 候**, *v.n.* Être (hon.). ※ Être au service d'un noble.

Samurai-dokoro, 侍所, *s.* Chambre de réception des *samurai* dans le palais du *Kwambaku*. ※ Bureau où se traitaient les affaires des *samurai* sous le shōgunat de *Kamakura*. ※ Tribunal sous le shōgunat des *Ashikaga*.

samurai-eboshi, 侍烏帽子, *s.* Sorte de chapeau que portaient les *samurai* et les prêtres shintoïstes ; les acteurs des *nō* et les danseurs le portent encore.

samusa, 寒, *s.* Froid, froidure, degré de froid : — *ga hidoi*, le = est terrible. Syn. KANKI.

samusen, 三味線, *s.* Comme *samisen*.

samushii, ki, ku, 淋敷, *a.* Triste, solitaire ; calme, tranquille. Syn. SABISHII.

° samushiro, 狹筵, *s.* Natte de paille.

samun, 寒, *adv.* Autre forme adverbiale de l'adjectif *samui* : *taisō o* — *gozaimasu*, il fait très froid.

samuzora, 寒天, *s.* Température froide, ciel froid.

° san, 算, *s.* Divination à l'aide de bâtonnets. ※ Calcul, arithmétique, mathématiques ; abaque : — *suru*, calculer, compter : — *ga tassha desu*, habile en arithmétique : — *ga chigau*, il y a une erreur dans le compte. ※ Plan, projet, dessein : *mu-san na hito*, homme sans plan.

° san, 三, 參, (*mitsu*) *a.* Trois : *sazan ga ku*, trois fois trois neuf : *san ka getsu*, trois mois : *sando*, trois fois. ※ Dernière corde du *samisen*.

° san, 産, *s.* Accouchement, enfantement. ※ Lieu de naissance ou de production, produit : *watakushi ga Kyūshū no* — *de gozaimasu*, je suis né dans le *Kyūshū* : — *suru*, produire. ※ Propriété, biens.

° san, 桟, *s.* Châssis supportant un panneau, cadre ; traverse que l'on applique sur une porte pour l'empêcher de gauchir : *shōji no* —, cadre d'un *shōji* : *to no* — *wo suru*, consolider une porte par une traverse.

*** ° san, 讃**, *s.* Louange, éloge. ※ Sentence d'éloge écrite sur une peinture : *gwasan*, poésie écrite sur une peinture à la louange de l'auteur : — *suru*.

san, 嬸, Contract. de *sama* (moins poli) : *omae* —, toi : *o kami* —, votre femme.

° san, 散, *s.* Poudre médicinale, *dai-ō* —, poudre de rhubarbe.

° san, 山, (*yama*) *s.* Montagne, hauteur : *Fuji* —, le mont *Fuji*. ※ Temple bouddhique (construit généralement sur les montagnes) : *Tō-ei* —, le temple *Tō-ei*, à *Tōkyō* : *honzan*, temple principal.

° san, 酸, (*sui koto*) *s.* Qualité de ce qui est sur, acide. ※ Acide.

*** sanaburi, 早苗雙**, *s.* Fête célébrée après la plantation du riz.

sanadagumi, 眞田組, sanadahimo, 眞田紐, *s.* Ruban (inventé par le fameux guerrier *Sanada Yukimura*).

sanada-mushi, 眞田蟲, *s.* Ver solitaire (ainsi nommé à cause de sa ressemblance avec le ruban dit *sanada*).

sanae, 早苗, *s.* Jeune plant de riz.

sanaebune, 早苗船, *s.* Petite barque usitée pour porter les plants de riz. Syn. TABUNE.

*** sanagara, 宛然**, *adv.* Dans le même état ; exactement ; précisément, comme ; s'il en est ainsi : — *jigoku no seme no gotoku*, absolument comme les peines de l'enfer : *moratta mono wo* — *kaesu*, je rends les objets dans l'état même où je les ai reçus.

sanagi, 蛹, *s.* (entom.) Chrysalide.

sanago, 實子, *s.* Graine de melon. ※ Son qui reste après le tamisage de la farine.

*** sanakidani**, *adv.* S'il en était autrement ; même si cela n'était pas ainsi. Syn. SARANUDANI, SANAKUTE SAE MO.

*** ° san-aku-dō, 三惡道**, (*mitsu no warui michi*) *s.* Les trois lieux où sont tourmentées les âmes des méchants : *jigokudō*, *gakidō*, *chikushōdō*, (bouddh.).

*** ° sancha, 山茶**, *s.* (bot.) Camélia sauvage, camélia des montagnes. Syn. TSUBAKI.

*** ° sanchaku, 參着**, (*mairi-tsuku*) *s.* Arrivée : *buji de* — *shimashita*, je suis arrivé sain et sauf. Syn. TŌCHAKU.

*** ° sanchi, 産地**, *s.* Endroit, localité où se trouve tel produit particulier, tel animal, telle plante, etc.

sanchiimu, *s.* Prononciation japonaise du mot français centime.

*** ° sanchō, 山頂**, (*yama no itadaki*) *s.* Sommet d'une montagne : — *made noboru*, monter jusqu'au =. Syn. MINE.

*** ° sanchō, 參朝**, *s.* Action d'aller à la Cour pour rendre hommage à l'Empereur : — *suru*. Syn. SANDAI.

*** ° sanchō, 三朝**, *s.* Matin du premier jour de l'an. Syn. GWANJITSU, GWANTAN.

° sanchu, 山中, (*yama no naka*) *s.* Intérieur des montagnes ; dans les montagnes : — *no sabishii tokoro*, lieu désert au milieu des montagnes.

° sandai, 參內, *s.* Action d'aller à la Cour : — *suru*.

sandaigasa, 參內傘, *s.* Ombrelle autrefois portée par les nobles se rendant au Palais impérial.

° sandaishū, 三代集, *s.* Trois célèbres collections de poèmes : *kokinshū*, *gosenshū*, *shū-i-shū*.

° sandan, 散彈, *s.* Plomb de chasse ; mitraille. Syn. BARADAMA.

° sandan, 算段, *s.* Moyen, manière, méthode, plan, expédient : — *ni tsukiru*, avoir pris tous les moyens : *kane no* — *wo suru*, faire des plans pour gagner de l'argent. Syn. KUFŪ, KUMEN, SHUDAN, TEDATE.

sandara-bōshi, 桟俵法師, sandawara, 桟俵, *s.* Bouchon de paille qui sert à fermer un sac de même matière.

*** ° sandatsu, 簒奪**, *s.* Usurpation, action de prendre par force, extorsion injuste : — *suru*, usurper : *ō-i wo* — *suru*, usurper le trône : — *sha*, usurpateur. Syn. UBAU.

sandayaki, 三田焼, *s.* Porcelaine fabriquée à *Sanda* (*Settsu*).

° sando, 三度, *s.* et *adv.* Trois fois : — *me*, troisième fois. Syn. MITABI.

*** ° sandō, 棧道**, (*kake-michi*) *s.* Passerelle en planche sur le bord d'un précipice, pont sur une rivière, viaduc. Syn. KAKE-HASHI.

° sando, 酸度, *s.* Degré d'acidité.

*** ° sandō, 山道**, (*yama no michi*) *s.* Chemin de montagne, passage dans les montagnes. Syn. YAMAJI, SANRO.

*** ° sandō, 參堂**, (*ie-mairi*) *s.* Action d'aller à la maison de qqn. Syn. SANKWAN.

*** ° sandoguri, 三度栗**, *s.* (bot.) Espèce de châtaigne.

*** ° sandoku, 三毒**, *s.* (litt. les trois poisons) Les trois grand maux : convoitise, colère et folie (bouddh.).

*** san-e, 産衣**, *s.* Habit d'un enfant nouveau-né.

*** san-e, 産穢**, (*umi-kegare*) *s.* Période de 36 jours, pendant laquelle une accouchée ne peut aller au temple.

sane, 核, *s.* Graine d'un fruit, pépin, noyau. Syn. TANE.

*** sane, 札, 甲葉**, *s.* Lames de métal qui composent une armure.

*** sane, 實**, *adv.* Vraiment, sûrement, exactement : *itte mite asu wa* — *kuru*, j'irai voir et je reviendrai sûrement demain. Syn. MAKOTO NI.

*** sane,** (vx.) Suffixe de l'impératif : *hayaku kimasane*, viens vite.

sanebuto-natsume, 核太棗, *s.* (bot.) Espèce de jujube.

*** ° san-etsu, 參謁**, (*mi ni mairu*) *s.* Visite à un supérieur : *Tennō heika go* — *tatematsuru*, avoir une audience de l'Empereur.

° sanga, 參賀, (*iwai ni mairu*) *s.* Visite de félicitation : — *suru*.

° sangai, 三界, *s.* (bouddh.) Les trois mondes : *yokkai*, le monde des désirs ; *shikikai*, le monde des passions ; *mushikikai*, le monde sans passions : *onna wa* — *ni ie nashi*, la femme n'a de demeure dans aucun des trois mondes. ※ Les trois périodes du temps, passé, présent et futur.

sangaibishi, 三蓋菱, *s.* Armoiries formées de trois diamants semblables superposés.

sangai-matsu, 三蓋松, *s.* Armoiries formées de trois branches de pin superposées.

*** ° sangaku, 散樂**, *s.* Comme *sarugaku*.

*** ° sangaku, 山嶽**, (*yama no mine*) *s.* Sommet de montagne, pic, crête. Syn. TAKE, YAMA.

*** ° sangaku, 産額**, *s.* Somme, total d'une production, produits des champs : *nennen no kome no* — *ga fueru*, chaque année la production du riz augmente.

*** ° sangaku, 算學**, *s.* Sciences mathématiques, arithmétique ; étude des mathématiques.

° san-ga-nichi, 三箇日, *s.* Les trois premiers jours de l'année.

° sanga-no-tsu, 三箇津, *s.* Les trois ports de *Hakata*, *Anotsu* et *Bō-no-tsu* (autref.).

*** sanga-no-tsu, 三箇都**, *s.* Les trois grandes villes : *Kyōto*, *Edo* et *Ōsaka*, (autref.). Syn. SAMPU, SANTO.

° sange, 懺悔, *s.* Repentir, contrition, pénitence : *tsumi wo Kami ni* — *suru*, demander à Dieu pardon de ses péchés : — *ni tsumi ga kieru*, la pénitence efface les péchés. Syn. KŌKWAI, ZANGE.

* ° **sange,** 散花, (*hana wo chirasu*) *s.* (bouddh.) Action de jeter des fleurs en récitant des prières.

* ° **san-gen,** 三元, (*mitsu no moto*) *s.* Premier jour de l'an. ❊ Quinzième jour du premier mois (*jōgen*), du septième mois (*chūgen*) et du dixième mois (*kagen*).

* ° **sangen,** 三絃, *s.* Instrument à trois cordes, *samisen.*

° **sangi,** 參議, *s.* Avant 1885, conseiller d'état.

° **sangi,** 算木, *s.* Baguette divinatoire. ❊ Petite pièce de bois dont on se sert pour compter : — *wo naraberu.*

° **sangijitsu,** 算木術, *s.* Divination à l'aide de baguettes.

° **sango,** 產後, (*umu nochi*) *s.* Après l'enfantement, après les couches : — *no hidachi ga hayai,* se relever promptement après les couches : *sanzen* —, avant et après l'enfantement.

° **sango,** 珊瑚, } *s.* Corail.
sangoju, 珊瑚樹, }

* ° **sangō,** 三業, *s.* Trois espèces d'actes.

° **sangoku,** 三國, (*mitsu no kuni*) *s.* Trois pays (autref. Chine, Inde et Japon) : — *dōmei,* triple alliance.

° **sangokushi,** 三國誌, *s.* Histoire des trois pays de Chine, *Shoku, Gi, Go.*

* **sango-no-yūbe,** 三五夕, *s.* Nuit du quinzième jour de la lune. Syn. JŪGOYA.

* **sango-yachū,** 三五夜中, *s.* Nuit du 15e jour du 3e mois lunaire.

* ° **sangū,** 三宮, (*mitsu no miya*) *s.* Les trois impératrices : grand'mère de l'Empereur, impératrice douairière et impératrice régnante.

sangū, 參宮, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste, surtout au temple d'*Ise* : — *suru.*

sangun, 三軍, *s.* Grande armée.

* ° **sangun,** 參軍, *s.* État-major général. Syn. SAMBŌ.

° **sangwatsu,** 三月, *s.* Troisième mois, Mars. Syn. YAYOI.

* ° **sangyaku,** 纂逆, *s.* Rébellion, révolte. Syn. MUTION.

* ° **sangyō,** 產業, *s.* Occupation, profession, métier ; industrie, commerce. Syn. KAGYŌ, NARIWAI.

* ° **sanhakase,** 算博士, *s.* Professeur de mathématiques à l'Université (autref.).

* ° **san-i,** 散位, (*kurai wo chirasu*) *s.* Noble ayant un rang de Cour, mais pas de fonction.

* ° **san-i,** 簒位, (*kurai wo ubau*) *s.* Usurpation du trône.

* ° **san-i,** 產衣, *s.* Habit dont on revêt un enfant nouveau-né. Syn. SAN-E.

San-i, 三位, *s.* Troisième rang de cour. ❊ (rel. cath.) Trois personnes (de la Ste Trinité) : — *go ittai no Tenshu,* un seul Dieu en trois personnes.

° **San-in-dō,** 山陰道, (*yama no kage no michi*) *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, qui comprend la partie Sud-Ouest du Hondo.

° **saninuri,** 赭丹塗, *s.* Peinture en rouge. Syn. AKANURI.

* **saniwa,** 卜庭, *s.* Place où l'on va prier et recevoir l'inspiration divine.

° **sanjaku-bō,** 三尺棒, *s.* Bâton de trois pieds de long, autref. porté par les agents de police.

sanjaku-obi, 三尺帶, *s.* Ceinture de trois pieds de long portée par la classe pauvre.

* ° **sanji,** 山寺, (*yama-dera*) *s.* Temple bouddhique bâti sur une montagne.

° **sanji, ru,** 散, *v.n.* Être épars, répandu, se disperser. Syn. CHIRU.

° **sanji, ru, zuru,** 參, (*mairu*) *v.a.* Aller, venir. Syn. YUKU.

* ° **sanji, ru, zuru,** 產, *v.a.* et *v.n.* Produire ; être produit. Syn. SHŌZURU.

sanji-hōtei-shiki, 三次方程式, *s.* (math.) Équation cubique.

Sanji-in, 參事院, *s.* Conseil privé, dans le *Daijōkwan* (autref.).

° **sanji-in,** 參事員, *s.* Membre du conseil privé (autref.).

sanjiki, 棧敷, *s.* Galerie, amphithéâtre. Syn. SAJIKI.

° **sanjikwan,** 參事官, *s.* Conseiller de préfecture ou de ministère.

° **sanjikwai,** 參事會, *s.* Conseil d'une grande ville, d'un *fu,* d'un *ken,* d'un *shi,* d'un *gun* : *Tōkyō no* —, le conseil municipal de *Tōkyō* : — *in,* conseiller de cette assemblée.

* ° **sanjin,** 散人, *s.* Terme souvent ajouté au "nom de plume."

* ° **sanjin,** 山人, (*yama no hito*) *s.* Montagnard ; ermite. Syn. SENNIN, SENJIN.

* ° **san-jitsu,** 三日, *s.* Les trois premiers jours de l'année. ❊ Sous les *Tokugawa,* le premier, le quinze et le vingt-huit du mois.

° **sanjo,** 產所, (*umu-tokoro*) *s.* Chambre, appartement où se fait l'accouchement. Syn. UBUYA.

* ° **sanjo,** 贊助, (*home-tasukeru*) *s.* Approbation et aide : *go sanjo wo negaimasu,* je vous prie de m'aider : — *suru.*

* ° **sanjo,** 三女, *s.* Troisième fille. Syn. SANNYO.

* ° **sanjo,** 產女, (*umu onna*) *s.* Femme en couches. Syn. SAMPU.

* ° **sanjō,** 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. SANCHŌ, MINE.

* ° **sanjo,** 慘狀, (*aware na arisama*) *s.* État qui inspire la pitié, la douleur, la compassion ; apparence pitoyable, misérable : — *wo miru ni taezu,* ne pouvoir soutenir la vue d'une grande misère.

° **sanjō,** 參上, (*mairi-agaru*) *s.* Visite à un supérieur (polit.) : — *suru.*

* ° **sanjō,** 三乘, *s.* Cube, troisième puissance.

° **sanjō-hi,** 三乘比, *s.* (math.) Rapport cubique.

° **sanjō-kon,** 三乘根, *s.* Racine cubique.

Sanjō-tennō, 三條天皇, *s.* 67e Empereur du Japon (1012-1016).

* ° **sanjū,** 三從, *s.* Les trois principaux devoirs de la femme : obéissance à ses parents avant son mariage, à son mari après son mariage et à son fils après la mort de son mari.

° **sanju,** 三種, *s.* Trois étages, trois épaisseurs : — *no tō,* tour à trois étages.

° **sanjubanjin,** 三十番神, *s.* Les trente dieux protecteurs, dans la secte de *Nichiren,* un pour chaque jour du mois.

* ° **sanju-keitei,** 三從兄弟, *s.* Cousin au troisième degré.

° **sanjū-no-jingi,** 三種神器, *s.* Les trois objets sacrés de la dynastie impériale.

Sanjūrokkasen, 三十六歌仙, *s.* Les trente-six poètes les plus fameux du Japon.

° **sanjusanjo,** 三十三所, *s.* Trente-trois temples célèbres en l'honneur de *Kwannon.*

° **sanjutsu,** 算術, *s.* Arithmétique, science des

mathématiques : — *ka,* mathématicien. Syn. SAMPŌ.

* ° **sanka,** 山家, (*yama no ie*) *s.* Maison dans la montagne. Syn. YAMAGA.

* ° **sanka,** 讃歌, *s.* Chant de louange.

* ° **sanka,** 山下, (*yama no shita*) *s.* Pied de la montagne, bas de la montagne. Syn. FUMOTO.

* ° **sanka,** 山河, (*yamagawa*) *s.* Montagne et rivière : *kono shiro wa — no katame ga aru,* ce château est protégé par les montagnes et par la rivière. Syn. SANSEN.

* ° **sankai,** 山海, (*yama to umi*) *s.* Montagne et mer : — *no chimmi,* les choses les plus exquises du monde. Syn. KAIRIKU.

* ° **sankai,** 三界, *s.* (bouddh.) Les trois mondes : *yoku-kai, shiki-kai,* et *mushiki-kai.* ❊ Passé, présent, futur. Syn. SANGAI.

° **sankaku,** 三角, *s.* Triangle.

° **sankakugaku,** 三角學, *s.* Trigonométrie : *heimen* —, = plane : *kyūmen* —, = sphérique. Syn. SANKAKUJUTSU.

° **sankakugaku-kansū,** 三角學函數, *s.* Fonction trigonométrique.

* ° **sankaku-kakutō,** 三角角堵, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

° **sankaku-kei,** 三角形, *s.* (géom.) Forme triangulaire ; triangle : *donkaku* —, triangle obtusangle : *eikaku* —, = acutangle : *futōhen* —, = scalène : *ho* —, = supplémentaire : *kyūmen* —, = sphérique : *nitōhen* —, = isocèle ; *tōhen* —, = équilatéral.

° **sankaku-kyūsū,** 三角級數, *s.* (math.) Séries trigonométriques.

° **sankaku-sokuryō,** 三角測量, *s.* (math.) Triangulation, — *hō,* id.

° **sankakusu,** 三角洲, *s.* Delta.

* ° **sankan,** 山間, (*yama no aida*) *s.* Intérieur des montagnes, dans les montagnes. Syn. YAMA-AI, YAMA-NAKA, SANCHŪ.

° **Sankan,** 三韓, *s.* Autrefois la Corée, partagée alors en trois royaumes (*Kan*). Syn. CHŌSEN.

° **sankan,** 參看, *s.* Comparaison de textes, citation, référence ; action d'aller voir : — *suru.* Syn. SANSHŌ.

° **sanke,** 三家, *s.* Les trois grandes familles de *daimyō* d'*Owari,* de *Kii* et de *Mito,* issues de *Tokugawa Ieyasu.*

° **sankei,** 參詣, (*mairi-mōderu*) *s.* Pèlerinage, visite à un temple : *dochira ye go — nasaru ka,* où allez-vous en pèlerinage ?

sankei, 三景, *s.* Les trois plus beaux paysages du Japon : *Matsushima* (*Rikuzen*), *Itsukushima* (*Aki*) et *Ama-no-Hashidate* (*Tango*).

* **sanki,** 酸氣, *s.* Acidité.

* ° **sanki,** 山氣, *s.* Brouillard, vapeurs qui s'élèvent dans les montagnes. ❊ Amour de la spéculation dans les affaires commerciales : — *no aru hito,* homme qui aime les spéculations commerciales, qui a de l'aptitude pour le commerce.

° **sankin,** 參勤, (*mairi-tsutomeru*) *s.* Action d'aller à son ouvrage. ❊ Sous les *Tokugawa,* voyage des *daimyō* à *Edo,* au temps fixé par le *Shōgun* : — *suru.*

° **sankirai,** 山歸來, *s.* (bot.) Salsepareille (smilax pseudochina).

° **sanko,** 三鈷, *s.* Instrument en forme de fourche à trois branches. Aujourd'hui les bonzes s'en servent en guise de bâton pendant la récitation des prières.

° **sankō,** 參考, *s.* Comparaison, référence, collation de textes ; citation : — *suru,* comparer des textes, des doctrines : — *ni sonaeru,* donner comme référence : *go — no tame ni ichi gon wo mōshi-ageru,* je vous dis quelques mots qui vous serviront de matière à réflexion, à comparaison.

* ° **sankō,** 三綱, *s.* Les trois supérieurs : maître, père et mari.

* ° **sankō,** 三更, *s.* La troisième veille de la nuit.

* ° **sankō,** 參候, *s.* Visite à un supérieur ; visite (polit.) : — *suru.*

° **sankō,** 三后, *s.* Les trois impératrices : la grand'mère de l'Empereur, l'impératrice douairière, et l'impératrice régnante.

° **sankō,** 三公, *s.* Autrefois les trois plus hauts ministres d'état : *daijōdaijin, sadaijin, udaijin.*

* ° **sankō,** 三光, (*mitsu no hikari*) *s.* Les trois grands luminaires : soleil, lune et étoiles.

* ° **sankō,** 參向, (*mairi-omomuku*) *s.* Visite : — *suru.*

sankō, 三皇, *s.* Les trois premiers empereurs de Chine Fou-hi, Chen-long et Houang-ti.

° **sankōchō,** } 三光鳥, *s.* (ornith.) Oiseau dont
sankōdori, } le cri est censé composé des trois sons *hi, tsuki, hoshi* (*sankō*).

* ° **sankoku,** 山谷, (*yama tani*) *s.* Montagnes et vallées.

* ° **sankoku,** 慘酷, *s.* Qualité de ce qui est horrible, pitoyable, triste, affreux ; brutal, cruel, inhumain : — *naru shi wo togeru,* mourir d'une mort cruelle : — *naru tori-atsukai,* traitement brutal : — *ni butareru,* être frappé cruellement. Syn. ZANKOKU.

° **sankō-kyūkei,** 三公九卿, *s.* Les hauts fonctionnaires de la Cour, les 12 ministres (autref.).

sanko-no-matsu, 三鈷松, *s.* (bot.) Espèce de pin à trois branches, que l'on trouve au *Kōya-san* (*Kii*).

° **sankōshiki,** 三項式, *s.* (alg.) Trinôme.

* ° **sanku,** 慘苦, *s.* Peine, tourment, angoisse, tristesse, chagrin, douleur : *byōki no — ni taezu jisatsu wo togeru,* se suicider ne pouvant supporter les souffrances causées par la maladie. Syn. ITAMI, KURUSHIMI, KURUSHISA.

sankuzushi, 算崩, *s.* Dessins de teinture ou de tissage.

° **sankwa,** 酸化, *s.* Oxydation ; oxyde : — *suru,* s'oxyder. Syn. FUSHOKU.

° **sankwa,** 產科, *s.* Obstétrique, art des accouchements.

° **sankwa-aen,** 酸化亞鉛, *s.* (chim.) Oxyde de zinc.

sankwaen, 酸化熔, *s.* (chim.) Lumière oxydrique.

° **sankwa-i,** 產科醫, *s.* Médecin accoucheur.

* ° **sankwai,** 參會, (*ai ni mairu*) *s.* Action de se rendre à une réunion ; rencontre voulue ou imprévue : — *suru.*

° **sankwai,** 散會, *s.* Dispersion, retour des invités à une réunion : *kujigoro ni buji ni — ni itarimashita,* à neuf heures tout le monde s'est retiré sain et sauf : — *suru.*

° **sankwaiki,** 三回忌, *s.* Troisième anniversaire de la mort de qqn.

* ° **sankwan,** 散官, *s.* Officier sans emploi.

* ° **sankwan,** 參館, *s.* Visite (polit.) — *suru.*

° **sankwan,** 參觀, (*mi ni iku*) *s.* Action d'aller voir: *shūsho no — wo yurusu,* permis au public de visiter. Syn. KEMBUTSU.

° **sankwannin,** 參觀人, *s.* Visiteur, spectateur. Syn. KEMBUTSUNIN.

sankyaku, 山脚, (*yama no ashi*) *s.* Pied, bas de la montagne. Syn. FUMOTO.

° **sankyaku,** 三脚, (*mitsu no ashi*) *s.* Trépied.

* ° **sankyo,** 山居, (*yama no sumai*) *s.* Habitation dans la montagne; action de vivre seul, retiré; ermitage: — *suru.* Syn. SANKA. YAMAZUMAI.

° **sankyō,** 三敎, (*mitsu no oshie*) *s.* Les trois grandes doctrines: Shintoïsme, Confucianisme et Bouddhisme.

° **sankyoku,** 三曲, *s.* Les trois instruments de musique: *koto,* guitare et violon.

* ° **sankyoku,** 三極, *s.* Les trois grandes forces: ciel, terre et homme. Syn. SANSAI, TENCHIJIN.

° **sannai,** 參內, *s.* Visite à l'Empereur. Syn. SANDAI.

* ° **sannakudō,** 三惡道, *s.* Les trois chemins ou états malheureux selon le bouddhisme: *jigoku, gaki* et *chikushō.*

° **sannan,** 三男, *s.* Troisième enfant mâle.

* ° **sannichi,** 散日, *s.* (bouddh.) Dernier jour d'une solennité religieuse.

° **sannō,** 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi de la montagne. ※ Le dieu *Ōkuninushi* (shint.).

san-no-ke, 産氣, *s.* Douleurs qui précèdent l'enfantement.

sannotō-ake, 破水, *s.* Écoulement aqueux qui précède l'enfantement. Syn. MIZUKIRIDO.

* **sannuru,** 去, *a.* Passé, écoulé: — *uma no toshi hachi gwatsu,* le huitième mois de la dernière année du cheval. Syn. SARU.

° **sannyō,** 算用, *s.* Compte, calcul, supputation: — *suru.*

* ° **sannyū,** 算入, (*kazoe-iru*) *s.* Considération, mise en compte, prise en considération: — *suru.*

* ° **sannyū,** 參入, (*mairi-iru*) *s.* Introduction dans une société, entrée dans une réunion: — *suru.*

° **san-ō,** 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi des montagnes. Syn. SANNŌ.

san-oki, 算置, *s.* Devin, diseur de bonne aventure. Syn. URANAISHA.

* **sanomi,** 爪耳, *adv.* Autant, ainsi, aussi, tant (toujours avec un verbe négatif.): — *kurushimanai,* je ne souffre pas tellement. Syn. SAHODO, SASHITE.

* ° **sanran,** 燦爛, *s.* Qualité de ce qui est brillant, éclatant, luisant: — *to shite hikaru,* très brillant. Syn. KAGAYAKI.

* ° **sanran,** 散乱, (*chiri-midareru*) *s.* Dispersion, mêlée, diffusion, désordre: *aki no kaze de ki no ha ga — suru,* au vent d'automne les feuilles des arbres tombent et se dispersent. Syn. CHIRABARU.

* ° **sanran,** 蠶卵, (*kaiko no tamago*) *s.* Œufs de ver à soie: — *shi,* papier sur lequel on recueille les ═.

* ° **sanretsu suru,** 參列, *v.a.* Prendre rang, prendre place dans une assemblée. Syn. MAIRITSURANARU.

° **sanri,** 三里, *s.* Trois lieues. ※ Partie de la jambe au-dessous du genou, bonne pour l'application du moxa.

* ° **sanrin,** 山林, (*yama-hayashi*) *s.* Montagnes et forêts: — *gaku,* science forestière: — *gakkō,* école forestière: — *kyoku,* bureau des forêts.

* ° **sanro,** 山路, (*yama-michi*) *s.* Chemin, passage dans les montagnes. Syn. YAMAJI.

* ° **sanrō,** 産勞, *s.* Faiblesse, fatigue après les couches.

* ° **sanrō,** 參籠, (*mairi-komoru*) *s.* Séjour dans un temple pour y faire certaines prières: — *suru.*

* ° **sanroku,** 山麓, (*yama no fumoto*) *s.* Pied de la montagne. Syn. YAMA NO NE, SANKYAKU.

* ° **sanroku suru,** 纂錄, *v.n.* Compiler des livres. Syn. KAKI-ATSUMERU.

° **Sanronshū,** 三論宗, } *s.* Secte bouddhique
Sanron, 三論, } fondée en 625 par le bonze *Ekwan.*

° **sanrui,** 酸類, *s.* Acide.

° **sanryaku,** 三畧, *s.* Célèbre traité chinois de tactique militaire, en trois volumes.

* ° **sanryō,** 山陵, *s.* Tombe de l'Empereur. Syn. MISASAGI.

° **sanryōkei,** 三稜形, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

° **sanryōkyō,** 三稜鏡, *s.* (phys.) Miroir prismatique; prisme.

° **sanryōshin,** 三稜鍼, *s.* Lancette prismatique dont on se sert en chirurgie.

° **sanryōtai,** 三稜体, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

* ° **sansa,** 髮髟, *s.* Cheveux en désordre. Syn. MIDAREGAMI.

* ° **sansai,** 散齋, *s.* Purification avant une cérémonie religieuse.

Sansai, 山西, *s.* Province de Chansi (Chine).

* ° **sansai,** 山妻, *s.* Ma femme (mod.).

* ° **sansai,** 三才, *s.* Le ciel, la terre et l'homme. Syn. TENCHIJIN.

* ° **sansai,** 山寨, *s.* Fort situé sur une montagne.

* ° **sansai,** 三際, *s.* (litt. trois temps) Passé, présent et avenir.

° **sansakubo,** 産作母, *s.* (géom.) Générateur, ligne génératrice.

° **sansan-kudo,** 三々九度, *s.* Action d'échanger neuf fois la coupe dans la cérémonie du mariage: — *no sakazuki,* id.: — *suru,* se marier.

sanse, 三世, *s.* Trois temps, trois mondes; passé, présent et avenir.

* ° **sansei,** 參政, *s.* Participation aux affaires du gouvernement: — *suru.*

° **sansei,** 贊成, *s.* Approbation, union de sentiments, aide: *go — wo negaimasu,* je réclame votre ═: — *suru.*

* ° **sansei,** 三牲, *s.* Les trois animaux les plus estimés des chinois comme nourriture ou matière des sacrifices: bœuf, brebis et porc.

° **sansei,** 酸性, *s.* Nature des acides: — *no mono.*

* ° **sansei,** 刪正, *s.* Correction, rectification d'un document, révision d'un écrit: — *suru.*

* ° **sansei,** 散聖, *s.* Sage en dehors du confucianisme.

* ° **sanseiken,** 參政權, *s.* Droit de prendre part aux affaires du gouvernement.

* ° **sanseki,** 鑽石, *s.* (min.) Diamant.

* ° **sansen,** 山川, (*yama kawa*) Montagnes et rivières.

San-senjin, 三戰神, *s.* Les trois dieux de la guerre: *Marishiten, Daikokuten* et *Bishamonten.*

* ° **sansha,** 三舍, *s.* Trois postes, usité seulement dans l'expression: — *wo sakeru,* abandonner trois positions, c.-à-d. céder le pas à qqn.

* ° **sansha,** 算者, (*kazoeru mono*) *s.* Arithméticien, mathématicien.

* ° **sansha,** 産舍, (*umudokoro*) *s.* Appartement d'une femme en couches. Syn. UBUYA.

* ° **sansha,** 蠶沙, *s.* Détritus, excréments des vers à soie. Syn. O KO NO FUN.

* ° **sanshaku,** 參酌, *s.* Conjecture, appréciation, probabilité: — *suru.*

* ° **sanshi,** 三枝, *s.* Trois branches d'un arbre, usité dans le proverbe: *hato ni — no rei ari,* la tourterelle se tient trois branches au-dessous de ses parents (modèle de piété filiale).

* ° **sanshi,** 贊詞, *s.* Parole d'approbation, éloge.

° **sanshichi,** 三七, *s.* Espèce de médecine astringente.

* ° **sanshin,** 三身, *s.* Trinité bouddhique. Syn. SAMBUTSU.

* ° **sanshi suru,** 參仕, *v.a.* Servir, être au service d'un maître. Syn. TSUKAERU.

* ° **sanshitsu,** 蠶室, *s.* Appartement où l'on élève le ver à soie; magnanerie. Syn. SANSHA.

* ° **sanshitsu,** 産室, *s.* Appartement réservé à une femme en couches. Syn. SANSHA, UBUYA.

* ° **sanshitsu,** 散失, (*chiri-ushinau*) *s.* Dispersion, dissipation: *kane wo muda ni — suru,* dépenser son argent inutilement. Syn. CHIRI-USERU.

sanshō, 山椒, *s.* (bot.) Xanthoxylon piperitum.

* ° **sanshō,** 三焦, *s.* Les trois organes internes du corps: foie, estomac et cœur. Syn. MI NO WATA.

* ° **sanshō,** 參照, *s.* Comparaison de textes, collation, référence; citation: — *suru.* Syn. TERASHI-AWASERU.

* ° **sanshō,** 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. SANJŌ.

* ° **sanshō,** 三笑, (*mitsu no warai*) *s.* Peinture chinoise représentant trois individus riant.

sanshō-kajika, 黑魚, *s.* (zool.) Salamandre.

* ° **sanshoku,** 蠶食, *s.* (litt. nourriture des vers à soie) Empiètement progressif sur le territoire voisin, (comme les feuilles de mûrier sont rongées graduellement par le ver à soie): — *suru.*

* ° **sanshō suru,** 讚稱, *v.a.* Louer, vanter: *sanshō serareru hodo hatarakanai,* il a tellement travaillé qu'il mérite des éloges. Syn. HOMERU, HOMESOYASU.

sanshō-uwo, 鯇魚, *s.* (zool.) Salamandre. Syn. SANSHŌ-KAJIKA.

* ° **sanshu,** 蠶種, (*kaiko no tane*) *s.* Œufs de ver à soie. Syn. SANRAN.

* ° **sanshū,** 三秋, *s.* Les trois mois d'automne: *ichijitsu — no gotoku,* un jour qui paraît long comme trois mois d'automne.

Sanshū, 參州, *s.* Nom chinois de la province de *Mikawa.*

Sanshū, 讚州, *s.* Nom chinois de la province de *Sanuki.*

Sanshuku, 參宿, *s.* Constellation d'Orion.

* ° **sanshun,** 三春, *s.* Les trois mois du printemps.

* ° **sanshū suru,** 參集, *v.a.* S'assembler, se réunir. Syn. ATSUMARU.

* ° **sanshū suru,** 纂輯, *v.a.* Rassembler, compiler des ouvrages pour en composer soi-même, éditer. Syn. TAZUNE-ATSUMERU.

* ° **sanshutsu,** 産出, (*umi-dasu*) *s.* Productions, produits du sol ou de l'industrie: — *suru,* produire, être produit.

° **sanso,** 酸素, *s.* Oxygène.

* ° **sansō,** 山僧, *s.* Bonze ou ermite vivant dans les montagnes.

* ° **sansō,** 山莊, (*yama no yashiki*) *s.* Maison bâtie sur une montagne.

* ° **sansō,** 蠶桑, (*kaiko-kuwa*) *s.* Ver à soie et mûrier: — *ni tonde oru kuni,* pays où la culture du mûrier et l'élevage des vers à soie sont prospères.

* **sansōrō,** 左候, *interj.* Oui, vraiment, c'est vrai (polit.).

* ° **sansū,** 算數, *s.* Arithmétique, calcul: — *gaku,* id.

° **sansui,** 山水, (*yama-mizu*) *s.* (litt. montagnes et rivières) Paysage, vue: — *no tanoshimi,* plaisir de la vue d'un beau paysage: — *no gwa,* tableau de paysage.

sansuke, 三助, *s.* Domestique dans une maison de bains.

* **sansukumi,** 三竦縮, *s.* Les trois êtres qui se fuient l'un l'autre: grenouille, serpent et limace.

* ° **san suru,** 贊, *v.a.* Approuver, aider; être du même avis.

* ° **san suru,** 算, *v.a.* Compter, calculer. Syn. KAZOERU.

* ° **santai,** 三台, *s.* Les trois premiers ministres: *dajōdaijin, sadaijin, udaijin.*

* ° **santai,** 三胎, *s.* Trois enfants dans le sein de la mère. Syn. MITSUGO.

° **Santaisei,** 三台星, *s.* Nom d'une constellation composée de trois étoiles.

* ° **santan,** 讚歎, *s.* Louange, admiration, approbation, acclamation: — *suru.* Syn. HOMERU.

* ° **santan,** 慘怛, *s.* Qualité de ce qui est pitoyable, triste, déplorable, lamentable: — *taru arisama,* apparence lamentable. Syn. ITAMASHII.

* ° **santei,** 刪訂, *s.* Correction, revue d'un ouvrage, d'une copie: — *shitaru shimpan,* nouvelle édition corrigée.

* ° **santei,** 參訂, (*kurabe-tadasu*) *s.* Correction, référence et revision: — *suru.* Syn. KYŌGŌ, SANKŌ.

* ° **santetsu,** 鑽鉄, *s.* Émeri, pierre fort dure dont la poudre sert à polir les métaux, le verre.

° **santo,** 三都, *s.* Les trois grandes villes: *Tōkyō, Kyōto* et *Osaka.* Syn. SANGA-NO-TSU.

* ° **santo,** 山徒, *s.* Bonzes des temples du *Hieizan* (autref.).

° **santō,** 算當, *s.* Calcul, compte; dessein, projet: — *ga hazureta,* le projet a échoué: — *suru.*

Santō, 山東, *s.* Province de Chantong (Chine).

* ° **santō,** 三冬, *s.* Les trois mois de l'hiver.

° **santōbun,** 三等分, *s.* (géom.) Trisection.

° **santoku,** 三德, *s.* Les trois vertus: sagesse, humanité et courage.

Santome, 聖多默, *s.* La ville de Saint-Thomas

(Indes.): — *gawa*, cuir colorié apporté autrefois de —: — *jima*, taffetas des Indes.

° **santō-sankakukei**, 三等三角形, *s.* (géom.) Triangle tertiaire.

santsuitachi, 三朔日, *s.* Le premier jour des premier, sixième et huitième mois, fêté sous les *Tokugawa*.

Sanuki, 讃岐, *s.* Une des provinces du *Nankaidō*; v. pr. *Takamatsu*.

* ° **sanwado**, 三和土, *s.* Mortier, mélange de chaux et de sable.

* ° **san-ya**, 山野, (*yama hara*) *s.* Montagne et plaine: — *ni kari suru*, chasser dans les —.

° **san-yaku**, 散薬, *s.* Médecine en poudre. Syn. KOGUSURI.

° **san-yaku**, 三役, *s.* Les trois principaux lutteurs de chaque parti (Est, Ouest): *Ōzeki*, *Sekiwaki* et *Komusubi*.

° **san-yaku**, 山薬, *s.* Tubercule comestible de montagne. Syn. YAMA-IMO.

* ° **san-yo**, 参与, *s.* Participation aux affaires du gouvernement. ※ Conseillers d'État créés à la Restauration: *seiji ni — suru*, prendre part aux affaires. Syn. AZUKARU, TAZUSAWARU.

° **san-yō**, 算用, (*kazoeru*) *s.* Compte, calcul: — *suru*.

° **San-yō-dō**, 山陽道, *s.* Une des huit divisions du Japon, sur la Mer Intérieure.

° **san-yōken-atsuki**, 山用験圧器, *s.* Baromètre de montagne.

° **san-yō-sūji**, 算用数字, *s.* Chiffres, caractères employés pour le calcul.

sanza, 散々, } *adv.* Beaucoup, en grande
sanzan, 山々, } quantité, à un haut degré, très: — *ni nonoshiru*, calomnier atrocement: — *na koto*, accident grave: — *ni tabemashita*, j'ai trop mangé: — *shabette wa ikenai*, ne parlez pas tant. Syn. HANAHADA.

° **sanzai**, 散財, (*takara wo chirasu*) *s.* Dépenses inutiles, dissipation de la fortune, prodigalité, gaspillage: — *ka*, prodigue: — *suru*.

* ° **sanzai**, 散在, *s.* État de ce qui est dispersé çà et là; désordre: — *suru*.

° **sanzashi**, 山査子, *s.* (bot.) Aubépine.

* ° **sanze**, 三世, *s.* Les trois mondes ou les trois états de l'existence, passé, présent et futur.

* ° **sanzen**, 参禅, *s.* Étude des doctrines de la secte bouddhique *Zen*: — *suru*.

° **sanzen**, 産前, *adv* et *s.* Avant l'enfantement: — *no kusuri*, médecine à prendre avant les couches.

* ° **sanzen**, 潸然, *adv.* Goutte à goutte: — *to shite namida wo kobosu*, verser des larmes —. Syn. SAMEZAME.

* ° **sanzen**, 燦然, *adv.* Brillamment, clairement, d'une manière éclatante: *kagayaku ōzora ni hoshi — to shite hikaru*, dans un ciel pur les étoiles scintillent. Syn. PIKA-PIKA.

° **sanzen-sekai**, 三千世界, *s.* (litt. trois mille mondes) Univers.

° **sanzesō**, 三世相, *s.* Fameux livre d'astrologie.

° **sanzō**, 三蔵, *s.* Les trois principaux livres sacrés du bouddhisme: prières, règles et explication (*Kyō*, *Ritsu*, *Ron*).

° **sanzōbai**, 三倍増, *ad.* Trois fois plus. Syn. SAMBAI.

* ° **sanzoku**, 三族, *s.* Les trois familles, celles du père, de la mère et de la femme; ou encore les trois générations: père, enfants et petits-enfants.

° **sanzoku**, 山賊, *s.* Bandit, brigand, voleur dans les montagnes.

sanzoku-no-karasu, 三足烏, *s.* (litt. corbeau à trois pattes.) Corbeau supposé vivre dans le soleil; soleil.

° **Sanzon**, 三尊, *s.* Trois divinités bouddhiques: *Mida*, *Kwannon* et *Seishi*, ou *Shaka*, *Monju* et *Fugen*. ※ Les trois supérieurs: maître, père et professeur.

Sanzu-no-kawa, 三途川, *s.* Rivière qui coule devant la porte de l'enfer et que doivent traverser les âmes des damnés. Syn. SŌZUGAWA.

sao, 竿, *s.* Bâton, perche, hampe, gaffe: *ippon no —*, un bâton. ※ Suffixe numéral pour désigner ce que l'on porte avec un bâton, et pour compter les *yōkan*: *tansu hito —*, une commode: *yōkan futa —*, deux boîtes de *yōkan*. ※ Verge qui sert de mesure pour l'arpentage: — *wo ireru*, mesurer un terrain.

sao-age, 竿上, *s.* Bâton fourchu qui sert à supporter une perche horizontale.

saodake, 竿竹, *s.* Bambou auquel on suspend le linge à sécher.

saogane, 竿金, *s.* Or ou argent fondu et coulé dans un bambou; bâton d'or ou d'argent.

sao-ire, 竿入, *s.* Arpentage, mesure d'un terrain.

° **sa-on**, 差音, *s.* (phys.) Différence de ton.

* **saosashi, su**, 棹, *v.a.* Pousser une barque avec une perche: *shōshū ni —*, pousser une petite barque.

* **saoshika**, 小男鹿, *s.* (zool.) Jeune daim. Syn. OJIKA.

* **saotome**, 早乙女, *s.* Femmes qui plantent le riz.

saotori, 棹取, *s.* Batelier qui tient la perche (*sao*).

sappari, 颯, *adv.* Clairement, ouvertement, absolument, entièrement, sans restriction: *ki ga — shita*, je suis tout à fait tranquille: *byōki ga mada — to naranai*, ma maladie n'est pas absolument guérie: — *shita tenki*, temps clair: — *zonjimasenu*, je ne le sais pas du tout: — *shita hito desu*, c'est une homme tout d'une pièce, franc. Syn. SAWAYAKA NI.

Sapporo, 札幌, *s.* Ville du *Hokkaidō*, chef-lieu de la province d'*Ishikari*, fondée en 1870.

° **sappūkei**, 殺風景, *s.* Qualité de ce qui est désagréable, vilain, sans grâce, inconvenant, ennuyeux; vulgaire; trivial, sans bonnes manières: — — *na kao-tsuki*, visage désagréable: *makoto ni — de o kinodoku da*, je regrette de vous avoir ennuyé: — *na hito*, homme mal élevé.

sara, 皿, 碟, *s.* Plat, assiette, tout ce qui a la forme d'une assiette: *ko —*, petite assiette: *hiza —*, rotule du genou. F.

Sara.

sara, 新, *s.* Qualité de ce qui est nouveau, frais, récent: — *yu*, eau récemment bouillie: — *ie*, maison neuve: *furu yori wa — ga yoi*, le neuf vaut mieux que le vieux: — *no kimono*, habit neuf. Syn. SHIN.

* **saraba**, 然, *conj.* (contract. de *sa araba*) S'il en est ainsi, donc. Syn. SHIKARABA.

sarabakari, 盤秤, *s.* Plateaux d'une balance; balance à plateaux.

sarabol, ou, 衰, *v.n.* Maigrir, faiblir, dépérir, décroître: *oi —*, vieillir et devenir infirme. Syn. OTOROERU, YASERU.

sarabone, 鉢盆骨, *s.* Rotule, genou. Syn. HIZA-SARA.

* **saruchi**, 空地, *s.* Terrain inoccupé, vague. Syn. AKICHI.

sarae, 竹把, *s.* Râteau.

sarae, 温習, *s.* Action de repasser, d'étudier de nouveau ce que l'on a déjà appris.

sarae, ru, 浚, *v.a.* Nettoyer, vider, racler, gratter, draguer: *kawa wo —*, nettoyer, curer une rivière: *dobu wo —*, curer un fossé.

sarae, ru, 復習, 温習, *v.a.* Repasser sa leçon, étudier de nouveau, revoir: *hon wo —*, relire un livre. Syn. ONSHŪ SURU, MANABU.

sarae-dashi, su, 浚出, *v.a.* Racler, nettoyer, curer, gratter: *ido no doro wo —*, enlever la vase d'un puits.

sarae-komi, nu, 浚込, *v.a.* Retirer et mettre ailleurs, remplir un endroit des déchets enlevés dans un autre.

saragae, ru, 更返, *v.n.* Être renouvelé, revenir à l'état primitif, renaître.

sarage, 浚鉢, *s.* Vase plat, peu profond.

sarai, 温習, *s.* Action de revoir, de repasser une leçon, etc., d'étudier de nouveau: *samisen no —*, nouvelle étude de guitare. Syn. KEIKO.

sarai, 浚, *s.* Nettoyage, curage, dragage.

sarai, au, 掠, *v.a.* Saisir par force, s'emparer à tort; enlever, voler, emporter: *tobi ga sakana wo —*, l'épervier saisit le poisson: *kodomo wo —*, voler des enfants: *kozarai*, vol d'enfants. Syn. KASUMERU, UBAU.

sarai, au, 浚, *v.a.* Draguer, nettoyer; ratisser: *kawa wo kaki —*, draguer la rivière: *gomi wo —*, ratisser, nettoyer en enlevant les détritus, la vase, etc. Syn. SARAERU.

sarai, au, 復習, 温習, *v.a.* Repasser, revoir, apprendre, étudier de nouveau: *samisen wo —*, prendre une répétition de *samisen*.

saraigetsu, 再来月, *adv.* Dans deux mois.

sarainen, 再来年, *adv.* Dans deux ans. Syn. MYŌGONEN.

sarakedashi, su, *v.a.* Retirer, rejeter en désordre, avec indifférence: *kodomo ga tansu no kimono wo —*, l'enfant jette pêle-mêle les habits en dehors de la commode.

sarameki, ku, *v.n.* Faire du bruit, comme des objets qui se frottent légèrement.

* **saranari**, 更, *adv.* Sans nul doute, il n'est pas nécessaire d'en parler. Syn. MUHON, MOCHIRON.

sara ni, 更, *adv.* De nouveau, nouvellement; absolument, entièrement, parfaitement: — *tazune ni kita*, je reviens examiner de nouveau: — *gozaimasenu*, il n'y en a point du tout.

* **saranu**, 不然, (contract. de *sa aranu*) Il n'en est pas ainsi. Syn. SHIKARAZU.

* **saranuda ni**, *adv.* Même s'il n'en est pas ainsi: — *kanashiki mono wo*, alors même qu'il n'en serait pas ainsi, c'est regrettable. Syn. SANAKIDA NI.

* **saranugao**, 不然顔, *s.* Air de ne pas savoir, d'ignorer quelque chose; visage indifférent, impassible. Syn. SHIRANUKAO, SHIRANUFU.

saranu-wakare, 不去訣, *s.* Séparation inévitable.

sarare, ru, 被去, *v. pass.* et *pot.* de *saru*. Être séparé, divorcé.

sarari to, *adv.* Bruit d'un objet qui glisse, qui frôle: *ya ga — hirameku*, le trait part avec un bruissement.

sarari to, 断然; *adv.* Sans délai, sans retard. ※ Entièrement, très bien: — *omoi-kiru*, prendre la résolution de cesser complètement. Syn. SAPPARI TO, MATTAKU, SUPPARI TO.

sarasa, 更紗, *s.* Calicot, indienne.

sarasagami, 印花紙, *s.* Papier sur lequel sont peintes des figures variées.

sara-sara, 更々, *adv.* Jamais, pas du tout (avec un verbe nég.): — *konna koto wo shinai*, je ne ferai jamais cela. Syn. TONTO.

sara-sara to, *adv.* Onomatopée du bruit d'objets qui se frottent, qui roulent, qui glissent en frottant.

sara-sara to, *adv.* Vite, légèrement; d'une manière claire, peu épaisse.

sarasare, ru, 被晒, *v. pass.* de *sarasu*. Être séché, être exposé au soleil, aux yeux du public.

sarasazome, 更紗染, *s.* Calicot de couleur, indienne bariolée.

sarashi, 晒, 晒, *s.* Action d'exposer quelque chose au soleil ou à l'air pour le faire sécher ou blanchir: — *nuno*, linge blanchi.

sarashi, su, 晒, 晒, *v.a.* Exposer au soleil ou à l'air, aérer; blanchir: *hinata ni sarashite oku*, faire sécher au soleil: *ame kaze ni —*, exposer à la pluie et au vent. ※ Exposer aux regards du public: *kabane wo senjō ni —*, laisser les morts sur le champ de bataille. ※ Se déshonorer: *haji wo —*, id.

sarashiko, 晒粉, *s.* Poudre pour blanchir.

sarashime, ru, 令去, *v. caus.* de *saru*. Faire partir, ordonner une séparation, séparer.

sarashi-momen, 晒木綿, *s.* Étoffe de coton blanchie.

sarashimono, 曝者, *s.* Criminel exposé aux regards du public, avec la cause de sa condamnation écrite sur une planchette.

sarashina-soba, 更科蕎麦, *s. Soba* de *Sarashina* (*Shinano*).

sarashi-rō, 晒蝋, *s.* Cire blanche.

sarashi-ya, 晒屋, *s.* Maison d'un blanchisseur d'étoffes; blanchisseur.

° **sarasōju**, 娑羅双樹, *s.* Arbre dont le tronc devint blanc lorsque Bouddha entra dans le Nirvâna.

saraware, ru, 被掠, *v. pass.* et *pot.* de *sarau* dans tous ses sens.

* **sarazu**, 不然, (contract. de *sa arazu*) Il n'en est pas ainsi: *sarazuba*, *sarazumba*, s'il n'en est pas ainsi.

sare, ru, 被, *v.n.* (contraction de *serareru*, forme passive et potentielle de *suru*) Être fait, pouvoir faire: *baka ni —*, être tourné en ridicule. ※ Forme honorifique de *suru*.

sare, ru, 曝, *v.n.* Avoir été blanchi par l'eau ou l'exposition à l'air.

sareba, 然則, *conj.* S'il en est ainsi; à ce compte, alors. Syn. SARABA, SHIKARABA.

sareba-tote, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, quoiqu'il en soit.

saredo, } 雖然, *conj.* Quoique, nonobstant,
saredomo, } néanmoins, cependant, mais. Syn. KEREDOMO, SAIWAGARA, SHIKASHI.

* ° **sareki**, 砂礫, *s.* Sable grossier, gravier, cailloux. Syn. ISAGO, JARI, KOISHI.

saraba tote, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, cependant.

sarematsu, 千年松, *s.* Jeune pin planté et arrangé de telle sorte qu'il ait l'apparence d'un vieux.

sari, *s.* Action d'aller ou de venir; suffixe de certains noms, sans signification: *yo sari,* à la nuit.

sari, 然, (contraction de *shikari*) Ainsi, si: — *somo,* quoique, cependant: — *tote,* mais, néanmoins: — *to wa,* s'il en est ainsi.

sari, 来和底, *s.* Sorte de houe.

sari, ru, 來到, *v.n.* Aller et venir (suffixe à la base indéfinie des verbes).

sari, ru, 去, 避, 除, 黜, 距, *v.a.* et *n.* Laisser, partir, abandonner, s'en aller de; passer, disparaître; se séparer de, divorcer; être absent, éloigné de; être distant de: *kuni wo tachi* —, quitter son pays: *mō satte shimatta,* il est déjà parti: *sono shoku wo sarimashita,* il a abandonné son métier: *byōki no itasa ga mohaya satte shimatta,* la douleur est passée: *sai wo* —, renvoyer sa femme, divorcer: — *mono wa hibi ni utoshi* (prov.), l'absent devient moins intime de jour en jour: *ima wo* — *koto jū nen zen,* il y a dix ans: *Tōkyō wo* — *koto jū ri,* la distance de *Tōkyō* est de 10 lieues.

sari, ru, 避, *v.n.* Éviter, passer à côté, échapper à. Syn. SAKERU, YOKERU.

sarigani, *s.* (zool.) Écrevisse.

sari-gatai, ki, shi, ku, 難去, *a.* Difficile à éviter, inévitable, impossible à laisser, à fuir, à abandonner, à remettre: — *yōji,* affaire difficile à remettre.

sarigenai, ki, shi, ku, 無然氣, *a.* Qui est différent de la réalité, simulé, feint, qui apparaît tout autre qu'il n'est; qui est indifférent: — *furi wo suru,* simuler. Syn. NANIGE NA.

sarijō, 去狀, *s.* Certificat de divorce (de la part du mari). Syn. RIENJŌ.

sarikōbe, sharikōbe, 髑髏, *s.* Crâne. Syn. DOKURO, SHARIKOTSU.

sari-koshi, 去過, *a.* Déjà fait, passé, d'auparavant. Syn. SUGINISHI.

sarin, 紗綸, *s.* Espèce d'étoffe damassée.

***sarinagara,** 乍去, 雖然, *conj.* Quoique, cependant, nonobstant, néanmoins. Syn. KEREDOMO, SHIKASHI-NAGARA, SAREDOMO.

***sarinishi,** 去過, *a.* Passé, précédent. ✻ Mort, décédé; parti: — *Meiji jū nen,* dixième année de *Meiji*: — *hito,* homme défunt, trépassé; parti. Syn. SUGINISHI, SARI-KOSHI.

***sarinu beki,** 可然, *a.* Paraissant convenable à, propre à, capable de: — *hito ga nai,* il n'y a personne d'apte à.

saru, 猿, 申, *s.* Singe: — *mo ki kara ochiru* (prov.), même le singe tombe de l'arbre. ✻ Un des douze termes du calendrier: — *no toshi,* l'année du singe. ✻ Division du jour, de 3 h. à 5 h. de l'après-midi. ✻ Côté S.-O.: — *no kata,* le Sud-Ouest.

saru, 或, *a.* Un certain, quelqu'un: — *kata yori tanomareta,* j'ai été prié par quelqu'un de. Syn. ARU.

saru, 然, *a.* Tel, semblable, ce, cette: — *koto wa nai,* il n'y a pas de chose pareille: — *chūgi no hito de aru,* c'est un homme d'une telle fidélité. Syn. SAYŌ NA, KAYŌ NA.

Saru, *s.* Ville du *Hokkaidō,* chef-lieu de la province de *Hidaka.*

***saru-aida,** 留間, *adv.* Tandis qu'il en est ainsi, en conséquence, c'est pourquoi. Syn. SHIKARU-AIDA.

sarubia, *s.* (bot.) Sauge officinale.

sarubō, *s.* Espèce de seau.

***sarude,** 猿手, *s.* (litt. main de singe) Intrigant, rusé, touche-à-tout: — *no ko,* enfant touche-à-tout.

sarugaki, *s.* (bot.) Plaqueminier lotus (diospyros lotus). Syn. MAMEGAKI.

sarugaku, 猿樂, *s.* Sorte de danse comique, farce, comédie.

sarugashikoi, shi, ku, 狡猾, *a.* Qui a une intelligence plus apparente que profonde; coquin, artificieux, dissimulé, habile à tromper: — *kodomo,* enfant trop rusé, fourbe.

sarugi, 猿木, *s.* Poteau auquel on attache le cheval à l'écurie.

sarugutsuwa, 猿轡, *s.* (litt. museau de singe) Bâillon: — *wo hameru,* bâillonner.

saruhiki, 猿牽, *s.* Mendiant qui montre un singe et lui fait faire des tours. Syn. SARUMAWASHI, SARUTSUKAI.

***saru-hodo ni,** 去程, *conj.* Ainsi, alors, donc; tandis que.

sarujie, 猿智慧, *s.* (litt. intelligence de singe) Ruse, tromperie, farce, finesse: — *no hito,* homme qui emploie de mauvais procédés. Syn. SARURIKŌ.

saruka, 桑吉了, *s.* Espèce de perroquet. Syn. ŌMU.

saruka, 猿子, *s.* Petit habit sans manches porté par les enfants pendant l'été.

***sarukoro,** 去頃, *adv.* Depuis quelque temps; il y a quelques jours. Syn. SAKIGORO, SENDATTE.

sarukwan, 轉鑪, *s.* Anneau qui tourne.

sarumanako, 猿眼, *s.* (litt. œil de singe) Gros yeux enfoncés dans l'orbite.

sarumaro, 猿丸, *s.* Singe.

sarumata, 猿股, *s.* Caleçon.

sarumatsu, 猿松, *s.* Blagueur, bavard, babillard, sermonneur (pop.).

sarumatsubue, 猿松笛; *s.* Cor de chasse.

sarumawashi, 猿廻, *s.* Montreur de singe. Syn. SARUHIKI.

sarumen, 猿面, *s.* Figure de singe.

sarumen-kwanja, 猿面冠者, *s.* (litt. jeune homme à face de singe) Surnom donné à *Hideyoshi.*

sarumomohiki, 猿股引, *s.* Petit caleçon, pantalon court.

***sarumono,** 然物, *s.* Personne notable, remarquable; homme brave. ✻ Homme rusé, habile à tromper: *ano hito wa nakanaka* — *da,* c'est un homme très rusé.

sarunashi, 猿梨, *s.* (bot.) Espèce d'aubépine (actimidia arguta).

saru ni, 然, *adv.* Quoiqu'il en soit ainsi, bien que, cependant, mais. Syn. SHIKARU NI.

saru ni yotte, *adv.* Cela étant ainsi, alors, par conséquent.

sarunobori, 猿上, *s.* Action de grimper comme un singe.

saru-no-koshikake, 猿腰掛, *s.* (litt. chaise de singe) Espèce de champignon du genre fomès voisin de l'amadouvier (fomès glaucotus).

saru-no-makura, 猿枕, *s.* Espèce d'étoile de mer.

saru-no-shiri, 天仙花, *s.* Espèce de figuier (ficus erecta).

saru-no-shōga, 水龍骨, *s.* (bot.) Espèce de polypode (polypodium nipponicum).

saruo, 猿尾, *s.* (litt. queue de singe.) Endroit où la tige du *shamisen* est jointe à la caisse.

sarurikō, 猿利口, *s.* Intelligent comme un singe, méchant et rusé, tricheur, fripon, trompeur. Syn. SARUJIE.

sarushibai, 猿芝居, *s.* Théâtre de singes.

sarusuberi, 百日紅, *s.* (bot.) Comme *hyakujikkō.*

sarutsukai, 猿使, *s.* Celui qui fait danser des singes. Syn. SARUMAWASHI, SARUHIKI.

saru wa, 然者, *conj.* Pour cette raison, en voici la raison. Syn. SHIKARU WA.

saruwaka, 猿若, *s.* Espèce de comédie dérivée des *sarugaku.*

saruyanagi, 猿柳, *s.* (bot.) Espèce de saule pleureur.

***saryaku,** 作略, *s.* Plan, projet, stratagème; arrangement, accommodement.

sasa, 小竹, 笹, *s.* (bot.) Nom de différentes espèces de petits bambous.

sasa, 細, *a.* Petit, fin, ténu (en comp.): — *nami,* petites vagues.

***sasa,** 酒, *s.* Vin de riz, *sake* (l. fém.).

sasa, Onomatopée du bruit de l'eau qui coule ou tombe goutte à goutte: *mizu ga* — *to nagareru,* l'eau coule goutte à goutte.

sasa, *interj.* Allons, çà! Syn. IZA.

***sasa,** 瑣末, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant: — *taru jiken de gozaimasu,* c'est une affaire insignifiante. Syn. WAZUKA.

***sasa-ame,** 小雨, *s.* Pluie fine, rosée.

sasabōki, 笹箒, *s.* Balai de bambou.

sasabosatsu, *s.* Les deux caractères (サ サ) qui servent à représenter le nom d'une divinité bouddhique. Syn. KUSABOSATSU.

sasae, 支, *s.* Appui.

sasae, 小竹筒, *s.* Petit vase de bambou pour mettre du *sake.*

sasae, ru, 支, *v.a.* Conserver, maintenir, supporter, préserver: *kuni wo* —, préserver le pays: *ikka wo* — prendre soin d'une famille. Syn. TAMOTSU.

sasae, ru, 鎖, 拒, *v.a.* Obstruer, empêcher, arrêter, intercepter, boucher; défendre l'entrée: *michi wo* —, obstruer le chemin; *teki wo* —, arrêter, repousser l'ennemi. Syn. SAMATAGERU.

sasafu, sasau, 篠生, *s.* Champ de petits bambous.

sasagani, 小蟹, *s.* Araignée (poét.).

***sasagashi, su,** 細裁, *v.a.* Couper menu, hacher: *niku wo* —, hacher de la viande.

sasage, 豇豆, *s.* (bot.) Haricot, dolique ombellé (vigna sinensis).

sasagemono, 捧物, *s.* Offrande, sacrifice, objet offert aux dieux. ✻ Présent fait à un supérieur.

sasage, ru, 捧, 献, *v.a.* Offrir, présenter. ✻ Donner à un supérieur. ✻ Élever, tenir en haut: *sonaemono wo kami ni* —, présenter une offrande au *kami*: *mitsugi wo* —, payer le tribut: *ryōte wo* —, tenir les mains élevées: *miteru wa* — *gotoshi* (prov.). Syn. AGERU.

sasagi, *s.* Roitelet du Japon. Syn. MISOSAZAI.

sasagoi, *s.* (ornith.) Bihoreau du Japon (nycticorax javanicus).

sasagumo, 笹蜘蛛, *s.* Petite araignée. Syn. KOGUMO.

sasaguri, 栖栗, *s.* (bot.) Espèce de petite châtaigne.

sasaheri, 細縁, *s.* Ourlet, bordure: — *wo toru,* border, ourler.

***°sasai,** 瑣細, *s.* Qualité de ce qui est petit, minuscule, de peu d'importance, insignifiant: — *na gen-in wa dai-kekkwa wo shōzu,* une petite cause produit de grands effets. Syn. SASAYAKA, WAZUKA.

sasakure, 小裂, *s.* Petite peau qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKAMUKE.

sasakure, ru, 小裂, *v.n.* Être délié, défilé, détordu; se détordre: *ito no saki ga* —, le bout du fil se détord.

***sasamakura,** 笹枕, *s.* Oreiller fait de feuilles de petits bambous; action de dormir dans un champ de *sasa.*

sasamegoto, 私語, *s.* Secret dit à voix basse, chuchotement à l'oreille. Syn. SASAYAKU.

sasameki, ku, 私話, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter à l'oreille de qqn. Syn. SASAYAKU.

sasamidori, *s.* Fruit des *sasa.*

sasanami, 細波, *s.* Petites vagues.

sasara, 篠, *s.* Tube de bambou servant d'instrument de musique. ✻ Balai de bambou.

***sasarae-otoko,** 小愛男, 月, *s.* Lune.

***sasaramizu,** 小流, *s.* Petit cours d'eau, ruisseau.

sasaraotodori, 伯勞, *s.* (ornith.) Pie-grièche. Syn. MOZU.

sasare, ru, 被刺, *v. pass.* et *pot.* de *sasu.* Être percé, perforé, piqué; pouvoir percer, piquer.

sasari, ru, 刺, *v.n.* Être percé, perforé. Syn. TSUKI-TATSU.

sasarindō, 笹龍膽, *s.* (bot.) Gentiane commune. ✻ Armes, armoiries formées de trois fleurs et de cinq branches de *rindō* (famille des *Minamoto*).

sasase, ru, *v. caus.* de *sasu.*

***°sasatsu,** 查察, *s.* Examen, critique, inspection: — *suru.* Syn. SHIRABE, KENSATSU.

sasawara, 笹原, *s.* Champ de *sasa.* Syn. SASAU.

sasawari, 支障, *s.* Empêchement, obstruction, obstacle, encombrement: *michi ni* — *naku shite tōru,* passer son chemin sans obstacle. Syn. JAMA, SASHI-AI, SAWARI, SAMATAGE.

sasawari, ru, 障, *v.n.* Être obstrué, encombré, empêché, intercepté, arrêté, interrompu: *yubi ni kega wo shite tenarai ni* —, j'ai au doigt une blessure qui m'empêche d'écrire: *kaggyō ni* —, être gêné dans ses affaires. Syn. SAWARU, SASHI-AU.

sasayabu, 笹藪, *s.* Fourré de bambous, champ de *sasa.* Syn. SASAWARA.

sasayaka, 瑣細, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant. Syn. ISASAKA, KOMAKA, WAZUKA.

sasayaka ni, 細小, *adv.* Finement, en petits morceaux, faiblement. Syn. KOMAKA NI, WAZUKA NI, CHIISAKU.

sasayaki, 私語, *s.* Chuchotement à l'oreille, voix basse. Syn. SASAMEGOTO.

sasayaki, ku, 私語, *v.a.* Parler à voix basse, à l'oreille, chuchoter. Syn. SASAMEKU.

sasayaki-gusa, *s.* (bot.) Espèce de chanvre (abutilon avicenna).

sasayu, 酒湯, *s.* Lavage d'un enfant nouveau-né dans de l'eau chaude additionnée de *sake.*

sasayuri, 笹百合, *s.* (bot.) Espèce de lis (lilium japonicum). Syn. TAMOTO-YURI.

sase, ru, 令爲, *v. caus.* de *suru.* Faire faire, laisser faire; causer: *jishin de suru yori mo hito ni — ga yoi,* il vaut mieux le faire faire à qqu. que de le faire soi-même: *fukō na ko wa oya ni nangi wo —,* un mauvais fils fait souffrir ses parents: *watakushi ni sasete kudasai,* laissez-moi faire.

Sasebo, 佐世保, *s.* Ville du *Nagasaki-ken,* port militaire et siège d'une préfecture maritime.

sasemogusa, 艾艸, *s.* (bot.) Armoise commune, herbe avec laquelle on fait le moxa. Syn. YOMOGI, SASHIMOGUSA.

* ° **sasen,** 左遷, *s.* Dégradation, bannissement de la Cour ou de la capitale (hauts fonctionnaires): — *suru,* bannir.

° **saseru,** 然, *a.* Spécial, particulier, tel, de telle importance (touj. avec un v. nég.): — *byōki ja nakarō,* je ne pense pas que ce soit une maladie de telle gravité. Syn. SASHITARU.

sashi, 差, Préfixe des verbes leur donnant un sens plus fort: *sashi-dasu,* présenter, offrir: *sashi-tomeru,* arrêter, empêcher.

sashi, 蛆, *s.* (entom.) Larve de mouche, asticot.

sashi, 指, 刺, *s.* Action d'indiquer, de montrer avec la main. ✻ Action de percer, de pénétrer, de ficher, de piquer. ✻ Étui, fourreau, gaîne: *kiseru —,* fourreau de pipe: *jō —,* boîte aux lettres.

sashi, 緡, *s.* Corde pour enfiler les sapèques. Syn. ZENISASHI.

sashi, 尺, *s.* Instrument pour mesurer: *kane —,* mesure des charpentiers: *kujira —,* mesure pour les étoffes. Syn. MONOSASHI.

sashi, 注子, *s.* Vase: *abura —,* huilier: *mizu —,* cruche.

sashi, 曲, *s.* Suffixe numéral pour les danses: *hito — odoru,* exécuter une danse.

sashi, 探筒, *s.* Bambou taillé en biseau et qui sert à saisir du sucre ou des grains pour les examiner.

sashi, 差, *s.* Transport au moyen d'un bâton tenu par deux hommes: — *de ni wo katsugu,* transporter des bagages à deux avec un bâton.

sashi, 差, *s.* Empêchement, obstacle. Syn. SASHI-AI.

sashi, su, 指, 向, *v.a.* Désigner, indiquer, montrer, se diriger vers: *te de michi wo —,* indiquer le chemin avec la main: *nishi ye sashite iku,* se diriger vers l'Ouest. ✻ Diriger son intention vers, faire allusion à: *nani wo sashite iu ne desu ka,* à quoi faites-vous allusion?

sashi, su, 翳, *v.a.* Tenir ouvert: *kasa wo sashite ame wo yokeru,* se préserver de la pluie en ouvrant son parapluie.

sashi, su, 指, *v.a.* Fixer, déterminer: *nichigen wo sashite keiyaku wo musubu,* faire un contrat à époque déterminée.

* **sashi, su,** 遣, *v.a.* Envoyer un messager: *aru hito wo —,* envoyer qqu. en message.

sashi, su, 圍, *v.a.* Jouer (échecs): *shōgi wo —.*

sashi, su, 舁, *v.a.* Porter: *koshi wo —,* porter une chaise (à porteurs).

sashi, su, 差, *v.a.* Soulever avec les mains: *ishi wo —,* soulever une pierre.

sashi, su, 度, *v.a.* Mesurer avec un instrument: *tammono wo —,* mesurer une pièce d'étoffe.

sashi, su, 指, *v.a.* Joindre, fabriquer: *tebako wo —,* fabriquer des boîtes.

sashi, su, 掉, *v.a.* Pousser à l'aide d'un bâton, d'une perche: *sao de fune wo —.*

sashi, su, 映, *v.n.* Briller, éclairer; pénétrer à l'intérieur: *tsuki ga sasu,* la lune brille.

sashi, su, 差, *v.a.* Ajouter, mêler: *ai ni beni wo —,* ajouter de la couleur rouge à l'indigo.

sashi, su, 献, *v.a.* Passer à quelqu'un: *sakazuki wo —,* = une coupe.

sashi, su, 刺, *v.a.* Prendre avec un bâton: *sao de tori wo —,* prendre des oiseaux avec un bâton.

sashi, su, 差, *v.n.* S'imbiber dans, s'infiltrer, pénétrer dans: *nuno ni mizu ga sasu,* l'eau s'imbibe dans le linge.

sashi, su, 差, *v.a.* Verser un liquide: *o yu wo —,* verser de l'eau chaude: *budoshū ni mizu wo —,* verser de l'eau dans le vin.

sashi, su, 差, *v.a.* et *n.* Mettre dans, appliquer, étendre: *megusuri wo —,* injecter un collyre: *kikai ni abura wo —,* huiler une machine. ✻ Donner: *tekin wo —,* donner de l'argent de la main à la main. ✻ *v.n.* Monter: *shio ga —,* la marée monte. ✻ Pousser, germer: *ume no ki ni eda ga —,* les branches du prunier poussent.

sashi, su, 刺貫, *v.a.* Percer, transpercer, enfiler, pénétrer de part en part: *katana de nodo wo —,* se percer la gorge avec un sabre: *todome wo —,* donner le coup de grâce, achever son adversaire blessé en lui transperçant la gorge.

sashi, su, 盤, 刺, *v.a.* Piquer: *ka ga —,* le moustique pique. ✻ Enfiler, passer au travers de. ✻ Coudre, piquer, broder: *ami wo —,* faire un filet: *tatami wo —,* tresser une natte.

sashi, su, 鎖, *v.a.* Fermer: *to wo —,* fermer une porte.

sashi, su, 佩, *v.a.* Porter, garder; *katana wo —,* porter un sabre à la ceinture.

sashi, su, 插, *v.a.* Insérer: *e wo hon ni —,* insérer des images dans un livre. ✻ Planter en terre: *ki no eda wo —,* planter une branche d'arbre en terre. ✻ Piquer dans les cheveux: *kanzashi wo atama ni —,* piquer une épingle dans les cheveux.

sashi, su, 殘, *v.a.* Laisser, omettre (dans les verbes composés): *hon wo yomi-sashite asobi ni yuku,* aller s'amuser sans avoir achevé de lire le livre: *shigoto wo shi-sashite oku,* laisser l'ouvrage inachevé: *hanashi wo kiki —,* ne pas écouter la conversation jusqu'au bout. Syn. AMASU, NOKOSU, SHI-NOKOSU.

sashi-ageru, 差上, 捧, 献, *v.a.* Élever, soulever: *ippyō no kome wo katate de —,* soulever un sac de riz d'une main. ✻ Offrir, donner (hon.): *o cha wo sashi-agemashō ka,* vous offrirai-je une tasse de thé?

sashi-ai, 差合, *s.* Obstruction, interruption, empêchement, obstacle, opposition: *kyō wa — ga atte ikaremasenu,* aujourd'hui ayant un empêchement je ne puis aller. Syn. SASHI-TSUKAE, SAMATAGE, SAWARI.

sashi-ai, au, 差合, *v.a.* Se heurter, se rencontrer par hasard: *totsuzen ni tochū de tomodachi ni —,* rencontrer par hasard un ami en route. ✻ Être obstrué, empêché, bouché, embarrassé, être en conflit: *kyō wa —,* aujourd'hui j'ai des empêchements.

sashi-ashi, 差足, *s.* Action de marcher sur la pointe des pieds: — *de aruku,* marcher sur la pointe des pieds; marcher doucement: *nuki-ashi —,* action de marcher à pas de loup.

sashi-atari, 差當, *adv.* A présent, maintenant, pour le moment: — *yoi kangae no nai,* pour le moment je n'ai pas d'idée: — *ja nai,* ce n'est pas pressé pour le moment.

sashi-atari, ru, 差當, *v.n.* Arriver, avoir lieu au moment voulu, juste au moment: — *nangi,* malheur qui m'arrive juste maintenant: *sashi-atatte komaru,* je suis embarrassé maintenant: *sashi-atatte yōji ga nai,* je n'ai rien qui me presse pour le moment.

sashi-ate, ru, 差當, *v.a.* Appliquer un objet à un autre, toucher: *sashi-atete goran,* comparez. ✻ Assigner, allouer, partager entre: *go jū yen no gekkyū wo —,* allouer des gages de cinquante *yen* par mois.

sashibuta, 差蓋, *s.* Couvercle, trappe. Syn. OTOSHIBUTA.

sashi-chigae, ru, 差違, *v.a.* Se transpercer mutuellement: *oyako ga sashi-chigaete shisu,* le père et le fils s'étant transpercés mutuellement sont morts tous les deux.

sashi-dashi, su, 差出, *v.a.* Faire sortir, mettre en évidence; expédier, envoyer; offrir, donner: *nimotsu wo —,* expédier des bagages.

sashi-dashi-nin, 差出人, *s.* Expéditeur.

sashi-de, *adv.* A deux, ensemble: — *sake wo nomu,* boire du vin =: — *ni wo katsugu,* porter les bagages =.

sashi-de, ru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant; être vantard, présomptueux, s'introduire importunément. Syn. DE-SUGIRU, DE-SHABARU.

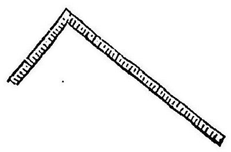
sashi-deguchi, 差出口, *s.* Interruption de la conversation par un mot inopportun.

sashidemono, 差出者, *s.* Celui qui se met toujours en avant, présomptueux, fat, intrus.

sashi-e, 差繪, 挿繪, *s.* Image dans un livre; illustration.

sashigami, 差紙, *s.* Ordre écrit de se présenter aux autorités, citation. Syn. MESHIJŌ, YOBIDASHIJŌ.

sashi-gane, 曲尺, *s.* Équerre en métal des charpentiers. Syn. MAGARI-GANE. F.



Sashigane.

sashigane, 指嗾, *s.* Instigation, excitation, suggestion, sollicitation, indication. Syn. ODATE, SASHIZU.

sashigane, 差金, *s.* Arrhes, argent laissé en dépôt.

sashigasa, 差傘, *s.* Ombrelle. Syn. KARAKASA, TEGASA.

sashigata, 矩形, *s.* Rectangle.

sashige, 差毛, *s.* Diverses couleurs; poil bigarré.

sashigumi, mu, 差含, *v.n.* Avoir les yeux remplis de larmes, être sur le point de pleurer.

sashigushi, 差櫛, *s.* Peigne piqué dans la chevelure.

sashi-gusuri, 差藥, *s.* Médicament que l'on injecte, spécialement dans les yeux; collyre.

sashi-hagi, gu, 刈, *v.a.* Dépouiller, détrousser, éventrer.

sashi-hasami, mu, 挟, *v.a.* Piquer, placer entre, insérer: *e wo hon ni —,* insérer des images dans un livre: *hon wo ude ni —,* porter un livre sous le bras. ✻ Embrasser, chérir; garder au cœur: *kokoro ni ikon wo —,* garder de la rancune dans le cœur.

sashihibiki, 差響, *s.* Répercussion, influence, effet: *honnen no suigai wa beika ni — ga nai,* les inondations de l'année n'ont pas eu d'influence sur le prix du riz. Syn. EIKYŌ, KAKAWARI-AI.

sashihibiki, ku, 差響, (影響), *v.n.* Se répercuter, influencer, agir sur, affecter. Syn. EIKYŌ SURU.

sashihikae, 差扣, *s.* Réclusion pour crime (*samurai*). Syn. ENRYO, KINSHIN.

sashi-hikae, ru, 差控, *v.a.* et *n.* Enfermer; être enfermé pour crime: *zainin wo rō ni —,* emprisonner un criminel. ✻ Être réservé, s'arrêter et attendre: *robō ni sashi-hikaete matsu,* attendre assis sur le bord du chemin.

sashi-hiki, 差引, *s.* Montée et descente: *shio no —,* flux et reflux de la mer: *netsu no — wo shinsatsu suru,* examiner l'apparition et la disparition de la fièvre. Syn. MICHI-HI.

sashihiki, 加減, *s.* Balance d'un compte: *kyūkin no maegari wo — ni suru,* déduire des gages l'argent déjà avancé.

sashihiki, ku, 差引, *v.a.* Diminuer; faire la balance: *kanjō wo —.*

sashi-idashi, su, 差出, *v.a.* Comme *sashi-dasu.*

sashi-ideru, izuru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant, agir avec présomption, s'immiscer dans. Syn. SASHI-DASU.

sashi-ire, 差入, *s.* Action de faire parvenir des secours à un prisonnier.

sashi-ire, ru, 差入, *v.a.* Mettre dans, placer à l'intérieur de; remettre, donner: *kaban no naka ni kane wo —,* mettre de l'argent dans un sac. ✻ Faire parvenir des secours à un prisonnier: *kami no yurushi wo ete, rōnin ni tabemono wo —,* avec la permission de l'autorité faire parvenir des aliments à un prisonnier.

sashi-iremono, 差入物, *s.* Secours envoyés à un prisonnier.

sashi-iri, ru, 映入, *v.n.* Pénétrer, entrer: *tsuki no kage wa mado ni —,* la lumière de la lune pénètre par la fenêtre. Syn. IRIKOMU.

sashi-isogi, gu, 差急, *v.n.* Être pressé, se presser, avoir hâte, se précipiter. Syn. ISOGU.

sashijie, 差智惠, *s.* Idée, moyen, manière de faire, plan, tour d'adresse que l'on a appris d'un autre.

sashi-kae, ru, 差替, *v.a.* Substituer, échanger, changer. Syn. TORI-KAERU.

sashi-kakari, 差掛, *adv.* Pour le moment, juste à présent, en ce moment. Syn. SASHI-ATARI.

sashi-kakari, ru, 差掛, *v.n.* Être près de, approcher; être au-dessus de: *gwanjitsu ni — kara, tabi ye derarenu,* comme le premier de l'an approche, je ne puis partir en voyage: — *yōji,* affaire urgente. ✻ Réclamer de l'attention, des soins.

sashi-kake, 差掛, *s.* Construction ajoutée à une maison pour l'agrandir: *sashi-kakeya,* id.: — *wo suru.*

sashi-kake, ru, 指翳, *v.n.* Tenir une ombrelle au-dessus de la tête de quelqu'un pour le préserver de la pluie ou du soleil: *ushiro kara higasa wo —,* se tenir derrière et étendre un parasol au-dessus de quelqu'un.

sashi-kamae, 差構, *s.* Souci, anxiété, soin, précaution, préoccupation: *watakushi ni — wa nai,* cela ne me concerne pas.

sashi-kamae, ru, 差構, *v.a.* Avoir soin de, faire attention à, être préoccupé de. Syn. KAMAERU.

sashi-katamari, ru, 差固, *v.n.* Être consolidé, durci, affermi. Syn. KATAMARU.

sashi-katame, ru, 差固, *v.a.* Consolider, affermir; fermer, attacher, fixer solidement.

sashiki, 挿樹, *s.* Bouture, action de faire des boutures.

sashikin, 差金, *s.* Argent avancé, partie d'une somme due payée d'avance; paiement d'un reste de dette.

sashiko, 刺子, *s.* Habit épais et piqué.

sashikobata, 指小旗, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashi-kome, ru, 鎖籠, *v.a.* Fermer, assujettir solidement: *mon wo* —, fermer solidement la porte. Syn. SASHI-KATAMERU.

sashi-komi, 差込, *s.* Action de s'immiscer dans, de pénétrer, d'entrer à l'intérieur. ✻ Crampe, convulsion: *mune no — de tamaranai*, souffrir beaucoup de crampes d'estomac.

sashi-komi, mu, 差込, *v.a.* et *n.* Pénétrer dans, s'introduire, transpercer: *taiyō no kōsen ga mado kara* —, les rayons du soleil pénètrent par la fenêtre. ✻ Avoir des crampes, des convulsions: *mune ga sashi-konde kurushii*, souffrir de crampes d'estomac.

sashi-koroshi, su, 刺殺, *v.a.* Tuer en perçant, transpercer. Syn. TSUKI-KOROSU.

sashi-koshi, su, 差越, *v.a.* Dépasser, devancer, venir (pour habiter), passer par-dessus. ✻ Envoyer, faire parvenir (se dit d'un tiers): *hōyū ga tegami wo sashikoshita*, mon ami m'a envoyé une lettre. ✻ Négliger, laisser inachevé: *shigoto wo* —, laisser son ouvrage inachevé.

sashi-kumi, mu, } *v.n.* Être ému jusqu' aux
sashigumi, mu, } larmes; avoir les larmes aux yeux. Syn. NAMIDAGUMU.

sashi-kuwae, ru, 差加, *v.a.* Ajouter à. Syn. KUWAERU.

sashi-maneki, ku, 麾, *v.a.* Appeler, faire signe de venir: *te wo motte* —, appeler en faisant signe avec la main.

sashimi, 刺身, 魚軒, *s.* Poisson cru coupé en tranches minces: — *bōchō*, couteau avec lequel on coupe le poisson en tranches minces.

sashimizu, 客水, 差水, *s.* Eau qui coule d'ailleurs dans un puits; infiltration; affluent.

sashimo, *adv.* Ainsi, si, autant, d'un tel degré: — *no takeki hito mo tsui ni taoreta*, tout courageux qu'il était, cet homme est enfin tombé.

sashimogusa, 艾, *s.* (bot.) Armoise, herbe dont on fait le moxa. Syn. YOMOGI.

sashimono, 刺物, *s.* Broderie.

sashimono, 指物, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashimono, 指物, *s.* Menuiserie, ébénisterie.

sashimonoshi, 指物師, *s.* Menuisier, ébéniste.

sashimonoya, 指物屋, *s.* Menuisier; boutique de menuisier.

sashimonozaiku, 指物細工, *s.* Ouvrage de menuiserie, d'ébénisterie.

sashi-motsure, 差縺, *s.* Imbroglio, complication, dissension, trouble, embarras, difficulté, malentendu, désaccord, brouille. Syn. MOTSURE.

sashi-motsure, ru, 差縺, *v.n.* Être embrouillé, mélangé, compliqué; être en désaccord: *kami no ke ga — kara kushi de tokenai*, il a les cheveux tellement embrouillés qu'on ne peut les démêler avec le peigne: *giron ga sashimotsurete ketsuron ga tsukimasenu*, la discussion s'embrouille et on ne peut en tirer aucune conclusion.

sashi-mukai, 差向, *s.* Action d'être en face; état de deux personnes qui sont en tête-à-tête: — *nite hanasu*, parler face à face: — *de sake wo nomu*, boire du vin en tête-à-tête. Syn. KAKEMUKAI.

sashi-mukai, au, 差向, *v.n.* Être vis-à-vis, face à face, être tourné vers. Syn. KAKE-MUKAU, MUKAU.

sashi-muke, ru, 差向, *v.a.* Envoyer vers, expédier, tourner vers: *tsukai wo* —, envoyer un messager à qqn. Syn. MUKERU.

sashi-muki, 差向, *adv.* A présent, pour le moment, à l'instant, maintenant. Syn. SASHI-ATARI.

sashi-muki, ku, 差向, *v.n.* Être en face, se faire face, être vis-à-vis, être tourné vers.

sashinabe, 銚子, *s.* Vase pour faire chauffer le *sake*.

sashinawa, 差繩, *s.* Corde pour attacher les chevaux. ✻ Corde dont les agents de police se servent pour attacher les criminels. Syn. SASHIZUNA, TORINAWA, HAYANAWA.

sashini, 差荷, *s.* Bagage, fardeau porté sur les épaules avec un bâton.

sashininai, 差擔, *s.* Action de porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashininai, au, 差擔, *v.a.* Porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashinozoki, ku, 差覗, *v.a.* Regarder par une ouverture; regarder furtivement, à la dérobée.

sashinuki, 刺貫, *s.* Long pantalon de soie autrefois porté par les nobles.

sashi-oki, 差置, *s.* Action de laisser de côté, de laisser pour un moment; abandon: — *ni suru*.

sashi-oki, ku, 差置, *v.a.* Laisser, abandonner, mettre de côté, remettre, quitter: *shibaraku kono hanashi wo sashi-oite*, laissant pour un moment ce sujet.

sashi-okuri, ru, 差送, *v.a.* Envoyer, expédier. Syn. OKURU.

sashi-osae, 差押, *s.* (lég.) Saisie chez un débiteur insolvable.

sashi-osae, ru, 差押, *v.a.* Saisir, retenir, resserrer, restreindre: *dōgu wo* —, saisir les meubles: *dorobō wo* —, arrêter un voleur.

sashi-osae-mono, 差押物, *s.* Objet saisi.

sashiryō, 差料, *s.* Sabre gardé pour l'usage de qqn.: — *no katana*.

sashi-saba, 差鯖, *s.* Maquereaux ouverts par le dos et salés.

sashi-semari, ru, 差迫, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être pressé, être poussé par la nécessité, la violence, la souffrance, la difficulté: *bimbō ni* —, être réduit à la pauvreté: *kurashi ni* —, vivre difficilement: *jikan ni* —, être pressé par l'heure: *shintai* —, être embarrassé pour sortir d'une difficulté. Syn. SEMARU.

sashi-shio, 差潮, *s.* Flux, marée montante. Syn. AGE-SHIO.

* **sashi-shirizoke, ru,** 差退, *v.a.* Laisser s'échapper, laisser s'éloigner.

sashitaru, 爲左, *a.* (avec un v. négat.) Spécialement grand, grave, considérable, important: — *koto mo nai*, ce n'est pas une affaire si importante: — *byōki ga nai*, ce n'est pas une maladie bien grave. Syn. SAHODO NO.

sashi-tate, ru, 差立, *v.a.* Envoyer, dépêcher: *shokan wo* —, envoyer une circulaire: *jikibikyaku wo* —, dépêcher un envoyé spécial.

sashite, 指而, *adv.* (avec un verbe nég.) Particulièrement, spécialement, très: — *omoshiroku mo nakatta*, ce n'a pas été fort intéressant: — *waruku mo nai*, ce n'est pas très mauvais.

sashi-tome, 差止, *s.* Action d'arrêter, de suspendre; empêchement, restriction, interdiction.

sashi-tome, ru, 差止, *v.a.* Interdire, arrêter, empêcher, restreindre, défendre, intercepter, obstruer: *cigyō wo* —, empêcher qqn. de continuer son commerce.

sashi-tomenin, 差止人, *s.* Exécuteur d'une sentence par laquelle on défend, arrête ou prohibe quelque chose.

sashi-tōshi, su, 刺通, *v.a.* Transpercer, percer de part en part, faire passer au travers de: *ito wo hari no ana ni* —, faire passer le fil par le trou de l'aiguille. Syn. TSUKI-TŌSU, TSURANUKU.

sashi-tsugi, gu, 差繼, *v.n.* Venir après, suivre, succéder. Syn. ATOTSUGU.

sashi-tsukae, 差支, *s.* Obstruction, empêchement, embarras, difficulté, objection: *kyō wa — ga atte korarenai*, aujourd'hui j'ai un empêchement et ne pourrai pas venir: *kurashi ni — nashi*, vivre sans difficulté: *yoshite mo — ga nai*, je ne vois pas de difficulté à ce que vous cessiez. Syn. SAWARI, SAMATAGE, KOSHŌ, SASAWARI.

sashi-tsukae, ru, 差支, *v.n.* Être empêché, arrêté, interrompu, embarrassé, obstrué: *kyūyō ni* —, être arrêté par une affaire urgente: *kane ni* —, être à court d'argent.

sashi-tsukawashi, su, 差遣, *v.a.* Envoyer, dépêcher: *shisha wo* —, envoyer un messager.

sashi-tsuke, 差付, *s.* Poussée, coup, estocade.

sashi-tsuke, ru, 差付, *v.a.* Pousser contre; fixer à.

sashi-tsumari, ru, 差詰, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être serré, pressé par les circonstances.

sashitsume-hikitsume, 差詰引詰, *loc. adv.* Rapidement, sans discontinuer: — *itateru*, lancer des traits sans discontinuer.

sashitsu-osaetsu, 差押, *loc. adv.* En faisant circuler à la ronde (la coupe de *sake*). Syn. KENSHŌ.

sashi-tsuranuki, ku, 差貫, *v.a.* Percer, transpercer, percer de part en part: *katana de te wo* —, se transpercer la main avec un sabre. Syn. TSURANUKU, SASHI-TŌSU.

sashi-utsumuki, ku, 差俯, *v.n.* Tenir la tête baissée, regarder à terre.

sashi-watashi, 差渡, (直徑), *s.* Largeur directe, ligne transversale; diamètre: *kawa no — hanmichi de aru*, la largeur de la rivère est d'une demi-lieue en ligne droite. Syn. CHOKKEI, WATARI.

sashi-yame, ru, 差止, *v.n.* Cesser, s'abstenir de: *sake wo* —, renoncer au *sake*.

sashi-zoe, 差添, *s.* Le plus petit des deux sabres portés par les *samurai*.

sashizu, 指圖, 指揃, *s.* Ordre, signal, commandement, instruction, direction, ordonnance: — *suru*, donner des instructions: — *ni shitagau*, obéir à un ordre. Syn. GEJI, SHIKI, MEIREI, SAIHAI.

sashizume, 差詰, *adv.* A présent, pour le moment. Syn. SASHIMUKI, SASHI-ATARI.

sashizu-shōken, 指圖證券, *s.* Billet à ordre.

* ° **sashō,** 査照, (*shirabe-terasu*) *s.* Critique, comparaison, examen: — *suru*. Syn. GIMMI SURU.

* ° **sashō,** 差消, *s.* Annulation, abolition, suppression: *han no kinsatsu wo — suru*, supprimer le papier-monnaie émis par les *daimyō*.

° **sashō,** 些少, *s.* Qualité de ce qui est petit, peu important, de peu de valeur: — *nagara o age-mōshimasu*, quoique ce ne soit pas grand'chose je vous l'offre. Syn. SHŌSHŌ, WAZUKA, ISASAKA, SUKOSHI.

° **sashōben,** 左少辨, *s.* Secrétaire de rang inférieur dans l'ancien *Daijōkwan*.

sashō suru, 詐稱, *v.a.* Déclarer un faux nom.

* ° **sashō suru,** 嗤賞, *v.a.* Louer, exalter, vanter. Syn. HOMERU, HOME-SOYASU.

* ° **sashu,** 左手, (*hidari-te*) *s.* Main gauche.

Sashū, 佐州, *s.* Nom chinois de la province de *Sado*.

* ° **sashutsu suru,** 査出, *v.a.* Examiner et trouver. Syn. MI-IDASU.

sasoi, ou, 誘, *v.a.* Inviter à accompagner, solliciter, persuader, séduire, tenter: *tomodachi wo sasotte Tōkyō ye iku*, j'invite mon ami à venir avec moi à *Tōkyō*: *aku yori zen ni* —, engager qqn à faire le bien et à abandonner le mal. Syn. IZANAU, YUIN SURU.

sasoi-dashi, su, 誘出, *v.a.* Inviter à sortir, tenter, persuader de sortir: *iki-gake ni tomodachi wo* —, inviter un ami en passant. Syn. OBIKI-DASU, TSURE-DASU.

° **sasoku,** 早速, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est rapide, prompt, urgent; rapidement, vite: — *no chie*, esprit vif: — *no hentō*, réponse immédiate. Syn. SASSOKU, SOKUZA.

* ° **sasoku,** 左足, (*hidari-ashi*) *s.* Pied gauche.

* ° **sasoku,** 左側, (*hidaribata*) *s.* Côté gauche.

* ° **sason,** 沙噀, *s.* (zool.) Espèce d'holothurie, vulg. concombre de mer.

° **sasora,** 佐尊羅, *s.* Un des sept encens employés pour le *kō-awase* ou le *kōdō*.

sasorai, au, 流離, *v.n.* Rôder, aller çà et là, aller à la dérive.

sasori, 蠍, *s.* (zool.) Scorpion.

sasoware, ru, 被誘, *v. pass.* et *pot.* de *sasou*. Être invité, induit à, persuadé, tenté, sollicité; pouvoir inviter, persuader: *akuma no yūkan ni* —, être tenté par le démon. Syn. IZANAWARERU.

sassa to, 早々, *adv.* Rapidement, promptement, vite, en hâte: — *aruku*, marcher en hâte. Syn. HAKI-HAKI, HAYAKU.

* ° **sassatsu,** 察々, *s.* Clarté, distinction, perspicacité.

* ° **sassatsu to,** 颯々, Onomat. du bruit produit par le vent qui souffle violemment: — *kaze ga fuku*, le vent souffle violemment.

sasshari, ru, 被爲, *v.a.* Pour *nasari, ru*, (t. vulg.): *mi* —, voir: *ki sasshare*, venez.

* ° **sasshi,** 册子, *s.* Livre, volume. Syn. TOJIHON.

sasshi, 察, *s.* Conjecture, observation; considération; sympathie, commisération.

sasshi, suru, 察, *v.a.* Conjecturer, observer, percevoir, connaître, considérer: *kuni no arisama wo — ni wa*, à en juger par l'état du pays. ✻ Sympathiser avec, avoir compassion de: *go byōki no yoshi o sasshi mōshimasu*, je compatis à votre maladie.

* ° **sasshō,** 殺傷, (*koroshi-kizutsukeru*) *s.* Personne tuée ou blessée: — *no kazu wo shiraberu*, examiner le nombre des tués et des blessés.

Sasshu, 薩州, *s.* Nom chinois de la province de *Satsuma*.

° **sassoku,** 早速, *adv.* Rapidement, promptement, vite, sur le champ, à l'instant, en hâte: —

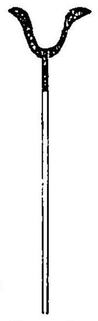
oide nasai, venez vite : — *ike*, pars à l'instant.
Syn. SUMIYAKA NI, SUGUSAMA, SUGU NI.

sasu, 樫累, *s.* Bâton fourchu qui supporte la perche sur laquelle on fait sécher du linge.

sasuga, 裁刀, *s.* Petit couteau de poche. ※ Boucle.

sasuga, 流石, 遖, 有繇, *a.* et *conj.* Tel, de telle sorte, ainsi, quoiqu'il en soit ainsi ; comme on le pensait ; néanmoins, cependant, tout ..... qu'il soit : — *no Nikkō de mo atsui*, même à *Nikkō*, il fait chaud : — *ni takeki mononofu mo*, quoique ce soit un si brave guerrier : — *no Tama mo*, quoiqu'elle s'appelle *Tama* : — *no yūshi mo odoroita*, tout brave qu'il est, il a été surpris : — *wa kare de aru, jitsu ni umaku yatta*, il a bien réussi comme on s'y attendait. Syn. SUKASUGA, SASHIMO, MASAKA.

sasu-mata, 刺股, *s.* Instrument en forme de fourche pour saisir les criminels. F.


Sasumata.

sasunomi, 刺鑿, *s.* Ciseau de charpentier ou de menuisier.

* **sasuno-miko,** 巫女, *s.* Sorcière ; diseuse de bonne aventure.

sasurae, ru, } 流離, *v.n.* Vaga-
sasurai, au, } bonder, errer çà et là.

sasuraibito, 浮浪人, *s.* Homme errant, vagabond, rôdeur.

sasurai-otoko, 陰魄, *s.* Lune.
Syn. SASURAE-OTOKO.

sasureba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, ainsi, alors. Syn. SHIKAREBA, SAREBA.

sasuri, 摩, *s.* Concubine, maîtresse. ※ Masseur, masseuse.

sasuri, ru, 摩, *v.a.* Frotter, caresser, toucher avec la main ; masser : *senaka wo* —, frotter le dos.
Syn. KOSURU, NADERU.

° **sata,** 沙汰, *s.* Instruction, ordre, communication, message du gouvernement ou de l'Empereur : *seifu kara no* — *wo ukeru*, recevoir des instructions du gouvernement : — *ni oyobu*, id. ※ Jugement, décision. ※ Rapport, rumeur, bruit, nouvelle : *yo no* —, la rumeur publique : *shibaraku* — *ga nakute shimpai shimashita*, ne recevant pas de nouvelles depuis longtemps, j'étais inquiet : *jigoku no* — *mo kane shidai* (prov.), même les décisions de l'enfer dépendent de l'argent : *go busata itashimashita*, je suis resté longtemps sans vous donner de mes nouvelles.

* ° **satan,** 嗟嘆, *s.* Soupir, lamentation, gémissement : — *suru*, soupirer : — *ni taezu*, être suffoqué par les gémissements. Syn. TANSOKU, NAGEKI, SAKEBI.

* ° **satan,** 左袒, *s.* Action d'aider quelqu'un ; action de devenir ami, allié, confédéré : — *suru*.
Syn. MIKATA.

satan, *s.* Diable, démon.

* ° **satchi,** 察知, (*shirabe-shiru*) *s.* Conjecture : — *suru*.

* ° **Satchō,** 薩長, *s. Satsuma* et *Nagato* (des deux premiers caractères chinois de ces deux noms).

sate, 偖, *adv.* et *interj.* Alors, ainsi donc, et. ※ Exprime la résolution, la surprise : — *ikimashō ka*, allons, partons-nous ?

* ° **satei,** 査定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen et décision, revision : — *suru*.

* ° **satei-an,** 査定案, *s.* Projet examiné et approuvé par une commission : *yosan* —, = du budget.

sate-koso, 偖, *interj.* A ce compte, alors, s'il en est ainsi ; exclamation de surprise, de décision : — *yuki ga futte kita zo*, oh ! voici que la neige se met à tomber.

sate-mata, 偖又, *adv.* De nouveau, ensuite ; employé comme transition pour passer à un autre sujet.

sate-mo, 偖, *interj.* Oh ! hélas ! est-ce possible ? vraiment.

° **saten,** 茶店, *s.* Maison où l'on boit du thé.
Syn. CHAMISE.

* ° **saten,** 左轉, (*hidari ni meguru*) *s.* Action de tourner à gauche : — *suru*.

* ° **saten,** 査點, *s.* Examen, critique, jugement : — *suru*. Syn. SHIRABERU.

sate-oki, ku, 偖置, *v.a.* Laisser de côté, négliger, ne pas mentionner : *kono hanashi wo shibaraku sate-oite*, laissant un instant ce sujet de côté.

sate-sate, 偖々, *interj.* Exclamation de surprise, de résolution, de douloureuse impression : — *kanashii koto da*, ah ! quelle triste chose : — *nikui yatsu da*, oh ! quel mauvais drôle ! Syn. SATE-MO.

satewa, *adv.* et *conj.* Alors, si cela est ainsi, et.

sato, 里, 鄉, 邨里, *s.* Village natal, maison paternelle ; village, hameau ; lieu habité, cultivé : — *ye yuku*, aller à son village natal : *ko wo* — *ni yaru*, mettre un enfant en nourrice : *furu* —, pays natal. ※ Lieu de prostitution : *iro* —, lieu de débauche.

* ° **satō,** 差等, *s.* Différence, distinction : *mono ni tashō no* — *ga aru*, il y a plus ou moins de différence entre les objets. Syn. SABETSU, KUBETSU.

° **satō,** 砂糖, *s.* Sucre : *shirozatō*, = blanc : *kōrizatō*, = candi : *bōzatō*, = en pain.

* ° **satō,** 茶湯, (*cha no yu*) *s.* Infusion de thé.

* ° **satō,** 茶鐺, *s.* Bouilloire pour le thé.
Syn. CHAGAMA.

satobanare, 里離, *s.* Lieu désert, triste, solitaire, sauvage.

satobi, 俚鄙, *s.* Qualité de ce qui est vulgaire, grossier, campagnard, rustique.

* **satobi, bu,** 俚, *v.n.* Être rustique, vulgaire, campagnard, grossier.

satobi-kotoba, 俚語, *s.* Langage vulgaire, commun ; style de la conversation. Syn. ZOKUGO.

satobiraki, 里開, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à ses parents, premier retour à la maison paternelle. Syn. SATOGAERI.

* **satobito,** 里人, *s.* Paysan, campagnard, villageois, indigène.

satobō, 里坊, *s.* Propriété des bonzes dans un village.

satobuchi, 里扶持, *s.* Ration de riz payée pour un enfant en nourrice.

sato-dairi, 里內裡, *s.* Logement de l'Empereur lorsqu'il est hors de son Palais. Syn. KARIMIYA.

satō-daikon, 甜菜, *s.* (bot.) Betterave.

satodōi, ki, shi, ku, 里遠, *a.* Éloigné de la ville, retiré, désert, solitaire.

satodonari, 里隣, *s.* Village voisin.

satogaeri, 里歸, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à la maison paternelle.
Syn. SATOBIRAKI.

satogarasu, 里鴉, *s.* Corbeau qui vit auprès des maisons.

satogo, 里子, *s.* Enfant en nourrice.

satogokoro, 里心, *s.* Nostalgie, mal du pays : — *ga tsuku*, être pris de nostalgie.

satoi, ki, shi, ku, 聰, *a.* Intelligent, rusé, perspicace. Syn. KASHIKOI, HATSUMEI NA, RIKŌ NA.

sato-imo, 里芋, *s.* (bot.) Colocase des anciens (colocassia antiquorum). Syn. IMO.

satō-ire, 砂糖器, *s.* Sucrier.

satokagura, 里神樂, *s.* Danse exécutée devant les temples shintoïstes à certaines fêtes.

sato-kata, 里方, *s.* Maison des parents de l'époux ou de l'épouse : — *no shinrui*.

° **satōkei,** 砂糖計, *s.* Saccharimètre.

satō-kibi, 甘蔗, *s.* (bot.) Canne à sucre.

satokko, 里子, *s.* Enfant en nourrice.
Syn. SATOGO.

satō-konzu, 蔗漿, *s.* Eau sucrée.

satō-mame, 砂糖豆, *s.* Pois ou haricots grillés et recouverts de sucre.

satō-mitsu, 砂糖蜜, *s.* Mélasse, sirop.

satō-mizu, 砂糖水, *s.* Eau sucrée.

satō-mochi, 砂糖餅, *s.* Pâtisserie faite de farine de riz sucrée.

satonare, ru, 里馴, *v.n.* Être habitué à un village, à un endroit ; être acclimaté. ※ Être dompté, apprivoisé (animaux).

satō-no-ki, 甘蔗, *s.* Canne à sucre.
Syn. SATŌKIBI.

satonushi, 里主, *s.* Autref., aux îles *Ryūkyū*, maire de village. Syn. NANUSHI.

satori, 悟, 覺, *s.* Discernement, perception, compréhension, intelligence, connaissance, éclaircissement : — *ga hayai hito*, homme à l'intelligence vive : — *ga warui*, difficile à saisir, à comprendre.

satori, ru, 覺, 悟, *v.a.* Comprendre, percevoir, discerner, être convaincu : *yo wo hakanashi to* —, comprendre que le monde est éphémère : *shinri wo* —, comprendre la vérité. Syn. WAKARU, WAKIMAERU.

satoshi, 諭, *s.* Instruction, avis, conseil, enseignement, admonition, exhortation.

satoshi, su, 諭, *v.a.* Conseiller, enseigner, instruire, faire savoir, faire comprendre, exhorter : expliquer : *hito ni shūkyō no gengi wo* —, expliquer à qqu. les mystères de la religion : *kodomo ni gimu wo* —, instruire les enfants de leurs devoirs.

satō-yu, 砂糖湯, *s.* Eau chaude sucrée.

satōzuke, 砂糖漬, *s.* Fruits conservés dans le sucre, sucrerie, confiture.

satsu, 札, 紙幣, *s.* Carte, billet ; papier-monnaie, billet de banque ; note, lettre : *go yen no* —, un billet de cinq *yen* : *kisatsu haiken itashi sōrō*, j'ai pris connaissance de votre honorée lettre. ※ Suffixe numéral pour les contrats : *issatsu wo sashi-ireru*, donner un contrat écrit.

satsu, 册, *s.* Volume, livre ; suffixe numéral pour les volumes d'un ouvrages : *shomotsu san* —, trois volumes : — *kazu ga ōi*, le nombre des volumes est grand.

* ° **satsu,** 掇, *s.* Mesure de capacité.

* ° **satsu-batsu,** 殺伐, *s.* Action de tuer et de couper ; cruauté, violence, impétuosité, brutalité, férocité : *ima wa* — *na fū ga nakunatta*, aujourd'hui les mœurs brutales ont disparu : — *na hito*, homme brutal, emporté, violent. Syn. ARA-ARASHIKI KOTO.

* **satsubito,** 獵人, *s.* Chasseur. Syn. SATSU-O, KARIUDO.

* ° **satsubyō,** 察病, *s.* Diagnose : — *gaku*, science du diagnostic, étiologie. Syn. MITATE.

* **satsuki,** 早月, *s.* Nom poétique du 5e mois lunaire.

satsuki, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée qui fleurit au mois de Mai : — *bana*, fleurs d'=.

satsuki-tsutsuji, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée (rhododendron indicum).

satsuki-yami, 皐月闇, *s.* Nuits obscures du 5e mois lunaire.

Satsuma, 薩摩, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* ; v. pr. *Kagoshima*.

satsuma-fuji, 薩摩藤, *s.* (bot.) Espèce de Daphné (daphne genkwa).

satsuma-gasuri, 薩摩絣, *s.* Cotonnade de *Satsuma*.

satsumagiku, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite.

satsuma-imo, 薩摩芋, *s.* (bot.) Sorte de patate douce.

satsuma-iri, 薩摩炒, *s.* Patates douces hachées, sucrées et cuites au *shōyu*.

satsuma-jōfu, 薩摩上布, *s.* Étoffe de chanvre fabriquée en *Satsuma*.

satsuma-rōsoku, 薩摩蠟燭, *s.* Chandelle de cire de *Satsuma* ; chandelle faite avec de la graisse de poisson.

satsuma-sugi, 薩摩杉, *s.* (bot.) Variété de cryptomère.

satsumata, 刺股, *s.* Comme *sasumata*.

satsuma-yaki, 薩摩燒, *s.* Porcelaine craquelée, fabriquée à *Iwashiro* (*Satsuma*).

* **satsu-o,** 獵男, *s.* Chasseur. Syn. KARIUDO, RYŌSHI.

* ° **satsu-riku,** 殺戮, *s.* Carnage, massacre, meurtre : — *suru*.

satsuryaku, 殺掠, *s.* Tuerie et pillage : — *suru*.

* **satsu-ya,** 獵矢, *s.* Flèche usitée à la chasse.

* **satsu-yumi,** 獵弓, *s.* Arc usité à la chasse.

* ° **satsuzen,** 颯然, *adv.* Soudain, soudainement, brusquement, à l'improviste. Syn. SASSATSU, SATTO.

° **satta,** 雜多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux, varié, compliqué : *shuju* — *no samataye ga atte korarenai*, ayant de nombreux et divers embarras, je ne puis venir.

satta, 薩埵, *s.* (bouddh.) Comme *bosatsu*.

satto, 颯, *adv.* Soudainement, rapidement, à l'improviste, brusquement : *kaze ga* — *fuki-dashita*, le vent s'est mis tout à coup à souffler.
Syn. SATSUZEN.

* ° **sattō,** 察當, *s.* Censure, réprimande, reproche, objurgation du gouvernement : — *wo ukeru*, recevoir une =. : — *wo kuu*, id. Syn. TOGAME.

sawa, 澤, *s.* Vallée entre deux montagnes ; marais.

sawa, 多, *s.* Qualité de ce qui est abondant : — *ni*, abondamment. Syn. TAKUSAN.

° **sawa,** 茶話, *s.* Conversation en prenant le thé : *ichi-jō no* — *ni sugizu*, cela ne dépasse pas l'importance d'une conversation en buvant le thé.
Syn. CHAWA.

* **sawadachi, tsu,** 騷起, *v.a.* Être agité, troublé, bruyant, excité, tumultueux : *tami ga* —, le peuple est excité : *ki ga* —, l'esprit est troublé.
Syn. SAWAGI-TATSU.

sawagashi, su, 騷, *v.n.* Troubler, agiter, exciter du tumulte, du bruit, occasionner du désordre : *tami wo* —, soulever le peuple : *sōdō wo* —, exciter une révolte.

sawagashii, ki, ku, 騷, *a.* Tumultueux, bruyant, troublé, turbulent, agité : *kodomotachi ga* —, les enfants font du bruit : *seken ga* —, le monde est dans l'agitation. Syn. YAKAMASHII, SŌZŌSHII.

sawagashisa, 騒, *s.* Tumulte, bruit, tapage, trouble; degré de bruit, de tapage: *tsuzumi, fue, taiko no — wa mimi wo itameru hodo desu,* le bruit des tambourins, des flûtes et des tambours vous écorche les oreilles.

sawagi, 騒, *s.* Bruit, tumulte, trouble, agitation, commotion, clameur, émeute, confusion, révolte, tapage: — *wo okosu,* pousser à l'émeute: *rinshitsu no kyaku no — de nerarenai,* je ne puis dormir à cause du bruit que font les hôtes de la chambre voisine. Syn. SŌDŌ, KONZATSU, MIDARE.

sawagi, gu, 騒, *v.n.* Être agité, excité; être bruyant, tumultueux; être troublé, bouleversé, en désordre: *mune ga —,* avoir le cœur troublé, agité: *kodomo ga —,* les enfants font du tapage.

sawa-ie, *conj.* Quoique, cependant, néanmoins. Syn. SAREDOMO, SHIKASHI.

° **sawakwai,** 茶話會, *s.* Partie de thé. Syn. CHAWAKWAI.

* **sawameki, ku,** 騒, *v.n.* Être bruyant, tumultueux, faire du tapage; bourdonner: *natsu no hajime ni mushi ga —,* au commencement de l'été les insectes bourdonnent.

sawamori, 鷭鳧, *s.* (ornith.) Espèce de héron.

sawara, 花柏, *s.* (bot.) Espèce de thuya (chamaecyparis pisifera).

* **sawarabi,** 早蕨, *s.* (bot.) Jeunes pousses de fougère.

saware, *conj.* Mais, cependant, néanmoins. Syn. SABARE.

sawari, 月水, *s.* Règles mensuelles. Syn. GESSUI, GEKKEI, TSUKI-YAKU.

sawari, 觸, *s.* Toucher, sens du toucher; tact, action de toucher, contact: *tezawari ga arai,* c'est rude au toucher.

sawari, 支, 障, *s.* Obstruction, empêchement, obstacle, interruption, embarras, maladie, malaise: *yo no naka no —,* les embarras du monde: *michi ni — ga atte tōrenai,* il y a un obstacle sur la voie, on ne peut passer: *kikō no —,* les malaises provenant de la température: — *naku,* sans embarras, sans accident, sans obstacle. Syn. SASAWARU, SAMATAGE, KOSHŌ, SABITTSUKAE.

sawari, 白銅, *s.* Cuivre blanc.

sawari, ru, 觸, *v.n.* Toucher, rencontrer avec la main, sentir, éprouver au toucher, heurter: *te wo motte —,* toucher avec la main.

sawari, ru, 支障, 觸, *v.n.* Être obstrué, empêché, arrêté: — *koto ga atte ikaremasenu,* à cause d'un empêchement, je ne puis aller. ※ Être ennuyé, offusqué; être gêné, incommodé, endommagé; être embarrassé: *samusa ni —,* être gêné par le froid: *kanshaku ni —,* être excité à la colère par qqu. Syn. SASAWARU.

sawari-goma, 響柱, *s.* Sorte de gong que les bonzes frappent en priant.

sawari-ita, 響板, *s.* Sorte d'instrument de musique.

sawa-sawa to, 爽々, *adv.* Clairement, avec limpidité: — *shita koe,* voix claire et limpide. ※ Onomatopée du murmure de l'eau qui coule ou du bruit du vent: — *mizu ga nagareru,* l'eau coule avec un doux murmure: *matsu-kaze wa — fuku,* le vent souffle dans les sapins.

sawashi, su, 酣, *v.a.* Adoucir le goût, enlever l'âcreté: *shibui kaki wo —,* = des *kaki*: *sake wo —,* = du vin.

sawashigaki, 酣柿, *s. Kaki* dont on a adouci le goût âcre. Syn. TARUGAKI.

sawa-shino, 澤篠, *s.* Petit bambou dont on se sert pour faire des flèches.

sawatari, 澤渡, *s.* Gigot de blaireau autrefois réputé comme un mets délicieux.

sawate, 澤手, *s.* Dommage causé par la pluie: *kono ni wa — ga aru,* ces bagages sont endommagés par la pluie: *sawatemono,* objet endommagé par l'eau.

* **sawayagi, gu,** 爽, *v.n.* Devenir calme, tranquille, joyeux, enjoué; être réconforté ou animé de nouveau; devenir clair et distinct.

sawayaka, 爽, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, serein, limpide; réconforté, réjoui, rasséréné, renouvelé: — *naru tenki,* temps clair: — *no kokoro,* cœur joyeux: *benzetsu no — naru hito,* homme à la parole facile: *ki ga — ni naru,* l'esprit se calme. Syn. KIYORAKA, KIYOI, HAKKIRI, SAPPARI.

sawayake, 黃菜, *s.* Graines de radis macérées.

sayn, 鞘, *s.* Gaîne, étui, fourreau: *katana wo — ni osameru,* remettre l'épée au fourreau: *fude no —,* étui pour le pinceau: *sen no — ni osamaru,* (fig.) retourner à son premier mari (se dit d'une femme divorcée).

saya, 莢, *s.* Cosse, enveloppe des pois, fèves, etc.: *mame no —,* gousse de pois.

saya, 綾, *s.* Damas.

sayabashiri, ru, 鞘走, *v.n.* Glisser de la gaîne, sortir du fourreau.

sayadō, 鞘堂, *s.* Construction pour abriter un temple.

saya-endō, 莢豌豆, *s.* (bot.) Espèce de pois vert cuit avec la cosse.

sayagata, 紗綾形, *s.* Modèle de mosaïque.

* **sayagi, gu,** 戰, *v.n.* Faire du bruit, bruire comme les feuilles agitées par le vent. ※ Être ému, troublé; trembler. Syn. ONONOKU, FURUERU.

saya-ingen, 莢隱元, *s.* Sorte de haricot que l'on mange avec la cosse.

* **sayaka na,** 鮮明, *a.* Clair, brillant, distinct, pur, limpide, ingénieux. Syn. SAWAGAKA, HAKKIRI.

* **sayaka ni,** 鮮明, *adv.* Clairement, brillamment, distinctement: — *mieru,* apparaître clairement: — *kikoeru,* qui s'entend distinctement. Syn. AKIRAKA NI, AZAYAKA NI.

sayakeki, shi, ku, 鮮明, *a.* Clair, brillant, splendide, pur, sonore.

* **sayakesa,** 明, *s.* Clarté, pureté, brillant, splendeur, limpidité.

* ° **sayaku,** 鎖鑰, *s.* Clef, serrure, boulon. ※ (fig.) Place de défense sur la frontière d'un pays: *hokumon no —,* la clef de la porte du Nord (le *Hokkaidō*).

sayamaki, 鞘巻, *s.* Sorte de sabre dont la poignée et le fourreau sont entourés de soie blanche ou colorée; petit sabre sans garde dont le fourreau est attaché à la ceinture par un cordon.

saya-mame, 莢豆, *s.* (bot.) Haricots dans la cosse.

saya-saya to, *adv.* Avec un léger et doux murmure.

sayashi, 鞘師, *s.* Fabricant ou marchand de fourreaux de sabre, d'étuis pour instruments.

sayashi, 競, *s.* Encan, enchère. Syn. SERI.

sayatsuki-dori, 獨巻鳥, *s.* (ornith.) Espèce de héron de nuit.

sayo, 小夜, *s.* Nuit, soir.

sayō, 作用, *s.* Action, effet, efficacité. Syn. SAKUYŌ.

° **sayō,** 左樣, *adv.* Oui, ainsi, juste comme cela, en vérité: — *de gozaimasu,* oui, c'est vrai: — *go shōchi are,* veuillez considérer ainsi cette affaire: — *ka na,* est-ce vrai? Syn. SA NO GOTOKU, SONO YŌ NI.

sayo-arashi, 小夜嵐, *s.* Tempête de nuit.

* **sayofuke, ru,** 小夜更, *v.n.* Être avant dans la nuit.

° **sayōgen,** 作用言, *s.* Verbe. Syn. DŌSHI.

* **sayogoromo,** 小夜衣, *s.* Habit pour la nuit (poét.).

° **sayoku,** 左翼, (*hidari-tsubasa*) *s.* Aile gauche d'une armée.

sayomi, 柴布, *s.* Étoffe grossière faite d'écorce d'arbre.

* **sayonaka,** 小夜中, *s.* Minuit, milieu de la nuit.

sayōnara, 左樣, *interj.* S'il en est ainsi.

sayōnaraba, ※ Terme employé pour saluer en partant, équivalant à: portez-vous bien, au revoir.

sayōryoku, 作用力, *s.* Force impulsive, vitesse acquise.

sayu, 白湯, *s.* Eau chaude pour boire.

* ° **sayu,** 左右, (*hidari migi*) *s.* Droite et gauche. ※ Suivant d'un noble.

sayuri, 小百合, *s.* (bot.) Lis (poét.).

* ° **sayū suru,** 左右, *v.a.* Commander, gouverner, diriger à sa guise.

sazae, 榮螺, *s.* (conch.) Turbo cornu.

sazae-dō, 螺堂, *s.* Labyrinthe, semblable à l'intérieur d'une conque.

sazae-ōbako, 車前, *s.* (bot.) Espèce de plantain (plantago asiatica).

sazae-wari, 虎頭鯊, *s.* (zool.) Sorte de requin.

sazaibashigo, 螺旋梯, *s.* Escalier tournant.

* **sazame,** 微雨, (*bi-u*) *s.* Pluie fine. Syn. KASAME, KIRI-AME.

* **sazamekashi, su,** 令私語, *v.a.* Faire parler à voix basse, à l'oreille, en secret. Syn. SASAYAKASU.

* **sazameki, ku,** 私語, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter, parler à l'oreille de qqu. Syn. SASAYAKU.

* **sazamekigoto,** 私語, *s.* Chuchotement, secret dit à l'oreille. Syn. SASAYAKI.

° **sazan,** 三三, *a.* (contract. de *san-zan*) Trois fois trois: *sazan ga ku,* trois fois trois font neuf.

sazanami, 小波, *s.* Petites vagues. Syn. KONAMI, SAZARENAMI, SAZARANAMI.

sazankwa, 山茶花, *s.* (bot.) Espèce de camélia, dit thé de montagne.

* **sazare,** 小石, *s.* Petite pierre, gravier, cailloux: — *ishi,* gravier. Syn. KO-ISHI, JARI.

* **sazaremizu,** 漲綾流, *s.* Eau qui coule sur de petits cailloux.

* ° **sazen,** 作善, (*zen wo nasu*) *s.* (bouddh.) Bonne action, acte de vertu: — *no mukui,* récompense des =.

sazo, 嗤, *interj.* Oh! en vérité, comment! vraiment! probablement, ainsi: — *ureshikarō,* vous devez être bien content: — *o kutabire de gozaimashō,* vous devez être vraiment fatigué. Souvent rendu plus emphatique par l'addition de: *ya, kashi: sazoya, sazokashi.*

sazukari, ru, 授, *v.a.* Être gratifié de, recevoir d'un supérieur, bénéficier de: *Ten yori sazukatta inochi,* la vie que l'on a reçue du Ciel: *oshie wo shishō yori —,* recevoir des leçons d'un professeur. Syn. TAMAWARU, UKERU.

sazuke, ru, 授, *v.a.* Donner, gratifier, administrer, communiquer: *hiden wo —,* enseigner un art secret: *oshie wo —,* donner l'instruction: *senrei wo —,* administrer le baptême. Syn. ATAERU.

se, 瀬, *s.* Courant, rapide, torrent, canal, banc: *fuka —,* torrent profond: *asa —,* courant peu profond. ※ Occasion, opportunité: *ukabu — ga nai,* n'avoir pas l'occasion de s'élever dans le monde.

se, 背, 丈, *s.* Dos; stature, taille: — *ga kagami,* avoir le dos courbé: *yama no —,* crête de la montagne: — *ga takai hito,* homme de haute taille. Syn. SENAKA.

se, 畝, *s.* Mesure agraire valant 30 *tsubo* (1 are).

* ° **se,** 施, (*hodokoshi*) *s.* Aumône, charité, bienfait, don, gratification.

* **se,** 兄, (*ani*) *s.* Frère aîné.

* **se,** 夫, *s.* Mari; homme (hon. l. fém.).

* **se,** 狹, *s.* Qualité de ce qui est étroit, petit, d'extension limitée.

° **se,** 世, *s.* (contr. de *sei*) Monde, état de l'existence: *seken,* l'univers: *gense,* le monde présent; *raise,* le monde futur: *zense,* le monde précédent.

seba, *conj.* (contr. de *sureba*) Si je fais, si vous faites; si cela est.

sebai, ki, shi, ku, 狹, *a.* Étroit, pour *semai.*

sebamari, ru, 狹, 窄, *v.n.* Être étroit, réduit, exigu; être rétréci. Syn. SEMAKU NARU, TSUMARU.

sebame, ru, 狹, 窄, *v.a.* Rétrécir, réduire, restreindre, presser, diminuer les dimensions d'un objet. Syn. SEMAKU SURU, TSUMERU.

sebami, 狹處, *s.* Partie étroite, mince de qqc.: *kawa no — wo tōru,* traverser la rivière à l'endroit le plus étroit: *michi no —,* partie étroite d'un chemin.

sebami, 强請, *s.* Demande importune, action de presser, d'exiger: *kane no — wo suru,* demander de l'argent importunément.

sebi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale. Syn. SEMI.

sebi, *s.* Poulie.

sebiku, 矮人, *s.* Pygmée, homme de petite taille, nain. Syn. CHISAGO.

sebikujira, 背乾鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine.

sebiraki, 背開, *s.* Action d'ouvrir un poisson en le fendant en deux par le dos.

sebiri, ru, 强請, *v.a.* Demander avec instance, extorquer: *haha ni kane wo —,* = de l'argent à sa mère. Syn. KYŌSEI SURU, SEBURU.

sebone, 背骨, (背梁骨), *s.* Colonne vertébrale; épine dorsale: — *wo tataite morau,* demander à qqu. qu'il vous frappe le dos. Syn. SEKIZUI.

° **sebu,** 畝步, *s.* Surface d'un terrain (évaluée en *se* et en *bu*).

sebumi, 瀨踏, *s.* Action d'entrer dans un cours d'eau pour en mesurer la profondeur; examen préalable d'une affaire, tentative: — *suru,* mesurer la profondeur d'un cours d'eau: *ikusa no — wo suru,* supputer les difficultés d'une guerre.

seburi, ru, 强請, *v.a.* Tracasser, ennuyer par des demandes importunes.

* **sechi,** 切, *s.* Ardeur, empressement, dévouement: — *naru kokoro,* cœur ardent: — *ni omou,* se préoccuper vivement de quelque chose: — *ni negau,* demander instamment. Syn. SETSU.

*** sechi,** 節, *s.* Temps, période, époque.
Syn. SETSU.

*** ° sechi,** 世智, *s.* Connaissance du monde; habileté dans les affaires : — *ni taketaru hito*, homme très versé dans les affaires. Syn. SESAI, ZOKUSAI.

*** sechi-e,** 節會, *s.* Cinq jours de fête de la Cour impériale.

sechigamashii, ki, ku, 巧黠, *a.* Habitué aux usages du monde; rusé, fourbe. Syn. SUBAYASHII.

sechigashikoi, ki, shi, ku, 世智賢, *a.* Qui connaît le monde; fin, rusé, habile. Syn. SECHIGAMASHII.

sechigome, 稻, *s.* Jeune plant de riz.
Syn. INE.

sechi-nichi, 節日, *s.* Jour de fête.
Syn. SEKKU, IWAIBI.

sechira, *s.* Bien plus, à plus forte raison (province.). Syn. MASHITE, SHIKA NOMI.

sedo, 背門, *s.* Porte de derrière : — *guchi*, entrée de derrière.

sedōka, 旋頭歌, *s.* Genre de versification.

see, *adv.* Corruption de *sae*, même.

segai, 背楷, *s.* Plat bord d'un bateau.

° segaki, 施餓鬼, *s.* Fête religieuse célébrée au 7e mois, en faveur des morts qui n'ont plus de parents : — *wo okonau.*

segami, mu, 昏倦, 强請, *v.a.* Tracasser, ennuyer, vexer, importuner, aigrir, aigacer. Syn. NEDARU, SEBIRU.

segare, 悴, 悴, 賤子, *s.* Fils, mon fils, (mod.).

segiri, 瀨切, *s.* Torrent rapide.

segiri, ru, 瀨切, *v.a.* Obstruer un cours d'eau au moyen d'un barrage ou d'une écluse.
Syn. SAEGIRU, SEKITOMU, SEKU.

*** segoma,** 侏儒, *s.* Nain; pygmée.
Syn. SEBIKU.

seguri, ru, 流, *v.n.* Couler, suinter, s'écouler : — *namida*, larmes qui coulent. Syn. NAGARERU, MORU.

seguro-goi, 背黑鷗, *s.* (ornith.) Bihoreau d'Europe (nycticorax nycticorax). Syn. GOI-SAGI.

seguro-sekirei, 背黑鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette du Japon.

segutsu, 癃, *s.* Bosse. Syn. SEMUSHI.

segyō, 施行, (*hodokoshi wo okonau*) *s.* Action de faire l'aumône, d'assister, d'aider : — *wo morau*, recevoir des aumônes ; — *wo ataeru*, faire l'aumône : — *suru*, id. ※ Administration, direction, exécution : *matsurigoto wo — suru*, administrer les affaires du gouvernement : *hōji wo — suru*, accomplir des rites religieux.

° sehon, 施本, *s.* Distribution gratuite de livres : — *suru.*

*** ° sehyō,** 世評, *s.* Opinion publique, jugement, sentiment populaire.

sei, 背, 丈, *s.* Stature, taille : — *ga takai*, haute taille. Syn. SE, SETAKE.

*** sei,** 精, *s.* Diligence, application, peine, travail; énergie, vivacité, force : — *wo dashite hataraku*, travailler avec diligence : — *ippai*, de toutes ses forces : — *ga tsuita*, avoir retrouvé ses esprits, ses forces. ※ Finesse, exiguité, détails minutieux. ※ Esprit, apparition, lutin. ※ Semen.

*** ° sei,** 勢, (*ikioi*) *s.* Force, énergie, pouvoir, vigueur, efficacité, autorité, influence, avantage : *sui — wo mochiiru*, employer la force de l'eau : *kusuri no — ga tsuyoi*, l'effet de ce remède est grand : — *ga tsukiru hodo hataraku*, travailler de toutes ses forces : — *ga tsuita*, les forces sont revenues. ※ Armée, multitude : *teki no —*, les forces de l'ennemi.

*** ° sei,** 制, *s.* Ordre, commandement, instruction, contrôle, restriction, défense, prohibition : — *suru*, ordonner, commander, défendre, arrêter, limiter. ※ Système, institution : *chō-son —*, règles, ordonnances des villes et des villages.

° sei, 製, (*koshirae*) *s.* Façon, confection, mode de fabrication : *kono cha wa Uji no — da*, ce thé vient des manufactures d'*Uji*. Syn. TSUKURI.

*** ° sei,** 星, (*hoshi*) *s.* Étoile (en comp.).

*** ° sei,** 旌, *s.* Bannière, drapeau.

*** ° sei,** 聲, (*koe*) *s.* Voix, son (en comp.) : *bisei*, petite voix ; *bisei*, belle voix ; *chōsei*, voix des oiseaux. Syn. ON.

*** ° sei,** 聖, *s.* Qualité de ce qui est sage, vertueux, sacré, saint (souvent en comp.) : *sei-dan*, décision impériale : *seijin*, saint, sage. Syn. HIJIRI.

*** ° sei,** 政, (*matsurigoto*) *s.* Gouvernement, administration (en comp.) : *aku-sei*, mauvais =: *zen-sei*, bon =: *jinsei wo tami ni hodokosu*, gouverner le peuple avec bienveillance : *gyōsei*, pouvoir exécutif : *shinsei*, gouvernement divin : *seiken*, pouvoir politique.

*** ° sei,** 井, (*ido*) *s.* Puits (en comp.).

*** ° sei,** 青, (*aoi*) *a.* Vert; bleu (en comp.) : *seiden*, champ de riz vert : *seinen*, jeunesse, âge tendre.

*** ° sei,** 清, (*kiyoi*) *a.* Pur, clair, propre (en comp.) : *seisui*, eau claire.

sei, 世, *s.* Monde, génération, époque : *na wo issei ni todorokasu*, faire retentir le monde de son nom.

° sei, 性, (*umaretsuki*) *s.* Nature, tempérament, caractère propre ; sexe, genre, essence : *hito no — wa zen*, le naturel de l'homme est bon : *— wo kaeru*, changer le genre : *Ten no mei wo — to iu*, l'ordre du ciel est ce qu'on appelle la nature : *danjo —*, genre, sexe masculin et féminin.

*** ° sei,** 生, (*inochi*) *s.* Vie : *shi — ni mei ga aru*, la vie et la mort sont fixées. ※ Je, moi (mod.).

° sei, 姓, *s.* Nom de famille : *— wo kaeru*, changer de =. Syn. MYŌJI, UJI, KABANE.

*** ° sei,** 臍, *s.* (bot.) Hile ou ombilic végétal.

*** ° sei,** 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est droit, juste, honnête, régulier : *ja wa — ni katazu* (prov.), l'injuste ne l'emporte pas sur le juste.

sei, 所爲, *s.* Cause, raison, action, effet, conséquence : *ame no futta — de michi ga warui*, les chemins sont mauvais parce qu'il a plu : *nan no — de kaze wo hikimashita*, je ne sais comment je me suis enrhumé : *sake no — de binbō shita*, il s'est appauvri par la boisson.

*** ° sei,** 征, *s.* Conquête, pacification, répression : — *suru*, réduire (l'ennemi). ※ Action de mettre des impôts, de taxer.

*** ° sei-a,** 井蛙, (*ido no kawazu*) *s.* Grenouille dans un puits; terme employé seulement dans l'expression : *sei-a no ken*, opinion de quelqu'un qui vit retiré comme une grenouille dans un puits.

*** ° sei-a,** 青蛙, (*aogaeru*) *s.* Grenouille verte.

*** ° sei-an,** 成案, *s.* Projet de loi écrit.

° seibai, 成敗, *s.* Direction des affaires publiques, administration. ※ Pouvoir judiciaire, administration de la justice. ※ Châtiment d'une faute, exécution d'un criminel. ※ Victoire et défaite, succès et insuccès : *kenkwa ryō —*, les deux partis qui se querellent méritent punition.

° seibatsu, 征伐, *s.* Punition des rebelles par la guerre ; expédition militaire : *Chōsen —*, la guerre de Corée (1592) : *chōteki wo — suru*, réduire les ennemis de l'Empereur. Syn. SEITŌ.

*** ° seibi,** 精美, (*komakai-utsukushii*) *s.* Qualité de ce qui est fin et beau, exquis, raffiné, délicat.

*** ° seibi,** 整備, *s.* Arrangement, préparation, disposition, ordre : — *suru*. Syn. TOTONOE, SEIRI.

*** ° seibin,** 精敏, *s.* Qualité de ce qui est intelligent, vif, perspicace.

° seibo, 歲暮, (*toshi no kure*) *s.* Derniers jours de l'année. ※ Présent fait à la fin de l'année.

*** ° seibo,** 生母, (*umi no haha*) *s.* Vraie mère.
Syn. JITSUBO.

seiboku, 成木, (*ki to naru*) *s.* Arbre qui a atteint tout son développement : — *suru*, grandir, croître (arbres).

*** ° seibun,** 聲聞, *s.* Réputation, renommée, célébrité, renom. Syn. MEIYO, HYŌBAN, HOMARE, YOKI NA.

° seibun, 精分, *s.* Énergie, force vitale : — *ga naketa*, il a perdu son énergie : — *no tsuku kusuri*, médecine qui donne de la force. ※ Étamine : *hana no —*, étamines de fleur.

° seibun, 成分, *s.* Éléments, partie constitutive, essence. Syn. GENSO.

*** ° seibun,** 誓文, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit.

*** ° seibun-hō,** 成文法, *s.* Loi écrite, code : — *ritsu*, id.

*** ° seibutsu,** 生物, (*iki-mono*) *s.* Être vivant, être organisé : — *gaku*, biologie.

*** ° seibyō,** 聖廟, *s.* Temple érigé en l'honneur de Confucius. Syn. SEIDŌ.

*** ° seicha,** 製茶, *s.* Feuilles de thé préparées; torréfaction du thé : — *suru.*

*** ° seichi,** 聖知, *s.* Sagesse, vertu, intelligence : sagesse divine.

° seichi, 政治, *s.* Politique, gouvernement, administration, forme de gouvernement : *rikken —*, gouvernement constitutionnel : — *gaku*, science politique. Syn. SEIJI.

seichō, 聖寵, *s.* Grâce, don surnaturel : *seisei no —*, grâce sanctifiante : *joriki no —*, grâce actuelle.

*** ° seichō,** 聖朝, *s.* Dynastie régnante, règne actuel (polit.).

° seichō, 成長, (*ōkiku naru*) *s.* Développement, croissance : — *suru.* Syn. SODACHI, OTTACHI.

*** ° seichō,** 棲鳥, *s.* Oiseau perché.

*** ° seichōjin,** 清朝人, *s.* Chinois, homme de la dynastie des *Shin* (*Sei*) actuellement régnante en Chine. Syn. SHINAJIN, SHINCHŌJIN.

*** ° seichoku,** 正直, *s.* Honnêteté, justesse, rectitude : — *na hito*, homme honnête : — *wo motte hito ni majiwaru*, avoir des relations correctes avec qqu. Syn. SHŌJIKI.

*** ° seichoku,** 聖勅, *s.* Ordre de l'Empereur, décret impérial. Syn. CHOKUMEI, CHOKUREI, CHOKUGO.

seichōten, 成長點, *s.* (bot.) Point de croissance.

*** ° seichū,** 誠忠, *s.* Vraie loyauté, fidélité : — *no shi, samurai* fidèle.

*** ° seichū,** 正中, *s.* Vrai centre.
Syn. MANNAKA, TADANAKA.

*** ° seichū,** 誠衷, *s.* Fidélité, foi, loyauté, cœur sincère. Syn. MAGOKORO.

*** ° seichū,** 青紬, *s.* Draperie de soie.
Syn. RYŪMON.

*** ° seichū,** 正晝, *s.* Midi précis, milieu du jour.
Syn. MAHIRU, SHŌGO.

*** ° seichū,** 精蟲, *s.* Spermatozoaire.

*** ° seichū,** 征誅, *s.* Punition des rebelles.
Syn. SEIBATSU.

° seidai, 盛大, (*sakari ōkii*) *s.* Prospérité, succès : — *naru shōbai*, commerce prospère : — *ni okonawareru*, qui se pratique sur une grande échelle.

*** ° seidai,** 正大, *s.* Qualité de ce qui est juste, impartial, droit, équitable : — *na ron*, opinion impartiale : *kōmei —*, juste et équitable.

*** ° seidai,** 世代, *s.* Age, génération.
Syn. TOKIYO, YO.

*** ° seidai,** 聖代, *s.* Règne d'un Empereur (polit.) — *no tami*, peuple vivant sous le règne d'un bon empereur.

*** ° seidaku,** 清濁, (*kiyoki, nigori*) *s.* Pureté et impureté : *mizu no —*, = de l'eau : *on no —*, = des sons.

*** ° seidan,** 聖斷, *s.* Décision impériale, jugement de l'Empereur.

*** ° seidan,** 政談, *s.* Entretien politique, discours, écrit sur les affaires du gouvernement : — *enzetsu*, discours politique.

*** ° seidan,** 清談, (*kiyoki hanashi*) *s.* Causerie, conversation relevée.

seidashi, su, 精出, *v.n.* S'efforcer, déployer de l'énergie, du courage; être diligent : *seidashite shigoto wo suru*, travailler avec ardeur. Syn. HAGEMU, TSUTOMERU.

seiden, 聖傳, *s.* La Tradition.

*** ° seiden,** 正殿, *s.* Principal temple, palais.

*** ° seiden,** 井田, *s.* Champ divisé en neuf parties égales (comme par le caractère 井, d'où son nom) dont l'une revient comme taxe au gouvernement.

*** ° seiden,** 青田, (*aota*) *s.* Champ de riz vert, rizière verte.

° seidenki, 靜電氣, *s.* Électricité statique.

° seidenseki, 青田石, *s.* (min.) Albâtre.

° seido, 制度, *s.* Loi, ordonnance, règlement, institution.

*** ° seidō,** 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Manière de gouverner; système de gouvernement; gouvernement, administration.

*** ° seidō,** 正道, (*tadashii michi*) *s.* Voie de la justice, justice, vérité, rectitude.

° seidō, 聖堂, *s.* Temple confucianiste; église, temple.

*** ° seidō,** 青銅, *s.* Bronze : — *shi*, petite pièce de monnaie de bronze percée d'un trou carré.
Syn. KARAKANE.

*** ° seidō,** 成童, *s.* Garçon de 15 ans.

*** ° seidōki,** 製動機, *s.* (mécan.) Frein : *yōsui —*, = hydraulique.

*** ° sei-en,** 正圓, *s.* Cercle parfait. Syn. MAMMARU.

*** ° sei-en,** 盛宴, *s.* Grand festin, joyeuse fête : — *wo haru*, préparer un grand festin.

*** ° sei-en,** 聲援, *s.* Encouragement, assistance.

° sei-ereki, 靜電氣, (phys.) Électricité statique. Syn. SEIDENKI.

° seifu, 政府, *s.* Gouvernement.

*** ° seifū,** 清風, (*kiyoki kaze*) *s.* Zéphyr; vent frais et pur.

*** ° seifū,** 西風, (*nishi-kaze*) *s.* Vent d'Ouest.

*** ° seifū,** 腥風, *s.* Vent qui a l'odeur du sang.
Syn. NAMAGUSAI KAZE.

*** ° seifu,** 生俘, *s.* Action de faire prisonnier : — *suru.* Syn. SEIKIN.

*° **seifu-iin,** 政府委員, *s.* Fonctionnaire délégué par le gouvernement pour expliquer un projet et répondre aux questions des membres des Chambres; commission dans le Parlement.

*° **seifuku,** 盛服, *s.* Costume de cérémonie; vêtement de Cour: — *suru,* se mettre à l'étiquette.

*° **seifuku,** 征服, *s.* Victoire, conquête; répression d'une révolte, soumission: — *suru.*

° **seifuku,** 制服, *s.* Uniforme.

*° **seifuku,** 着服, (*kimono no habuki*) *s.* Costume ordinaire, petite tenue: — *nite kuru.*

° **seifun,** 製粉, *s.* Fabrication de la farine: — *suru,* réduire en poudre, moudre.

° **seifunjo,** 製粉所, *s.* Moulin.

seifu-shihei, 政府紙幣, *s.* Billet du Trésor, bon du Trésor.

° **seigaiha,** 青海波, *s.* Ancienne danse.
Syn. SEIGAINAMI.

*° **seigaku,** 政學, *s.* Science politique.
Syn. SEIJIGAKU.

° **seigaku,** 星學, *s.* Science des étoiles, astronomie; astrologie: — *sha,* — *ka,* astronome.
Syn. TEMMONGAKU.

° **seigaku,** 清樂, *s.* Musique chinoise moderne.
Syn. SHINGAKU.

*° **seigan,** 聖顏, (*tattoi kao*) *s.* Visage de l'Empereur: — *wo hairei suru,* voir le =.
Syn. RYŪGAN.

° **seigen,** 制限, *s.* Limite, restriction: — *suru,* fixer une =: — *nashi,* sans =. Syn. KAGIRI.

*° **seigen,** 誓言, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment, promesse orale: — *suru,* — *wo tateru,* promettre de vive voix, faire un serment. Syn. CHIKAIGOTO.

*° **seigen,** 聲言, (*ii-furasu*) *s.* Action de faire connaître, de répandre: — *suru,* = un bruit, une nouvelle.

*° **seigen,** 正弦, *s.* (trigon.) Sinus: — *kanōki,* = inducteur.

seigiri, 精切, *s.* Le plus qu'on puisse faire, l'extrême limite du pouvoir, de l'habileté, de la capacité: — *ikura made ni makemasu ka,* quel est le plus bas prix que vous puissiez faire?
Syn. SEIYATTO.

seigiri, ru, 瀨切, *v.n.* Être obstrué: *kawa no nagare ga* —, le courant de la rivière est obstrué.
Syn. SEKU, SEGIRU.

° **seigo,** 正誤, (*ayamari wo naosu*) *s.* Correction d'une erreur dans un écrit; errata: — *suru,* corriger une erreur: — *wo dasu,* publier les corrections.

*° **seigo,** 省悟, (*kaerimite satoru*) *s.* Réflexion, méditation, compréhension: — *suru.*

° **seigō,** 精好, *s.* Sorte de tissu de soie.

seigō, 正號, *s.* (math.) Signe +.

*° **seigon,** 誓言, *s.* Serment, engagement, promesse: — *wo tateru.* Syn. SEISHI, SEIGEN, CHIKAI.

*° **seigwa,** 清華, *s.* Ancienne familles nobles où l'on choisissait les ministres inférieurs à *sesshō* et *kwambaku.*

*° **seigwai,** 制外, (*nori no soto*) *adv.* En dehors de la loi, du contrôle, de la juridiction.

*° **seigwai,** 世外, (*yo no hoka*) *adv.* En dehors du monde matériel.

*° **seigwan,** 誓願, *s.* Vœu: *risshū* —, vœu de religion: *muki* —, = perpétuel: *yūki* —, = temporaire. Syn. GWANGAKE.

*° **seigwan,** 請願, *s.* Pétition, demande: — *iin,* membres d'un comité pour adresser une pétition au gouvernement: — *sho,* pétition écrite.

*° **seigyo,** 青魚, (*aoi uwo*) *s.* (icht.) Maquereau.

*° **seigyo,** 生魚, (*iki-uwo*) *s.* Poisson vivant, poisson frais. Syn. NAMA-UWO.

*° **seigyo,** 制御, *s.* Action de tenir les rênes; contrôle, gouvernement, règle, conduite des affaires: — *suru.* Syn. HIKI-MAWASU, OSAMERU.

*° **seigyō,** 生業, *s.* Occupation, travail, métier pour vivre.

*° **seigyō,** 正業, *s.* Travail honnête, occupation légale: — *wo itonamu,* se livrer à un métier honnête.

*° **seigyō,** 成業, *s.* Achèvement d'un travail, d'une étude, d'une occupation.

sei-hachi-mentai, 正八面体, *s.* (géom.) Octaèdre régulier.

*° **sei-hai,** 成敗, *s.* Succès et insuccès, victoire et défaite: — *wo ganchū ni okanu,* être indifférent au =.

*° **seihaku,** 生縛, *s.* Prisonnier de guerre: — *suru.* Syn. IKEDORU.

*° **seihan,** 成版, *s.* Imprimerie sur planche gravée, pour la distinguer de l'imprimerie avec des caractères mobiles (*kappan*).

*° **seihan,** 正犯, *s.* (lég.) Principal coupable dans un crime.

*° **seihei,** 精兵, *s.* Soldats choisis parmi les plus robustes.

*° **seihei,** 生兵, *s.* Troupes nouvelles, non fatiguées: — *wo okuru,* envoyer des troupes fraîches.
Syn. ARATE.

*° **seihen,** 世變, (*yo no kawari*) *s.* Changement dans l'état du monde.

seihiku, 短人, *s.* Pygmée, nain.
Syn. SEHIKU, TANJIN.

*° **seihin,** 清貧, *s.* Pauvreté et honnêteté, pauvreté volontaire: — *wo mamoru.*

*° **seihin,** 製品, (*koshiraeta shinamono*) *s.* Article fabriqué, manufacturé.

° **seihirei,** 正比例, *s.* (math.) Proportion directe.

*° **seihitsu,** 靜謐, (*odayaka shizuka*) *s.* Tranquillité, paix, absence de guerre: *tenka* — *nari,* l'empire est en paix. Syn. SEI-ON, HEI-AN, HEIWA.

° **seihō,** 製法, (*koshirae-kata*) *s.* Formule, manière de faire une chose, règle, recette: *kono kusuri no* — *wo shiranu,* je ne sais pas la manière de composer ce remède: — *no hiden,* secret d'une recette: — *sho,* livre de technologie.

*° **seihō,** 制法, *s.* Loi prohibitive, statut, ordonnance. Syn. HATTO, OKITE.

*° **seihō,** 青鳳, *s.* Phénix; oiseau imaginaire.

*° **seihō,** 成法, *s.* Loi écrite, loi positive: *kuni no* —, lois d'un pays.

° **seihō,** 性法, *s.* Loi naturelle.

° ° **seihō,** 政法, *s.* Mode de gouvernement, administration.

*° **seihō,** 四方, (*nishi-kata*) *s.* Ouest, direction de l'Ouest. Syn. SAIHŌ.

* **seiho,** 生捕, *s.* Action de prendre vivant, de faire prisonnier: — *suru.*

° **seihōkei,** 正方形, *s.* (géom.) Carré parfait; forme carrée.

*° **seihoku,** 西北, (*nishi-kita*) *s.* Nord-Ouest.

*° **seihon,** 正本, *s.* Document légal, vraie copie d'un document.

° **seihon,** 製本, *s.* Reliure d'un livre: — *suru,*

relier un livre: — *ya,* boutique de reliure: — *shi,* relieur.

*° **seihyō,** 世表, (*yo no omote*) *s.* Au delà du monde visible. Syn. JINGWAI, SEIGWAI.

*° **seihyō,** 製表, *s.* Tableau synoptique, table, index: — *suru.*

*° **seihyō,** 征表, *s.* Action de faire connaître les bonnes actions de qqn., révélation, publication: — *suru.*

*° **sei-i,** 聖意, (*tattoki kokorozashi*) *s.* Volonté de l'Empereur. Syn. EIRYŌ, MIGOKORO.

*° **sei-i,** 征夷, (*ebisu wo tairageru*) *s.* Action de subjuguer les contrées barbares: — *taishōgun,* général chargé de soumettre les barbares; titre donné dans la suite au général en chef de l'armée.

*° **sei-i,** 誠意, (*makoto no kokoro*) *s.* Loyauté, sincérité. Syn. MAGOKORO.

° **sei-i-fu,** 征夷府, *s.* Quartier général du généralissime des armées impériales.

*° **sei-iki,** 西域, *s.* Contrées occidentales, spécialement l'Inde.

*° **sei-iku,** 生育, *s.* Éducation corporelle, physique; élevage, dressage; croissance: — *suru,* élever des enfants; dresser des animaux; cultiver des plantes; croître.

*° **sei-in,** 正員, *s.* Membre titulaire d'une association.

*° **sei-in,** 正院, *s.* Chambre du Conseil dans le *Daijōkwan.*

*° **seiji,** 青磁, (青瓷), *s.* Porcelaine verte.

° **seiji,** 政事, (*matsurigoto*) *s.* Affaires du gouvernement, administration.

° **seiji,** 政治, *s.* Forme du gouvernement, administration, politique. Syn. SEICHI.

° **seijigaku,** 政治學, *s.* Science politique: — *sha,* homme versé dans les sciences politiques.

* **seijika,** 政治家, *s.* Politique, homme d'état.

° **seijiku,** 正軸, *s.* (math.) Axe principal.

° **seijin,** 聖人, *s.* Saint, sage. Syn. HIJIRI.

*° **seijin,** 正人, (*tadashiki hito*) *s.* Homme juste, droit, honnête.

*° **seijin,** 成人, (*hito to naru*) *s.* Adulte, homme à l'âge viril, parfait: — *no ue shusse suru,* quand on est devenu un homme, on prend sa place dans le monde. Syn. OTONA.

*° **seijitsu,** 聖日, (*tattoi hi*) *s.* Saint jour, dimanche, sabbat.

*° **seijitsu,** 誠實, *s.* Vérité, loyauté, réalité, sincérité. Syn. SHINJITSU, MAKOTO, HONTŌ.

*° **seijitsu,** 生日, (*umare-bi*) *s.* Jour de naissance. Syn. TANJŌBI, TANSHIN.

*° **seijō,** 聖上, (*tattoki ue*) *s.* Sa Majesté, titre honorifique pour l'Empereur.

*° **seijō,** 清淨, (*kiyoi*) *s.* Qualité de ce qui est pur, clair, sans souillure. Syn. SHŌJŌ, KEPPAKU.

*° **seijō,** 制條, *s.* Loi, règle, ordonnance.
Syn. OKITE, SADAME.

*° **seijōki,** 清淨器, *s.* Filtre, tout instrument qui sert à purifier les liquides, les gaz.

*° **seiju,** 聖壽, (*tattoki kotobuki*) *s.* Age de l'Empereur: — *banzai,* longue vie à l'Empereur.

*° **seiju,** 西戎, *s.* Barbares de l'Ouest.

*° **seijuku,** 成熟, *s.* Maturité: — *suru,* mûrir (les fruits); parvenir à l'âge mûr.

*° **seijuku,** 精熟, *s.* Habileté, adresse, expérience: — *suru,* devenir habile, acquérir l'expérience. Syn. JUKUREN.

° **sei-jūnimentai,** 正十二面体, *s.* (géom.) Dodécaèdre régulier.

° **seijūsho,** 製絨所, *s.* Établissement de tissage de velours.

*° **seika,** 聲價, *s.* Réputation, honneur, popularité, renom. Syn. HOMARE, HYŌBAN, KIKOE.

*° **seika,** 正價, *s.* Prix juste, vrai prix.
Syn. HON-NEDAN.

° **seika,** 聖歌, (*tattoki uta*) *s.* Hymne d'église, chant liturgique, cantique.

*° **seika,** 勢家, *s.* Maison influente: *kenmon* —, id.

*° **seika,** 盛夏, (*sakan natsu*) *s.* Moment de la plus forte chaleur de l'été.

*° **seika,** 請暇, (*itoma wo negau*) *s.* Demande de congé limité.

*° **seikaku,** 正確, *s.* Qualité de ce qui est certain, fixe, exact: — *naru shōko,* preuve certaine.
Syn. TASHIKA.

*° **seikaku,** 精覈, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, exact, détaillé, circonstancié.
Syn. KUWASHII KOTO.

° **seikakujō,** 製革場, *s.* Tannerie.

*° **seikaku-katsuyo,** 正格活用, *s.* (gram.) Verbe régulier.

° **seikakuki,** 製革機, *s.* Machine pour tanner.

*° **seikan,** 精悍, *s.* Qualité de celui qui est brave, intrépide, expérimenté à la guerre.

*° **seikan,** 清閑, *s.* État de ce qui est calme, tranquille, serein; retiré, solitaire. Syn. SHIZUKA.

*° **seikan,** 征韓, *s.* Soumission de la Corée: — *ron,* question de la conquête de la Corée.

*° **seikanzai,** 生寒劑, *s.* Mélange réfrigérant.

*° **seikatsu,** 正割, *s.* (trigon.) Sécante.

*° **seikei,** 世系, *s.* Généalogie, descendance d'une famille.

*° **seikei,** 生計, *s.* Moyens de vivre, occupation, métier. Syn. NARIWAI, KUCHI-SUGI.

*° **seiken,** 聖賢, (*tattoki kashikoki*) *s.* Sage, philosophe: — *no sho,* les écrits des sages.
Syn. KENJIN, SEIJIN.

° **seiken,** 政權, *s.* Pouvoir politique; souveraineté, autorité, pouvoir administratif: — *wo nigiru,* tenir les rênes du gouvernement.

*° **seiken,** 生絹, *s.* Étoffe de soie écrue.
Syn. KIGINU, SUZUSHII NO KINU.

*° **seiken,** 精健, *s.* État de ce qui est sain, bien portant, en bonne santé. Syn. SUKOYAKA, TASSHA.

*° **seiken,** 制憲, *s.* Loi, statut, ordonnance.
Syn. NORI, OKITE, SADAME.

*° **seiketsu,** 生血, (*ikichi*) *s.* Sang fraîchement répandu: — *wo suu,* sucer le sang frais.
Syn. NAMACHI.

° **seiketsu,** 清潔, (*kiyoi*) *s.* Justice, droiture, honnêteté. ※ Pureté, limpidité, propreté: — *naru hito,* homme qui aime la propreté: — *na mizu,* eau pure: *kokoro no* — *wo tamotsu,* conserver la pureté du cœur. Syn. KEPPAKU, SHŌJŌ, SEIJŌ.

*° **seiketsu,** 精血, *s.* Sang pur, vital.

° **seiketsu-hō,** 清潔法, *s.* Lois de propreté hygiénique.

*° **seiki,** 精氣, *s.* Force, énergie (hommes,

animaux, spiritueux): *sake no — ga nuketa*, le vin a perdu sa force.

* ° **seiki,** 成規, *s.* Règlementation, règle: — *ni shitagau*, suivre les règles. Syn. OKITE, SADAME.

* ° **seiki,** 旌旗, *s.* Drapeau, enseigne. Syn. HATA.

* ° **seiki,** 生氣, *s.* Principe vital, vitalité, vigueur, vie.

* ° **seiki,** 世紀, *s.* Siècle: *nijisseiki*, le 20e siècle.

* ° **seikin,** 精勤, *s.* Attention, application à bien remplir son devoir: — *suru*.

* ° **seikin,** 生擒, *s.* Action de prendre vivant, action de faire des prisonniers de guerre: — *suru*. Syn. IKEDORU, TORIKO NI SURU, SEIHO SURU.

* ° **seikin,** 青衿, *s.* Collégien, étudiant, élève.

* ° **seikin,** 洒金, *s.* Laque émaillée de poussière d'or. Syn. NASHIJI.

* ° **seikin,** 制禁, *s.* Décret prohibitif, défense: — *jō*, décrets de défense écrits. Syn. KINZEI.

* ° **seiko,** 精巧, (*takumi*) *s.* Habileté, industrie, art: — *wo kiwameru*, acquérir un haut degré d'habileté.

° **seikō,** 成功, *s.* Achèvement, succès, fin: *kono fushin wa itsu — ni narimashō ka*, quand ces bâtisses seront-elles terminées? — *suru*.

Seikō, 折江, *s.* Province de Tchékiang (Chine.).

* ° **seikō,** 正項, *s.* (math.) Terme positif.

* ° **seikō,** 征行, (*seme-yuku*) *s.* Départ pour une expédition: — *suru*.

* **seiko,** 勢子, *s.* Piqueur.

* ° **seikon,** 精根, *s.* Énergie, force vitale. Syn. KONKI, SEIRIKI.

* ° **seikon,** 精魂, *s.* Principe vital; vie à son plus bas degré. ※ Esprit, âme.

* ° **seikotsu,** 整骨, *s.* Rebouiage: — *suru*. Syn. HONETSUGI, SEKKOTSU.

* ° **seikun,** 聖君, (*tattoki-kimi*) *s.* Vertueux monarque.

* ° **seikwa,** 靖和, *s.* Paix, tranquillité, exemption de trouble.

* ° **seikwa,** 清華, *s.* Splendeur, magnificence. ※ Comme *seigwa*.

* ° **seikwagyo,** 青花魚, *s.* (icht.) Maquereau. Syn. SABA.

° **seikwai,** 聖會, (*tattoki atsumari*) *s.* Assemblée religieuse. ※ Église.

* ° **seikwai,** 盛會, (*sakan na atsumari*) *s.* Assemblée nombreuse, grande réunion.

* ° **seikwaku,** 精確, *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, indubitable, exact, circonstancié: — *naru hanashi*, rapport exact. Syn. TASHIKA, SEIKAKU.

* ° **seikwaku suru,** 生擒, (*ikedoru*) *s.* Prendre vivant, faire prisonnier (à la guerre).

* ° **seikwan,** 誠欵, *s.* Amabilité; amitié, sincérité. Syn. MAGOKORO, MAKOTO.

° **seikwan-kōjō,** 製鑵工場, *s.* Fabrique de conserves, fabrique de boîtes pour conserves.

seikwanzai, 生寒劑, *s.* (phys.) Mélange réfrigérant.

* ° **seikwatsu,** 生活, *s.* Vie, entretien de la vie: — *suru*, vivre. Syn. KURASHI.

* ° **seikwatsu-ryoku,** 生活力, *s.* Puissance vitale, énergie de la vie, vitalité.

* ° **seikyo,** 盛舉, *s.* Entreprise avantageuse.

* ° **seikyo,** 逝去, (*saru*) *s.* Mort (hon.): — *suru*. Syn. EIMIN, KAKURE.

* ° **seikyō,** 政教, (*matsurigoto to oshie*) *s.* Politique et religion.

* ° **seikyō,** 正教, *s.* Orthodoxie, vraie doctrine.

* ° **seikyō,** 政況, (*matsurigoto no arisama*) *s.* État politique.

* ° **seikyō,** 聖教, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte.

* ° **seikyū,** 聖躬, (*tattoki karada*) *s.* Sa Majesté; la personne de l'Empereur.

* ° **seikyū,** 請求, (*negai-motome*) *s.* Demande, réclamation: *baishōkin wo — suru*, réclamer des dommages et intérêts: — *ken*, droit de réclamation.

° **seikyū,** 性急, *s.* Tempérament vif, pétulant, ardent, intrépide, impétueux. Syn. TANKI, KANSHAKU-MOCHI.

* ° **seimn,** 製麻, *s.* Apprêt du chanvre, de la filasse: — *kwaisha*, compagnie pour l'apprêt de la filasse.

° **seimaijo,** 精米所, *s.* Moulin pour décortiquer le riz.

* ° **seimei,** 生命, *s.* Vie. Syn. INOCHI.

° **seimei,** 姓名, *s.* Nom de famille et nom propre: — *chō*, liste de noms: *go — wa nan to mōshimasu ka*, quel est votre nom?

* ° **seimei,** 聖明, *s.* Sagesse et intelligence (l'Empereur).

* ° **seimei,** 晴明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur (le temps).

* ° **seimei,** 清明, *s.* Une des 24 divisions de l'année chinoise (5-19 Avril).

* ° **seimeibo,** 姓名簿, *s.* Liste de noms, catalogue.

° **seimei-hoken,** 生命保險, *s.* Assurance sur la vie: — *kwaisha*, société d' —.

Seimei-tennō, 齊明天皇, *s.* Impératrice du Japon (37e) (655-661), qui avait déjà régné sous le nom de *Kōgyoku*.

* ° **seimen,** 正面, *s.* Devant, front, façade, frontispice. Syn. MA-OMOTE.

seimi, 舍密, *s.* (holl.) Chimie: — *gaku*, science de la —: — *ka*, chimiste. Syn. KWAGAKU.

* ° **seimin,** 生民, *s.* Le peuple. Syn. AO-HITOGUSA, JIMMIN, TAMI.

* ° **seimitsu,** 精密, *s.* Qualité de ce qui est détaillé, minutieux, circonstancié, précis: — *naru keikaku*, plan détaillé. Syn. SAIMITSU.

* ° **seimō,** 青盲, *s.* (méd.) Sorte de maladie des yeux. Syn. AKIMEKURA.

* ° **seimoku,** 井目, *s.* Le premier neuf placé sur l'échiquier (au jeu de *go*).

* ° **seimoku,** 靜默, (*shizuka ni damaru*) *s.* Profond silence: — *suru*. Syn. CHIMMOKU.

* ° **seimon,** 誓文, *s.* Promesse, serment écrit; contrat signé avec du sang.

* ° **seimon,** 聖門, *s.* École confucianiste: — *no oshie*, enseignement de Confucius.

* ° **seimon,** 聲聞, *s.* Rapport, récit, nouvelle. Syn. OTOZURE, TAYORI.

Seimonbarai, 誓文祓, *s.* Fête célébrée à *Kyōto* le vingt du dixième mois lunaire en l'honneur d'*Akuōji*.

* ° **seimu,** 政務, *s.* Emploi officiel; affaires du gouvernement, affaires politiques.

* ° **seimukwan,** 政務官, *s.* Fonctionnaire du gouvernement.

Seimu-tennō, 成務天皇, *s.* 13e Empereur du Japon (131-191); partagea l'empire en 32 provinces.

* ° **seimyaku,** 靜脈, *s.* Veine, vaisseau sanguin. Syn. JŌMYAKU.

* ° **seimyō,** 精妙, *s.* Qualité de ce qui est excellent, exquis, superfin, habilement travaillé: — *na saiku*, travail remarquablement fin, bien exécuté.

* ° **seinan,** 西南, (*nishi-minami*) *s.* Sud-Ouest. Syn. SAINAN.

* ° **seinei,** 靜寧, *s.* État de ce qui est tranquille, paisible, calme: *tenka wa — nari*, l'empire est en paix. Syn. HEI-AN, SHIZUKA, YASURAKA.

Seinei-tennō, 清寧天皇, *s.* 22e Empereur du Japon (480-484). C'est sous son règne que l'on célébra pour la première fois le *Niiname-matsuri*.

° **seinen,** 成年, *s.* Adulte; âge viril, complet épanouissement de l'âge. Syn. OTONA.

° **seinen,** 青年, (*aoi toshi*) *s.* Jeunesse, jeune âge: — *kwai*, association de jeunes gens. Syn. TOSHIWAKA, WAKAMONO, WAKŌDO.

° **sei-nijūmentai,** 正二十面体, *s.* (géom.) Icosaèdre régulier.

* ° **seiniku,** 生肉, *s.* Viande crue. Syn. NAMANIKU, NAMASHISHI.

* ° **seinyū,** 生乳, (*nama-chichi*) *s.* Lait non chauffé, non bouilli.

* ° **sei-on,** 清音, (*kiyoki koe*) *s.* Son pur des syllabes, son non altéré par le *nigori*.

* ° **sei-on,** 聖恩, (*tattoki megumi*) *s.* Bienfait impérial.

* ° **sei-on,** 靜穩, (*shizuka*) *s.* Tranquillité, calme, sérénité, paix: *tenki wa — nari*, le temps est calme: *nami naku shite umi wa yohodo — desu*, la mer est tranquille et sans vagues: *yo no naka wa — narazu*, le monde n'est pas en paix. Syn. ODAYAKA, SEINEI.

* ° **seirai,** 生來, (*umaretsuki*) *s.* Tempérament, caractère, naturel: — *no sakenomi*, homme qui aime le *sake* par nature: — *no yakamashii hito*, homme naturellement tapageur.

* ° **seiran,** 晴嵐, *s.* Couleur rouge du ciel au coucher du soleil. Syn. YŪYAKE.

* ° **seirei,** 政令, *s.* Ordre, communication du gouvernement.

* ° **seirei,** 生靈, (*ikeru tamashii*) *s.* Vivants; peuple. Syn. TAMI.

° **Seirei,** 聖靈, (*tattoki tama*) *s.* (t. rel.) Le Saint-Esprit.

* ° **seirei,** 生民, *s.* Peuple, populace. Syn. TAMI.

* ° **seirei,** 精靈, *s.* Esprit, fantôme, apparition. Syn. YŪREI.

seirei, *s.* (entom.) Espèce de criquet. Syn. KIRIGIRISU.

* ° **seirei,** 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule, demoiselle. Syn. AKITSU, TOMBŌ.

* ° **seirei,** 精勵, (*hagemu*) *s.* Assiduité, diligence, activité: — *suru*.

° **seireki,** 西曆, *s.* Calendrier européen; ère chrétienne.

* ° **seiren,** 清廉, *s.* Justice, équité, honnêteté: — *no shi*, homme honnête. Syn. SHŌJIKI, SEICHOKU.

* ° **seiren,** 製練, *s.* Manipulation chimique: — *suru*, manipuler, combiner.

° **seiretsu,** 整列, (*narabe-tsuraneru*) *s.* Ordre, arrangement, symétrie: — *suru*.

* ° **seiri,** 性理, *s.* Lois métaphysiques: — *gaku*, métaphysique.

* ° **seiri,** 整理, *s.* Action de mettre en ordre, de régler: *gyōsei* —, mise en bon ordre de l'administration.

° **seiri,** 生理, *s.* Lois physiologiques; physiologie: — *gaku*, physiologie: — *gakusha*, physiologiste.

* ° **seiriki,** 製理器, *s.* (phys.) Régulateur.

* ° **seiriki,** 勢力, *s.* Force, énergie, pouvoir. Syn. SEIRYOKU.

° **seiri-kōsai-shōsho,** 整理公債証書, *s.* Bons émis par le gouvernement pour consolider la dette publique; rente consolidée.

* ° **seiriku,** 征戮, *s.* Conquête, répression: — *suru*. Syn. UCHI-HOROBOSU.

seiritsu, 成立, *s.* Existence; fait d'être admis, adopté.

* ° **seiritsu suru,** 成立, (*naritatsu*) *s.* Consister en, être composé de; exister, être adopté.

* ° **seiro,** 世路, (*yo no michi*) *s.* État du monde, coutumes du temps. Syn. YO NO NARAI.

* ° **seiro,** 正路, (*tadashii michi*) *s.* Bon chemin, bonne voie; justice, honnêteté.

* ° **seirō,** 井樓, *s.* Tour à l'intérieur d'un château. Syn. YAGURA.

seirō, 蒸籠, *s.* Ustensile pour faire cuire le riz, etc, à la vapeur.

* ° **seirō,** 青樓, (*ao-ie*) *s.* Maison de prostitution. Syn. AGEYA, GIRŌ, JŌROYA, YŪKAKU.

* ° **seirō,** 清朗, *s.* Clarté, pureté, sérénité: *tenki — de gozarimasu*, le ciel est pur. Syn. HOGARAKA, KIYORAKA.

* ° **seiroku,** 世祿, *s.* Revenu, pension du gouvernement, se transmettant à la famille.

* ° **sei-rokumentai,** 正六面体, *s.* (math.) Hexaèdre régulier.

* ° **seiron,** 政論, *s.* Discussion des affaires politiques.

* ° **seiron,** 世論, *s.* Opinion publique, sentiment populaire.

* ° **seirui,** 生類, *s.* Êtres vivants. Syn. IKIMONO.

* ° **seiryaku,** 省畧, *s.* Action d'abréger, de diminuer, de raccourcir; compendium. Syn. HABUKU KOTO, GENZURU KOTO, HERASU KOTO.

° **seiryaku,** 政畧, *s.* Politique du gouvernement; plan: *gwaikō* —, politique étrangère, diplomatie.

* ° **seiryo,** 聖慮, *s.* Réflexion, pensée de l'Empereur: — *wo wazurawasu*, faire de la peine à l'Empereur.

* ° **seiryō,** 精良, *s.* Qualité de ce qui est supérieur, superfin. ※ Qualité supérieure: — *na shinamono wo erabu*, choisir les meilleurs articles.

* ° **seiryō,** 凄涼, *s.* État de ce qui est calme, solitaire, triste. Syn. SABISHII KOTO, SAMUSHII KOTO, MONOSHIZUKA.

* ° **seiryō,** 清涼, (*kiyoi suzushii*) *adv.* Qualité de ce qui est clair et froid, rafraîchissant.

* ° **seiryō,** 正量, *s.* (math.) Quantité positive.

° **Seiryōden,** 清涼殿, *s.* Une des salles du Palais impérial.

* ° **seiryoku,** 精力, *s.* Force vitale, énergie. Syn. KIKON, KONKI, KEKKI.

* ° **seiryoku,** 勢力, *s.* Force, puissance, pouvoir, énergie. ※ Influence, autorité: — *no nai hito*, homme faible, sans autorité. Syn. CHIKARA, SEIRIKI.

* ° **seiryōzai**, 清涼剤, *s.* (méd.) Remède réconfortant, tonique, rafraîchissant; fébrifuge.

* ° **seiryū**, 清流, (*kiyoi nagare*) *s.* Clair ruisseau, courant limpide.

* ° **seiryū**, 青龍, *s.* Dragon.

* ° **seisai**, 精細, (*komakai hosoi*) *s.* Qualité de ce qui est minutieux, détaillé, circonstancié.
Syn. SAIMITSU, KUWASHII KOTO.

* ° **seisai**, 制裁, *s.* Restriction, empêchement, sanction : *hōritsu no* —, sanction des lois : *dōtoku no* —, sanction morale.

° **seisai**, 正妻, (*tadashii tsuma*) *s.* Vraie femme, épouse légitime. Syn. HONSAI, SEISHITSU.

* ° **seisai**, 正裁, *adv.* Au plus, le plus, tout au plus : — *hyaku yen gurai no mono*, c'est un objet de 100 *yen* au plus : — *jū ri gurai*, il y a, au plus, dix lieues. Syn. SEIHU, SEI-IPPAI.

* ° **seisaku**, 製作, (*koshirae tsukuru*) *s.* Confection, fabrique, manufacture, mode de fabrication : *kono katana no — ga warui*, la confection de ce sabre est mauvaise : — *jō*, manufacture : — *suru*. Syn. SEIZŌ.

* ° **seisaku**, 生作, *s.* (géom.) Génération d'un plan, d'une surface, etc.

* ° **seisambutsu**, 製産物, *s.* Article manufacturé, produit.

* ° **seisan**, 製産, (*koshirae, umu*) *s.* Production, produit, manufacture : — *suru*. Syn. SEIZŌ.

* ° **seisan**, 生産, *s.* Emploi, occupation, métier. Syn. KAGYŌ, NARIWAI, KURASHI.

* ° **seisan**, 清算, *s.* Règlement de compte, action de liquider : — *suru*.

° **seisatsu**, 制札, *s.* Lieu où sont affichés les édits, annonces, etc. Syn. KŌSATSU.

* ° **seisatsu**, 生殺, (*ikashi-koroshi*) *s.* Action de faire vivre ou de faire mourir : — *ken*, droit de vie et de mort.

* ° **seisatsu**, 省察, (*kangae-kaerimiru*) *s.* Réflexion, considération sur soi-même : *go — nasaran koto wo*, je vous demande de réfléchir.

* ° **seisei**, 聖世, (*tattoki yo*) *s.* Règne de l'Empereur.

* ° **seisei**, 盛世, (*sakan naru yo*) *s.* Age prospère, époque glorieuse.

* ° **seisei**, 精製, (*komaka ni koshiraeru*) *s.* Action de raffiner, de rectifier, de clarifier : *satō wo — suru*, raffiner du sucre.

° **seisei**, 精々, *s.* Qualité de ce qui est rafraîchissant, vivifiant; sans trouble, tranquille, calme : *ki ga — to shite orimasu*, avoir le cœur tranquille.

° **seisei**, 青々, (*ao-ao*) *s.* Qualité de ce qui est vert, couvert de verdure : *nohara ni kusa ga — to haeru*, dans les champs l'herbe est verdoyante.

* ° **seisei**, 齊整, *s.* Bon ordre, symétrie : — *suru*, être en bon ordre, bien arrangé. Syn. SOROU KOTO, TOTONAU KOTO.

° **seisei-dōdō**, 正々堂々, *s.* Qualité de ce qui est juste et superbe, sincère et magnifique : — *no jin*, armée superbe, magnifique.

* ° **seiseiki**, 精製器, *s.* Instrument pour raffiner, clarifier.

° **seiseki**, 成績, *s.* Effet, résultat, conséquence, conclusion : — *ga warui*, le résultat est mauvais : *shiken no — ga ikaga desu ka*, quel est le résultat de votre examen ? Syn. DEKIBAE, KEKKWA.

* ° **seiseki**, 聖蹟, (*tattoki shirushi*) *s.* Miracle.

* ° **seisekikwai**, 生石灰, *s.* Chaux vive.

* ° **seisen**, 精選, (*komaka ni erabu*) *s.* Sélection, choix minutieux : — *suru*. Syn. ERINUKI.

* ° **seisen**, 生鮮, *s.* Qualité de ce qui est frais, vivant : — *no uwo*, poisson frais. Syn. ATARASHII.

* ° **seisen**, 洒洗, (*arai-sosogu*) *s.* Lavage : — *suru*. Syn. SENTAKU.

* ° **seisha**, 政社, *s.* Parti, association politique.

* ° **seisha**, 精舎, *s.* Temple, monastère bouddhique.

° **seisha-ei**, 正射影, *s.* (math.) Projection orthogonale, perpendiculaire.

° **seisha-hō**, 政社法, *s.* Lois d'une association politique.

° **seishi**, 誓詞, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment : — *wo tateru*, faire un serment.
Syn. CHIKAI, SEIMON.

° **seishi**, 誓紙, (*chikai no kami*) *s.* Document où est écrit un serment, une promesse, serment écrit.
Syn. SEIMON, SEISHO.

° **seishi**, 制止, (*osae-todomeru*) *s.* Arrêt, prohibition, défense : *basha no ōrai wo — suru*, défendre le passage des voitures. Syn. KIN, SASHITOME.

* ° **seishi**, 靜止, (*shizuka ni tomaru*) *s.* Inamovibilité : — *suru*, être inamovible.

* ° **seishi**, 世子, *s.* Héritier d'un noble.

* ° **seishi**, 聖旨, (*tattoki mune*) *s.* Volonté, ordre impérial.

* ° **Seishi**, 勢至, *s.* (litt. tout-puissant) Divinité bouddhique.

* ° **seishi**, 政始, (*matsurigoto no hajime*) *s.* Cérémonie de la reprise des travaux du gouvernement à la nouvelle année.

* ° **seishi**, 正史, *s.* Chronique, histoire authentique.

* ° **seishi**, 實史, *s.* Mémoires, histoire.

° **seishi**, 製絲, (*ito koshiraeru*) *s.* Action de dévider les cocons de soie, de filer : — *ba*, filature.

* ° **seishi**, 姓氏, *s.* Nom de famille.
Syn. MYŌJI, UJI.

* ° **seishi**, 生絲, (*ki-ito*) *s.* Soie écrue.

seishi, suru, 製, *v.a.* Fabriquer, manufacturer.
Syn. TSUKURU, KOSHIRAERU.

° **seishiba**, 製紙場, *s.* Manufacture de papier.
seishijō, Syn. KAMISUKIBA.

seishigoe, 制聲, *s.* Voix du héraut chargé d'arrêter le peuple au passage d'un haut personnage.

° **seishiki**, 正式, *s.* Formule, méthode; qualité de ce qui est normal. Syn. HONSHIKI.

° **seishi-kikai**, 製紙機械, *s.* Machine pour fabriquer le papier.

° **seishi-kikai**, 製絲機械, *s.* Machine pour dévider ou filer les cocons de ver à soie.

* ° **seishiku**, 靜寂, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein, sans bruit. Syn. SHIZUKA.

° **seishimbyō**, 精神病, *s.* Hypocondrie.

° **seishi-mentai**, 正四面体, *s.* (math.) Tétraèdre régulier.

* ° **seishin**, 星辰, *s.* Étoile. Syn. HOSHI.

* ° **seishin**, 世臣, *s.* Vassal héréditaire.

* ° **seishin**, 誠心, (*makoto no kokoro*) *s.* Cœur sincère, loyauté. Syn. MAGOKORO.

° **seishin**, 精神, *s.* Esprit, facultés mentales; intelligence, volonté, cœur : — *wo komeru*, concentrer son esprit sur qqc. : — *sakuran*, esprit détraqué, maladie mentale : — *ga otoroeru*, les facultés mentales

diminuent : *hōritsu no* —, esprit de la loi : — *teki shimpo*, progrès intellectuel et moral.

* ° **seishin**, 生辰, (*umareta toshi*) *s.* Jour de naissance. Syn. TANJŌBI, TANSHIN.

° **seishitsu**, 性質, *s.* Caractère, nature, tempérament, disposition naturelle, constitution : *ano hito no — wa tanki*, cet homme est irascible de nature : *keijō oyobi —*, la forme et la nature des êtres : *uchiki na —*, nature renfermée, timide.
Syn. UMARETSUKI, TACHI.

* ° **seishitsu**, 正室, (*tadashii heya*) *s.* Épouse légitime. Syn. SEISAI, HONSAI.

* ° **seishitsu**, 青漆, (*ao-urushi*) *s.* Laque verte.

° **seisho**, 清書, (*kiyogaki*) *s.* Écrit clair, écrit mis au propre : — *suru*.

° **seisho**, 聖書, (*tattoki fumi*) *s.* Écriture sainte, Bible.

* ° **seisho**, 聖所, (*tattoki tokoro*) *s.* Lieu sacré; Terre Sainte.

° **seisho**, 誓書, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit; promesse écrite. Syn. SEIMON.

* ° **seisho**, 盛暑, (*sakan naru atsusa*) *s.* Forte chaleur de l'été.

* ° **seishō**, 清賞, *s.* Amusement, distraction, passe-temps agréable.

° **seisho-gwaisha**, 聖書會社, *s.* Société biblique.

* ° **seishoku**, 聲色, (*koe-iro*) *s.* Ton de la voix et couleur du visage. ✻ Musique et luxure : — *ni fukeru*.

* ° **seishoku**, 生殖, (*umare-fueru*) *s.* Reproduction : — *suru*, se reproduire.

Seishū, 勢州, *s.* Nom chinois de la province d'*Ise*.

* ° **seishu**, 聖主, (*tattoki aruji*) *s.* Vertueux monarque.

* ° **seishu**, 精酒, *s.* Spiritueux, liqueurs alcooliques.

° **seishu**, 清酒, (*kiyoki sake*) *s.* Vin clarifié, purifié.

* ° **seishū**, 世襲, *s.* Héritage, transmission héréditaire.

* ° **seishū**, 正秋, *s.* Automne.

* ° **seishuku**, 星宿, *s.* Constellation.
Syn. SEIZA.

* ° **seiso**, 精粗, *s.* Qualité de ce qui est fin ou grossier; détaillé ou abrégé : *saiku no — ni yotte nedan ga chigau*, selon que le travail est fin ou grossier, le prix diffère.

* ° **seiso**, 清楚, *adv.* Clair et net.

* ° **seiso**, 鼷鼠, *s.* (zool.) Belette. Syn. ITACHI.

* ° **seisō**, 星霜, (*hoshi shimo*) *s.* Temps, durée de temps : *hyaku nen no — wo hetaru ie*, maison qui date de cent ans. Syn. TOSHI-TSUKI, NENGETSU, TOKI.

seisō, 青箱, *s.* (bot.) Célosie argentée.

seisō, 蜻蛹, *s.* (entom.) Larve d'insecte, spécial. des coléoptères; ver blanc.

seiso, 整曆, *s.* (géol.) Couche régulière.

* ° **seisō**, 清僧, *s.* Bonze qui vit dans la continence, qui observe les préceptes bouddhiques.

* ° **seisō**, 清爽, *s.* Qualité de ce qui est clair et frais : — *na tenki*. Syn. SAWAYAKA.

* ° **seisō**, 清操, (*kiyoki furi*) *s.* Bonnes manières; conduite régulière, exempte de reproche.

* ° **seisoku**, 正則, (*tadashii nori*) *s.* Méthode régulière de faire qqc. : — *no gakkō*, école qui enseigne selon la méthode ordinaire : — *no hattatsu*, développement normal.

* ° **seisoku**, 精測, (*komaka ni hakaru*) *s.* Mesurage exact : *jinen wo — suru*, mesurer exactement un terrain.

* ° **seisoku**, 聲息, *s.* Relations, communication par lettres; correspondance : — *ga taeta*, la correspondance a cessé. Syn. INSHIN, OTOZURE, TAYORI.

* ° **seison**, 生存, (*ikite oru*) *s.* Vie, existence : — *suru*, exister : — *kyōsō*, lutte pour la vie.
Syn. SONZAI, ZONMEI, IKI-NAGARAERU.

° **seisū**, 正數, *s.* (math.) Nombre positif.

° **seisū**, 整數, *s.* (math.) Nombre entier.

* ° **seisui**, 盛衰, (*sakari-otoroe*) *s.* Prospérité et adversité; hausse et baisse, grandeur et décadence : *yo no —*, les vicissitudes du monde : *kuni no — chiran*, grandeur et décadence, paix et trouble du pays.

* ° **seisui**, 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure. Syn. SHIMMIZU.

* ° **seisui**, 西陲, (*nishi-hate*) *s.* Limite occidentale, frontière du côté de l'Ouest.

* ° **seisui**, 靜水, (*shizumari-mizu*) *s.* Eau stagnante : — *gaku*, hydrostatique.

° **seisūshiki**, 整數式, *s.* (math.) Expression intégrale.

se-ita, 背板, *s.* Planche de derrière, dans un meuble, etc. ✻ Planche produite par l'équarrissement d'un arbre rond.

° **seitachū**, 正多壔, *s.* (géom.) Prisme régulier.

° **seitai**, 政體, *s.* Système, forme, constitution du gouvernement : *kyōwa —*, république : *senseï —*, monarchie absolue : *rikken —*, gouvernement constitutionnel.

seitai, 世態, (*yo no arisama*) *s.* Comme *setai* : — *ga otoroeta*.

° **Seitai**, 聖体, *s.* (rel. cath.) Eucharistie : — *no hiseki*, sacrement de l'—.

* ° **seitai**, 青苔, (*ao-koke*) *s.* (bot.) Mousse verte.

seitaka, 制吒迦, *s.* Un des deux suivants de *Fudō*.

seitaka, 背高, *s.* Géant, homme de haute taille.

sei-takaku-kei, 正多角形, *s.* (géom.) Polygone régulier.

° **sei-tamentai**, 正多面体, (géom.) Polyèdre régulier.

* ° **seitan**, 正旦, *s.* Premier de l'an.
Syn. GWANJITSU.

* ° **seitei**, 制定, (*sadameru*) *s.* Action de poser des lois : — *suru*.

* ° **seitei**, 成丁, *s.* Personne adulte.

* ° **seiteki**, 政敵, *s.* Adversaire politique.

° **seiten**, 晴天, (*harezora*) *s.* Temps clair, sans nuage : — *hakujitsu mi to naru*, être reconnu innocent.

° **seitetsujo**, 製鐵所, *s.* Usine métallurgique.

° **seitetsuro**, 精鐵爐, *s.* Four pour affiner la fonte.

° **seito**, 生徒, *s.* Étudiant, écolier, élève, disciple.

* ° **seitō**, 正統, (*tadashii chisuji*) *s.* Lignée, descendance légitime : — *no tenshi*, monarque légitime.

* ° **seitō**, 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Administration du gouvernement.

° **seitō**, 政黨, *s.* Parti politique.

° **seitō**, 正當, *s.* Qualité de ce qui est légal, légitime, propre, juste : — *bōgyo*, légitime défense : — *naru shōko*, preuve légale.

* ° **seitoku,** 聖徳, *s.* Vertu, bienveillance impériale.

° **seitoku,** 生得, *s.* Qualité de ce qui est naturel, inné. Syn. UMARETSUKI.

* ° **seiton,** 整頓, *s.* État de ce qui est en bon ordre ; symétrie, arrangement : — *suru.*

* ° **sei-u,** 晴雨, (*hare-ame*) *s.* Beau temps et pluie : — *ni kakawarazu,* sans s'inquiéter de la pluie ou du beau temps : — *kei,* baromètre.

* ° **sei-un,** 青雲, (*ao-kumo*) *s.* (litt. nuage bleu) Haute dignité ; seulement employé dans l'expression : — *no kokorozashi,* désir d'un haut emploi dans le gouvernement, grande ambition.

Seiwa-tennō, 清和天皇, *s.* 56e Empereur du Japon (859-876), monté sur le trône à 9 ans ; c'est le premier empereur enfant.

* ° **seiyaku,** 誓約, *s.* Promesse ; promesse confirmée par serment : — *suru.*

* ° **seiyaku,** 製薬, (*kusuri wo koshiraeru*) *s.* Art de confectionner des remèdes ; pharmacie : — *gaku,* pharmacologie : — *shi,* pharmacien, droguiste : — *suru.*

° **seiyakusei,** 整約性, *s.* Divisibilité.

seiyatto, *adv.* Tout au plus, au plus, avec peine : — *hatoba made fune wo kogi-tsuketa,* tout au plus a-t-il pu ramer jusqu'au rivage. Syn. SEIGIRI, SEISAI.

* ° **seiyō,** 青陽, *s.* Printemps (poét.).

° **Seiyō,** 西洋, *s.* Europe : — *fū,* style européen : — *gata,* manière européenne : — *jin,* Européen : — *shi,* papier européen.

seiyō-udo, 西洋獨活, *s.* (bot.) Asperge.

* ° **seiyu,** 聖諭, *s.* Décret impérial.

* ° **seiyū,** 政友, *s.* Ami, collègue politique.

* ° **seiza,** 星座, *s.* (astron.) Constellation.

Seizan, 西山, *s.* Branche de la secte bouddhique *Jōdo.*

° **seizei,** 精々, *adv.* Autant que possible, ardemment : — *o negai-ayemasu,* je vous le demande instamment.

* ° **seizen,** 生前, *adv.* Durant la vie : — *ni iuta tōri,* comme il disait de son vivant.

* ° **seizen,** 整然, *adv.* En ordre, régulièrement. Syn. JUNJO-YOKU.

* ° **seizen,** 悽然, *adv.* Lamentablement, d'une manière pitoyable, attristée, contrariée.

* ° **seizō,** 聖像, *s.* Image, sainte image. ✻ Statue de Confucius.

° **seizō,** 製造, (*koshirae-tsukuru*) *s.* Fabrique, manufacture ; confection, préparation : — *shōhyō,* marque de fabrique : — *suru.* Syn. SEISAKU.

* ° **seizō,** 正贓, *s.* (lég.) Objet volé. Syn. NUSUMIMONO.

seizōba, 製造場, } *s.* Manufacture, fabri-
° **seizōsho,** 製造所, } que.

° **seizōhō,** 製造法, *s.* Manière de faire qqc., mode de fabrication. Syn. KOSHIRAE KATA, SHIKATA.

* ° **seizoku,** 姓族, *s.* Généalogie.

seizoroe, 勢揃, *s.* Arrangement des troupes en ordre de bataille : — *wo suru.*

* ° **seizu,** 製圖, *s.* Dessin : — *ban,* planche à dessin : — *sha,* dessinateur.

* ° **seji,** 世事, (*yo no koto*) *s.* Monde, affaires du monde, occupations : — *wo mendōgaru,* être fatigué du monde : — *ni owareru,* être absorbé par les affaires : — *ni utoi,* qui ne s'entend pas aux affaires.

seji, 世辞, *s.* Civilité, politesse, courtoisie : *o* — *wo iu,* flatter : *o* — *wa o jōzu,* vous êtes habile à flatter.

* ° **sejin,** 世人, (*yo no hito*) *s.* Homme du monde ; peuple, public : — *mina kane wo konomu,* tout le monde aime l'argent.

* ° **sejirushi,** 淺水標, *s.* Poteau planté dans la rivière pour indiquer la profondeur de l'eau. Syn. MIO-JIRUSHI.

* **sejishi,** 背肉, (*senaka no niku*) *s.* Viande du dos des animaux.

* ° **sejō,** 世上, *s.* Monde, peuple. Syn. SEKEN, YO NO NAKA.

* **sekagamari, ru,** 跼, *v.n.* Avoir le dos courbé, être plié, courbé.

° **sekai,** 世界, *s.* Terre, monde, globe terrestre : *dōbutsu* —, monde animal ; *gakusha* —, monde des savants : — *wo shūyū suru,* faire le tour du monde.

sekare, ru, 被急, *v. pas.* et *pot.* de *seku.* Être pressé ; pouvoir presser, hâter.

sekare, ru, 被塞, *v. pass.* de *seku.* Être obstrué par (un courant).

sekase, ru, 令急, *v. caus.* de *seku.* Presser, pousser, faire violence, exciter. Syn. UNAGASU.

seka-seka, 急忙, *adv.* En hâte, avec impétuosité, avec trouble : *ki ga* — *suru.*

sekatsuki, ku, 急付, *v.n.* Être pressé, agité, emporté.

sekemmizu, 世間不見, *s.* Homme inexpérimenté, qui ne connaît pas le monde.

° **seken,** 世間, (*yo no naka*) *s.* Monde, affaires, plaisirs, occupations du monde ; vie séculière, mondaine : — *no Hito,* homme du monde : — *wo hanareru,* quitter le monde, entrer en religion : — *ga sawagashii,* le monde est troublé : — *ittō,* tous les peuples, tous les pays : — *shirazu,* qui ne connaît pas le monde : — *wo habakaru,* craindre le monde.

seken-nami, 世間並, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, vulgaire : — *ni suru,* agir comme tout le monde. Syn. HITONAMI.

° **seken-tei,** 世間体, *s.* Apparence aux yeux du monde : — *ga warui,* qui a mauvaise apparence, qui paraît inconvenant.

seki, 咳, *s.* Toux : — *ga deru,* tousser. Syn. SHIWABUKI.

seki, 關, *s.* Barrière, poste de police où l'on examine les passeports, les marchandises : — *sen,* péage. ✻ Bourre de fusil. ✻ Chef des lutteurs : *Hitachi-yama sumōtori no* —, *Hitachiyama,* chef des lutteurs.

seki, 堰, *s.* Digue. Syn. ISEKI, MIZUSEKI.

seki, 關, *s.* Terme du jeu de *go.*

seki, 席, *s.* Natte, siège, place ; chambre, appartement : — *wo mōkeru,* arranger, préparer des sièges : — *wo kariru,* louer une place : — *ni tsuku,* prendre place. ✻ Lieu de réunion publique.

* **seki,** 勺, *s.* Mesure de capacité égale à un dixième de *gō,* soit 1 centil. 80. Syn. SHIAKU.

* ° **seki,** 石, (*ishi*) *s.* Pierre.

° **seki,** 籍, *s.* Registre du cens, liste des citoyens ; lieu où quelqu'un est enregistré, domicile : — *wo okuru,* envoyer l'acte d'enregistrement du domicile : — *wo ireru,* se faire inscrire sur le registre : — *no todoke,* enregistrement de l'acte de naissance ou du domicile : *seki-shirabe,* recensement. Syn. KOSEKI, NIMBETSU.

seki, 餘地, *s.* Matière, cause, raison : *waruku iu* — *ga nai,* il n'y a pas de raison pour en dire du mal. Syn. WAKE, RIYŪ.

° **seki,** 隻, Suffixe numéral pour compter les bateaux, ou l'un des objets qui vont par paire : *gunkan isseki,* un navire de guerre : *byōbu isseki,* un paravent.

* ° **seki,** 夕, *s.* Soir, nuit (en comp.) : *konseki,* ce soir : *chō-seki,* matin et soir : *itchō-isseki de dekinai hanashi,* histoire qu'on ne peut raconter en peu de temps. Syn. YŪ, YŪBE, BAN.

* ° **seki,** 尺, *s.* Mesure de longueur (0 m. 30). Syn. SHAKU.

* ° **seki,** 脊, *s.* Échine, dos (en comp.) : — *zui,* moelle épinière. Syn. SE, SENAKA.

° **seki,** 積, *s.* Espace, étendue. ✻ Produit (math.) : *dōji* —, produit homogène : *rui* —, produit continu.

seki, ku, 咳, *v.n.* Tousser : *seite wa nerarema-senu,* je n'ai pas pu dormir à cause de la toux : *tan wo seki-dasu,* tousser et cracher : *tan wo seki-kiru,* cracher avec bruit.

seki, ku, 急, *v.n.* et *a.* Être pressé, impatient ; se hâter ; presser, pousser, exciter : *ki ga* — *hito,* homme au caractère impatient : *seite wa koto wo shisonzuru* (prov.), trop de hâte gâte la besogne : *shigoto wo* —, presser le travail.

seki, ku, 堰, 塞, *v.a.* Endiguer, arrêter un courant ; empêcher, retenir : *nagare wo* —, endiguer le courant : *namida wo seki-aezu,* ne pouvoir retenir ses larmes. Syn. FUSAGU, SAEGIRU, SEGIRU.

seki-age, ru, 咳逆, *v.n.* Être suffoqué, étouffer, sangloter : *namida wo* —, être suffoqué par les larmes. Syn. MUSEKAERU.

* ° **seki-aku,** 積惡, (*ashiki koto wo kasaneru*) *s.* Vices accumulés, fautes nombreuses : — *no tsumi nogare-gatashi,* il est difficile d'éviter le châtiment de fautes accumulées.

° **sekibai,** 石梅, (*ishi no ume*) *s.* (zool.) Corail.

* ° **sekibaku,** 寂莫, *s.* État de ce qui est isolé, solitaire, triste : — *na tokoro.* Syn. SABISHII KOTO, SAMUSHII KOTO.

° **sekiban,** 石盤, *s.* Ardoise.

° **sekiban,** 石版, *s.* Pierre lithographique ; lithographie : — *e,* image lithographiée : — *gwa,* id.

sekiban-fude, 石盤筆, *s.* Crayon d'ardoise.

° **sekiban-seki,** 石盤石, *s.* Ardoise.

sekibanzuri, 石版摺, *s.* Lithographie : — *no tefuda,* carte de visite lithographiée : — *no gwa,* peinture lithographiée.

sekibarai, 咳拂, *s.* Toux : — *wo suru,* tousser pour se débarrasser le gosier.

* ° **sekibo,** 夕暮, *s.* Soir, coucher du soleil. Syn. HIGURE, YŪGURE, TASOGARE.

° **sekiboku,** 石墨, (*kuro-ishi*) *s.* Graphite, mine de plomb.

° **sekibun,** 積分, *s.* (math.) Calcul intégral : — *jutsu,* — *gaku,* science du = : — *insū,* facteur d'intégrale : — *hō,* intégration.

* ° **sekichi,** 瘠地, *s.* Terrain sans végétation ; terre nue, stérile, lande.

* ° **sekichi,** 尺地, *s.* Petit coin de terre ; petit espace : — *mo amasazu,* sans laisser même un pied de terrain.

* ° **sekichi,** 石地, *s.* Sol caillouteux, rempli de gravier. Syn. ISHICHI.

sekichiku, 石竹, *s.* (bot.) Œillet de Chine.

* ° **sekicho,** 赤猪, (zool.) *s.* Espèce de sanglier.

* ° **sekicho,** 積貯, (*tsumi-kuwaeru*) *s.* Accumulation, entassement : *denki* —, accumulation d'électricité : *kane wo* — *suru,* accumuler de l'argent. Syn. TAMERU KOTO.

° **sekida,** 石駄, *s.* Chaussure japonaise à semelle de cuir et talon ferré. Syn. SETTA.

* ° **sekidai,** 石臺, *s.* Base, socle en pierre pour vase à fleurs. ✻ Représentation minuscule d'un paysage, de plantes, etc., dans une boîte.

* ° **sekidai,** 碩大, *s.* Qualité de ce qui est grand, vaste, énorme.

* ° **sekidan,** 石壇, *s.* Terrasse en pierre ; escalier de pierre. Syn. ISHIDAN.

* ° **sekido,** 尺度, *s.* Mesure linéaire. Syn. SHAKUDO.

* ° **sekido,** 瘠土, *s.* Terrain non productif. Syn. SEKICHI.

* ° **sekido,** 赤土, (*akatsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **sekido,** 石弩, *s.* Catapulte. Syn. ISHI-YUMI.

* ° **sekidō,** 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre. Syn. SHAKUDŌ.

° **sekidō,** 赤道, *s.* Équateur : — *chokka,* directement sous l'Équateur : — *gi,* télescope équatorial.

* ° **sekidoku,** 尺牘, *s.* Lettre, épître. Syn. TEGAMI, FUMI.

° **seki-ei,** 石英, *s.* (min.) Quartz.

* ° **seki-ei,** 夕影, (*yūkage*) *s.* Crépuscule, ombre du soir, apparence du ciel après le coucher du soleil. Syn. TASOGARE.

* ° **seki-en,** 石鹽, (*iwa shio*) *s.* Sel gemme.

* ° **sekifu,** 石婦, *s.* Femme stérile. Syn. UMAZUME.

sekifuda, 席札, *s.* Planchette indiquant la place de qqn. dans une assemblée.

* ° **seki-fun,** 石糞, *s.* (méd.) Calcul urinaire.

Seki-ga-hara, 關原, *s.* Village de la province de *Mino,* célèbre par la victoire de *Tokugawa Ieyasu* sur les partisans de *Hideyori* (1600).

sekigaki, 席書, *s.* Concours d'écriture ou de dessin.

* ° **sekigaku,** 碩學, *s.* Science vaste ; grand savoir : — *no hito,* grand savant. Syn. HAKUGAKU.

* ° **sekigan,** 石龕, *s.* Cercueil en pierre ; sarcophage.

* ° **sekigan,** 赤雁, *s.* (ornith.) Espèce d'oie.

* ° **sekigan,** 赤眼, *s.* Borgne. Syn. KATAME.

sekigan-gyo, 赤眼魚, *s.* (icht.) Truite saumonée.

sekiguchi, 堰口, *s.* Ouverture par laquelle on laisse écouler l'eau arrêtée par une digue.

* ° **sekihaku,** 瘠薄, *s.* et *a.* État de ce qui est stérile, improductif : — *no chi,* sol improductif.

° **sekihan,** 赤飯, (*akameshi*) *s.* Riz cuit avec un mélange d'*azuki* qui lui donne une couleur rouge et que l'on mange les jours de fête. Syn. KOWAMESHI.

* ° **seki-heki,** 石壁, (*ishi-kabe*) *s.* Mur, enceinte en pierre.

° **sekihi,** 石碑, *s.* Monument en pierre ; pierre tombale. Syn. SEKITŌ.

* ° **sekihi,** 瘠肥, *s.* Stérilité et fertilité, maigreur et embonpoint : *jimen no* — *ni yotte jidai ga kawaru,* le prix du terrain diffère selon qu'il est plus ou moins fertile.

* ° **sekihin,** 赤貧, *s.* Extrême pauvreté.

° **sekihitsu,** 石筆, (*ishi fude*) *s.* Crayon de pierre pour l'ardoise.

* ° **sekihō,** 石砲, *s.* Canon. Syn. ISHIBIYA.

* ° **sekihon,** 石本, *s.* Lithographie.
Syn. ISHIZURI,

° **seki-in,** 石印, *s.* Sceau en pierre.

seki-ire, ru, 堰入, *v.a.* Arrêter l'eau par une digue et la faire couler ailleurs : *ike ni kawa-mizu wo* —, faire couler dans un étang l'eau de la rivière.
Syn. SEKI-KOMU.

* **seki-itsu-no-fu,** 尺一符, *s.* Ordre écrit de l'Empereur.

* **sekiji,** 關路, *s.* Route où il y a une barrière et des gardes pour examiner les voyageurs.

* ° **sekiji,** 隻字, *s.* Une lettre, un caractère.

* ° **sekiji,** 昔時, (*mukashi no toki*) *adv.* Autrefois, dans l'ancien temps, au temps passé.
Syn. MUKASHI, SONO KAMI.

* ° **sekijitsu,** 夕日, *s.* Soleil du soir.

* ° **sekijitsu,** 昔日, (*mukashi no hi*) *s.* et *adv.* Jours passés, autrefois, temps anciens.
Syn. INISHIE, SONO MUKASHI.

* ° **sekijo,** 石女, (*ishi no onna*) *s.* Femme stérile.
Syn. SEKIFU.

° **sekijō,** 席上, *s.* Dans une réunion, une conférence ; pendant la réunion ; p. ext. improvisation : — *no enzetsu,* discours improvisé.

sekijū, 石絨, *s.* (min.) Asbeste, amiante.

* ° **sekiju,** 碩儒, *s.* Savant confucianiste ; grand philosophe.

seki-jūji-sha, 赤十字社, *s.* Société de la Croix-Rouge.

° **sekijun,** 席順, *s.* Ordre des places, préséance.

seki-kaeshi, su, 堰反, *v.a.* Endiguer le courant d'une rivière et le faire couler ailleurs.

* ° **sekikai,** 石階, (*ishi no hashigo*) *s.* Escalier de pierre. Syn. ISHIDAN.

* ° **sekikaku,** 刺客, *s.* Meurtrier, assassin.
Syn. ANSATSUNIN.

sekikankotsu, 脊間骨, *s.* (anat.) Cartilages ou disques intervertébraux.

° **sekikantō,** 石敢當, *s.* Les trois caractères gravés sur un petit monument de pierre à l'entrée des maisons et qui servent de charme contre les mauvais esprits.

* ° **sekikō,** 石工, *s.* Tailleur de pierres.
Syn. ISHIYA, ISHIKIRI.

* **sekikō,** 斥候, *s.* (milit.) Action de faire une reconnaissance ; celui qui en est chargé.
Syn. MONOMI.

* ° **sekikoku,** 石刻, (*ishi wo horu*) *s.* Gravure sur pierre ; lithographie.

seki-komi, mu, 堰込, *v.a.* Endiguer, empêcher, arrêter le cours d'une rivière. Syn. SEKI-IRERU.

seki-komi, mu, 急込, *v.n* Être pressé, excité, agité, hors d'haleine.

* ° **sekikotsu,** 脊骨, (*sebone*) *s.* Vertèbre.

* ° **sekikwa,** 石火, (*ishi no hi*) *s.* Étincelle produite par le briquet, sortie d'une pierre ; (fig.) rapidité.

* ° **sekikwa,** 石花, (*ishi no hana*) *s.* (conch.) Huître.

° **sekikwai,** 石灰, *s.* Chaux. Syn. ISHIBAI.

° **sekikwai-ishi,** 石灰石, *s.* Pierre de chaux ; pierre calcaire.

° **sekikwai-sui,** 石灰水, *s.* Eau de chaux.

* ° **sekikwan,** 石棺, *s.* Cercueil de pierre.

* ° **sekikyō,** 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont de pierre.

° **sekikyoku,** 積極, *a.* (en comp.) Positif, pôle positif : — *shōko,* preuve positive : — *denki,* pôle positif électrique.

° **sekimen,** 赤面, (*akagao*) *s.* Action de rougir : — *suru wake ga nai,* il n'y a pas lieu de rougir.

* ° **sekimon,** 責問, (*seme-tou*) *s.* Interrogatoire par la torture : — *suru.* Syn. SEMENAJIRU.

sekimori, 關守, *s.* Garde-barrière : *tsuki hi ni — nashi* (prov.), le temps ne connaît point de =: *kō-in ni — nashi* (prov.), id.

* ° **sekinen,** 積年, (*kasanaru toshi*) *s.* Plusieurs années, un grand nombre d'années. Syn. TANEN.

* ° **sekinen,** 昔年, (*mukashi no toshi*) *s.* Années précédentes, autrefois. Syn. MUKASHI.

* ° **sekinen,** 積念, (*kasanaru omoi*) *s.* Soucis nombreux, inquiétude persévérante : — *wo harasu,* dissiper les soucis.

° **sekinin,** 責任, *s.* Responsabilité, obligation, devoir : — *wo obiru,* avoir une =: — *wo omonzuru,* compter avec le devoir : — *wo itowazu,* sans craindre les =: — *naikaku,* cabinet responsable ; *mu* —, irresponsable. Syn. SEME.

* **seki-no-to,** 關門, *s.* Porte d'une barrière.
Syn. KWAMMON, SEKI.

° **seki-nō-yu,** 石腦油, *s.* Pétrole.

° **seki-ō,** 石黃, *s.* Soufre en pierre, pierre de soufre.

sekira, 石螺, *s.* Coquille fossile.

sekire, *s.* Sandale à semelle de cuir.

° **sekirei,** 鶺鴒, (ornith.) *s.* Bergeronnette.
Syn. NIWATATAKI, ISHITATAKI.

* ° **sekireki,** 礫礫, *s.* Petite pierre, gravier.
Syn. JARI.

° **sekiri,** 赤痢, *s.* Dyssenterie. Syn. HARYŌ.

* ° **sekirin,** 石淋, *s.* Calcul urinaire.

° **sekirin,** 石燐, *s.* Prosphore amorphe.

* ° **sekirin,** 隻輪, *s.* Une roue.

* ° **sekiro,** 斥滷, *s.* Rivage à sec.

* ° **sekirō,** 石籠, *s.* Treillis en bambou rempli de pierres et employé comme digue. Syn. JAKAGO.

* ° **sekirō,** 錫蠟, *s.* Étain.

° **sekiryō,** 席料, *s.* Prix de la location d'une salle de conférence.

* ° **sekiryō,** 寂寥, *s.* État de ce qui est solitaire, retiré, calme, triste ; solitude. Syn. SABISHISA, SEKIBAKU.

* ° **sekiryoku,** 石綠, *s.* Vert-de-gris.
Syn. ROKUSHŌ.

° **sekiryoku,** 斥力, *s.* (phys.) Force de répulsion.

° **sekiryushi,** 石龍子, *s.* (zool.) Lézard.
Syn. TOKAGE, AREKO.

* ° **sekisai,** 釋菜, *s.* Fête en l'honneur de Confucius.

* ° **sekisai,** 碩才, *s.* Grand talent, grande intelligence, génie : — *no hito,* homme de =.

* ° **sekisatsu,** 射殺, (*i-korosu*) *s.* Action de tuer qqu. à coup de flèches, meurtre commis en tirant de l'arc.

* ° **seki-seki,** 積々, *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée. Syn. TABI-TABI, KASANE-GASANE.

* ° **seki-seki,** 寂々, *s.* État de ce qui est calme, triste, isolé, solitaire : *yama no oku wa — to shite oru,* le fond des montagnes est solitaire.
Syn. SEKIBAKU, SEKIRYŌ, SHIZUKA.

° ° **sekisetsu,** 積雪, (*tsumori yuki*) *s.* Neige entassée.

* ° **sekishi,** 赤子, (*akago*) *s.* Enfant nouveau-né. Syn. AKAMBŌ.

* ° **sekishi,** 石子, *s.* Testicules des animaux.
Syn. TAKERI.

° **sekishi,** 石芝, *s.* (zool.) Corail.

* ° **sekishin,** 赤心, (*akaki kokoro*) *s.* Cœur pur et sincère, loyauté, fidélité : — *wo motte tomo to majiwaru,* avoir des relations d'amitié sincère.
Syn. MAGOKORO.

* ° **sekishitsu,** 石室, (*ishibeya*) *s.* Maison en pierres, caverne.

sekisho, 關所, *s.* Barrière où l'on examinait les passeports des voyageurs : *Hakone no* —, la barrière de *Hakone.* Syn. SEKI.

° **sekishō,** 石青, *s.* Bleu de Prusse.
Syn. KONJŌ.

sekisho-fuda, 關所札, *s.* Passeport pour passer la barrière.

* ° **sekishoku,** 赤色, (*aka-iro*) *s.* Couleur rouge. Syn. KURENAI.

° **sekishōnyu,** 石鍾乳, *s.* Stalactite.

sekisho-yaburi, 關所破, *s.* Action d'éviter une barrière pour ne pas exhiber son passeport.

* ° **sekishu,** 赤手, *s.* Main nue, sans arme, sans défense, sans ressources : — *de nusubito wo tsukamaeru,* saisir le voleur sans avoir recours aux armes : — *de tenka wo toru,* se rendre maître du pays par son propre génie. Syn. KARATE, SUDE.

* ° **sekishū,** 積習, *s.* Coutume, pratique, habitude acquise.

Sekishū, 石州, *s.* Nom chinois de la province d'*Iwami.*

* ° **sekishū,** 積聚, (*kasane-atsumeru*) *s.* Augmentation, accroissement : — *suru.*

° **sekishuryū,** 石州流, *s.* Une des écoles pour la cérémonie du thé et pour l'arrangement des fleurs.

* ° **sekiso,** 尺素, *s.* Lettre, épître.
Syn. FUMI, TEGAMI.

* ° **sekisun,** 尺寸, *s.* (litt. pied et pouce) Petite quantité, chose de peu d'étendue : — *no chi,* champ de petite étendue.

* ° **sekitai,** 石帶, (*ishi no obi*) *s.* Ceinture ornée de pierreries.

* **sekitai,** 赤癆, *s.* (méd.) Ménorrhagie.
Syn. NAGAJI.

° **sekitan,** 石炭, (*ishizumi*) *s.* Houille, charbon de terre : — *abura,* — *yu,* pétrole : — *kō,* mine de houille : — *san,* acide phénique : — *ki,* gaz de charbon de terre.

sekitachi, tsu, 急立, *v.n.* Être pressé, se hâter.

sekitate, ru, 急立, *v.a.* Presser, pousser, exciter : *fune ga deru kara kito wo* —, engager les passagers à monter sur le bateau qui va partir.

* ° **sekitei,** 席亭, *s.* Salle où l'on donne des séances de musique, de danse, où l'on conte des histoires, etc. Syn. YOSE-SEKI.

* ° **sekiten,** 釋典, *s.* Fête en l'honneur de Confucius.

° **sekitō,** 石塔, *s.* Tombeau en pierre.
Syn. SEKIHI.

* ° **sekitō,** 石洞, *s.* Caverne, grotte dans le roc. Syn. IWAYA, HORA-ANA.

* ° **sekitoku,** 尺牘, *s.* Lettre, épître.
Syn. TEGAMI.

* ° **sekitoku,** 碩德, *s.* Grande vertu.

sekitome, ru, 堰止, *v.a.* Endiguer, arrêter, empêcher, obstruer : *kawa no mizu wo* —, arrêter le courant de la rivière : *michi ni hito wo* —, empêcher les gens de suivre le chemin.

sekitori, 關取, *s.* Titre donné au chef des lutteurs et p. ext. à tous les lutteurs (*sumōtori*).

seki-tsume, ru, 急積, *v.a.* Presser, insister, ennuyer par ses instances.

* ° **seki-utsu,** 積鬱, *s.* Mélancolie, ennui, tristesse prolongée : — *wo harasu,* chasser la mélancolie.

sekiwaki, 關脇, *s.* Second rang de lutteur, celui qui vient après le *ōzeki.*

* ° **sekiyō,** 夕陽, *s.* Soleil du soir, coucher du soleil. Syn. IRIHI.

sekiyō, 赤楊, *s.* (bot.) Aulne du Japon.
Syn. HAN-NO-KI.

° **sekiyu,** 石油, (*ishi abura*) *s.* Pétrole.
Syn. SEKITAN-YU.

* ° **sekizen,** 積善, *s.* Bonnes œuvres répétées : — *no ie ni wa yokei ari* (prov.), une famille qui fait beaucoup de bonnes œuvres sera bénie.

* ° **sekizō,** 石像, *s.* Statue de pierre.

* ° **sekizō,** 石造, (*ishizukuri*) *s.* Construction en pierre : — *no kaoku,* maison construite en pierre.

sekizoro, 節季候, *s.* Mendiants qui vont en dansant et chantant demander l'aumône, à la fin de l'année ; p. ext. fin de l'année.

° **sekizui,** 脊髓, *s.* (anat.) Moelle épinière.

sekkachi, 急, *s.* Impatience, impétuosité, ardeur, zèle : — *na hito,* homme ardent, vif, impatient.
Syn. SEKKYŪ, TANKI.

sekkai, 刷毛, *s.* Sorte de cuillère en bois.

° **sekkaku,** 接角, *s.* (géom.) Angle adjacent.

° **sekkaku,** 折角, *adv.* Avec peine, avec grand soin, avec une attention particulière, exprès : — *no hone-ori ga muda deshita,* je me suis donné beaucoup de peine inutilement : — *oide no tokoro rusu de o kinodoku,* c'est regrettable que vous ayez pris la peine de venir au moment où il est absent : — *on itoi nasai,* veuillez prendre bien soin de votre santé.

* ° **sekkan,** 切諫, *s.* Reproche, réprimande, observation sévère d'un inférieur à un supérieur : — *suru.* Syn. ISAMERU KOTO.

° **sekkan,** 折檻, *s.* Châtiment, reproche, correction, punition : — *suru.* Syn. KORASHIME.

° **sekke,** 攝家, *s.* Les cinq familles nobles dans lesquelles on choisissait autrefois le *sesshō* et le *kwambaku.*

* ° **sekkei,** 設計, *s.* Plan, dessin.

° **sekken,** 節儉, *s.* Économie, frugalité, épargne : — *na hito,* homme frugal. Syn. KENYAKU, TSUZUMAYAKA.

° **sekken,** 石鹼, *s.* Savon. Syn. SHABON.

° **sekki,** 節季, *s.* Fin de l'année.

* ° **sekki,** 節期, *s.* Jour de fête.

° ° **sekki,** 刹鬼, *s.* Démon, furie.
Syn. RASOTSU.

* ° **sekkin,** 接近, *s.* Approche, jonction, proximité, rapprochement : — *suru,* s'unir, s'approcher, se joindre à. Syn. CHIKAZUKU KOTO, CHIKA-YORU KOTO.

° **sekkō,** 石膏, *s.* (min.) Sulfate de chaux, gypse.

° **sekkō,** 斥候, *s.* Soldat envoyé en reconnaissance ; action de faire une reconnaissance.
Syn. MONOMI.

* ° **sekkoku,** 石刻, (*ishi-hori*) *s.* Gravure sur pierre, lithographie.

sekkomi, mu, 堰込, *v.a.* Endiguer. Syn. SEKI-KOMU.

* ° **sekkotsu,** 接骨, *s.* Métier de rebouteur. Syn. HONE-TSUGI.

* ° **sekkotsu,** 脊骨, (*sebone*) *s.* Colonne vertébrale, vertèbre.

sekkotsuboku, 接骨木, *s.* (bot.) Sureau à grappes.

° **sekku,** 節句, *s.* Cinq fêtes populaires.

* ° **sekkwa,** 石火, (*ishi no hi*) *s.* Feu extrait de la pierre ; rapidité.

° **sekkwai,** 石灰, *s.* Chaux. Syn. ISHIBAI.

° **sekkwaisui,** 石灰水, *s.* Eau de chaux.

* ° **sekkwasai,** 石花菜, *s.* Détritus des haricots qui ont servi à faire le *tōfu*.

° **sekkyō,** 說教, (*oshie wo toku*). *s.* Sermon, discours religieux : — *ja*, — *shi*, prédicateur : — *suru*.

* ° **sekkyō,** 說經, *s.* Explication des livres sacrés.

* ° **sekkyō,** 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont en pierre.

° **sekkyoku,** 積極, *s.* Positif ; pôle positif v.g. d'un aimant. Syn. SEKI-KYOKU.

* **seko,** 兄, *s.* Frère aîné ; mari (l. fém.) : *waga* —, mon mari.

seko, 鬱子, *s.* Piqueur. Syn. KARIKO.

sekondo, 秒, *s.* Seconde, 60e partie d'une minute. Syn. BYŌ.

sekugumari, ru, 屈, *v.n.* Être plié, courbé ; se tenir penché, courbé ; se courber. Syn. KAGAMU, CHIJIKAMARU, KAGAMARU.

sekuro-sagi, 脊黑鷺, *s.* (ornith.) Héron à dos noir.

* **semahoshii, ki, ku,** *a.* Qui désire faire. Syn. SHITAI.

° **semai,** 施米, (*hodokoshigome*) *s.* Aumône de riz.

semai, ki, shi, ku, 狹, *a.* Étroit, peu large, de peu d'étendue : *heya ga semai*, la chambre est étroite : *kokoro ga* — *hito*, homme au cœur étroit : *keiken ga* —, sans grande expérience.

semari, ru, 迫, 逼, 窮, 途, *v.n.* Se rétrécir, se rapprocher, se resserrer, se contracter ; être incommodé ; être rempli d'émotion, de peine, de souci, de tristesse : *michi ga semattа*, le chemin s'est rétréci : *jikan ni* —, être pressé par l'heure ; *shin ni* —, être près de la vérité : *mune ga* —, avoir des soucis : *jijō ni* —, être pressé par les circonstances. ✻ Presser : *hito ni* —, = qqu.

sembai, *s.* Petite cuillère en bois.

° **sembai,** 專賣, (*moppara uru*) *s.* Monopole, patente, brevet d'invention : — *ken*, droit de =: — *tokkyo*, droit de vendre seul un article ; patente.

sembakoki, 千把扱, *s.* Comme *inakoki*.

* ° **semban,** 旋盤, *s.* Tour (de tourneur).

° **semban,** 千萬, *adv.* (litt. dix millions) Excessivement, beaucoup, très : — *katajikenai*, je vous suis très obligé : *kinodoku* —, c'est très regrettable : *go kurō* —, je vous remercie beaucoup de votre peine.

° **semban,** 先晚, *adv.* Hier soir ; le soir précédent. Syn. SENYA.

° **semban,** 先番, *s.* Premier, numéro d'avant ; *watakushi ga* — *da*, mon tour vient avant le vôtre.

sembari, 栓張, *s.* Étai en bois qui sert à tenir une porte fermée : — *wo kau*, fermer une porte avec un =. Syn. SHIMBARI.

* ° **sembatsu,** 戰伐, *s.* Expédition pour la répression d'une révolte : — *suru*. Syn. SEIBATSU.

° **sembatsu,** 撰拔, *s.* Élection, choix : — *suru*. Syn. ERABU, ERI-NUKU, TŌSEN SURU.

° **sembei,** 煎餅, *s.* Gâteau fait de farine de blé ; gaufre : *shio* —, ce même gâteau fait avec du riz et un peu salé.

* ° **sembei,** 洗米, *s.* Riz lavé qu'on offre aux divinités.

° **semben,** 千遍, *s.* Mille fois.

* ° **semben,** 先鞭, (*saki no muchi*) *s.* Action de précéder, d'aller avant les autres : — *wo tsukeru*, précéder les autres. Syn. SAKIGAKE.

semben-bankwa, 千變萬化, *s.* Comme *sempen-bankwa*.

° **semben-ichiritsu,** 千篇一律, *s.* (litt. mille poèmes et un seul rythme) Monotonie, uniformité.

° **sembetsu,** 餞別, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation : *hon no* — *no shirushi*, petit souvenir en se quittant : — *suru*. Syn. HANAMUKE.

* ° **sembi,** 船尾, (*fune-no-o*) *s.* Poupe d'un navire. Syn. TOMO.

* ° **sembi,** 鮮美, (*azayaka utsukushii*) *s.* Qualité de ce qui est pur et beau, clair et beau.

° **sembin,** 先便, (*saki no tayori*) *s.* Précédente occasion, dernière lettre.

° **sembō,** 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée. Syn. SAKITE.

* ° **sembō,** 羨望, (*urayami-nozomu*) *s.* Envie, jalousie : — *suru*.

* ° **sembō,** 瞻望, *s.* Regard, vue : — *suru*. Syn. NAGAMERU, MIWATASU.

° **sembōchō,** 線膨脹, *s.* (phys.) Dilatation linéaire.

* ° **sembotsu,** 戰歿, *s.* Mort à la bataille : — *suru*. Syn. SENSHI.

seme, 攻, *s.* Attaque, assaut, charge.

seme, 責, *s.* Torture, tourment : *hi-mizu no* —, torture par le feu et l'eau : *jigoku no* —, les tourments de l'enfer. ✻ Reproche, blâme, réprimande : *ryōshin no* —, remords de la conscience : — *wo ukeru*, être réprimandé. ✻ Devoir, obligation, responsabilité : *yakume no* —, les devoirs d'état : *sore wa ware no* — *ni aranu*, ceci ne me regarde pas : — *wo sakeru*, éviter une responsabilité.

seme, 頭箍, *s.* Agrafe, crochet. Syn. TAGA.

seme, ru, 攻, *v.a.* Attaquer, assaillir, faire une charge ; assiéger, lutter contre : *teki wo* —, attaquer l'ennemi : *shiro wo* —, assiéger un château.

seme, ru, 責, 譴, *v.a.* Tourmenter, torturer, persécuter, affliger : *zainin wo semete hakujō saseru*, tourmenter un coupable pour lui faire avouer son crime. ✻ Reprocher, réprimander : *hito wo* —, réprimander qqu. ✻ Presser, harasser.

seme-agumi, mu, 攻倦, *v.n.* Se fatiguer, se dégoûter, être fatigué d'attaquer.

seme-ai, au, 攻合, *v.a.* S'attaquer mutuellement ; en venir aux mains.

seme-daiko, 攻大鼓, *s.* Batterie de tambour annonçant l'attaque.

seme-dashi, su, 責出, *v.a.* Commencer à torturer, à tourmenter, à attaquer ; persécuter et chasser : *mamako wo* —, maltraiter, vexer son beau-fils et l'obliger à partir.

semedōgu, 責道具, *s.* Instruments de torture.

seme-fuse, ru, 攻伏, *v.a.* Attaquer et réduire, vaincre.

semegi, 責木, *s.* Coin en bois.

* **semegi, gu,** 閧, *v.n.* Se quereller, se disputer. Syn. ARASOU.

semeguchi, 攻口, *s.* Point d'attaque, brèche : *shogun no* — *wo sadameru*, fixer le point d'attaque de chaque corps.

seme-hatari, ru, 責懃, *v.a.* Demander importunément ; vexer ; ennuyer, traiter cruellement, persécuter, punir.

seme-iri, ru, 攻入, *v.a.* Attaquer et entrer, emporter d'assaut, envahir. Syn. SEME-KOMU.

seme-komi, mu, 攻込, *v.a.* Emporter d'assaut, entrer de force, envahir ; attaquer. Syn. SEME-IRU.

seme-nobori, ru, 攻上, *v.n.* Aller attaquer la capitale : *miyako ni* —.

semenshiina, *s.* (bot.) Armoise de Chine ou sémoncine, qui fournit le semen-contra.

seme-nuki, ku, 攻拔, *v.a* Attaquer et s'emparer de.

seme-otoshi, su, 攻落, *v.a.* S'emparer de, triompher de, vaincre, emporter d'assaut.

semerare, ru, 被攻, 責, *v. pas.* de *semeru*. Être attaqué, être pressé par, être tourmenté, torturé ; être blâmé.

semete, 切, *adv.* Au moins : *mimma dekineba* — *hambun kaese*, si vous ne pouvez rendre tout, rendez au moins la moitié : *hito wo osoreneba* — *Kami wo osoreyo*, si vous ne craignez pas les hommes, craignez au moins Dieu.

seme-toi, ou, 責問, *v.a.* Mettre à la question.

seme-tori, ru, 攻取, *v.a.* Attaquer et prendre possession, s'emparer d'assaut, prendre par force. Syn. SEME-NUKU.

seme-tsuzumi, 攻鼓, *s.* Batterie de tambour pour l'attaque. Syn. SEME-DAIKO.

seme-uchi, tsu, 攻打, *v.a.* Attaquer, assaillir, donner l'assaut.

seme-yose, ru, 攻寄, *v.a.* S'approcher pour attaquer : *tekigun* —, les armées ennemies s'approchent.

semi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale : — *no nukegara*, dépouille desséchée de la =.

semi, 滑車, *s.* Poulie. Syn. SEMI.

semi-kujira, 蟬乾鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine du Japon (balena japonica).

semine, 脊梁, *s.* Partie de l'échine du cheval où se place la selle.

semi-ore, 蟬折, *s.* Nom d'une flûte importée de Chine.

* ° **semmai,** 洗米, *s.* Riz lavé pour être présenté aux dieux. Syn. SEMBAI, ARAI-YONE, KASHIYONE.

° **semman,** 千萬, *s.* Dix millions.

* ° **semmei,** 鮮明, *s.* Qualité de ce qui est pur et brillant, distinct. Syn. AZAYAKA.

* ° **semmen,** 扇面, (*ōgi no omote*) *s.* Face supérieure de l'éventail.

* ° **semmin,** 賤民, (*iyashii tami*) *s.* Bas peuple, vulgaire. Syn. GEMIN, SAIMIN.

* ° **semmitsu,** 纖密, *s.* Qualité de ce qui est fin, minutieux, délicat.

semmō, 顫毛, *s.* (zool., bot.) Cils vibratils.

semmō, 腺毛, *s.* (bot.) Poils glanduleux.

semmōchū, 旋毛蟲, *s.* (zool.) Trichine.

° **semmon,** 專門, *s.* Particularité, spécialité, branche spéciale : *ano hito no* — *wa tenmon da*, la branche spéciale de cet homme est l'astronomie : — *no gyō*, profession spéciale : — *gakkō*, école spéciale : — *gakumu-kyoku*, bureau des sciences spéciales au Ministère de l'Instruction publique : — *ka*, spécialiste : — *kwa*, branche spéciale.

* ° **semmu,** 專務, (*moppara no tsutome*) *s.* Fonction spéciale.

* ° **semmu,** 先務, (*saki no tsutome*) *s.* Emploi, service dont on doit s'acquitter d'abord.

* ° **semmu,** 占夢, (*yume wo toku*) *s.* Interprétation des songes. Syn. YUME-HANJI.

° **semmyō,** 宣命, *s.* (vx.) Ordre, commandement, décret de l'Empereur. Syn. SEMMEI.

semō, 狹, *adv.* Autre forme adverbiale de *semai*, étroit.

* ° **semotsu,** 施物, (*hodokoshi mono*) *s.* Objet donné en aumône.

° **sempai,** 先輩, (*saki no tomogara*) *s.* Ceux qui précèdent, devanciers, prédécesseurs.

* ° **sempaku,** 淺薄, (*asai-usui*) *s.* Qualité de ce qui est mince, peu profond, superficiel : — *no giron*, discussion superficielle.

* ° **sempaku,** 船舶, *s.* Bateau, navire : — *shutsunyū*, entrée et sortie des navires : — *kwanrinin*, inspecteur des navires, gérant des propriétaires, celui qui veille à l'approvisionnement, etc. : — *shoyūsha*, propriétaire de navire, armateur : — *songai*, avarie : — *tōkibo*, livre où sont enregistrés les navires, leurs noms, leur tonnage, etc. : — *tōkibo-shōsho*, extrait du livre précédent (*tōkibo*), acte de nationalité.

° **sempan,** 先般, *adv.* Auparavant, il y a qqs. jours, précédemment : — *o hanashi mōshita koto wa ikaga*, que pensez-vous de ce que je vous ai dit précédemment ? Syn. SAKIDATTE, SAKIGORO.

* ° **sempatsu,** 先發, *s.* Celui qui se tient en avant ; avant-coureur : — *suru*, partir en avant.

* ° **sempen-bankwa,** 千變萬化, *s.* Immense variété.

sempen-ichiritsu, 千篇一律, *s.* Comme *semben-ichiritsu*.

° **sempi,** 先非, (*saki no ayamari*) *s.* Faute, erreur précédente : — *wo kōkwai suru*, se repentir de ses péchés passés. Syn. ZEMPI.

* ° **sempi,** 先妣, *s.* Mère décédée.

* ° **sempi,** 賤卑, (*iyashii hikui*) *s.* Qualité de ce qui est bas, vil, inférieur, vulgaire : — *naru okonai*, conduite vile.

* ° **sempi,** 仙飛, *s.* Action de voler, de voltiger, comme un fantôme, un génie.

* ° **sempitsu,** 染筆, *s.* Action d'écrire, de dessiner ; écrit fait au pinceau : *Tono sama no go* — *wo negau*, demander un autographe du seigneur : — *suru*. Syn. KIGŌ.

° **sempō,** 先方, (*saki-kata*) *s.* Parti opposé : — *wa nan to osshaimasu ka*, que dit la partie opposée ?

° **sempō,** 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée. Syn. SAKITE, SENJIN, SEMBŌ.

* ° **sempō,** 戰袍, *s.* Habit militaire.

* ° **sempō,** 戰法, *s.* Art de la guerre, tactique militaire. Syn. GUMPŌ.

* ° **sempū,** 旋風, (*tsumuji-kaze*) *s.* Tourbillon de vent.

* ° **sempu,** 先父, (*saki no oya*) *s.* Père décédé.

* ° **sempuku,** 潛伏, (*hisomi-fusu*) *s.* Action de se cacher ; vie solitaire, vie cachée : — *suru*. Syn. KAKURERU KOTO.

semushi, 傴僂, *s.* Bosse, bossu. Syn. KUGUSE, SEGUTSU.

° **sen,** 銓, *s.* Profit, avantage, usage : *kurō suru* — *ga nai*, je n'ai rien à gagner à me faire du souci :

— *mo nai*, inutile : — *naki koto*, objet sans usage. Syn. EKI, TOKU, KAI.

° **sen,** 先, (*saki*) *s.* Qualité de ce qui est passé, de ce qui a précédé, de ce qui était auparavant : — *no tsuma*, femme précédente : — *ni hanashita tōri*, comme je l'ai dit auparavant : *omae yori wa watakushi ga* — *da*, je suis avant toi.

° **sen,** 栓, *s.* Bâton pour assujettir une porte fermée ; fausset, cheville, bouchon de bouteille : — *de tomeru*, assujettir avec un bâton : — *wo kau*, boulonner : — *wo nuku*, déboucher : — *nuki*, tire-bouchon.

° **sen,** 癇, *s.* Terme général pour indiquer les maladies des reins ou du bassin : — *shaku*, mal de reins. Syn. SENKI.

° **sen,** 錢, *s.* Sou, centième partie du *yen ;* argent : *issen mo muda ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser même un sou inutilement.

° **sen,** 鏇, *s.* Sorte de vrille dont se servent les tonneliers.

° **sen,** 千, *a.* et *s.* Mille, millier.

* ° **sen,** 仙, *s.* Être imaginaire supposé habiter les montagnes ; génie, fée : *senkyō*, pays des fées, pays enchanteur : — *nin*, génie.

° **sen,** 線, *s.* Ligne : *chihei* —, = horizontale : *sha* —, ⟋ oblique : *suichoku* —, | verticale : — *wo hiku*, tracer une =. ✻ Rayon : *an* —, = obscur : *kō* —, = lumineux : *netsu* —, = calorifique. Syn. SUJI.

* ° **sen,** 餞, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation. Syn. HANAMUKE.

* ° **sen,** 戰, (*tatakau*) *s.* Bataille, lutte, guerre ; *issen wo kokoromin*, nous allons nous battre : *gassen*, bataille : *sensō*, bataille, guerre : *senshi*, mort à la guerre.

° **sen,** 腺, *s.* (anat.) Glande.

* ° **sen,** 專, (*moppara*) *a.* Seul, spécial, arbitraire, despotique (en comp.) : *sensei seiji*, gouvernement despotique.

* ° **sen,** 氈, *s.* Couverture de laine, tapis. Syn. KEMUSHIRO.

* ° **sen,** 船, (*fune*) *s.* Bateau : *sempaku*, id.

sena, 背, *s.* (contract. de *senaka*) Échine, dos.

* **sena,** 兄, 夫, *s.* Mari (autref. polit. l. fém.) ; monsieur, maître, patron.

sena-ate, 背當, *s.* Partie de l'armure qui protège le dos.

* ° **sen-ai,** 繊埃, *s.* Poussière, boue. Syn. CHIRI-HOKORI.

senaka, 背, *s.* Dos : — *bone*, échine. Syn. SE, SENA, SOBIRA.

° **sencha,** 煎茶, *s.* Infusion de thé.

° **senchi,** 戰地, (*tatakai no chi*) *s.* Champ de bataille, théâtre d'une guerre.

* ° **senchi,** 淺智, (*asai chie*) *s.* Intelligence peu profonde : *tansai* —, sans esprit et sans talent.

* ° **senchi,** 專治, (*moppara osameru*) *s.* Gouvernement despotique. Syn. SENSEI, ASSEI.

° **senchō,** 船長, (*fune no kashira*) *s.* Maître d'un bateau, commandant (mar. marchande).

° **senchū,** 船中, (*fune no naka*) *s.* Intérieur d'un bateau, bord.

senda, 蟒蛇, *s.* Boa, python.

sendachi, 先達, *s.* Guide, cicerone. ✻ Homme qui a étudié avant un autre. ✻ Chef de pèlerinage.

* ° **sendai,** 闡提, *s.* (bouddh.) Infidèle, incroyant.

° **sendai,** 先代, (*saki no yo*) *s.* Génération précédente ; maître précédent, père défunt : — *no tono sama*, le seigneur précédent. Syn. ZENDAI.

° **Sendai,** 仙臺, *s.* Chef-lieu du *Miyagi-ken* et de la province de *Rikuzen*.

Sendaigawa, 川内川, *s.* Rivière de *Satsuma*, qui a sa source au *Shiragadake*, passe à *Miyanojō*, *Sendai*, et se jette dans la mer au N. du *Hashimazaki*.

Sendaigawa, 千代川, *s.* Rivière en *Inaba ;* passe près de *Tottori*.

sendai-hagi, 千代萩, *s.* Nom d'une composition dramatique.

sendammaki, 千段巻, *s.* Action d'entourer de rotin les deux extrémités d'un arc.

* ° **sendan,** 專斷, *s.* Jugement arbitraire : — *no tori-atsukai*, manière de traiter les affaires arbitrairement : — *suru*.

° **sendan,** 栴檀, *s.* (bot.) Mélia azédarach, vulg. lilas du Japon ou lilas des Indes ; arbre à chapelet : — *wa futaba yori kōbashi* (prov.), le =, même jeune, exhale un suave parfum.

* ° **sendan,** 剪斷, *s.* Action de couper avec des ciseaux : — *suru*.

* ° **sendan,** 占斷, *s.* Divination ; devin : — *suru*, dire la bonne aventure.

sendan-ita, 栴檀板, *s.* Partie de l'armure qui protège l'épaule droite.

* **sendara,** 旃陀羅, *s.* Équarrisseur, boucher, paria. Syn. ETA.

* ° **sendatsu,** 占奪, (*ubai-shimeru*) *s.* Vol par violence, rapt : — *suru*.

sendatte, 先達, 先立, 過般, *adv.* Dernièrement, récemment, auparavant : — *hanashimashita koto*, l'affaire dont j'ai parlé dernièrement : — *shitsurei itashimashita*, l'autre jour j'ai été impoli à votre égard. Syn. ITSUZOYA, KONO AIDA, KONAIDA, SAKIDATTE, SENJITSU, KONOGORO.

° **sendo,** 先度, *adv.* La fois précédente. Syn. SENDATTE.

* ° **sendo,** 先途, (*saki no michi*) *s.* Destinée, avenir : *kuni no* — *wo anjiru*, être inquiet sur l'avenir de son pays : *oya ga kodomo no* — *wo hakarau*, les parents pensent à l'avenir de leurs enfants.

* ° **sendo,** 先途, *s.* Point important, point principal.

* ° **sendo,** 賤奴, (*iyashii yatsu*) *s.* Esclave, domestique.

* ° **sendō,** 先導, (*saki ni michibiku*) *s.* Chef, guide, conducteur, action de conduire : — *suru*. Syn. SAKIDACHI, SENDATSU.

* ° **sendō,** 煽動, (*aogi-ugokasu*) *s.* Instigation, incitation, entraînement : *nairan nō* — *suru*, exciter à la révolte. Syn. ODATERU.

° **sendō,** 船頭, (*fune no kashira*) *s.* Capitaine de navire ; chef de barque ; batelier : — *ōkute fune ga yama ye noboru* (prov.), quand il y a plusieurs commandants, le bateau monte sur les montagnes, c.-à-d. il ne faut qu'un seul maître.

* ° **sendō,** 宣道, *s.* Explication de la doctrine, sermon : — *sha*, — *shi*, prédicateur, catéchiste : — *suru*.

* ° **sendōsha,** 先導者, *s.* Guide. Syn. ANNAISHA.

* ° **sendōsha,** 煽動者, *s.* Instigateur, meneur.

* ° **sen-eki,** 戰役, *s.* Campagne, guerre : *Nisshin* — *no jihun*, lors de la guerre sino-japonaise. Syn. IKUSA, SENSŌ.

* ° **sen-en,** 遷延, *s.* Délai, retard, atermoiement : *jijitsu ga* — *suru*, le jour fixé est retardé. Syn. ENKI, NOBASU KOTO.

° **sen-en,** 尖圓, *s.* (géom.) Cône : — *tai*, conoïde.

* ° **sen-etsu,** 僭越, *s.* Arrogance, présomption, audace, empiètement sur les droits d'un supérieur.

* ° **senfu,** 戰斧, (*tatakai no ono*) *s.* Hache de bataille.

sengaji-mairi, 千箇寺參, *s.* Pèlerinage à tous les temples de l'Empire.

* ° **sengaku,** 淺學, *s.* Science superficielle : — *na hito*, homme de =.

* ° **sengan,** 扇眼, (*ōgi no manako*) *s.* Clou qui retient les branches d'un éventail. Syn. KANAME.

* ° **sengan,** 箭眼, (*ya no manako*) *s.* Meurtrière par où on tire les flèches. Syn. YAZAMA.

* ° **senge,** 宣下, *s.* Ordre extraordinaire de l'Empereur. ✻ Nomination extraordinaire à une fonction par ordre de l'Empereur.

° **senge,** 遷化, *s.* Mort (d'un bonze).

* ° **sengen,** 宣言, (*it-furasu*) *s.* Déclaration, proclamation, annonce : *sensō no* —, proclamation de l'ouverture de la guerre.

° **sengetsu,** 先月, (*sen no tsuki*) *s.* Mois dernier, mois passé. Syn. ATOGETSU, KYOGETSU.

° **sengi,** 詮議, *s.* Examen, enquête : — *shidai*, d'après l'enquête : — *no tegakari*, traces, signe, renseignements qui servent à une enquête, piste : — *suru*. Syn. GIMMI, SENSAKU SURU.

° **sengi,** 會議, *s.* Délibération, conférence.

° **sengiken,** 先議權, *s.* Droit d'être discuté en premier lieu dans une assemblée publique (v.g. une interpellation).

* ° **sengo,** 譫語, *s.* Délire, paroles incohérentes proférées dans l'état de fièvre ou d'ivresse. Syn. UWAGOTO.

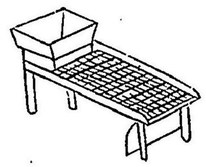
* ° **sengō,** 船號, (*fune no shirushi*) *s.* Nom d'un bateau.

* ° **sengō,** 瞻仰, (*aogi-miru*) *s.* Action de lever ses regards vers, supplication : — *suru*. Syn. MIAGERU.

* ° **sengoku,** 戰國, (*ikusa no kuni*) *s.* Pays troublé par la guerre civile : — *jidai*, période des grandes guerres civiles (1469-1600).

sengokubune, 千石船, *s.* Bateau de mille *koku*, grande jonque.

sengokudōshi, 千石通, *s.* Ventilateur pour nettoyer le riz. F.



Sengokudōshi.

* ° **sengu,** 船具, (*funagu*) *s.* (mar.) Équipement, agrès.

* ° **sengu,** 遷宮, (*miya wo utsusu*) *s.* Transfert d'un temple shintoïste.

* ° **sengu-kōjō,** 船具工場, *s.* Manufacture d'agrès (mar.).

senguri, 先繰, *s.* Action de faire avancer en ordre, par rang de priorité, sans passe-droit : — *ni shōshin suru*, avancer par ordre de priorité : — *ni dete kuru*, venir à la suite. Syn. JUNGURI.

* ° **sengyo,** 鮮魚, (*atarashii uwo*) *s.* Poisson frais.

* ° **sengyō,** 專業, (*moppara no waza*) *s.* Principale occupation, spécialité : *igaku wo* — *ni suru*, faire de la médecine sa spécialité. Syn. SEMMON.

* ° **sen-i,** 纖緯, *s.* Fibre ; tissu : *kinu no* —, les fils d'un tissu de soie : — *no myakkwan*, vaisseaux capillaires : — *maku*, membrane fibreuse. ✻ Espèce de divination.

° **sen-ichi,** 專一, **sen-itsu,** 專一, *s.* Caractère de ce qui est principal, spécial, particulier : — *ni*, spécialement : *yōjō wo* — *ni suru*, s'occuper particulièrement de sa santé. Syn. MOPPARA, UITOSUJI.

* ° **sen-in,** 仙院, *s.* Résidence d'un empereur qui a abdiqué.

* ° **sen-in,** 薦引, (*susume-hiku*) *s.* Recommandation : — *suru*.

° **sen-in,** 船員, *s.* Matelot, équipage : — *ga ōi*.

* ° **senjaku,** 纖弱, (*hosoi yowai*) *a.* Petit, délicat, faible ; efféminé. Syn. KAYOWAKI, TAOYAKA.

* ° **senji,** 煎餡, *s.* Gelée obtenue en faisant bouillir du bonite ou des haricots.

* ° **senji,** 宣旨, (*mikotonori*) *s.* Volonté, ordre, décret de l'Empereur.

* ° **senji,** 戰時, (*ikusa no toki*) *s.* Temps de guerre.

senji, ru, zuru, 煎, *v.a.* Faire une décoction ; faire bouillir : *kusuri wo* —, faire une décoction médicinale : *cha wo* —, préparer le thé.

senjicha, 煎茶, *s.* Infusion de thé. Syn. SENCHA.

senji-dashi, su, 煎出, *v.a.* Extraire par infusion, faire bouillir. Syn. NIDASU.

senjigara, 煎滓, *s.* Marc, dépôt après l'infusion : *cha no* —, = de thé.

* ° **senjiku,** 船軸, *s.* Rame, aviron.

* ° **senjin,** 船人, (*funabito*) *s.* Marin, matelot, batelier.

* ° **senjin,** 先人, (*sakibito*) *s.* Prédécesseur, ancêtre ; père défunt.

* ° **senjin,** 先陣, *s.* Front de l'armée, avant-garde, tête d'une colonne : — *wo arasou*, se disputer l'honneur de marcher en tête de l'armée. Syn. SAKITE, SEMBŌ, SAKIZONAE.

° **senjitsu,** 先日, (*saki no hi*) *adv.* Dernièrement, il y a quelques jours, quelques jours auparavant : — *wa go chisō ni azukarimashita*, dernièrement vous m'avez régalé. Syn. KONAIDA, KWAJITSU.

senji-tsumari, ru, 煎詰, *v.n.* S'épaissir en bouillant, mijoter. Syn. NITSUMARU.

senji-tsume, ru, 煎詰, *v.a.* Faire bouillir jusqu'à consistance ; (fig.) discuter jusqu'à ce qu'on arrive à une conclusion.

* ° **senjo,** 仙女, *s.* Génie femelle ; fée.

* ° **senjo,** 船荷, *s.* Enduit pour les bateaux. Syn. MAIHADA.

* ° **senjo,** 蟾蜍, *s.* Crapaud. Syn. HIKIGAERU.

* ° **senjō,** 戰狀, (*ikusa no arisama*) *s.* État de la guerre ; circonstances d'une bataille.

* ° **senjō,** 戰場, (*ikusaba*) *s.* Champ de bataille. Syn. SENCHI, KASSEMBA.

° **senjō,** 僭上, *s.* Arrogance, audace, usurpation : — *suru*.

* ° **senjo,** 芟除, *s.* Extermination : — *suru*. Syn. KARI-NOZOKU.

Senjō-ga-take, 千丈嶽, *s.* Montagne de 2.970 m. en *Kai*.

° **senjōki,** 洗滌機, *s.* Lessiveuse, machine à lessiver.

* ° **senju,** 煎汁, *s.* Décoction, infusion.

* ° **senjū,** 剪絨, *s.* Velours. Syn. BIRŌDO.

senju-giku, 千壽菊, *s.* (bot.) Tagète dressée ou grand œillet d'Inde.

° **Senju-kwannon**, 千手觀音, *s.* (bouddh.) La déesse *Kwannon* représentée avec mille mains.

* ° **senjutsu**, 仙術, *s.* Art magique, magie, pouvoir attribué aux génies.

* ° **senjutsu**, 撰述, (*erabi-noberu*) *s.* Composition d'un ouvrage : — *suru*. Syn. CHOJUTSU, ARAWASU KOTO.

* ° **senka**, 泉下, *s.* Sous la terre, dans la tombe : — *no hito*, personne enterrée. Syn, YOMIJI.

* ° **senka**, 船歌, (*funa-uta*) *s.* Chant de matelots.

* ° **senka**, 賤價, (*iyashii-neuchi*) *s.* Bon marché, bas prix. Syn. YASU-NE.

* ° **senkai**, 纖芥, *s.* Poussière, bagatelle, chose insignifiante.

* ° **senkaku**, 仙客, *s.* Génie habitant les montagnes. Syn. SENNIN.

* ° **senkaku**, 先覺, *s.* Action de voir plus clair que les autres, de voir d'avance : — *sha*, homme clairvoyant.

* ° **senkaku**, 先格, *s.* Loi, règle précédente ; exemple précédent.

* ° **senkan**, 船艦, *s.* Vaisseau de guerre.

* ° **senkan**, 戰艦, (*ikusabune*) *s.* Comme le précédent.

* ° **senkan**, 箭幹, *s.* Partie en bambou d'une flèche. Syn. YAGARA.

senkata, 詮方, *s.* Moyen, manière, ressource, expédient : — *nashi*, sans ressource : — *ga tsukite kōsan shita*, ayant épuisé tous les moyens de défense, il s'est rendu. Syn. SENSUBE, SHIKATA, SHUYŌ.

* ° **senkei**, 扇形, *s.* Forme d'éventail. ✻ Secteur.

* ° **senken**, 淺見, (*asaku miru*) *s.* Vue superficielle ; idée peu profonde.

* ° **senken**, 先見, (*saki miru*) *s.* Prévoyance, clairvoyance : — *sha*, voyant, prophète : — *suru*.

* ° **senken**, 婵娟, *s.* Élégance, beauté ; grâce. Syn. TAOYAKA.

* ° **senken**, 先賢, *s.* Ancien philosophe, ancien sage.

* ° **senken**, 專權, *s.* Plein pouvoir, pouvoir absolu : — *sha*, maître absolu.

* ° **senketsu**, 鮮血, (*namachi*) *s.* Sang frais : — *rinri*, écoulement de =. Syn. KEKKI.

* ° **senketsu**, 專決, *s.* Décision, jugement arbitraire : — *suru*. Syn. SENDAN.

* ° **senki**, 先規, (*saki no okite*) *s.* Règle antérieure, loi précédente ; exemple précédent. Syn. SENKAKU.

° **senki**, 疝氣, *s.* Nom générique des maladies des reins, du bassin.

* ° **senki**, 戰機, (*tatakai no ori*) *s.* Temps opportun pour les opérations militaires : — *wo ayamaru*, laisser passer le =.

* ° **senki**, 戰記, (*tatakai no shirushi*) *s.* Récit militaire, histoire d'une guerre. Syn. GUNKI, GUNSHO.

° **senkin**, 千金, *s.* Forte somme d'argent : — *ni mo kaegatashi*, je ne changerais pas même pour une forte somme : *kono keshiki wa — no atae ga aru*, ce paysage est admirable. Syn. TAIKIN.

* ° **senkin**, 淺近, (*asaku-chikashi*) *s.* Qualité de ce qui est superficiel, peu profond et proche.

* ° **senko**, 船庫, (*funagura*) *s.* Hangar pour mettre les bateaux à l'abri.

* ° **senkō**, 先公, *s.* Maître, seigneur précédent.

* ° **senkō**, 鏟工, *s.* Graveur sur pierre ou sur métal. Syn. HANHORI, IMBANSHI.

* ° **senkō**, 淺紅, (*usu-akai*) *s.* Qualité de ce qui est légèrement rouge.

* ° **senkō**, 先後, (*ato-saki*) *adv.* Avant et après, devant et derrière. Syn. ZENGO.

° **senkō**, 線香, *s.* Bâtonnet d'encens : — *wo tateru*, planter des bâtonnets d'encens (devant les divinités ou sur les tombes).

* ° **senkō**, 潛幸, (*hisoka ni yuku*) *s.* Action de voyager incognito (l'Empereur) : — *suru*.

* ° **senkō**, 潛行, *s.* Action de voyager incognito.

* ° **senkō**, 先考, *s.* Père décédé. Syn. NAKICHICHI, SENJIN.

* ° **senkō**, 戰功, (*tatakai no isaoshi*) *s.* Mérites, exploits militaires. Syn. GUNKŌ.

* ° **senkō**, 踐行, *s.* Observation, exécution d'une promesse, accomplissement d'un vœu, — *suru*. Syn. RIKŌ.

° **senkoku**, 先刻, *adv.* L'instant d'avant, peu auparavant. Syn. SAKIHODO, IMASHIGATA.

* ° **senkoku**, 宣告, (*ii-tsugeru*) *s.* Sentence, prononcé d'un jugement, verdict ; condamnation : — *suru*, prononcer un verdict : *shikei no —*, condamnation à mort : *senkoku-bun*, teneur d'une sentence, d'une condamnation. Syn. II-WATASHI.

senkoro, 先頃, (*sakigoro*) *adv.* Quelque temps auparavant.

* ° **senkōsha**, 先行者, (*saki-yuku mono*) *s.* Celui qui marche en avant, guide. Syn. ANNAISHA.

senkō-suiraitei, 潛航水雷艇, *s.* Bateau sous-marin.

senkōtate, 線香立, *s.* Petit vase rempli de cendres dans lequel on plante les bâtonnets d'encens.

* ° **senku**, 先驅, (*sakibashiru*) *s.* Celui qui court en avant ; héraut ; avant-garde. Syn. SENKU.

* ° **senkun**, 先君, (*sakigimi*) *s.* Maître ou seigneur précédent.

* ° **senkutsu**, 仙窟, *s.* Caverne habitée par les génies des montagnes.

senkuzu, 鏟屑, *s.* Scorie des métaux ; limaille. Syn. YASURI-KUZU.

* ° **senkwa**, 仙花, *s.* Papier épais confectionné à *Uwajima* (*Iyo*).

° **senkwa-sei**, 撰科生, *s.* Étudiant d'une branche spéciale.

° **Senkwa-tennō**, 宣化天皇, *s.* 28e Empereur du Japon (536-539).

senkyaku, 先客, *s.* Premier hôte, visiteur le premier arrivé.

° **senkyaku**, 船客, *s.* Voyageur à bord d'un navire, passager.

° **senkyaku-banrai**, 千客万來, *s.* (litt. mille visiteurs venant dix mille fois) Phrase écrite sur la porte des boutiques, des auberges, etc., pour attirer la clientèle.

* ° **senkyo**, 船渠, *s.* Chantier pour les bateaux ; dock.

° **senkyo**, 選擧, (*erabi-ageru*) *s.* Élection, vote : — *suru*, élire : — *chō*, président d'un bureau d'élection : — *hō*, lois du vote : — *jimmeibo*, liste électorale : — *ken*, droit de vote : — *ku*, arrondissement électoral : — *kwai*, réunion électorale : — *kwaijō*, salle de vote : — *nin*, électeur : — *tenken*, dépouillement du scrutin : — *hi ken*, droit d'éligibilité : *sō —*, élection générale : *futsū —*, suffrage universel : *yūgen —*, suffrage restreint.

* ° **senkyo**, 遷居, (*sumai wo utsusu*) *s.* Changement de résidence.

* ° **senkyō**, 仙境, *s.* Pays des fées, des génies : — *ni oru ga gotoshi* : c'est comme si l'on était au pays des fées.

* ° **senkyō**, 船橋, (*funabashi*) *s.* Pont de bateaux.

* ° **senkyo**, 薦舉, *s.* Recommandation, protection pour faire admettre à un emploi : — *suru*.

* ° **senkyo**, 占據, *s.* Prise, occupation d'un château, d'une place, d'un territoire : — *suru*. Syn. SENRYŌ.

* ° **senkyo**, 潛居, (*hisomi-oru*) *s.* Retraite, cachette : — *suru*, se cacher, vivre dans la retraite. Syn. SEMPUKU SURU, KAKURERU.

° **senkyōshi**, 宣教師, *s.* Missionnaire, prédicateur.

* ° **senkyū**, 仙宮, *s.* Palais de fées.

senmai, ki, shi, ku, 詮無, *a.* Impossible à faire, irréalisable, inutile. Syn. SENKATANAKI.

sennen, 先年, (*saki no toshi*) *s.* et *adv.* Année précédente, l'année dernière, quelques années auparavant.

* ° **sennen**, 專念, (*moppara no kokoro*) *s.* (bouddh.) Prière continuelle, méditation perpétuelle.

° **sennetsu**, 潛熱, (*kakuretaru atsusa*) *s.* (phys.) Chaleur latente.

° **sennin**, 仙人, *s.* Génie, fée, esprit des montagnes ; p. ext. ermite. Syn. SENJIN, SEN.

* ° **sennin**, 專任, (*moppara no tsutome*) *s.* Action d'être chargé d'un poste, d'un service spécial.

* ° **sennin**, 遷任, (*tsutome wo utsusu*) *s.* Changement de poste, de fonction, de charge.

senningashira, 千人長, *s.* Chef de mille hommes.

senninkoku, 老枪穀, *s.* (bot.) Amaranthe queue de renard.

senninshō, 仙人掌, *s.* (bot.) Cactus. Syn. SABOTEN.

* ° **sennō**, 先王, (*saki no ō*) *s.* Ancien roi, précédent monarque.

sennuki, 栓拔, *s.* Tire-bouchon. Syn. KUCHI-NUKI.

* ° **sennyū**, 先入, (*saki ni hairu*) *s.* Opinion, idée préconçue : — *shu to naru*, litt. le premier entré devient le maître ; entêtement produit par le préjugé.

* ° **sen-ō**, 專橫, *s.* Despotisme, arbitraire, tyrannie ; volonté propre, fantaisie. Syn. KIMAMA, WAGAMAMA, HOSHIIMAMA.

* ° **senrei**, 先例, (*saki no tameshi*) *s.* Exemple précédent ; précédent, antécédent.

° **senrei**, 洗禮, (*arai no shiki*) *s.* Baptême : — *wo ukeru*, — *wo sazukaru*, recevoir le = : — *wo sazukeru*, administrer le = : — *no hiseki*, sacrement de =.

* ° **senrei**, 先靈, (*saki no tamashii*) *s.* Esprit des ancêtres.

* ° **senretsu**, 劣劣, *s.* Qualité de celui qui est maladroit, inexpérimenté, mal élevé ; grossier (mod.).

° **senrikyō**, 千里鏡, *s.* Télescope, lunette d'approche. Syn. TŌMEGANE.

* ° **senritsu**, 戰慄, (*ononoku*) *s.* Tremblement produit par la peur, par le froid ; frayeur, frisson : — *suru*. Syn. MIBURUI.

* ° **senritsu**, 戰律, (*ikusa no okite*) *s.* Lois de la guerre. Syn. GUNRITSU.

° **senro**, 線路, (*michi-suji*) *s.* Chemin : *tetsudō* —, ligne de chemin de fer.

* ° **senro**, 船路, (*fune no michi*) *s.* Ligne de navigation. Syn. FUNAJI, KŌRO.

* ° **senro**, 船艫, *s.* Poupe, arrière.

* ° **senrō**, 賤陋, (*iyashii kitanai*) *s.* Qualité de ce qui est bas, vulgaire, malpropre, mal élevé, grossier. Syn. BIRŌ.

* ° **senroppu**, 線蘿蔔, *s.* Raves séchées et coupées très menu.

* ° **senrō suru**, 鏟鏤, *v.a.* Graver.

° **senryaku**, 戰畧, *s.* Tactique militaire, plan de campagne, stratégie.

* ° **senryo**, 千慮, (*issen no kangae*) *s.* (litt. mille réflexions) Considérations nombreuses : *chisha mo — ni isshitsu ari* (prov.), même dans les nombreuses méditations des sages, il y a des erreurs.

° **senryō**, 占領, *s.* Occupation par la force, prise de possession ; — *suru*, s'emparer de.

senryōbako, 千兩箱, *s.* Boîte pour contenir mille *ryō* (autref.).

senryō-yakusha, 千兩役者, *s.* Acteur qui reçoit mille *ryō* dans un temps fixé, acteur remarquable.

* ° **senryū**, 潛龍, (*hisomitaru tatsu*) *s.* Dragon caché ; (fig.) héritier du trône.

° **senryū**, 川柳, *s.* Sarcasme, satire : — *ten*, collection de poèmes satiriques.

° **sensai**, 先妻, (*saki no tsuma*) *s.* Première femme, épouse décédée ou renvoyée. Syn. SENSAI.

* ° **sensai**, 淺才, (*asaichie*) *s.* Intelligence médiocre.

° **sensaku**, 穿鑿, *s.* Examen, recherche, inquisition, enquête : *gōtō wo — suru*, rechercher un voleur : — *ni wa kai naku*, chercher et ne pas trouver. Syn. SŌSAKU, TANTEI SURU,

° **sensei**, 先生, (*saki umareru*) *s.* Titre donné aux lettrés, avocats, fonctionnaires, médecins (respect.). ✻ Professeur, maître d'école : *Murakami —*, professeur Murakami : *tetsugaku no —*, le professeur de philosophie.

* ° **sensei**, 宣誓, *s.* (lég.) Serment : — *suru*, faire une serment : — *sho*, serment écrit.

* ° **sensei**, 專制, (*moppara osaeru*) *s.* Despotisme, arbitraire : — *seiji*, gouvernement absolu.

° **sensekikō**, 船籍港, *s.* Port auquel est attaché un navire.

° **senseki-shōsho**, 船籍證書, *s.* Papiers, pièces concernant les affaires d'un bateau.

* ° **sen-sen**, 閃々, *adv.* D'une manière étincelante, brillante. Syn. KIRA-KIRA, HIRAMERITE, PIKA-PIKA.

* ° **sen-sen**, 喋々, *adv.* Avec loquacité, en bavardant.

* ° **sen-sen**, 戰々, *adv.* En tremblant de peur ou de froid, en grelottant, en frissonnant. Syn. BURU-BURU, OZO-OZO.

* ° **sen-sen**, 纖々, *adv.* Finement, gracieusement, faiblement.

* ° **sen-sen**, 潺々, Onomatopée du bruit de l'eau qui coule lentement, doucement. Syn. SARASARA.

° ° **sensen**, 宣戰, *s.* Déclaration de guerre : — *happu*, promulgation de la = : — *suru*.

* ° **sensen-kyōkyō**, 戰々兢々, *adv.* En tremblant de peur : — *to shite usuki kōri wo fumu ga gotoshi*, comme qqn. qui marche = sur la glace peu épaisse.

senshа, 洗者, *s.* Personne qui baptise : *Sei Johane* —, Saint Jean-Baptiste.

° **senshа,** 撰者, (*erabu mono*) *s.* Compilateur, compositeur, auteur.

* ° **senshа,** 旋車, *s.* Poulie, cabestan.

* ° **senshа,** 戰車, (*ikusaguruma*) *s.* Chariot de guerre.

* ° **senshaban,** 旋車盤, *s.* Plaque tournante, tourniquet.

° **senshaku,** 癇癪, *s.* (méd.) Maladie des reins. Syn. SENKI.

° **sensha-mambetsu,** 千差万別, *s.* (litt. mille différences et dix mille variétés) Grande variété : *ningen no kotoba, fūzoku, shūkwan wa* — *de aru*, la langue, les coutumes, les habitudes des hommes sont variées à l'infini.

* ° **senshi,** 先師, *s.* Maître, professeur précédent ou mort.

* ° **senshi,** 戰死, (*ikusa de shinuru*) *s.* Mort à la guerre : — *suru*, mourir sur le champ de bataille. Syn. UCHIJINI.

* ° **senshi,** 宣旨, *s.* Ordre de l'Empereur. Syn. SENJI.

* ° **senshi,** 戰士, (*tatakai no samurai*) *s.* Combattant, soldat, guerrier.

* ° **senshi,** 綿絲, (*yori-ito*) *s.* Fil.

* ° **senshi,** 專恣, (*moppara hoshiimama*) *s.* Despotisme, arbitraire, fantaisie. Syn. KIMAMA, WAGAMAMA.

* ° **senshi,** 船子, (*funako*) *s.* Matelot, batelier.

* ° **senshi,** 淺紫, *s.* Couleur légèrement violette.

senshi, 遷徙, *s.* Changement de résidence ; émigration : — *suru*. Syn. IJŪ SURU.

* ° **senshimban,** 洗身盤, *s.* Baignoire. Syn. YUAMIDARAI.

° **senshin-banku,** 千辛万苦, *s.* (litt. mille peines et dix mille souffrances.) Nombreuses peines, grandes souffrances : *yo no naka no* — *wo shinobu*, supporter les souffrances et les afflictions de cette vie.

* ° **senshin,** 先進, (*saki ni susumu*) *s.* Marche en avant, avancement, progrès. Syn. SEMPAI.

* ° **senshin,** 淺深, (*asai fukai*) *s.* Qualité de ce qui est peu profond ou profond, degré de profondeur : *kaitei no* — *wo hakaru*, mesurer la profondeur de la mer : *chi no* — *wo yoku mi-shirite oshieru* (prov.), se mettre à la portée de ses élèves.

* ° **senshitsu,** 疝疾, *s.* Maladie des reins. Syn. SENSHAKU, SENKI.

* ° **senshitsu,** 霑濕, *s.* État de ce qui est mouillé : — *suru*.

* ° **sensho,** 薦書, *s.* Lettre de recommandation. Syn. SHŌKAISHO, TENSHO.

* ° **sensho,** 戰書, (*tatakai no fumi*) *s.* Lettre de défi, de provocation, cartel : — *wo okuru*, envoyer une —.

* ° **senshō,** 船將, (*fune no osa*) *s.* Capitaine de navire, commandant.

* ° **senshō,** 僭上, *s.* Prétention, audace, ostentation, ambition ; arrogance. Syn. SENJŌ.

* ° **senshō,** 鮮少, *s.* Qualité de ce qui est petit, mince, en petite quantité. Syn. SUKUNAI KOTO, WAZUKA.

* ° **senshō,** 戰捷, (*ikusa no kachi*) *s.* Victoire : — *wo hōzuru*, annoncer la victoire. Syn. KACHI.

* ° **senshō,** 先蹤, *s.* Traces des devanciers, des prédécesseurs ; exemple précédent : — *ni shitagau*, suivre les —.

* ° **senshō,** 船檣, *s.* Mât. Syn. HONASHIRA.

* ° **senshō,** 潛商, (*hisoka no akinai*) *s.* Commerce secret, fraude, contrebande : — *suru*.

* ° **senshō,** 咕嘵, *s.* Voix basse, chuchotement : — *suru*. Syn. SASAYAKI.

* ° **senshu,** 先主, (*saki no aruji*) *s.* Maître, seigneur précédent ou mort. ✻ Premier occupant.

* ° **senshu,** 船首, (*fune no atama*) *s.* Proue, avant d'un bateau. Syn. HESAKI, MIYOSHI.

° **senshū,** 專修, (*moppara osameru*) *s.* Spécialité, étude particulière : *hōritsu wo* — *suru*, s'appliquer à l'étude du droit.

* ° **senshū,** 千秋, *s.* (litt. mille automnes) Long temps, longue durée : — *banzai*, mille automnes et dix mille ans (st. ép.) : — *raku*, souhait d'heureux succès à une représentation théâtrale.

Senshū, 泉州, *s.* Nom chinois de la province d'*Izumi*.

* ° **senshutsu,** 選出, (*erabi-dasu*) *s.* Élection, nomination, choix : — *suru*.

* ° **senshutsu suru,** 穿出, (*ugachi-dasu*) *v.a.* Trouver en creusant, rechercher en creusant. Syn. HORI-DASU.

* ° **senso,** 踐祚, *s.* Avènement au trône de l'héritier présomptif.

* ° **senso,** 船虫, (*funamushi*) *s.* (entom.) Lygie commune.

* ° **sensō,** 癬瘡, *s.* (méd.) Impétigo, sorte de maladie de la peau. Syn. TABUSHI.

* ° **sensō,** 船艤, (*fune wo yosoō*) *s.* Équipement d'un navire pour recevoir des passagers ou pour partir en guerre : — *suru*.

° **sensō,** 戰爭, (*tatakai-arasou*) *s.* Bataille, guerre, lutte : — *ga okoru*, les hostilités commencent : — *ni deru*, partir en guerre. Syn. SEN-EKI, IKUSA, KASSEN.

* ° **sensoku,** 洗足, (*ashi wo arau*) *s.* Lavement des pieds, bain de pied : — *suru*.

° **sensu,** 扇子, *s.* Éventail. Syn. ŌGI, SUEHIRO.

sensubenage ni, 無詮術氣, *adv.* D'une manière embarrassée.

sensubenni, ki, shi, ku, 無詮術, *a.* Qui n'a plus de ressource, de moyen. Syn. SHIKATANAKI.

° **sensui,** 泉水, *s.* Fontaine ; puits artificiel.

* ° **sensui,** 潛水, *s.* Action de plonger : — *suru*.

* ° **sensui,** 旋水, *s.* Jet d'eau. Syn. MAKIMIZU, TATSUMAKI.

° **sensuiki,** 潛水器, *s.* Habit en caoutchouc dont se servent les plongeurs, scaphandre.

* ° **sentai,** 船隊, *s.* Flotte, escadre, division navale. Syn. FUNATE, KANTAI.

* ° **sentai,** 千態, (*moro-moro no arisama*) *s.* Grande variété, diversité : — *banjō*, id.

* ° **sentai,** 蘚苔, *s.* (bot.) Mousse : — *gaku*, partie de la botanique qui s'occupe de l'étude des mousses, bryologie.

° **sentaishō,** 線對稱, *s.* (math.) Ligne symétrique.

* ° **sentaishō,** 船隊將, *s.* Commandant en chef d'une escadre.

* ° **sentai-shokubutsu,** 蘚苔植物, *s.* (bot.) Mousses bryacées.

° **sentaku,** 洗濯, (*arau*) *s.* Lavage, lessive, blanchissage : — *suru*, laver le linge : *inochi no* —, récréation, divertissement : — *darai*, bassin pour la lessive : — *shabon*, savon pour laver le linge : — *sōda*, soude pour la lessive : — *ya*, maison où on lave le linge ; blanchisseur.

* ° **sentaku,** 遷謫, *s.* Dégradation et exil : — *suru*. Syn. SASEN.

* ° **sentaku,** 撰擇, (*erabu*) *s.* Élection, choix. Syn. SENSHUTSU.

* ° **sentatsu,** 先達, (*sakidatsu*) *s.* Devancier (dans les sciences, les arts.). ✻ Chef, conducteur d'un pèlerinage. Syn. SENSEI, SENDATSU, ANNAI.

sente, 先手, (*saki no te*) *s.* Action de commencer le premier ; celui qui commence le premier à jouer.

* ° **sentei,** 先帝, *s.* L'Empereur précédent ou mort.

* ° **sentei,** 船底, (*fune no soko*) *s.* Cale d'un navire.

* ° **sentei,** 選定, (*erabi-sadameru*) *s.* Élection, nomination : *nanigashi wo giin ni* — *suru*, choisir un tel pour député.

* ° **sentei,** 筌蹄, *s.* Trappe. ✻ Traité élémentaire.

* ° **senteki,** 洗濯, (*arau*) *s.* Lavage, lessive : — *suru*. Syn. SENTAKU, SOSOGU.

* ° **sentembyō,** 先天病, *s.* Maladie héréditaire.

° **senten,** 先天, *s.* Qualité de ce qui est antérieur à la naissance, naturel, héréditaire, inné ; à priori (log.) : — *teki shōko*, preuve à priori : — *doku*, maladie héréditaire.

* ° **senten,** 旋轉, *s.* Révolution, tour : *ten wa* — *shite yamazu*, le ciel tourne toujours. Syn. UNTEN, MAWARI.

* ° **sentetsu,** 先哲, *s.* Ancien sage, ancien philosophe : — *no kakugen*, maxime des anciens sages.

* ° **sento,** 遷都, (*miyako wo utsusu*) *s.* Transfert de la capitale ; changement du siège du gouvernement : *Kyōto yori Tōkyō ye* — *suru*, transférer la capitale de *Kyōto* à *Tōkyō*.

° **sentō,** 錢湯, *s.* Bain public. Syn. YUYA, FUROYA.

° **sentō,** 仙洞, *s.* Résidence d'un Empereur après son abdication.

° **sentō,** 先登, (*saki noboru*) *s.* Action d'escalader le premier les remparts d'une forteresse : — *suru*. Syn. ICHIBAN-NORI, SAKIGAKE.

* ° **sentō,** 戰鬪, (*tatakai-arasou*) *s.* Bataille, lutte, rencontre : — *suru*, se battre, se rencontrer : — *kan*, cuirassé. Syn. SENSŌ, IKUSA.

* ° **sentō,** 剪刀, *s.* Ciseaux. Syn. HASAMI.

* ° **sentō,** 踐倒, (*fumi-taoru*) *s.* Action de renverser avec les pieds.

* ° **sentoku,** 宣德, *s.* Bronze ou porcelaine fabriqués en Chine.

* ° **sentoku,** 占得, (*tori-eru*) *s.* Prise de possession, occupation (d'un territoire) : — *suru*.

* ° **sentoku,** 潛匿, (*hisome-kakureru*) *s.* Retraite, cachette : — *suru*.

sentōya, 錢湯屋, *s.* Bain public. Syn. FUROYA.

sentsuki, *s.* Machine à couper le tabac : — *tabako*, tabac coupé très fin.

senui, 背縫, *s.* Couture sur le milieu du dos d'un habit.

senui, 疾縫, *s.* Action de coudre les coins d'une poche en les arrondissant.

* ° **sen-un,** 船暈, *s.* Mal de mer. Syn. FUNAYOI.

sen-uzu, 川烏頭, *s.* (bot.) Aconit.

° **sen-ya,** 先夜, (*saki no yo*) *s.* et *adv.* La veille au soir ; la nuit précédente. Syn. SUGISHI-YO, ZENYA.

° **senyaku,** 煎藥, *s.* Décoction, infusion de plantes médicinales.

° **sen-yaku,** 先約, *s.* Promesse précédente ; premier engagement : — *ga atte kondo ikaremasenu*, cette fois-ci je ne puis y aller, je suis déjà engagé ailleurs.

° **sen-yaku,** 先役, (*saki no tsutome*) *s.* Fonction antérieure, emploi précédent.

* ° **sen-yaku,** 婉約, *s.* Beauté, charme, attrait. Syn. ADEYAKA, TAOYAKA, KIREI.

* ° **sen-yō,** 千葉, (*moro-moro no ha*) *s.* Mille feuilles : — *no hana*, fleur aux pétales nombreuses. Syn. YAE.

* ° **sen-yō,** 專要, *s.* Qualité de ce qui est le plus important, le plus nécessaire, principal : *reikon no tasukari wa* — *nari*, le salut de notre âme est notre principal devoir. Syn. KANYŌ, KANJIN.

° **sen-yōken,** 專用權, *s.* Droit réservé.

* ° **sen-yu,** 僭踰, *s.* Usurpation d'un droit ou d'un pouvoir : — *suru*.

* ° **sen-yū,** 占有, (*shime tamotsu*) *s.* Prise de possession, occupation : — *suru*.

* ° **sen-yū,** 專有, (*moppara-motsu*) *s.* Possession exclusive, droit réservé : *yakken* —, droit de traduction réservé.

* ° **senza,** 遷坐, (*za wo utsusu*) *s.* Changement de siège (Empereur) ; transport d'un temple : — *suru*.

* ° **senzai,** 千歲, *s.* Mille ans ; longue durée. Syn. CHITOSE.

° **senzai,** 前栽, *s.* Légume : — *mono*, id. : — *uri*, marchand, vente de légumes.

° **senzankō,** 穿山甲, *s.* (entom.) Fourmi-lion.

* ° **senza-shiki,** 遷坐式, *s.* Cérémonie du transfert d'une idole d'un temple dans un autre.

* ° **senzei,** 爽脆, *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible, frêle. Syn. MOROI, YOWAI.

* ° **senzei,** 蟬脫, *s.* Changement de peau (insectes) : — *suru*. Syn. MONUKERU, NUKEDERU.

° **senzen,** 先前, (*mae saki*) *adv.* Auparavant, autrefois. Syn. MAEKATA.

° **senzo,** 先祖, *s.* Ancêtres : — *wo matsuru*, fêter les mânes des —. Syn. TŌTSU-OYA.

* ° **senzoku,** 專屬, (*moppara tsuku*) *s.* Action d'appartenir exclusivement à, de faire partie de : — *suru*.

° **senzō-kuyō,** 千僧供養, *s.* Nombreux bonzes réunis pour lire les livres sacrés.

senzuri, 手淫, *s.* Masturbation : — *wo kaku*. Syn. SHU-IN.

senzuru-tokoro, 所詮, *adv.* A la fin, pour résumer, en résumé. Syn. HIKKYŌ, SHOSEN, TSUMARI.

seoi, ou, 背負, *v.a.* Porter sur le dos : *akambō wo* —, porter un enfant sur le dos : *seōta ko ni oshierareru* (prov.), être instruit par un plus petit que soi. Syn. OU, ONUU, SHOU.

seppa, 切羽, *s.* Petite pièce de métal de chaque côté de la garde du sabre : — *tsumatta toki*, (fig.) pressé par la nécessité.

* ° **seppa,** 說破, (*toki-yaburu*) *s.* Action de persuader, de convaincre : — *suru*.

° **seppaku,** 切迫, (*semaru*) *s.* Action d'être pressé, poussé : *jijō ni* — *shite*, pressé par les cir-

constances : — *suru*, être pressé. Syn. OSHITSU-MARU.

* ° **seppaku,** 雪白, (*yuki no shiromi*) *s.* Blancheur de la neige ; blanc comme neige.

* ° **seppaku,** 縛縛, (*shibari-kukuru*) *s.* Action de lier un criminel : — *suru*. Syn. YUWAERU.

* ° **seppan,** 切半, *s.* Partage en deux parties égales : — *suru*. Syn. NIBUN.

* ° **seppitsu,** 拙筆, (*tsutanaki fude*) *s.* Mauvais pinceau, vilaine écriture (mod.) : — *wo motte mōshi-age sōrō*, je vous écris.

° **seppō,** 說法, (*hō wo toku*) *s.* Sermon bouddhique, explication de la doctrine, prédication : *Shaka ni* — (prov.), prêcher *Shaka* : — *sha*, prêcheur : — *suru*. Syn. DANGI, HŌDAN, SEKKYŌ.

* ° **seppu,** 節符, *s.* Moitié d'un sceau, qui doit correspondre à l'autre moitié pour servir de preuve.

* ° **seppu,** 節婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle. Syn. REPPU, RETSUJO.

° **seppuku,** 切腹, (*hara-kiri*) *s.* Suicide en se fendant le ventre : — *suru*, se suicider en s'ouvrant le ventre : — *wo meizerareru*, être condamné à s'ouvrir le ventre. Syn. KAPPUKU, HARAKIRI.

* ° **seppuku,** 褻服, *s.* Habit ordinaire. Syn. FUDANGI, TSUNEGI.

° **seppun,** 接吻, *s.* Baiser : — *suru*.

* **serai, au,** 迫合, *v.a.* Jalouser, porter envie, envier : *otōto wa ani wo* —, le cadet envie l'aîné. Syn. SONEMU.

serare, ru, 被爲, *v. pass.* et *pot.* de *suru*. Être fait ; pouvoir faire : *watakushi wa ano hito ni jama serareta*, cet homme m'a créé des obstacles ; *bōzu ni* —, être fait bonze. Syn. SARERU.

seri, 水斬, 芹, *s.* (bot.) Ananthe stolonifère.

seri, 競, *s.* Concurrence ; vente à l'encan, enchère ; — *de uru*, vendre aux enchères : — *ga aru*, il y a une vente à l'encan.

seri, ru, 競, (*kisou*) *v.a.* Vendre aux enchères : *nimotsu wo* —, vendre des bagages aux enchères.

seri, ru, 迫, *v.n.* Être pressé, être serré.

seri, ru, 迫, *v.n.* Se presser, se hâter.

seri-age, ru, 迫上, 競上, *v.a.* Monter, élever avec effort, faire monter : *nimotsu wo* —, monter les bagages à l'aide d'un treuil : *nedan wo* —, faire monter le prix dans une enchère.

seri-ai, 競合, *s.* Querelle, contention, dispute, compétition, émulation, lutte, rivalité : *yome to shūtome no* —, dispute entre la bru et la belle-mère. ✻ Action de se presser les uns les autres, *v.g.* dans une foule.

seri-ai, au, 競爭, *v.n.* Se disputer, lutter, rivaliser, se quereller : *seri-atte benkyō suru*, rivaliser d'émulation pour le travail. ✻ Se presser, être serré : *kwaji ga aru to hito ga seri-atte deru*, quand il y a un incendie, on y va en foule.

seri-akindo, 競商人, *s.* Commissaire-priseur.

seri-dashi, 迫出, *s.* Action de faire sortir par force. ✻ Action de forcer qqu. à démissionner, à quitter son emploi. ✻ Action d'élever, de porter un acteur sur la scène.

seri-dashi, su, 迫出, *v.a.* Faire sortir par force. ✻ Forcer un fonctionnaire à démissionner. ✻ Élever, porter un acteur sur la scène : *yakusha wo* —, porter un acteur sur la scène.

serifu, 臺詞, *s.* Composition dramatique récitée par les acteurs sur la scène. ✻ Paroles vulgaires, banales, langage trivial.

* **seri-gake,** 競駈, *s.* Course, concours à la course. Syn. KAKE-KURABE.

seri-ninjin, 芹人參, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

seri-otoshi, su, 競落, *v.a.* Réussir à acheter dans une vente aux enchères.

seri-tate, ru, 迫立, *v.a.* Presser, exciter, stimuler : *hayaku katte koi to* —, presser qqu. d'acheter. Syn. SEKI-TATERU.

seri-tsume, ru, 迫詰, *v.a.* Presser, stimuler.

seri-uri, 競賣, *s.* Encan, vente aux enchères.

° **seryō,** 施療, *s.* Traitement gratuit des malades : — *ken*, certificat pour être admis à recevoir un traitement gratuit : — *suru*.

* ° **sesai,** 世才, *s.* Connaissance du monde, expérience dans les affaires : — *ni tonde iru hito*, homme versé dans les affaires. Syn. SECHI, ZOKUSAI.

sesase, ru, 令爲, *v. caus.* de *suru*. Faire faire.

sesekomashii, ki, ku, 陝隘, *adv.* Étroit, restreint ; qui a l'esprit étroit, méticuleux.

sesekumari, ru, 跼, *v.n.* Être courbé, penché en avant. Syn. KAGAMU, KOGOMU, SEKAGAMU.

* **sesenagi,** 瀆, *s.* Égout, drain, rigole. Syn. GESUI, DOBU.

seseragi, 瀆, *s.* Comme le précédent.

seserawarai, 嘲笑, *s.* Rire sardonique, rire moqueur, méprisant. Syn. AZAWARAI.

seserawarai, au, 嘲笑, *v.a.* Rire d'un air moqueur, méprisant.

seseri, ru, 鑿, 訐, *v.a.* Percer, piquer, becqueter : *tori ga mi wo* —, la poule becquette le fruit : *ka ga hito wo* —, les moustiques piquent les hommes. ✻ Révéler (un secret), publier : *hito no tsumi wo* —, révéler les fautes d'autrui.

seseri, ru, 弄, *v.n.* Se parler à soi-même, murmurer.

seseri, ru, 訥, *v.n.* Bégayer. Syn. DOMORU.

* ° **seshi,** 世子, *s.* Héritier d'un prince. Syn. SEISHI.

seshime, ru, 令, *v. caus.* de *suru*. Faire faire, commander, ordonner : *hito ni kanshin* —, faire admirer par les autres : *kiwō* —, causer de la peine. ✻ S'approprier, prendre librement.

seshime-urushi, 石漆, *s.* Laque pour coller des objets.

° **seshu,** 施主, *s.* Celui qui fait l'aumône, des offrandes au temple. ✻ Conducteur d'un cortège funèbre.

* ° **seson,** 世尊, *s.* Très honorable, très saint, titre donné à *Shaka*.

° **seson-jiryū,** 世尊寺流, *s.* Genre d'écriture, inventé par *Fujiwara Yukinari*.

* ° **sessa,** 切磋, *s.* Taille et polissage des pierres précieuses : — *suru*, tailler et polir des pierres précieuses. ✻ Diligence, activité, assiduité : — *takuma*, avec diligence et application. Syn. KUREMIGAKU.

* ° **sessaku,** 拙策, *s.* Projet, plan mal combiné.

* ° **sessei,** 攝生, *s.* Hygiène, soin de la santé : — *no michi ni tagau*, qui ne s'accorde pas avec les règles de l'hygiène. Syn. EISEI, YŌJŌ.

° ° **sessei,** 節制, *s.* Contrainte qu'on s'impose à soi-même, modération : *jōyoku wo* — *suru*, réprimer ses passions.

* ° **sessei,** 節省, *s.* Abrégé, omission : — *suru*. Syn. HABUKU KOTO, RYAKU.

* ° **sesseihō,** 攝生法, *s.* Règles d'hygiène.

* ° **sessen,** 接戰, *s.* Mêlée, action d'en venir aux mains, combat corps à corps : — *suru*.

° **sessen,** 切線, *s.* (géom.) Tangente.

° **sessen-dōryoku,** 切線動力, *s.* (géom.) Force tangentielle.

sesse to, *adv.* Diligemment, assidûment, avec attention : — *benkyō suru*, travailler, étudier avec assiduité.

* **sessetsu,** 切々, *adv.* Souvent, fréquemment : — *miru*, regarder de temps en temps. Syn. TABI-TABI, ORI-ORI, TOKIDOKI.

° **sessha,** 拙者, (*tsutanaki mono*) *pron.* Moi, je. (mod.).

* ° **sessha,** 泄瀉, *s.* Purgation et vomissement : — *suru*. Syn. AGE-KUDASHI.

* ° **sesshi,** 切齒, (*ha-kiru*) *s.* Grincement de dents : — *suru*, grincer des dents (de colère ou d'impatience) : — *yakuwan suru*, grincer des dents et tordre ses manches, être en fureur. Syn. HAGISHIRI.

* ° **sesshi,** 節士, *s.* Guerrier loyal, homme vertueux.

* ° **sesshi, suru,** 接, *v.n.* Être joint, être rapproché, se toucher, être en contact, être contigu. ✻ Avoir une entrevue. ✻ Recevoir une lettre.

* ° **sesshi, suru,** 攝, *v.a.* Régir, gouverner, diriger à la place de qqu. ; agir comme tuteur de qqu. ✻ Ménager sa santé.

* ° **sesshi, suru,** 節, *v.n.* et *a.* Se modérer, se contenir ; restreindre, économiser : *shokumotsu wo* —, manger modérément : *hiyō wo* —, restreindre ses dépenses.

* ° **sessho,** 切所, *s.* Passe difficile, défilé : — *wo mamoru*, surveiller les passages dangereux : *teki wo* — *ni semeru*, attaquer l'ennemi à un endroit dangereux. Syn. NANSHO.

° **sesshō,** 攝政, *s.* Régence ; régent.

° **sesshō,** 殺生, *s.* Action de tuer ; p. ext. chasse, pêche : — *kai*, commandement bouddhique qui défend de tuer : *go* — *wa ikaga*, comment votre chasse a-t-elle réussi ?

* ° **sessho,** 折傷, *s.* Blessure, fracture, luxation, foulure : — *suru*.

* ° **sesshō,** 接踵, *s.* Succession rapide, suite immédiate.

* ° **sesshō-i,** 折傷醫, *s.* Rebouteur.

° **sesshō-kindan,** 殺生禁斷, *s.* Défense de chasser et de pêcher.

* ° **sesshoku,** 接觸, (*tsuki-fureru*) *s.* Contact, attouchement : — *suru*.

° **sesshoku-en,** 接觸圓, *s.* (géom.) Cercle osculateur.

° **sesshoku-ereki,** 接觸越歷, *s.* Électricité par contact.

° **sesshoku-kaku,** 接觸角, *s.* (géom.) Angles adjacents.

° **sesshoku-men,** 接觸面, *s.* (géom.) Plan tangent.

° **sesshoku-sen,** 接觸線, *s.* (géom.) Tangente.

* ° **sesshu,** 窃取, (*hisoka ni toru*) *s.* Vol, larcin : — *suru*. Syn. NUSUMU.

Sesshū, 攝州, *s.* Nom chinois de la province de *Settsu*.

Sesshū, 雪舟, *s.* Le plus grand peintre de l'école chinoise (1421-1507).

* ° **sesshu-fusha,** 接取不捨, *s.* Action de sauver et de garder (bouddh.).

* ° **sessō,** 拙僧, (*tsutanaki bōzu*) *pron.* Je, moi, (bonze en parlant de lui).

* ° **sessō,** 節操, *s.* Fidélité conjugale, chasteté ; fidélité. Syn. MISAO.

° **sessui,** 切錐, *s.* (géom.) Cône tangent.

sesuji, 脊筋, *s.* Colonne vertébrale.

Setagawa, ru, 勢田川, *s.* Rivière qui sort du lac *Biwa*, et prend plus bas le nom de *Ujigawa*.

* **setage, ru,** 虐, *v.a.* Oppresser, maltraiter, opprimer, tyranniser. Syn. SHIETAGERU.

* ° **setai,** 世態, (*yo no arisama*) *s.* État du monde ou de la société : — *ninjō*, le monde et ses sentiments.

° **setai,** 世帶, *s.* Propriété, fortune ; possession d'une maison : — *wo motsu*, être chef de maison : — *dōgu*, ustensiles de ménage : — *no iriyō*, besoins du ménage. Syn. SHOTAI.

setake, 背丈, *s.* Stature, taille : — *ga nobinai*, il ne grandit pas. Syn. SE, SEI.

* **setame, ru,** 責, (*itaku semeru*) *v.a.* Réprimander sévèrement, censurer ; torturer cruellement.

setara-uma, 騂, *s.* Cheval à l'échine courbée.

* ° **setchaku,** 接着, *s.* Jonction, attouchement, union, réunion : — *suru*. Syn. TSUKU, KUTTSUKU.

* ° **setchi,** 設置, (*tate-oku*) *s.* Établissement, fondation : *shiritsu-gakkō wo* — *suru*, fonder une école libre.

* **setchin,** 雪隱, *s.* (pour *setsuin*) Lieux d'aisance, cabinets. Syn. CHŌZUBA.

setchin-mushi, setsuin-mushi, 蚤蟲, *s.* (entom.) Bousiers.

* ° **setchū,** 折衷, *s.* Action de prendre un moyen terme entre deux choses, entre deux extrêmes, de prendre une partie de l'un et une partie de l'autre : — *suru*.

° **setchū,** 雪中, (*yuki no naka*) *s.* Dans la neige : — *ni aruku*.

Seto, 瀨戶, *s.* Petite ville d'*Owari* renommée par ses grandes manufactures de porcelaine (*setomono*).

seto, 狹門, (*semai to*) *s.* Canal, passage étroit, détroit.

setogiwa, 狹門際, *s.* Bord du canal. ✻ Difficulté, moment critique, crise, passage difficile.

setomono, 瀨戶物, *s.* Porcelaine fabriquée à *Seto* (*Owari*). ✻ En général, faïence, porcelaine : — *tsuchi*, terre propre à la fabrication de la porcelaine : — *ya*, fabricant ou marchand de porcelaine : — *yaki*, porcelaine de *Seto*.

Seto-nai-kai, 瀨戶內海, *s.* Mer intérieure du Japon.

* ° **setsu,** 節, *s.* Fidélité, constance dans l'infortune : — *wo mamoru*, être fidèle : — *ni shisu*, mourir par fidélité. ✻ Chasteté de l'épouse ou de la veuve. ✻ Loyauté, patriotisme, économie.

° **setsu,** 節, *s.* Périodes (au nombre de 24) de l'année lunaire. ✻ Temps, saison, période, opportunité, occasion : *hana ga* — *ni sakidatsu*, les fleurs sont en avance sur la saison : *mata o me ni kakaru* —, quand j'aurai l'occasion de vous revoir : — *ga kawatta*, la saison a changé : *kono samusa wa* — *ni awanai*, il fait froid pour la saison : — *wo ukagai*, chercher le temps opportun ; *tōsetsu*, maintenant.

° **setsu,** 說, (*hanashi*) *s.* Opinion, avis, idée ; rapport, rumeur, nouvelle ; discours, doctrine : *Kūshi*

no —, doctrine de Confucius: *iro-iro no — ga aru*, il y a plusieurs opinions: *bussetsu*, doctrine bouddhique: *aru — ni yoreba*, selon une opinion: *watakushi no — de wa*, à mon avis.

* ° **setsu**, 拙, (*tsutanai*) *s.* Qualité de ce qui est inexpérimenté, maladroit, malhabile, gauche; je, (mod.): — *na giron da*, argument stupide: — *wo arawasu*, montrer sa maladresse: — *na e*, mauvaise peinture, croûte: *sessha*, moi, je.

* ° **setsu**, 雪, (*yuki*) *s.* Neige.

° **setsubigo**, 接尾語, *s.* (gramm.) Suffixe.

° **setsubun**, 節分, *s.* Époque à laquelle la saison change. ※ Passage de l'hiver au printemps.

* ° **setsudan**, 截斷, (*kiri-tatsu*) *s.* Action de couper, de trancher, amputation: *ude wo — suru*, amputer un bras: — *tō*, bistouri.

° **setsudangen**, 截斷言, *s.* (gramm.) Mode indicatif. Syn. CHOKUSETSUHŌ.

° **setsudansen**, 切斷線, *s.* (géom.) Sécante.

° **setsu-en**, 接圓, *s.* (géom.) Cercle tangent.

° **setsugai**, 殺害, *s.* Crime, assassinat, meurtre, massacre: — *suru*. Syn. KIRI-KOROSU.

setsugawari, 節替, *s.* Changement de saison.

* ° **setsugen**, 節減, *s.* Économie, épargne, réduction des dépenses, diminution: — *suru*, retrancher.

* ° **setsugi**, 節義, *s.* Fidélité, constance, chasteté: — *wo omonzuru*, estimer la fidélité. Syn. SETSU.

* ° **setsugū**, 接遇, *s.* Réception, traitement des hôtes, des visiteurs: — *suru*. Syn. ASHIRAU KOTO, MOTENASU KOTO, TORI-ATSUKAU KOTO.

° **setsu-heimen**, 接平面, *s.* (géom.) Plan tangent. Syn. SESSHOKU-MEN.

* ° **setsu-i**, 褻衣, *s.* Habit de tous les jours. Syn. FUDANGI, TSUNEGI, SEPPUKU.

° **setsu-in**, 雪隱, *s.* Latrines, cabinets d'aisance. Syn. CHŌZUBA, KAWAYA, SETCHIN.

* ° **setsuji**, 節次, *s.* Ordre, tour, place. Syn. JUNJO.

° **setsu-jiku**, 截軸, *s.* (math.) Axe transversal.

* ° **setsuju**, 接受, (*uketoru*) *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet).

* **setsuki, ku**, 責付, *v.a.* Toucher; presser, pousser, activer: *shigoto wo —*, presser le travail. Syn. SEKASU, UNAGASU, SETTSUKU.

setsukurushii, ki, ku, 切苦, *a.* Douloureux, oppressif, pénible, intolérable. Syn. SETSUNAI.

° **setsumei**, 說明, (*toki-akasu*) *s.* Explication, démonstration, exposé: *oshie wo — suru*, expliquer la doctrine. Syn. KŌSHAKU, KAISHAKU.

° **setsumen**, 節面, *s.* (géom.) Section.

* ° **setsumoku**, 節目, *s.* Article; point, paragraphe. ※ Note de musique.

* ° **setsuna**, 刹那, *s.* Court intervalle de temps, espace d'un moment: *issetsuna no aida mo yasumanai*, ne pas se reposer ne fût-ce qu'un instant.

setsunai, ki, shi, ku, 切無, *a.* Pénible, douloureux, amer, triste, intolérable: — *me ni atta*, j'ai été victime d'un douloureux accident: *hara ga —*, éprouver une oppression dans l'abdomen: — *toki no kamidanomi* (prov.), implorer Dieu dans le malheur: — *koto da*, c'est une chose bien pénible. Syn. ZUTSUNAI, KURUSHII.

* **setsunaru**, 切, *a.* Pressé, urgent, intense, ardent. Syn. SECHINARU.

setsunasa, 切無, *s.* Peine, douleur, chagrin, tristesse, difficulté.

* ° **setsu ni**, 切, *adv.* En hâte, ardemment. Syn. SECHI NI, SHIKIRI NI.

° **setsuretsu**, 拙劣, (*tsutanai-otoru*) *s.* Maladresse, inexpérience, ignorance, stupidité.

* ° **setsuri**, 攝理, *s.* Gouvernement, providence, administration, conduite: *kami no — ni makasete*, s'abandonnant à la providence divine: *jinu wo — suru*, administrer des affaires.

* ° **setsuritsu**, **setsuryū**, 設立, *s.* Établissement, fondation, organisation: — *sha*, fondateur: *hakubutsukwan wo — suru*, établir, instituer un musée. Syn. SETCHI, MŌKERU KOTO.

* ° **setsurō**, 拙陋, *s.* Comme *setsuretsu*.

* ° **setsuroku**, 攝祿, *s.* Régent; régence. Syn. SESSHŌ.

* ° **setsuwa**, 說話, *s.* Anecdote, histoire, discours. Syn. HANASHI.

* ° **setsuyaku**, 節約, *s.* Économie, épargne, frugalité; abrégé, abréviation: — *suru*.

* ° **sétsuyō**, 攝養, *s.* Hygiène, préservatif de la santé: — *suru*. Syn. SESSEI, EISEI, YŌJŌ.

° **setsuyō**, 節用, *s.* Économie, frugalité, épargne, parcimonie. ※ Manuel, livre où l'on inscrit les affaires courantes.

° **setsuyōshū**, 節用集, *s.* Encyclopédie; livre où l'on trouve toute espèce de renseignements.

° **setsuyu**, 說諭, *s.* Conseil, avis, réprimande, instruction: *junsa ga yopparai wo — shite hōmen shita*, le sergent de ville, après avoir admonesté l'ivrogne, l'a relâché.

* ° **setsuzoku**, 接續, *s.* État de ce qui est joint, uni, continu; action de joindre, de continuer. Syn. RENZOKU.

° **setsuzokushi**, 接續詞, *s.* (gramm.) Conjonction.

° **setta**, 雪駄, *s.* Sandales à semelles de cuir et à talon ferré. Syn. SEKIDA.

settagarei, *s.* (ich.) Espèce de poisson plat du genre des soles.

° **settai**, 接待, (*tori-atsukau*) *s.* Réception, traitement; nourriture donnée gratuitement aux pauvres ou aux pèlerins: *cha wo — suru*, servir gratuitement du thé: *kyaku wo — suru*, accueillir les visiteurs, les hôtes. Syn. MOTENASHI.

* ° **settai-in**, 接待員, *s.* Celui qui est chargé de prendre soin des hôtes.

° **settaku**, 拙宅, *s.* Ma maison (mod.).

settanoshi, 雪駄直, *s.* Raccommodeur de sandales. Syn. DEIDEI, ETA.

° **setten**, 切點, *s.* (géom.) Point de contact.

* ° **settō**, 節刀, *s.* Sabre remis par l'Empereur au commandant en chef d'une armée.

* ° **settō**, 雪洞, *s.* Lampe portée à la main. Syn. BONBORI.

* ° **settō**, 竊盜, (*hisoka ni nusumu*) *s.* Larcin, vol: — *no kajō wo motte rokkagetsu no chō-eki ni shobun serareta*, il a été condamné à 6 mois de prison pour vol: — *suru*. Syn. KONUSUMITO.

° **settōgo**, 接頭語, *s.* (gramm.) Préfixe.

* ° **settoku**, 說得, *s.* Action de convaincre, de persuader: — *suru*.

Settsu, 攝津, *s.* Une des provinces du *Gokinai*; v. pr. *Osaka*.

* **settsuki, ku**, 責付, *v.a.* Comme *setsuki, ku*.

° **sewa**, 世話, *s.* Aide, assistance, protection, bon

service, patronage, intervention; bruit public, rumeur: — *wo suru*, aider, protéger, s'occuper de: — *wo yaku*, se préoccuper beaucoup d'aider quelqu'un: — *ni naru*, être l'objet des soins de quelqu'un: — *wo shite yaru*, protéger, aider: *o — sama de*, grâce à vous: *yome no — wo suru*, faire des démarches pour procurer une fiancée à qqn. Syn. TASUKE, SHUSEN.

sewagamashii, ki, ku, 世話筒間敷, *a.* Trop obligeant, obséquieux, complaisant à l'excès: — *hito*. Syn. SEWAYAKI.

° **sewanin**, 世話人, *s.* Aide, protecteur, entremetteur, homme d'affaires. Syn. SEWAYAKI.

sewari, 脊割, *s.* Action d'ouvrir en coupant par le dos: *sakana wo — suru*.

sewaribaori, 脊割羽織, *s.* Habit de dessus fendu dans le dos.

sewari-gusoku, 脊割具足, *s.* Partie de l'armure qui couvre l'abdomen. Syn. HARAMAKI.

° **sewaryō**, 世話料, *s.* Argent donné en reconnaissance d'un service. Syn. SHŪSENRYŌ, REIKIN.

sewasewashii, ki, ku, 忙, *a.* Pressé, occupé, affairé: — *hito*. Syn. SEWASHII, TABŌ NARU.

sewashii, ki, ku, 忙, *a.* Occupé, pressé, affairé; remuant, toujours en mouvement, turbulent: *kono uchi hodo — ie wa nai*, il n'y a pas de maison où l'on soit aussi occupé qu'ici: *ki no — hito*, homme à l'esprit entreprenant. Syn. ISOGASHII.

sewashinai, ki, ku, 急約, *a.* Comme le précédent (t. vulg.).

sewashisa, 忙劇, *s.* État de celui qui est occupé, affairé, remuant, turbulent.

sewata, 脊膂, *s.* Dos de saumon assaisonné au sel.

sewayaki, 世話燒, *s.* Comme *sewanin*. ※ Homme obséquieux, trop complaisant.

sewayaki, ku, 世話燒, *v.a.* Se donner du souci; aider, secourir; gérer, administrer.

sewayaku, 世話役, *s.* Patron, directeur, administrateur, gérant.

sewazuki, 世話好, *s.* Personne qui aime à rendre service, à s'entremettre; individu obséquieux. Syn. SEWAYAKI, KIMO-IRI.

° **seyaku**, 施藥, (*hodokoshigusuri*) *s.* Médecine donnée gratuitement: — *in*, dispensaire: — *suru*.

° **seyo**, 施與, (*hodokoshi-ataeru*) *s.* Aumône, don, charité: — *suru*.

sezakibaori, 脊裂羽織, *s.* Habit de dessus fendu dans le dos. Syn. SEWARIBAORI.

* **sezenagi**, 溷, *s.* Égout, drain. Syn. DOBU, SESENAGI.

* **sezeragi**, 石貰石樂, *s.* Cailloux, sable, gravier; partie desséchée d'une rivière. Syn. SAZARE-ISHI, KOISHI.

* **sezeragi**, 細流, *s.* Petit courant d'eau, ruisseau.

* ° **sezoku**, 世俗, (*yo no tsune*) *s.* Coutumes, habitudes du monde: — *no hanashi*, conversation vulgaire.

° **sha**, 紗, *s.* Gaze de soie.

* ° **sha**, 赦, (*yurushi*) *s.* Pardon, oubli, rémission, amnistie (en comp.): *shamen*, pardon: *taisha wo ataeru*, accorder une amnistie.

* ° **sha**, 者, (*mono*) *s.* Personne, individu, chose, être (en comp.): *chisha*, homme intelligent; *isha*, médecin: *hōgakusha*, jurisconsulte.

° **sha**, 射, (*iru*) *s.* Tir à l'arc, action de tirer: — *wo manabu*, apprendre le =: *shageki*, tir au fusil: *shatekiba*, champ de tir.

° **sha**, 社, *s.* Compagnie, association, société, club: — *wo musubu*, former une association: *shakwai*, la société en général: *kwaisha*, compagnie. Syn. KUMI-AI.

° **sha**, 社, (祠), *s.* Temple shintoïste. Syn. JINJA, YASHIRO.

* ° **sha**, 謝, *s.* Remercîment, action de grâce, reconnaissance; refus: *go on wo — suru*, remercier d'un bienfait: *menkwai wo — suru*, refuser une entrevue.

* ° **sha**, 瀉, (*haku*) *s.* Vomissement: — *suru*.

shaa-shaa, *adv.* Impudemment, avec audace, effrontément: — *shite oru*, il est impudent.

shaa-shaa, Onomatopée du murmure d'un ruisseau.

* ° **shaba**, 車馬, (*kuruma to uma*) *s.* Voiture et cheval.

° **shaba**, 娑婆, *s.* (bouddh.) Ce monde. ※ Le monde. ※ En dehors de la prison: — *fusagi*, individu inutile: — *ye deru*, sortir dans le monde, sortir de prison.

* ° **shabakan**, 車馬監, *s.* Intendant des chevaux et voitures.

° **shabaku**, 沙漠, *s.* Désert, plaine de sable. Syn. SABAKU.

shaberi, 饒舌, *s.* Bavardage, babillage, flux de paroles.

shaberi, ru, 多辯, *v.a.* Bavarder, babiller, trop parler: *yoku — yatsu da na*, c'est un individu qui bavarde beaucoup: — *wa ōki, hataraku wa sukunai*, parler beaucoup, travailler peu. Syn. SAEZURU.

° **shabetsu**, 差別, *s.* Distinction, différence, discernement: *nanno — naku*, sans différence: *zenaku wo — suru*, discerner le bien du mal. Syn. SABETSU, WAKACHI, KEJIME.

shabon, 石鹼, *s.* (franç.) Savon: *hekkō —*, = transparent: *keshō —*, = de toilette: *sentaku —*, = pour la lessive: — *sui*, eau de =: — *de arau*, laver au =. Syn. SEKKEN.

shabon, 朱欒, *s.* (bot.) Grenade. Syn. ZABON, ZAKURO.

shaburi, ru, 舐, *v.a.* Sucer: *mikan wo —*, sucer une orange: *akambō ga chichi wo —*, l'enfant tète: *o shaburi*, biberon. Syn. SUU, NERURU.

shachi, 鯱, *s.* Ornement en forme de poisson placé au sommet des toits: — *hoko*, id.

* ° **shachi**, 沙地, *s.* Terrain sablonneux. Syn. SUNABA, SUNACHI.

* ° **shachi**, 社地, *s.* Lieu où est bâti un temple. Syn. YASHIRO, MIYA.

* ° **shachi**, 車地, *s.* Cabestan.

shachi-hokodachi, 鯱立, *s.* Action de se tenir sur la tête.

° **shachō**, 社長, *s.* Chef d'une société, président d'une compagnie.

° **shachō**, 車長, *s.* Chef de train.

* **shachū**, 社中, *s.* Compagnie, club, association: — *no kisoku*, règlement d'une compagnie: — *no mono*, individu de la même société.

° **shachu**, 斜柱, *s.* (archéol.) Arc-boutant.

* ° **shadan**, 社壇, *s.* Escalier d'un temple shintoïste; autel.

* ° **shadan,** 遮斷, (*kiri-tatsu*) *s.* Interdiction, défense de passer, de communiquer: *tsūkō* —, id.: *yūbin* — *suru*, intercepter la correspondance.

° **shadan,** 社團, *s.* (lég.) Association.

* ° **shado,** 赭土, (*akai tsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **shadō,** 車道, (*kuruma-michi*) *s.* Route carrossable.

° **sha-ei,** 射影, (*kagen-suri*) *s.* (géom.) Projection: *sei* —, projection orthogonale: — *shin*, centre de projection.

° **shafu,** 車夫, (*kuruma no hito*) *s.* Traîneur de voiture: *kakae no* —, = dont on se sert habituellement. Syn. KURUMA-HIKI, KURUMAYA.

* ° **shaga,** 車駕, *s.* Char impérial.

* ° **shagai,** 車蓋, *s.* Couverture d'une voiture, bâche, capote. Syn. KURUMA-ŌI.

* ° **shagaku,** 社學, *s.* École de village.

shagami, mu, 蹲踞, *v.n.* S'accroupir, se blottir. Syn. UZUKUMARU.

° ° **shagan,** 斜眼, (*naname me*) *s.* Yeux de travers. Syn. YOKOME.

* ° **shagantō,** 遮眼燈, *s.* Lanterne sourde.

shagare, ru, 嗄, *v.n.* Être voilé, rude, rauque, (voix). Syn. SHIWAGARERU.

shagaregoe, 嗄聲, *s.* Voix enrouée, rauque, voilée.

* ° **shagei,** 射藝, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. SHAJUTSU.

shageki, 射撃, *s.* Tir au fusil.

° **shagi,** 謝儀, *s.* Présent fait en reconnaissance d'un bienfait reçu; offrande, honoraire, compensation: *isha ni* — *wo ageru*, solder les honoraires du médecin. Syn. REIMOTSU.

shagiri, 鈸, *s.* Petite cymbale en métal.

shaguma, 赤牛, *s.* Poils de l'extrémité de la queue d'un bœuf blanc (*haguma*) teints en rouge.

shaguma, 赤熊, *s.* (zool.) Ours brun.

* ° **shagyo,** 射御, *s.* Tir et équitation: — *wo manabu*, apprendre le =.

shakakuba, 赤白馬, *s.* (zool.) Cheval blanc et rouge.

* ° **shahei,** 遮蔽, *s.* Action de cacher, de couvrir; action d'arrêter, d'empêcher de faire.

* ° **shahei-men,** 斜平面, *s.* (géom.) Plan incliné.

° **shahen,** 斜邊, *s.* (géom.) Hypoténuse.

° **shahi,** 社費, *s.* Fonds destinés aux dépenses d'une société, d'une compagnie: — *wo motte shiben suru*, payer les dépenses d'une société avec ses revenus.

* ° **shahō,** 射法, *s.* Règles du tir à l'arc.

° **shahon,** 寫本, *s.* Manuscrit, livre copié.

° **shahō-rokumentai,** 斜方六面体, *s.* (géom.) Rhomboèdre.

° **sha-in,** 社員, *s.* Membre d'une société, d'une assemblée, d'une compagnie.

° **sha-in,** 社印, *s.* Sceau d'une société.

* ° **shaji,** 社寺, (*miya tera*) *s.* Temples shintoïstes et bouddhiques.

* ° **shaji,** 謝辞, *s.* Excuse. ※ Parole de reconnaissance, de remercîment, de gratitude: — *wo noberu*, exprimer sa reconnaissance.

* ° **shaji,** 寫字, *s.* Action de copier, transcription: — *sei*, copiste, transcripteur.

* ° **shaji-kikai,** 寫字器械, *s.* Machine à copier.

* ° **shajiku,** 車軸, *s.* Axe d'une roue: — *wo nagasu yō ni ame ga furu*, la pluie tombe à torrents, (comme des axes de voiture). Syn. SHINGI.

° **shajiku,** 斜軸, *s.* (géom.) Axe oblique.

° **shajikyoku,** 社寺局, *s.* Bureau de l'administration des temples au ministère de l'Intérieur.

* ° **shajin,** 社人, *s.* Desservant d'un temple shintoïste. Syn. KANNUSHI, SHINKAN.

* ° **shajin,** 舍人, *s.* Personne de la suite de l'Empereur. Syn. TONERI.

° **shajisei,** 寫字生, *s.* Copiste.

* ° **shajitsu,** 斜日, *s.* Déclin du soleil: — *wa mado ni eizu*, les rayons du soleil couchant se réfléchent sur la fenêtre. Syn. NANAME NO HI, SEKIYŌ.

* ° **shajitsu,** 社日, *s.* Jour du "Chien" qui précède ou suit l'équinoxe, supposé heureux pour faire les travaux des champs. Syn. KICHI NICHI.

* **shajitsu,** 射術, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. SHAGEI.

Shaka, 釋迦, *s.* Fondateur du Bouddhisme, né vers 653 av. J.-C., mort à l'âge de 79 ans. Il est aussi connu sous le nom de *Shaka-muni*, *Shaka-bosatsu*, *Shaka-nyorai*.

° **shakaku,** 社格, *s.* Rang d'un temple shintoïste.

° **shakaku,** 斜角, *s.* (géom.) Angle oblique.

° **shakakutō,** 斜角塔, *s.* (géom.) Prisme oblique.

° **shakan,** 舍監, *s.* Intendant d'une pension.

° **shakan,** 左官, } *s.* Plâtrier, maçon.
shakanya, 泥工, } Syn. SHAKWAN.

shake, 鮭, *s.* (ich.) Saumon. Syn. SAKE.

* ° **shake,** 社家, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. KANNUSHI.

* ° **shakei,** 舍兄, *s.* Frère aîné: *go* — *sama*, votre frère aîné. Syn. KAKEI, ANI.

° **shakin,** 謝金, *s.* Argent donné en récompense, en remercîment d'un service. Syn. REIKIN.

° **shakin,** 砂金, *s.* Poudre d'or.

shakin-seki, 砂金石, *s.* (min.) Aventurine.

* ° **shakka,** 借家, (*kari-ie*) *s.* Maison louée.

° **shakki,** 癪氣, *s.* Douleur des reins. Syn. SENKI, SHAKU.

° **shakkin,** 借金, (*karita kane*) *s.* Monnaie empruntée, dette d'argent: — *suru*, emprunter de l'argent: — *wo harau*, payer ses dettes: *kubi ga mawaranu hodo ni* — *ga aru*, il a tellement de dettes qu'il n'en peut tourner la tête: *fugi no* —, argent emprunté par des moyens peu honnêtes ou pour faire un mauvais commerce. Syn. SHAKUZAI, SHAKUSEN, SHAKUGIN, KARI.

shakkiri, 挶然, *adv.* D'une manière raide, inflexible: — *to shite kotaeru*, répondre avec fermeté.

* ° **shakku,** 借區, *s.* Pièce de terre louée.

shakkuri, 吃逆, *s.* Hoquet: — *suru*.

* ° **shakkyō,** 釋教, (*Shaka no oshie*) *s.* Religion de *Shaka*, Bouddhisme. Syn. BUTSUDŌ, BUKKYŌ, BUPPŌ.

* ° **shakkyō,** 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont de pierre. ※ Sorte de pièce de théâtre.

* ° **shako,** 砗磲, *s.* (conch.) Tridacne ou bénitier.

shako, 鷓鴣, *s.* (ornith.) Perdrix.

shako, 蝦蛄, *s.* (zool.) Mante de mer.

* ° **shakō,** 社交, (*nakama no majiwari*) *s.* Relations sociales, société.

* ° **shakoku,** 車轂, *s.* Essieu. Syn. KOSHIKI.

shakotandake, 硨磲丹竹, *s.* (bot.) Sorte de bambou.

° **shaku,** 尺, *s.* Pied, mesure linéaire équivalant à 0 m. 303; longueur: *isshaku*, un pied: — *ga mijikai*, il n'y a pas la longueur voulue: — *wo toru*, prendre la mesure. ※ Suffixe numéral pour les poissons: *sake isshaku*, un saumon.

° **shaku,** 笏, *s.* Tablette en ivoire ou en bois que les nobles tenaient autrefois en présence de l'Empereur, comme marque d'honneur. F.

Shaku.

° **shaku,** 爵, *s.* Titre de noblesse: *go tō no shaku*, les cinq =: *kō* —, duc: *kō* —, marquis: *haku* —, comte: *shi* —, vicomte: *dan* —, baron: *shi shaku ni jo-serareru*, recevoir le titre de vicomte. Syn. KURAI.

° **shaku,** 癪, *s.* Crampe dans les reins ou les parties génitales; hystérie: — *ga okoru*. ※ Sentiment: — *sawaru koto*, chose qui blesse.

° **shaku,** 酌, *s.* Action de verser le vin dans la coupe, de servir à table: — *suru*, servir à table: — *fu*, femme qui fait le service; concubine. Syn. KYŪJI.

° **shaku,** 勺, *s.* Mesure de capacité égale à la dixième partie du *gō*, soit 1 centil. 80. Syn. SEKI.

° **shaku,** 杓, *s.* Comme *hishaku*.

* ° **shaku,** 釋, *s.* Titre donné aux prêtres bouddhistes, équivalant à révérend.

° **shaku,** 錫, *s.* (pour *shakyō*) Bâton de pèlerin ou de bonze.

* ° **shaku,** 釋, *s.* Notes, commentaire, explication.

° **shakuba,** 借馬, (*kari-uma*) *s.* Cheval emprunté: — *ya*, écurie de chevaux à louer, loueur de chevaux.

* ° **shakubyaku,** 赤白, (*aka-shiro*) *s.* Rouge et blanc.

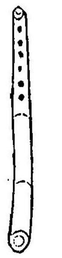
* ° **shakuchi,** 借地, (*kari-chi*) *s.* Terrain loué: — *nin*, loueur de terrain: — *shōsho*, — *shōmon*, contrat de location d'un terrain.

* ° **shakuchitsu,** 爵秩, *s.* Rang et appointements. Syn. SHAKUROKU.

° **shakudō,** 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre.

* ° **shakugi,** 釋義, *s.* Commentaire, explication, notes. Syn. CHŪSHAKU, CHŪSO, KŌSHAKU.

* ° **shakugin,** 借銀, (*karita kane*) *s.* Dette, argent emprunté. Syn. SHAKKIN, SHAKUZAI.


Shakubachi.

* ° **shakugō,** 爵號, *s.* Rang de noblesse; titre de noblesse.

* ° **shakugō,** 綽號, *s.* Surnom, sobriquet. Syn. ADANA.

° **shakuhachi,** 尺八, *s.* Flûte en bambou, ainsi nommée parcequ'elle a 1 *shaku* 8 *sun* de long. F.

* ° **shakuhō,** 釋放, *s.* Acquittement, rémission, relaxation: — *suru*. Syn. HŌMEN, YURUSHI, HANACHI-YARU.

* ° **shaku-i,** 爵位, *s.* Titre de noblesse et rang de Cour: — *kyoku*, Shakubachi, bureau chargé des =.

shakui, uu, 杓, *v.a.* Prendre avec une cuillère.

° **shakujō,** 錫杖, *s.* Bâton porté par les pèlerins ou les bonzes, au haut duquel sont attachés des anneaux de métal. F.

Shakujō.

Shakujō-ga-take, 錫杖嶽, *s.* Montagne de 2.800 m. en *Shinano*.

* ° **shakuma,** 尺蟇, *s.* (litt. un pied de mal) Usité dans l'expression: *sunzen* —, un pouce de bien, un pied de mal; peu de bien, beaucoup de mal.

shakumi, 曲, *s.* Courbature, torsion, flexion. Syn. MAGARI.

shakumi, mu, 曲, *v.n.* Être courbé, penché, tordu, concave: *shakunda kao*, visage déprimé: *ita ga shakunda*, la planche a gauchi: *shakunda koshi*, reins courbés.

shakumochi, 笏手, *s.* Porteur du bâton (*shaku*) de noblesse (antref.).

* ° **shakumon,** 釋門, *s.* Disciple de *Shaka*, bouddhiste: — *ni iru*, devenir prêtre bouddhiste.

° **shakunin,** 酌人, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanson. ※ Chanteuse. Syn. SHAKUTORI.

* ° **shakurau,** 借貰, *s.* Action d'emprunter pour lire (un livre): — *suru*.

* ° **shakuri,** 赤痢, *s.* Dyssenterie. Syn. SEKIRI.

shakuri, 戦噎, *s.* Hoquet: — *suru*, avoir le hoquet.

shakuri, ru, 穿鑿, *v.a.* Creuser: *ana wo* —, creuser un trou. ※ Sangloter; agacer, irriter, exciter: *hito wo* —, agacer qqu. Syn. ANAGATSU, IJIMERU.

shakuri-age, ru, 匙上, *v.n.* Sangloter.

shakuri-naki, 匙泣, *s.* Convulsion, sanglot: — *wo suru*.

* ° **shaku-roku,** 爵祿, *s.* Titre de noblesse et pension: — *wo tamawaru*, accorder =.

* ° **shakuryō,** 酌量, (*kumi-wakeru*) *s.* Considération, délibération, estimation: *jijō* — *shite, tsumi wo keigen suru*, d'après les circonstances diminuer la peine d'un crime.

shakusai-kotsu, 鵲背骨, *s.* (anat.) Os coracoïde.

° **shakusen,** 借錢, (*karita-zeni*) *s.* Argent emprunté, dette. Syn. SHAKUGIN, SHAKKIN, SHAKUZAI.

shakusendan, 赤旃檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

* ° **shaku-shaku,** 綽々, *adv.* Libéralement, généreusement, largement: — *to shite yoyū ari*, rester calme au milieu des affaires.

* * **shaku-shaku,** 灼々, *s.* Qualité de ce qui est brillant, lumineux, éblouissant, glorieux: — *taru enchō no hana*, fleur d'un éclat éblouissant dans le jardin.

* ° **Shakushi,** 釋氏, *s.* Shaka: — *no oshie*, bouddhisme.

° **shakushi,** 杓子, *s.* Cuillère en bois: *yu-shakushi*, cuillère en bois pour servir le riz: *kai* —, cuillère faite d'un coquillage.

shaku-shigi, *s.* (ornith.) Courlis, courlieu.

* ° **shakushu,** 借主, (*kari-nushi*) *s.* Emprunteur, débiteur. Syn. KARITE.

* ° **Shakuson,** 釋尊, *s.* Shaka, fondateur du bouddhisme: — *tanjōbi*, jour de naissance de = (8 Avril).

* ° **shakutaku,** 借宅, (*kari-ie*) *s.* Maison louée. Syn. SHAKUYA.

* ° **shakuten,** 釋典, *s.* Livres bouddhiques. Syn. SAKUTEN, SEKITEN.

* ° **shakuten,** 借店, (*kari-mise*) *s.* Boutique louée.

shakutori, 酌取, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanson. Syn. SHAKUNIN.

shakuya, 借屋, *s.* Maison louée, maison de location.

° **shaku-yaku,** 芍藥, *s.* (bot.) Pivoine des champs (pœonia albiflora): — *mushi,* insecte qui s'attache à cette plante.

* ° **shaku-yaku,** 綽約, *s.* Qualité de ce qui est beau, délicat, charmant, agréable: — *taru katachi,* belle forme. Syn. TAOYAKA.

° **shakuyō,** 借用, (*kari-mochiiru*) *s.* Emprunt, dette: — *shita kane,* argent emprunté: — *shō,* titre d'emprunt.

* ° **shakuyu,** 綽裕, *s.* Libéralité, générosité, bonté de cœur.

° **shakuzai,** 借財, *s.* Dette: — *wo harau,* payer ses dettes: — *wo suru,* contracter des dettes. Syn. SHAKKIN, FUSAI, KAIU, OIME.

* ° **shakuzen,** 灼然, *adv.* Brillamment, clairement, magnifiquement, splendidement. Syn. SHAKU-SHAKU.

* ° **shakuzen,** 約然, *adv.* Largement, libéralement, généreusement, de tout cœur. Syn. SHAKU-SHAKU, YURUYAKA NI.

* ° **shakuzen,** 釋然, *adv.* Clairement, évidemment, certainement.

* ° **shakwai,** 社會, *s.* Société; communauté, classe, monde: — *no seisai,* sanction de la =: *ningen wa — teki dōbutsu de aru,* l'homme est un être sociable: *jōtō* —, classe supérieure: *gakusha* —, le monde des savants: *kwaryū* —, les gens qui s'amusent: — *gaku,* sociologie: — *ron,* socialisme: — *shūgi,* id.: — *tō,* parti socialiste.

° **shakwan,** 左官, *s.* Plâtrier, maçon: — *ya,* id.

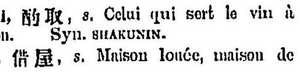
* ° **shamen,** 赦免, (*yurushi*) *s.* Pardon, acquittement, amnistie: *muzai to shite — ni au,* être acquitté comme innocent: *go —nasare,* excusez-moi: — *suru.* Syn. HŌMEN, MEN.

* ° **shamen,** 斜面, *s.* Plan incliné, face latérale.

* ° **shamen,** 沙面, *s.* Plaine de sable.

* ° **shami,** 沙彌, *s.* Bonze; novice: — *kara suga ni chōrō ni narenu* (prov.), de novice on ne devient pas maître d'un coup.

° **sha-misen,** 三味線, *s.* Guitare à 3 cordes: — *wo hiku,* jouer du *samisen.* Syn. SAMISEN. F.



Shamisen.

shamo, 暹羅鷄, *s.* Poule domestique importée du Siam (d'où son nom).

shamo, *s.* (ainu) Peuple du *Hondo.*

shamoji, 杓文字, *s.* Pour *shakushi,* cuiller (fém.). F.

* ° **shamon,** 沙門, *s.* Bonze, prêtre bouddhiste.

* ° **shamon,** 借問, (*kari no toi*) *s.* Enquête sommaire: — *suru.*

* ° **shamotsu,** 謝物, *s.* Présent, objet donné en retour d'un service, d'un bienfait. Syn. REIMOTSU.

Shamoji.

shampan, 三鞭酒, *s.* (franç.) Vin de Champagne: — *shu,* id.

Shamu, 暹羅, *s.* Siam.

* ° **shamu,** 社務, *s.* Affaires d'une société, d'une compagnie. ※ Affaires d'un temple shintoïste: — *sho,* bureau où sont traitées les =.

shamurozome, 暹羅染, *s.* Calicot.

* ° **shanichi,** 社日, *s.* Comme *shajitsu.*

shani mu ni, 遮二無, *ad.* Avec effort, persévérance, résistance.

* ° **shanin,** 社人, *s.* Ministre shintoïste. Syn. KANNUSHI, SHINKAN.

shanshi, suru, *v. affixe.* Être, avoir; usité surtout dans les compositions dramatiques: *shinashanshita,* il est mort (l. fém.).

shan to, 整然, *adv.* En bon ordre, régulièrement, correctement, d'une manière ferme: — *tatsu,* se tenir bien droit: — *shite oku,* placer en bon ordre: — *shita hito,* homme qui se tient correctement. Syn. CHAN TO.

shappo, shappu, 帽子, *s.* (franç.). Chapeau.

sharadoke, 洒落解, *s.* État de ce qui est lâche, desserré: *obi ga — suru,* la ceinture est dénouée. Syn. SORADOKE.

* ° **sharaku,** 洒落, *s.* Qualité de ce qui est gentil, aimable, franc, joyeux, humoristique: — *na hito,* homme qui a l'esprit joyeux.

* ° **sharaku,** 差界, *s.* Plan, stratagème, artifice, intrigue: — *wo megurasu,* méditer un =. Syn. SAIRYAKU.

sharakusai, ki, shi, ku, 洒落臭, *a.* Prétentieux, pédant: — *koto wo iu,* dire des choses prétentieuses: — *yatsu da,* c'est un =. Syn. NAMAIKI NA.

sharasōju, 娑羅双樹, *s.* (bot.) Bois de teck (shorea robusta).

share, 洒落, *s.* Plaisanterie, bon mot, calembour, jeu d'esprit: — *wo iu,* dire des =: — *mono,* plaisant, farceur. Syn. KOKKEI, TAWAMURE.

share, ru, 洒落, *v.a.* Dire des plaisanteries, de bons mots, faire des jeux de mots. ※ Être élégant, coquet: — *hito,* un élégant.

share, ru, 噪, Comme *sareru.*

* ° **sharei,** 謝禮, *s.* Reconnaissance pour un bienfait, pour un service; honoraires. ※ Objet offert en retour d'un service. Syn. SHAGI, REIMOTSU.

shareki, 噪木, *s.* Bois qui a été exposé à l'air; bois gâté.

sharekōbe, 噪頭, *s.* Crâne, os du crâne dépouillé de sa chair. Syn. DOKURO, SHARIKOTSU, SHARIKŌBE.

* ° **shari,** 瀉痢, *s.* Dyssenterie, diarrhée. Syn. GERI, KUDARI.

shari, 唐鍋, *s.* Clochette. Syn. SUZU.

* ° **shari,** 捨離, (*sute-hanareru*) *s.* Départ, abandon, séparation: *ashiki kuse wo — suru,* renoncer à ses mauvaises habitudes; *yo wo — suru,* quitter le monde.

° **shari,** 舍利, *s.* (bouddh.) Petite relique d'un corps brûlé. ※ Maladie du ver à soie. Syn. OSHARI.

* ° **shari,** 射利, *s.* Action de rechercher le gain en tout.

sharibetsu, 舍利別, *s.* Sirop.

° **shari-en,** 瀉痢鹽, *s.* Sulfate de magnésie.

° **shariki,** 車力, (*kuruma chikara*) *s.* Traîneur de voiture à bagages, de charrette.

sharikōbe, 噪頭, *s.* Crâne. Syn. SHARE-KŌBE.

* ° **sharin,** 車輪, (*kuruma no wa*) *s.* Roue de voiture.

* ° **sharin,** 沙燐, *s.* Gravelle. Syn. SUNAYŌ.

shari-shari, *adv.* Onomatopée du bruit que produit un fruit mordu avec les dents.

° **sharitō,** 舍利塔, *s.* Pagode où l'on garde les cendres des morts.

* ° **sharō,** 砂漏, (*suna-moru*) *s.* Clepsydre. Syn. SUNADOKEI.

* ° **sharyō,** 社領, *s.* Terrain dépendant d'un temple shintoïste.

* ° **sharyū,** 者流, *s.* Classe, ordre, secte, école: *heika* —, la classe militaire: *juka* —, l'école confucianiste. Syn. MONODOMO, TAGUI, RUI.

° **shasai,** 社債, *s.* Dette contractée par une compagnie.

* ° **shasan,** 社參, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste.

shasankakukei, 斜三角形, *s.* (géom.) Triangle obtusangle.

° **shasei,** 寫生, *s.* Fac-simile, copie, reproduction exacte: — *no e,* copie fidèle: — *suru.*

* ° **shaseki,** 砂石, (*suna-ishi*) *s.* Sable et pierre: *ōkaze — wo tobasu,* le grand vent soulève le sable et les pierres.

* ° **shaseki,** 赭石, *s.* (min.) Ocre rouge.

* ° **shasen,** 斜線, *s.* (géom.) Ligne oblique.

shasenshaku, 斜線尺, *s.* (math.) Échelle dingonale, échelle de proportion.

° **shasetsu,** 斜截, *s.* (géom.) Section oblique: — *suru.*

° **shasetsu,** 社說, *s.* Article de fond dans une revue ou un journal.

° **shasetsumen,** 斜截面, *s.* (géom.) Section oblique.

° **shasettō-ensui,** 斜截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône.

° **shasettō-kakusui,** 斜截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.

shasetto-kakuto, 斜截頭角塔, *s.* (géom.) Prisme tronqué.

sha-sha, *adv.* D'une manière impudente, avec effronterie, insolemment: — *to shite oru,* d'un air insolent.

° **shashaku,** 斜尺, *s.* (géom.) Comme *shasen-shaku.*

* ° **shashi,** 社祠, *s.* Temple shintoïste. Syn. HOKORA, YASHIRO.

* ° **shashi,** 奢侈, (*ogoru*) *s.* Extravagance, dépenses extraordinaires, profusion, malversation, prodigalité, luxe: — *wo kiwameru,* porter la prodigalité à son comble. Syn. ZEITAKU.

* ° **shashi,** 斜視, (*naname ni miru*) *s.* Yeux louches: — *suru,* loucher.

° **shashin,** 寫眞, (*makoto no utsushi*) *s.* Photographie, portrait: — *e,* image ressemblante: *hayatori* —, photographie instantanée: — *wo toru,* prendre une photographie: — *daiyami,* papier sur lequel on colle les =: — *jō,* album de =: — *jutsu,* l'art de la =: — *kyō,* chambre obscure: — *kikai,* appareil de = : — *ya,* atelier de =; photographe: — *shi,* photographe.

* ° **shashoku,** 社稷, *s.* Dieux des champs et des céréales. ※ Revenus de la maison impériale. ※ Patrie.

* ° **shashō,** 車匠, *s.* Charron.

shashō, 車掌, *s.* Conducteur d'un tramway, d'un train, etc., chef de train.

* ° **shasō,** 社僧, (*miya no bōzu*) Bonze qui garde un temple shintoïste.

* ° **shasoku,** 社則, *s.* Règlement d'une compagnie, d'une société.

* ° **shatei,** 舍弟, *s.* Frère cadet. Syn. OTŌTO.

° **shateki,** 射的, *s.* Tir à la cible: *konichi — ga aru,* aujourd'hui il y a exercice de =: — *ba,* champ de =: — *gakkō,* école de =.

* ° **shatetsu,** 車轍, *s.* Trace laissée par les roues d'une voiture, ornière. Syn. WADACHI.

* ° **shatō,** 社頭, *s.* Terrain environnant un temple shintoïste. Syn. SHACHI.

shatsu, 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI.

* **shatsu,** 其奴, *pron.* Cet individu: *shatsura,* ces individus. Syn. SOYATSU.

* **shatsuku,** 蛙面, *s.* Individu à l'air impudent.

shatsura, *s.* Face, visage (mépris): — *wo nagure,* frappez la face de ce drôle.

* ° **shayaku,** 瀉藥, (*kudashigusuri*) *s.* Purge, purgation, purgatif. Syn. SHAZAI, GEZAI.

* ° **shayō,** 遮陽, *s.* Interception des rayons du soleil, abri contre les rayons du soleil. Syn. HIYOKE, HI-ŌI.

* ° **shayo,** 斜陽, (*naname no hi*) *s.* Soleil à son déclin; soleil couchant. Syn. YŪHI, SHAJITSU, SEKIYŌ.

* ° **shayu,** 社友, *s.* Associé, sociétaire, co-associé.

* ° **shazai,** 瀉劑, (*kudashigusuri*) *s.* Purgation, purgatif. Syn. GEZAI, SHAYAKU.

* ° **shazai,** 赦罪, (*tsumi wo yurusu*) *s.* Rémission des péchés, absolution, acquittement.

* ° **shazai,** 謝罪, (*tsumi-wabiru*) *s.* Aveu de ses fautes, demande de pardon: — *bun,* demande de pardon par écrit, reconnaissance de ses fautes par écrit: — *jō,* id.: — *suru.* Syn. AYAMARI.

* ° **shazenshi,** 車前子, *s.* (bot.) Graine du plantain employée comme remède.

* ° **shazensō,** 車前草, *s.* (bot.) Plantain commun. Syn. ŌBAKO.

* ° **shazetsu,** 謝絕, *s.* Refus: *kōwa-jōyaku wo — suru,* refuser un traité de paix. Syn. KYOZETSU, KOTOWARU KOTO.

° **shi,** 師, *s.* Maître, professeur: *dare wo — to shite manamda ka,* sous quel professeur avez-vous étudié? *deshi wa shichi shaku satte — no kage wo fumazu* (prov.), le disciple doit se tenir à sept pieds du professeur et ne pas fouler son ombre, c.-à-d. il faut respecter son professeur. ※ Armée.

° **shi,** 師, *s.* Artisan, ouvrier, homme versé dans un métier: *kyūshi,* maître de tir à l'arc: *shashin* —, photographe.

° **shi,** 詩, *s.* Poésie chinoise; poème, ode: — *wo tsukuru,* faire des poésies chinoises: — *wo yomu,* lire une poésie. Syn. KARA-UTA.

* ° **shi,** 史, *s.* Histoire, chronique, annales. ※ Historien; fonctionnaire chargé d'écrire l'histoire (autref.): *reki* —, histoire: — *ka,* historien.

* ° **shi,** 誌, *s.* Description.

* ° **shi,** 使, (*tsukaimono*) *s.* Message, messager, envoyé: *tenshi,* envoyé du ciel, ange.

* ° **shi,** 司, (*tsukasadoru*) *s.* (en comp.) Bureau du gouvernement; administrateur.

* ° **shi,** 士, (*samurai*) *s.* Chevalier, gentilhomme, soldat: — *wa tokugi wo omonzu,* le guerrier estime la morale: *shizoku,* classe des guerriers: *bushi,* soldat.

* ° **shi,** 子, *s.* Titre honorifique. ※ Enfant, fils. ※ Vicomte: *shishaku,* id.

* ° **shi,** 死, *s.* Mort : *sono hito no tsumi wa — ni ataru,* le crime de cet homme mérite la mort : — *wo osoreru,* craindre la mort : — *wo kesshite tatakau,* se battre jusqu'à la mort : — *kei,* condamnation à mort.

* ° **shi,** 絲, (*ito*) *s.* Fil. ✻ Poids équivalant à la 10e partie du *mō* (0 gr. 000375).

° **shi,** 四, (*yotsu*) *a.* Quatre : *shi-bu ichi,* un quart : — *hyaku,* quatre cents : — *man,* quarante mille : — *men,* les quatre faces : — *kai,* les quatre mers, l'empire, le monde.

* ° **shi,** 肆, *s.* Boutique : *sho —,* boutique où l'on vend des livres : *shu —,* cabaret. ✻ Qualité de ce qui est arbitraire.

* ° **shi,** 嘴, (*kuchibashi*) *s.* Bec d'un oiseau.

shi, Suffixe à la base indéfinie de l'adjectif (st. écr.) : *atsushi,* pour *atsui ; samushi,* pour *samui.* ✻ Ajouté à la base indéfinie des verbes, il forme le temps passé (st. écr.) : *yukishi hito,* l'homme qui est allé : *sugishi hi,* le jour écoulé. ✻ Particule que l'on ajoute à la fin de chaque membre d'une énumération, équivalant à et : *ame ga furu shi, kaze fuku shi, kaminari ga naru shi,* il pleut, il vente et il tonne. ✻ Particule simplement euphonique, ou employée en poésie pour faire le nombre de syllabes voulues : *ame shi furazuba,* si la pluie ne tombe pas.

* ° **shi,** 至, (*itatte*) *s.* Préfixe du superlatif : *shidai,* le plus grand : *shison,* le plus saint : *shijō,* le plus haut. Syn. SAI, MOTTOMO.

shi, 市, *s.* Cité, grande ville (titre décerné officiellement).

* ° **shi,** 私, (*watakushi*) *a.* (en comp.) Mon ; propre, personnel, privé : *kōtoku-shitoku,* la morale publique et privée : *shiritsu-gakkō,* école privée, école libre : *shiken,* droit privé. ✻ Secret : *shitsū,* adultère.

shi, suru, 爲, *v.a.* Faire, fabriquer, façonner ; ajouté aux substantifs chinois il en forme des verbes : *shigoto wo —,* faire de l'ouvrage : *ikusa wo —,* faire la guerre : *omae nani wo shi ni kono yo ni umareta ka,* pourquoi es-tu venu en ce monde ? *ai —,* aimer : *hai —,* adorer : *anshin —,* être tranquille.
Syn. NASU, ITASU.

shi-agari, 仕上, *s.* Fin, achèvement, complément : *kono ie no — made,* jusqu'à ce que cette maison soit achevée. Syn. RAKUSEI.

shi-agari, ru, 仕上, *v.n.* Être achevé, fini, complet. Syn. DEKI-AGARU.

shi-age, 仕上, *s.* Fin, achèvement, dernière partie d'un ouvrage : — *ga kanyō da,* la fin est une chose importante : — *ni natta,* c'est fini.

shi-age, ru, 仕上, (落成) *v.a.* Achever, finir, compléter : *fushin wo —,* achever une bâtisse : *byōki wo —,* relever de maladie. Syn. DEKASU, NASHI-TOGERU.

shi-ai, 仕合, *s.* Duel (vrai ou simulé) : *jūjutsu no —,* lutte : *gekken no —,* assaut d'armes.

shi-ai, au, 仕合, *v.a.* Se battre en duel (vrai ou simulé). ✻ Faire mutuellement : *tagai ni sewa wo —,* s'entr'aider.

shi-ainin, 試合人, *s.* Un des deux combattants ; un des deux adversaires dans une partie d'escrime.

shi-aki, ru, 仕飽, *v.n.* Être fatigué de faire : *shijū onaji koto da kara, shi-akite shimatta,* comme c'est toujours la même chose, je suis dégoûté.

° **shi-an,** 思案, (*omoi-kangaeru*) *s.* Réflexion, considération, pensée : — *wo suru,* penser, réfléchir : — *ni kureru,* être absorbé dans la réflexion : *iro wa — no hoka* (prov.), l'amour ne raisonne point.
Syn. SHIKŌ.

shi-asatte, 明明後日, *adv.* Le quatrième jour, dans trois jours. Syn. MYŌ-MYŌGONICHI.

shi-awase, 仕合, 幸福, *s.* Bonheur, bonne fortune, heureux destin, chance : — *no yoi hito,* un homme qui a de la chance : — *ga warui,* l'événement est malheureux : — *ni nogareta,* heureusement j'ai échappé : *arigatai — desu,* c'est un événement heureux. Syn. SAIWAI, KŌFUKU, UN.

shiba, 芝, *s.* (bot.) Gazon, herbe : — *wo shiku,* planter du gazon.

shiba, 柴, *s.* Broussailles, petit bois pour le feu : — *wo karu,* ramasser des broussailles : — *furuibito,* homme qui ramasse des broussailles.

Shiba, 芝, *s.* Un des 15 arrondissements de *Tōkyō,* célèbre par son parc et ses temples.

* **shiba,** 繁, *adv.* Continuellement, sans cesse, souvent : — *naku,* chanter continuellement (oiseaux).

shibadataki, ku, 瞬, *v.a.* Cligner l'œil : *me wo —,* clignoter des yeux continuellement : — *aida,* en un clin d'œil. Syn. MADATAKI SURU.

shiba-ebi, 芝鰕, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

shibafu, 芝生, *s.* Champ de gazon, pelouse.

shibagaki, 柴垣, *s.* Haie faite avec des broussailles.

* **shibagakure,** 柴隱, *s.* Action de se cacher : — *jutsu,* art de se rendre invisible.

shibaguno, *s.* Argyronète ou araignée aquatique.

shibaguri, 柴栗, *s.* (bot.) Châtaignier, châtaigne.

shibahara, 芝原, *s.* Champ de gazon, prairie.
Syn. SHIBAFU.

° **shibahō,** 司馬法, *s.* Titre d'un livre classique de stratégie chinoise.

° **shibai,** 四倍, *adj.* Quatre fois plus, quatre fois.

shiba-i, 芝居, (演劇), *s.* Repos sur le gazon. ✻ Théâtre, représentation théâtrale : — *wo suru,* jouer une pièce : — *ye yuku,* aller au théâtre : *ikiteru yō ni — suru,* donner une représentation vivante : *soshi —,* théâtre moderne. Syn. ENGEKI, ENGEKIBA.

shibaigoya, 芝居小屋, *s.* Tente dressée pour un théâtre ambulant.

shibakari, 柴刈, *s.* Homme qui va ramasser des broussailles.

shibakiri, 芝刈, *s.* Faux, faucille ; faucheur.

shiba-kusa, 柴草, *s.* Gazon. Syn. SHIBA.

* **shibamekashi, su,** *v.a.* Cligner l'œil fréquemment. Syn. SHIBADATAKU.

shibanaki, ku, 鳴, *v.a.* Chanter, gazouiller continuellement (oiseaux).

* **shiba-no-to,** 柴門, * **shiba-no-toboso,** 柴扉, *s.* Porte faite de brindilles.

shibaraku, 暫時, *adv.* Un peu de temps ; quelques instants, quelques minutes : — *o kiki nasai,* écoutez un instant. ✻ Quelque temps, assez longtemps : — *o me ni kakarimasen,* il y a quelque temps que je ne vous ai vu : — *no aida,* pendant quelque temps.

shibararе, ru, 被縛, *v. pass.* et *pot.* de *shibaru.* Être lié, attaché, garrotté ; pouvoir lier, etc : *ai ni —,* être enchaîné par l'amour : *nawa de —,* être lié avec une corde : *jiyū wa gimu no tame ni —,* la liberté est liée par le devoir.

shibari, ru, 縛, 括, 捕縛, *v.a.* Lier, attacher, garrotter : *zainin wo —,* garrotter un criminel : *nimotsu wo —,* lier un paquet : *himo de —,* lier avec un cordon. Syn. KUKURU, YUWAERU.

shibari-kubi, 縛首, *s.* Strangulation : — *ni ii-watasu,* condamner à la =.

shibari-tsuke, ru, 縛附, *v.a.* Attacher à, lier à : *hashira ni —,* attacher à un poteau : *haritsuke ni —,* attacher à la croix. Syn. YUWAI-TSUKERU.

shibashi, 暫, *adv.* Quelque temps, un moment, dans quelque temps : — *no hodo ni,* dans quelques instants. Syn. SHIBARAKU, ZANJI.

shiba-shiba, 屢, 數, *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée : — *kikimashita,* je l'ai souvent entendu dire : — *kuru hito desu,* c'est une personne qui vient souvent. Syn. TABI-TABI, ORI-ORI, IKU DO MO.

shibatake, 芝茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shibatsuchi, 斜草地, *s.* Champ de gazon ; pelouse.

* **shibatsuki,** 瞬, *s.* Clignotement, clignement d'œil, clin d'œil : — *no aida,* en un clin d'œil.

shibawara, 芝原, *s.* Pelouse, champ de gazon.
Syn. SHIBAHARA.

shibayama, 柴山, *s.* Montagne couverte de broussailles.

* **shibayubari,** 淋病, *s.* Gonorrhée.
Syn. RINBYŌ.

shibe, 蕊, *s.* Organes essentiels des fleurs, androcée et gynécée, étamines et pistil, feuilles : *o —,* étamine : *me —,* pistil : — *ko,* pollen.

shibe, 稭, *s.* Fétu de paille.

* ° **shiben,** 支辨, (*shi-harau*) Paiement, acquittement d'une dette : *hiyō wo — suru,* payer les dépenses. Syn. BENSHŌ.

* ° **shibetsu,** 死別, (*shini-wakare*) *s.* Séparation par la mort : — *ni naru,* être séparé par la mort : — *no kanashimi,* deuil, tristesse à la mort de quelqu'un.

shibi, 鮪, *s.* (icht.) Thon (thynnus sibi).

shibimaguro, 鮪, *s.* (icht.) Thon.

° **shibin,** 洩瓶, (溺器), *s.* Vase de nuit.
Syn. OKAWA.

shibirakashi, su, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement ou la paralysie.

shibire, 痺, *s.* Engourdissement, paralysie.

shibire, ru, 痺, 脚痺, *v.n.* Être engourdi, paralysé : *nagaku suwaru to ashi ga —,* si on reste longtemps assis, les pieds s'engourdissent.

shibire-ei, *s.* (icht.) Raie électrique ou torpille.

shibiregusuri, 痺藥, *s.* Médecine narcotique, anesthésique.

shibirekashi, su, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement, la paralysie : *samusa ga karada wo —,* le froid engourdit le corps.

shibiri, 痺, *s.* Comme *shibire.*

Shibisei, 紫微星, *s.* Nom d'une étoile.

shibito, 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort.
Syn. SHININ.

* **shibo,** 皺, *s.* Surface ridée ; rides. ✻ Sorte de cotonnade plissée.

* ° **shibō,** 死亡, (*shini-naku naru*) *s.* Mort, décès : — *suru,* mourir : — *sha,* un mort : *sui — sha,* survivant.

* ° **shibō,** 脂肪, *s.* Graisse. Syn. ABURA.

* ° **shibo,** 指望, (*sashi-nozomu*) *s.* Promotion, nomination à une fonction : — *suru.* Syn. SHIMEI.

* ° **shibō,** 志望, *s.* Désir, vœu, but, intention.

* ° **shiboku,** 司牧, (*osame-tsukasadoru*) *s.* Gouverneur de province.

shibomi, mu, 萎, *v.n.* Se faner, se flétrir, se fermer, dépérir : *hana ga —,* les fleurs sont fanées.
Syn. SHINABIRU, SHIORERU.

shibori, 絞, *s.* Action de presser, de comprimer, de serrer (pour extraire un liquide) : *kusa no shibori,* extrait, jus de plantes. ✻ Teinte de couleurs variées : — *no hana,* fleurs aux couleurs variées : — *no yukata,* habit d'été bariolé.

shibori, ru, 絞, 搾, 搉, *v.a.* Tordre, presser, serrer, saisir fortement : *temegui wo —,* tordre sa serviette : *abura wo —,* extraire l'huile : *ushi no chichi wo —,* traire la vache : *kasa wo —,* fermer le parapluie : *maku wo —,* lever le rideau. ✻ Extorquer, accabler d'impôts, prendre injustement : *tami wo —,* opprimer le peuple par de lourds impôts. ✻ Teindre le fil à l'écheveau.

shibori-banashi, 絞放, *s.* Teinture à l'écheveau.

shibori-kasu, 絞滓, *s.* Résidu, marc (après pression). Syn. SHIME-KASU.

shibori-tori, ru, 絞取, *v.a.* Saisir injustement, extorquer : *kane wo —,* extorquer de l'argent.
Syn. UBAI-TORU.

shiborizome, 絞染, *s.* Teinture à l'écheveau ; habits teints de cette manière.

* ° **shibō-sen,** 子母錢, *s.* Principal et intérêts d'une somme empruntée.

* ° **shibotsu,** 死沒, *s.* Mort, disparition, décès : — *suru.* Syn. SHIBŌ.

* ° **shibu,** 使部, *s.* Classe de fonctionnaires inférieurs dans un ministère.

* ° **shibu,** 市部, *s.* Membres du conseil de préfecture ou du conseil municipal choisis parmi les habitants d'une grande ville (*shi*).

° **shibu,** 支部, *s.* Branche, subdivision, division.

* ° **shibu,** 梓巫, *s.* Diseur de bonne aventure, sorcier. Syn. URANAI.

shibu, 澁, *s.* Sève des plantes. ✻ Pellicule qui entoure le noyau. ✻ Jus âcre du *kaki,* qui sert de vernis : — *wo hiku,* enduire de =.

shibucha, 澁茶, *s.* Thé âcre.

shibui, ki, shi, ku, 澁, *a.* Acre ; grave, austère, morose, sournois : *kono mi ga juku shinai kara shibuu gozaimasu,* ces fruits, qui ne sont pas encore mûrs, sont âcres : — *kao,* visage renfrogné. ✻ Simple et propre (habits) : — *nari wo yosou,* s'habiller proprement et avec goût.

shibu-ichi, 四分一 (銅銀), *s.* Alliage de ¼ de cuivre et ¾ d'argent : — *no kanaya,* instrument fait avec cette composition.

shibu-iro, 澁色, *s.* Couleur rouge foncé ; couleur de *kaki.*

shibu-ita, 四分板, *s.* Planche de 4 bu (12 mm.) d'épaisseur.

shibukaki, 澁柿, *s. Kaki* âcre.

shibukami, 澁紙, *s.* Papier épais enduit de *shibu,* usité pour l'emballage.

shibukawa, 澁皮, *s.* Pellicule qui recouvre le fruit de la noix ; partie intérieure de l'écorce des arbres.

shibuki, 散滴, *s.* Fines gouttelettes produites par les vagues, une chute d'eau, etc. : *nami no —,* = des vagues.

shibuki, ku, 繁吹, *v.a.* Éparpiller en gouttes fines : *kaze ga ame wo —,* le vent fait voler la pluie en fines gouttelettes.

shibuki-ame, 斜雨, *s.* Pluie fine poussée par le vent. Syn. YOKO-AME.

° **shibukwai,** 市部會, *s.* Assemblée municipale à la préfecture.

* ° **shibun,** 衆分, *s.* Dernière classe parmi les masseurs.

* ° **shibun,** 詩文, *s.* Poésie et prose; ouvrage de littérature.

* ° **shibun,** 士分, *s.* Classe des guerriers.

* ° **shibun,** 刺文, *s.* Tatouage, action de tatouer.

° **shibun-en,** 四分圓, *s.* (géom.) Quadrant, quart de cercle.

shiburi, ru, 澁, (澁滯), *v.n.* Être obstrué, embarrassé; agir avec répugnance, être de mauvaise humeur: *hara ga* —, être constipé: *kuchi ga* —, avoir des difficultés pour parler.

shiburibara, 澁腹, *s.* Épreinte, constipation.

shibusa, 澁, *s.* Acreté, degré d'âcreté.

shibusen, 澁扇, *s.* Éventail enduit de *shibu.*

shibuse, 澁煎, *s.* Amidon pétri avec du *shibu.*

shibu-shibu, 澁々, *adv.* Avec répugnance, d'une manière maussade: — *dekaketa,* il est sorti = .

shibutoi, ki, shi, ku, 執拗, *a.* Obtiné, entêté, opiniâtre, grossier: — *yatsu,* individu entêté.

* ° **shibutsu,** 死物, (*shini-mono*) *s.* Objet sans vie, être inanimé.

shibutsura, 澁面, *s.* Figure maussade. Syn. JŪMEN.

shibu-uchiwa, 澁團扇, *s.* Éventail enduit de *shibu.*

shibyō, 死病, (*shi no yamai,*) *s.* Maladie mortelle; grave maladie. Syn. TAIBYŌ.

shichi, 七, (*nanatsu*) *a.* Sept: — *jū,* soixante-dix; *jū* —, dix-sept: — *bu ichi,* un septième: — *han,* numéro sept: — *hyaku,* sept cents: — *man,* soixante-dix mille.

° **shichi,** 質, *s.* Action de déposer qqc. en gage, objet déposé en gage, arrhes, nantissement: *tokei wo* — *ni oku,* mettre sa montre en gage: — *fuda,* billet du mont-de-piété: — *ire,* mise en gage: — *irenin,* déposant: — *ya,* mont-de-piété. ✻ Otage.

* ° **shichi,** 死地, *s.* Endroit dangereux, position critique: — *ni otoshi-ireru,* pousser qqn. dans une position dangereuse.

* ° **shichi,** 私智, (*onore no chie*) *s.* Ruse, subtilité, supercherie: — *ni taketaru hito,* homme plein de = .

shichidankwa, *s.* (bot.) Hortensia (hydrangea hortensia; var. *azisai*).

* ° **Shichidō,** 七道, *s.* Les sept grandes divisions du Japon: *Tōkaidō, Tōsandō, Hokurikudō, San-indō, San-yōdō, Nankaidō, Saikaidō.*

* ° **shichidōgaran,** 七堂伽藍, *s.* Monastère bouddhique pourvu de toutes les dépendances nécessaires (au nombre de sept).

shichido-yaki, 七度焼 *s.* (litt. cuit sept fois) Qualité supérieure de dorure ou d'argenture.

° **shichifukujin,** 七福神, *s.* Les sept dieux du bonheur; voyez *Fukujin.*

° **shichigon,** 七言, *s.* Sorte de poésie chinoise dont chaque vers a sept syllabes.

* ° **shichi-go-san,** 七五三, *s.* Sept, cinq et trois, nombres impairs qui sont supposés porter bonheur. ✻ Ornement en paille de riz suspendu devant les portes aux jours de fête. Syn. SHIME.

° **shichi-gwatsu,** 七月, *s.* Le septième mois, Juillet. Syn. FUMIZUKI, FUZUKI.

* ° **shichi-jo,** 七情, *s.* Les sept passions: joie, colère, tristesse, bonheur, amour, haine et désir.

° **shichijo,** 七條, *s.* Habit porté par les bonzes. Syn. KESA.

* ° **shichi-ju-ni-kō,** 七十二候, *s.* Les soixante-douze subdivisions de l'année chinoise.

° **shichi-kei,** 七經, *s.* Les sept classiques chinois.

° **shichi-kenjin,** 七賢人, *s.* Les sept sages chinois.

° **shichiku,** 紫竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou.

* ° **shichiku,** 絲竹, *s.* Instruments de musique à cordes et à vent. Syn. ITOTAKE.

shichikudoi, ki, shi, ku, *a.* Importun, ennuyeux à force de répéter les mêmes choses.

shichikusa, 質種, *s.* Objet que l'on peut déposer au mont-de-piété.

° **shichimencho,** 七面鳥, *s.* (ornith.) Dindon.

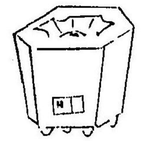
shichimendō, *s.* Qualité de ce qui est très ennuyeux, extrêmement gênant.

° **shichimotsu,** 質物, *s.* Article mis en gage au mont-de-piété.

° **shichin,** 繻珍, *s.* Satin.

° **shichiri-kekkai,** 七里結界, *s.* (litt. au-delà de sept lieues) Incantation pour tenir le diable à sept milles à l'écart. ✻ Dégoût ou ennui produit par qqc.: *sake wo mō* — *da,* je suis dégoûté du vin: — *noman,* je ne boirai plus jamais.

° **shichirin,** 七厘, *s.* Petit fourneau portatif. F.



Shichirin.

* ° **shichiseki,** 七夕, *s.* Soir du 7 du 7e mois lunaire. Syn. TANABATA.

° **shichi-tōi,** 七島櫚, *s.* (bot.) Sorte de jone très estimé pour faire les nattes.

shichiya, 質屋, *s.* Mont-de-piété.

* ° **shichiya,** 七夜, *s.* Septième soir après la naissance d'un enfant, où les parents apportent des présents.

° **shichi-yō,** 七曜, *s.* Les sept grands astres: soleil, lune et cinq planètes: — *jitsu,* les sept jours de la semaine.

* ° **shichō,** 紙帳, (*kami no kaya*) *s.* Moustiquaire en papier.

* ° **shichō,** 支廳, *s.* Branche, division d'un bureau du gouvernement.

° **shichō,** 市長, *s.* Maire d'une grande ville (*shi*).

* ° **shichō,** 仕丁, *s.* Employé de rang inférieur dans un bureau du gouvernement, domestique. Syn. SHIRU.

shichō, 市廳, *s.* Mairie d'une grande ville (*shi*).

° **shichō,** 幡童, *s.* Train des équipages: — *hei,* soldat du = .

* ° **shichō,** 至重, (*itatte omoi*) *a.* (en comp.) Le plus important, le plus lourd, le plus précieux. Syn. SHICHŪ.

* ° **shichō,** 死重, *s.* (mécan.) Poulie folle.

* ° **shichōnetsu,** 弛張熱, *s.* (méd.) Fièvre rémittente. Syn. OKORI.

° **shi-chō-son,** 市町村, *s.* Cités, villes et villages: — *sei,* règlement des = .

° **shichu,** 市中, (*ichi no naka*) *s.* Dans la ville: — *wa fukeiki da,* la ville ne prospère pas.

* ° **shichū,** 仔蟲, *s.* Larve des insectes.

* ° **shichu,** 支柱, (*tsukai-bashira*) *s.* Support, contrefort, appui.

shichu, *s.* Ragoût: *tori no* —, = de poulet.

* ° **shichu,** 豉蟲, *s.* (entom.) Coléoptère du genre gyrin.

shida, 齒朶, *s.* (bot.) Fougère.

* ° **shidai,** 至大, (*itatte ōkii*) *a.* (en comp.) Le plus grand: — *shikō,* le plus grand et le plus vaste.

* ° **shidai,** 四大, *s.* Les quatre éléments: terre, eau, feu et air.

° **shidai,** 次第, *s.* et *adv.* Ordre, arrangement: — *wo midasu,* déranger l'ordre. ✻ Circonstance, état, cas; raison, considération: — *ni yotte wa,* suivant les circonstances: *migi no* — *de,* d'après les raisons données plus haut: — *wo kiki-tadasu,* s'enquérir des circonstances. ✻ Selon, suivant; dès que; en proportion de: *mekata* —, d'après le poids: *tenki* —, selon le temps: *deki* —, dès que ce sera fait: *tegami no tsuki* —, dès que vous aurez reçu la lettre.

° **shidaiji,** 四大寺, *s.* Les quatre grands temples bouddhiques du Japon: *Tōdaiji, Kōfukuji, Enryaku-ji* et *Onjōji.*

shidai ni, 次第, *adv.* Par degrés, peu à peu, graduellement, à mesure que, selon, suivant: — *yo ga fukeru,* la nuit devient de plus en plus profonde: — *atsuku naru,* peu à peu la chaleur se fait sentir: *toshi wo heru ni shitagatte* — *yowaku naru,* s'affaiblir à mesure que les années s'écoulent.

° **shidai-shidai ni,** 次第々々, *adv.* Graduellement, peu à peu.

* **shidaki, ku,** 碎, 被碎, *v.a.* et *n.* Briser, fouler, dévaster; être brisé, courbé, pencher, être dévasté: *kaze ga ine wo* —, le vent fait pencher le riz.

° **shidan,** 師團, *s.* Division (milit.).

* ° **shidan,** 師檀, *s.* Chef-bonze d'un temple et ses paroissiens: — *no aidagara,* relations entre le = .

shidara, *s.* Manière de faire, d'agir; résultat, conséquence d'une action, d'une démarche, méthode: *fu* — *no okonai,* conduite désordonnée: — *ga yoi.*

shidare, 枝垂, *s.* Branche pendante, comme celles du saule pleureur.

shidare, ru, 枝垂, (絲垂), *v.n.* Être pendant, pendre: *yanagi ga ike no omo ni* —, le saule pleureur est penché sur la surface de l'étang: *kiji no o wa* —, la queue du faisan est pendante. Syn. TARERU, SAGARU.

* **shidari-o,** 垂尾, *s.* Queue pendante comme celle du faisan cuivré.

shidari-yanagi, shidare-yanagi, 枝垂柳, *s.* Saule pleureur.

shidari-zakura, shidare-zakura, 枝垂櫻, *s.* Cerisier pleureur (prunus pendula).

shidashi, 仕出, *s.* Repas sur commande: — *wo tanomu,* commander un repas.

shidashi, su, 仕出, *v.a.* Produire. ✻ Préparer et servir sur commande: *ryōriya ni shokuji wo shidashite morau,* commander un repas au restaurant. ✻ Commencer à faire, inventer, agrandir: *ie wo* —, agrandir sa maison: *ano hito no shidashita mono,* ce que cet homme a inventé. Syn. SHI-HAJIMERU, HATSUMEI SURU.

shidashiya, 仕出屋, *s.* Restaurant où les mets sont servis sur commande.

* **shide,** 四手, *s.* Papier coupé d'une façon spéciale et attaché aux cordes de paille de riz comme ornement.

* **shide-no-tabiji,** 死出旅路, *s.* Voyage d'outre-tombe.

* **shide-no-taosa,** 鵆田長, *s.* (ornith.) Coucou. Syn. HOTOTOGISU.

* **shide-no-yama,** 死出山, (死天山), *s.* (bouddh.) Montagne dans la région des morts, que les âmes doivent franchir.

* **shide-uchi, tsu,** 繁撻, *v.a.* Donner des coups répétés. Syn. SHIGEKU-UTSU.

* **shido,** 尿, *s.* Urine. Syn. SHŌBEN, YUBARI.

* ° **shidō,** 祠堂, 持佛堂, *s.* Temple des ancêtres. Syn. HOKORA, IHAIDŌ.

* ° **shidō,** 王道, *s.* La plus haute vertu; morale.

* ° **shidō,** 柴銅, *s.* Bronze. Syn. KARAKANE.

* ° **shidō,** 指導, (*sashi-michibiku*) *s.* Indication, conduite, direction: — *suru.*

shidō-heimen, 指導平面, *s.* (géom.) Plan directeur.

* ° **shidōhyō,** 指導標, *s.* Poteau indicateur du chemin. Syn. MICHI-SHIRUBE.

shidokenai, ki, shi, ku, 懶, 無檢束, *a.* Désordonné, sans méthode; négligé, malpropre, déréglé, dissolu: — *nari,* mise négligée: — *furumai,* conduite déréglée. Syn. SHIDARANAI.

* ° **shidōkin,** 祠堂金, *s.* Argent déposé dans un temple pour faire prier pour un défunt: — *wo tsukeru,* déposer cet argent.

shidome, 榮梨, *s.* (bot.) Pyrus japonica.

shidō-kyokusen, 指導曲線, *s.* (géom.) Courbe directrice.

shidonai, ki, shi, ku, 懶, *a.* Comme *shidokenai.*

shidone, 褥, *s.* Coussin.

shidoro-modoro ni, 取次, 筋斗, *adv.* En désordre, confusément, pêle-mêle: *gunzei wa* — *nigeru,* l'armée fuit pêle-mêle: *hanashi ga* — *ni naru,* la conversation n'est qu'un coq-à-l'âne: — *aruku,* marcher en zigzag. Syn. SHIDARA-NASHI NI.

* **shidoro ni,** 取次, *adv.* Confusément, en désordre. Syn. SHIDORO-MODORO NI.

* ° **shie,** 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes d'un rang élevé.

* ° **shi-eki,** 使役, *s.* Emploi, service, travail: *hito wo* — *suru.* Syn. TSUKAU.

* ° **shi-en,** 紙鳶, *s.* Cerf-volant. Syn. TAKO, IKANOBORI.

* ° **shi-en,** 私怨, *s.* Antipathie, inimitié personnelle.

* ° **shi-en,** 紫圓, *s.* Médecine purgative.

* **shie-tage,** 虐, *s.* Violence, oppression, tyrannie.

* **shie-tage, ru,** 虐, *v.a.* Opprimer, tyranniser, traiter cruellement, injustement: *kokumin wo* —, = le peuple: *hito wo* —, maltraiter quelqu'un. Syn. GYAKU SURU, KURUSHIMERU, NAYAMASU.

* ° **shi-etsu,** 私謁, *s.* Entrevue privée; visite secrète à un supérieur: *Heika ni* — *suru,* avoir une entrevue secrète avec l'Empereur.

* ° **shifu,** 紙布, (*kami no nuno*) *s.* Étoffe dont la chaîne est en soie et la trame en fils de papier.

* ° **shifu,** 詩賦, *s.* Poésie chinoise, poème.

* ° **shifu,** 師傅, *s.* Précepteur d'un prince.

* ° **shifu,** 止腐, (*kusari wo todomeru*) *s.* Antiseptique: — *suru,* empêcher la putréfaction: — *zai,* — *yaku,* remède antiseptique.

* ° **shifu,** 子婦, *s.* Belle-fille, bru.

* ° **shifu,** 士風, *s.* Coutumes, mœurs, habitudes de la classe militaire.

* ° **shifu,** 私夫, (*hisoka otoko*) *s.* Amant entretenu en secret. Syn. KAKUSHI-OTOKO, MA-OTOKO.

* ° **shifuku,** 至福, (*itatte saiwai*) *s.* Très grand bonheur, suprême félicité.

* ° **shifun,** 私憤, *s.* Colère, ressentiment, inimitié pour une cause personnelle.

shifunshi, 脂粉資, *s.* Argent dépensé pour la toilette.

* ° **shifuzai,** 止腐劑, *s.* Médicament antiseptique. Syn. SHIFU-YAKU, BŌFUZAI.

* ° **shiga,** 齒牙, *s.* Dent: — *ron*, odontologie: — *isha*, dentiste: — *ni kakeru ni tarazu*, ce n'est pas la peine de s'en occuper.

* ° **shigai,** 市街, *s.* Ville, cité: — *tetsudō*, chemin de fer urbain, métropolitain.

* **shigai,** 死骸, *s.* Cadavre, corps mort. Syn. KABANE, SHIKABANE.

Shiga-ken, 滋賀縣, *s.* Département formé de la province d'*Ōmi*; ch-l. *Ōtsu*.

* ° **shigakkō,** 私學校, *s.* École privée, école libre. Syn. SHIRITSU-GAKKŌ.

* ° **shigaku,** 史學, *s.* Science historique.

* ° **shigaku,** 試樂, *s.* Répétition de musique (autref.).

* ° **shigaku,** 思覺, *s.* Plan, dessein, projet, système: — *wo suru*.

* ° **shigaku,** 志學, (*gaku ni kokorozasu*) *s.* Désir d'apprendre: — *no toshi*, âge où l'on a le =.

° **shigakukwan,** 視學官, *s.* Inspecteur des écoles.

shiganai-tsuki, ku, 緊摺着, *v.a.* Embrasser, enlacer, s'enrouler autour, mettre ses bras autour de, serrer fortement: *yoroi no sode ni* —, serrer fortement les manches de l'armure. Syn. TSUKAMITSUKU.

* **shiganai, ki, shi, ku,** 貧, *a.* Pauvre, indigent, misérable: — *mi*, un indigent. Syn. MAZUSHII.

Shigaraki, 信樂, *s.* Village de la province de *Mikawa*: — *cha*, thé fabriqué à *Shigaraki*: — *yaki*, porcelaine de *Shigaraki*.

* **shigarami,** 笓, *s.* Rangée de pieux entrelacés de bambous servant à protéger les bords d'une rivière.

shigarami, mu, 絡, *v.n.* et *a.* S'enrouler autour, enlacer; entrelacer: *fuji ga ki ni* —, la glycine s'enroule autour de l'arbre.

* ° **shiga-ron,** 齒牙論, *s.* Odontologie.

shigatai, ki, shi, ku, 仕難, 難爲, *a.* Difficile à faire, impraticable: — *koto de aru*, c'est une chose =.

* ° **shige,** 齒牙, Comme *shiga*.

* **shigedō,** 重籐, *s.* Arc entouré de rotin.

* **shigeki, shi, ku,** 繁, *a.* Épais, dense, serré; luxuriant, exubérant (végétation); nombreux; répété, fréquent: — *ko no ha*, épais feuillage: — *mori no naka*, intérieur d'une épaisse forêt: *nohara ni kusa ga shigeku naru*, l'herbe croît avec abondance dans les champs: *shigeku yuki-ki suru*, se visiter fréquemment.

* ° **shigeki,** 刺戟, *s.* Piqûre, douleur vive, aiguë; irritation; aiguillon, impulsion, excitation à, stimulation: — *ni yotte kinshō ga okoru*, l'inflammation est causée par une douleur aiguë: *tomodachi no* — *ni yotte benkyō suru*, excité par ses amis, il travaille: — *suru*, éprouver une douleur cuisante; exciter; piquer.

* **shigeki,** 繁樹, 茂林, *s.* Bosquet, bouquet d'arbres, petite forêt, bois.

* ° **shigeki,** 伺擊, *s.* Action de surprendre l'ennemi, de l'attendre, de l'épier pour l'attaquer: — *suru*.

shigemi, 翡苓, *s.* Bouquet d'arbres, forêt, bois. Syn. SHIGERI, SHIGEKI, HAYASHI, MORI.

* ° **shigen,** 至言, *s.* Maxime, sentence.

° **shigenkin,** 四絃琴, *s.* Instrument de musique à quatre cordes.

shigeri, ru, 稠, 繁, 茂, 滋, *v.n.* Être épais, dense, luxuriant (végétation): *kusa ga* —, l'herbe est épaisse, dense.

shigeri-ai, au, 稠合, *v.n.* Être serré, pressé, comme des arbres dans la forêt.

shigesa, 繁, *s.* Degré de densité, d'épaisseur; état de ce qui est pressé l'un contre l'autre: — *hayashi no* —, l'épaisseur d'une forêt.

shige-shige, 繁々, 頻, 數, *adv.* Souvent, fréquemment; de temps en temps: — *kuru*, venir souvent. Syn. SHIBA-SHIBA, TABI-TABI.

* **shigeyama,** 繁山, *s.* Montagne boisée ou couverte d'herbe.

shigi, 鷸, *s.* (ornith.) Nom général pour les bécasses, bécassines, etc.

* ° **shigi,** 時義, 仕儀, *s.* Circonstance, cas, raison, fait: — *ni yotte*, suivant les circonstances. Syn. JIKŌ, BA-AI, ARISAMA, SHIDAI.

* ° **shigi,** 嘗儀, *s.* Offrande faite aux divinités.

* ° **shigi,** 刺譏, *s.* Critique, calomnie, détraction, délation: — *suru*. Syn. HIGI, HINAN, HIHYŌ, SOSHIRI.

° **shigin,** 詩吟, *s.* Chant d'une poésie chinoise: — *wo suru*.

shigi-yaki, 鴫焼, *s.* Tranches d'aubergine trempées dans l'huile arrosées d'un mélange de *miso*, de *mirin* et de sucre, et grillées.

* ° **shigo,** 死期, (*shinigiwa*) *s.* Temps de la mort, dernières heures de la vie: — *ni nozomu*, approcher de la mort: — *no kutsū*, les souffrances de l'agonie.

* ° **shigo,** 死後, (*shinde nochi*) *s.* Après la mort.

* ° **shigo,** 死語, (*shinda kotoba*) *s.* Langue morte.

* ° **shigo,** 私語, (*hisoka no kotoba*) *s.* Parole secrète; conversation à voix basse: — *suru*. Syn. SASAYAKI.

* °.**shigō,** 諡號, *s.* Nom posthume. Syn. OKURI-NA.

* ° **shigō,** 至剛, (*itatte tsuyoi*) *s.* Qualité de celui qui est très fort, très brave, courageux.

* ° **shigō,** 試業, *s.* Premier écrit de l'année. Syn. SHIHITSU, KAKIZOME.

* ° **shigo,** 支梧, *s.* Embarras, obstacle, opposition: — *suru*, être embarrassé, empêché.

* ° **shigogi,** 子午儀, *s.* Passage d'un astre.

shigoki, 扱布帶, *s.* Étoffe de coton ou de soie enroulée autour des reins.

shigoki, ku, 扱, *v.a.* Tirer, arracher: *nawa wo* —, tirer une corde: *ine wo* —, égrener le riz en passant l'épi dans un râteau. Syn. KOKU.

° **shigoku,** 至極, *adv.* Vraiment, extrêmement, très, au plus haut degré: — *kekkō*, c'est très bien: — *osoroshii*, très effrayant. Syn. HANAHADA, KIWAMETE.

* ° **shigokukwan,** 司獄官, *s.* Geôlier, gardien de prison. Syn. RŌYAGAKARI.

° **shigosen,** 子午線, *s.* Méridien, méridienne.

shigoto, 仕事, 職業, 針工, *s.* Travail, labeur, emploi, occupation: — *ga nai*, n'avoir pas d'ouvrage: — *wo suru*, travailler. ※ Travaux d'aiguille: — *ga dekinai onna*, femme qui ne sait pas manier l'aiguille.

shigotoba, 仕事場, *s.* Lieu où l'on travaille, atelier, manufacture.

shigotobako, 針工箱, *s.* Boîte dans laquelle les femmes mettent leurs instruments de couture, les ouvriers leurs outils.

shigotoshi, 仕事師, *s.* Travailleur, manœuvre, artisan; pompier.

* ° **shigu,** 至愚, (*itatte oroka*) *s.* Extrême folie.

* ° **shigū,** 四隅, (*yotsusumi*) *s.* Quatre coins. Syn. SHIKI.

shiguma, 黃白熊, *s.* (zool.) Ours blanc, ours polaire.

shigumi, mu, 仕組, *v.a.* Agencer, ajuster, joindre ensemble, façonner, construire, arranger; combiner un plan: *engeki no kyakuhon wo* —, arranger une pièce de théâtre.

shigure, 時雨, *s.* Ondées, averses par intervalles.

shigure, ru, 時雨, *v.n.* Pleuvoir par ondées.

shigure-hamaguri, 時雨蛤, *s.* *Hamaguri* cuit dans le *miso*, le *sanshō* et le gingembre.

shigusa, 仕種, *s.* Méthode, moyen, manière de faire. Syn. SHIKATA, SHI-UCHI.

* ° **shigwan,** 志願, *s.* Désir, prière, demande, intention, espoir: — *suru*, désirer, demander: — *wo togeru*, obtenir sa demande: — *sha*, candidat, postulant: — *hei*, volontaire (milit.).

° **shi-gwatsu,** 四月, *s.* Quatrième mois; Avril.

* ° **shigyaku,** 弑逆, *s.* Meurtre d'un supérieur, assassinat d'un seigneur ou d'un prince: — *wo hakaru*, comploter le =: — *suru*.

* ° **shigyō,** 試業, *s.* Examen scolaire.

shigyo, 紙魚, *s.* (entom.) Lépisme du sucre.

* ° **shiha,** 支派, *s.* Subdivision, branche, division.

° **shihai,** 支配, *s.* Gouvernement, intendance, direction, administration; contrôle, juridiction: — *suru*, gouverner, administrer: *Tōkyō-fu no* —, l'administration de *Tōkyō*.

° **shihainin,** 支配人, *s.* Intendant, directeur, gouverneur, homme d'affaires.

° **shihambun,** 四半分, *s.* Morceau, quart. Syn. SHIBU-ICHI.

* ° **shihan,** 私版, *s.* Publication privée, particulière.

* ° **shihan,** 師範, *s.* Professeur, instructeur, instituteur: *kenjutsu no* —, professeur d'escrime: — *gakkō*, école normale. Syn. SHI, SHISHŌ, SHŌ.

° **shihangin,** 四半斤, *s.* Un quart de livre (poids.).

shi-harai, 仕拂, *s.* Paiement, acquittement d'un compte, d'une dette: — *suru*.

shi-harai, au, 支拂, *v.a.* Payer, acquitter un compte: *kanjō wo* —, id.: *shakuzai wo* —, acquitter ses dettes.

shi-haraibi, 支拂日, *s.* Jour de paiement.

shiharaichi, 支拂地, *s.* Lieu où l'on paie.

* **shiharai-kenshō,** 支拂檢證, *s.* Reçu d'un paiement.

shiharai-kyoshōsho, 支拂拒證書, *s.* Protêt pour non paiement.

shiharainin, 支拂人, *s.* Payeur d'une note.

shiharai-tegata, 支拂手形, *s.* Billet à ordre.

shiharai-teishi, 支拂停止, *s.* Suspension de paiement.

shiharai-yūyo, 支拂猶豫, *s.* Ajournement d'un paiement.

shi-hate, ru, 仕果, *v.a.* Achever, finir, accomplir. Syn. SHI-AGERU.

° **shihei,** 紙幣, *s.* Papier-monnaie. Syn. SATSU.

* ° **shihen,** 四邊, *s.* Quatre côtés, de tous les côtés.

° **shihenkei,** 四邊形, *s.* (géom.) Quadrilatère.

* ° **shihi,** 私費, (*watakushi no tsuiyashi*) *s.* Dépenses privées.

* ° **shihitsu,** 試筆, *s.* Premier écrit de la nouvelle année. Syn. KAKIZOME, SHIGŌ.

* ° **shiho,** 試補, *s.* Homme attaché à un bureau, à un tribunal, et attendant sa nomination officielle à une charge: *gwaikō-kwan* —, attaché d'ambassade.

° **shihō,** 四方, *s.* Quatre faces, quatre côtés, quatre directions, quatre points cardinaux; de tous côtés: *ie no* —, les quatre faces d'une maison: — *ni teki wo ukeru*, être entouré par l'ennemi: — *happō*, — *hachimen*, de tous côtés. Syn. MEGURU, SHOHŌ, ATARI, SHIHEN.

* ° **shihō,** 私報, *s.* Communication secrète, rapport privé.

* ° **shihō,** 至寶, *s.* Le plus précieux des trésors: *kenkō wa jinsei no* — *nari*, la santé est pour l'homme =.

shihō, 仕法, (*itashi-kata*) *s.* Manière, moyen, méthode: — *wo shimesu*, indiquer la manière dont une chose doit être faite: *kono* — *wo shiranu*, je ne connais pas cette méthode. Syn. SHIKATA, SHIYŌ, HŌHŌ.

° **shihō,** 司法, *s.* Administration de la justice; judicature, magistrature: — *shō*, ministère de la Justice: — *daijin*, ministre de la Justice: —*jikwan*, vice-ministre de la Justice.

° **shihōchiku,** 四方竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré.

shihōgoshi, 四方輿, *s.* Palanquin carré.

shihōgumo, 花蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

° **shihōhai,** 四方拜, *s.* Cérémonie religieuse accomplie par l'Empereur au premier jour de l'année.

° **shihon,** 資本, *s.* Capital, fonds. Syn. MOTODE.

° **shihonkin,** 資本金, *s.* Capitaux en argent.

° **Shihōshō,** 司法省, *s.* Ministère de la Justice.

° **shihyaku-shihyō,** 四百四病, *s.* (litt. quatre-cent-quatre maladies) Toutes les maladies: — *yori hin hodo tsurai mono wa nai*, la pauvreté est plus pénible que toutes les maladies.

* ° **shii,** 私意, *s.* Idée propre, particulière, idée à soi: — *wo sashi-hasamu*, s'en tenir à son =.

* ° **shii,** 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes de rang élevé. Syn. SHIE.

* ° **shii,** 緇衣, *s.* Habit noir. ※ Bonze. Syn. SUMIGOROMO.

* ° **shii,** 示威, *s.* Manifestation du pouvoir ou de l'influence: — *undō*, manifestation.

* ° **shii,** 尸位, *s.* Sinécure, occupation d'un rang sans en avoir la charge: — *sozan*, sinécure.

* ° **shii,** 齒醫, *s.* Dentiste. Syn. HA-ISHA.

* ° **shii,** 弑, *s.* Meurtre d'un souverain: *shin kimi wo* — *su*, le vassal tue son seigneur. Syn. KOROSU.

shii, 椎, *s.* (bot.) Espèce de chêne à fruits comestibles (quercus ou pasania cuspidata): — *no ki*, id.: — *no mi*, fruit de ce chêne.

* ° **shii,** 從移, *s.* Migration, changement de place: — *suru*. Syn. UTSURI-KAWARU.

* ° **shii,** 思惟, (*omoi-kangae*) *s.* Pensée, réflexion, considération: — *suru*.

***shii, u, 瞽, 瞍**, *v.n.* Être privé des yeux ou des oreilles : *ryōgan no shiitaru hito*, homme privé de ses deux yeux, aveugle : *mimi no shiita hito*, homme sourd : *me-shii*, aveugle.

shii, ru, 強, *v.a.* Faire faire par force, forcer, presser, contraindre : *sake wo muri ni* —, forcer à boire du *sake* : *shiite sake wo nomu*, boire du vin avec répugnance.

shii, yuru, 誣, *v.a.* Accuser faussement, calomnier, vilipender. Syn. ZAN SURU.

shii-dashi, su, 仕出, *v.a.* Inventer, faire pour la première fois : *betsu ni shii-dashitaru koto de mo nai*, ce n'est pas précisément une chose qui se fasse pour la première fois.

***shigoto, 誣**, *s.* Calomnie, fausse accusation, médisance : — *wo iu*, vilipender, calomnier. Syn. ZANGEN.

*** ° shigyaku, 弑逆**, *s.* Meurtre d'un supérieur.

*** ° shika, 詩歌**, *s.* Poésies chinoise et japonaise.

° shi-in, 子音, *s.* Consonne.

*** ° shi-in, 次韻**, *s.* Rime ; stance : — *suru*, continuer un poème déjà composé.

shiin, 市尹, *s.* Gouverneur, magistrat d'une cité. Syn. MACHI-BUGYŌ.

shiina, shiinase, 秕, *s.* Épi non mûr ; grain de mauvaise qualité.

shiine, 痴, *s.* Tumeur. Syn. KOBU.

shiira, 勒魚, *s.* (icht.) Phoque.

shi-ire, 仕入, *s.* Achat en gros pour revendre au détail : — *ga takai kara, yasuku urenai*, comme l'achat en gros est cher, je ne puis revendre bon marché. Syn. KAI-IRE, SHI-KOMI.

shi-ire, ru, 仕入, *v.a.* Acheter en gros pour revendre : *yasuku shi-irete, takaku ureba issō no rieki da*, acheter bon marché et revendre cher est un double profit. Syn. SHI-KOMU.

shi-iredaka, 仕入高, *s.* Prix de marchandises achetées en gros.

shi-ire-kata, 仕入方, *s.* Manière de faire les achats en gros. ※ Employé de commerce.

shi-ire-kin, 仕入金, *s.* Fonds d'argent pour faire des achats.

shi-ire-mono, 仕入物, *s.* Marchandises achetées en gros pour les revendre.

shiishi, 簀, *s.* Bambou sur lequel on étend le linge pour le faire sécher. Syn. SUNSHI.

***shiitage, ru, 虐**, *v.a.* Tyranniser, pressurer. Syn. SHIETAGERU.

shiitake, 椎茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shiite, 強, *adv.* Par force, par contrainte, avec répugnance ; obstinément, avec persistance : — *tanomu*, je vous demande instamment : — *kusuri wo nomaseru*, faire prendre une médecine par force : — *ire-komu*, faire entrer par force : — *benkyō suru*, étudier avec répugnance.

shii-tsuke, ru, 強付, *v.a.* Faire faire par force, user de violence, forcer : *sake wo* —, faire boire du vin à qqn. malgré lui.

*** ° shiji, 四時**, (*yotsu no toki*) *s.* Les quatre saisons.

*** ° shiji, 子字**, *s.* Consonne. Syn. SHIIN.

shiji, 陰, *s.* Organes sexuels d'un enfant.

*** ° shiji, 支持**, *s.* Support, soutien : — *suru*, porter.

shiji, 車床, *s.* Siège d'une voiture.

° shiji-hōtei-shiki, 四次方程式, *s.* (math.) Équation bicarrée.

shijikamari, ru, shijikami, mu, 蹙, *v.n.* Se contracter, se resserrer, se retrécir : *mono wa kawakeba* —, les objets en se desséchant se rétrécissent. Syn. CHIJIKAMU, CHIJIMU.

*** ° shijiku, 視軸**, *s.* (phys.) Axe optique.

shijiku, 滴, *s.* Goutte de liquide. Syn. SHIZUKU.

*** shijima-no-asobi**, *s.* Jeu de colin-maillard. Syn. MENNAI-CHIDORI, MEKAKUSHI.

shijimari, ru, shijimi, mu, 蹙, 縮, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, se resserrer. Syn. CHIJIMARU.

shijimikai, 蜆介, *s.* (conch.) Petit coquillage : *naikai no mizu wo — de suku* (prov.), épuiser la mer avec une coquille.

*** ° shijin, 四神**, *s.* Les quatre constellations des points cardinaux : *Seiryū* à l'Est, *Byakko* à l'Ouest, *Suzaku* au Sud, *Genmu* au Nord.

*** ° shijin, 市人**, (*machibito*) *s.* Habitant de la ville, citadin.

*** ° shijin, 矢人**, *s.* Fabricant d'arcs. Syn. YAHAGI.

*** ° shijin, 詩人**, *s.* Poète. Syn. SHIKAKU.

*** ° shijin, 士人**, *s.* Guerrier, soldat, gentilhomme.

*** ° shijin, 至人**, *s.* Homme parfait. Syn. SEIJIN.

*** shijine, 繁根**, *s.* Racines épaisses, serrées.

*** shijira, 縮羅**, *s.* Sorte de crêpe.

shijire, ru, 縮, *v.n.* Être tordu, frisé, recroquevillé : *kami no ke ga* —, les cheveux sont frisés. Syn. CHIJIRERU.

shijiri, ru, 縮, *v.n.* Être frisé, froissé, tordu, recroquevillé : *kimono ga* —, l'habit est tout froissé. Syn. CHIJIRU.

*** ° shijishitsu, 脂肪質**, *s.* Tempérament porté à l'embonpoint.

*** ° shijitsu, 至日**, *s.* Jour du solstice d'hiver.

*** ° shijitsu, 私昵**, *s.* Familiarité : — *suru*. Syn. NARE-SHITASHIMU.

*** ° shijo, 四女**, *s.* Quatrième fille.

*** ° shijo, 資助**, *s.* Assistance, aide, secours : — *suru*.

*** ° shijo, 齒序**, *s.* Arrangement, ordre, ordonnance.

*** ° shijō, 史乘**, *s.* Histoire, chronique, annales. Syn. REKISHI.

*** ° shijō, 私情**, *s.* Sentiment personnel, affection particulière, attache, amour-propre : — *ni hikareru*, être influencé par la sympathie pour qqn. : — *ni makeru*, id.

*** ° shijō, 至情**, *s.* Fidélité ; attachement profond. Syn. MAGOKORO.

*** ° shijō, 紙上**, *s.* Dans une revue, un journal, un écrit quelconque.

*** ° shijō, 史上**, (*rekishi no ue*) *s.* Histoire, dans l'histoire : — *no*, historique.

*** ° shijō, 市場**, (*ichiba*) *s.* Marché, lieu du marché.

shijō, 四乘, *s.* (math.) Quatrième puissance.

° shijōkon, 四乘根, *s.* (math.) Quatrième racine.

Shijō-tennō, 四條天皇, *s.* 87e Empereur du Japon (1233-1242).

° shijū, 始終, (*owari-hajime*) *s.* et *adv.* Du commencement à la fin ; du premier au dernier ; tout ; constamment, toujours : — *no jijō wo shiraberu*, examiner toutes les circonstances d'une affaire : — *benkyō shite oru*, il étudie constamment : *ichi bu* —, tous les détails d'une affaire.

° shijū, 四十, *a.* Quarante : — *ni*, quarante-deux. Syn. YOSO, YOSOJI.

shijūkatte, 四十八手, *s.* Les quarante-huit manières de lutter (*sumō*).

shijūkara, 四十雀, 白鴎鳥, *s.* (ornith.) Espèce de mésange (parus minor).

*** shijuku, 私塾**, *s.* Pensionnat ; école privée.

° shijuku-nichi, 四十九日, *s.* Quarante-neuvième jour (après la mort).

*** ° shijun, 諮詢**, *s.* Demande, interrogation faite à un inférieur : — *suru*.

shika, 鹿, *s.* Cerf, biche : — *wo ou mono wa yama wo mizu* (prov.), le chasseur qui poursuit le cerf ne voit pas les montagnes : — *wo karu*, chasser le =.

*** shika, 然**, *adv.* Ainsi, de cette manière : — *aredomo*, quoiqu'il en soit ainsi : — *nomi narazu*, non seulement, mais : — *bakari de wa nai*, il n'en est pas seulement ainsi : — *iu*, il dit ainsi. Syn. SA, SAYŌ NI, SŌ, SONO YŌ NI.

*** ° shika, 市價**, (*ichi no nedan*) *s.* Prix du marché, prix courant. Syn. SŌBA.

*** ° shika, 知客**, *s.* Bonze qui reçoit et traite les visiteurs dans un temple.

*** ° shika, 疵瑕**, *s.* Tache, blessure, honte, déshonneur ; défaut : *ie no* —, = d'une famille. Syn. KAKIN, KIZU.

shika, *adv.* Seulement, ne...que, simplement (toujours avec un verbe negatif) : *kore* — *arimasen*, il n'y a que cela : *sambyaku nin* — *nokoranai*, il n'est resté que trois cents hommes. Syn. SURA, TADA.

*** shikabane, 屍**, *s.* Cadavre, carcasse. Syn. KABANE, SHIGAI.

shikabue, 鹿笛, *s.* Flûte pour appeler les cerfs à la chasse ; cor de chasse. Syn. SHISAIBUE.

shikae, ru, 仕替, *v.a.* Changer, réparer, faire à nouveau, refaire : *tsukue no ashi wo* —, remettre à neuf les pieds d'une table.

shikaeshi, 仕返, *s.* Réparation, réfection à neuf ; répétition. ※ Revanche, vengeance, compensation.

shikaeshi, su, 仕返, 復讐, *v.a.* Réparer, refaire : *yane wo* —, réparer le toit. ※ Rendre la pareille ; se venger : *ada wo* —, se venger.

shikagi, 鹿木, *s.* Palissade pour prendre des cerfs.

*** ° shikai, 四海**, (*yotsu no umi*) *s.* (litt. les quatre mers) Tout l'empire, tout le monde, l'univers : — *no keitei*, fraternité universelle : — *nami shizuka nari*, le monde entier est en paix.

° Shikai, 死海, (*shinda umi*) *s.* Mer Morte.

*** ° shikai, 使伜**, *s.* Envoyé, messager. Syn. TSUKAI.

*** ° shikai, 支解**, *s.* Écartèlement, section des membres du corps : — *suru*.

*** shikaji, 不加**, *v.n.* (négatif de *shiku*) Il vaut mieux, il est préférable : *asobu yori wa benkyō suru ni* —, il vaut mieux travailler que s'amuser.

shika-jika, 云々, *adv.* De telle et telle manière : — *no koto*, telle et telle chose.

*** shika-jika, 璀**, *adv.* Très bien, sûrement, absolument, certainement : — *to mōsaremasenu*, je ne pourrais pas l'affirmer absolument. Syn. SHIKA TO, TASHIKA NI.

shi-kakari, 仕懸, *s.* Commencement d'une action, d'un travail. Syn. SHI-HAJIMARI.

shi-kakari, ru, 仕掛, *v.a.* Commencer à faire : *shigoto wo* —, commencer un travail. Syn. SHI-HAJIMERU.

shikake, 裝置, 機械, *s.* Machine ; confection ; construction : *jōki no* —, machine à vapeur : *zemmai no* —, machine à ressort : *mizu no* —, machine hydraulique : — *de mugi wo hiku*, moudre le blé à la machine.

shikake, 仕懸, *s.* Commencement, chose commencée et non terminée : — *no shigoto*, travail commencé. Syn. SHI-HAJIME.

*** shikake, 袿**, *s.* Habit long, pardessus porté par les femmes. Syn. KAIDORI, KAKE, UCHI-KAKE.

shikake, ru, 仕掛, *v.a.* Commencer à faire, mettre en train ; lancer ; pousser à, inciter ; *tegami wo shi-kaketa tokoro ni*, lorsque je commençais ma lettre : *hito wo shikakete kenkwa wo suru*, inciter les gens à se disputer.

° shikaku, 四角, *s.* Carré : — *no monji wo yomeru*, pouvoir lire les caractères carrés : — *na heya*, chambre carrée : — *na hashira*, pilier carré.

° shikaku, 資格, *s.* Qualité, aptitude, capacité, rang, dignité : *saibankwan no* — *wo motte kore wo iu no de wa nai*, je ne vous le dis pas en ma qualité de juge : *ningen no shikaku wo ushinau*, perdre sa dignité d'homme.

*** ° shikaku, 詞客**, *s.* Homme de lettres, littérateur.

*** ° shikaku, 刺客**, *s.* Assassin.

*** ° shikaku, 視角**, *s.* Angle visuel.

*** ° shikaku, 詩客**, *s.* Poète. Syn. SHIJIN.

*** ° shikaku, 詩格**, *s.* Règles de versification chinoise.

*** shikaku, 爾, 若**, *adv.* Ainsi, de cette manière, tellement : — *nageku na*, ne pleure pas ainsi. Syn, SHIKA.

shikakubari, ru, 四角張, *v.n.* Être carré ; être ponctuel, austère, sérieux, trop réservé, ne pas aimer la familiarité. Syn. KADOBARU.

shikakudake, 四角竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré. Syn. SHIHŌCHIKU.

° shikaku-kei, 四角形, *s.* Quadrilatère.

*** ° shikaku-shinsa, 資格審査**, *s.* Examen des qualités des personnes (députés, fonctionnaires) : — *in*, membre de la commission d' =.

shikame, ru, 蹙, *v.a.* Grimacer, froncer le sourcil : *shibui kaki wo kutte, kao wo* —, faire la grimace en mangeant un *kaki* âcre. Syn. SHIWAMERU.

shikami, mu, 蹙, *v.n.* Être ridé, ratatiné, grimaçant. Syn. SHIWAMU.

shikami-hibachi, 獅噛火鉢, *s.* Brasero en métal avec des faces de lion en relief.

shikamizura, 蹙面, *s.* Face grimaçante.

shika-mo, 然, 且, *adv.* En outre, en plus, non seulement mais, cependant : *iegara de* — *kanemochi da*, non seulement il est noble, mais il est riche : — *yoru kaetta*, en outre il est revenu la nuit.

*** shikan, 如**, Futur de *shiku* (st. écr.) : *izure ka kare ni* —, qui surpassera celui-ci ?

*** ° shikan, 枝幹**, *s.* Branches et tronc.

*** ° shikan, 支干**, *s.* Comme *jūnishi* et *jukkan*.

*** ° shikan, 齒間**, (*ha no aida*) *s.* (anat.) Diastème.

shikane, ru, 仕兼, *v.a.* Faire difficilement,

ne pouvoir faire, être pénible: *kuchi-sugi wo* —, il est difficile de gagner sa vie.

shika-nominarazu, 加之, *conj.* Non seulement mais encore, en plus, en outre. Syn. SONO UE NI.

shikaraba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, alors, dans ce cas. Syn. SARABA, SORE NARABA.

shikarare, ru, 被呵, *v. pas.* de *shikaru.* Être réprimandé, grondé, corrigé: *oya ni* —, = par ses parents.

* **shikarashime, ru,** 令然, *v. caus.* de *shikaru.* Faire qu'il soit ainsi, décréter: *kore ten no — tokoro,* c'est un décret de la providence.

* **shikarazareba,** 不然者, (condit. nég. de *shikaru*) S'il n'en est pas ainsi, s'il en est autrement. Syn. SARAZUBA, SHIKARAZUMBA.

* **shikarazu,** 不然, (nég. de *shikaru*) Il n'en est pas ainsi; non.

shikare, ru, 歷, *v. pas.* et *pot.* de *shiku.* Être pressé, écrasé sous quelque chose, être couvert par; pouvoir écraser, couvrir: *ashi wo busha ni* —, avoir le pied écrasé par une voiture.

shikareba, 然者, (*conj.* de *shikaru*) Puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, alors. Syn. SHIKARABA.

shikaredomo, 雖然, *conj.* Quoique, cependant, néanmoins, nonobstant. Syn. SAREDO, SAREDOMO, KEREDO, KEREDOMO, SHIKASHI-NAGARA.

* **shikari,** 然, *adv.* Oui, c'est ainsi, c'est cela, c'est vrai. Syn. SAYŌ, SONO TŌRI.

shikari, 呵, *s.* Reproche, réprimande, censure, blâme. Syn. TOGAME.

shikari, ru, 呵, *v.a.* Réprimander, corriger, faire des reproches, gronder: *kodomo wo* —, gronder un enfant. Syn. TOGAMERU.

* **shikari, ru,** 然, *v.n.* Être ainsi, être de cette manière.

* **shikari-to-iedomo,** 雖然, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi; c'est vrai, mais cependant. Syn. SHIKAREDOMO.

shikarubeki, shi, ku, 可然, *a.* Qui doit être ainsi, qui doit être tel, qui est propre à: — *hito,* homme qui doit être apte à: — *koto,* chose convenable à. Syn. FUSAWASHIKI, SARUBEKI.

shikaru ni, 然, } *conj.* Cependant, pourtant,
* **shikaru wo,** 然, } néanmoins, mais.

* **shikaru-tokoro,** 然處, *conj.* Cependant, néanmoins, nonobstant, pourtant.

shikase, ru, 令敷, *v. caus.* de *shiku.* Faire étendre, faire couvrir: *zashiki ni zabuton wo* —, faire étendre un coussin dans la chambre.

shikashi-nagara, 乍然, *conj.* Cependant, néanmoins, mais, nonobstant, quoique. Syn. SARI-NAGARA, KEREDOMO, SAREDOMO, SHIKASHI, TADASHI.

shikashite, 然而, *conj.* Et, en plus, de plus, cependant.

* **shikasuga ni,** *conj.* Cependant, mais; quoiqu'il en soit.

shikata, 仕方, 方法, *s.* Manière de faire, méthode, moyen; conduite vis-à-vis des autres; ressource; système: *iro-iro no* — *ga aru,* il y a plusieurs manières de faire: *mamahaha no* — *ga warui,* la conduite de la belle-mère est mauvaise: — *ga nai,* il n'y a rien à faire: *kono shikake no* — *ga wakaranu,* je ne comprends pas le système de cette machine. ✻ Attitude, tenue, manières.

shikatabanashi, 仕方話, *s.* Discours avec gestes: — *suru.* Syn. TEMANE-BANASHI.

shika to, 聢, 確, *adv.* Certainement, sûrement, fermement, exactement; pleinement; clairement, distinctement: — *kimete oku,* fixer d'une manière certaine: — *oboemasenu,* je ne m'en souviens pas très bien: — *ienai,* je ne pourrais l'affirmer: — *sōdan shite kara,* après avoir beaucoup consulté. Syn. TASHIKA NI, AKIRAKA NI.

shikatsuberashii, ki, ku, } 體格, *a.* Affecté,
shikatsumerashii, ki, ku, } qui fait le crâne, le sérieux; pédant. Syn. MOTTOMORASHIKI. SHIKATSUMERASHIKI.

* **shikazu,** 不如, 不若, nég. de *shiku.* Rien de meilleur que, rien de comparable à, sans égal, sans pareil, il vaut mieux: *ko wo miru koto oya ni* —, rien ne vaut les parents pour connaître les enfants: *niguru ni* —, il vaut mieux s'enfuir. Syn. SHIKAJI.

shike, 絓, *s.* Fil de soie qui a beaucoup de nœuds. Syn. NOSHI-ITO, SHIKE-ITO.

shike, 溫氣, 連陰, 不漁, *s.* Humidité; vapeur humide, temps orageux, tempête, orage; p. ext. rareté du poisson, mauvaise pêche: — *no tame ni sakana ga takai,* le poisson est cher à cause du mauvais temps: — *biyori,* mauvais temps: *sakana ga* — *da,* le poisson est rare.

shike, ru, 溫氣, *v.n.* Être humide, pluvieux, orageux, houleux: *kyō wa oki ga shikete oru,* aujourd'hui la haute mer est houleuse: *tenki wa* —, le temps est orageux.

shikechi, 溫氣地, *s.* Terrain humide.

shikeginu, 絓絹, *s.* Tissu de soie usité pour monter des peintures.

* ° **shikei,** 四計, *s.* Quatre plans qui consistent à régler à l'avance les affaires de la journée le matin, de l'année au printemps, de la vie par le travail et de sa maison en rectifiant sa conduite.

* ° **shikei,** 師兄, *s.* Condisciple plus âgé. Syn. ANIDESHI.

* ° **shikei,** 鴣鷄, *s.* Poule. Syn. MENIWA-TORI, MENDORI.

* ° **shikei,** 紫荊, *s.* (bot.) Arbre de Judée ou gaînier (cercis sinensis). Syn. HANASUŌ.

° **shikei,** 死刑, *s.* Condamnation à mort; peine capitale: — *no shobun wo ukeru,* être condamné à mort: — *wo shikkō suru,* exécuter un criminel: — *sho,* sentence écrite de condamnation à mort. Syn. SHIZAI.

* ° **shikeihan,** 紙型版, *s.* Moule en papier.

shike-ito, 絓絲, *s.* Soie de qualité inférieure, qui a beaucoup de nœuds. Syn. SHIKE, NOSHI-ITO.

shike-ito-ori, 絓織, *s.* Espèce de velours de qualité inférieure.

° **shike-jike,** *adv.* Fixement, attentivement: — *to nagameru,* regarder attentivement. Syn. TSUKU-ZUKU, YOKU-YOKU, TSURA-ZURA.

* ° **shiken,** 私見, (*watakushi miru*) *s.* Vue, opinion personnelle.

* ° **shiken,** 市憲, *s.* Règlements municipaux.

° **shiken,** 試驗, *s.* Examen, épreuve: — *wo ukeru,* passer l'examen: *nyūgaku* —, examen pour entrer dans une école: *getsumatsu* —, examen de fin du mois: *teiki* —, examen définitif: — *mondai,* sujet d'examen. Syn. TAMESHI, KOKOROMI.

° **shikenjō,** 試驗場, *s.* Lieu où se passent les examens, salle d'examens.

° **shikenkwan,** 司撿官, *s.* Examinateur, inspecteur.

* ° **shiketsuki,** 止血器, *s.* Tourniquet; instrument pour arrêter les écoulements de sang.

* ° **shiketsuyaku,** 止血藥, *s.* Remède pour arrêter les écoulements de sang.

shiki, 鑛坑, *s.* (min.) Puits d'une mine.

° **shiki,** 式, *s.* Rite, cérémonie, forme, modèle, mode, règle; coutume, usage, pratique; système: — *ni kanawanu,* qui n'est pas conforme à la règle: — *wo tateru,* établir une règle: *kaigyō* —, cérémonie de l'inauguration d'une entreprise: *rei* —, politesse, rite, étiquette: *sotsugyō* —, cérémonie de la distribution des certificats d'étude. ✻ Espèce, sorte: *kore* —, cette espèce. ✻ Lois (autref.).

* ° **shiki,** 識, *s.* Science, connaissance: *chi* —, connaissance intellectuelle, ami, connaissance: — *ga ōi,* avoir beaucoup d'amis. Syn. KENSHIKI.

* ° **shiki,** 色, (*iro*) *s.* Couleur, teint: *go* —, les cinq couleurs: vert, jaune, rouge, blanc, et noir. ✻ Amour sexuel.

* ° **shiki,** 閾, *s.* Seuil, pièce de bois dans les rainures de laquelle glissent les portes.

* ° **shiki,** 職, *s.* Fonctionnaire au service de l'Impératrice.

° **shiki,** 式, *s.* Expression: *daisū* —, = algébrique: *fuku* —, = composée: *tan* —, = simple.

° **shiki,** 四季, *s.* Les quatre saisons. Syn. SHIJI.

* ° **shiki,** 士氣, *s.* Esprit militaire; esprit martial: — *ga furuu,* l'esprit militaire est excité.

* ° **shiki,** 私記, *s.* Mémoire privé.

° **shiki,** 底, *s.* Fond: *taru no* —, le = d'un baril. Syn. SOKO.

shiki, 敷, *s.* Comme *shikimono.* ✻ Suffixe numéral pour les nattes (toujours prononcé *jiki*).

° **shiki,** 指揮, (*sashizu*) *s.* Commandement, ordre, signal: — *suru,* commander, donner le signal: — *wo ukeru,* recevoir un ordre.

shiki, ku, 敷, 鋪, 檪, 布, *v.a.* Étendre, allonger, répandre sur, couvrir de: *goza wo* —, étendre des nattes: *o toko wo* —, faire le lit (man. japon.): *shiba wo* —, couvrir de gazon: *ishi wo* —, paver; *kisha ga hito wo shiita,* le train a passé sur qqu: *teishu wo shiri ni* —, s'asseoir sur son mari, c.-à-d. porter culotte (fam.): *tetsudō wo* —, construire un chemin de fer. ✻ Promulguer, répandre: *hōritsu wo* —, promulguer des lois. Syn. NOBASU, OYOBASU, HIROMERU, NOBERU.

* **shiki, ku,** 如, 若, *v.n.* Être supérieur à; exceller, surpasser; égaler: *niguru ni — wa nashi,* il vaut mieux s'enfuir: *kenson ni — wa nashi,* il n'y a rien de comparable à l'humilité.

* ° **shikibetsu,** 識別, *s.* Distinction, discernement: *zen-aku wo — suru,* discerner le bien du mal. Syn. MI-KIWAME, MI-WAKERU.

* ° **shikibi,** 式微, *s.* Déclin, déchéance, décadence.

* **shikibu,** 式部, *s.* Département des rites et des cérémonies, protocole: — *kwan,* employé du =: — *shoku,* bureau du =: — *shō,* Ministère des Cérémonies (autref.).

shikibuton, 敷蒲團, *s.* Matelas ouaté sur lequel on se couche.

shikichi, 敷地, *s.* Pièce de terrain laissée libre pour un usage particulier: *gakkō no* —, terrain sur lequel on doit bâtir une école.

° **shikidai,** 式退, *s.* Salutation, adresse respectueuse; flatterie, adulation: — *suru,* se courber pour saluer respectueusement; flatter, aduler.

shikidai, 敷臺, *s.* Seuil du portique d'une maison: — *made okuru,* accompagner quelqu'un jusqu'à la porte.

shikigami, 敷紙, *s.* Papier sur lequel on dépose les fruits, les gâteaux.

shikigane, 敷金, *s.* Argent payé à l'avance par un locataire, arrhes.

shikigawa, 敷皮, *s.* Peau dont on se sert comme tapis.

shikigawara, 敷瓦, *s.* Tuiles pour dalles.

* ° **shikige,** 式外, *s.* Temples shintoïstes qui ne sont pas mentionnés dans le recueil appelé *Engishiki,* publié en 927.

shikigoza, 敷座, *s.* Natte que l'on étend pour se coucher. Syn. NEGOZA.

* ° **shikihō,** 式法, *s.* Loi, règle, modèle; coutume, usage, pratique. Syn. NŌSHIKI.

* ° **shikihō,** 色法, *s.* (bouddh.) Être matériel, substance matérielle.

shikii, 敷居, *s.* Seuil de la porte: — *ga takai to omotte, korarenu,* (litt.) pensant que le seuil est trop haut, je ne puis aller, c.-à-d. je n'ose paraître devant vous. Syn. KAMOI, TOTHKIMI.

shiki-ishi, 敷石, *s.* Pierres pour paver un chemin. Syn. ISHIDATAMI.

shiki-ita, 敷板, *s.* Plancher. Syn. FUMI-ITA.

° **shikijitsu,** 式日, *s.* Jour de fête, jour de cérémonie, fête.

* ° **shikijō,** 色情, *s.* Amour, affection pour l'autre sexe, désirs lascifs. Syn. IROGOKORO.

° **shikijō,** 式場, *s.* Lieu où se fait une cérémonie.

* ° **shikikai,** 色界, *s.* Monde matériel, ce bas monde (bouddh.).

shikikin, 敷金, *s.* Arrhes. Syn. SHIKIGANE.

shikimaki, 重播, *s.* Action d'ensemencer un champ une seconde fois par malveillance.

shikimatsuba, 敷松葉, *s.* Branches de pin étendues sur les plates-bandes d'un jardin pour les préserver de la gelée.

shikimi, 閾, *s.* Seuil de la porte. Syn. SHIKII, SHIKI.

shikimi, 芬草樒, *s.* (bot.) Badiane de Chine ou anis étoilé (anisatum religiosum).

* ° **shikimoku,** 式目, *s.* Recueil de lois concernant la classe militaire: *buke* —, id.

shikimono, 敷物, *s.* Tout objet que l'on étend: linge, papier, natte, tapis, etc.

* ° **shikin,** 資金, *s.* Fonds, capital: — *wo atsumeru,* rassembler des =. Syn. MOTODE, SHIHON.

* ° **shikin,** 紫金, *s.* Comme *shakudō.*

* ° **shikin,** 試金, *s.* Essai des métaux.

* ° **shikinai,** 式內, *s.* Temples inscrits dans l'*Engi-shiki* (927).

* **shikinami,** 頻浪, *s.* Vagues qui se succèdent: — *ni,* successivement, sans interruption.

* **shikine,** 席, *s.* Natte pour dormir; matelas.

* ° **shikinjō,** 紫金錠, *s.* Médecine empirique très en vogue.

* ° **shikinjutsu,** 試金術, *s.* Art d'analyser les métaux.

° **shikinseki,** 試金石, *s.* Pierre de touche. Syn. KANETSUKE-ISHI.

* ° **shikirei,** 式例, *s.* Loi, règle, usage, précédent. Syn. RŌSHIKI.

shikiri, 仕切, *s.* Cloison, séparation entre deux

compartiments. ✻ Règlement d'un compte, action de faire la balance d'un compte.

shikiri, ru, 仕切, *v.a.* Balancer un compte: *chōmen no kanjō wo* —, balancer les comptes d'un livre de commerce. ✻ Diviser, séparer, élever une cloison: *kabe de* —, faire un mur de séparation.

shikiri, ru, 頻, *v.n.* Se succéder, venir à la suite l'un de l'autre: *nami ga* —, les vagues se succèdent constamment. Syn. TSUZUKU.

shikiri ni, 頻, *adv.* Incessamment, constamment, avec persévérance, insistance, et ardeur: — *negau*, demander avec instance: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur. Syn. TSUZUKETE.

* ° **shikiryō,** 識量, *s.* Connaissance, étendue des connaissances.

° **shiki-sahō,** 式作法, *s.* Étiquette, règles de l'étiquette.

shikise, 四季施, 爲若, *s.* Habit donné aux employés d'une maison au changement de saison: *kozō ni* — *wo suru*, donner des habits aux domestiques.

* ° **shikisha,** 式社, *s.* Temples shintoïstes inscrits dans l'*Engi-shiki* (927). Syn. SHIKINAI.

* ° **shikisha,** 識者, *s.* Savant, homme perspicace, érudit: — *no warai wo maneku*, s'exposer à la risée des savants.

° **shikishi,** 色紙, (*irogami*) *s.* Papier coloré sur lequel on écrit des poésies: — *wo kaku*, écrire des vers sur ce papier. ✻ Morceau d'étoffe cousu sur un habit, rapiéçage.

* **Shikishima,** 敷島, *s.* En *Yamato*, capitale du Japon sous les empereurs *Sujin* et *Kimmei*. ✻ La province *Yamato* (poét.). ✻ Japon (poét.): — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe sur le Japon.

* ° **shikishin,** 色身, *s.* (bonddh.) Substance matérielle.

* **shikitae,** 敷妙, *s.* Léger matelas sur lequel on couche: — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe où il s'agit de lit, d'oreiller, etc.

shikitari, 仕來, *s.* Coutume, usage, pratique: *kono keibatsu wa mae kara no* — *de aru*, ce châtiment était déjà en usage auparavant.

shikitari, ru, 仕來, *v.n.* Être pratiqué d'une manière suivie: *mukashi kara shikitatta tōri*, comme cela se pratiquait depuis l'antiquité.

* ° **shikitoku,** 識得, (*shiri-uru*) *s.* Connaissance, compréhension, science: — *suru*. Syn. SATORU.

shikitsume, ru, 敷詰, *v.a.* Étendre sur et couvrir complètement.

shikitte, 頻, *adv.* Incessamment, de temps en temps, instamment: — *o negai-agemasu*, je vous prie instamment. Syn. SECHI NI.

shiki-utsushi, 敷寫, *s.* Action de copier, de calquer. Syn. SUKI-UTSUSHI.

shikiwara, 蓐稿, *s.* Litière.

* ° **shikiyoku,** 色慾, *s.* Luxure, passion de la chair, amour sexuel. Syn. INO.

shikizaki, 四季咲, *s.* Floraison en toute saison: — *hana*, fleur qui fleurit aux quatre saisons. Syn. TOKI SHIRAZUBANA.

* ° **shikka,** 膝下, (*hizamoto*) *s.* (litt. sous les genoux) État de ce qui est proche, auprès: *fubo no* — *ni oru uchi*, tant que l'on est près de ses parents.

° **shikkai,** 悉皆, (*kotogotoku*) *adv.* Entièrement, tout, complètement, sans exception: *yo no naka no gakumon wo* — *oboeta mono wa nai*, il n'y a personne qui possède toutes les connaissances de ce monde. Syn. NOKORAZU, MINA, SUKKARI.

* ° **shikkai,** 桎梏, *s.* Fers, entraves, menottes.

shikkari, 確, *adv.* Fermement, fortement, énergiquement; vraiment, loyalement, beaucoup, abondamment: — *shita hito*, homme ferme, courageux: — *seyo*, sois courageux: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur: — *shibari-tsukeru*, lier fortement. Syn. TASHIKA NI.

shikke, 濕氣, *s.* Humidité: — *ga agaru*, l'humidité augmente: — *chi*, terrain humide. Syn. SHIKE.

° **shikkei,** 失敬, (*uyamai wo ushinau*) *s.* Impolitesse, incivilité, grossièreté, manque de respect: — *na mono*, individu impoli: *o saki ni* — *itashimasu*, je vous demande pardon de passer devant vous: *kore wa* — *da*, c'est une impolitesse. Syn. BUREI, SHITSUREI.

* ° **shikkei,** 失計, (*hakarigoto wo ushinau*) *s.* Faute, erreur, méprise. Syn. SHIKUJIRI, SHISSAKU.

* ° **shikken,** 失權, (*kenri wo ushinau*) *s.* Perte du pouvoir, de l'autorité, de l'influence; déchéance.

* ° **shikken,** 執權, (*kenri wo toru*) *s.* Exercice du pouvoir. ✻ Autref. premier ministre du *Shōgun* de *Kamakura* (1220-1333): — *shoku*, office de ═.

° **shikki,** 濕氣, *s.* Moiteur, humidité: — *wo fukumu*, qui contient de l'humidité. Syn. SHIKE, SHIKKE, SHIMERIKE.

* ° **shikki,** 漆器, (*urushi no utsuwa*) *s.* Ustensile en laque. Syn. NURIMONO.

shikko, 小便, *s.* Urine (enf.): — *wo yaru*, uriner. Syn. SHŌBEN, SHOMBEN.

* ° **shikkō,** 執行, (*tori-okonau*) *s.* Administration, exécution: *shikei* — *nin*, exécuteur des hautes œuvres, bourreau: *hōritsu wo* — *suru*, faire observer les lois.

* ° **shikkō,** 疾行, (*hayaku yuku*) *s.* Marche pressée; hâte: — *suru*.

* ° **shikkō,** 膝行, (*hiza yuki*) *s.* Action de se traîner sur les genoux, v.g. en présence d'un personnage éminent: — *suru*.

* ° **shikkoku,** 桎梏, *s.* Fers, chaînes, menottes. Syn. SHIKKAI.

* ° **shikku,** 疾苦, *s.* Affliction, peine, détresse, angoisse, douleur, souffrance: *hito no* — *wo awaremu*, avoir pitié des ═ des autres. Syn. KURUSHIMI.

* ° **shikku,** 疾驅, (*hayaku kakeru*) *s.* Course à cheval: — *suru*.

shikkui, 漆喰, *s.* Mortier fait de chaux, de paille, de crins, etc. et de colle: — *wo nuru*, enduire de ═.

shikkuri to, 適合, *adv.* Exactement, absolument, parfaitement: — *hamaru*, s'adapter parfaitement. Syn. ITTTARI TO, SHIKKARI TO.

* ° **shikkwa,** 失火, *s.* Incendie, conflagration. Syn. KWAJI.

* **shiko,** 醜, *s.* Qualité de ce qui est vilain, mauvais, sale, méprisable: — *me*, mauvaise femme: — *na*, surnom.

* ° **shiko,** 市虎, *s.* Homme intrépide, chevaleresque.

* **shiko,** 矢籠, *s.* Carquois. Syn. YATSUBO.

* ° **shikō,** 至孝, *s.* Grande piété filiale; obéissance parfaite aux parents: *oya ni tsukaete* — *nari*, être extrêmement obéissant à ses parents.

* ° **shikō,** 四更, *s.* Les quatres veilles de la nuit.

* ° **shikō,** 私行, *s.* Voyage fait en secret, en gardant l'incognito; conduite privée.

* ° **shikō,** 指甲, (*yubi no tsume*) *s.* Ongle.

* ° **shikō,** 施行, (*hodokoshi-okonau*) *s.* Action de faire observer les lois, d'administrer; accomplissement (d'une cérémonie, etc.).

* ° **shikō,** 私交, (*watakushi no majiwari*) *s.* Relations particulières; relations amicales.

* ° **shikō,** 思考, (*omoi-kangae*) *s.* Réflexion, méditation, considération. Syn. SHI-AN.

* ° **shikō,** 嗜好, (*suki-konomu*) *s.* Goût, désir, fantaisie: — *suru*, avoir du goût pour: *Seiyōjin no* — *wa Nihonjin no to chigau*, les goûts des Européens diffèrent de ceux des Japonnis.

* ° **shikō,** 伺候, *s.* Visite à (un noble); audience: — *suru*, rendre visite à un noble: — *no ne on hanashi-mōshi sōrō*, je vous le dirai quand j'irai vous voir. Syn. SAN-ETSU.

* ° **shikō,** 至公, *s.* Qualité ce qui est très juste, très impartial: — *no setsu*, opinion impartiale.

shiko, 鰯, *s.* Petite sardine.

* ° **shiko,** 四顧, *s.* Regard jeté autour de soi: — *suru*.

shikofumi, mu, *v.a.* Frapper la terre du pied, comme les lutteurs avant d'engager la lutte.

shikoji, ru, 癈損, *v.a.*) Ne pas se
* **shikojirukashi, su,** 癈損, *v.n.*) guérir; ne pas réussir à sortir d'une maladie.

* ° **shikōkin,** 紙腔琴, *s.* Petit instrument de musique.

* **Shikoku,** 四國, (*yotsu no kuni*) *s.* Une des 5 grandes îles du Japon; comprend quatre provinces: *Awa, Sanuki, Iyo* et *Tosa*, — *zaru*, singes du *Shikoku*.

* **shikome-yumi,** 爲籠弓, *s.* Arc ornementé.

shikomi, 仕込, *s.* Instruction, éducation. ✻ Achat de marchandises en gros. ✻ Adaptation, introduction d'un objet dans un autre. ✻ Canne à épée.

shikomi, mu, 仕込, *v.a.* Instruire, élever: *yūgei wo* —, enseigner les arts d'agrément. ✻ Acheter ou vendre en gros: *ki-ito wo* —, faire le commerce de la soie en gros. ✻ Appliquer, introduire un objet dans un autre: *tsuc ni katana wo* —, mettre une épée dans une canne.

shikomizue, 仕込杖, *s.* Canne à épée.

* ° **shikon,** 紫根, *s.* (bot.) Racine de grémil tinctorial.

shikonashi, 擧動, *s.* Manière d'agir, conduite. Syn. KYODŌ, FURUMAI.

shikonashi, su, 擧動, *v.n.* Se bien conduire; avoir une bonne tenue. ✻ Réussir, mener à bonne fin.

* **shiko-o,** 醜男, *s.* Homme laid.

* **shikori,** 瘣, *s.* Tumeur: *ashi ni* — *ga dekita*, une tumeur s'est formée au pied.

* **shikori, ru,** 瘣, *v.n.* Avoir une tumeur.

shikoro, 鎧, *s.* Partie du casque qui protège le cou et les épaules. ✻ Avant-toit d'une maison.

shikoshi, su, 仕越, *v.a.* Faire en trop, faire plus qu'il ne convient: *shigoto wo* —, faire plus d'ouvrage qu'il n'en est demandé. Syn. SHI SUGIRU.

* **shikōshite,** 而, *conj.* Et, de plus, en outre. Syn. SHIKASHITE, SŌSHITE, OYOBI.

shikotama, 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment: — *kuu*, manger beaucoup. Syn. DONTO, TANTO, TAKUSAN.

* ° **shikotsu,** 齒骨, *s.* Os maxillaire.

* **shikozuri, ru,** 譖, *v.a.* Vilipender, calomnier. Syn. ZAN SURU, NONOSHIRU.

* ° **shiku,** 市區, *s.* Grande ville et ses arrondissements.

° **shiku,** 宿, (*yado*) *s.* (pour *shuku*) Logement, hôtel, auberge: *geshiku*, pension bourgeoise. ✻ Poste de relais pour les chevaux ou les porteurs de chaise: *Kanagawa no* —, le relais de *Kanagawa*.

* ° **shiku,** 四句, *s.* Poésie en quatre phrases. Syn. GE.

* ° **shikuchoku,** 宿直, *s.* Garde de nuit. Syn. SHUKUCHOKU, TŌCHOKU.

* ° **shikuhaku suru,** 蹙迫, *v.n.* Être pressé, serré de près par les circonstances, par l'heure, etc. Syn. SEMARU.

* ° **shikuhatsu,** 祝髮, *s.* (pour *shukuhatsu*) Action de se raser la tête et de devenir bonze.

° **shikuhō,** 祝砲, (*iwai no taihō*) *s.* (pour *shukuhō*) Canon tiré pour saluer; salve.

shiku-jiku, 頻々, *adv.* Souvent, fréquemment, continuellement: *yuki ga* — *furu*, il neige souvent: — *shaberu*, parler sans cesse.

shikujiri, 失敗, *s.* Insuccès, non réussite, erreur, mauvaise chance: — *wo shita*, je n'ai pas réussi. ✻ Perte de sa place par suite d'une faute: *gunzei wa* — *wo shite maketa*, l'armée ayant commis une faute a été vaincue. Syn. SHIPPAI, SHI-SOKONAI, YARI-SOKONAI, SHI-SONJI.

shikujiri, ru, 仕損, 仕挫, *v.a.* et *n.* Manquer son but, ne pas réussir; éprouver une défaite, être battu, vaincu: *saiku wo* —, gâter l'ouvrage: *akinai wo* —, faire des pertes dans son commerce. ✻ Être relevé de son poste, être dégradé, perdre sa place. Syn. SHI-SOKONAU, YARI-SOKONAU, SHI SONZURU.

shikumi, 仕組, *s.* Arrangement des parties d'un tout, organisation, construction, disposition: *shibai no* —, arrangement d'une pièce de théâtre: *guntai no* —, organisation d'une armée: *kikai no* —, mécanisme d'une machine.

shikumi, mu, 仕組, *v.a.* Composer, arranger; organiser; s'unir, s'entendre pour: *kono muhon wa sannin de shikunda no de aru*, cette révolte a été préparée par trois individus.

* ° **shikunshi,** 四君子, *s.* Les quatre plantes estimées des artistes: orchidées, bambous, pruniers et chrysanthèmes.

shikuri to, *adv.* Doucement, paisiblement, tranquillement, mûrement, posément, parfaitement: *uchi wo* — *osameru*, gouverner sa maison paisiblement: — *to hanashi wo suru*, parler à l'aise. Syn. SHIKKURI TO.

* ° **shikuryō,** 宿料, *s.* (pour *shukuryō*) Prix de la pension dans une auberge; prix de l'hôtel: — *wo shi-harau*, payer sa pension à l'hôtel.

* ° **shikusatsu suru,** 殛殺, *v.a.* Détruire, faire périr (se dit du vent froid pour les plantes).

shikuse, 仕癖, *s.* Habitude de faire, propension, tendance: *sore wa warui* — *da*, cela est une mauvaise habitude.

* ° **shikuseki,** 夙昔, *adv.* Autrefois, auparavant, dans l'ancien temps. Syn. MUKASHI.

* **shikushi,** 祝詞, *s.* (pour *shukushi*) Compliment, félicitation. Syn. SHIKUBUN.

* ° **shiku-shiku**, 怱々, *adv.* En tremblant, craintivement, d'un air peureux. Syn. OZU-OZU.

shiku-shiku, *adv.* Silencieusement, sans bruit, sourdement: — *to naku*, pleurer en silence.

* ° **shikutsu**, 試堀, *s.* Action de creuser ici et là dans le but de découvrir une mine.

* **shikuya**, 夙夜, *adv.* De bonne heure et tard: — *benkyō suru*, étudier ═.

* ° **Shikuyū**, 祝融, *s.* (pour *shukuyū*) Dieu des incendies, incendie: — *wo nogareru*, échapper à un incendie. Syn. KWAJI.

* ° **shikuzen**, 肅然, *adv.* Respectueusement, silencieusement, tranquillement.

* ° **shikwa**, 齒科, *s.* Chirurgie dentaire.

* ° **shikwai**, 死灰, (*shinda-hai*) *s.* Cendres éteintes, froides: — *sainen*, litt. rallumer les cendres refroidies (fig.) réveiller une vieille haine.

° **shikwai**, 市會, *s.* Conseil municipal d'une grande ville (*shi*).

* ° **shikwai**, 司會, (*atsumari wo tsukasadoru*) *s.* Président d'une assemblée convoquée pour un but religieux. Syn. KWAICHŌ.

* ° **shikwai**, 詩會, *s.* Réunion de poètes: — *wo moyōsu*, former une ═.

* ° **shikwa-i**, 齒科醫, *s.* Dentiste.

* ° **shikwan**, 仕官, *s.* Action d'occuper une fonction publique, emploi public: — *wo suru*.

° **shikwan**, 士官, *s.* Officier: — *gakkō*, école des officiers: *rikugun* —, ═ de l'armée de terre: *kaigun* —, ═ de marine.

* ° **shikwan**, 史官, *s.* Historien officiel, historiographe.

* ° **shikwan**, 祠官, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. SHINKWAN, KANNUSHI.

* ° **shikwashi**, 私窩子, *s.* Prostituée non autorisée.

* ° **shikyo**, 死去, (*shini-saru*) *s.* Mort, décès: — *suru*. Syn. SHIBŌ.

* **shikyō**, 司教, (*oshie wo tsukasadoru*) *s.* Évêque (cath.).

* ° **shikyō**, 四境, *s.* Les quatres limites d'un pays.

* ° **shikyoku**, 四極, *s.* Les quatre points cardinaux.

° **shikyoku**, 支局, *s.* Succursale d'un bureau.

* ° **shikyoku**, 私曲, *s.* Inconduite, injustice, immoralité.

* ° **shikyū**, 支給, *s.* Approvisionnement, fourniture, secours: — *suru*.

° **shikyū**, 子宮, *s.* Matrice, utérus: — *byō*, maladie de la ═. Syn. KOBUKURO, KOTSUBO.

° **shikyū**, 至急, (*itatte isogu*) *s.* Urgence, presse, hâte; — *na tegami*, lettre pressée. Syn. DAIKYŪ.

° **shikyūkyō**, 子宮鏡, *s.* Utéroscope.

Shima, 志摩, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; v. pr. *Toba*.

shima, 島, *s.* Ile: — *bito*, insulaire.

shima, 縞, *s.* Raies sur les étoffes.

shima-aji, 縞鰺, *s.* (ornith.) Poisson de genre caraux.

Shimabara, 島原, *s.* Presqu'île en *Kyūshū*.

shimada, 島田, *s.* Une des manières d'arranger les cheveux des femmes: — *wage*; — *mage*, id.

shimadai, 島鯛, *s.* Emblème de bonheur, de longévité et de fidélité, consistant en branches de pin, de bambou, de prunier, avec des figurines de grue, de tortue, d'un vieillard et d'une vieille femme, le tout posé sur une petite table et offert le jour des noces aux jeunes mariés. F.

Shimadai.

shimadai, 縞鯛, *s.* Nom de plusieurs poissons.

shimafukuro, 縞梟, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon.

* **shimagakure**, 島隠, *s.* Action d'être caché derrière une île.

shimagakure, **ru**, 島隠, *v.n.* Être caché derrière une île: *fune ga* —, le bateau est caché derrière une île.

shimagani, 島蟹, *s.* (zool.) Crabe géant du Japon.

shimaginu, 柳條絹, *s.* Soie rayée.

shimaguni, 島國, *s.* Pays formé de plusieurs îles; archipel.

shimahaze, 縞沙魚, *s.* (icht.) Espèce de goujon de mer (gobius virgo).

shimahebi, 縞蛇, *s.* (zool.) Couleuvre à 4 raies (elaphis quadrivirgatus).

* ° **shimai**, 姉妹, (*ane-imōto*) *s.* Sœurs.

shimai, 仕舞, (粉粧), *s.* Action de faire sa toilette: — *wo suru*. Syn. KESHŌ.

shimai, 仕舞, (終結), *s.* Fin, achèvement, conclusion, terme: — *ni natta*, c'est fini. Syn. HATE, OWARI, SUE.

shimai, **au**, 仕舞, 了, 終結, *v.a.* et *n.* Finir, accomplir, achever, conclure, terminer (souvent auxiliaire); mettre en place; fermer: *shinde* —, mourir: *shigoto wo* —, achever le travail: *mise wo* —, fermer boutique: *chawan wo* —, enfermer les tasses.

shima-ikaru, 縞斑鳩, *s.* (ornith.) Gros bec à queue noire (coccothrantes melanurus).

shimai-mono, 仕舞物, *s.* Objet hors d'usage.

shimaka, 縞蚊, *s.* (entom.) Espèce de moustique rayé.

* **shimake**, **ru**, 仕負, *v.n.* Être vaincu, défait; être surpassé par un compétiteur.

* **shimaki**, 風卷, *s.* Ondée de pluie, tourbillon de neige, pluie fine, giboulée.

* **shimaki**, **ku**, 風卷, *v.n.* Tourbillonner. ※ Souffler violemment.

shimakiji, 錦雞, *s.* (ornith.) Espèce de faisan cuivré.

shimameguri, 白鳰子, *s.* (ornith.) Aigrette moyenne du Japon (ardea intermedia).

shima-mimizuku, 縞木兎, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon (bubo maximus).

shima-mono, 縞物, *s.* Étoffe rayée.

shima-mori, 島守, *s.* Gouverneur d'une île.

shima-mozu, *s.* (ornith.) Espèce de pie-grièche.

shima-muragani, 島村蟹, *s.* (zool.) Espèce de crabe. Syn. HEIKEGANI.

shima-nagashi, 島流, *s.* Exil, déportation dans une île, bannissement. Syn. RŪZAI.

Shimane-ken, 島根縣, *s.* Département formé des provinces d'*Izumo*, d'*Iwami* et des îles *Oki*; ch.-l. *Matsue*.

shima-nezumi, 縞鼠, *s.* (zool.) Écureuil rayé.

* ° **shima-ōgon**, 紫磨黃金, *s.* Couleur or et pourpre. ※ (bouddh.) Terme usité pour désigner le corps de *Shaka*.

shimari, 締, 緊, 閑, *s.* Tension, fermeté, exactitude, rigueur, précision, régularité; discipline, règlement: *kono nawa no* — *ga warui*, cette corde n'est pas assez tendue; — *no yoi hito*, homme régulier: *ie no* —, ordre d'une maison. ※ Action de fermer, de fixer une porte.

shimari, **ru**, 締, 緊, 閉, 約, 閨, *v.n.* et *a.* Être tendu, raide, pressé l'un contre l'autre, épais, compact; avoir une conduite régulière, ordonnée: *himo ga shimatta*, la ficelle est tendue: *ki no eda ga amari shimatte iru*, les branches de l'arbre sont trop épaisses: *kokoro no shimatta hito*, homme strict, sévère. ※ Administrer, gouverner: — *kwaisha wo* —, administer une société: *keisatsu ga gunjū wo tori-shimaru*, la police surveille la foule. ※ Être fermé, clos: *to ga shimatte iru*, la porte est fermée.

shimarinai, **ki**, **shi**, **ku**, 放曠, *a.* Dissolu, désordonné, dissipé. Syn. TORIMENAKI.

° **shimatsu**, 始末, 顚末, (*moto sue*) *s.* Commencement et fin; cause et effet, détails d'une affaire, circonstances; conclusion; direction, contrôle: *sōdō no* — *wo tadasu*, examiner les circonstances d'une révolte: *sono* — *wo shirasemashō*, je vous ferai connaître les détails de l'affaire: — *suru*, décider, trancher une question, diriger, contrôler une affaire. ※ Économie: — *no yoi hito*, homme économe.

shimatsudori, 鵜鶘, *s.* (ornith.) Cormoran. Syn. U.

shimatsugaki, 始末書, *s.* Minute d'un jugement, etc.; acte écrit, dossier.

shimatsuri, 紫茉莉, *s.* (bot.) Belle de nuit (mirabilis jalapa). Syn. OSHIROIBANA.

shimatsutai, **au**, } 島傳, *v.a.* Aller d'une île
shimazutai, **au**, } à l'autre; marcher le long de la côte, côtoyer.

shima-u, 縞鶇, *s.* (ornith.) Espèce de cormoran.

shima-uma, 斑騅, *s.* (zool.) Zèbre.

* ° **shimban**, 針盤, *s.* Boussole marine. Syn. RASHIMBAN.

* **shimbari**, 栓張, *s.* Appui, étai: — *wo kau*, étayer: — *wo suru*, id. Syn. SEMBARI, TSUKKAIBŌ.

shimbashira, 心柱, *s.* Colonne centrale, pilier qui soutient l'édifice.

* ° **shimbatsu**, 神罰, (*kami no bachi*) *s.* Punition divine, châtiment du ciel: — *wo kōmuru*, être puni par Dieu. Syn. TEMBATSU.

* ° **shimben**, 神變, *s.* Miracle, effet merveilleux, surnaturel: — *fushigi no jutsu*, acte surnaturel. Syn. FUSHIGI.

* ° **shimben**, 申辯, (*mōshi-noberu*) *s.* Représentations faites à un supérieur: — *suru*. Syn. MŌSHIIIRAKU.

* ° **shimbo**, 新募, (*shinki ni atsumeru*) *s.* Nouvelle recrue: — *no hei*, id.

* ° **shimbō**, 神謀, (*fushigi na hakariyoto*) *s.* Plan habile, stratagème étonnant.

shimbō, 辛抱, 耐忍, *s.* Persévérance, patience, endurance: — *shite kane wo tameru*, amasser de l'argent à force de patience: *mohaya* — *ga dekinai*, je n'y tiens plus, je ne puis plus supporter cela: *ano hito wa nakanaka* — *desu*, cet homme a une grande persévérance: — *ni oitsuku bimbō nashi* (prov.), la pauvreté ne s'attache pas à qui travaille avec persévérance: — *ga tsukiru*, perdre patience. Syn. KANNIN, TAININ.

° **shimbō**, 心棒, *s.* Axe, arbre de couche: *koma no* —, axe d'une toupie: *kuruma no* —, axe d'une roue. Syn. SHINGI.

* ° **shimbō**, 深謀, (*fukaki hakarigoto*) *s.* Plan merveilleux, excellent stratagème: — *enryo no taishō*, général habile et prudent: — *wo megurasu*, exécuter un bon plan.

° **shimbochi**, 新發意, *s.* Néophite.

* ° **shimboku**, 神木, (*kami no ki*) *s.* Arbre sacré.

* ° **shimboku**, 臣僕, *s.* Serviteur, vassal, domestique. Syn. KERAI, SHIMOBE.

° **shimboku**, 親睦, (*shitashimi-mutsumashiki*) *s.* Amitié, intimité, fraternité, harmonie: — *no aidagara*, relations amicales: — *suru*, fraterniser.

° **shimbokukwai**, 親睦會, *s.* Réunion amicale, association fraternelle. Syn. KONSHINKWAI.

° **shimbōnin**, 辛抱人, *s.* Homme persévérant, patient, oublieux de lui-même.

* ° **shimbun**, 讖文, *s.* Prédiction écrite, pronostic, prophétie. Syn. MIRAI-KI, YOGENSHO.

* ° **shimbun**, 身分, (*karada no bun*) *s.* Corps, membres du corps.

° **shimbun**, 新聞, (*atarashii tayori*) *s.* Nouvelles, journal: — *shi*, journal: — *kisha*, rédacteur de ═: — *sha*, bureaux d'un ═: — *kiji*, contenu d'un ═.

* **shimbunsū**, 眞分數, *s.* (math.) Fraction ordinaire.

* ° **shimbutsu**, 神佛, (*kami-hotoke*) *s.* Divinités shintoïstes et bouddhiques: — *no kago*, assistance divine: — *no sōgu*, objets qui servent aux sépultures shintoïstes et bouddhiques.

* ° **shimbutsu**, 眞物, (*makoto no mono*) *s.* Article vrai, non falsifié. Syn. SHŌBUTSU, HONMONO.

* ° **shimbyō**, 神妙, *s.* Noblesse, héroïsme, excellence; franchise, droiture: — *ni iu*, parler avec franchise: — *na hito*, homme admirable: — *na kusuri*, remède incomparable. Syn. SHUSHŌ, KIDOKU, SHIMMYŌ.

shime, 鐵嘴, *s.* (ornith.) Gros bec vulgaire.

shime, 注連, 七五三, *s.* Ornements en paille de riz usités pour les fêtes et le jour de l'an en particulier. Syn. SHIMENAWA, SHICHI-GO-SAN.

shime, 緘, 封, *s.* Caractère (〆) apposé sur l'enveloppe d'une lettre à la place du sceau, ou pour indiquer le total d'un compte.

shime, 締, 合計, *s.* Somme, total: — *ikura*, quel est le total? Syn. SHIMEDAKA, SŌKEI, GŌKEI.

shime, 締金, *s.* Agrafe.

shime, 埒, *s.* Terrain calcaire.

* ° **shime**, 駟馬, *s.* Voiture à quatre chevaux: — *no kuruma*, id.

shime, **ru**, 締, 緊, 絞, 搾, *v.a.* Serrer, fixer, attacher, affermir, rendre compact, consolider: *obi wo* —, mettre sa ceinture; *nawa de* —, attacher avec une cordre; *nodo wo* —, étrangler, serrer la gorge. ※ Presser, exprimer le jus: *budō wo* —, exprimer le jus du raisin.

shime, **ru**, 閉鎖, *v.a.* Fermer, pousser: *to wo* —, fermer la porte.

shime, **ru**, 合計, *v.a.* Fermer (un compte), faire le total, l'addition: *kanjō wo* —, fermer un

compte : *kindaka wo* —, faire le total d'un compte : *shimete ikura ni naru ka*, à combien se monte le compte ? Syn. SŌKEI SURU.

shime, ru, 占, *v.a.* S'emparer de, prendre possession de, occuper : *za wo* —, prendre place ; *yoki ichi wo* —, occuper une haute position : *shiro wo* —, s'emparer d'un château.

shime-daiko, 締太鼓, *s.* Sorte de tambour.

shimedaka, 締高, 總計, *s.* Somme, total, compte. Syn. SHIME, SŌDAKA, GŌKEI.

shimegane, 締金, *s.* Boucle. Syn. MJŌGANE.

shimegi, 搾木, *s.* Pressoir à huile.

* ° **shimei**, 紫冥, *s.* Bleu d'azur.

Shimei, 司命, (*inochi wo tsukasadoru*) *s.* Dieu qui dispose de la vie des hommes : — *jin*, id.

* ° **shimei**, 指名, (*na wo sasu*) *s.* Désignation, proposition de qqn. pour un poste : — *suru*.

* ° **shimei**, 使命, *s.* Mission, message : — *wo obite, gwaikoku ye yuku*, aller à l'étranger chargé d'une mission impériale : — *wo tsukawasu*, envoyer un messager.

shimeji, 温地, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shimekasu, 搾滓, *s.* Marc, résidu.

shimekazari, 注連飾, *s.* Décoration consistant en cordes de paille de riz, fougère, *kaki* des séchés, oranges, écrevisses, etc., suspendue aux portes à la nouvelle année.

shime-kiri, 締切, *s.* Fermeture perpétuelle, habituelle : *kono to wa — da*, cette porte est habituellement fermée.

shime-kiri, ru, 締切, *v.a.* Fermer absolument : *nichiyōbi ni mise wo* —, fermer sa boutique le dimanche. Syn. FUSAGU, TŌZASU.

shime-kiri-do, 締切戸, *s.* Fausse porte, porte simulée.

shime-koroshi, su, 締殺, *v.a.* Étrangler, pendre. Syn. KUKURI-KOROSHI.

shime-kukuri, 締括, *s.* Action de lier, de serrer fortement, d'étrangler. ※ Administration, contrôle.

shime-kukuri, ru, 締括, *v.a.* Lier, serrer fortement avec une corde ou avec les mains ; étrangler : *kubi wo nawa de* —, serrer fortement le cou avec une corde, étrangler : *shingenbukuro wo* —, fermer la sacoche appelée *shingenbukuro*. ※ Administrer, diriger : *matsurigoto wo* —, administrer les affaires de l'État : *kane wo* —, faire un compte. ※ Être strict, exact, parcimonieux.

* ° **shimen**, 四面, (*yotsu omote*) *s.* Quatre faces, tout le tour : *ni ken* —, carré de deux *ken* de côté : *ie no — ni niwa ga aru*, un jardin entoure la maison. Syn. SHIHŌ, GURURI, MAWARI, MEGURI.

* ° **shimen**, 紙面, (*kami no omote*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un contrat, d'un écrit : *go — no omomuki*, le contenu de votre lettre : *go — no yōsu wo mireba*, si je m'en rapporte à votre lettre.

shimenawa, 注連, 七五三, *s.* Cordes en paille de riz suspendues comme ornement à l'entrée des temples et des maisons, surtout au premier de l'an. Syn. SHIME, SHIMEKAZARI.

° **shimenkaku**, 四面角, *s.* (géom.) Angle polyèdre à quatre faces.

° **shimentai**, 四面体, *s.* (géom.) Tétraèdre.

shimeppoi, 湿, *a.* Moite, humide.

shimeri, 湿, 沾雨, *s.* Humidité, moiteur : — *wo utsu*, humecter avec de l'eau ; *yoi o — de gozaimasu*, quelle bonne pluie ! Syn. SHITORI.

shimeri, ru, 湿, 沾, *v.n.* Être mouillé, humide : *kimono ga ame de shimetta*, l'habit est mouillé par la pluie. Syn. NURERU, URUOU, SHITORU.

shimeri, ru, 沈, *v.n.* Être plongé dans, être abattu, se plonger dans : *ano hito wa shimette mieru*, cet homme paraît abattu : *kunashimi ni* —, être plongé dans le chagrin. Syn. SHIZUMU.

shimeshi, 示, *s.* Instruction ; marque, signe, indication ; révélation ; contrôle, administration : — *wo oku*, mettre une marque, donner un ordre : *kodomo no — yuki-todokanu*, ne pouvoir pas surveiller ses enfants.

shimeshi, 湿布, *s.* Linge que l'on met sous les habits des petits enfants pour les empêcher de les salir : — *wo arau*, laver le =. Syn. OSHIME, MUTSUGI.

shimeshi, su, 示, *v.a.* Montrer, manifester, déclarer, faire connaître, enseigner ; informer, publier ; prêcher, instruire : *shimbun de* — publier dans les journaux : *hito ni* —, faire connaître aux autres : *i wo* —, montrer son pouvoir : *yūyake wa myōnichi no tenki wo* —, le ciel rouge le soir indique du beau temps pour le lendemain. Syn. MISERU, SHIRASERU, ARAWASU.

shimeshi, su, 令湿, 令消, *v.a.* Mouiller, arroser. ※ Éteindre : *akari wo* —, éteindre la lumière.

shimesu-hen, 示偏, *s.* Le caractère (示) qui se trouve à gauche d'un grand nombre de caractères chinois.

shimeta, 占矣, (parfait du verbe *shimeru*) Exclamation de satisfaction.

shimete, 締, *adv.* En tout, en somme, au total : — *ikura ni narimasu ka*, en somme à combien cela revient-il ? Syn. AWASETE, TSUGŌ, MINNA.

shime-tsuke, ru, 締着, *v.a.* Lier, attacher ; fermer.

shime-uri, 締賣, *s.* Vente de marchandises achetées en grande quantité pour avoir le monopole.

shimeyaka, 靜穏, *s.* Calme, tranquillité : — *na hi*, jour tranquille : — *ni kataran*, parler d'une manière calme, posée : — *na harusame*, pluie douce du printemps. Syn. SHIZUKA.

shime-yose, ru, 締寄, *v.a.* Faire approcher par force, saisir et tirer à soi.

shimi, 染, *s.* Tache : — *ga dekita*, il s'est formé une tache : *abura no* —, tache d'huile : — *wo otosu*, enlever une tache. Syn. YOGORE.

shimi, 凍, 氷, *s.* Gelée, glace : *hidoi o — de gozaimasu*, il a gelé très fort. Syn. KŌRI.

shimi, mu, 染, 入, *v.n.* Pénétrer, transpercer. Syn. SHIMIRU, SHIMI-KOMU.

shimi, ru, 染, 刺, 滲, *v.n.* Percer, pénétrer, transpercer, traverser ; causer une peine aiguë, occasionner du déplaisir ; tacher : *abura ga kimono ni shimita*, l'huile a taché mon habit : *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre le corps : *kimo ni* —, percer le cœur, faire de la peine.

shimi-jimi, 染々, *adv.* Attentivement, avec soin, profondément, pleinement : — *o kangae nasai*, réfléchissez sérieusement : — *to mōsemasenu*, je ne puis le dire entièrement.

shimi-komi, mu, 染込, *v.n.* Pénétrer, transpercer, entrer dedans, tacher : *abura ga ita ni shimikonde*, l'huile a pénétré dans la planche : *o hanashi ga kokoro ni* —, vos paroles me vont au cœur.

* **shimimi ni**, 繁, *adv.* Continuellement, sans cesse, abondamment : *ame ga — furu*, il pleut continuellement : *kaze ga — fuku*, le vent souffle sans cesse.

shimimushi, 蠹虫, *s.* (entom.) Lépisme du sucre.

* ° **shimin**, 四民, (*yotsu no tami*) *s.* Le peuple, les quatre classes du peuple : guerriers, laboureurs, artisans et marchands.

* ° **shimin**, 市民, *s.* Habitants d'un *shi*.

shimi-nuki, 染抜, *s.* Action d'enlever les taches : — *suru*.

shimi-tare, 齷齪, *s.* Saleté, paresse ; avarice, manque de générosité.

shimitare, ru, 齷齪, *v.n.* Être sale, paresseux, avare, désordonné.

shimi-tsuki, ku, 染着, *v.n.* S'attacher, se coller, adhérer, tacher : *inki ga te ni* — l'encre se colle aux doigts. Syn. SOMERU.

shimi-tsuki, ku, 凍着, *v.n.* Se coller, s'attacher par la gelée : *ochiba ga* —, les feuilles tombées sont gelées et collées à la terre.

shimi-watari, ru, 染亘, *v.n.* Transpercer, passer à travers, mouiller complètement : *kimono ni ame ga* —, la pluie traverse les habits : *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre jusqu'aux os.

* **shimizu**, 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure ; eau de source.

shimmae, 新前, *s.* Nouveau venu, novice, qui n'est pas encore au courant. Syn. SHINZAN.

° **shimmai**, 新米, (*atarashiki kome*) *s.* Riz nouveau.

* ° **shimmai**, 神米, (*kami no kome*) *s.* Riz offert aux dieux.

* ° **shimmaku**, 身莫, *s.* Action de pourvoir à l'avenir, de faire des préparatifs, prévoyance, prudence : — *suru*.

shimme, 新芽, *s.* Nouvelle pousse, bourgeon, rejeton.

* ° **shimmei**, 身命, (*karada to inochi*) *s.* Corps et vie : — *wo nage-utte hataraku*, travailler jusqu'à exposer sa vie : — *wo oshimazu*, ne pas épargner sa vie. Syn. INOCHI.

* ° **Shimmei**, 神明, *s.* Autre nom d'*Amaterasu*, déesse du soleil ; divinité : — *no kago*, assistance divine : — *no batsu wo kōmuru*, recevoir une punition des dieux : — *no waza*, œuvre divine.

* ° **shimmei**, 辰明, *s.* Aurore, matin : — *no toki*, id. Syn. AKEBONO, YO-AKE.

* ° **shimmemmoku**, 眞面目, *s.* Qualité de celui qui est sérieux, grave, austère ; vrai caractère d'une personne.

* ° **shimmi**, 辛味, (*nigaki ajiwai*) *s.* Goût amer ; amertume : *yo no naka no — wo nameru*, goûter l'amertume de la vie. Syn. KARAMI.

* **shimmi**, 親身, *s.* Parenté, consanguinité : — *no oyobanu shinsetsu*, bonté, égards que l'on ne trouve même pas chez des parents : — *no mono*, parents. Syn. SHINRUI, SHINSEKI, MI-UCHI.

shimmichi, 新道, *s.* Nouveau chemin, nouvelle route. Syn. SHINDŌ.

shimmise, 新店, *s.* Nouvelle boutique.

° **shimmitsu**, 親密, *s.* Intimité, amitié, familiarité : — *no majiwari*, relations intimes : — *no kwankei*, rapports étroits. Syn. SHITASHIMI.

* ° **shimmon**, 神文, *s.* Serment écrit, promesse écrite faite aux dieux.

* ° **shimmon**, 審問, *s.* Enquête, inquisition, recherche : — *suru*. Syn. GIMMI.

* ° **shimmotsu**, 進物, *s.* Présent, don : — *wo ageru*, donner un présent : — *suru*, faire un cadeau. Syn. SHINJŌ-MONO, OKURI-MONO.

° **shimmyō**, 神妙, *s.* Qualité de ce qui est admirable, extraordinaire, excellent. Syn. SHIMMYŌ.

shimo, 下, *s.* Bas, partie inférieure, basse classe : *kawa no* —, l'aval de la rivière : — *ni namae wo kaku*, signer en bas : — *no tōka*, les dix derniers jours du mois : — *no hito*, homme de la basse classe ; *kami to* —, le haut et le bas : *kami* —, autrefois habit de cérémonie.

shimo, 霜, *s.* Gelée blanche : *kashira ni* — *wo itadaku*, avoir des cheveux blancs.

shimo, Particule emphatique : *kesa* —, oui, ce matin.

shimobashira, 霜柱, *s.* Petites aiguilles de glace à la surface de la terre : — *ga tatsu*, il y a de =.

shimobe, 下部, 僕, *s.* Domestique, serviteur. Syn. GENAN, BOKU.

shimo-bukure, 下膨, *s.* Gonflement au bas du visage : — *no kao*, face dont la partie inférieure est gonflée.

Shimoda, 下田, *s.* Port au S. E. d'*Izu* qui fut visité par le Commodore Perry en 1853 et ouvert au commerce américain.

shimo-furi, 霜降, *s.* Qualité de ce qui est tacheté de blanc : — *no atama*, tête où apparaissent des cheveux blancs : — *no nuno*, étoffe tachetée de blanc.

shimo-furigaki, 霜降柿, *s. Kaki* âcre qui n'est bon qu'après les premières gelées.

shimo-furi-matsu, 霜降松, *s.* (bot.) Pin dont les aiguilles sont couvertes d'un léger duvet blanc.

shimogare, 霜枯, *s.* Qualité de ce qui est desséché par le froid, par le vent, par l'hiver : — *no keshiki*, paysage d'hiver.

shimogare, ru, 霜枯, *v.n.* Être desséché par le froid ; avoir l'aspect triste de l'hiver.

shimoge, ru, 霜枯, *v.n.* Être glacé, être gelé : *imo ga* —, les pommes de terre sont gelées.

shimogoe, 下肥, *s.* Sorte de fumier.

shimojimo, 下々, *s.* Bas peuple, inférieurs.

* **shimo-kaze**, 下風, *s.* Douleur dans les reins, lumbago.

shimoku, 撞木, (*kane-tsuki-bō*) *s.* Pièce de bois qui sert de maillet pour frapper une cloche.

shimo-kuchi, 凍瘡, *s.* Gerçure produite par le froid. Syn. SHIMOYAKE.

shimokuren, 木蓮, *s.* (bot.) Magnolia obovale.

shimokuzue, 丁杖, *s.* Canne dont la poignée était terminée en forme de 丁. Syn. KAGEZUE.

shimokuzure, 霜崩, *s.* Effritement, éboulement causé par la gelée.

* ° **shimon**, 諮問, (*kiki-tazuneru*) *s.* Action de prendre des informations, de demander un avis : — *suru*.

* ° **shimon-kwai**, 諮問會, *s.* Assemblée qui délibère sur une question posée par le gouvernement.

° shimon-sen, 四文銭, *s.* Pièce de quatre *mon* (autref.).

shimo-onna, 下女, *s.* Servante, domestique. Syn. GEJO, JOCHŪ, KAHI.

shimo-otoko, 下男, *s.* Serviteur, domestique, suivant. Syn. GENAN, KABOKU.

Shimonoseki, 下関, *s.* Port au S.-O. de *Nagato.*

Shimōsa, 下総, *s.* Une des provinces du *Tō-kaidō*; v. pr. *Chiba.*

Shimo-shima, 下島, *s.* La plus grande île de l'archipel *Amakusa.*

shimote, 下方, *s.* Partie basse d'une rivière, d'un village, etc.

*** ° shimoto,** 笞, *s.* Bâton porté par les gardiens de prison: *gokusotsu no — ni kashaku seraru,* être frappé avec le =.

*** shimoto,** 細枝, *s.* Petite branche. Syn. KOZUE.

shimotoshiba, 薹柴, *s.* Branches dont on se sert pour le chauffage ou pour la construction des digues. Syn. SODA.

shimotsugata, 下方, *s.* Basse classe, vulgaire public. Syn. SHIMOJIMO, SHIMOZAMA, HEIMIN.

shimotsuke, *s.* (bot.) Spirée palmée du Japon (spiraca japonica).

Shimotsuke, 下野, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*; v. pr. *Utsunomiya.*

*** shimotsuki,** 霜月, *s.* Mois où commence la gelée; onzième mois lunaire. Syn. JŪ-ICHI-GWATSU.

shimoyake, 疹, 瘃斑, *s.* Engelure, gerçure: *— ga dekiru,* avoir des engelures. Syn. YUKI-YAKE, SHIMO-KUCHI.

shimo-yashiki, 下屋敷, *s.* Maison de campagne. Syn. BESSŌ.

*** ° shimoyo,** 霜夜, *s.* Nuit froide, nuit où il gèle.

shimoyu, 坐浴, *s.* Bain de siège.

*** shimozama,** 下様, *s.* Basse classe, commun peuple. Syn. SHITA-SHITA.

*** ° shimpai,** 神拝, (*kami wo ogamu*) *s.* Adoration, culte, cérémonie religieuse.

° shimpai, 心配, *s.* Peine, anxiété, trouble, sollicitude: *— suru,* être anxieux, inquiet: *— wo kakeru,* faire de la peine: *go — nasaru na,* ne soyez pas inquiet. Syn. KIGURŌ, KIZUKAI.

*** ° shimpan,** 新版, (*atarashii han*) *s.* Nouvelle édition, nouvelle publication, réimpression: *— wo hakkō suru,* publier une nouvelle édition. Syn. SHINKOKU.

*** ° shimpan,** 審判, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen, enquête, jugement, décision judiciaire: *shi —,* jugement particulier: *kō —,* jugement général: *yō —,* jugement préalable: *— suru,* juger. Syn. SABAKI.

*** ° shimpan,** 侵犯, *s.* Invasion; lésion des droits d'autrui: *— suru.* Syn. OKASU.

*** ° shimpatsu,** 蓬髪, *s.* Cheveux épars, brouillés, en désordre. Syn. MOTSURE-GAMI.

*** ° shimpatsu,** 進發, (*susumi-okosu*) *s.* Départ pour une marche: *— suru,* entreprendre une expédition.

shimpei, 新兵, *s.* Recrue, conscrit, soldat nouvellement entré au régiment.

*** ° shimpei,** 親兵, *s.* Garde impériale.

*** ° shimpen,** 神変, *s.* Miracle, fait surnaturel: *— fushigi wo arawasu,* faire des miracles. Syn. KISEKI, SHIMBEN, FUSHIGI.

*** ° shimpi,** 深秘, (*fukaku kakusu*) *s.* Mystère, profond secret.

*** ° shimpitsu,** 宸筆, *s.* Autographe de l'Empereur.

shimpitsu, 真筆, (*makoto no fude*) *s.* Autographe, écrit authentique. Syn. SHINSEKI.

*** ° shimpo,** 進歩, (*susumi-ayumu*) *s.* Progrès, avancement, marche en avant: *bunmei no —,* progrès de la civilisation: *— tō,* parti progressiste: *chō-soku no —,* progrès rapide: *— suru,* avancer, progresser.

*** ° shimpō,** 新報, *s.* Gazette, journal: *— Tō-kyō —,* Gazette de *Tōkyō.*

*** ° shimpō,** 新法, (*atarashii okite*) *s.* Loi nouvelle, nouveau code; nouveau procédé, nouvelle manière, nouvelle méthode.

*** ° shimpō,** 神寶, (*kami no takara*) *s.* Trésor sacré.

° shimpō, 信砲, *s.* Canon de signal.

*** ° shimpō,** 申報, *s.* Rapport, nouvelle, annonce: *— suru.* Syn. HŌKOKU.

*** ° shimpō,** 心包, *s.* (anat.) Péricarde: *— en,* péricardite: *shimpō suishō,* hydropisie du cœur.

*** ° shimpu,** 神符, (*kami-fuda*) *s.* Amulette. Syn. OFUDA, MAMORI-FUDA.

*** ° shimpu,** 新婦, (*atarashii hanayome*) *s.* Nouvelle mariée.

*** ° shimpu,** 親父, (*chichi-oya*) *s.* Père: *go — sama,* votre honorable père. Syn. TETE-OYA.

° shimpu, 神父, *s.* Père spirituel, Père; nom donné au missionnaire par les catholiques. Syn. REIFU.

*** ° shimpuku,** 心服, *s.* Obéissance, soumission: *— suru.* Syn. SHITAGAU.

*** ° shimpuku,** 臣服, *s.* Vasselage, hommage, soumission, obéissance: *Sankan ga — suru,* la Corée se soumet.

*** ° shimpuku,** 振幅, (*furui no haba*) *s.* (phys.) Amplitude.

*** ° shimpun,** 嗔忿, *s.* Colère, emportement, indignation. Syn. HARADACHI, IKARI.

shimuke, 仕向, *s.* Manière de se conduire vis-à-vis des autres; traitement: *— ga hidoi,* mauvais traitement. Syn. ASHIRAI, ATSUKAI, TORI-ATSUKAI, TAIGŪ.

shimuke, ru, 仕向, *v.a.* Traiter, se conduire vis-à-vis des autres: *hōyū ni yoku —,* bien traiter ses amis. Syn. MOTENASU, ASHIRAU, ATSUKAU.

shimukerare, ru, 被仕向, *v. pas.* et *pot.* de *shimuke, ru:* Être traité, recevoir les soins, les attentions des autres; pouvoir traiter.

shimura-ninjin, 胡羅蔔, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

*** ° shimyaku,** 死脉, *s.* Pouls qui annonce la mort, pouls faible.

*** ° shimyō,** 玉妙, (*itatte fushigi*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, prodigieux, extraordinaire.

° shin, 心, *s.* Cœur, esprit; centre; cœur du bois, d'un arbre; pépin d'un fruit; mèche d'une chandelle: *— kara yorokobu,* se réjouir du fond du cœur: *chikyū no chū —,* le centre de la terre: *ringo no — wo toru,* enlever le cœur d'une pomme: *rampu no — wo kiru,* couper une mèche de lampe: *zenshin,* bon cœur: *akushin,* cœur corrompu. ✻ Riz insuffisamment cuit. ✻ Une des vingt-huit constellations de l'astronomie chinoise, le Scorpion.

*** ° shin,** 信, *s.* Foi, fidélité, sincérité; confiance, probité: *hito ni majiwaru ni — wo motte suru,* être sincère dans ses relations avec les autres: *— no nai hito,* homme sans fidélité: *— wo oku ni tarasu,* incroyable: *— wo toru,* avoir la confiance d'autrui. ✻ Lettre, communication nouvelle.

Shin, 真, *s.* Secte bouddhique fondée en 1224 par *Shinran-Shōnin.* Elle est aussi appelée *Montoshū* ou *Ikkōshū.*

*** ° shin,** 真, (*makoto*) *s.* Réalité, vérité: *— ni,* en réalité: *— motsu,* objet non falsifié. ✻ Caractère chinois carré: *— de kaku,* écrire des caractères chinois carrés.

*** ° shin,** 新, (*atarashii*) *s.* Qualité de ce qui est frais, neuf, nouveau, (souvent en comp.): *furu de mo — de mo yoi,* vieux ou neuf ça m'est égal: *— cha,* thé nouveau: *— bun,* nouvelle: *— shu,* nouveau vin: *— nen,* nouvelle année.

*** ° Shin,** 軫, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

*** ° Shin,** 参, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise, Orion.

° Shin, 清, *s.* Dynastie chinoise actuelle: *— koku,* Chine.

*** ° shin,** 神, (*kami*) *s.* Esprit; divinité shintoïste. ✻ Ame. ✻ Excellence, supériorité: *gi — ni iru,* c'est une œuvre d'art au dessus du commun.

*** ° shin,** 臣, (*kerai*) *s.* Sujet, vassal, domestique, suivant, serviteur: *kunshin,* maître et serviteur. ✻ Moi (en parlant à l'Empereur): *kore — no tsumi de aru,* c'est ma faute.

*** ° shin,** 親, (*shitashimu*) *s.* Parenté, consanguinité; parent: *kotsuniku no —,* consanguinité: *go tō shin,* parenté au cinquième degré.

*** ° shin,** 疹, (*fukide-mono*) *s.* Bouton, éruption.

*** ° shin,** 晨, (*asa*) *s.* Matin: *— suru,* chanter de bonne heure (se dit du coq): *mendori no — suru wa ie no horobiru nari* (prov.), quand la poule chante le matin, la maison est près de sa ruine, c.-à-d. quand c'est la femme qui porte la culotte, etc. (fam.): *— kei,* coq.

*** ° shin,** 進, *s.* Offrande, présent: *— suru.*

shina, 品, 科, *s.* Espèce, sorte, qualité: *— ga yoi,* la qualité est bonne: *— wo erabu,* choisir la bonne qualité. ✻ Article, marchandise: *hito — zutsu,* article par article: *— ga kireta,* les marchandises sont épuisées. ✻ Circonstance, cas: *— ni yotte,* selon les circonstances. ✻ Rang, grade, position sociale, degré. ✻ Suffixe numéral pour toute espèce d'objet.

shina, 際, (*kiwa*) Suffixe qui indique la simultanéité d'action: *yuki — ni,* en allant: *yama wo koe — ni,* en traversant la montagne. Syn. TOKI, TSUIDE, GAKE.

° Shina, 支那, *s.* Chine: *— jin,* Chinois.

shinabi, ru, 萎, *v.n.* Devenir flasque, se flétrir: *hana ga —,* les fleurs se flétrissent. Syn. SHIORERU.

shinabure, 品觸, *s.* Liste donnant la désignation des objets volés ou perdus; action de faire circuler cette liste.

shinadama, 品玉, *s.* Boule usitée dans les tours de passe-passe: *— tsukai,* jongleur.

shinadare, ru, 陥轉, *v.n.* Se pencher vers: *hito ni —.* Syn. MOTARERU.

shinae, ru, 撓, *v.n.* Être penché vers, s'appuyer, être incliné: *yuki de take ga —,* le bambou s'incline sous la neige. Syn. SHINAU, TAWAMU.

shinagaki, 品書, *s.* Table, liste d'objets: *ryōri no —,* menu, carte du menu. Syn. MOKU-ROKU.

shinagawa-hagi, *s.* (bot.) Mélilot des champs (melilotus arvense).

shinagire, 品切, *s.* Manque, absence d'un article épuisé: *— ni narimashita,* cet article est épuisé.

shinai, 竹刀, *s.* Fleuret en bambou pour les exercices d'escrime: *— uchi,* exercice d'escrime. F.

Shinai.

shinai, 所垂, *s.* État de ce qui est penché, courbé (fleurs).

shinai, au, 撓, 靭, *v.n.* Être courbé, ployé: *omo-ni de bō ga —,* le bâton ploie sous le pesant fardeau.

shinai, 不為, Négat. de *suru,* ne pas faire.

*** ° shin-ai,** 親愛, *s.* Amour, affection, cordialité: *— wo suru,* aimer, penser affectueusement à quelqu'un. Syn. ITSUKUSHIMI, SHITASHIMI.

shinaidake, 撓竹, *s.* Fleuret qui sert aux exercices d'escrime.

Shinaizan, 西乃山, *s.* Mont Sinaï.

shinajina, 品々, *s.* Plusieurs espèces, diverses qualités, toutes sortes d'articles: *kankōba de wa — wo uri-dasu,* dans les bazars on vend toutes sortes d'articles. Syn. IRO-IRO, SHUJU, SAMAZAMA.

shinakatachi, 品形, *s.* Forme, figure, manière, apparence.

shinameki, ku, *v.n.* Traiter poliment.

shinamono, 品物, *s.* Objet, article, marchandise.

*** ° shin-an,** 新案, *s.* Nouvelle idée, nouveau plan, nouvelle proposition.

° shinan, 指南, *s.* Instruction, enseignement, direction: *— suru,* diriger, enseigner: *— wo ukeru,* recevoir des instructions: *kenjutsu no —,* enseignement de l'escrime. ✻ Professeur, maître.

*** ° shin-an,** 審案, *s.* Minutieuse recherche, enquête détaillée. Syn, GIMMI.

° shinan, 四男, *s.* Quatrième enfant mâle. Syn. YONAN.

Shinano, 信濃, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*; v. pr. *Nagano.*

Shinanogawa, 信濃川, *s.* Rivière (373 k.) formée par la réunion du *Chikumagawa* et du *Saigawa.* Elle passe à *Nagano, Iiyama* (*Shinano*); entre dans l'*Echigo* où elle arrose *Nagaoka, Sanjō,* et va se jeter dans la mer à *Niigata.*

shinanoki, 科木, *s.* (bot.) Tilleul à feuilles cordiformes (tilia cordata var. japonica).

*** ° shinansha,** 指南車, *s.* Boussole magnétique montée sur roues.

shi-naoshi, su, 仕直, *v.a.* Refaire, réparer, corriger, améliorer: *heta ni dekita kara —,* refaire une chose parce qu'elle a été mal faite.

shi-nare, ru, 仕馴, *v.n.* Être habitué à faire, être habile, être expérimenté: *dandan shi-narete jōzu ni naru,* devenir habile par la pratique: *shi-narenai shigoto,* ouvrage auquel on n'est pas habitué.

shinasadame, 品定, *s.* Examen des marchandises, des objets; critique. Syn. HINPYŌ.

shinashi, 仕成, *s.* Manière d'agir, de faire, de se conduire envers les autres. Syn. SHI-UCHI, SHIMUKE.

shina-shina, 嫋々, *adv.* D'une manière souple, gracieuse, flexible: *take no eda ga — ugoku,* les branches de bambou s'agitent doucement.

shinawase, ru, 令撓, *v.a.* Faire ployer: *te de eda wo —,* = une branche avec la main.

shinayaka, 柔軟, (啊娜), *s.* Qualité de ce qui est flexible, pliant, frêle, doux, souple; gracieux, délicat, coquet. Syn. SHINA-SHINA.

shinayari, ru, *v.n.* Être coquet, faire le galant: — *otoko,* jeune homme qui fait le coquet.

° **shincha,** 新茶, (*atarashii cha*) *s.* Thé nouveau; thé de l'année.

° **shinchi,** 新地, (*atarashii chi*) *s.* Nouveau fief donné à un vassal; terrain nouvellement défriché, préparé pour constructions.

* ° **shinchi,** 侵地, (*okasaru chi*) *s.* Terrain pris par la violence: — *wo kaesu,* rendre un =.

° **shinchiku,** 新築, (*atarashiku kizuku*) *s.* Nouvelle construction, nouvelle maison: — *suru.*

* ° **shinchin,** 深沈, (*fukaku-shizumi*) *s.* Profond recueillement, silence, réserve: — *taido,* réserve et magnanimité. Syn. OCHITSUKI.

* ° **shinchin,** 新陳, (*atarashiki furuki*) *a.* Vieux et jeune; ancien et nouveau: — *taisha,* renouvellement.

* ° **shincho,** 新著, *s.* Nouvelle publication; livre nouveau.

* ° **shinchō,** 伸張, (*nobasu*) *s.* Extension, détente: — *suru,* se détendre, étendre.

* ° **shinchō,** 新調, *s.* Qualité de ce qui est nouvellement fait, fabriqué depuis peu, récemment acheté: — *no ifuku,* habit neuf.

* ° **shinchō,** 宸聽, *s.* Oreilles de l'Empereur: — *ni tassuru,* parvenir aux =.

* ° **shinchō,** 晨朝, *s.* Matin.

* ° **Shinchō,** 清朝, *s.* Dynastie chinoise actuelle.

* ° **shinchō,** 身長, (*mi no take*) *s.* Taille, hauteur.

* ° **shinchō-kin,** 伸張筋, *s.* (anat.) Muscle extenseur.

° **shinchū,** 眞鍮, (黃銅), *s.* Cuivre jaune.

° **shinchū,** 心中, (*kokoro no naka*) *s.* Intérieur, fond du cœur, dans le cœur, dans l'esprit: *hito no — wo shiru atawazu,* on ne peut pas deviner ce qu'il y a dans le cœur des hommes: — *no ikari wo koraeru,* contenir sa colère.

shinchū, 身中, (*mi no uchi*) *s.* Intérieur du corps, dans le corps: — *ga atatamaru,* l'intérieur du corps se réchauffe. Syn. SHINSOKO, MUNE.

° **shindai,** 身代, *s.* Propriété, fortune, biens, patrimoine: — *wo ōkiku suru,* augmenter sa fortune. Syn. SHINSHŌ, ZAISAN.

shindai-kagiri, 身代限, *s.* Banqueroute, faillite, ruine complète. Syn. HASAN.

* ° **shindan,** 診斷, (*mi-tateru*) *s.* Examen médical, diagnostic: — *sho,* certificat du médecin constatant l'état de la maladie ou de la santé de qqn.: — *suru.*

* ° **shindatsu,** 侵奪, (*okashi-ubau*) *s.* Prise de possession par violence; exaction, pillage, invasion: — *butsu,* objets pillés, butin: — *suru.*

* ° **shindeiki,** 浚泥機, *s.* Drague.

* ° **shinden,** 神田, (*kami no ta*) *s.* Rizière appartenant à un temple shintoïste.

* ° **shinden,** 神殿, (*kamidono*) *s.* Temple shintoïste.

° **shinden,** 新田, (*atarashii ta*) *s.* Nouvelle rizière.

* ° **shinden,** 寢殿, (*nedono*) *s.* Chambre à coucher dans la maison d'un noble ou dans le Palais de l'Empereur.

* ° **shindo,** 瞋怒, (*ikari*) *s.* Colère, ressentiment. Syn. FUNDO, IKIDŌRI.

* ° **shindo,** 震怒, *s.* Colère de l'Empereur: — *ni fureru,* s'attirer la =.

* ° **shindō,** 神童, *s.* Enfant merveilleux, intelligent, bien doué.

* ° **shindō,** 震動, (*furui-ugoku*) *s.* Tremblement, agitation: *jimen no —,* tremblement de terre: *karada no —,* = du corps: — *suru.*

* ° **shindō,** 心動, (*kokoro-ugoku*) *s.* Agitation de l'esprit, du cœur: — *suru.* Syn. MUNASAWAGI.

* ° **shindō,** 新道, (*atarashii michi*) *s.* Nouveau chemin.

shindoi, ki, shi, ku, *a.* (lang. des prov. de l'ouest) Fatigué, harassé: *Ō! —,* ah! que je suis fatigué. Syn. KAIDARUKI.

* **shine,** 稻, *s.* (vx.) Plant de riz. Syn. INE.

* ° **shin-ei,** 神影, (*kami no kage*) *s.* Image de l'Empereur.

* ° **shin-ei,** 神詠, (*kami no uta*) *s.* Poème en l'honneur des dieux.

* ° **shin-eki,** 津液, *s.* Salive.

* ° **shin-en,** 深遠, (*fukai tōi*) *s.* Grande profondeur: — *no shinen,* pensée profonde: — *naru oshie,* enseignement profond.

* ° **shinen,** 思念, (*omoi-kangae*) *s.* Pensée, idée: — *suru.* Syn. NISŌ.

* ° **shin-en,** 神園, *s.* Jardin d'un temple shintoïste.

* ° **shingai,** 侵害, *s.* (*okashi-gai-su*) Violation, empiètement, action de causer du tort, du dommage: *tanin no zaisan wo — suru,* endommager les biens d'autrui.

° **shingakkō,** 神學校, *s.* École de théologie.

° **shingaku,** 神學, *s.* Théologie: — *sha,* théologien.

* ° **shingaku,** 心學, (*kokoro no oshie*) *s.* Philosophie morale, éthique.

* ° **shingaku,** 清樂, *s.* Musique chinoise. Syn. SEIGAKU.

* ° **shingan,** 眞贋, (*makoto nise*) *s.* Vérité et fausseté, authenticité: *katana no — wo miwakeru,* examiner l'authenticité d'un sabre. Syn. SHINGI.

shingari, 殿, *s.* Arrière-garde.

shingata, 新形, *s.* Nouveau style, nouvelle forme.

* ° **shingeki,** 進擊, (*susumi-utsu*) *s.* Marche en avant, attaque, assaut: — *suru.* Syn. SEMEKAKARU.

* ° **shingen,** 箴言, *s.* Maxime, adage.

shingenbukuro, 信玄袋, *s.* Sacoche à l'usage des femmes.

* ° **shingetsu,** 新月, (*atarashii tsuki*) *s.* Nouvelle lune.

* ° **shingi,** 眞僞, (*makoto uso*) *s.* et *adv.* Vérité ou fausseté: *mōshi-tate no — wo tadasu,* examiner la vérité d'une déposition. Syn. SHINGAN.

* ° **shingi,** 信疑, (*makoto utagai*) *s.* Croyance et doute.

Shingi, 新義, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shingon,* fondée au 12e siècle par le bonze *Kakuhan.*

shingi, 信義, *s.* Vérité et fidélité, loyauté: — *wo omonzu,* estimer la loyauté.

shingi, 心木, (軸), *s.* Axe. ✻ Partie la plus importante d'une chose, d'une affaire.

* ° **shingi,** 審議, *s.* Discussion minutieuse, délibération sérieuse, — *suru.*

* ° **shingiku,** 神菊, *s.* (bot.) Chrysanthème couronné (chrysanthemum coronarium).

* ° **shingin,** 呻吟, *s.* Plainte, lamentation: — *suru.* Syn. UMEKI.

* ° **shingō,** 神號, (*kami no namae*) *s.* Nom donné à une divinité.

* ° **shingō,** 信號, (*tayori no shirushi*) *s.* Signal: — *bashira,* sémaphore. Syn. AIZU, SHIRASE.

° **Shingon,** 眞言, } *s.* Secte bouddhique
° **Shingonshu,** 眞言宗, } fondée en 806 par le bonze *Kūkai* ou *Kōbo Daishi.*

* ° **shingun,** 進軍, (*ikusa wo susumeru*) *s.* Marche en avant, attaque: — *rappa,* clairon sonnant la =.

* ° **shingwa,** 寢臥, *s.* Sommeil: — *suru.* Syn. NERU.

* ° **shingwai,** 心外, (*omoi no hoka*) *s.* Regret, chagrin, contre sa pensée, son attente: — *ni omou,* éprouver une déception.

* ° **shingwan,** 心願, (*kokoro no negai*) *s.* Désir ardent, espérance: — *wo togeru,* obtenir ce que l'on désire: — *suru,* désirer.

* ° **shin-gyō-sō,** 眞行草, *s.* Les trois formes de l'écriture chinoise, carrée, abrégée, cursive. Syn. KAI-GYŌ-SŌ.

shin-heimin, 新平民, *s.* Nom donné depuis la Restauration à la classe appelée autrefois *eta.*

* ° **shin-i,** 宸威, *s.* Pouvoir, influence de l'Empereur.

* ° **shin-i,** 宸意, *s.* Volonté impériale. Syn. SHINSHI.

* ° **shin-i,** 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI, SHITTAGI.

* ° **shin-i,** 寢衣, (*nemaki*) *s.* Habit de nuit. Syn. KAIMAKI.

* ° **shin-i,** 針醫, *s.* Médecin qui traite par l'acupuncture. Syn. HARI-I.

* ° **shin-i,** 深意, (*fukai omoi*) *s.* Sens profond, mystère: *betsu ni — aru de wa nai,* il n'y a pas précisément de =. Syn. GENGI, OKUGI.

* ° **shin-i,** 眞意, (*makoto no imi*) *s.* Vrai sens; vraie intention: *hōritsu no — wo tadasu,* rechercher le vrai sens de la loi.

* ° **shin-i,** 嗔恚, *s.* Colère, indignation: — *no homura,* extrême colère: — *ni makasu,* se laisser aller à la =. Syn. IKARI, IKIDŌRI, HARATACHI.

* ° **shin-i,** 神意, *s.* Volonté de Dieu: — *wa shirigatashi.*

* ° **shin-i,** 神威, (*kami no ikioi*) *s.* Influence divine.

shini, 死, *s.* Mort. Syn. SHI.

shini, nu ou **nuru,** 死, *v.n.* Mourir: *byōki de —,* = de maladie: *ikusa de —,* = à la guerre. Syn. SHISURU.

shinigao, 死面, *s.* Face d'un mort ou d'un mourant; visage pâle.

shinigiwa, 死際, *s.* Approche de la mort, agonie, derniers moments. Syn. RINJŌ.

shini-hate, ru, 死果, *v.n.* Mourir, s'éteindre complètement: *kazoku ga —,* la famille s'est éteinte. Syn. SHINI-TAERU.

shini-iri, ru, 死入, *v.n.* Être mort, mourir.

shini-kakari, ru, 死掛, *v.n.* Être sur le point de mourir, être très malade.

shinime, 死目, *s.* Moment de la mort, article de la mort: *haha no — ni awanu,* ne pas arriver à temps pour la mort de sa mère.

shinimizu, 死水, *s.* Eau que l'on boit au moment de la mort: — *wo toru,* donner de l'eau à boire à un mourant.

shinimonogurui, 死物狂, *s.* Désespoir: — *ni natte tatakau,* se battre en désespéré: — *no hataraki,* travail sans repos ni trêve.

° **shinin,** 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort: — *ni kuchi nashi* (prov.), les morts ne parlent pas. Syn. SHISHA.

* ° **shin-in,** 新院, *s.* Titre du dernier empereur qui avait abdiqué, pour le distinguer de ceux qui avaient abdiqué précédemment et qui étaient encore vivants.

shini-nokori, ru, 死殘, *v.n.* Survivre, échapper à la mort: *tatta hitori —,* un seul a échappé à la mort.

shini-okure, ru, 死後, *v.n.* Mourir après les autres; ne pas mourir au temps où il semblait que l'on dût mourir.

shinise, 爲做, *s.* Succession dans un métier, dans une branche du commerce. ✻ Boutique léguée par les ancêtres, qui a beaucoup de clients: — *ga yoi,* boutique bien achalandée: *sūdai no —,* boutique qui date de plusieurs générations.

shini-sokonai, 死損, *s.* Action d'échapper à la mort; insuccès de quelqu'un qui a tenté de se suicider. ✻ Épithète de mépris pour ceux dont la mort serait avantageuse: — *me,* id.

shini-sokonai, au, 死損, *v.n.* Manquer de mourir; échapper à la mort, ne pas réussir à se suicider: *yane kara ochite —,* faillir se tuer en tombant d'un toit: *doku wo nonde —,* ne pas réussir à s'empoisonner.

shini-tae, ru, 死絕, *v.n.* S'éteindre, disparaître: *ano ie wa shini-taeta,* cette famille s'est éteinte.

shini-wakare, 死別, *s.* Séparation par la mort: *oyako no —,* = des parents et des enfants: — *no kanashimi,* chagrin de la =.

shini-wakare, ru, 死別, *v.n.* Être séparé par la mort: *shini-wakarete mo wasuremasenu,* même quand nous serions séparés par la mort, je ne vous oublierais pas.

shini-yamai, 死病, *s.* Maladie grave, mortelle. Syn. SHIBYŌ.

° **shinja,** 信者, (*shinzuru mono*) *s.* Croyant, dévot: *Kiristokyō —,* chrétien. Syn. SHINTO.

* ° **shinji,** 神璽, *s.* Pierre précieuse, l'un des trois trésors de la famille impériale.

* ° **shinji,** 神事, (*kamigoto*) *s.* Fête, culte en l'honneur des dieux. Syn. KAMIWAZA.

* ° **shinji,** 眞字, *s.* Caractère chinois carré. Syn. KAISHO.

* ° **shinji,** 心事, (*kokoro no koto*) *s.* Sentiment, affection, intention : — *wo akasu,* ouvrir son cœur. Syn. OMOI.

* ° **shinji,** 心耳, (*kokoro no mimi*) *s.* (anat.) Oreillette du cœur.

* ° **shinji,** 鍼治, *s.* Acuponcture.

* ° **shinji,** 信士, *s.* Croyant, fidèle ; titre que l'on ajoute au nom posthume.

shinji, zuru, 信, *v.a.* Croire, regarder comme vrai, se confier à : *zangen wo — nakare,* ne croyez pas à la calomnie : *shinjirarenu hanashi da,* c'est une histoire incroyable : *shinjigatai koto,* chose difficile à croire : *Kami wo* —, croire en Dieu.

* ° **shinji, zu,** 進, *v.a.* Offrir, donner : *zeni wo* —, = de l'argent.

° **shinjin,** 信心, *s.* Dévotion, piété, croyance : — *na hito,* homme pieux, fervent : *go — wa kanshin de gozaimasu,* votre dévotion est admirable.

* ° **shinjin,** 心神, *s.* Esprit, volonté. Syn. SEISHIN.

* ° **shinjin,** 神人, (*kami hito*) *s.* Dieux et hommes ; ermite, homme qui a l'esprit de Dieu ; Homme-Dieu.

* ° **shinjin,** 眞人, (*makoto no hito*) *s.* Homme parfait, saint.

* ° **shinjin,** 審訊, *s.* Enquête, jugement, examen : — *suru.* Syn. GIMMI, SHIRABE.

* ° **shinjitsu,** 眞實, *s.* Vérité, réalité, sincérité, honnêteté : — *na kokoro,* cœur sincère : — *na hanashi,* histoire vraie : — *wo omonzuru,* estimer la vérité. Syn. MAKOTO, SEISHIN, SEJITSU.

* ° **shinjō,** 寢所, (*nedokoro*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. NEMA.

* ° **shinjo,** 糝薯, *s.* Pâté de poisson.

* ° **shinjō,** 眞情, (*makoto no kokoro*) *s.* Vrai sentiment ; sincérité. Syn. SEISHIN.

° **shinjō,** 進上, *s.* Action d'offrir, de faire un don, offrande : *kono hon wo — itashimasu,* je vous offre ce livre. Syn. TEIJŌ.

Shinjō, 眞盛, *s.* Branche de la secte bouddhique *Tendai* fondée au 15e siècle par le bonze *Shinjō.*

* ° **Shinjō-e,** 新嘗會, *s.* Fête du riz nouveau offert aux dieux.

shinjō-mono, 進上物, *s.* Présent, offrande, cadeau. Syn. OKURIMONO.

* ° **Shinjōsai,** 新嘗祭, *s.* Fête de la présentation du nouveau riz par l'Empereur aux mânes de ses ancêtres. Syn. NIINAME-SAI.

° **shinju,** 眞珠, *s.* Perle.

* ° **shinju,** 神樹, *s.* (bot.) Ailante grandiuleux, vulg. vernis du Japon.

° **shinjū,** 心中, (情死), *s.* Suicide de deux amoureux pour s'unir dans l'autre monde. Syn. JŌSHI.

shinjū-date, 心中立, *s.* Preuve d'amour envers quelqu'un : — *suru.*

* ° **shinjugai,** 眞珠貝, *s.* (conch.) Huître perlière.

* ° **shinjun,** 浸潤, *s.* Humidité : — *suru.* Syn. SHIMERI, URUOI.

* ° **shinjutsu,** 心術, (*kokoro-date*) *s.* Pensée, opinion, état du cœur, de l'esprit : — *no warui hito,* homme au cœur mauvais.

* ° **shinka,** 臣下, *s.* Serf, domestique d'un noble, serviteur. Syn. KERAI.

* ° **Shinkaden,** 神嘉殿, *s.* Partie du Palais impérial où l'on offre les sacrifices aux divinités.

shinkage-ryū, 新影流, *s.* Méthode d'escrime en honneur sous les *Tokugawa.*

* ° **shinkai,** 箴誡, *s.* Admonition, leçon : — *suru.* Syn. IMASHIME.

shinkai, 新開, (*atarashiku hiraketa*) *s.* Nouvellement ouvert, construit, etc. : — *chi,* terrain nouvellement cultivé.

shinkaki-fude, 眞書筆, *s.* Pinceau pour écrire les petits caractères chinois.

* ° **shinkaku,** 心角, *s.* (géom.). Angle au centre.

* ° **shinkan,** 宸翰, *s.* Lettre impériale.

* ° **shinkan,** 箴諫, *s.* Admonition, reproche, exhortation : — *suru.* Syn. IKEN, ISAME.

Shinkangawa, 新冠川, *s.* Rivière de 102 k. en *Hidaka.*

shinkan suru, 震撼, *v.a.* Faire trembler.

shinkan to, 深閑, *adv.* Tranquillement, avec calme. Syn. SHIN TO.

shin kara, 心, (*kokoro yori*) *adv.* Vraiment, cordialement, de tout cœur ; sincèrement : — *kawai,* vraiment aimable : — *nikui,* vraiment haïssable : — *hakujō suru,* s'accuser sincèrement. Syn. SHINSOKO KARA.

shinkatakana, 眞片假名, *s.* Manière d'écrire en mêlant les caractères chinois avec les caractères japonais.

* ° **shinkei,** 眞影, (*makoto no kage*) *s.* Véritable aspect. Syn. JIKKEI.

* ° **shinkei,** 深閨, (*fukaki neya*) *s.* Chambre à coucher, appartement retiré (des nobles) : — *ni yashinawaretaru musume,* jeune fille élevée dans un appartement retiré.

° **shinkei,** 神經, *s.* (anat.) Nerf : — *byō,* maladie des = : — *gaku,* névrologie : — *kei,* système nerveux : — *netsu,* fièvre typhoïde : — *setsu,* ganglion : — *tsū,* névralgie : — *shitsu,* tempérament nerveux.

° **shinken,** 眞劍, (*makoto no tsurugi*) *s.* Sabre vrai, non en bois ; p. ext. chose vraie, réelle, pratique : — *no shōbu,* un vrai duel : — *ni naru,* devenir sérieux.

* ° **shinken,** 進獻, (*susume-ageru*) *s.* Offrande, action d'offrir qqc. à un supérieur : — *suru.* Syn. TEIJŌ.

* ° **shinketsu,** 唇缺, (*kuchibiru kake*) *s.* Lèvre fendue, bec-de-lièvre. Syn. MITSUKUCHI.

* ° **shinketsu,** 審決, (*shirabe-sadameru*) *s.* Décision, sentence, verdict : — *suru.*

* ° **shinki,** 神器, (*kami no utsuwa*) *s.* Trois sacrés trésors de la famille impériale.

* ° **shinki,** 神氣, *s.* Énergie, vigueur, force naturelle : *byōki de — ga otoroeta,* les forces ont diminué par la maladie.

* ° **shinki,** 心氣, *s.* Esprit, sentiments : — *kōshin,* agitation de l'esprit.

° **shinki,** 辛氣, *s.* Inquiétude, ennui, souci : — *ni omou,* être inquiet : — *na shigoto,* travail qui donne du souci : — *kusai,* avoir le cœur dégoûté.

* ° **shinki,** 晨起, (*haya-oki*) *s.* Action de se lever de grand matin.

° **shinki,** 新規, (*atarashii nori*) *s.* Nouvelle règle ; qualité de ce qui est nouveau : — *ni tsukue wo atsuraeru,* commander une nouvelle table.

* ° **shinki,** 新奇, (*atarashiku mezurashii*) *s.* Qualité de ce qui est nouveau et curieux : — *wo ou,* suivre la nouveauté.

° ° **shinki,** 振起, (*furui-okosu*) *s.* Encouragement, excitation, inspiration, incitation : *ikkoku no genki wo — suru,* exciter l'énergie du peuple.

* ° **shinki,** 振揮, *s.* Ébranlement, agitation : — *suru.*

shinki-myōsan, 神機妙算, *s.* Plan, stratagème extraordinaire.

* ° **shinkin,** 宸襟, *s.* Cœur de l'Empereur : — *wo yasunzu,* apaiser, consoler le = : — *wo nayamashi tamau,* l'Empereur est dans l'inquiétude.

* ° **shinkin,** 親近, (*shitashiku chikaki*) *s.* Amitié, relation intime, cordialité : — *suru.*

shinkiri, 心切, *s.* Ciseaux pour tailler les mèches, mouchettes.

* ° **shinkirō,** 蜃氣樓, *s.* Mirage : — *ga tatsu,* un mirage se forme.

* ° **shinko,** 新古, (*atarashii-furui*) *s.* Qualité de ce qui est ancien et nouveau : — *ni kakawarazu,* sans distinction d'ancien et de moderne.

shinko, 新粉, *s.* Nouvelle farine.

* ° **shinko,** 神庫, (*kami no kura*) *s.* Lieu où sont gardés les trésors sacrés d'un temple.

* ° **shinko,** 振古, *s.* Antiquité. Syn. MUKASHI.

shinko, 新香, *s.* Légumes confits dans le sel.

* ° **shinkō,** 親交, (*shitashimi-majiwaru*) *s.* Cordiale amitié, intimité.

* ° **shinkō,** 深更, (*yofuke*) *s.* Nuit profonde : — *made benkyō suru,* étudier très avant dans la nuit.

° **shinkō,** 信仰, *s.* Foi, croyance, dévotion, confiance : *Kami wo — suru,* croire en Dieu. Syn. SHINJIN, KIE.

* ° **shinkō,** 親狎, *s.* Familiarité excessive.

* ° **Shinkoku,** 神國, (*kami no kuni*) *s.* Pays des dieux, Japon. Syn. SHINSHŪ.

* ° **shinkoku,** 新刻, (*atarashiku horu*) *s.* Nouvelle gravure, nouvelle édition. Syn. SHIMPAN.

* ° **shinkoku,** 深黑, (*fukaku kuroi*) *s.* Qualité de ce qui est très noir, très sombre. Syn. MAKKURO.

* ° **shinkoku,** 申告, (*tsuge-mōsu*) *s.* Annonce : — *suru.*

* ° **shinkon,** 心魂, (*kokoro tamashii*) *s.* Cœur, esprit : *yorokobi — ni tessuru,* la joie me pénètre l'âme.

* ° **shinkon,** 新婚, *s.* Nouveau mariage : — *ryokō,* voyage de noces.

* ° **shinkon,** 神魂, *s.* Ame. Syn. TAMASHII.

* ° **shinkon,** 昏昏, *s.* Matin et soir. Syn. AKE-KURE, ASA-BAN.

shinkon, 新墾, *s.* Nouvelle culture, défrichement : — *chi,* champ nouvellement défriché. Syn. KAIKON.

* ° **shinkotsu,** 顱骨, *s.* Crâne.

* ° **shinku,** 辛苦, (*kurushimu*) *s.* Peine, souffrance, douleur, fatigue, travail, misère : — *wo nameru,* être abreuvé de =. Syn. KANNAN, KURŌ, NANGI, SAINAN.

* **shinku,** 深紅, (*fukaku akai*) *s.* Qualité de ce qui est très rouge, pourpre, cramoisi.

* ° **shinkū,** 眞空, *s.* (phys.) Vide, vide absolu.

* ° **shinkwa,** 進化, (*susumi-kawaru*) *s.* Évolution : — *ron,* théorie de l'évolution, darwinisme : — *suru,* se développer et changer.

* ° **shinkwa,** 親和, *s.* Amitié, relations amicales, fraternité : — *suru.* Syn. MUTSUMASHIKI KOTO.

* ° **shinkwa,** 心窩, *s.* (anat.) Creux de l'estomac.

* ° **shinkwan,** 神官, *s.* Prêtre shintoïste. Syn. KANNUSHI.

* ° **shinkwa-ryoku,** 親和力, *s.* (chim.) Affinité.

* ° **shinkyō,** 神鏡, (*kami no kagami*) *s.* Miroir sacré dans les temples shintoïstes. Syn. YATA-NO-KAGAMI.

* ° **shinkyō,** 信教, *s.* Religion, croyance : — *jiyū,* liberté de croyance.

° **shinkyō,** 新敎, (*atarashii oshie*) *s.* Nouvelle religion, protestantisme.

° **shinkyō,** 信經, *s.* Symbole de la foi : *shito* —, symbole des apôtres.

* ° **shinkyoku,** 宸極, *s.* Trône impérial.

* ° **shinkyū,** 進級, *s.* Avancement en grade, promotion : — *suru,* être promu à un rang supérieur.

* ° **shinkyū,** 賑給, *s.* Don, aumône : — *suru,* faire l'aumône : — *wo ukeru,* recevoir l'aumône. Syn. HODOKOSHI, NIGIWASHI.

* ° **shinkyū,** 審糺, *s.* Examen, enquête : — *suru.* Syn. GIMMI.

shinnaibushi, 新內節, *s.* Chants populaires introduits par *Tsuruga Shimai.*

* **shinnari,** *a.* Gracieux, élégant, délicat.

shinneko, 眞貓, *s.* Action de faire qqc. en tête à tête avec qqu. : *futari — de nomu,* boire le *sake* en tête à tête.

° **shinnen,** 新年, (*atarashii toshi*) *s.* Nouvelle année : — *shiki,* cérémonies du jour de l'an : — *shūgi,* félicitations du jour de l'an : — *enkwai,* réunion pour fêter la nouvelle année. Syn. NENSHI, NENTŌ.

° **shin ni,** 眞, *adv.* Vraiment, véritablement, de fait. Syn. MAKOTO NI, JITSU NI.

* ° **shin ni,** 新, *adv.* Nouvellement, récemment.

* ° **shinnin,** 信任, *s.* Confiance ; — *tōkyō,* vote de confiance. Syn. SHIN-YŌ.

* ° **shinnin,** 新任, *s.* Nouvel appointement : — *kōshi,* ministre nouvellement en fonction.

* **shinninkwan,** 親任官, *s.* Hauts fonctionnaires du gouvernement nommés par l'Empereur lui-même.

° **shinninshiki,** 親任式, *s.* Cérémonie de la nomination d'un haut fonctionnaire.

° **shinnō,** 親王, *s.* Prince du sang : *naishinnō,* princesse du sang. Syn. MIKO.

* **shin-no-hashira,** 心柱, *s.* Pilier central d'un temple bouddhique.

° **shin-no-zō,** 心臟, *s.* (anat.) Cœur. Syn. SHINZŌ.

* **shinnuri,** 光漆, *s.* Couleur noir verdâtre.

* ° **shinnyo,** 眞如, (*makoto*) *s.* État dans lequel l'homme est délivré de toute illusion (bouddh.) : — *no tsuki,* lune sans nuage.

* ° **shinnyo,** 信女, *s.* Femme pieuse (bouddh.) ; nom posthume donné aux femmes.

shinnyū, 辶, 之繞, *s.* Radical (辶) des caractères chinois.

* ° **shinnyū,** 侵入, (*okashi-iru*) *s.* Intrusion, invasion : — *suru.*

shino, 篠, (小竹), *s.* Petite espèce de bambou : — *tsuku ame,* pluie abondante. Syn. SHINODAKE.

* ° **shin-ō,** 深奥, (*fukaki oku*) *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux, impénétrable : *sono imi wa — de aru,* ce sens est très profond.

* **shinobachi,** 捕盆, *s.* Vase en terre pour délayer le *miso.* Syn. SURIBACHI.

* **shinobako,** 清器, *s.* Pot de chambre, vase de nuit.

shinobe-dake, 長門竹, *s.* Espèce de long bambou.

shinobi, 忍, 微行, 通形, 諜, *s.* Patience, endurance : — *wo motte suru,* agir en patience. ✻ Action de se cacher, de se déguiser ; art magique pour se rendre invisible : — *de aruku,* aller incognito : — *de namida wo nomu,* verser des larmes en secret : — *no jutsu,* l'art de se déguiser. ✻ Espion : — *no mono,* un espion.

shinobi, bu, 忍, 隠, 葢, *v.a.* et *n.* Endurer, supporter : *itami wo —,* supporter la douleur : *hazukashime wo —,* supporter une humiliation ; *miru ni shinobizu,* ne pas supporter la vue de. ✻ Se cacher, rester en secret, se déguiser : *dorobō ga shinonde hairu,* le voleur est entré en secret : *kokage ni —,* se cacher à l'ombre des arbres : *hito-me wo —,* se soustraire aux regards des hommes. ✻ Garder au fond du cœur.

shinobi-aruki, 微行, *s.* Voyage incognito. Syn. IKŌ.

* **shinobi-de, ru,** 忍出, *v.a.* Se retirer en secret, sortir en se cachant.

shinobigaeshi, 忍返, *s.* Pointes aiguës plantées sur un mur pour empêcher les voleurs d'entrer.

* **shinobigoe,** 忍聲, *s.* Voix basse, chuchotement. Syn. SASAYAKI.

* **shinobigoto,** 誄, *s.* Panégyrique, oraison funèbre.

* **shinobiguruma,** 忍車, *s.* Voiture dans laquelle on voyage incognito.

° **shinobi-idetachi,** 微服, *s.* Habits de déguisement, déguisement. Syn. SHINOBI-SUGATA.

* **shinobi-iri, ru,** 忍入, *v.n.* Entrer secrètement : *gōtō ga shinobi-itta,* un voleur armé est entré secrètement.

shinobi-komi, mu, 忍込, *v.n.* Entrer en secret : *teinai ye —,* = dans la demeure.

* **shinobime,** 忍女, *s.* Concubine.

* **shinobime,** 忍目, *s.* Signe avec les yeux.

* **shinobi-naki,** 忍泣, *s.* Larmes secrètes.

* **shinobine,** 忍音, *s.* Action de pleurer en secret : — *ni naku,* id.

shinobi-no-mono, 忍者, *s.* Espion.

* **shinobi-no-o,** 忍緒, *s.* Corde cachée pour retenir le chapeau ou le casque sur la tête.

* **shinobi-sugata,** 忍姿, *s.* Déguisement. Syn. SHINOBI-IDETACHI.

shinobi-yaka ni, 隠密, *adv.* En secret, secrètement, clandestinement. Syn. HISOKA-NI.

shinobi-yori, ru, 忍寄, *v.n.* S'approcher en secret : *tekigun ga yama no kage ni —,* l'armée ennemie s'approche en se cachant derrière la montagne.

* **shinobizuma,** 忍妻, *s.* Maîtresse, concubine entretenue en secret. Syn. IRO-ONNA, KAKUSHIZUMA, SHINOBIME.

shinobu, 垣衣, *s.* (bot.) Comme *shinobugusa.*

shinobue, 篠笛, *s.* Flûte faite avec une espèce de petit bambou.

shinobugusa, 忍草, *s.* (bot.) Espèce de fougère (davallia bullata).

* **shinobu-mojizuri,** 忍文字摺, *s.* Étoffe avec dessins.

shinodake, 篠竹, *s.* Petit bambou.

* **shinogi,** 鎬, *s.* Lignes sur la lame d'un sabre : — *wo kezuru,* effacer les =, se battre en brave.

shinogi, ngu, 凌, *s.* Action d'endurer, de supporter, de souffrir : *ichi ji no —,* souffrance d'un moment : *samusa no — ni sake wo nomu,* boire du *sake* pour supporter le froid.

* **shinogi, gu,** 凌, *v.a.* Endurer, supporter avec courage, braver, supporter, tolérer, souffrir : *samusa wo —,* endurer le froid : *nangi wo —,* supporter le malheur : *bimbō de shinogi-kaneru,* étant pauvre, il lui est difficile de vivre. ✻ Passer à travers, pénétrer, surpasser ; mépriser les supérieurs : *nami wo —,* passer à travers les vagues.

shinokoshi, su, 為殘, *v.a.* Laisser inachevé, remettre à plus tard.

shinomaki, 捲絲, *s.* Bobine de fil. Syn. MAKI-ITO.

shinomedake, 長門竹, *s.* Sorte de bambou. Syn. SHINOME, SHINO.

* **shinonome,** 東雲, *s.* Aurore. Syn. AKATSUKI.

shino-sudare, 篠簾, *s.* Store en bambou.

* **shinoya,** 篠屋, *s.* Hutte faite en petits bambous.

* ° **Shinra,** 新羅, *s.* Autref. un des quatre pays de la Corée : — *goto,* harpe de ce pays. Syn. SHIRAGI.

* ° **shinra-banzō,** 森羅萬象, *s.* Tous les êtres : *Kami wa — wo tsukuri tamau,* Dieu a créé tous les êtres.

* ° **shinran,** 進覽, *s.* Don, présent fait à un supérieur : — *suru.*

Shinran-Shōnin, 新鸞上人, *s.* Bonze célèbre (1174-1263), fondateur de la secte *Shin* ou *Monto* ou *Ikkō.*

* ° **shinrei,** 神靈, *s.* Ame, esprit des morts. ✻ Pouvoir de Dieu.

* ° **shinrei,** 浸禮, *s.* Baptême par immersion : — *kyōkwai,* secte des Baptistes.

* ° **shinrei,** 臣隷, *s.* Domestique, serviteur, sujet, vassal. Syn. KERAI, SHIMOBE, SHIN.

° **shinreki,** 新曆, *s.* Nouveau calendrier.

* ° **shinri,** 眞理, *s.* Vérité : — *no hongen,* sources de la vérité. Syn. MAKOTO.

* ° **shinri,** 審理, *s.* Jugement, décision, examen critique : — *wo togeru,* examiner : — *suru,* id.

* ° **shinri,** 心理, *s.* Lois de l'esprit, de la pensée, du cœur : — *gaku,* psychologie.

* ° **shinri,** 神理, *s.* Raison divine : — *gaku,* théologie.

* ° **shinriki,** 神力, (*kami no chikara*) *s.* Force divine, pouvoir surnaturel.

* ° **shinriki,** 信力, *s.* Pouvoir de la foi ; efficacité de la foi.

* ° **shinrin,** 親臨, (*shitashiku nozomu*) *s.* Venue de l'Empereur : — *suru.*

* ° **shinrin,** 森林, (*mori hayashi*) *s.* Forêt. Syn. SANRIN.

° **shinrin-kanshu,** 森林監守, *s.* Surintendant des forêts.

* ° **shinritsu,** 震慄, (*furui-ononoku*) *s.* Tremblement, peur, effarement : — *suru.* Syn. SENRITSU.

* ° **shinritsu,** 眞率, *s.* Droiture, sincérité, loyauté, honnêteté : — *na hito,* homme honnête.

* ° **shiuro,** 進路, (*susumu-michi*) *s.* Chemin, route suivie par quelqu'un : *teki no — wo saegiru,* couper le chemin à l'ennemi.

* ° **shinrō,** 心勞, (*kokoro no kurushimi*) *s.* Peine, affliction, souci, inquiétude. Syn. KOKORO-ZUKAI, SHIMPAI.

* ° **shinrō,** 新郎, *s.* Nouveau marié. Syn. HANAMUKO.

* ° **shinrō,** 辛勞, (*kurushimi*) *s.* Souffrance, douleur, peine, fatigue. Syn. HONE-ORI, KURŌ.

° **shinrui,** 親類, *s.* Parent, parenté : *tōku no — chikaku no tanin* (prov.), un parent éloigné ne vaut pas un étranger intime. Syn. SHINSEKI, MI-UCHI, ENJA, YAKARA.

* ° **shinryaku,** 侵略, *s.* Exaction, pillage, invasion : — *suru.* Syn. KASUME-TORU, UBAU.

* ° **shinryo,** 神慮, (*kami no omoi*) *s.* Volonté divine.

* ° **shinryo,** 宸慮, (*tenshi no omoi*) *s.* Volonté impériale.

* ° **shinryo,** 振旅, *s.* Triomphe, marche triomphale : — *suru.*

* ° **shinryō,** 神領, *s.* Terrain, propriété d'un temple shintoïste.

* ° **shinryo,** 斟量, (*kumi-hakaru*) *s.* Considération : *jō wo — suru,* peser les circonstances.

* ° **shinryoku,** 心力, (*kokoro no chikara*) *s.* Énergie, force de l'esprit : — *wo tsukusu,* épuiser toutes ses forces.

* ° **shinryoku,** 新綠, (*atarashiki midori*) *s.* Nouvelle verdure, printemps (mois de mai).

* ° **shinsa,** 審査, (*shirabe-tadasu*) *s.* Examen, enquête : *dōgi wo — suru,* examiner une motion : — *kwai,* commission d'enquête : — *in,* membre de la commission d'enquête : — *kwan,* examinateur.

* ° **shinsa,** 參差, *s.* Mélange, pêle-mêle, entrelacement. Syn. IRICHIGAI.

* ° **shinsai,** 親裁, (*mizukara sadameru*) *s.* Décision impériale : — *suru.* Syn. SHINKA.

* ° **shinsai,** 震災, *s.* Calamité causée par un tremblement de terre : — *yobō,* précautions contre les tremblements de terre.

* ° **shinsaku,** 神策, *s.* Plan, stratagème merveilleux.

° **shinsan,** 心算, (*kokoro de kazoeru*) *s.* Calcul mental. ✻ Dessein, intention. Syn. MUNAZUMORI.

* ° **shinsan,** 辛酸, (*nigai sui*) *s.* (litt. amer et acide) Difficulté, infortune, misère : — *wo nameru,* éprouver de la misère. Syn. KURUSHIMI, NANGI, TSURASA.

° **shinsaritsu,** 心差率, *s.* (géom.) Excentricité.

* ° **shinsatsu,** 診察, *s.* Examen du médecin : — *shite morau,* consulter le médecin, se faire examiner par le médecin : — *sho,* certificat du médecin : — *jo,* cabinet de consultation.

* ° **shinsei,** 神政, (*kami no matsurigoto*) *s.* Théocratie, gouvernement théocratique.

* ° **shinsei,** 辰星, *s.* Étoile. Syn. SEISHIN.

* ° **shinsei,** 親征, *s.* Expédition commandée par l'Empereur : — *suru.*

shinsei, 神性, *s.* Divinité, nature divine.

* ° **shinsei,** 神聖, *s.* Qualité de ce qui est saint, divin : — *naru shūkyō,* religion sainte.

* ° **shinsei,** 親政, (*mizukara no matsurigoto*) *s.* Gouvernement de l'Empereur lui-même : *banji — no shui,* principe de diriger tout par soi-même, sans contrôle : — *suru.*

* ° **shinsei,** 新製, (*atarashiku dekita*) *s.* Nouvelle fabrication : — *no shina,* article nouveau.

* ° **shinsei,** 心性, *s.* Qualité, tempérament, état d'esprit.

* ° **shinsei,** 眞誠, *s.* Qualité de ce qui est vrai, sincère, loyal, honnête : — *naru kokoro,* cœur sans déguisement. Syn. MAKOTO.

* ° **shinsei-soshiki,** 新生組織, *s.* (bot) Méristème.

° **shinseki,** 親戚, *s.* Parents, parenté, parenté par alliance. Syn. SHINRUI.

* ° **shinseki,** 眞蹟, (*makoto no ato*) *s.* Autographe réel. Syn. SHINPITSU.

* ° **shinseki,** 親炙, *s.* Amitié, fraternité, familiarité : — *suru.*

shinsen, 神仙, *s.* Être merveilleux, surnaturel ; immortel.

* ° **shinsen,** 神饌, *s.* Nourriture offerte aux dieux.

* ° **shinsen,** 針線, *s.* Fil de fer. Syn. HARIGANE.

* ° **shinsen,** 深淺, (*fukai-asai*) *a.* et *s.* Profond ou non profond, degré de profondeur : *umi no — wo hakaru,* mesurer la profondeur de la mer : — *sokuryō,* sondage : — *sui,* sonde.

* ° **shinsen,** 新鮮, *s.* Qualité de ce qui est frais, nouveau : — *na uwo,* poisson frais.

° **shinsetsu,** 親切, *s.* Bienveillance, faveur, bonté : — *na hito,* homme bienveillant : — *ni,* avec bienveillance : *go — wa arigatō zonjimasu,* je vous remercie de votre bonté. Syn. NENGORO.

* ° **shinsetsu,** 新說, *s.* Opinion nouvelle, théorie nouvelle : — *wo tateru,* avancer des théories nouvelles.

* ° **shinsha,** 辰砂, *s.* Cinabre, vermillon.

° **shinshaku,** 斟酌, *s.* Appréciation, considération, examen. ✻ Action de tenir compte des circonstances atténuantes : — *suru.*

* ° **shinshi,** 宸旨, *s.* Volonté impériale.

* ° **shinshi,** 親子, (*oya-ko*) *s.* Parents et enfants : — *no jōai* ; l'amour entre = : — *no aidagara,* relations de =.

* ° **shinshi,** 紳士, *s.* Gentilhomme : *tempura —,* bourgeois gentilhomme, parvenu.

* ° **shinshi,** 信士, *s.* Titre ajouté au nom posthume bouddhique.

* ° **shinshi,** 神思, *s.* Pensée, idée, esprit. Syn. SHISŌ.

* ° **shinshi,** 震死, *s.* Mort causée par la foudre.

* ° **Shinshi,** 神子, (*kami no ko*) *s.* Fils de Dieu.

* ° **shinshi,** 進士, (*susumu hito*) *s.* Celui qui passe ses examens (de fonctionnaire) avec succès (Chine).

* ° **shinshi,** 信使, *s.* Envoyé, ambassadeur. Syn. SHISHA.

* ° **shinshi,** 心志, (*kokorozashi*) *s.* Pensée, désir, intention.

* ° **shinshi,** 神祠, *s.* Temple shintoïste.

? **shinshi,** 簇, 筱, *s.* Perche pour sécher les habits. Syn. KINUBARI, MOGARI.

* ° **shinshi,** 神璽, *s.* Sceau impérial.

* ° **shinshiki,** 參宿, *s.* (astron.) Constellation d'Orion.

* ° **shinshin,** 紳紳, (*tattoki hito*) *s.* Noblesse, personnages de haut rang.

* ° **shinshin,** 心神, *s.* Esprit, âme, cœur: — *wo rō suru,* s'affliger: — *sōkwai,* avoir le cœur réconforté: — *soshitsu,* démence. Syn. KOKOCHI, SEISHIN.

* ° **shin-shin,** 森々, *adv.* Avec exubérance, abondamment (végétation).

* ° **shin-shin to,** 森々, *adv.* Avec abondance, d'une façon luxuriante: *jumoku — shite oishigeru,* les arbres se couvrent de verdure.

* ° **shin-shin to,** 慇々, *adv.* Rapidement, sans s'arrêter, progressivement: — *shite susumu,* marcher =: *kaikwa hibi ni — susumu,* la civilisation progresse de jour en jour.

° **shin-shin to,** 深々, *adv.* Profondément: *yo wa — fuke-wataru,* la nuit est très avancée.

* **shin-shin to,** *adv.* D'une manière aiguë, piquante: *samusa ga — kotaeru,* le froid est piquant.

* ° **shinshitsu,** 寢室, (*nema*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. NEDOKORO, NEMA.

* ° **shinsho,** 信書, *s.* Lettre, communication. Syn. TEGAMI, SHOJŌ.

* ° **shinshō,** 蓁椒, *s.* (bot.) Poivre de Guinée. Syn. TŌGARASHI.

° **shinshō,** 身上, (家産), *s.* Biens, propriété, possession: — *mochi,* homme riche: — *wo ushinau,* perdre sa fortune: — *wo rōhi suru,* dissiper sa fortune. Syn. SHINDAI.

* ° **shinshō,** 紳商, *s.* Riche marchand.

* ° **shinshō,** 晨鐘, (*asa no kane*) *s.* Cloche du matin. Syn. GYŌSHŌ.

* ° **shinshō,** 震慴, (*furui-ononoku*) *s.* Tremblement de peur: — *suru.* Syn. OSORE-ONONOKU.

* ° **shinshojinin,** 新所持人, *s.* Nouveau propriétaire.

* ° **shinshoku,** 寢食, (*nemuri-kui*) *s.* Action de dormir et de manger; sommeil et nourriture: — *wo wasureru,* oublier de dormir et de manger.

* ° **shinshoku,** 神色, *s.* Expression du visage, physionomie: — *jijaku,* sang-froid: — *henzezu,* sans changer de visage. Syn. KAO-IRO.

shinshoku, 神職, *s.* Ministre d'un temple shintoïste. Syn. KANNUSHI.

° **shinshu,** 進取, (*susumi-toru*) *s.* Ardeur, empressement à adopter ce qui est bon: *Nihonjin wa — no kishō ni tomde iru,* les Japonais sont très ardents à s'assimiler ce qui est bon.

Shinshū, 信州, *s.* Nom chinois de la province de *Shinano.*

° ° **shinshu,** 新酒, (*atarashii sake*) *s.* Vin nouveau.

* ° **shinshu,** 神酒, (*kami no sake*) *s.* Vin offert aux dieux. Syn. MIKI.

° **Shinshū,** 眞宗, *s.* Secte bouddhique. Syn. JŌDO-SHINSHU, IKKŌ, MONTO.

* ° **shinshuku,** 參宿, *s.* (astron.) Constellation d'Orion.

* ° **shinshuku,** 伸縮, (*nobi-chijimi*) *s.* Extension et contraction, allongement et raccourcissement, élasticité: *shinkei no —,* élasticité des nerfs: *ude wo — suru,* étendre et détendre le bras.

* ° **shinshun,** 新春, (*atarashii haru*) *s.* Nouveau printemps, nouvelle année. Syn. HATSUHARU.

* ° **shinshutsu,** 滲出, *s.* (phys.) Exosmose.

* ° **shinshutsu-kibotsu,** 神出鬼沒, *s.* Action d'apparaître et de disparaître subitement.

* ° **shinso,** 親疎, (*chikai-utoi*) *s.* Proximité et éloignement, intimité et froideur: — *ni kakawarazu hito wo ai su beshi,* il faut aimer tous les hommes, sans distinction d'amis ou d'étrangers.

* ° **shinso,** 辛楚, (*kurushimi samatage*) *s.* Souffrance, embarras, affliction. Syn. TSURASA, UKIME.

* ° **shinsō,** 心操, *s.* Naturel, disposition naturelle, caractère. Syn. KOKOROBAE.

* ° **shinsō,** 神葬, *s.* Funérailles shintoïstes.

* ° **shinsō,** 心想, (*kokoro-omoi*) *s.* Imagination, conception, idée: — *suru.*

* ° **shinso,** 深奥, (*fukaki mado*) *s.* Partie retirée de la maison: — *no uchi ni hito to naru,* être élevé dans une maison riche.

* ° **shinsō,** 眞相, *s.* Véritable aspect. Syn. SHINKEI.

shinsoko, 心底, *s.* Fond du cœur, vrai motif, intention: — *kara ai suru,* aimer du fond du cœur: — *kara kōkwai suru,* se repentir du fond du cœur. Syn. SHINKARA.

shinsoku, 神速, *s.* Grande rapidité, étonnante vitesse: *kono koto wa — wo yō suru,* cette affaire est très pressée. Syn. JINSOKU, SASSOKU.

* ° **shinson,** 神孫, (*kami no sue*) *s.* Descendance divine; descendants des dieux.

* ° **shinsotsu,** 眞卒, *s.* Simplicité, franchise, sincérité: — *naru hito,* homme simple: *hitobito wa minna — wo konomu,* tous les hommes aiment la =. Syn. SHITSUBOKU.

* ° **shinsui,** 深邃, *s.* Qualité de ce qui est retiré, profond, solitaire. Syn. OKUFUKAKI KOTO.

* ° **shinsui,** 薪水, (*takigi mizu*) *s.* Bois à brûler et eau: — *wo motomeru,* aller chercher du bois et de l'eau: — *no rō wo toru,* prendre la peine de cuire le riz et de puiser de l'eau: — *wo ataeru,* donner =.

shinsui, 心醉, (*kokoro you*) *s.* Fascination, charme, obsession: — *suru.* Syn. HORE-KOMU, MADOU, OBOREBU, MAYOU.

shinsui, 進水, *s.* Lancement d'un bateau.

* ° **shinsuishiki,** 進水式, *s.* Cérémonie du lancement d'un bateau; *shin-suiraitei no — wo okonau,* lancer un nouveau torpilleur.

* ° **shintai,** 身体, *s.* Corps humain. Syn. KARADA.

* ° **shintai,** 神体, (*kami no katachi*) *s.* Représentation d'une divinité.

* ° **shintai,** 進退, (*susumi-shirizoki*) *s.* Avancement et recul, marche en avant et retraite; *gunzei no — wo tsukasadoru,* surveiller la marche ou la retraite de l'armée. * Action de rester ou de se retirer: — *wo ukagau,* demander si on pourra continuer sa fonction. * Conduite, tenue. * Direction, surveillance.

* ° **shintai,** 賑貸, *s.* Présent offert par reconnaisance ou bienveillance: — *suru.*

* ° **shintaku,** 信托, *s.* Action de confier qqc. à qqu., de s'en remettre au soin de: — *sha,* celui qui confie: — *suru.*

* ° **shintaku,** 神托, (*kami no shirase*) *s.* Communication divine, inspiration, oracle: — *wo kōmuru,* recevoir une =. Syn. TAKUSEN.

* ° **shintaku,** 新宅, (*atarashii ie*) *s.* Maison neuve: — *biraki,* inauguration d'une =.

* ° **shintan,** 薪炭, (*takigi sumi*) *s.* Bois et charbon: — *no mise,* boutique de =.

* ° **Shintan,** 震旦, *s.* Inde, et p. ext. Chine.

* ° **shintan,** 新旦, *s.* Premier jour de l'an. Syn. NENSHI, NENTŌ.

* ° **shintatsu,** 進達, *s.* Action de présenter une pétition: — *suru.*

* ° **shintei,** 新帝, *s.* Nouvel Empereur.

* ° **shintei,** 進呈, (*susume-ageru*) *s.* Don, présent: — *suru.* Syn. SHINJŌ.

* ° **shintei,** 心底, (*kokoro no soko*) *s.* Fond du cœur, volonté, désir, intention: — *wo uchi-akasu,* ouvrir le fond de son cœur: — *wo aratameru,* réformer son cœur. Syn. SHINSOKO.

* ° **shintei,** 審定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Jugement, verdict, décision: — *suru.* Syn. SHINKETSU, KETTEI.

* ° **shinteki,** 震惕, *s.* Effroi, peur, tremblement: — *suru.* Syn. OSORE-FURUI.

* ° **shinten,** 親展, (*mizukara akeru*) *s.* Mot écrit sur l'enveloppe et signifiant que la lettre ne doit être ouverte que par le destinataire; personnelle.

* ° **shinto,** 信徒, *s.* Croyant, fidèle. Syn. SHINJA.

* ° **shinto,** 新渡, (*atarashiku wataru*) *s.* Qualité de ce qui est nouvellement arrivé, venu: — *no shomotsu,* livre nouvellement venu (de l'étranger). Syn. SHINWATARI.

shin to, 深, *adv.* D'une manière calme, tranquille: *mori no naka wa — shite iru,* le bois est tranquille.

° **Shintō,** 神道, (*kami no michi*) *s.* Shintoïsme.

* ° **shintō,** 新刀, (*atarashii katana*) *s.* Sabre nouvellement forgé, sabre forgé depuis l'époque du Shōgunat des *Tokugawa.* Syn. ARAMI.

* ° **shintō,** 心頭, *s.* Esprit, cœur: — *ni ukaberu,* se souvenir.

* ° **shintō,** 神燈, (*kami no tomoshibi*) *s.* Lanterne placée devant les temples shintoïstes. Syn. MI-AKASHI.

* ° **shintō,** 津頭, *s.* Débarcadère. Syn. FUNAWATASHI, WATASHIBA.

* ° **shintoku,** 神德, *s.* Puissance de la divinité; assistance divine.

shintoku, 信德, *s.* Vertu de foi; foi.

shintori, 心取, *s.* Vase où l'on met les restes des chandelles.

* ° **shintōryū,** 神道流, *s.* École d'escrime fondée par *Tsukahara.*

* ° **shintsū,** 心痛, (*kokoro no itami*) *s.* Douleur, peine, affliction, anxiété, trouble: — *de tamaranai;* je sais tellement affligé que je n'y tiens plus. Syn. KUNŌ, SHIMPAI.

* ° **shintsū,** 神通, *s.* Pouvoir surnaturel, miraculeux, extraordinaire.

shin-uchi, 眞打, *s.* Chef d'une troupe de conteurs.

shinuki, ku, 仕貫, *v.a.* Achever, compléter, finir: *shigoto wo —,* achever son ouvrage.

* ° **shin-ya,** 深夜, (*fukai yo*) *s.* Nuit noire, profonde.

* ° **shin-yaku,** 新約, *s.* Nouvelle promesse, nouveau contrat; Nouveau Testament: — *zensho,* livre complet du Nouveau Testament.

* ° **shin-yo,** 神輿, (*mikoshi*) *s.* Châsse portée processionnellement aux jours de fêtes shintoïstes, et où est censé résider un *kami.*

* ° **shin-yō,** 新陽, (*atarashii hi*) *s.* Nouveau printemps. Syn. SHINSHUN, HATSUHARU.

* ° **shin-yō,** 信用, *s.* Confiance: — *suru,* avoir =: — *wo eru,* gagner la = de qqu.

° **shinyōgashi,** 信用貸, *s.* Prêt de confiance, sans garantie.

° **shinyō-shōken,** 信用證券, *s.* Lettre de crédit.

* ° **shin-yū,** 親友, (*shitashii tomodachi*) *s.* Ami intime.

* ° **shinzai,** 浚劑, *s.* Tisane. Syn. FURI-DASHI.

° **shinzan,** 新參, (*arata ni kita*) *s.* Nouveau venu; nouvellement attaché à un poste. Syn. IMA-MAIRI.

* ° **shinzan,** 深山, (*fukai yama*) *s.* Montagnes profondes: — *yūkoku,* montagnes et vallées profondes. Syn. MIYAMA, OKUYAMA.

* ° **shinzen,** 神前, (*kami no mae*) *s.* Devant un autel, devant la divinité.

* ° **shinzō,** 新造, (*atara ni tsukuru*) *s.* Nouvelle construction: — *no gunkan,* navire nouvellement construit.

° **shinzō,** 新造, *s.* Nouvelle mariée; jeune fille.

° **shinzō,** 心臟, *s.* Viscère du cœur.

° **shinzoku,** 親族, *s.* Parents, parenté, famille. Syn. SHINRUI, SHINSEKI, YAKARA, MI-UCHI.

° **shinzoku-kwaigi,** 親族會議, *s.* Conseil de famille.

shio, 鹽, *s.* Sel, saumure: — *wo yaku,* faire du sel: — *wo dasu,* dessaler: *hiru ni —* (prov.), litt. sel à une sangsue, c.-à-d. être découragé par les reproches: *kizu no ue ni —* (prov.), sel sur une blessure: — *ni tsukeru,* macérer dans le sel.

shio, 入, 染, *s.* Suffixe numéral pour les couches de teinture: *hatsu —,* première couche: *chi-shio ni someru,* teindre très fortement.

shio, 潮, 汐, 時, 機, *s.* Eau de mer; marée: — *ga michiru,* la marée est haute: — *ga sasu,* la marée monte: — *ga hiku,* la marée descend: *de —,* marée montante: *iri —,* marée descendante: *hi —,* marée basse: *michi —,* marée haute: *koshio,* petite marée: *ōshio,* grande marée. * Bon temps, temps opportun, opportunité, chance: *kono — wo riyō shite kita,* profitant de cette occasion je suis venu.

shio-ai, 汐合, *s.* Marée favorable; temps favorable, opportunité: — *wo matte shuppan suru,* profiter de la marée pour partir: — *wo hakatte kasei suru,* attendre le moment favorable pour aider.

* ° **shioba,** 鹽場, *s.* Rivage de la mer. * Rivage renommé pour sa production de sel.

shiobiki, 鹽引, *s.* Poisson salé: *shake no —,* saumon salé.

shioburo, 鹽風呂, *s.* Bain d'eau salée, d'eau de mer. Syn. SHIOYU.

shiobuta, 鹽豚, *s.* Viande de porc salée.

shi-ochi, 仕落, *s.* Faute, erreur, omission, négligence. Syn. OCHIDO, AYAMACHI, AYAMARI, TE-OCHI.

shiodachi, 鹽斷, *s.* Abstention de sel ou de tout ce qui contient du sel.

shiodashi, 鹽出, *s.* Dessalement.

* **shiode,** 鞍, *s.* Cordes, sangles qui servent à attacher la selle.

* **shiodoki,** 潮時, *s.* Temps entre deux marées. * Bonne occasion, opportunité.

* **shiofuki,** 潮吹, *s.* Vent de mer, vent venant de la mer.

shiogama, 鹽竈, *s.* Chaudière à sel; chaudière pour faire évaporer l'eau de mer.

shiohama, 鹽濱, *s.* Plage où l'on fabrique du sel.

* **shiohana, 鹽端**, *s.* Commencement de la marée.

shio-hayui, ki, shi, ku, 潮, (鹹), *a.* Salé. Syn. KARAI, SHIO-KARAI, SHIOPPAI.

shio-hi, 汐干, *s.* Marée basse: — *ni yuku*, aller à marée basse. ※ Abrév. de *shio-hi-gari*.

shio-hi-gari, 汐干狩, *s.* Pêche à marée basse.

* **shio-higata, 汐干潟**, *s.* Rivage à sec, après la marée. Syn. HIGATA.

* **shio-hiru-tama, 潮乾珠**, *s.* (mith.) Perle qui fait baisser la marée.

* **shio-ire, 鹽入**, *s.* Salière.

shio-jake, 鹽鮭, *s.* Saumon salé.

* **shio-ji, 潮路**, *s.* Chemin par mer, voyage en mer. Syn. FUNAJI.

shioji, *s.* (bot.) Espèce de frêne (fraxinus sieboldii).

* **shiojimi, mu, 潮染**, *v.n.* Être macéré dans le sel. ※ Être accoutumé, habitué à: *yo ni* —, être habitué au monde.

shiokara, 鹽辛, *s.* Petits poissons salés, entrailles de poisson salées.

shio-kara-goe, 鹽辛聲, *s.* Voix rauque, enrouée.

shiokarai, ki, shi, ku, 鹽辛, *a.* Salé, piquant, acide. Syn. SHIOPPAI.

shiokara-tombo, 鹽辛蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule de mer.

shio-kaze, 潮風, *s.* Vent de mer, brise de mer. Syn. SHIO-FUKI.

shioke, 鹽氣, *s.* Goût de sel, de saumure: *kono mizu ga — ga atte nomenai*, cette eau a le goût de sel, on ne peut la boire.

* **shiokeburi, 鹽煙**, *s.* Fumée qui sort d'un vase où l'on évapore l'eau de mer.

* **shiokemuri, 潮煙**, *s.* Embrun de la mer.

* **shi-oki, 仕置**, *s.* Punition d'un crime, exécution d'un criminel; administration de la justice: — *wo suru*, exécuter un criminel: — *ga yukitodoku*, bien administrer la justice.

* **shi-oki, ku, 仕置**, *v.a.* Administrer la justice. ※ Laisser établir, ordonner, exécuter: *senzo no shi-oita okite*, règlement laissé par les anciens.

* **shioki, 鹽木**, *s.* Bois brûlé pour faire le sel.

* **shi-okiba, 仕置場**, *s.* Lieu d'exécution des criminels.

* **shio-kumi, 潮汲**, *s.* Eau de mer dont on extrait le sel. ※ Celui qui puise cette eau.

shi-okuri, 仕送, *s.* Envoi d'argent, d'habits ou d'autres objets à qqu.

shiomibashira, 潮見柱, *s.* Poteau pour mesurer la hauteur de la marée.

shiomichi, 潮道, *s.* Voyage sur mer: *nagaki* —.

* **shio-mitsu-ni, 潮滿瓩**, } *s.* (mith.) Perle
shio-mitsu-tama, 潮滿珠, } qui fait monter la marée.

shiomizu, 鹽水, *s.* Eau de mer, eau salée; saumure.

shiomomi, 鹽揉, *s.* Concombre coupé très fin et salé.

shiomono, 鹽物, *s.* Poisson salé.

* ° **shi-on, 四恩**, *s.* (bouddh.) Les quatre bienfaits: du ciel et de la terre, de l'État, des parents et de tous les êtres.

* **shionagare, 潮流**, *s.* Courant de la marée.

* **shionai, ki, shi, ku, 機無**, *a.* Qui manque d'opportunité, d'occasion: *nigeru* —, il n'y a pas d'occasion de fuir.

* **shioname-yubi, 吐鹽指**, *s.* Index. Syn. HITOSASHI-YUBI.

* **shionami, 潮波**, *s.* Vagues de la mer.

shio-no-nigari, 鹽膽水, *s.* Saumure.

* **shio-oshi, 鹽壓**, *s.* Légumes salés et pressés; légumes macérés dans le sel: — *ni suru*.

shioppai, ki, shi, ku, 鹹, *a.* Salé, trop salé, acide, piquant: *shioppakute taberarenai*, c'est tellement salé que je ne puis le manger. Syn. SHIO-HAYUI, SHIOKARAI.

shiorashii, ki, ku, 優艶, *a.* Aimable, gentil: — *kodomo*, gentil enfant. Syn. YASASHII.

shiore, ru, 萎, 凋, *v.n.* Être flasque, flétri, pencher; languir, être triste: *hana ga* —, les fleurs sont fanées: *shiorete chikara wo otosu*, il est découragé par suite de la tristesse. Syn. SHIOSUI SURU.

* **shiori, 栞**, *s.* Marque, signet qu'on place dans un livre; poteau indicateur du chemin; livre élémentaire.

* **shioridо, 枝折戸**, *s.* Porte faite de brindilles.

shiosaki, 潮先, *s.* Marée montante; temps opportun.

* **shiose, 潮瀬**, *s.* Courant marin. Syn. SHIO-NAGARE.

shiōse, ru, 爲果, *v.n.* Être fini, complet, achevé: *shikudai ga shiōseta*, mon devoir est fini. Syn. SHITOGERU.

shiosembei, 鹽煎餅, *s.* Gâteau de riz salé.

shio-shio to, 萎々, *adv.* D'un air languissant, triste, flétri, fané: *hana ga — shite oru*, les fleurs sont fanées: *nagai byōki de — shite oru*, je suis languissant par suite d'une longue maladie.

* **shiosu, 鹽酸**, *s.* Acide muriatique. Syn. ENSAN.

shio-tare, 鹽垂, *s.* Personne malpropre, paresseuse; individu dégoûtant. Syn. NUSUMŌ.

* **shio-tare, ru, 潮垂**, *v.n.* Être imprégné d'eau de mer. ※ Avoir la manche imprégnée de larmes. ※ Être triste, languissant, sans courage: — *hito*, homme triste.

shio-ushi, 鹽牛, *s.* Bœuf salé.

shioya, 鹽屋, *s.* Hutte où l'on fabrique du sel, boutique où l'on vend du sel.

shioya-abu, 鹽屋蝨, *s.* (entom.) Espèce de tique.

* **shioyake**, *s.* Phosphorescence de la mer.

shioyaki, 鹽燒, *s.* Action de fabriquer le sel; fabricant de sel. ※ Poisson salé et rôti.

shioyu, 鹽湯, *s.* Bain salé.

shiozakana, 鹽魚, *s.* Poisson salé.

shiozuke, 鹽漬, *s.* Macération dans le sel: — *ni suru*, faire macérer dans le sel; — *mono*, aliments macérés dans le sel.

° **shippai, 失敗**, (*yari-sokonai*) *s.* Défaite, mauvaise chance, insuccès: *shiken ni — shita*, il a échoué à l'examen. Syn. SHIKUJIRI.

shipparai, 後拂, *s.* Arrière-garde. Syn. SHINGARI.

shippei, 竹篦, *s.* Baguette de bambou usitée dans la secte *Zenshū* pour punir les coupables; action de frapper avec les doigts.

* ° **shippei, 疾病**, *s.* Maladie, indisposition. Syn. YAMAI, BYŌKI.

* ° **shippei, 執柄**, *s.* Exercice du pouvoir, gouvernement de l'État; premier ministre: — *ke*, maison du premier ministre (autref.).

* ° **shippi, 櫛比**, *s.* État de ce qui est serré, pressé: — *suru*.

* ° **shippi, 失費**, (*ushinai-tsuiyasu*) *s.* Dépense, prodigalité. Syn. IRI-YŌ, MONOIRI, TSUIE.

* ° **shippitsu, 執筆**, (*fude wo toru*) *s.* Action d'écrire: — *suru*.

shippo, 尻尾, *s.* Queue des animaux: *ōkami no* —, queue du loup: — *wo dasu*, laisser passer la queue, fig. révéler son caractère. Syn. o, SHIRIPPO.

° **shippō, 七寶**, (*nanatsu no takara*) *s.* Les sept trésors: or, argent, émeraude, perle, agate, ambre et corail.

shippoku, 卓袱, *s.* Table à quatre pieds et de 0 m. 90 cent. de haut. ※ Salmigondis de farine, de sarrasin, de champignons, de poisson et de légumes.

* **shippō-nagashi, 七寶流**, *s.* Cloisonné.

shippori, 沾然, *adv.* Entièrement, absolument, totalement: — *murete shimatta*, être absolument trempé. ※ Intimement, tranquillement, familièrement: — *to katarau*, parler familièrement. Syn. SHIMEYAKA.

shippō-yaki, 七寶燒, *s.* Cloisonné: *Nagoya no* —, cloisonné de *Nagoya*.

* ° **shippū, 疾風**, (*hayaki kaze*) *s.* Vent violent, tempête, ouragan. Syn. HAYATE.

shippū-moku-u, 櫛風沐雨, *s.* (litt. se peigner avec le vent et se baigner avec la pluie) Travaux pénibles, grandes souffrances.

* **shira, 不知**, *s.* Ignorance, seulement usité dans la phrase: — *wo kiru*, feindre de ne pas savoir.

* **shira, 白, 素**, *s.* Blancheur (en comp.): — *ito*, fil blanc: — *ga*, cheveux blancs. Syn. SHIRO.

* **shira-awa, 白泡**, *s.* Écume blanche.

shirabakure, ru, 不知, *v.a.* Feindre d'ignorer, faire l'ignorant: *ikura shirabakurete mo, akiraka de aru*, il a beau feindre d'ignorer, on ne s'y trompe pas.

shirabe, 調, 點檢, 審理, *s.* Examen, enquête, recherche, investigation: *tsumi no* —, enquête sur un crime. ※ Action de jouer d'un instrument de musique: *koto no* —, exécution musicale sur le *koto*.

shirabe, 白槍, *s.* (bot.) Comme *shirabiso*.

shirabe, ru, 調, 査, 審理, *v.a.* Examiner, faire une enquête, rechercher: *tsumi wo* —, rechercher un crime: *jibiki de* —, chercher dans le dictionnaire: *jiken wo* —, faire une enquête sur une affaire. ※ Jouer d'un instrument de musique: *fue wo* —, jouer de la flûte.

shirabe-kawa, 調革, *s.* Lanière; courroie d'une machine.

shirabe-no-o, 調緒, *s.* Corde d'un tambour.

shirabe-oshi, 調落, *s.* Erreur d'examen, faute dans l'enquête.

shirabesho, 調書, *s.* Dossier.

shirabe-yaku, 審役, *s.* Examinateur.

shirabi, 屏, *s.* Demi-rôti. Syn. NAMABI.

shirabiso, *s.* (bot.) Espèce de sapin (albies veitchii).

° **shirabito, 白人**, *s.* Albinos.

shira-boshi, 白乾, *s.* Légumes et poisson séchés au soleil et non salés. Syn. SUBOSHI.

shiraboshi-uwo, 白乾魚, *s.* Poison séché et non salé.

shirabyōshi, 白拍子, *s.* Danseuse (autref.).

shiracha, 白茶, *s.* Couleur gris jaune.

shirachi, 白血, *s.* Leucorrrhée.

shirachi, 爲捗, *s.* Conclusion, décision: — *wo tsukeru*, prendre une décision.

shirafu, 白面, *s.* Visage d'un homme qui n'est pas ivre: — *no toki*, quand il n'est pas ivre: — *ni natta*, il est désenivré. Syn. MAJIME, YOWANU KAO.

shirafu, 白斑, *s.* Tache blanche: — *no taka*, faucon tacheté de blanc.

shirafuji, 白藤, *s.* (bot.) Espèce de glycine (wistaria brachybotrys).

shiraga, 白髮, *s.* Cheveux blancs. Syn. SHIRAGE.

shiraga-majiri, 白髮雜, *s.* Cheveux grisonnants.

shiraga-matsu, 白髮松, *s.* (bot.) Espèce de pin (pinus thunbergio).

shiragayu, 白粥, *s.* Gruau de riz pur.

shiragazuki, ku, 白髮付, *v.n.* Commencer à avoir des cheveux blancs.

shirage, ru, 精, *v.a.* Décortiquer, blanchir: *kome wo* —, = du riz.

shiragegome, 精米, *s.* Riz décortiqué.

shirage-kanna, 精鉋, *s.* Dernier coup de rabot, rabot pour polir: — *wo kakeru*, passer le =. Syn. SHIRAGE-GANNA.

Shiragi, 新羅, } *s.* Un des quatre pays formant la Corée (autref.): — *goto*, harpe du pays de *Shiragi*. Syn. SHINRA.
Shiraki, }

shiraha, 白齒, *s.* (litt. dents blanches) Jeune fille non mariée.

shiraha, 白刃, *s.* Sabre au clair: — *wo nukiawaseru*, tirer le sabre et se battre.

shiraha, 白羽, *s.* Plumes blanches: — *no ya*, flèche à plumes blanches.

shirahada, 白肌, *s.* Tache blanche sur la peau. Syn. NAMAZUHADA.

shirahae, *s.* Vent du Sud après la saison des pluies.

shirahama, 白濱, *s.* Rivage de sable blanc.

shirahari, 白張, *s.* (ornith.) Cygne.

shirahari, 白張, *s.* Habits blancs portés par les serviteurs des nobles (autref.). Syn. HAKUCHŌ.

shirahata, 白旗, *s.* Drapeau blanc; drapeau parlementaire.

shirahatake, *s.* Blancheur sur la peau.

shirahige, 白髭, *s.* Barbe blanche; vieillard.

shira-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiraji, 白地, *s.* Porcelaine ou tuile avant la cuisson.

shirajirashii, ki, ku, 白々, *a.* Qui fait semblant d'ignorer: — *furi wo suru*, faire semblant d'ignorer: — *koto wo iu*, dire des mensonges évidents. Syn. SORAZORASHII.

shirakabe, 白壁, *s.* Mur blanc.

shirakage, 騂, *s.* Cheval tacheté de blanc.

shirakami, 白紙, *s.* Papier blanc.

Shirakawa, 白河, *s.* Ville du *Fukushimaken*, chef-lieu de la province d'*Iwaki*.

shirakawa-ishi, 白川石, *s.* Pierre blanche que l'on trouve en *Yamashiro.*

Shirakawa-tennō, 白河天皇, *s.* 72e Empereur du Japon (1073-1086).

shirakayu, 白粥, *s.* Gruau de riz pur.

shirake, ru, 白, *v.n.* Devenir blanc, pâlir, tourner au gris; perdre son charme; décliner, s'évanouir; avoir l'air de céder, perdre courage: *atama ga* —, la tête commence à blanchir: *za ga* —, la partie de plaisir perd son charme: *gunzei ga* —, l'armée semble faiblir. Syn. SHIRAMU.

shiraki, 白木, *s.* Bois blanc, bois non verni, non peint: — *date,* — *zukuri,* construction en bois blanc.

shirakiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan argenté.

shirakko, 白子, *s.* Albinos.

shirako, 白子, *s.* Laite de poisson.

shirako-bato, 白子鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle rieuse (turtur risorius).

* ° **shiraku,** 刺絡, *s.* (méd.) Saignée: — *suru.*

shirakumo, 白雲, *s.* Nuage blanc. ※ Éruption sur la tête des enfants.

shiramashi, su, 令白, *v.a.* Faire disparaître le charme; faire céder; faire blanchir, faire pâlir: *teki wo* —, faire fuir l'ennemi.

* **shiramayumi,** 白眞弓, *s.* Arc en bois blanc.

shirami, 虱, *s.* Pou, vermine: — *himo,* cordon imprégné d'une substance propre à chasser les pous, que l'on porte autour des reins.

shirami, mu, 白, *v.n.* Comme *shirakeru.*

shiramomi, 唐棆, *s.* (bot.) Comme *shirabiso.*

shiramushi, 白蒸, *s.* Riz glutineux cuit à la vapeur.

° **shiran,** 紫蘭, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (bletia hyacinthina).

shiranami, 白波, *s.* Vagues écumeuses, blanches. ※ Brigand, voleur.

Shiranezan, 白根山, *s.* Nom d'un massif de montagnes, en *Kai,* dont les sommets principaux sont: *Nōdorizan* (3.300 m.), *Ai-no-ake* (3.100 m.), *Kaiganezan* (3.150 m.).

Shiranezan, 白根山, *s.* Volcan (2.240 m.) entre *Kōzuke* et *Shinano.*

Shiranezan, 白根山, *s.* Volcan (2.650 m.) entre *Shimotsuke* et *Kōzuke.*

shiranu, 不知, *v.a.* (nég. de *shiru*) Qui ne sait pas; inconnu, étranger: — *hito,* homme inconnu: — *kao,* mine de ne pas connaître: — *ga kotoke* (prov.), l'ignorance est un bonheur.

shiranuhi, 不知火, *s.* Lueurs phosphorescentes sortant de la mer, regardées comme les lampes du dragon; lampes du dragon.

shirare, ru, 被知, *v. pass.* de *shiru.* Être connu, être su: *shirarete wa ikanu,* il ne faut pas que ce soit su.

shirasagi, 白鷺, *s.* (ornith.) Petit aigrette (ardea garzetta).

shirasaya, 白鞘, *s.* Fourreau de bois non laqué.

shirase, 爲知, *s.* Signe, présage, information, rapport, nouvelle: — *ga nai,* on n'a pas de nouvelles.

shirase, ru, **shirashi, su,** 爲知, *v.a.* Faire connaître, faire savoir, informer, rapporter, dire: *hōyū ni tōchaku wo* —, faire connaître son arrivée à un ami.

shirashibori, 白搾, *s.* Huile extraite des graines de sésame blanc.

shira-shira to, 白々, *adv.* D'une manière claire, limpide: — *yo ga akeru,* l'aube se lève resplendissante.

shirasu, 白洲, *s.* Place couverte de sable blanc. ※ Lieu où l'on entendait les accusés; barre du tribunal: — *ni yobareru,* être appelé à la barre (autref).

shirasu, 白子, *s.* (icht.) Jeune sardine. Syn. SHIRAUWO.

shirasu-boshi, 白子乾, *s.* Petits poissons cuits et séchés. Syn. CHIRIMENZAKO.

shirata, 白板, *s.* Partie blanche et tendre du bois, aubier.

shirataka, 白鷹, *s.* (ornith.) Faucon blanc.

shiratake, 白茸, *s.* (bot.) Sorte de champignon blanc.

shiratama, 白玉, *s.* Perle blanche; boule blanche. ※ Espèce de *mochi.*

shiratama-abura, 白玉油, *s.* Huile de camélia.

shiratamako, 白玉粉, *s.* Farine de riz qui sert à préparer le *mochi* appelé *shiratama.*

shiratama-yuri, 白玉百合, (bot.) Lis à feuilles lancéolées (lilium speciosum).

shirato, 白砥, *s.* Sorte de pierre blanche qui sert à aiguiser.

shiratsuchi, 白墐, 白土, *s.* Craie blanche. ※ Comme *shikkui.*

shiratsuyu, 白露, *s.* Rosée.

shirawarai, 冷笑, *s.* Rire ironique, moqueur.

shirayuki, 白雪, *s.* Neige.

shirazugao, 不知面, *s.* Contenance feignant l'ignorance, figure impassible. Syn. SHIRANUKAO.

shirazumi, 白炭, *s.* Charbon de bois d'azalée recouvert de chaux, usité dans la cérémonie du *cha-no-yu.* Syn. HDAZUMI, SHIROZUMI.

shirazumi, 白墨, *s.* Calcaire, craie.

shire, ru, 知, *v.n.* Pouvoir être su, connu; pouvoir connaître: *hon wo yomeba* —, vous le saurez si vous lisez ce livre: *kakushite mo tsui ni* —, on a beau le cacher cela finit par être connu: *shireta koto,* chose connue.

° **shirei,** 指令, *s.* Ordre, commandement, direction: — *jō,* ordre écrit: — *kwan,* commandant d'une armée, d'une escadre.

* ° **shireki,** 歯歴, *s.* Age. Syn. YOWAI, NENREI.

shirekitta, 知切, *a.* Bien connu, évident.

shiremono, 奸者, *s.* Homme rusé, malin, coquin.

shiremono, 白痴, *s.* Fou, idiot: Syn. AHŌ, BAKA, GUJIN.

* ° **shiretsu,** 歯列, *s.* Ordre, alignement, arrangement: — *suru.*

shiri, 後, 尻, 臀, *s.* Derrière, fesses, croupion, croupe; base ou fond de qqe., bas d'un habit: *uma no* —, croupe du cheval: — *kara tsuite kuru,* venir après, suivre: — *ga nagai,* faire une visite trop longue: — *ga karui,* qui agit promptement: *yari no* —, extrémité de la poignée d'une lance: — *wo hashoru,* retrousser son habit: *shakkin no* — *wo nugui,* payer les dettes contractées par un autre. ※ Mensonge, fausseté: — *ga wareta,* le mensonge a été découvert.

* ° **shiri,** 私利, *s.* Intérêt propre, égoïsme: — *wo itonamu,* rechercher son intérêt propre. Syn. RIKO.

* ° **shiri,** 支離, *s.* Qualité de ce qui ne coïncide pas, ne s'accorde pas, ne convient pas: — *metsu retsu no bun,* composition littéraire illogique.

* ° **shiri,** 至理, (*kotowari no itari*) *s.* Suprême raison, vérité absolue.

* ° **shiri,** 斯吏, *s.* Fonctionnaire inférieur. Syn. SHITAYAKU.

shiri, ru, 知, *v.a.* Connaître, comprendre, savoir, s'occuper de, s'inquiéter de: *nan de mo shitte iru,* il sait tout: *ware no — tokoro ja nai,* ce n'est pas mon affaire: *narawazu ni* —, savoir sans étudier: *mite* —, savoir en voyant; être témoin oculaire: *shiranai,* je ne sais pas. Syn. WAKARU, SATORU.

shiri, ru, 知, 領, 治, *v.a.* Gouverner, régner, commander. Syn. OSAMERU.

shiri-ai, 知合, *s.* Connaissance, ami, camarade. Syn. CHIKAZUKI, SHIRIBITO.

shiri-ai, au, 知合, *v.n.* Se connaître mutuellement, être amis.

shiri-ashi, 退足, *s.* Hésitation, doute: — *wo funu,* hésiter. Syn. ATO-ASHI.

shiribasu, 瘻癧, *s.* Furoncle aux fesses.

Shiribeshi, 後志, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō;* ch.-l. *Otaru.*

Shiribeshigawa, 後志川, *s.* Rivière de 131 k. en *Hokkaidō.*

shiribi, 後火, *s.* Incendie qui se communique dans la direction contraire au vent.

shiribito, 知人, *s.* Ami, connaissance, camarade. Syn. CHIKAZUKI, SHIRI-AI, SHIRUBE.

* **shirie,** 後方, (*atogata*) *s.* Derrière, partie d'arrière. Syn. USHIRO.

shirigai, 鞦, *s.* Croupière d'une selle.

shiri-gomi, 後込, (逡巡), *s.* Recul, marche en arrière, mouvement rétrograde, fuite, hésitation: — *wo suru,* reculer: — *shi-an,* diminution de zèle. Syn. ATOZUSARI.

shiri-i, 尻居, *s.* Action de tomber sur le derrière: — *ni marobu,* tomber sur le derrière. Syn. SHIRI-MOCHI.

shiri-karage, 尻紮, *s.* Action de relever le bas de l'habit: — *suru.*

shiri-kiwame, ru, 知究, *v.a.* Connaître à fond, savoir parfaitement: *Kami wo — koto ga dekinai,* on ne peut connaître Dieu tel qu'il est.

shiri-kobuta, 臀, *s.* Fesses, cuisses, hanches.

* **shirikume-nawa,** 後久米縄, *s.* Comme *shimenawa.*

shirime, 尻目, *s.* Regard oblique: — *ni miru,* regarder de travers: — *ni kakeru,* mépriser.

shiri-mochi, 尻餅, *s.* Usité dans la phrase: — *wo tsuku,* (litt. faire des gâteaux de riz avec son derrière), tomber sur le derrière. Syn. SHIRI-I.

* ° **shirin,** 四隣, *s.* Voisinage sur les quatre côtés.

* ° **shirin,** 至隣, (*itatte tonari*) *s.* Le plus proche voisin: — *koku,* pays =.

* ° **shirin,** 四輪, *s.* Quatre roues; — *sha,* char à =.

shiri-no-ana, 肛門, *s.* Anus. Syn. KŌMON.

shiri-o, 尻尾, *s.* Queue. Syn. SHIPPO.

shiri-oshi, 尻押, *s.* Support, soutien, assistance; instigation: — *wo suru.*

shirippo, 尻尾, *s.* Queue. Syn. SHIRI O.

shiri-saya, **shirizaya,** 尻鞘, *s.* Fourreau recouvert de peau de tigre ou d'ours.

° **shiritsu,** 私立, (*watakushi ni tateru*) *s.* Établissement privé, appartenant à une seule personne, non officiel: — *gakkō,* école privée: — *byōin,* hôpital privé.

shiritsumage, 尻爪操, *s.* Action de relever le bas de l'habit. Syn. SHIRI-KARAGE.

* **shiriugoto,** 後言, *s.* Calomnie, médisance.

shiri-uma, 尻馬, *s.* Usité dans la phrase: — *ni noru,* monter en croupe, c.-à-d. imiter servilement quelqu'un.

* **shiri-utage,** 蹲, *s.* Action de s'asseoir à la manière européenne.

shirizoke, ru, 退, *v.a.* Faire reculer, repousser, chasser: *teki wo* —, faire reculer l'ennemi. ※ Refuser, décliner une offre, retourner un présent: *mainai wo* —, refuser un pot de vin.

shirizoki, ku, 退, 退却, *v.n.* et *a.* Reculer, abandonner, démissionner, se retirer, quitter, partir de, battre en retraite: *guntai ga* —, l'armée recule: *shirizoite omou,* réfléchir sérieusement à un sujet: *yaku wo* —, démissionner.

shiro, 白, *s.* Blanc: — *kuro wo wakeru,* distinguer le = du noir.

shiro, 代, *s.* Prix, argent donné en retour: *nomi* —, pourboire: *mi no* —, argent donné pour racheter une fille vendue aux maisons publiques. ※ Matériaux. ※ Remplaçant.

shiro, 城, *s.* Château, forteresse, citadelle: — *wo makura ni uchijini suru,* mourir en défendant un château fort: — *wo semeru,* attaquer une citadelle. Syn. JŌ.

shiro-ame, 白飴, *s.* Pâte gélatineuse de couleur blanche.

shiro-ato, 城趾, *s.* Ruines d'un château.

shiro-azuki, 白小豆, *s.* (bot.) Variété d'*azuki.*

shirobashōfu, 白芭蕉布, *s.* Étoffe tissée avec des fibres de plantain.

shiroboke, 白木瓜, *s.* (bot.) Variété blanche du cognassier du Japon.

shirobori, 城壕, *s.* Fossé autour d'un château.

shirochō, 白蝶, *s.* (entom.) Sorte de papillon blanc.

shirode, 白手, *s.* Porcelaine blanche.

shiro-fuji, 白藤, *s.* (bot.) Glycine blanche. Syn. SHIRAFUJI.

shirofukuro, *s.* (ornith.) Harfang (surnia nitea).

shiro-goma, 白胡麻, *s.* (bot.) Sésame blanc.

shiro-hebi, 白蛇, *s.* Variété blanche ou albinos de serpent. Syn. HAKUJA.

* **shirohō,** 白保, *s.* Papier de qualité inférieure.

shiroi, ki, shi, ku, 白, *a.* Blanc; inexpérimenté: *shiroku suru,* blanchir: *shiroku naru,* devenir blanc: *ano hito wa mada* —, cet homme est encore inexpérimenté.

shiro-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiroji, 白地, *s.* Fond blanc (étoffe).

shirojita, 白舌, *s.* Maladie de la bouche ou de la langue caractérisée par de petites pustules blanches.

shirokabe-nya, 白壁綾, *s.* Espèce d'étoffe de soie.

shirokae, 交易, *s.* Échange de marchandises, commerce. Syn. KŌEKI.

shirokami, 白髮, *s.* Cheveux blancs. Syn. SHIRAGA.

shiro-kamome, 白鷗, *s.* (ornith.) Goéland bourgmestre (larus glaucus).

* **shirokane,** 銀, *s.* Argent. Syn. GIN.

shirokattai, 白癩, *s.* Lèpre blanche.

shirokiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan blanc, var. faisan argenté.

shiroki-nakatsukami, 狼, *s.* Animal fabuleux.

shiroko, 白子, *s.* Albinos.

shirokuchinawa, 白花蛇, *s.* (zool.) Espèce de serpent blanc.

shiromame, 白豆, *s.* (bot.) Haricot blanc.

* **shiromanako,** 白眼, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil.

shirome, 白目, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil: — *de miru,* regarder de travers. Syn. SHIRO-MANAKO.

shirome, ru, 白, *v.a.* Blanchir: *nuno wo* —, = une étoffe.

shiromedama, 白眼球, *s.* Blanc de l'œil.

shiromi, 白身, *s.* Partie blanche; blanc d'œuf: *tamago no* —, blanc de l'œuf.

shiromi, 白鑞, *s.* Blanc d'étain.

shiromi, mu, 白, *v.n.* Devenir blanc, blanchir: *ke ga* —, les cheveux blanchissent.

shiromiso, 白味噌, *s. Miso* fait avec du riz, des haricots et du sel.

shiromizu, 白水, *s.* Eau blanche qui a servi à laver le riz.

shiromma, 白馬, *s.* Cheval blanc. ✻ Vin non clarifié, vin d'où l'on n'a pas encore extrait les grains de riz.

shiromokuge, 白木槿, *s.* (bot.) Variété blanche du *mokuge.*

shiromono, 代物, *s.* Objet donné en échange, marchandise: — *wo minakute wa nedan ga tsukanai,* je ne fais pas de prix sans voir la marchandise: — *gae,* échange de marchandises. Syn. SHINAMONO.

shiromono, 白瘡, *s.* Éruption de la peau, bouton, furoncle.

shiromugi, 白麥, *s.* Blé blanc.

shiromuku, 白無垢, *s.* Habit de soie blanche porté par les femmes aux funérailles.

* ° **shiron,** 私論, *s.* Opinion personnelle; vue propre, particulière.

shironamazu, 白癜, *s.* Tache blanche sur la peau, dartre. Syn. SHIRAHADA.

shironasubi, 白茄子, *s.* (bot.). Variété d'aubergine connue sous le nom de plante à œufs.

shirone, 白根, *s.* Racines blanches, obtenues en les ensevelissant dans le sable ou la terre.

shironeri, 素練, *s.* Soie lustrée.

shironezumi, 白鼠, *s.* Rat blanc. ✻ Domestique ou employé en service depuis longtemps.

shironuri, 白塗, *s.* Peinture blanche, plâtrage: — *no dozō,* magasin enduit extérieurement de plâtre.

shiroppara, 白腹, *s.* (ornith.) Merle pâle (turdus pallidus).

shiroppoi, ki, shi, ku, 白, *a.* Extrêmement blanc, tout blanc.

shirosa, 白, *s.* Blancheur, degré de blancheur.

shirosango, 白珊瑚, *s.* (zool.) Corail blanc.

shiroshimeshi, su, 知召, *v.a.* Gouverner, régner (l'Empereur): *ame-ga-shita wo* —, gouverner l'Empire. Syn. OSAMERU, SHIHAI SURU.

shiroshita, 白下, *s.* Mélasse.

* **shirotae,** 白妙, *s.* Étoffe blanche: — *no,* premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de neige, de nuages, etc.

shirōto, 素人, *s.* Personne inhabile, qui n'est pas du métier, amateur; novice, personne sans expérience: — *wa daiku no shigoto ga dekinu,* celui qui ne connaît pas le métier de charpentier ne saurait en faire l'ouvrage: — *de umaku dekinai,* comme je suis inexpérimenté, je ne puis bien faire.

shirōtorashii, ki, ku, 素人如, *a.* Qui a l'air inhabile, inexpérimenté, non habitué.

shiro-uri, 白瓜, *s.* (bot.) Concombre melon, vulg. melon (cucumis melo).

shiroyomogi, 白蓬, *s.* (bot.) Espèce d'armoise (artemisia stelleriana).

shirozake, 白酒, *s. Sake* blanc, boisson obtenue en écrasant du riz glutineux fermenté et mêlé avec du *sake,* dans lequel on l'a fait macérer pendant quelque temps.

shirozatō, 白砂糖, *s.* Sucre blanc.

shirozeme, 城攻, *s.* Attaque d'un château.

shirozumi, 白墨, *s.* Calcaire, craie. Syn. HAKUBOKU, SHIRAZUMI.

shirozuru, 白鶴, *s.* (ornith.) Espèce de grue (grus leucogeranus).

shiru, 汁, 液, *s.* Suc, jus, liqueur; soupe, sauce: — *wo kaeru,* prendre une autre tasse de soupe: — *wo shiboru,* extraire le jus: *ki no* —, sève des arbres: — *no meguri,* circulation de la sève. Syn. EKI.

shiru-ame, 汁飴, *s. Ame* à l'état liquide. Syn. MIZU-AME.

shirube, 知邊, *s.* Connaissance. ✻ Guide; poteau indicateur: *michi* —, poteau indicateur du chemin: *nōgyō* —, manuel élémentaire d'agriculture.

shirukayu, 汁粥, *s.* Gruau de riz.

shiruke, 汁氣, *s.* Suc, jus.

shiruko, 汁粉, *s.* Sauce épaisse faite de farine d'*azuki* sucrée dans laquelle on met des *mochi:* — *mochi, mochi* couverts de cette sauce.

shiruringu, 志, *s.* (angl.) Shilling.

shirusare, ru, 被記, *v. pass.* et *pot.* de *shirusu.* Être noté, écrit, indiqué, marqué; pouvoir noter.

shirushi, 標, *s.* Note, marque qui sert à reconnaître un objet; emblème: — *wo tsukeru,* mettre une marque: *ie no* —, blason d'une maison: *fune no* —, marque d'un bateau: *seizō no* —, marque de fabrique. ✻ Tête d'un ennemi décapité à la guerre.

shirushi, 證, 璽, *s.* Preuve, document, objet qui sert de preuve; sceau: — *ga nai koto,* chose qui n'a pas de preuve. ✻ Les trois trésors sacrés.

shirushi, 兆, *s.* Présage, symptôme: *rōshō no* —, symptômes de la phtisie. Syn. ZENCHŌ.

shirushi, 驗, *s.* Efficacité: — *ga nai kusuri,* remède qui n'a pas d'efficacité. Syn. KIKIME, KŌKEN.

shirushi, su, 記, 書, 誌, *v.a.* Noter, écrire, marquer: *hon ni* —, noter dans un livre: *kanjita tokoro wo* —, écrire ses impressions. ✻ Pronostiquer, donner signe de. ✻ Confier à sa mémoire.

shirushibanten, 印半纏, *s.* Vêtement que les ouvriers reçoivent de leur maître à chaque saison et qui porte sa marque.

shirushigi, 標木, *s.* Poteau indicateur.

shiruwan, 汁椀, *s.* Bol pour la soupe, la sauce, etc.

* ° **shiryaku,** 史略, *s.* Abrégé historique.

* ° **shiryo,** 祀侶, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. KANNUSHI.

* ° **shiryo,** 思慮, (*omoi-kangaeru*) *s.* Pensée, réflexion, idée, jugement, discernement: — *wo megurasu,* réfléchir, penser. Syn. SHI-AN.

* ° **shiryō,** 支料, *s.* Argent pour la toilette.

* ° **shiryō,** 資料, *s.* Matériaux, ressources, fonds: — *wo atsumeru,* rassembler des matériaux. Syn. TE-ATE, ZAIRYŌ.

* ° **shiryō,** 史料, *s.* Document historique: — *hinzan,* collection de matériaux historiques.

* ° **shiryō,** 死靈, (*shinda mono no tamashii*) *s.* Ame des morts: — *no tatari,* vengeance exercée par les —.

* ° **shiryō,** 私領, *s.* Propriété privée, particulière.

* ° **shiryō,** 思量, (*omoi-hakaru*) *s.* Réflexion, jugement: — *suru.*

* ° **shiryoku,** 死力, *s.* Effort suprême: — *wo motte tatakau,* se battre jusqu'à épuisement de ses forces.

* ° **shiryoku,** 資力, *s.* Puissance du capital, fonds, valeurs: — *ga jūbun da,* j'ai assez de capitaux.

* ° **shiryoku,** 視力, (*miru chikara*) *s.* Vue, puissance de la vue: — *ga yowai,* avoir la vue faible. Syn. GANRYOKU.

* ° **shiryū,** 支流, (*eda-nagare*) *s.* Branche, affluent; division d'une secte.

* ° **shiryu,** 士流, *s.* Caste militaire. Syn. SAMURAI.

* ° **shiryu,** 緇流, *s.* Bonze. Syn. SŌRYŌ.

* ° **shisa,** 杏嗟, *s.* Lamentation, plainte: — *suru.* Syn. NAGEKI.

* ° **shisai,** 私債, (*watakushi no karita kane*) *s.* Dette propre, personnelle.

* ° **shisai,** 詩才, *s.* Talent poétique.

° **shisai,** 仔細, *s.* Particularités, circonstances, détails; raison, cause, base, fondement: — *wo iu,* donner des détails: *nanno — de,* pour quelle raison? — *ga atte kita,* je suis venu pour une affaire.

shisai, 司祭, *s.* Prêtre.

° **shisai ni,** 仔細, *adv.* Minutieusement, en détail; avec soin: — *setsumei suru,* expliquer en détail. Syn. KOMAKA NI, KUWASHIKU, ICHI-ICHI.

shisairashii, ki, ku, 仔細, *a.* Qui fait l'important; pédant. Syn. MOTTAIRASHII.

° **shisa-kandankei,** 示差寒暖計, *s.* Thermomètre différentiel.

* ° **shisaku,** 史策, *s.* Écrit; mémoire.

* ° **shisaku,** 詩作, *s.* Composition de poésies chinoises; composition poétique: — *suru.*

* ° **shisan,** 資産, *s.* Propriété, bien, fonds. Syn. SHINDAI, SHINSHŌ.

* ° **shisan,** 四散, (*yotsu ni chiru*) *s.* Dispersion: — *suru,* être dispersé.

shisari, ru, 趑趄, 退, *v.n.* Se mouvoir en arrière, reculer, hésiter, tourner le dos. Syn. ATO-MODORU.

shisashi, su, 仕止, *v.a.* Laisser inachevé, laisser de côté: *shigoto wo shisashite shibai wo mi ni yuku,* aller au théâtre en laissant l'ouvrage inachevé. Syn. SHIKAKERU, SHINOKOSU.

* ° **shisatsu,** 視察, (*mi-kangaeru*) *s.* Examen, inspection, observation: *gwaikoku wo* — *suru,* observer l'état des pays étrangers. Syn. KANSATSU, MITODOKERU.

* ° **shisatsu,** 刺殺, (*sashi-korosu*) *s.* Assassinat: — *suru.*

* ° **shisatsu,** 弑殺, (*korosu*) *s.* Meurtre d'un supérieur: — *suru.*

* ° **shisei,** 資性, *s.* Caractère, naturel, tempérament. Syn. TACHI, UMARETSUKI, SEISHITSU.

* ° **shisei,** 死生, (*shinuru-ikiru*) *s.* Mort et vie: — *ni mei ari,* il y a une providence qui règle la vie et la mort: — *mondai,* question de vie ou de mort, question très importante. Syn. SHŌSHI.

* ° **shisei,** 四姓, *s.* Les quatre grandes familles japonaises: *Minamoto, Taira, Fujiwara* et *Tachibana.*

* ° **shisei,** 至誠, (*itatte makoto*) *s.* Grande sincérité: — *wo motte kimi wo kanzeshimu,* émouvoir son maître par sa sincérité. Syn. MAGOKORO.

* ° **shisei,** 施政, (*matsurigoto hodokosu*) *s.* Administration: — *wo ayamaru,* se tromper dans l'administration. Syn. SEIJI, GYŌSEI.

* ° **shisei,** 四聲, (*yotsu no koe*) *s.* Quatre tons des caractères chinois.

* ° **shisei,** 市井, *s.* Marché, place du marché, ville: — *no fūsetsu,* rumeur du marché.

shisei, 市制, *s.* Règle, loi municipale d'un *shi:* — *wo tateru.*

° **shisei,** 私生, (*hisoka ni umareru*) *s.* Naissance illégitime: — *ji,* enfant illégitime.

shiseki, 咫尺, *s.* (litt. distance d'un pied). Proximité: *kurakute — wo mo benzezu,* il fait si noir qu'on ne voit pas à un pied devant soi: — *tengan ni — suru,* avoir une audience de l'Empereur.

° **shiseki-ei,** 紫石英, *s.* (min.) Améthyste.

* ° **shisen,** 詩箋, *s.* Papier colorié sur lequel on écrit des sentences poétiques chinoises.

* ° **shisen,** 死戰, (*shini-tatakau*) *s.* Bataille dans laquelle on est résolu à mourir s'il le faut: — *suru.*

* ° **shisen,** 詩仙, *s.* Grand poète, génie poétique.

* ° **shisen,** 子錢, (*kane no ko*) *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RISOKU.

* ° **shisen,** 私選, (*hisoka ni erabu*) *s.* Élection privée, non officielle.

* **shisen,** 支線, (*eda-suji*) *s.* Branche, embranchement, ligne secondaire.

* ° **shisen,** 視線, (*miru suji*) *s.* Rayon visuel.

* ° **shisen,** 至賤, (*itatte iyashii*) *s.* Qualité de ce qui est extrêmement bas, vil.

* ° **shisenka,** 子錢家, *s.* Prêteur d'argent. Syn. KANEKASHI.

* ° **shisetsu,** 使節, *s.* Ambassadeur, envoyé, messager. Syn. TSUKAI.

* ° **shisetsu,** 師說, *s.* Opinion d'un maître, d'un professeur.

° **shisetsu,** 私設, (*watakushi tateru*) *s.* Action de construire, d'établir, d'organiser soi-même, d'une manière privée : — *suru.*

* ° **shisha,** 齒車, (*ha-guruma*) *s.* Roue dentée, roue d'engrenage.

* ° **shisha,** 輜車, *s.* Wagon, voiture employée dans l'armée.

° **shisha,** 使者, (*tsukawashimono*) *s.* Envoyé, messager, ambassadeur. Syn. SHISETSU, TSUKAI.

° **shisha,** 支社, *s.* Branche, succursale.

* ° **shisha,** 死者, (*shinda mono*) *s.* Personne morte, défunt. Syn. SHININ.

° **shishaku,** 子爵, *s.* Titre de noblesse, vicomte : — *fujin,* vicomtesse.

shishi, 猪, 鹿, *s.* (zool.) Sanglier. ※ Cerf.

° **shishi,** 肉, *s.* Viande, chair. Syn. NIKU, MI.

shishi, 尿, *s.* Urine (enf.) : — *wo yaru,* uriner. Syn. SHIKKO, SHŌBEN, YUBARI.

° **shishi,** 獅子, *s.* Lion : — *wa kedamono no ō nari,* le = est le roi des animaux : — *shinchū no mushi,* (litt. vers dans le corps d'un =) traître ; *mejishi,* lionne : — *mai,* danse avec une tête de lion pour masque.

* ° **shishi,** 四子, *s.* Quatrième fils. Syn. YONAN.

* ° **shishi,** 刺史, *s.* Titre d'un gouverneur de province (Chine).

* ° **shishi,** 孜々, *adv.* Avec des sons aigus. ※ Cri poussé pour faire prosterner le peuple à l'approche d'un grand personnage (autref.).

* ° **shishi,** 私史, *s.* Histoire écrite par un auteur privé.

* ° **shishi,** 私資, *s.* Fonds privés.

* ° **shishi,** 嗣子, *s.* Héritier, fils héritier, héritier présomptif. Syn. YOTSUGI, ATOTSUGI, ATOTORI.

* ° **shishi,** 孜々, (*tsutomete*) *adv.* Assidûment, diligemment ; infatigablement, courageusement : — *to shite benkyō suru,* étudier =.

* ° **shi-shi,** 四肢, *s.* Les quatre membres du corps, pieds et mains : — *gotai,* tout le corps.

* ° **shishi,** 指示, (*shimesu*) *s.* Indication, marque : — *suru.*

* ° **shishi,** 賜施, (*hodokoshi-tamawaru*) *s.* Don fait par un supérieur.

shishibachi, 獅子蜂, *s.* (entom.) Guêpe.

shishibana, 獅子鼻, *s.* (litt. nez de lion). Nez retroussé.

* **shishibishio,** 醢, *s.* Viande coupée en petits morceaux et salée : *mi wo* — *ni suru,* couper le corps de qqn. en morceaux.

shishibue, 鹿笛, *s.* Cor de chasse.

* ° **shishi-funjin,** 獅子奮迅, *s.* Lutte désespérée, rage, furie.

* **shishigaki,** 鹿垣, *s.* Barrière derrière laquelle les chasseurs attendent le cerf.

shishigari, 獅子狩, 猪狩, 鹿狩, *s.* Chasse au lion, au cerf ou au sanglier.

shishigashira, 獅子頭, *s.* Masque laqué de rouge, ayant la forme d'une tête de lion et porté par les danseurs du *shishi-mai.*

shishigashira, 獅子頭, *s.* (bot.) Espèce de fougère (lomaria nipponica).

* **shishihagi, gu,** 趺剝, *v.a.* Écorcher, peler. Syn. KAWAHAGI.

shishikuwazu, 粢, *s.* (bot.) Espèce de millet.

shishi-mai, 獅子舞, *s.* Danse exécutée par des personnes portant un casque qui ressemble à une tête de lion.

* ° **shishimban,** 指針盤, *s.* Boussole.

° **shishimpan,** 始審判, *s.* Jugement particulier (relig. cath.).

* **shishimura,** 臠, *s.* Viande.

shishimushi, 蛇蛉, *s.* (zool.) Espèce de lézard.

* ° **shishin,** 私心, (*waga-kokoro*) *s.* Motif personnel, vue particulière, intérêt propre, amour-propre.

* ° **shishin,** 史臣, *s.* Historien officiel de la Cour.

* ° **shishin,** 刺針, *s.* Poinçon.

* ° **shishin,** 試診, *s.* Examen d'un malade : — *suru.* Syn. SHINSATSU.

° **Shishinden,** 紫宸殿, *s.* Dépendance du Palais Impérial de *Kyōto* où se faisaient les grandes cérémonies.

° **shishinkei,** 視神經, *s.* (anat.) Nerf optique.

shishinsaibanshō, 始審裁判所, *s.* Cour de première instance.

* ° **shishi-sonzon,** 子々孫々, *s.* Descendants. Syn. MAGOKO NO SUE.

* ° **shishitsu,** 資質, *s.* Tempérament, naturel, caractère. Syn. UMARETSUKI, SEISHITSU.

* ° **shishitsu,** 子室, *s.* (anat.) Ovaires.

shishiwaki, 膝, *s.* Texture de la peau. Syn. KIME.

shishiya, 猪箭 ; *s.* Flèche usitée pour la chasse. Syn. SATSUYA.

shishiza, 獅子座, *s.* Piédestal d'une idole bouddhique.

° **shisho,** 四書, *s.* Les quatre livres classiques chinois : *Daigaku, Chūyō, Rongo* et *Mōshi.*

* ° **shisho,** 私書, *s.* Lettre personnelle, document privé.

° **shisho,** 支署, *s.* Branche, division, succursale d'un bureau.

* ° **shisho,** 矢書, (*yabumi*) *s.* Lettre attachée à une flèche et lancée avec elle.

* ° **shisho,** 士庶, *s.* Classe des guerriers et peuple : — *jin,* id.

* ° **shishō,** 支障, (*tsukae sawaru*) *s.* Obstacle, empêchement, embarras. Syn. KOSHŌ, SAMATAGE.

* ° **shishō,** 紙匠, (*kami-tsukuri*) *s.* Fabricant de papier.

* ° **shishō,** 恣縱, *s.* Qualité de celui qui est volontaire, qui fait ce qui lui plaît. Syn. HOSHIMAMA, WAGAMAMA.

° **shishō,** 師匠, *s.* Professeur, maître. Syn. SENSEI, KYŌSHI.

* ° **shishō,** 死傷, *s.* Morts et blessés : — *sha no kazu,* nombre des morts et des blessés.

* ° **shishō,** 祠掌, *s.* Ministre inférieur dans un temple shintoïste.

* ° **shishō,** 訟訟, (*uttae-goto*) *s.* Procès. Syn. SOSHŌ, KUJI.

* ° **shishō,** 刺衝, (*sashi-tsuku*) *s.* Piqûre, stimulant, aiguillon : — *yaku,* médecine stimulante : — *suru.*

* ° **shisho,** 趑趄, *s.* Doute, hésitation : — *suru.* Syn. YŪYO, TAMERAI.

* ° **shishō,** 指笑, *s.* Raillerie, moquerie. Syn. AZAWARAI.

* ° **shishoku,** 姿色, (*sugata-iro*) *s.* Mine, figure, air : — *utsukushii hito,* homme qui a bonne mine.

* ° **shishu,** 死守, *s.* Action de défendre une place jusqu'à la mort : — *suru.*

Shishū, 志州, *s.* Nom chinois de la province de *Shima.*

* ° **shishū,** 刺繡, *s.* Dentelle, broderie.

° **shishū,** 詩集, *s.* Recueil de poèmes.

* ° **shishuku,** 止宿, (*tomari-yadoru*) *s.* Arrêt, séjour, logement dans une auberge : — *suru.*

* ° **shishutsu,** 支出, (*harai-dasu*) *s.* Payement de dépenses : — *suru.* Syn. SHI-HARAI, TSUKAI-HARAI.

° **shiso,** 紫蘇, *s.* (bot.) Pérille ou perilla de Nankin, herbe dont la feuille confite avec l'*ume* prend une couleur rouge.

* ° **shiso,** 始祖, *s.* Premier ancêtre, fondateur. Syn. GWANSO.

° **shiso,** 私訴, (*hisoka ni uttaeru*) *s.* Poursuite pour cause civile : — *wo okosu,* intenter une action civile.

* ° **shiso,** 緇素, *s.* Bonzes et peuple. Syn. SŌZOKU.

shiso, 乍酥, *s.* Caillot de lait.

shiso, 四三, *s.* Combinaison du jeu *sugoroku.*

* ° **shisō,** 思想, (*omoi-kangae*) *s.* Idée, pensée, opinion, sentiment : — *wo kaeru,* changer d'opinion : — *wo noberu,* exprimer sa pensée.

* ° **shisō,** 志操, (*kokorozashi misao*) *s.* Loyauté, fidélité : — *wo mamoru,* garder la =.

* ° **shisō,** 死相, (*shinu katachi*) *s.* Visage d'un mort. Syn. SHINIGAO.

* ° **shisō,** 齒槽, *s.* (anat.) Alvéoles dentaires.

* ° **shisō,** 四葬, (*yotsu no hōmuri*) *s.* Les quatre modes de sépulture, savoir : *suisō,* dans l'eau : *kwasō,* crémation : *dosō,* enterrement, et *serin,* dans une construction au-dessus du sol.

* ° **shiso,** 趑趄, *s.* Hésitation, doute ; — *suru.* Syn. ATOZUSARI, TAMERAI.

* ° **shisō,** 詩宗, *s.* Grand poète. Syn. SHISEN.

shi-sokonai, au, 爲損, *v.a.* Faire mal une chose, commettre une erreur : *kono shigoto wo shi-sokonatta,* j'ai mal fait cet ouvrage. Syn. AYAMARU, SHI-SONZURU, SHIKUJIRU, YARI-SOKONAU.

* ° **shisoku,** 紙燭, *s.* Cordon de papier huilé qui servait autrefois de chandelle.

° **shisoku,** 子息, *s.* Fils (polit.) : *go* — *sama,* monsieur votre fils.

° **shisoku,** 四足, (*yotsu ashi*) *s.* Quatre pieds ; quadrupède ; — *no tsukue,* table à quatre pieds : — *no niku wo kuenu,* ne pas manger de la viande de quadrupède : — *jū,* quadrupède.

° **shisoku,** 四則, *s.* (math.) Les quatre règles.

* ° **shisoku,** 止息, *s.* Repos, cessation de travail : — *suru.*

shisomaki, 紫蘇卷, *s.* Prunes, abricots, etc. enveloppés dans les feuilles de *shiso* et macérés dans le sel.

shisome, ru, 爲初, *v.a.* Faire pour la première fois, commencer à faire. Syn. SHI-HAJIMERU.

* ° **shison,** 至尊, (*itatte tattoki*) *s.* Qualité de ce qui est très respectable, très honorable, très digne. ※ L'empereur.

° **shison,** 子孫, *s.* Descendance, postérité. Syn. KŌIN, BASSON.

shi-sonji, jiru, zuru, 爲損, (失錯), *v.a.* Faire mal qqc., commettre une faute, une erreur, omettre. Syn. SHI-SOKONAU, SHIKUJIRU.

* **shisoshu,** 紫蘇酒, *s.* Vin parfumé avec des feuilles ou des graines de *shiso.*

* ° **shisotsu,** 士卒, *s.* Soldat ordinaire. Syn. TSUWAMONO, HEISOTSU, GUMPYŌ.

° **shissaku,** 失錯, (*ushinai sokonau*) *s.* Erreur, méprise, faute : *kono goro wa* — *suru bakari desu,* ces jours-ci il ne fait que se tromper, Syn. AYAMARI, SHIKUJIRI, SHI-SOKONAI.

* ° **shissei,** 執政, (*matsurigoto wo toru*) *s.* Administration, gouvernement. ※ Autrefois chef du gouvernement sous les *Shōgun* de *Kamakura.*

* ° **shisseki,** 叱責, (*shikari-semeru*) *s.* Réprimande, reproche, correction : *kodomo wo* — *suru,* réprimander un enfant. Syn. KENSEKI.

* ° **shisshi,** 疾視, (*nikumi miru*) *s.* Regard de haine, de mépris, d'envie : — *suru.*

* ° **shisshitsu,** 蟋蟀, *s.* (entom.) Grillon, criquet.

° **shisso,** 質素, *s.* Simplicité, frugalité, économie : — *na hito,* homme simple : — *wo mune to suru,* avoir l'économie pour principe. Syn. KEN-YAKU, SEIKEN.

* ° **shissō,** 執奏, (*tori-ageru*) *s.* Communication faite à l'Empereur : — *suru.*

* ° **shissō,** 失踪, *s.* Absence : — *no senkoku,* déclaration d'absence.

* ° **shissō,** 濕疥, *s.* Gale. Syn. SHITSU.

* ° **shissoku,** 失足, *s.* Heurt, faux-pas, action de trébucher. Syn. FUMIHAZUSU, SHIKKYAKU.

* ° **shissoku,** 疾足, (*haya-ashi*) *s.* Pied agile. Syn. ICHI-ASHI.

shissōsha, 失踪者, *s.* Absent.

* ° **shisui,** 止水, (*tamari-mizu*) *s.* Eau stagnante, marais.

* ° **shisui,** 四陲, *s.* Quatre côtés ou frontières d'un pays. Syn. YOMO.

* ° **shisui,** 枝水, *s.* Branche d'une rivière, affluent.

° **shisū-kansū,** 指數函數, *s.* (math.) Fonction exponentielle.

° **shisū-kyūsū,** 指數級數, *s.* (math.) Série exponentielle.

shisumashi, su, 仕濟, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever : *shisumashi-shidai,* dès que j'aurai fini. Syn. SHITOGERU.

shita, 下, *s.* et *prép.* Bas, dessous ; sous, au-dessous, en bas : — *gi,* habit de dessous : *ame no* —, sous le ciel, l'Empire, le monde : *ki no* —, sous un arbre : — *ni oru,* être en bas : — *ni naru,* descendre en rang, en dignité : *kore yori* — *na sake ga nai ka,* n'y a-t-il pas de plus mauvais *sake,* que celui-ci ? Syn. SHIMO, SHIRI, URA.

shita, 下, *s.* Objet donné pour combler une différence. ※ Basse classe, peuple, inférieurs. ※ Qualité de ce qui inférieur.

shita, 下, *s.* Préparation : — *goshirae,* ébauche : — *nuri,* première couche de peinture : — *gaki,* brouillon.

shita, 舌, *s.* Langue : — *wo maku,* balbutier par émotion : *kage de* — *wo dasu,* tirer la langue par

derrière : *nimai* —, langue double, fourberie : — *wo utsu*, faire claquer la langue.

shita, 簧, *s.* Languette de certains instruments à vent.

* ° **shita-ago,** 下顎, *s.* Mâchoire inférieure.

shitaba, 下端, *s.* Bas, partie inférieure, dessous. Syn. SHIMO-KATA.

* **shitaba,** 下葉, *s.* Feuilles inférieures.

shitabai, au, 下延, *v.a.* Ramper en dessous, ramper sur la terre : *budōzuru ga* —.

shitabara, } 下腹, *s.* Bas-ventre. Syn. HOGAMI, KOGAMI.
shitahara, }

shitabataraki, 下働, *s.* Travail subordonné à un autre; employé subalterne.

* **shitabe,** 下方, *s.* et *adv.* Dessous, partie inférieure. Syn. SHITAGATA.

shitabe, ru, 萎, *v.n.* Être flétri, fané. Syn. SHINABIRU.

shitabi, 下火, *s.* Feu ou incendie qui diminue : — *ni natta*, l'incendie diminue.

shitabosori, 下細, *s.* Étroitesse de la partie inférieure.

shitachō, 草簿, *s.* Cahier de notes, de comptes. Syn. HIKAECHŌ.

shitadami, mu, 舌濁, *v.a.* Parler indistinctement, bredouiller.

shitade, 下手, *s.* Partie inférieure; action de s'humilier : — *ni deru*, se conduire humblement envers les autres : — *ni naru*, devenir subalterne. Syn. SHITATE.

* **shitadoi, ki, shi, ku,** 舌疾, *a.* Qui parle vite : *ito shitadoshi*, qui parle très vite.

shitado ni, 舌利, *adv.* Rapidement, vite (langage).

shitae, 下繪, *s.* Première couche, ébauche, brouillon, esquisse : — *dake wo kakimashita*, je n'ai fait que l'ébauche.

shita-eda, 下枝, *s.* Branches inférieures d'un arbre.

shitagae, ru, 從, *v.n.* et *a.* Se faire suivre ou accompagner; subjuguer, soumettre : *kerai ni shitagaete iku*, aller suivi de son domestique : *teki wo* —, sommettre l'ennemi. Syn. FUKUJŪ SURU.

shitagai, au, 從, 倣, 服從, *v.a.* Suivre, venir après; imiter, copier; être conforme à, s'accorder avec; condescendre à, obéir, se soumettre : *kerai ga shujin ni* —, le domestique suit son maître : *meirei ni* —, obéir à un ordre : *ko wa oya ni — beshi*, l'enfant doit obéir à ses parents : *oite wa ko ni* — (prov.), quand on veillit, on obéit à ses enfants.

shitagaki, 下書, *s.* Esquisse, brouillon, ébauche.

shitaganeya, 下金屋, *s.* Marchand de vieilles ferrailles. Syn. FURUKANEKAI.

shitagari, ru, 欲爲, *v.a.* Désirer faire, vouloir faire.

shitagasane, 下襲, *s.* Habit de dessous porté par les nobles. ✻ Couches inférieures d'un tas.

shitagatte, 隨而, *prép.* et *adv.* Selon, d'après, conformément à, suivant; pour cette raison; par suite, en conséquence, c'est pourquoi : *tehon ni — kaki-utsusu*, transcrire selon le modèle : *shinamono ni — nedan ga chigau*, selon les articles le prix change : *shimpo ni — hito no nozomi ga ōku naru*, avec le progrès les désirs des hommes augmentent.

shitageiko, 下稽古, *s.* Étude, préparation; action de préparer (une leçon).

shitagi, 下着, *s.* Habit de dessous.

shitagie, 下消, *s.* Action de fondre en dessous : — *suru*.

shitagokoro, 下心, *s.* Secret désir, intention cachée. Syn. KOKOROGAMAE.

shitagoshirae, 下拵, *s.* Préparation, préparatifs. Syn. JUMBI, YŌI.

shitagumi, 下組, *s.* Comme le précédent.

shitagura, 下鞍, *s.* Coussin sous la selle. Syn. KITSUKE, SHIZUKURA.

shitagurushii, ki, ku, 下苦, *a.* Affligé au fond du cœur, en secret; pénible, triste, douloureux.

shitagusa, 下草, *s.* Herbe sous un arbre, etc.

shitagutsu, 襪, *s.* Bas porté avec le *shōzoku* (habit court).

shitahi, 下樋, *s.* Tuyau de drainage, conduit d'égout.

shitahige, 下鬚, *s.* Barbe au menton.

shitahimo, 下紐, *s.* Cordon pour attacher les habits de dessous.

* ° **shitai,** 姿態, (*sugata-katachi*) *s.* Forme, figure, contenance. Syn. NARIFURI.

* ° **shitai,** 四體, *s.* Les quatre membres, bras et jambes.

* ° **shitai,** 死体, *s.* Cadavre : — *wo kwasō ni suru*, incinérer un =. Syn. SHIKABANE, SHIGAI, NAKIGARA.

shitai, ki, shi, ku, 仕度, *a.* Qui désire faire, qui a l'intention de faire : *kono hon wo han ni* —, je désire faire imprimer ce livre : *ijutsu no keiko wo* —, je désire étudier la médecine : *shitaku nai*, je ne veux pas faire.

shitai, au, 慕, 蹤, *v.a.* Aimer, désirer, aspirer à, languir, soupirer après : *ko ga oya wo* —, l'enfant soupire après ses parents : *kuni wo* —, avoir la nostalgie. ✻ Suivre : *ato wo shitōte yuku*, courir sur les pas d'une personne aimée. ✻ Avoir une grande estime, une grande admiration pour.

shitaji, 下地, *s.* Base, fondation, terrain préparé pour bâtir : — *wo shitaku shite nochi ie wo tateru*, bâtir une maison après avoir préparé le terrain. ✻ Première couche de plâtre ou de mortier, amorce; treillis ou lattis sur lequel on étend le mortier; ossature d'un paravent, etc. : — *wa mada hiagaranai*, la première couche n'est pas encore sèche : *fusuma no* —, ossature d'un *fusuma* : — *oroka naru mono*, personne d'un naturel idiot.

shitaji, 醬油, *s.* Autre nom du *shōyu*, (l. fém.) : *o — de niru*, faire bouillir dans le *shōyu*.

shitajiki, 下敷, *s.* Natte ou coussin sur lequel un objet est placé.

shitajimado, 下地窓, *s.* Partie d'un mur sur le treillis de laquelle on n'applique pas de plâtre et qui sert de fenêtre.

shita-jita, 下々, *s.* Classe inférieure du peuple, vulgaire. Syn. SHIMOJIMO.

shitakata, 下方, *s.* Partie grossière, imparfaite d'un ouvrage, première main à un travail. ✻ Ouvrier subalterne, celui qui fait la première partie de l'ouvrage. ✻ Classe inférieure du peuple. ✻ Musiciens d'un théâtre.

shitaki, ku, 横注, *v.n.* Tomber obliquement : *shitaki-ame*, pluie qui tombe obliquement.

shitakoki, 舌扱, *s.* Petite lame de corne ou d'os pour nettoyer la langue.

shitaku, 支度, *s.* Préparation, préparatifs : *mada — ga dekinai*, je ne suis pas encore prêt :

go chisō no —, = d'un bon repas : *yome-iri no* —, = d'une noce : *mijitaku*, arrangement des habits : *tabijitaku*, préparatifs de voyage : — *wo suru*. Syn. YŌI, JUMBI.

shitaku, 支度, *s.* Repas : — *ga sumimashita ka*, avez-vous pris votre = ?

* ° **shitaku,** 私宅, (*watakushi no ie*) *s.* Maison privée, particulière; ma maison.

shitakuchibiru, 下唇, *s.* Lèvre inférieure.

shitakuda, 舌管, *s.* (phys.) Tuyau à anche.

shitamabuchi, 下瞼, *s.* Paupière inférieure.

shitamachi, 下待, *s.* Attente secrète : — *ni matsu*, attendre secrètement.

shitamachi, 下町, *s.* Partie inférieure de la ville, ville d'en bas.

shitamae, 下前, *s.* Partie du devant de l'habit placée en dessous.

shitamai, au, 仕給, *v.a.* Faire (polit.).

shitame, 下目, *s.* Mépris, regard en dessous : — *ni miru*, mépriser.

shitame, *s.* Première couche. Syn. SHITAJI.

shitami, 板壁, *s.* Revêtement de planches : — *wo utsu*, recouvrir de planches. Syn. ITA-KABE.

shitami, 下見, *s.* Inspection préalable; lecture préparatoire, étude d'une leçon.

* **shitami, mu,** 滑, *v.a.* Faire couler un liquide en dehors d'un vase : *tokkuri no mizu wo* —, verser l'eau de la bouteille.

* **shitamo,** 下裳, *s.* Vêtement de dessous porté par les femmes, jupon. Syn. KOSHI-MAKI.

shitamoe, *s.* Action d'être consumé (d'amour).

shitamoe, ru, 下燃, *s.* Germer, pousser, sortir de terre.

shitamomohiki, 下股引, *s.* Caleçon.

shitamotsure, 舌縺, *s.* Embarras de langue, difficulté de parole.

° **shitan,** 紫檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

shitanaka, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

* ° **shitanaki,** 心泣, *s.* Pleurs simulés, douleur feinte.

shita-namezuri, 舌甜, *s.* Action de se lécher les lèvres.

shitanarashi, 下馴, *s.* Action de préparer une leçon, exercice, préparation.

* **shita-o,** 前夫, *s.* Premier mari.

shita-obi, 下帶, *s.* Ceinture portée sur les reins.

* **shita-osae,** 舌押, *s.* Muet.

shitarigao, 皺顔, *s.* Physionomie qui exprime le contentement de soi-même, la vanité, l'orgueil. Syn. HOKORIGAO, DEKASHIGAO.

shitashii, ki, ku, 親, *a.* Ami, intime, affectueux, amical, cordial : — *naka*, relations amicales : — *hito*, intime : *shitashiku suru*, agir amicalement. Syn. MUTSUMAJIKI, KOKOROYASUI.

shitashiku, 親, *adv.* Soi-même, en personne : — *kansatsu suru*, voir par soi-même.

shitashimi, 親, *s.* Amitié, affection, cordialité, bonne harmonie, intimité. Syn. NAJIMI, KON-I.

shitashimi, mu, 親, *v.n.* Être ami, être intime, aimer. Syn. ITSUKUSHIMU, MUTSUMU.

* **shitashinji, zuru,** 親, *v.n.* Devenir ami, familier, s'aimer, être en bonne harmonie. Syn. SHITASHIMU.

shitashita-ame, 大雨, *s.* Averse, grande pluie.

shitataka, 健, 多, 强, *s.* Qualité de ce qui est en grand nombre, abondant. ✻ Force, vigeur : — *ni tsuku*, percer avec force : — *na hito*, homme qui agit sévèrement.

shitatame, ru, 治, 認, 喫, 記, *v.a.* Administrer, gouverner, diriger : *matsurigoto wo* —, s'occuper des affaires de l'État. ✻ Reconnaître; approuver : *tsumi wo* —, reconnaître son crime. ✻ Préparer, apprêter; confectionner un repas : *tegami wo* —, écrire une lettre.

* **shitatarazu,** 舌不足, *s.* Bègue, bredouilleur. Syn. DOMORI, SHITATSUKI.

shitatari, 滴, *s.* Goutte, goutte à goutte : *chi no* —, une goutte de sang. Syn. SHIZUKU, TEKI.

shitatari, ru, 滴, *v.n.* Couler goutte à goutte, dégoutter : *yane kara ame ga* —, l'eau dégoutte du toit.

shitatarui, ki, ku, *a.* Fatigué, harassé, las.

shitate, 下手, *s.* Partie basse, inférieure; action de s'humilier; celui qui est sujet de, sous le contrôle de qqu : *hito no — ni tsuku*, être sous le contrôle de qqu. : — *ni deru*, se conduire humblement envers qqu.

shitate, 下風, *s.* (navig.) Sous le vent. Syn. KAZASHIMO.

shitate, 仕立, *s.* Couture, confection d'habits : *kimono no — ga warui*, la confection de l'habit est mauvaise. ✻ Éducation des enfants : *kodomo no — wa mendō da*, l'éducation des enfants est difficile. ✻ Envoi d'un message; — *no fune*, un bateau commandé exprès.

shitate, ru, 仕立, *v.a.* Coudre, tailler, confectionner des habits : *kimono wo* —, confectionner un habit. ✻ Élever, former, instruire; préparer, apprêter : *kodomo wo* —, élever des enfants : *uma wo* —, dresser un cheval. ✻ Envoyer un messager : *hikyaku wo* —, envoyer un courrier.

shitategao, 仕立顔, *s.* Visage contrefait, figure d'emprunt.

shitate-kata, 仕立方, *s.* Manière de faire ou de préparer; mode de confection d'un habit : — *ga warui*, la = est mauvaise.

shitate-mono, 仕立物, *s.* Couture, ouvrage de tailleur; habit fait ou à faire.

shitateya, 仕立屋, 裁縫師, *s.* Tailleur, tailleuse, couturier, couturière. Syn. SAIHŌSHI.

shitatogi, 舌粢, *s.* Aphte.

* **shita-tsuki,** 彈舌, *s.* Bègue, bredouilleur. Syn. SHITATARAZU.

shita-tsuzumi, 舌鼓, *s.* Bruit fait avec la langue ou par mécontentement : — *wo utte taberu*, faire du bruit avec la langue en mangeant un mets délicieux. Syn. SHITAUCHI.

shita-uchi, 舌打, *s.* Comme *shitatsuzumi*.

shita-uchi, tsu, 舌打, *v.a.* Faire du bruit avec la langue.

shita-ukeoinin, 下請負人, *s.* Sous-entrepreneur.

shitawashii, ki, ku, 慕, *a.* Digne d'amour, aimable, qui mérite l'affection : *shitawashiku omou*, soupirer après quelqu'un. Syn. NATSUKASHII.

shitayaku, 下役, *s.* Fonction, emploi inférieur.

shitayomi, 下讀, *s.* Étude préparatoire. Syn. SHITAMI.

shitazarae, 下温習, *s.* Exercice préparatoire, étude préalable. Syn. SHITAGEIKO.

shitazome, 下染, *s.* Première couche (couleur, peinture).

shitazori, 下剃, *s.* Apprenti barbier.

shitazumi, 下積, *s.* Couches inférieures d'un tas.

shitazuri, 下摺, *s.* Tirage d'essai (sur une planche nouvellement gravée).

shitchi, 湿地, *s.* Terrain humide. Syn. SHI-KECHI.

* ° **shitchi,** 疾馳, *s.* Course rapide : — *suru.*

* ° **shitchoku,** 質直, *s.* Simplicité, honnêteté, droiture : — *na hito,* homme simple et droit. Syn. SHITSUBOKU.

shite, 仕手, 爲人, *s.* Celui qui fait quelque chose : *sewa no* — *ga nai,* il n'y a personne pour s'en occuper : *kono shigoto no* — *wa dare da,* qui est chargé de ce travail ? *fushin no* —, constructeur, entrepreneur.

shite, 爲手, *s.* Principal rôle dans une représentation de *nō.*

shite, 而, 使, 以, *p. pr.* de *suru.* Faisant : *nani wo* — *iru ka,* que fais-tu ? *shigoto wo* — *shimatta,* j'ai fini mon travail. ※ *conj.* Et, en plus, pour, quant à, en qualité de : *bōzen to* — *oru,* il est abstrait, distrait : *hitotsu to* — *warui mono wa nai,* il n'y en a pas un seul de mauvais : *kwauri to* — *futsugō da,* pour un officier c'est ennuyeux : *senkyōshi to* — *hanasu,* parler en qualité de missionnaire : *fubo wo* — *anshin seshimu,* contenter ses parents.

shitei, 使丁, *s.* Domestique. Syn. KOZUKAI.

* ° **shitei,** 師弟, *s.* Maître et disciple : — *no aidagara,* relation de =.

* ° **shitei,** 子弟, *s.* Fils; jeune frère; jeune homme.

shitekata, *s.* Travailleur, artisan.

shitekobushi, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

° **shiten,** 支店, *s.* Succursale, branche. Syn. DEDANA, DEMISE.

* ° **shiten,** 四天, *s.* (litt. quatre ciels) Le ciel des quatre saisons.

° **shiten,** 肆店, *s.* Boutique, magasin.

° **shiten,** 視點, *s.* (arp.) Point de mire.

° **shiten,** 支點, *s.* (phys.) Point d'appui.

° **shiten,** 死點, *s.* (phys.) Point mort.

* ° **shiten,** 徙轉, *s.* Changement de place : — *suru.*

° **shiten,** 枝點, *s.* (bot.) Point d'où partent les branches d'un arbre, etc.

* ° **shiten,** 指點, *s.* Indication : — *suru.* Syn. SASHI-SHIMESU KOTO.

° **shitenki,** 示點器, *s.* Instrument qui sert à pointer.

° **Shitennō,** 四天王, *s.* (bouddh.) Les quatre dieux qui défendent le monde contre les attaques des démons : *Jikoku* garde l'Est ; *Zōchō,* le Sud ; *Kōmoku,* l'Ouest ; *Tamon,* le Nord. ※ Les quatre principaux généraux d'un seigneur. ※ Les quatre plus grands maîtres dans un art ou dans une science.

shitenoke, ru, 爲了, *v.a.* Achever, accomplir, parfaire. Syn. SHITOGERU.

shiteyarare, ru, *v.p.* Être dupé, être volé : *shimatte oita sakana wo chorori to neko ni shite-yarareta,* le poisson que j'avais enfermé a été volé par le chat.

shiteyari, ru, *v.a.* Faire qqc. pour qqu ; duper quelqu'un ; achever, terminer ; manger (t. vulg.).

° **shito,** 使徒, *s.* Disciple, apôtre : *jū-ni* —, les 12 Apôtres.

* ° **shito,** 緇徒, *s.* Ministre du bouddhisme, bonze.

* ° **shito,** 指頭, (*yubi-utama*) *s.* Bout des doigts. Syn. YUBISAKI.

* ° **shitō,** 至當, (*itatte ataru*) *s.* Qualité de ce qui est très apte à, très convenable, très propre à ; très juste, très légal : — *naru shudan de gozaimasu,* c'est le meilleur moyen.

shitodaru, 四斗樽, *s.* Baril d'une contenance de quatre *tō* (72 lit. 156).

shitodome, 鵐目, *s.* Petite pièce de métal incrustée dans le trou où passe le cordon du sabre à la partie supérieure du fourreau.

shitoge, ru, 仕遂, *v.a.* Achever, finir, accomplir, parfaire, atteindre son but : *shukugwan wo* —, accomplir un vœu : *omoi wo* —, réaliser son désir. Syn. SHI-ŌSERU, JŌJU SURU.

shitogi, 粢, *s.* Gâteau de riz de forme elliptique offert aux divinités.

shitogi-tsuba, 粢鍔, *s.* Garde de sabre de forme elliptique.

shitoku, 私德, *s.* Vertu privée.

* ° **shitoku,** 至德, *s.* Vertu parfaite.

shitome, 鵐目, *s.* Comme *shitodome.*

shitome, ru, 爲留, *v.a.* Donner le coup de grâce, achever, abattre : *teppō de inoshishi wo* —, tuer un sanglier d'un coup de fusil : *yari wo motte teki wo* —, achever un ennemi d'un coup de lance. Syn. UCHIHATASU.

° **shitomi,** 蓙, *s.* Porte ou fenêtre à guillotine.

° **shitone,** 褥, *s.* Matelas. Syn. FUTON.

shitori, ru, 湿, *v.n.* Être humide, mouillé. Syn. URUOU, SHIMERU.

shito-shito, 湿々, *adv.* Très humide, trempé, mouillé : *kimono ga* — *mureta,* l'habit est absolument trempé.

shito-shito, 靜々, *adv.* Tranquillement, lentement : — *aruku,* marcher lentement.

* **shito to,** 甚, *adv.* Absolument, sérieusement, complètement.

shitoyaka, 優婉, *s.* Qualité de ce qui est gentil, gracieux, aimable, tranquille : — *ni aruku,* marcher tranquillement : — *na musume,* jeune fille gracieuse.

* ° **shitsu,** 質, *s.* Nature, qualité, tempérament, caractère ; constitution, substance, matière : *kono ki no* — *ga warui,* la qualité de ce bois est mauvaise. Syn. UMARETSUKI, SEI, SEISHITSU, TACHI, MOCHIMAE.

* ° **shitsu,** 室, *s.* Chambre, appartement : *kyaku* —, parloir, salon. ※ Épouse : *kō* —, veuve d'un noble.

* ° **shitsu,** 漆, (*urushi*) *s.* Laque : *ka* —, vernis : — *e,* dessin laqué : *shikki,* vase en laque.

* ° **shitsu,** 疾, *s.* Maladie (en comp.) : *shippei,* id. : *ko* —, = chronique. Syn. BYŌKI, ITAZUKI, YAMAI.

shitsu, 湿疥, *s.* Gale. Syn. HIZEN.

* ° **shitsu,** 齒痛, (*ha no itami*) *s.* Mal de dents.

* ° **shitsu,** 私通, (*hisoka ni tsūjiru*) *s.* Rapport, commerce illicite ; fornication, adultère. Syn. MITSŪ.

° **shitsubō,** 失望, (*nozomi wo ushinau*) *s.* Désespoir, désappointement, désillusion : — *suru.* Syn. RAKUTAN.

* ° **shitsubō,** 失忘, (*ushinai-wasureru*) *s.* Oubli : — *suru.* Syn. BŌKYAKU.

° **shitsuboku,** 質樸, *s.* Simplicité, droiture, naïveté : *inaka no mono wa tsune ni* — *na mon'da,* habituellement les gens de la campagne sont simples. Syn. JIMI NA.

* ° **shitsudo,** 湿度, *s.* Degré d'humidité.

° **shitsudokei,** 湿度計, *s.* Hygromètre : *mō-hatsu* —, hygromètre à cheveu.

° **shitsudomi,** 湿度驗, *s.* Hygroscope.

* ° **shitsueki,** 疾疫, *s.* Maladie pestilentielle. Syn. DENSEMBYŌ, HAYARI-YAMAI.

* ° **shitsuen,** 嫉怨, *s.* Envie, jalousie : — *suru.* Syn. SHITTO.

* ° **shitsugen,** 失言, *s.* Erreur, méprise, bévue en parlant : — *wo ayamaru,* demander pardon d'une =. Syn. II-SOKONAI, SHITSUGO.

* ° **shitsugi,** 質議, *s.* Question, demande, interrogation. Syn. SHITSUMON.

* ° **shitsugo,** 失語, *s.* Erreur, méprise, bévue en parlant. Syn. SHITSUGEN, II-AYAMARI.

* ° **shitsugū,** 室隅, (*heeya no sumi*) *s.* Coin d'une chambre.

* ° **shitsu-i,** 失意, (*kokorozashi ushinau*) *s.* Mécontentement, déplaisir ; désespoir : — *suru.*

° **shitsuji,** 執事, (*koto wo toru*) *s.* Directeur, intendant ; premier ministre sous les *Shōgun* de *Kamakura* et de *Kyōto.*

shitsuke, 仕付, (躾), *s.* Plantation du riz : — *doki,* saison de planter le riz. ※ Instruction morale des enfants ; éducation de la famille : — *no yoi hito,* homme bien élevé. ※ Faufilage : *kimono ni mada* — *ga tsuite oru,* le faufilage est encore à l'habit.

shitsukekata, 候方, *s.* Manière d'élever les enfants.

shitsuke, ru, 仕付, *v.a.* Être accoutumé à faire : *konna shigoto wa shitsukete iru,* je suis habitué à un pareil travail. ※ Planter le riz : *ta ni ine wo* —, planter le riz. ※ Élever les enfants, former, instruire.

shitsukoi, ki, shi, ku, 執拗, *a.* Obstiné, opiniâtre : — *hito,* homme =. ※ Trop assaisonné : *kono sakana ga* —, ce poisson est trop assaisonné. Syn. KUDOI.

shitsukushi, su, 爲盡, *v.a.* Finir, compléter, achever.

* ° **shitsumei,** 失明, *s.* Perte de la vue : — *suru,* devenir aveugle.

° **shitsumon,** 質問, *s.* Interrogation, question, demande : *go* — *wo negaimasu,* veuillez m'interroger : *nani wo* — *suru ka,* que demandez-vous ? Syn. KIKITADASHI, TOI.

° **shitsunen,** 失念, *s.* Oubli, perte de la mémoire : *tsui* — *itashimashita,* ah ! je l'ai oublié. Syn. BŌ-KYAKU, WASURERU KOTO.

* ° **shitsu-ō,** 執拗, *s.* Ténacité, entêtement, obstination : — *na hito,* homme entêté. Syn. GWANKO, KATA-JI.

* ° **shitsuo,** 嫉惡, *s.* Envie, haine, jalousie : — *suru.* Syn. SHITSU-EN.

shitsurai, 裝置, *s.* Construction ; bâtisse, embellissement. ※ Préparatifs.

shitsurai, au, 裝置, *v.a.* Construire, bâtir ; embellir : *ie wo* —, bâtir une maison : *heya wo* —, orner une chambre. ※ Faire des préparatifs.

° **shitsurei,** 失禮, *s.* Impolitesse, manque d'égard ; grossièreté : — *wo iu na,* ne dis pas de grossièreté : — *na hito,* homme impoli : *konaida* — *wo itashimashita,* j'ai été impoli l'autre jour. Syn. SHIKKEI, BUREI.

* ° **shitsurei,** 疾病, *s.* Maladie, mauvaise santé. Syn. BYŌKI.

* ° **shitsuro,** 失路, (*michi wo ushinau*) *s.* Action de perdre son chemin, de s'égarer : — *suru,* s'égarer. ※ (fig.) Perdre sa carrière.

° **shitsuryō,** 質量, *s.* (phys.) Masse, volume.

* ° **shitsu-u,** 疾雨, (*hidoi ame*) *s.* Pluie violente. Syn. HAYA-AME.

* ° **shitsūzai,** 止痛劑, *s.* Calmant ; médecine pour calmer les douleurs aiguës.

* ° **shitta,** 叱咤, (*shikaru*) *s.* Cri de colère et de mépris ; cri d'encouragement : *inu wo* — *shite oi-dasu,* chasser un chien avec des cris de colère. Syn. SHIKKAN.

Shitta, 悉達, *s.* Premier nom de *Shaka* : — *taishi,* id.

* ° **shittai,** 失体, *s.* Honte, déshonneur causé par la mauvaise conduite. Syn. FUTEISAI.

shittan, 悉曇, *s.* Sanscrit : — *shō,* science, étude du =.

° **shittatsu,** 執達, *s.* Transmission d'un ordre à un inférieur,

shittatsuri, 執達吏, *s.* Fonctionnaire chargé des saisies, huissier.

° **shittembattō,** 七顛八倒, *s.* (litt. se rouler sept fois, tomber huit fois.) Contorsions occasionnées par une forte douleur, grande souffrance.

° **shitten,** 質點, *s.* (méc.) Point matériel.

* ° **shitto,** 嫉妬, (*urami-netamu*) *s.* Envie, jalousie : — *wo mawasu,* avoir des sentiments de jalousie : — *suru.* Syn. SONEMI, RINKI.

* ° **shittō,** 失當, (*atari-ushinau*) *s.* Qualité de ce qui est impropre, inapte ; injuste, illégal : — *no kotoba,* parole injuste : — *no shochi,* action inconvenante, jugement injuste.

* ° **shittō,** 膝頭, (*hiza no atama*) *s.* Genou, rotule.

* ° **shittoku,** 失德, *s.* Conduite immorale, vice : — *no kiwamari,* comble du vice.

shittori to, 深沈, *adv.* A l'état humide. ※ D'un air profond, calme, tranquille, réservé : — *hanashi wo suru,* parler d'un ton calme.

* ° **shittsui,** 失墜, (*ochi-ushinau*) *s.* Perte ; action de tomber ; dépense inutile ; omission : — *itashimashita,* j'ai commis une omission.

shi-uchi, 仕打, *s.* Conduite, traitement, attitude, manière de traiter les autres : — *ga warui,* sa manière de se conduire envers les autres est mauvaise. Syn. SHI-MUKE.

shiwa, 皺, *s.* Ride, pli : — *ga yoru,* se rider : — *wo nobasu,* étendre les plis : — *wo yoseru,* plisser : — *darake no kao,* visage sillonné de rides.

* ° **shiwa,** 私語, (*hisoka no hanashi*) *s.* Chuchotement, conversation à voix basse : — *suru.* Syn. SASAYAKI.

shiwabitaru, 皺, *a.* Couvert de rides, ridé, plissé, froissé. Syn. SHIWADARAKE NO.

* **shiwabuki,** 咳, (嗽), *s.* Toux : — *suru.* Syn. SEKI, SEKIBARAI.

* **shiwabuki-yami,** 咳病, *s.* Toux chronique accompagnée d'expectoration ; celui qui a cette maladie.

shiwagare, ru, 嗄, *v.n.* Être rauque, enroué: *ōkina koe wo dashita kara koe ga* —, après avoir beaucoup crié, la voix est enrouée.

shiwagare-goe, 嗄聲, *s.* Voix rauque, enrouée.

shiwagawa, 皺革, *s.* Peau ridée, cuir grenu, chagrin. Syn. CHIJIMIGAWA.

shiwagumi, mu, 皺汲, *v.n.* Être ridé ou rugueux. Syn. SHIWAMU.

shiwai, ki, shi, ku, 吝, *a.* Avare, parcimonieux, ladre: — *hito.* Syn. KECHI, RINSHOKU NA.

shiwake, 仕譯, 仕分, 區畫, *s.* Division d'une propriété, part, portion. ※ Classification: — *suru.* ※ Abrévation de *shiwake-chō.*

shiwake, ru, 仕分, *v.a.* Partager, faire des lots. ※ Classer, mettre en ordre, distinguer, diviser: *zaisan wo* —, diviser une propriété. Syn. WAKERU, BUMPAI SURU.

shiwake-chō, 仕分帳, *s.* Cahier de notes (comptes).

shiwakucha, 皺腐, *s.* Qualité de ce qui est couvert de rides, froissé, en désordre: — *ni suru,* froisser, plisser.

shiwambō, 嗇夫, *s.* Personne avare, ladre, parcimonieuse. Syn. KECHIMBŌ.

shiwami, mu, 皺, *v.n.* Être froissé, ridé, plissé: *umeboshi no gotoku kao shiwanda o būsan,* veille femme au visage ratatiné comme une prune confite.

shiwanobashi, shiwanoshi, 皺伸, *s.* Action de faire disparaître les rides, de rendre uni.

shiwari, ru, 撓, *v.n.* Être courbé, ployer sous le poids: *yuki no omosa de ki no eda ga* —, les branches sont courbées sous le poids de la neige. Syn. SHINAU, TAWAMU.

* **shiwasu,** 師走, *s.* Nom poétique du mois de Décembre. Syn. JŪ-NI GWATSU.

shiwayori, ru, 皺寄, *v.n.* Se rider, se couvrir de plis: *kao ga* —, le visage se couvre de rides. Syn. SHIWAMU.

shiwaza, 仕業, *s.* Action, fait, conduite, acte: *dare no* — *ka shiranu,* je ne sais qui a fait cela. Syn. SHOI.

* ° **shiyō,** 至要, *s.* Qualité de ce qui est très important, très utile: — *no jiken,* affaire importante.

* ° **shiyō,** 飼養, (*kai-yashinau*) *s.* Élevage des animaux: — *suru.*

shiyō, 爲樣, *s.* Manière, méthode, moyen de faire quelque chose; expédient, ressource: — *ga wakaranu,* je ne sais comment faire: *mō* — *ga nai,* il n'y a plus rien à faire. Syn. SHIKATA, TEDATE, SHUDAN.

° **shiyō,** 私用, (*watakushi no tsukai*) *s.* Affaires, dépenses privées, personnelles; action de détourner pour son propre usage, détournement: — *de Tōkyō ye agaru,* aller à *Tōkyō* pour ses affaires: *kwankin wo* — *suru,* employer pour son usage l'argent de l'État.

* ° **shiyō,** 枝葉, (*eda ha*) *s.* Branches et feuilles; divisions et subdivisions: — *ni wataru,* faire une digression.

° **shiyō,** 使用, (*tsukai-mochiiru*) *s.* Usage, emploi, application: — *suru.*

° **shiyō,** 子葉, *s.* (bot.) Cotylédon.

* ° **shiyō,** 試用, (*kokoromi-tsukau*) *s.* Essai, usage, épreuve: *kikai wo* — *suru,* essayer une machine.

shiyoi, ki, shi, ku, 仕好, *a.* Facile à faire: — *shigoto,* travail =. Syn. SHIYASUI.

shiyōken, 使用權, *s.* Droit d'usage.

* ° **shiyoku,** 私慾, *s.* Amour déréglé de soi, amour-propre, égoïsme: — *ni shitagau,* n'écouter que son propre intérêt.

* ° **shiyoku,** 嗜慾, *s.* Goût, inclination, désir. Syn. KONOMI.

* ° **shiyōsha,** 使用者, *s.* Consommateur.

* ° **shiyū,** 私有, (*watakushi ni motsu*) *s.* Possession privée, particulière: — *butsu,* objets appartenant en propre: — *chi,* terrain privé.

* ° **shiyū,** 雌雄, (*mesu osu*) *s.* Femelle et mâle: *tori no* —, mâle et femelle d'oiseaux. ※ Défaite et victoire: — *wo kessuru,* décider de la défaite ou de la victoire.

* ° **shiyū,** 死友, (*shinda tomodachi*) *s.* Ami défunt.

* ° **shiyui,** 思惟, (*omoi-kangaeru*) *s.* Pensée, réflexion, considération: — *suru.*

° **shizai,** 死罪, *s.* Peine capitale: — *ni okonawareru,* être exécuté, mis à mort: — *ni shobun serareru,* être condamné à la =. Syn. SHIKEI.

* ° **shizai,** 資財, *s.* Biens, fonds, capitaux: — *wo tamete oru,* il amasse des capitaux. Syn. ZAISAN, SHINDAI, SHINSHŌ.

* ° **shizai,** 私財, (*watakushi no takara*) *s.* Fonds privés, fortune personnelle: — *wo tōjite hito wo sukuu,* employer ses biens à secourir le prochain.

shizarase, ru, 令却行, *v. caus.* de *shizaru. a.* Faire reculer: *fune wo* —, = un bateau. Syn. SHIRIZOKASU.

shizari, ru, 退, *v.n.* Reculer, revenir en arrière, revenir sur ses pas; se retirer, battre en retraite. Syn. ATOMODORU, SUZARU, SHIRIZOKU.

° **shizen,** 自然, *s.* Qualité de ce qui est naturel, spontané: — *ni todomaru,* s'arrêter naturellement: — *taisū,* logarithme: — *sū,* nombre naturel: — *tōta,* sélection naturelle: — *to,* naturellement.

* ° **shizen,** 至善, (*itatte yoi*) *s.* Qualité de ce qui est très bon, excellent, parfait: — *ni itaru,* arriver à la perfection: — *naru Kami,* Dieu parfait.

* ° **shizoku,** 氏族, *s.* Famille; clan. Syn. YAKARA.

° **shizoku,** 士族, *s.* Nom donné actuellement aux *samurai,* l'ancienne classe militaire.

* ° **shizoku,** 支族, *s.* Branche, division d'une famille. Syn. BUNKE.

* **shizu,** 賤, (*iyashii*) *s.* État de ce qui est pauvre, bas, humble, de basse condition: — *ga fuseya,* pauvre demeure: — *no me,* femme de basse condition.

shizu, 文鎭, *s.* Presse-papier.

* **shizu,** 倭文, *s.* Ancien nom des étoffes de chanvre ou de coton.

* **shizue,** 下枝, *s.* Branches inférieures d'un arbre.

* **shizu-hata,** 賤機, *s.* Métier à tisser.

° **shizui,** 雌蕊, *s.* (bot.) Pistil.

shizuka, 靜, *s.* Qualité de ce qui est tranquille, silencieux, calme, paisible, lent: — *naru yo,* époque tranquille: — *ni seyo,* sois calme: — *na tokoro,* lieu tranquille: — *na hito,* homme calme, pacifique. Syn. ODAYAKA.

* **shizukeki, shi, ku,** 靜, *a.* Tranquille

pacifique, calme: — *mi yo,* règne tranquille. Syn. SHIZUKA NARU.

* ° **shizuki, ku,** 滴, *v.n.* Découler goutte à goutte: *amadare ga* —, la pluie coule goutte à goutte du toit.

° **shizuki, ku,** *v.n.* Se réfléchir dans l'eau, dans un miroir: *mizu no omo ni ki ga* —, les arbres se reflètent dans l'eau. Syn. HANSHA SURU.

* **shizukokoro,** 靜心, *s.* Cœur tranquille, pacifique: — *naku,* avec un cœur troublé.

shizuku, 滴, *s.* Goutte: — *wo tarasu,* faire couler goutte à goutte. Syn. SHITTATARI.

shizumari, ru, 靜, 鎭, 沈, 寂, *v.n.* Devenir silencieux, se calmer, se tranquilliser, s'apaiser, se pacifier, se soumettre; s'apaiser, diminuer, s'adoucir: *sawagi ga* —, le trouble se calme: *kaze ga shizumatta,* le vent s'est apaisé: *itami ga dandan* —, la douleur diminue peu à peu.

* **shizume,** 鎭, *s.* Pacification, apaisement.

shizume, 沒, *s.* Immersion, submersion: — *no senrei,* baptême par immersion.

shizume, ru, 靜, *v.a.* Tranquilliser, pacifier, calmer; réduire, soumettre: *sawagi wo* —, apaiser le tumulte.

shizume, ru, 沈, *v.a.* Plonger dans, immerger, submerger: *te wo mizu ni* —, plonger la main dans l'eau: *tekisen wo* —, couler les vaisseaux ennemis: *shushoku ni mi wo* —, se plonger dans la luxure et le vin.

shizumi, mu, 沈, *v.n.* Couler à fond; être immergé, submergé, être absorbé par, adonné à; être couvert, être plongé: *fune ga shizunda,* le bateau a sombré: *namida ni* —, être plongé dans les larmes: *shizumeba ukabu* (prov.), reparaître à la surface après avoir plongé.

* **shizu-no-me,** 賤女, *s.* Femme de basse condition.

* **shizu-no-o,** 賤男, *s.* Homme de basse condition.

Shizuoka-ken, 靜岡縣, *s.* Département formé des provinces de *Tōtōmi, Suruga* et de la plus grande partie de celle d'*Izu;* ch.-l. *Shizuoka.*

shizu-shizu, 靜々, *adv.* Lentement, tranquillement, doucement, avec calme: — *to ayumu,* marcher =. Syn. SORO-SORO, SHIZUKA NI.

* **shizuwa,** 後輪, *s.* Partie postérieure de la selle.

* **shizuyaka,** 靜, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, doux: *kaze ga* — *ni fuku,* le vent souffle doucement: — *na tenki,* temps calme, doux. Syn. SHIZUKA, ODAYAKA.

* ° **sho,** 所, *s.* Lieu, endroit, place (en comp.): *yakusho,* poste, bureau. Syn. BASHO.

° **sho,** 書, *s.* Livre, écrit, lettre, document: — *wo yomu,* lire un livre: — *wo manabu,* apprendre la lecture, l'écriture: *shomotsu,* livre.

* ° **sho,** 暑, (*atsusa*) *s.* Chaleur, été, période la plus chaude du jour ou de l'été: — *ga hageshii.*

* ° **sho,** 諸, (*moro-moro*) *a.* (en comp.) Plusieurs, un grand nombre, tous, chaque: — *koku,* tous les pays: — *nin,* tous les hommes.

* ° **sho,** 初, (*hajime*) *s.* Commencement; premier, primaire: — *nen,* les premières années; la jeunesse: *tōsho,* au commencement. Syn. HATSU, SOME.

° **sho,** 署, *s.* Bureau, poste: *keisatsusho,* poste de police.

° **shō,** 笙, *s.* Instrument de musique à vent: *shō-no-fue,* id. F.

Shō.

° **shō,** 庄, *s.* Village, bourgade. Syn. SATO, MURA.

° **shō,** 省, *s.* Ministère: *gwaimu* —, = des Affaires Étrangères: *kaigun* —, = de la Marine.

° **shō,** 性, *s.* Nature, naturel, caractère, tempérament, disposition; qualité: *hito no* —, nature de l'homme: — *no warui hito,* homme au caractère méchant: *kono ishi wa* — *ga yoi,* cette pierre est de bonne qualité. Syn. TACHI, SEI, SEISHITSU, SHŌRIN.

* ° **shō,** 上, (*ue*) *s.* Titre appliqué à l'Empereur ※ Haut, hauteur, (en comp.). Syn. JŌ, KAMI.

* ° **shō,** 將, *s.* Chef d'armée, général, amiral, (souvent en comp.): *shōgun,* lieutenant-général du royaume.

* ° **shō,** 相, *s.* Premier ministre. Syn. SAISHŌ.

* ° **shō,** 症, *s.* Nature d'une maladie; maladie: *byōshō ga wakaranu,* ne pas connaître la =.

* ° **shō,** 生, (*umare, umu*) *s.* Vie; être vivant; naissance. ※ Produit, production: — *butsu,* — *aru mono,* êtres vivants. ※ Qualité de ce qui est frais, nouveau, récent: — *no uwo.*

° **shō,** 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, pur, exact, honnête, droit: — *mono,* article non falsifié. ※ Chef de bureau (autref.).

* ° **shō,** 商, (*akinai*) *s.* Marchand, trafic, commerce: *shōnin,* marchand: *shōbai,* commerce: *chashō,* marchand de thé. ※ (math.) Quotient ou produit. ※ Un des 12 tons de la gamme chinoise.

* ° **shō,** 賞, (*homeru*) *s.* Prix, récompense; louange: — *suru,* — *wo okonau,* récompenser, louer: — *ni azukaru,* recevoir une récompense: *shōbatsu,* récompense et punition.

° **shō,** 章, *s.* Signe, symbole, emblème. ※ Article, chapitre, paragraphe, couplet, strophe: *hon no isshō,* un chapitre du livre: *shi no nishō wo yomu,* lire deux strophes de poésie.

* ° **shō,** 祥, *s.* Présage, signe avant-coureur, pronostic: *kikin no* —, = de famine: *taihei no* —, = d'une grande paix: *yūyake asu no tenki no* —, le ciel rouge le soir est un présage de beau temps pour le lendemain.

* ° **shō,** 匠, *s.* Ouvrier, artisan. Syn. TAKUMI, SHOKUNIN.

* ° **shō,** 牀, (床), *s.* Lit, couche. Syn. TOKO.

° **shō,** 證, (*akashi*) *s.* Preuve, témoignage: — *suru,* prouver, rendre témoignage: — *wo motte ron wo tatsuru,* établir un raisonnement avec des preuves. Syn. SHŌMEI, SHŌKO.

* ° **shō,** 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de *seki,* soit 1 centilitre 80.

* ° **shō,** 抄, 鈔, *s.* Extrait; épitome, abrégé, compendium: — *suru.* Syn. NUKI-GAKI.

° **shō,** 箏, *s.* Sorte de lyre à treize cordes.

° **shō,** 升, *s.* Mesure de capacité équivalant à 1 lit. 80c.: *kome isshō,* un *shō* de riz: *sake ni* —, 2 *shō* de vin.

* ° **shō,** 稱, (*nazuke*) *s.* Nom, appellation; action de nommer d'appeler: — *suru,* appeler, désigner. ※ Action de louer: *shō suru.*

* ° **shō,** 消, (*kieru*) *s.* Extinction; disparition;

dépense : *toki wo — suru*, dépenser son temps : *kemuri ga — suru*, la fumée s'évanouit.

* ° **shō,** 妾, (*mekake*) *s.* Concubine, maîtresse. ✻ Je, moi, (mod. femmes.).

° **shō,** 小, (*chiisai*) *s.* Qualité de ce que est petit, mince : *dai wa — wo kaneru* (prov.), qui peut plus peut moins : *dai kara — ni itaru made*, du grand au petit. ✻ Mois de 28, 29 ou 30 jours : — *no tsuki*, mois court. ✻ Petit sabre : *dai* —, une paire de sabres, le grand et le petit.

° **shō,** 少, (*sukoshi*) *s.* Petite quantité, peu : — *nen*, jeunesse.

* ° **shō,** 鞘, (*saya*) *s.* (bot.) Cosse, gousse, zeste, écale.

° **shō,** 鉦, *s.* Gong, cymbale : — *wo utsu*, frapper le =.

* ° **shō,** 詳, (*tsumabiraka*) *s.* Détail, particularité : — *ron*, discussion minutieuse : — *setsu*, rapport détaillé.

* ° **shō-ai,** 鍾愛, *s.* Amour profond, affection, intimité : *waga — suru ko*, mon fils bien-aimé. Syn. SAI-AI.

° **shō-aku,** 掌握, (*te ni nigiru*) *s.* Prise de possession, gouvernement, direction, conduite des affaires : *tenka no ken wo — suru*, diriger les affaires de l'État.

Shō-an, 正安, *s. Nengō :* 1299-1301.

° **shōbai,** 商賣, *s.* Commerce, trafic, négoce ; occupation, métier : — *suru*, — *wo itonamu*, se livrer au commerce : *nanno — wo shite oru ka*, quel est votre métier ?

shōbaigataki, 商賣敵, *s.* Concurrent commercial.

° **shōbainin,** 商賣人, *s.* Commerçant, négociant, marchand.

° **shōban,** 相伴, *s.* Action de tenir compagnie à un hôte pendant le repas : *kihin no — wo suru*, tenir compagnie à un noble visiteur : — *nin*, celui qui tient compagnie à un visiteur. ✻ Action d'être impliqué dans l'affaire d'autrui.

° **shōbatsu,** 賞罰, (*home-bachi*) *s.* Récompense et punition ; justice : *zen-aku no* —, la récompense du bien et la punition du mal : — *wo tadasu*, administrer la justice.

° **shōbeki,** *s.* (math.) Puissances croissantes.

* ° **shōben,** 處辨, *s.* Administration, action de régler, direction : *seifu no zaisei wo — suru*, gérer les finances de l'État. Syn. SHOCHI.

° **shōben,** 小辨, *s.* Secrétaire de troisième rang du Conseil d'État (autref.).

° **shōben,** 小便, *s.* Urine : — *suru*, uriner : — *jo*, cabinets. Syn. SHOMBEN, SHŌSUI, SHŌJŌ, YUBARI.

° **shōben,** 小辨, *s.* (bot.) Valvule.

* ° **shōbi,** 賞美, (*home-ageru*) *s.* Louange, admiration, applaudissement, assentiment, approbation : *taishō no gunkō wo — suru*, louer les exploits d'un général.

* ° **shōbi,** 焦眉, (*mayu wo kogasu*) *s.* (litt. brûler les sourcils.) Urgence, presse, imminence : — *no kyūmu de aru*, c'est un devoir urgent.

* ° **shōbi,** 菖蒲, *s.* (bot.) Rose : — *sui*, eau de =: — *yu*, essence de =. Syn. BARA.

shōbin, 魚狗, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur. Syn. KAWA-SEMI.

* ° **shobo,** 庶母, *s.* Concubine du père.

* ° **shobo,** 書簿, *s.* Écrit, document, registre. Syn. CHŌMEN.

* ° **shōbo,** 招募, (*maneki-atsumeru*) *s.* Assemblée, convocation, invitation ; enrôlement, conscription : — *suru*.

shōbō, 燒亡, (*yakete naku naru*) *s.* Action d'être consumé par le feu : — *suru*.

° **shōbō,** 消防, (*keshi-fusegu*) *s.* Extinction du feu, de l'incendie : — *suru*, éteindre l'incendie : — *fu*, — *kata*, pompier : — *tai*, compagnie de pompiers : — *kikai*, pompes et autres ustensiles à l'usage des pompiers.

shobo-shobo, *adv.* Onomat. du bruit de la pluie qui tombe : *ame ga — furu*, la pluie tombe doucement. Syn. SHIBO-SHIBO.

° **shōbu,** 菖蒲, *s.* (bot.) Nom de certains iris : *mutika no* — (prov.), iris de six jours ; fleur fanée ; trop tard. Syn. AYAME.

° **shōbu,** 勝負, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite ; gain et perte ; combat, lutte, duel : — *ga tsukanai*, on ne sait qui gagne ou qui perd : *sensō ni kanarazu — aru*, à la guerre il y a certainement victoire d'un côté et défaite de l'autre.

° **shōbubun,** 小部分, *s.* Petite partie, fragment, particule.

shōbugatana, 菖蒲刀, *s.* Sabre de bois entouré de feuilles d'iris, qui sert de jouet aux enfants.

shōbugoto, 勝負事, *s.* Joûte, jeu, exercice : — *wo suru*. Syn. KAKEGOTO.

shōbukawa, 菖蒲革, *s.* Cuir orné de dessins représentant des feuilles d'iris, et qui servait à faire des fourreaux pour les armes.

shōbu-make, 勝負負, *s.* Perte, défaite dans une lutte ou dans un jeu.

° **shobun,** 處分, *s.* Direction, administration ; punition, condamnation : *shikei ni — suru*, condamner à la peine de mort. Syn. SHOCHI, SABAKI.

° **shōbun,** 性分, *s.* Naturel, tempérament, caractère, nature, propriété : *tanki naru* —, tempérament prompt à s'emporter : *kanshaku-mochi no* —, naturel irritable, irascible. Syn. HONRAI, SEIRAI, SEISHITSU, UMARETSUKI.

° **shobunken,** 處分權, *s.* Droit de disposer.

* ° **shōbusetsu,** 菖蒲節, *s.* Fête du cinquième jour du cinquième mois, où l'on attache des pieds d'iris au bord des toits.

shōbutataki, 菖蒲叩, *s.* Jeu d'enfants qui consiste à frapper le sol avec des feuilles d'iris.

° **shōbutsu,** 正物, (*makoto no mono*) *s.* Article non falsifié. Syn. HONMONO.

* ° **shobyō,** 諸病, (*moro-moro no yamai*) *s.* Diverses maladies.

* ° **shōchaku,** 正嫡, *s.* Héritier ; héritier légitime.

° **shochi,** 處置, *s.* Administration, direction, règlement d'une affaire : *jiken wo — suru*, régler une affaire. Syn. SHOBUN.

° **shōchi,** 承知, *s.* Consentement, assentiment, permission, approbation, connaissance : *rambō suru to — shinai zo*, je ne veux pas que tu mettes le désordre ici : — *desu ka*, savez-vous ? — *shimasenu*, il ne consent pas : *go — no tōri*, comme vous savez : *go — no ue de*, après que vous aurez acquiescé.

* ° **shōchi,** 勝地, (*suguretaru tokoro*) *s.* Lieu renommé, endroit célèbre. Syn. MEISHO.

shochi-buri, 處置振, *s.* Manière de conduire une affaire.

° **shochō,** 所長, 署長, *s.* Chef d'un poste, d'un bureau, d'une usine, etc. : *kangoku* —, gardien-chef d'une prison.

Shōchō, 正長, *s. Nengō :* 1428.

* ° **shōchō,** 小腸, *s.* (anat.) Intestin grêle. Syn. HOSOWATA.

* ° **shōchō,** 消長, *s.* Décadence et prospérité. Syn. SEISUI.

* ° **shōchoku,** 詔敕, *s.* Proclamation impériale. Syn. MIKOTONORI.

* ° **shochū,** 書中, (*fumi no naka*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un livre, d'un document : — *wo shirabete miru*, parcourir un document.

Shōchū, 正中, *s. Nengō :* 1324-1325.

° **shochū,** 暑中, (*atsusa no naka*) *s.* Grande chaleur, été, canicule : — *kyūka*, vacances d'été.

* ° **shochū,** 書厨, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA.

* ° **shōchū,** 掌中, (*te no naka*) *s.* Intérieur de la main : — *no tama no gotoku ko wo sodateru*, élever un enfant avec grand soin (comme une perle dans la main) : — *ni nigiru*, tenir dans la main.

° **shōchū,** 燒酎, *s.* Alcool, spiritueux.

° **shodai,** 初代, (*hajime no yo*) *s.* Première génération, premier ancêtre.

* ° **shōdai,** 昭代, (*akiraka no yo*) *s.* Age glorieux, époque remarquable.

° **shōdai,** 招待, (*maneki-atsukau*) *s.* Invitation : *kyaku wo — suru*, inviter des hôtes. Syn. YOBU.

* ° **shōdai,** 小大, *adv.* (litt. petit et grand) En détail, sans rien omettre. Syn. KOTOGOTOKU.

* ° **shodaibu,** 諸太夫, *s.* Intendant de la maison d'un *kuge*.

° **shōdaijō,** 招待狀, *s.* Lettre, carte d'invitation.

° **shōdaku,** 承諾, *s.* Assentiment, consentement, approbation, permission : *keiyaku no* —, assentiment à un contrat : — *suru*. Syn. SHŌCHI, SHŌIN.

* ° **shōdakusho,** 承諾書, *s.* Consentement écrit.

° **shodan,** 初段, *s.* Premier degré, premier échelon ; certificat du degré inférieur (jeu de *go*, lutte).

* ° **shōdan,** 笑談, (*warai-banashi*) *s.* Histoire pour rire.

* ° **shodan,** 處斷, *s.* Décision, jugement : — *suru*. Syn. TORI-SABAKU, KETSUDAN.

shodana, 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA, SHOCHŪ.

* ° **shōden,** 上殿, (*tono ye noboru*) *s.* Admission à la Cour Impériale (autref.) : — *wo yurusareru*, avoir la permission d'aller à la Cour.

° **Shōdenjin,** 聖天神, *s.* Nom d'une divinité bouddhique.

° **shodo,** 初度, *s.* Premier degré, première fois : — *no tatakai*, première bataille.

* ° **shōdō,** 小童, (*chiisai ko*) *s.* Petit garçon. Syn. WARAMBE.

* ° **shōdō,** 唱道, (*tonae*) *s.* Proclamation : *jiyū-ron wo — suru*, propager, soutenir le parti de la liberté.

° **shōdoku,** 消毒, *s.* Désinfection : — *suru*, désinfecter : — *yaku*, — *zai*, désinfectant, contre-poison : — *sho*, lieu où l'on désinfecte les objets contaminés.

Shōdoshima, 小豆嶋, *s.* Grande île de la Mer Intérieure, dans le *Harima-nada*.

* ° **shoe,** 所依, (*yoru-tokoro*) *s.* Raison, cause, origine, source.

* ° **shōei,** 障翳, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction : — *suru*. Syn. SHŌGAI, SAWARI.

° **shōekimaku,** 晶液膜, *s.* (anat.) Membrane séreuse. Syn. AMAKAWA.

* ° **sho-en,** 所緣, (*tayoru tokoro*) *s.* Relation, raison, connexion. Syn. YUKARI, WAKE, SHIRUBE.

° **sho-en,** 初緣, (*hajime no engumi*) *s.* Premier lien, premier mariage.

* ° **shō-en,** 莊園, *s.* Domaine, fief.

* ° **shō-en,** 小圓, *s.* Petit cercle.

* ° **shō-en,** 小宴, *s.* Petit festin où sont invités seulement les intimes.

° **shōenji,** 生臙脂, *s.* Sorte de draperie rouge.

* ° **shōenzai,** 消炎劑, *s.* (méd.) Fébrifuge. Syn. NETSUZAMASHI.

° **shofū,** 書風, (*kakikata*) *s.* Manière d'écrire ; style des caractères. Syn. SHOTAI.

° **shōfu,** 生麩, *s.* Farine de blé dont on fait l'amidon.

* ° **shōfu,** 娼婦, *s.* Prostituée, femme publique.

shōfu, 懾怖, *s.* Crainte, peur. Syn. OSORE.

* ° **shōfu,** 樵夫, *s.* Bûcheron. Syn. KIKORI.

* ° **shofuku,** 書幅, *s.* Écrits suspendus aux murs comme ornement.

* ° **shōfuku,** 小腹, *s.* Bas-ventre. Syn. SHITAHARA.

* ° **shōfuku,** 承服, *s.* Soumission, approbation, assentiment : — *suru*. Syn. TOKUSHIN, SHŌDAKU.

* ° **shōfuku,** 妾腹, (*mekake no hara*) *s.* Naissance illégitime. Syn. GESHAKUBARA, OTORIBARA.

shōga, 生姜, *s.* (bot.) Gingembre officinal.

* ° **shōga,** 小芽, *s.* (bot.) Pousse d'arbre ou de plante.

° **shōgahō,** 小芽胞, *s.* (bot.) Spore : — *bō*, petit sac où sont renfermés les spores, comme dans les fougères.

° **shōgai,** 生涯, (*inochi no kagiri*) *s.* Toute la vie. Syn. SHŌSEI, ISSHŌ.

° **shōgai,** 生害, *s.* Suicide : — *misui*, tentative de =: — *suru*. Syn. JIGAI.

* ° **shōgai,** 障碍, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction : — *wo oku*, mettre obstacle, obstruer : — *suru*, empêcher. Syn. SAMATAGE, SAWARI, SASHISAWARI.

* ° **shōgai,** 傷害, *s.* Blessure, injure, dommage, tort : — *suru*.

* ° **shōgai-butsu,** 障碍物, *s.* Obstacle, empêchement.

° **shōgakkō,** 小學校, *s.* École primaire : *jinjō* —, = ordinaire : *kōtō* —, école primaire supérieure.

° **shogaku,** 初學, (*hajime manabu*) *s.* Commencements d'étude, éléments de science : — *no hito*, commençant : — *no hon*, livre de science élémentaire. Syn. MINARABI.

° **shōgaku,** 小學, *s.* Instruction primaire, école primaire. ✻ Titre d'un classique chinois.

* ° **shōgaku,** 小額, *s.* Petite somme.

° **shōgakubō,** 正覺坊, *s.* (zool.) Tortue de mer.

° **shōgaku-in,** 奬學院, *s.* Nom d'une ancienne Université de *Kyōto*.

shōgazake, 生姜酒, *s.* Vin parfumé avec du gingembre.

shōgazuke, 生姜漬, *s.* Gingembre confit.

* ° **shōge,** 障碍, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *naru mono.* Syn. JAMA, SAMATAGE, SAWARI.

* ° **shōgen,** 初言, (*kotoba no o*) *s.* Introduction, préface, remarque. Syn. MAE-OKI.

Shōgen, 正元, *s. Nengō:* 1259.

* ° **shōgen,** 證言, (*akashi kotoba*) *s.* Preuve, témoignage.

* ° **shōgen,** 詔言, *s.* Édit, proclamation impériale.

* ° **shōgen,** 將監, *s.* Titre d'un officier de la garde impérlale (autref.).

* ° **shōgen,** 象限, *s.* (géom.) Quart de cercle: — *gi,* octant.

* ° **shogetsu,** 初月, (*hajime no tsuki*) *s.* Premier mois de l'année, Janvier; premier mois (en général).

° **shōgi,** 將棊, *s.* Jeu d'échecs: — *wo utsu,* jouer aux échecs: — *no koma,* pièces du —. F.

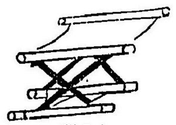
Shōgi no koma.

° **shōgi,** 商議, *s.* Consultation, conférence, négociation: — *suru.* Syn. KYŌGI, HYŌGI, SŌDAN.

° **shōgi,** 娼妓, *s.* Prostituée, femme de mauvaise vie: — *tosei,* métier de —. Syn. YŪJO, JORŌ, ASOBIME.

° **shōgi,** 床几, *s.* Banc, siège, pliant. F.

* ° **shōgi,** 彰義, *s.* Loyauté, fidélité à son chef: — *no furumai,* conduite loyale. Syn. CHŪGI, CHŪJITSU.



Shōgi.

* ° **shōgi,** 鐘木, *s.* Maillet en bois pour frapper la cloche.

° **shōgiban,** 將棊盤, *s.* Échiquier. F.

shōgidaoshi, 將棊倒, *s.* Action de tomber plusieurs ensemble et en ligne.

Shōgiban.

* ° **shōgō,** 章號, *s.* Signe. Syn. SHIRUSHI.

° **shōgo,** 正午, (*ma-hiru*) *s.* Midi juste.

* ° **shōgō,** 稱號, *s.* Titre, appellation, désignation. Syn. MEIGI.

shōgō, 商號, *s.* Enseigne d'une boutique, nom d'une maison de commerce.

shōgō, 商合, *s.* Consultation, négociation d'une affaire.

* ° **shōgu,** 蠢愚, *s.* Stupidité, idiotie: — *no hito,* homme stupide: — *no umaretsuki,* idiot de naissance. Syn. OROKA, AHŌ.

° **shōgun,** 將軍, *s.* Généralissime, titre donné jadis aux généraux qui allaient combattre contre les barbares, puis devenu héréditaire dans les familles de ceux qui gouvernèrent en qualité de lieutenant-général de l'Empire: — *ke,* famille des *Shōgun.*

* ° **shogwa,** 書畫, *s.* Écriture et peinture: — *jō,* album d'—: — *tenrankwai,* exposition d'—.

* ° **shogwan,** 所願, (*negau tokoro*) *s.* Désir, intention, but, vœu, souhait. Syn. NOZOMI.

° **shōgwatsu,** 正月, *s.* Premier mois, Janvier; nouvel an. Syn. ICHIGWATSU.

* ° **shogyō,** 所行, (*okonau tokoro*) *s.* Action, conduite, fait. Syn. GYŌJŌ, GYŌI.

shogyō, 諸行, *s.* Phénomènes naturels: — *mujō,* les choses du monde sont éphémères.

shōgyō, 嶮嶸, *s.* Qualité de ce qui est abrupt, à pic, dangereux, périlleux.

° **shōgyō,** 商業, (*akinai waza*) *s.* Commerce, trafic, négoce: — *chōbo,* livre de commerce: — *bōki,* registre, livre de comptes: — *gakkō,* école de commerce: — *kwaigisho,* Chambre de Commerce.

* ° **shōhai,** 賞牌, (*home-shirushi*) *s.* Médaille: — *wo tamawaru,* recevoir une —: *gunkō* —, — militaire.

* ° **shōhai,** 勝敗, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite, gain et perte: *sensō no — wa Kami no te ni ari,* la victoire et la défaite sont entre les mains de Dieu. Syn. SHŌBU.

* ° **shōhai,** 招牌, *s.* Enseigne de boutique. Syn. KAMBAN.

* ° **shōhaku,** 商舶, *s.* Bateau de commerce. Syn. SHŌSEN.

° **shohan,** 初版, *s.* Première édition.

* ° **shohan,** 諸般, *s.* Tout, tous, divers, plusieurs, variés: — *no kotogara,* toutes les affaires. Syn. IRO-IRO.

shohan, 初犯, *s.* (lég.) Premier crime.

* ° **shōhei,** 昇平, *s.* Règne, époque pacifique; paix, tranquillité. Syn. TAIHEI.

° **shōhei,** 哨兵, *s.* Patrouille, garde, sentinelle: — *sen wo haru,* établir une ligne de sentinelles. Syn. BAMPEI.

° **shōheimon,** 昌平紋, *s.* Armoiries découpées et cousues sur l'habit. Syn. KIRITSUKEMON.

* ° **shoheki,** 書癖, (*kaki-kuse*). *s.* Amour de la lecture ou de l'écriture.

* ° **shōheki,** 牆壁, *s.* Mur, muraille, enceinte. Syn. KABE.

* ° **shōhi,** 消費, (*keshi-tsuiyasu*) *s.* Dépense, consommation: — *suru,* dépenser, consommer, faire disparaître: — *butsu,* objets consommés: — *sha,* consommateur.

shōhimbun, 小品文, *s.* Court écrit en prose.

* ° **shōhin,** 商品, (*akinai no shinamono*). *s.* Articles de vente, marchandises. Syn. SHŌMOTSU.

° **shōhitsu,** 少弼, *s.* Secrétaire du cens (autref.).

* ° **shoho,** 初步, (*hajime-ayumu*) *s.* Premier pas; éléments, commencements: *futsugo-gaku* —, éléments de langue française. Syn. TEHAJIME.

* ° **shoho,** 書舖, *s.* Librairie. Syn. FUMIYA, SHORIN.

* ° **shohō,** 諸方, (*moro-moro no kata*) *s.* Tous les côtés, toutes les directions: — *ni,* partout. Syn. ACHIRA-KOCHIRA, KOKO-KASHIKO.

° **shohō,** 處方, *s.* Ordonnance du médecin, prescription.

° **shohō,** 書法, (*kaki-kata*) *s.* Genre d'écriture. Syn. HIPPŌ.

* ° **shōho,** 商舖, (*akinai-mise*) *s.* Boutique.

° **shōhō,** 商法, *s.* Commerce, trafic; code de commerce: — *wo jisshi suru,* mettre en vigueur un code de commerce: *yoi — da,* c'est un commerce lucratif.

* ° **shōhō,** 捷報, *s.* Annonce de victoire.

Shōhō, 正保, *s. Nengō:* 1644-1647.

* ° **shōhon,** 抄本, *s.* Résumé, abrégé, compendium.

* ° **shohotsu,** 初發, *s.* Première partie, commencement, origine, point de départ. Syn. HAJIMARI.

° **shōhyō,** 商標, (*akinai no shirushi*) *s.* Marque de commerce, marque de fabrique: — *wo tōroku suru,* faire enregistrer une —.

* ° **shōhyō,** 證憑, *s.* Preuve, témoignage: — *ni yotte shobun suru,* juger d'après les —.

* ° **shōhyō,** 礁標, *s.* Signal pour indiquer les récifs, les bancs de sable en mer.

Shōhyō, 正平, *s. Nengō:* 1346-1369.

* ° **sho-i,** 初位, (*hajime no kurai*) *s.* Premier rang, premier degré, le plus bas degré des honneurs.

sho-i, 初意, *s.* Première intention, volonté primitive. Syn. SHO-ICHI-NEN.

sho-i, 暑威, (*atsusa no ikioi*) *s.* Influence de la chaleur.

* ° **shō-i,** 傷痍, *s.* Blessure. Syn. KIZU.

° **shō-i,** 少尉, *s.* Sous-lieutenant; aspirant de marine: — *kōhosei,* élève-officier.

* ° **sho-i,** 所爲, (*nasu tokoro*) *s.* Action, conduite, acte, effet, raison, conséquence.

shoi, ou, 背負, *v.a.* Porter sur le dos. Syn. OU, SEOU.

sho-ichi-nen, 初一念, *s.* Première idée conçue.

shoimbangumi, 書院番組, *s.* Gardes des appartements du *Shōgun* dans le palais de *Yédo.*

* ° **sho-in,** 書音, (*kaki-tayori*) *s.* Communication écrite. Syn. BUNTSŪ.

° **sho-in,** 書院, *s.* Salle d'étude dans les temples bouddhiques, salon, parloir.

* ° **shō-in,** 正員, *s.* Membre titulaire. Syn. SEI-IN.

* ° **shō-in,** 承引, (*hiki-uke*) *s.* Acceptation, consentement, approbation: — *suru.* Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI, NATTOKU.

* ° **shō-in,** 證印, *s.* Sceau apposé à un document.

* ° **shō-in,** 承允, *s.* Permission, garantie: — *suru.* Syn. YURUSU.

* ° **shō-itsu,** 翔逸, *s.* Vol (dans les airs), fuite: — *suru.* Syn. KAKE-NOGARU.

* ° **shōja,** 生者, (*ikeru-mono*) *s.* Être vivant: — *hitsu-metsu,* ce qui vit doit certainement mourir.

* ° **shōja,** 精舍, *s.* Temple; monastère. Syn. TERA.

° **shojaku,** 書籍, *s.* Livres, écritures: — *kwan,* bibliothèque. Syn. SHOSEKI, SHOMOTSU.

° **shoji,** 所持, (*motsu tokoro*) *s.* Possession, biens, fortune: — *no hon,* livre qu'on possède: — *suru.*

Shōji, 正治, *s. Nengō:* 1199-1200.

° **shōji,** 掌侍, *s.* Dame de service de la Cour. Syn. NAISHI NO SHŌ.

° **shōji,** 尙侍, *s.* Fille d'honneur.

* ° **shōji,** 生死, (*ikiru-shinuru*) *s.* Vie et mort: — *no sakai,* les confins de la vie et de la mort.

* ° **shōji,** 少時, (*wazuka no toki*) *adv.* Peu de temps, un instant, un moment: — *o machi kudasare,* attendez un instant. Syn. SHIBASHI, YANJI.

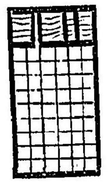
* ° **shoji,** 小事, (*wazuka no koto*) *s.* Petite affaire, bagatelle: *daiji — yori okoru koto ari,* souvent une petite cause produit de grands effets.

* ° **shōji,** 少時, (*wakaki toki*) Enfance, jeune âge.

* ° **shōji,** 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, sentier. Syn. KOMICHI.

* ° **shōji,** 商事, (*akinai no koto*) *s.* Affaires de commerce.

° **shōji,** 障子, *s.* Châssis en treillis garni de papier d'un côté et glissant dans une rainure: *garasu —, shōji* dont le papier est remplacé par des verres. F.



Shōji.

° **shōji,** 莊司, *s.* Gouverneur d'un *shō-en.*

* ° **shōji,** 肖似, *s.* Ressemblance: — *suru.* Syn. NIRU.

° **shōji, jiru, zuru,** 生, (*umu, umareru*) *v.a.* et *n.* Produire, engendrer, faire, enfanter; naître; surgir: *ki ga mi wo —,* l'arbre produit des fruits: *hima wo —,* concevoir de l'inimitié: *sonemi wo —,* exciter des sentiments de jalousie dans son cœur. Syn. HAERU, DEKASU, DEKIRU.

° **shōji, jiru,** 請, *v.a.* Inviter appeler: *kyaku wo —.* = des hôtes. Syn. TANOMU, YOBU, MANEKU.

shōjibone, 障子骨, *s.* Petites lames de bois formant le treillis des *shōji.*

° **shōjigwaisha,** 商事會社, *s.* Compagnie, société commerciale.

* ° **shojihin,** 所持品, *s.* Objet que l'on possède.

° **shōji-keiyaku,** 商事契約, *s.* Contrat commercial.

° **shojiken,** 所持權, *s.* Droit de posséder. Syn. SHOYŪKEN.

° **shōjiki,** 正直, *s.* Honnêteté, droiture, simplicité, candeur, franchise: — *na hito,* homme honnête: — *wo omonzuru,* estimer l'honnêteté: — *no kōbe ni Kami yadoru* (prov.), Dieu habite dans les cœurs droits. Syn. SEICHOKU.

* ° **shojiku,** 書軸, *s.* Écrit mis en forme de *kakemono.*

shōjikwan, 掌璽官, *s.* Garde des sceaux.

* ° **shojin,** 庶人, *s.* Commun du peuple. Syn. SHOMIN.

° **shōjin,** 精進, *s.* (bouddh.) Purification, abstinence de viande et de poisson; nourriture végétale: — *iri,* commencement du jeûne: — *otoshi,* — *ake,* fin du jeûne.

° **shōjin,** 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel, non falsifié: — *butsu,* article non falsifié.

° ° **shōjin,** 小人, (*chiisai hito*) *s.* Homme petit, de peu de valeur: — *to joshi to wo yashinaigatashi,* il est difficile de traiter avec un homme vil et une femme.

shōjin, 消盡, (*keshi-tsukusu*) *s.* Consommation: — *suru.*

shōjin-age, 精進揚, *s.* Légumes frits.

* * **shojinin,** 所持人, *s.* Possesseur. Syn. SHOJISHA, MOCHINUSHI.

shōjin-mono, 精進物, *s.* Nourriture végétale.

shōjin-ochi, 精進落, *s.* Fin de l'abstinence.

* ° **shojo,** 處女, *s.* Jeune fille non mariée, vierge. Syn. OTOME, DŌTEI.

***° shojō,** 書狀, (*kaki-tsuke*) *s.* Lettre.
Syn. FUMI, SHOKAN, TEGAMI.

***° shōjō,** 小女, (*chiisai onna*) *s.* Petite fille, jeune fille.

° shōjō, 猩々, *s.* Orang-outang. ✻ Celui qui aime le *sake*.

shōjō, 清淨, (*kiyoi*) *s.* Pureté, propreté: — *wo omonzuru*, estimer la propreté: *kokoro no* —, pureté du cœur. Syn. SEIKETSU, KEPPAKU.

***° shōjō,** 霄壤, (*ame tsuchi*) *s.* Ciel et terre: — *no chigai*, grande différence (comme entre le ciel et la terre). Syn. TENCHI, UNDEI.

shōjō, 小乘, *s.* Bouddhisme vulgaire du Sud, importé de l'Inde.

***° shōjō,** 丞相, *s.* Premier ministre.

***° shōjō,** 蕭條, *s.* Solitude, abandon, tristesse. Syn. SAMISHII KOTO.

***° shōjō,** 招狀, (*maneki-tegami*) *s.* Lettre d'invitation. Syn. SHŌDAIJŌ.

***° shōjō,** 消除, (*keshi-nozoku*) *s.* Annulation, omission, suppression: *kwai-in no chōmen yori* — *suru*, rayer de la liste des membres d'une société.

shōjō, 誚譙, *s.* Blâme, critique, censure, réprimande: — *suru*. Syn. TOGAME, SEME.

° shōjō-sese, 生々世々, *adv.* A travers les âges, de génération en génération; toujours, éternellement: *go kōon wa — wasurenai*, je n'oublierai jamais vos bienfaits.

shōjōshi, 猩々緋, *s.* Cramoisi, couleur rouge foncé.

***° shōju,** 少豎, *s.* Petit domestique, serviteur. Syn. KOZŌ.

***° shōjū,** 聖衆, *s.* (bouddh.) Tous les saints.

***° shōju,** 小銃, (*chiisai teppō*) *s.* Petit fusil. Syn. KOZUTSU.

***° shōju,** 嘯噪, *s.* Bavardage, babillage: — *suru*. Syn. SHABERI.

° shojun, 初旬, *s.* Première dizaine du mois: *go gwatsu — goro mairimasu*, j'irai dans la = de Mai.

° shōjun, 照準, (*terashi totonoeru*) *s.* Comparaison, collation, référence: — *suru*. Syn. ME-ATE.

***° shōjutsu,** 詳述, (*komaka ni noberu*) *s.* Rapport circonstancié, détaillé: — *suru*.

***° shoka,** 初夏, (*natsu no hajime*) *s.* Commencement de l'été.

° shoka, 書家, *s.* Homme habile à tenir le pinceau, calligraphe.

***° shoka,** 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. SHODANA, HONDANA.

° shōka, 唱歌, (*utai*) *s.* Chant, chanson, action de chanter: — *sha*, chanteur: — *gumi*, chœur.

***° shōka,** 娼家, *s.* Maison de prostitution. Syn. JORŌYA, YŪJOYA, YŪKWAKU.

Shōka, 正嘉, *s. Nengō:* 1257-1258.

shōka, 上下, *s.* Souverain et sujet, gouvernants et gouvernés. Syn. UE-SHITA.

***° shōka,** 樵歌, (*kikori no uta*) *s.* Chant des bûcherons.

° shōka, 商家, (*akindo-ya*) *s.* Marchand; famille de marchand: — *no shitei*, fils de marchand.

shōka, 銷夏, *s.* Action de prendre le frais en été: — *suru*.

***° shōka,** 昇遐, (*tōku noboru*) *s.* Mort (l'Empereur seul.): — *suru*.

shōka, 小暇, *s.* Repos de courte durée, moment de loisir.

° shōkachi, 消渴, *s.* (méd.) Diabète.

***° shōkai,** 詳解: (*komaka ni toku*) *s.* Explication détaillée: *go meiwaku desu ga — shite kudasai*, malgré la fatigue veuillez m'expliquer en détail. Syn. SHŌJUTSU.

° shōkai, 紹介, *s.* Introduction, présentation, recommandation: — *suru*. Syn. HIKI-AWASE.

shōkai, 消解, *s.* Dissolution: *kekkon no* —, = d'un mariage.

***° shōkai,** 小楷, *s.* Petits caractères carrés.

° shōkaijō, 紹介狀, *s.* Lettre de recommandation, d'introduction.

***° shōkakkwa,** 小核果, *s.* (bot.) Drupe.

***° shōkaku,** 小核, *s.* (bot.) Pépin: — *maku*, membrane qui enveloppe le =.

shokambukuro, 書翰袋, *s.* Enveloppe de lettre. Syn. JŌBUKURO.

***° shokan,** 書翰, *s.* Lettre, épître, billet. Syn. TEGAMI, SHOJŌ.

***° shokan,** 書函, (*tegamibako*) *s.* Boîte aux lettres.

° shōkan, 小寒, *s.* (litt. petit froid) Période du 5 au 20 Janvier.

***° shōkan,** 傷寒, *s.* Fièvre aiguë: — *ron*, traité des maladies fiévreuses. Syn. NETSUBYŌ.

***° shokanshi,** 書簡紙, *s.* Papier à lettres.

° shōkashū, 唱歌集, *s.* Recueil de chansons.

° shōkatsubyō, 消渴病, *s.* (méd.) Diabète.

***° shoke,** 所化, *s.* Bonze de grade inférieur; disciple.

***° shokei,** 庶兄, *s.* Frère aîné né d'une concubine.

***° shokei,** 書楔, *s.* Bâton sur lequel est enroulé un écrit.

***° shokei,** 書檠, *s.* Lampe, veilleuse dont on s'éclaire pour étudier.

***° shōkei,** 上卿, *s.* Haut fonctionnaire chargé autrefois du protocole de la Cour. ✻ Président des conférences à la Cour.

***° shōkei,** 睟衆, (*suguretaru omokage*) *s.* Beau paysage, vue superbe. Syn. YOKI KESHIKI.

***° shōkei,** 捷徑, *s.* Chemin raccourci, courte méthode. Syn. CHIKAMICHI, HAYAMICHI.

° shōkei, 小薊, *s.* (bot.) Chardon. Syn. AZAMI.

***° shōkei,** 紹繼, (*hikitsugu*) *s.* Suite, succession, héritage: — *suru*.

***° shōkeinin,** 承繼人, *s.* Héritier, successeur. Syn. SŌZOKUNIN, ATO-TSUGI, TORI-TSUGI.

***° shōken,** 所見, (*miru tokoro*) *s.* Vue, opinion, idée, intention: *waga — wo nobeyō ka to zonjimasu*, je vais vous dire mon opinion. Syn. IKEN, MIKOMI.

° shoken, 書見, (*hon wo miru*) *s.* Étude, lecture des livres: — *wo tanoshimi to shite*, se faisant un plaisir de l'étude. Syn. TOKUSHO.

***° shōken,** 證驗, *s.* Preuve, témoignage: — *suru*. Syn. AKASHI.

° shōken, 證券, *s.* Certificat; bon, obligation (banque), titre: — *inshi*, papier timbré. Syn. SHŌMON.

***° shōketsu,** 猖厥, (*hageshii-osoroshii*) *s.* Audace, violence, force, véhémence: *tōzoku nao — wo kiwameru*, les brigands sont toujours on ne peut plus

audacieux: *hibi ni korera ga — naru*, le choléra devient de jour en jour plus violent.

***° shoketsu,** 處決, (*tadashi-sadameru*) *s.* Résolution, décision, sentence, verdict, jugement: — *suru*.

***° shoki,** 暑氣, *s.* Chaleur, grande chaleur: — *ga hidoi*, la chaleur est intense: — *atari*, coup de soleil, insolation. Syn. ATSUSA, ENSHO.

° shoki, 書記, (*kaki-shirusu*) *s.* Clerc, secrétaire, écrivain: — *kwan*, secrétaire.

***° shoki,** 初期, *s.* Première période, première époque: *haibyō no* —, = de la phtisie.

***° shōki,** 祥氣, *s.* Bon augure; heureux présage.

° Shōki, 鍾馗, *s.* Homme qui apparut en songe à un empereur chinois de la dynastie des *Tō*, et lui promit de délivrer l'Empire de tous les mauvais esprits. Il est représenté sous les traits d'un géant tenant un sabre, avec des démons qui tremblent à ses pieds.

***° shōki,** 鍾器, *s.* Verre, coupe à vin. Syn. SAKAZUKI.

***° shōki,** 照輝, (*teri-kagayaku*) *s.* Splendeur, éclat: *taiyō no* —, l'éclat du soleil.

° shōki, 正氣, *s.* Sens, sentiment; bon sens: — *wo ushinau*, perdre les sens: — *ni naru*, revenir à ses sens.

***° shoki,** 庶幾, *s.* Désir, vœu: — *suru*. Syn. KOI-NEGAU.

***° shōki,** 抄記, *s.* Extrait d'un livre, résumé: — *suru*. Syn. KAKINUKI.

° shokikwan, 書記官, *s.* Secrétaire.

° shokikwanchō, 書記官長, *s.* Secrétaire en chef.

° shokikyoku, 書記局, *s.* Secrétariat.

° shōkin, 正金, (*tadashii kane*) *s.* Espèces en or: — *ginkō*, (specie bank) banque de numéraire.

***° shōkin,** 賞金, *s.* Argent donné en récompense.

° shōkin, 償金, (*aganaigane*) *s.* Indemnité: — *shiharai*, payement de l'indemnité.

° shokinzai, 消炎劑, *s.* (méd.) Remèdes rafraîchissants. Syn. HIYASHIGUSURI.

° shokisei, 書記生, *s.* Élève-chancelier.

shokkaku, 食客, *s.* Celui qui vit au dépens d'un autre chez qui il réside; parasite. Syn. ISŌRŌ, KAKARUDO.

***° shokkan,** 職權, *s.* Autorité que confère un emploi: *keisatsukwan ga sono — ni yotte nusubito wo toraeru*, l'agent de police en vertu de son autorité arrête les voleurs.

° shokki, 蜀葵, *s.* (bot.) Rose trémière.

***° shokki,** 食氣, *s.* Appétit, désir de manger: — *ga tsuku*, avoir appétit: — *ga usui*, avoir peu d'appétit. Syn. SHOKUYOKU.

° shokkō, 職工, *s.* Artisan, ouvrier. Syn. SHOKUNIN.

***° shokkō,** 燭光, *s.* (phys.) Lumière d'une chandelle: *kono denkō wa nan — desu ka*, à combien de bougies équivaut ce bec électrique?

***° shokkō,** 植膠, *s.* Gluten.

° shokkō-gakkō, 職工學校, *s.* École de mécanique.

*** shokkō-no-nishiki,** 蜀江錦, *s.* Riche brocart importé de Chine.

***° shokkōra,** 蜀江螺, *s.* (conch.) Harpe.

***° shoko,** 書賈, *s.* Libraire. Syn. HONYA.

***° shokō,** 諸侯, *s.* Tous les *daimyō*, l'aristocratie, la noblesse.

***° shokō,** 初更, *s.* Première veille de la nuit.

***° shōko,** 沼湖, (*numa mizu-umi*) *s.* Marais et lacs.

***° shōko,** 商賈, (*akindo*) *s.* Marchand. Syn. AKIUDO.

***° shōko,** 鉦鼓, (*kane-taiko*) *s.* Gong et tambour: — *wo utsu*, frapper les =.

° shōko, 證據, (*akashi-toku*) *s.* Preuve, témoignage: — *ga tatsu*, la preuve est faite: *ron yori* — (prov.), mieux vaut preuve que discussion: — *suru*. Syn. SHŌMEI, SHŌSA.

***° shōko,** 稱呼, *s.* Titre, appellation, dénomination: — *suru*. Syn. SHŌGŌ.

***° shōkō,** 小康, *s.* Court intervalle de paix.

° shōkō, 將校, *s.* Officier de l'armée de terre ou de mer.

***° shōkō,** 昇降, (*agari-sagari*) *s.* Montée et descente, fluctuation, instabilité, changement: *sōba no* —, les fluctuations du prix: *kandankei no* —, les variations du thermomètre. Syn. NOBORI-KUDARI.

° shōkō, 燒香, *s.* Action de brûler de l'encens dans les cérémonies religieuses: — *suru*.

***° shōkō,** 消光, (*kikari wo tsuiyasu*) *s.* Action de passer le temps: *buji ni* — *suru*, passer le temps sans accident.

° shōkō, 小梗, *s.* (bot.) Pédicelle.

° shōkobutsu, 證據物, *s.* Objets qui servent à établir une preuve: *kyōki wo — ni suru*, faire servir de preuve les instruments du crime.

° shōkodate, ru, 證據立, *v.a.* Établir une preuve, prouver: *sore wo shōkodaten to suru ni*, pour prouver ceci. Syn. AKASU, SHŌ SURU.

***° shōkōguchi,** 昇降口, *s.* Porche, entrée d'une maison.

° shokoku, 諸國, (*moro-moro no kuni*) *s.* Plusieurs pays; tous les pays, toutes les provinces.

shōkoku, 生國, (*umare no kuni*) *s.* Pays de naissance; province natale: *go — wa doko desu ka*, où êtes-vous né?

***° shōkoku,** 相國, *s.* Premier ministre. Syn. SHUSHŌ, SŌRI-DAIJIN.

° shōkōkyoku, 商工局, *s.* Bureau du Commerce et de l'Industrie.

***° shōkon,** 傷痕, (*kizu-ato*) *s.* Cicatrice, trace de blessure.

***° shōkon,** 小根, *s.* (math.) Radical.

***° shokon,** 怆恨, *s.* Lamentation, plainte: — *suru*.

° shōkōnetsu, 猩紅熱, *s.* (méd.) Fièvre scarlatine.

° shōkonin, 證據人, *s.* Témoin. Syn. SHŌNIN, AKASHIBITO.

° shōkonsai, 招魂祭, *s.* Fête en l'honneur des âmes des soldats morts à la guerre.

° shōkonsha, 招魂社, *s.* Temple en l'honneur des soldats morts pour la patrie.

shōkōra, *s.* (conch.) Harpe. Syn. SHOKKŌRA.

shokora, *s.* Chocolat.

Shōkō-tennō, 稱光天皇, *s.* 101e Empereur du Japon (1413-1428).

shōkotonashi ni, } 無爲橈, *adv.* Inévitable-
shokotonaku, } ment, forcément, nécessairement: — *ni kane wo dasu*, donner forcément de l'argent. Syn. SENSUBENASHI NI, SHIKATANAKU.

° **shoku,** 食, (*taberu, kuu*) *s.* Action de manger; nourriture; repas, provisions, victuaille; appétit: — *wa ikaga desu*, avez-vous bon appétit? — *ga susumanai*, n'avoir pas d'appétit: — *motsu*, aliment, nourriture: — *dō*, réfectoire, salle à manger: — *suru*.

° **shoku,** 職, (*tsutome*) *s.* Devoir, état, profession, emploi, métier, travail, occupation: *ano hito no* — *wa nani*, quelle est la profession de cet homme? *daiku wo* — *to suru*, faire le métier de charpentier: — *gyō*, métier, profession.

* ° **shoku,** 燭, (*tomoshibi*) *s.* Chandelle, lampe: — *wo tsukeru*, allumer la =. Syn. AKARI.

* ° **shoku,** 卓, (*tsukue*) *s.* Table, bureau: — *jō*, sur la table.

* ° **shōku,** 承句, *s.* Second vers d'une strophe chinoise de quatre vers.

* ° **shōku,** 勝區, (*sugurctaru tokoro*) *s.* Lieu célèbre, place renommée. Syn. MEISHO, SHŌCHI.

* ° **shōku,** 悚懼, (*osore-ononoku*) *s.* Tremblement, peur, crainte, frayeur: — *suru*.

* ° **shōku,** 憔懼, *s.* Maigreur, langueur: — *suru*. Syn. YASE-OTOROERU.

shoku-atari, 食當, *s.* Indigestion.
Syn. SHOKUSHŌ.

shokuba, 職塲, (*tsutome-dokoro*) *s.* Manufacture, usine, chantier, atelier.

° **shokubun,** 職分, *s.* Devoir, métier, profession, état de vie: — *wo omonzuru*, estimer sa profession. Syn. HOMBUN.

° **shokubutsu,** 植物, (*uetaru-mono*) *s.* Plantes, végétaux: — *gaku*, botanique: — *bunrui-gaku*, classification botanique: — *chiri-gaku*, géographie botanique: — *kaibō-gaku*, anatomie végétale ou organographie: — *kwaseki-gaku*, étude des fossiles végétaux, paléontologie végétale: — *seiri-gaku*, physiologie végétale: — *en*, jardin botanique, *ōyō* — *gaku*, botanique appliquée: *yakugyō* — *gaku*, botanique appliquée à la médecine: — *kai*, règne végétal: — *shi*, flore, livre de botanique.

shokuchi, 初口, *s.* Commencement.
Syn. HAJIMARI, HAJIME, SHODO.

° **shokuchu,** 植蟲, *s.* Zoophytes.

° **shokuchu-shokubutsu,** 食蟲植物, *s.* (bot.) Plantes carnivores.

° **shokudai,** 燭臺, *s.* Chandelier.
Syn. RŌSOKUDAI. F.

* ° **shokudo,** 植土, *s.* Sol argileux. Syn. HANITSUCHI.

shokudō, 食堂, *s.* Salle à manger.

° **shokudō,** 食道, *s.* (anat.) Œsophage: — *kyosaku*, rétrécissement de l'=.

* ° **shoku-e,** 觸穢, *s.* (bouddh.) Impureté légale.

* ° **shoku-en,** 食鹽, (*kū-shio*) Sel de table, sel ordinaire.

Shokudai.

* ° **shokufu,** 織婦, (*ori onna*) *s.* Femme-tisseur.
Syn. HATAORIME.

* ° **shokugen,** 食言, (*kotoba wo hamu*) *s.* (litt. avaler sa parole) Violation d'une promesse: — *suru*.

° **shokugo,** 食後, (*kui ato*) *s.* Après le repas: — *no sampo*, promenade =.

* ° **shokugu,** 食具, *s.* Ustensiles de table.

° **shokugyō,** 職業, *s.* Devoir, occupation, métier, profession, emploi, travail: *mu* —, sans profession; — *wo oboeru*, apprendre un métier: — *wo motomeru*, chercher un emploi. Syn. KAGYŌ, SHIGOTO, SHOKU.

° **shokuhō,** 食封, *s.* Fief.

° **shokuinroku,** 職員錄, *s.* Liste des fonctionnaires de l'État.

° **shokuji,** 食事, (*kuigoto*) *s.* Repas, nourriture, appétit: *go* — *wa ikaga desu*, avez-vous de l'appétit? — *chū de gazaimasu*, c'est le temps du repas: — *ni ki wo tsukeru*, faire attention à la nourriture.

* ° **shokuji,** 植字, (*ueji*) *s.* Action de composer avec des caractères mobiles: — *no ayamari da*, c'est une faute d'impression.

shokujikata, 植字方, *s.* Typographe, compositeur.

* ° **shokujo,** 織女, *s.* Femme-tisseur. ※ L'étoile Véga, près de la voie lactée, fêtée sous le nom de *Tanabata-hime*.

* ° **shokuki,** 食氣, *s.* Appétit, désir de manger: — *ga usui*, l'appétit est mauvais. Syn. KUIKE.

* ° **shokukin,** 贖金, (*tsukunoiganc*) *s.* Indemnité en argent: — *wo shiben suru*, payer une =.

° **shokumin,** 殖民, *s.* Colon; colonisation: — *chi*, colonie: — *suru*.

° **shokumotsu,** 食物, (*kuimono*) *s.* Nourriture, provisions de bouche, vivres, victuaille: — *ga tarinai*, les vivres manquent. Syn. TABEMONO.

° **shokumu,** 職務, *s.* Devoir, métier, profession, état: — *wo okotaru*, négliger ses devoirs: — *wo jikkō suru*, s'acquitter de son devoir: *zōsenjō de donna* — *de gozaimasu ka*, quelle est votre occupation à l'arsenal maritime? Syn. TSUTOME, SHOKUBUN.

* ° **shokunikushi,** 食肉齒, *s.* Dents carnassières des animaux carnassiers.

° **shokunin,** 職人, (*tsutomebito*) *s.* Ouvrier, employé. Syn. SHOKKŌ.

° **shōkunkyoku,** 賞勳局, *s.* Bureau des décorations: — *sōsai*, chef du =.

* ° **shokuroku,** 食祿, *s.* Pension des *samurai* (autref.).

* ° **shokuryō,** 食糧, *s.* Provisions, victuaille, vivres: — *no shitaku*, préparation des vivres.

° **shokuryō,** 食料, *s.* Vivres, nourriture, provisions; prix de la nourriture: — *wo kau*, acheter des vivres: — *wo harau*, payer le prix de la nourriture.

* ° **shokusai,** 食采, *s.* Fief féodal.

* ° **shokusan,** 殖産, *s.* Augmentation des produits d'un pays: — *suru*.

* ° **shokusei,** 職制, (*tsutome wo waru*) *s.* Règlements concernant les fonctionnaires de l'État.

* ° **shokusen,** 卓氈, (*tsukue no kire*) *s.* Tapis de table.

* ° **shokusen,** 燭剪, *s.* Ciseaux pour les mèches de lampe, mouchettes. Syn. SHINKIRI.

° **shokusen,** 觸線, *s.* (géom.) Tangente.
Syn. SESSEN.

* ° **shokushi,** 職司, (*tsutome wo tsukasadoru*) *s.* Bureau. Syn. YAKUSHO.

* ° **shokushi,** 食指, *s.* Index, premier doigt après le pouce. Syn. HITOSASHI-YUBI.

* ° **shokushi,** 食思, (*kuitaku omou*) *s.* Appétit, désir de manger: — *ketsubō*, perte de l' =.
Syn. SHOKUYOKU, KUIKE.

* ° **shokushō,** 織匠, *s.* Ouvrier tisserand.
Syn. ORIMONOSHI, ORIYA.

° **shokushō,** 食傷, *s.* Indigestion. Syn. SHOKU-ATARI, MONO-ATARI.

* ° **shokushō,** 職掌, (*tsutome*) *s.* Devoir, emploi, fonction: — *wo tsukusu*, remplir son =.
Syn. YAKUME.

* ° **shokusō,** 飾粧, (*kazari-yoson*) *s.* Ornement, décoration, embellissement: *heya wo* — *suru*, orner une chambre.

° **shokutai,** 食滯, (*kui todomaru*) *s.* Indigestion.

* ° **shokutaku,** 食卓, *s.* Table à manger.

* ° **shokuyō,** 食用, (*kui-mochiiru*) *s.* Qualité de ce qui est comestible, de ce qui sert à la nourriture.

* **shokuyoku,** 食欲, (*kui-hoshigaru*) *s.* Appétit, désir de manger: — *wo tsutsushimu*, modérer son appétit. Syn. SHOKUKI, KUIKE.

* ° **shokuyu,** 食邑, *s.* Fief féodal. Syn. CHIGYŌSHO.

shokuyu, 贖宥, *s.* (rel. cath.) Indulgence: *zen* —, = plénière: *bun* — =, partielle.

* ° **shokuzai,** 殖財, (*takara wo fuyasu*) *s.* Augmentation de revenus, de biens, de richesse: *ikkoku no* — *wo kangae-dasu*, trouver le moyen d'augmenter la fortune du pays.

* ° **shokuzai,** 贖罪, (*tsumi tsukunoi*) *s.* Rédemption, rachat d'un crime.

* ° **shokuzaikin,** 贖罪金, *s.* Indemnité, amende imposée pour un délit. Syn. BAKKIN.

shokuzuki, ku, 食付, *v.n.* Avoir bon appétit, recouvrer l'appétit: — *yō ni narimashita*, j'ai recouvré l'appétit.

* ° **shokwa,** 初果, (*hajime no kudamono*) *s.* Primeurs, premiers fruits. Syn. HATSUMONO.

shōkwa, 消化, (*komare*) *s.* Digestion: — *no yoi mono*, nourriture facile à digérer: — *sonu mono*, aliment indigeste, lourd: — *suru*.

* ° **shōkwa,** 小花, (*chiisai hana*) *s.* Petite fleurs.

* ° **shōkwa,** 蘗果, *s.* (bot.) Fleuron.

° **shōkwa,** *s.* (bot.) Baie.

° **shōkwa,** 消和, *s.* (chim.) Combinaison chimique.

* ° **shōkwadan,** 消火彈, *s.* Ingrédient pour éteindre le feu.

* ° **shokwai,** 初回, *s.* Premier tour, première fois. Syn. SHODO.

° **shokwai,** 初會, (*hajimete au*) *s.* Première réunion, entrevue. Syn. SHOTAIMEN.

° **shōkwai,** 商會, *s.* Société commerciale.
Syn. SHŌSHA.

° **shōkwai,** 照會, (*ai-terasu*) *s.* Conférence, rapport, communication: — *suru*. Syn. KAKE-AI.

* ° **shōkwai,** 小會, (*chiisai atsumari*) *s.* Petite assemblée, petite réunion.

° **shokwa-kiki,** 消火滅機, *s.* Machine à vapeur pour éteindre le feu, pompe à incendie.

* ° **shōkwamboku,** 小灌木, *s.* (bot.) Arbrisseaux.

* ° **shokwan,** 所管, *s.* Juridiction compétente.
Syn. SHOKATSU.

* ° **shōkwan,** 償還, (*tsukunoi kaesu*) *s.* Dédommagement, indemnité, restitution, réparation: *songai wo* — *suru*, réparer les torts: — *kin*, dommages-intérêts.

* ° **shōkwan,** 小官, *s.* Petit fonctionnaire. ※ Je, moi (mod. pour un fonctionnaire).

° **shōkwan,** 將官, *s.* Officiers généraux.

* ° **shōkwan,** 賞翫, (*home-mote-asobu*) *s.* Louange: *sakana wo* — *suru*, faire des compliments sur la bonne qualité d'un poisson. Syn. CHINCHŌ.

° **shōkwan,** 商館, *s.* Maison de commerce.

* ° **shōkwan,** 莊官, *s.* Chef de village.
Syn. SHŌYA, NANUSHI.

* ° **shōkwan,** 召還, (*yobi-kaesu*) *s.* Révocation: — *jō*, lettre de révocation: — *suru*.

* ° **shōkwan,** 召喚, (*yobi-kitasu*) *s.* Sommation à venir, citation: *kenji ga hikokunin wo* — *suru*, le procureur impérial appelle l'accusé: — *jō*, citation à comparaître.

* ° **shōkwan,** 慫勸, (*sasoi-susumeru*) *s.* Excitation, persuasion, exhortation: — *suru*.
Syn. YŪKWAN.

shōkwan, 賞翫, *s.* Action de contempler avec admiration.

shōkwan, 掌管, (*nigiri-osameru*) *s.* Gouvernement, direction, administration: — *suru*.
Syn. TSUKASADORU.

° **shōkwan-kwaigi,** 將官會議, *s.* Réunion d'officiers.

* ° **shokwatsu,** 所轄, *s.* Juridiction.
Syn. SHOKWAN, SHIHAI.

* ° **shōkyaku,** 上客, *s.* Principal hôte.
Syn. JŌKIN.

* ° **shōkyaku,** 償却, (*tsukunoi-kaesu*) *s.* Payement d'une dette, restitution: — *suru*.

* ° **shōkyaku,** 消却, (*kesu*) *s.* Consommation; payement d'une dette: *kane wo* — *suru*, dépenser beaucoup d'argent.

* ° **shōkyō,** 聖敎, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte (bouddh.).

* ° **shōkyō,** 猖狂, (*kuruu*) *s.* Folie.

* ° **shōkyō,** 悚恐, (*osoreru*) *s.* Crainte, frayeur, peur.

* ° **shōkyoku,** 消極, (*mattaku 'kieru*) *s.* et *a.* Négatif: — *teki shōko*, preuve négative.

Shōkyu, 承久, *s. Nengō*: 1219-1221.

* ° **shōkyū,** 悚怯, (*osore-furueru*) *s.* Peur, crainte, frayeur.

* ° **shōkyū,** 松毬, (*matsufuguri*) *s.* Pomme de pin.

° **shōkyu,** 昇級, *s.* Promotion, élévation en grade. Syn. SHINKYŪ.

° **shōkyūsu,** 昇級數, *s.* (math.) Progression ascendante.

° **shōman,** 小滿, *s.* Période du calendrier chinois, du 21 Mai au 6 Juin.

shombori to, 蕭然, *adv.* D'un air triste et sombre, isolément, solitairement.

* ° **shomei,** 署名, *s.* Signature: — *wo osu*, apposer sa signature.

° **shōmei,** 正銘, *s.* Vraie marque, véritable signature: *kono masamune wa* — *nara takaku ureru*, ce sabre, si c'est un véritable *masamune*, se vendra cher.

* ° **shōmei,** 照明, (*akiraka ni terasu*) *s.* Éclaircissement, explication; action d'éclairer: — *suru*.

* ° **shōmei,** 證明, *s.* Preuve, témoignage, vérification, confirmation, corroboration: *ron wo — suru,* prouver ce qu'on avance: — *sho,* certificat.
Syn. SHŌKO.

° **shōmen,** 書面, (*fumi-omote*) *s.* Lettre, document écrit: *konaida go — wa arigatō gozaimasu,* je vous remercie de votre lettre de l'autre jour.

° **shōmen,** 正面, (*masaka omote*) *s.* Front, face, devant: *ie no — ni iru,* être devant la maison: — *ni narabu,* se ranger de front. Syn. MAMUKI.

° **shōmen,** 焦面, *s.* (phys.) Plan focal.

° **shōmenzu,** 正面圖, *s.* Vue de front, élévation (dessin).

* ° **shōmetsu,** 消滅, (*kie-horobiru*) *s.* Extinction, annihilation, annulation: *kemuri ga — suru,* la fumée disparaît: — *suru mono ga nai,* rien n'est anéanti: *reikon wa — sezu,* l'âme ne meurt pas.
Syn. NAKU NARU.

° **shōmi,** 正味, *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel; poids réel; essence, substance: — *no nedan wa ikura,* quel est le vrai prix? — *wa ikura,* quel est le poids?

* ° **shōmi,** 賞味, (*ajiwai wo homeru*) *s.* Action de louer ce que l'on trouve exquis: — *suru.*

* ° **shōmin,** 庶民, *s.* Peuple, vulgaire, masse.

* ° **shōmin,** 小民, (*chiisai tami*) *s.* Bas peuple, basse classe.

° **shomō,** 所望, (*nozomu tokoro*) *s.* Désir, souhait, demande: — *no mono,* chose que l'on désire: — *suru.*

* ° **shōmō,** 睫毛, (*matsuge*) *s.* Cils.

° **shōmō,** 焼亡, (*yake-shinuru*) *s.* Destruction par le feu: — *suru.* Syn. SHŌSHITSU.

* ° **shomoku,** 書目, *s.* Catalogue, table.

* ° **shōmoku,** 嘿默, (*damaru*) *s.* Silence: — *suru.*

* ° **shōmon,** 掌門, (*to wo osameru*) *s.* Portier.
Syn. MOMBAN.

° **shōmon,** 證文, *s.* Preuve écrite, contrat, reçu.
Syn. SHŌSHO.

shōmon, 正門, *s.* Grande porte, porte principal.
Syn. OMOTEMON.

* ° **shōmon,** 聲聞, (*koe wo kiki*) *s.* Bouddhistes qui ont appris la doctrine en écoutant la récitation des livres sacrés (*kyō*) de *Shaka.* ※ Nom, réputation, renommée.

shōmō suru, 消耗, *v.a.* et *n.* User, consommer, détruire; s'user, se consumer, s'épuiser.

° **shomotsu,** 書物, (*kakimono*) *s.* Livre.
Syn. SHOSEKI, HON.

* ° **shomu,** 所務, (*tsutomeru tokoro*) *s.* Devoir, emploi, métier, occupation: — *wo tsukusu,* remplir son devoir. Syn. SHOKUBUN, HOMBUN.

° **shomu,** 庶務, *s.* Occupations diverses, obligations ordinaires: — *kwa,* bureau où se traitent diverses affaires: — *kyoku,* bureau où se traitent les affaires ordinaires.

* **shōmu,** 祥夢, (*saiwai yume*) *s.* Songe heureux, rêve de bon augure.

° **shōmukyoku,** 商務局, *s.* Bureau du commerce (autref.).

Shōmu-tennō, 聖武天皇, *s.* 45e Empereur du Japon (724-728).

* ° **shōmyō,** 小名, *s. Samurai* dont le revenu était inférieur à 10.000 *koku.*

* ° **shōmyō,** 稱名, *s.* Nom, titre, dénomination. ※ Prière, répétition du nom de Bouddha dans les prières.

* ° **shōmyo,** 聲明, *s.* (bouddh.) Science des sons.

° **shōmagon,** 小納言, *s.* Autref. secrétaire du Conseil d'État.

shonnoka, 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. SHOSHICHINICHI.

shōne, 性根, *s.* Disposition, naturel; tempérament, tournure d'esprit, caractère: — *no warui hito,* homme d'un mauvais caractère: — *nashi,* idiot, lâche: — *wo naosu,* corriger son caractère.

° **shonen,** 初念, (*hajime no omoi*) *s.* Première intention; — *wo tsuranuku,* réaliser sa première intention.

°**shōnen,** 生年, *s.* Age, vie d'un homme: — *jūgosai,* 15 ans. Syn. TOSHI, YOWAI, NENREI.

° **shōnen,** 少年, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. WAKAMONO.

* ° **shonetsu,** 暑熱, (*atsusa*) *s.* Chaleur.
Syn. ENSHO.

° **shōnetsujigoku,** 焦熱地獄, *s.* Un des six enfers bouddhiques.

* ° **shōnetsuzai,** 消熱劑, *s.* Fébrifuge.

° **shōni,** 小式, *s.* Autref. fonctionnaire du *Dazaifu* (*Kyūshū*).

° **shōni,** 小兒, (*chiisai kodomo*) *s.* Petit enfant, bébé, petit garçon. Syn. CHIGO, CHINOMIGO, KO, OSANAGO.

° **shonichi,** 初日, *s.* Jour où quelque chose commence: *sumō no —,* jour où commencent les luttes.

* ° **shōnichi,** 正日, *s.* Quarante-neuvième jour après la mort; jour anniversaire de la mort.

° **shōnikwa,** 小兒科, *s.* (méd.) Traitement des maladies des enfants.

* ° **shonin,** 諸人, (*moro-moro no hito*) *s.* Tous les hommes, plusieurs hommes, le peuple, le public.

° **shōnin,** 上人, *s.* Titre ajouté au nom des bonzes vertueux. ※ Comme *hokkyō.*

° **shōnin,** 商人, (*akindo*) *s.* Marchand, négociant. Syn. AKINDO.

° **shōnin,** 證人, (*akashibito*) *s.* Témoin.
Syn. SHŌKONIN.

* ° **shōnin,** 承認, (*shiri-mitomeru*) *s.* Assentiment, consentement, reconnaissance d'un acte, approbation: — *suru.* Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI, SHŌIN.

° **shōnō,** 樟腦, *s.* (bot.) Camphre.

° **shōnō,** 小腦, *s.* (anat.) Cervelet.

* ° **shōnō,** 小漏, *s.* (bot.) Vésicule.

shō-no-fue, 笙笛, *s.* Instrument de musique à vent.

° **shōnyuseki,** 鍾乳石, *s.* (min.) Stalactite.

* ° **sho-ō,** 諸王, (*moro-moro no ō*) *s.* Tous les rois: — *no ō,* le roi des rois.

Shō-ō, 正應, *s. Nengō:* 1288-1292.

* ° **shō-ō,** 上皇, *s.* Empereur qui a abdiqué.

* ° **shō-oku,** 小屋, (*chiisai ie*) *s.* Petite maison, baraque, hutte. Syn. KOYA.

* ° **shō-on,** 莊園, *s.* Territoire féodal, fief.
Syn. SHŌ-EN.

° **shōrai,** 生來, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, naturel, tempérament, nature: — *no tampaku na ningen,* homme au caractère doux. Syn. SEIRAI.

* **shōrai,** 將來, *s.* Avenir, futur: — *wo kangaeru,* penser à l' —. Syn. MIRAI, KONGO, KŌRAI.

° **shōraku,** 上洛, (*miyako ye noboru*) *s.* Action d'aller à la capitale (spécialement le *Shōgun*): — *suru.*

* ° **shōran,** 上覽, *s.* Vue, inspection (Empereur ou *Shōgun*): *mono wo — ni kyō suru,* montrer quelque chose.

* ° **shōran,** 縱覽, (*jiyū ni miru*) *s.* Entrée libre, gratuite: *kiku no hana no — wo yurusu,* laisser voir gratis les fleurs de chrysanthème: *shimbun — jo,* lieu où l'on peut lire le journal pour rien.
Syn. JŪRAN.

* ° **shōran,** 焦爛, (*koge-yakeru*) *s.* Action d'être brûlé, détruit par le feu: — *suru.*

* ° **shōran,** 照覽, (*terashi-miru*) *s.* Action de voir (se dit de Dieu, du ciel): *ten no — are,* que le ciel voie.

* ° **shorei,** 諸禮, *s.* Toutes les règles de l'étiquette: — *no keiko wo suru,* apprendre.

° **shōrei,** 省令, *s.* Ordre émané d'un ministère: *Monbushōrei,* ordre du ministère de l'Instruction publique.

* ° **shōrei,** 瘴癘, *s.* Maladie épidémique.
Syn. HAYARI-YAMAI, DENSEMBYŌ, EKIBYŌ.

* ° **shōrei,** 奬勵, (*hagemashi*) *s.* Encouragement: *nōgyō wo — suru,* encourager l'agriculture.

shōreidoku, 傷冷毒, *s.* (méd.) Rhumatisme.

* ° **shōretsu,** 勝劣, (*kachi-otoroe*) *s.* Supériorité et infériorité. Syn. OTOHI-MASARI, YŪRETSU.

° **shōri,** 勝利, *s.* Victoire, avantage, gain: — *wo eru,* remporter la victoire. Syn. KACHI.

shōri, 商利, *s.* Profit, gain (commerce).

* ° **shōri,** 小吏, *s.* Fonctionnaire de rang inférieur. Syn. KOYAKUNIN.

* ° **shōri,** 掌理, *s.* Administration, direction, intendance: — *suru.*

* ° **shorin,** 書林, *s.* Libraire. Syn. HONYA.

* ° **shōro,** 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, allée, sentier. Syn. KŌJI, KOMICHI.

* ° **shorō,** 初老, *s.* Age mûr, de 40 à 50 ans.

* ° **shorō,** 所勞, (*itamu tokoro*) *s.* Peine, maladie, douleur, indisposition: — *ni tsuite tōban wo yasumu,* comme je suis indisposé je ne prends pas mon tour de garde. Syn. ITAZUKI, WAZURAI, YAMAI.

* ° **shōro,** 正路, (*tadashii michi*) *s.* Chemin droit, droiture, justice, honnêteté: — *wo aruku,* marcher dans le —.

* **shōro,** 松露, *s.* (bot.) Champignon comestible ressemblant à la truffe (rhizopogon rubescens).
Syn. MATSUDAKE.

* ° **shōro,** 衝路, *s.* Action d'être actuellement en fonction.

* ° **shōrō,** 娼樓, *s.* Maison de prostitution, maison publique. Syn. SEIRŌ, JŌROYA, YŪKWAKU.

* ° **shōrō,** 鐘樓, *s.* Tour, clocher.
Syn. KANETSUKIDŌ.

* ° **shōroku,** 抄錄, *s.* Abrégé, résumé, extrait, compendium: — *suru.* Syn. KAKINUKI, NUKIGAKI.

* ° **shōroku,** 小祿, *s.* Petit revenu, petite pension: — *no samurai,* soldat qui ne touchait qu'un —.

* ° **shōroku,** 賞祿, *s.* Pension donnée en récompense de services. Syn. ONRYŌ.

° **shōrokumentai,** 正六面体, *s.* Hexaèdre régulier.

* ° **shoron,** 緒論, *s.* Introduction à un livre.

* ° **shōron,** 詳論, (*kuwashiki hanashi*) *s.* Description détaillée; discussion minutieuse: — *suru.*

° **shorui,** 書類, (*kakimono*) *s.* Écrits, documents, livres. Syn. KAKIMONO.

* ° **shōrui,** 生類, (*ikimono*) *s.* Êtres vivants.
Syn. DŌBUTSU.

* ° **shōryaku,** 省略, (*habuku*) *s.* Abrégé, omission partielle: — *suru.*

Shōryaku, 正曆, *s. Nengō:* 990-994.

* ° **shoryō,** 所領, (*motsu tokoro*) *s.* Territoire, domaine, fief, possession. ※ Juridiction.
Syn. RYŌBUN, RYŌCHI, KWANKATSU.

* ° **shōryo,** 商旅, (*tabi-akindo*) *s.* Marchand ambulant. Syn. GYOSHŌ.

* ° **shōryō,** 焦慮, *s.* Anxiété, souci, peine: *kodomo ni tsuite oya-ga — suru,* les parents sont en peine au sujet des enfants. Syn. SHINPAI, SHINTSŪ.

* ° **shōryō,** 小量, *s.* Petite quantité. ※ Cœur étroit, pusillanime.

° **shōryō,** 生靈, *s.* Esprit des morts, mânes des ancêtres: — *wo matsuru,* fêter les —.

* ° **shōryō,** 商量, *s.* Délibération, considération: — *suru.* Syn. HAKARU.

shōryō-dana, 生靈棚, *s.* Sorte d'étagère où sont exposées les tablettes des ancêtres.
Syn. SHŌRYŌ-E.

shōryō-e, 生靈會, **shōryō-matsuri,** 生靈祭, *s.* Fête des ancêtres, le 15 Juillet. Syn. BON-MATSURI.

shoryō-ryō, 諸陵寮, *s.* Bureau chargé des tombes impériales: — *no kami,* chef du —.

shōryō suru, 涉獵, *v.a.* Parcourir.

* ° **shōryu,** 水溜, *s.* Tuyau de descente.
Syn. TATE-TOI.

° **shosa,** 所作, (*tsukuru tokoro*) *s.* Conduite, action, acte. ※ Danse dans un théâtre; manières, gestes d'un acteur.

* ° **shōsa,** 證左, *s.* Preuve, témoignage.
Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

° **shōsa,** 少佐, *s.* Lieutenant-colonel: *kaigun —,* capitaine de corvette.

shosagoto, 所作事, *s.* Pantomime accompagnée de musique; danse.

° **shosai,** 書齋, *s.* Cabinet de lecture; salle d'étude.

* ° **shōsai,** 詳細, (*kuwashii koto*) *s.* Particularité, détail, minutie: — *ni koto wo ronzuru,* discuter un sujet minutieusement: — *naru hōkoku,* rapport détaillé. Syn. KOMAKAI.

* ° **shōsai,** 小妻, (*chiisa na tsuma*) *s.* Ma femme (mod.). Syn. GUFU, OUSAI.

* ° **shōsaku,** 蕭索, *s.* Solitude, abandon.
Syn. SABISHISA, SAMUSHIKI KOTO.

* ° **shōsan,** 勝算, *s.* Espoir de la victoire avant la fin du combat: — *ga jūbun ni aru,* avoir grande confiance dans la victoire.

* ° **shōsan,** 稱讚, (*homeru*) *s.* Louange, approbation, félicitation, admiration: — *suru.*
Syn. SAMBI.

* ° **shōsan,** 小產, *s.* Avortement, fausse couche: — *suru.* Syn. HANZAN, RYŪZAN.

* ° **shōsan,** 消散, (*kie-chiru*) *s.* Disparition: *kemuri no gotoku zaisan ga — shite shimaimashita,* la fortune a disparu comme la fumée.

° **shosan,** 硝酸, *s.* Acide azotique : — *en,* azotate; — *gin,* azotate d'argent.

° **shosan-keikwa,** 小繖形花, *s.* (bot.) Ombellule dans les ombellifères.

* ° **shosasshi,** 小冊子, *s.* Petit volume, petit livre, brochure, plaquette.

* ° **shosatsu,** 書札, (*kaki-fuda*) *s.* Document écrit, écrit.

* ° **shosatsu,** 笑殺, (*warai-korosu*) *s.* Fascination, charme produit par le rire : — *suru.*

* ° **shosatsu,** 焼殺, (*yaki-korosu*) *s.* Action de faire mourir par le feu : — *suru.*

* ° **shosatsu,** 鈔撮, *s.* Extrait d'un livre, référence : — *suru.*

° **shosei,** 書生, *s.* Élève, écolier, étudiant; domestique qui fait des études tout en servant son maître : *chūgaku* —, élève du cours secondaire.

* ° **shosei,** 初生, *s.* Premier-né, premier fruit.

* ° **shosei,** 所生, *s.* Propre parent. ※ Propre enfant.

° **shosei,** 照星, *s.* But, marque, cible.
Syn. ME-ATE, MATO.

* ° **shosei,** 小星, (*chiisai-hoshi*) *s.* Ma femme (mod.).

° * **shosei,** 處世, *s.* Vie du monde, manière de vivre.

* **shosei,** 小生, *pron.* Je, moi (mod.).

* ° **shosei,** 小成, *s.* Petit fait, petite action : — *ni yasunjite wa ikenai,* il ne faut pas se contenter des petites œuvres.

* ° **shosei,** 昌盛, (*sakan*) *s.* Prospérité : — *na shōbai,* commerce florissant. Syn. HANJŌ, SEIDAI.

* ° **shosei,** 昌世, *s.* Age, époque prospère.

* ° **shosei,** 鐘聲, (*kane no koe*) *s.* Son de la cloche.

* ° **shosei,** 招請, (*yobi-maneki*) *s.* Invitation : — *suru.*

shoseiyu, 松精油, *s.* Térébenthine.

° **shoseki,** 書籍, *s.* Livre : — *kwan,* bibliothèque. Syn. SHOMOTSU.

* ° **shoseki,** 上席, (*takaza*) *s.* Siège supérieur, première place. Syn. SHŌZA.

* ° **shoseki,** 蹤跡, (*atokata*) *s.* Traces des pas; lieu où une personne est allée : — *ga wakaranu,* ne pas trouver les traces.

* ° **shoseki,** 證跡, (*akasu ato*) *s.* Preuve, témoignage tiré des faits, des objets. Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

° **shoseki,** 硝石, *s.* (chim.) Salpêtre, nitre.

* ° **shoseki,** 譴責, *s.* Réprimande, reproche, censure : — *suru.* Syn. SEKKAN, TOGAME.

* **shōseki-san,** 硝石酸, *s.* (chim.) Acide azotique. Syn. SHŌSAN.

* ° **shosekkwai,** 硝石灰, *s.* (chim.) Chaux détrempée.

° **shosen,** 所詮, *adv.* Après tout, à la fin, en fin de compte, finalement; jamais (toujours avec un verbe négatif) : — *naorasu byōki da,* après tout, c'est une maladie incurable. Syn. HIKKYŌ, TSUMARI, TOTE MO.

* ° **shosen,** 摺扇, *s.* Éventail pliant.
Syn. ŌGI.

* ° **shosen,** 小戰, (*chiisa na tatakai*) *s.* Escarmouche, petit combat. Syn. KOSEN-AI.

* ° **shosen,** 詔宣, *s.* Ordre, édit impérial.
Syn. MIKOTONORI.

° **shosen,** 焦線, *s.* (phys.) Ligne focale.

* ° **shosen,** 小船, *s.* Petit bateau. Syn. SAMPAN.

° **shosen,** 商船, (*akinai-fune*) *s.* Navire marchand : — *gakkō,* école de la marine marchande.

* ° **shosen,** 縱線, *s.* (géom.) Ordonnée.

* ° **shosen,** 小錢, (*kozeni*) *s.* Petite monnaie.
Syn. OASHI.

* ° **shosen,** 鈔選, (*erabi-nuku*) *s.* Choix, sélection; — *suru.* Syn. ERIDASU.

* ° **shosen,** 稱薦, *s.* Recommandation, présentation, bon témoignage : — *suru.* Syn. HOME-SUSUMERU.

° **shosen-i,** 小纖維, *s.* (anat.) Fibrille.

* **shosetsu,** 小說, *s.* Roman, conte : — *hon,* id. : — *ka,* romancier.

* ° **shosetsu,** 小節, *s.* Fait de peu d'importance, sans conséquence.

* ° **shosha,** 書寫, (*kaki-utsusu*) *s.* Copie, transcription : — *suru.*

* ° **shōshu,** 瀟洒, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, limpide, franc.

* ° **shosha,** 小舍, (*chiisai sumai*) *s.* Petite résidence, petite maison, cabane. Syn. KOYA.

* ° **shōsha,** 商社, *s.* Société de commerce.
Syn. SHŌKWAI.

* ° **shōsha,** 抄寫, (*nuki-utsusu*) *s.* Extrait, citation : — *suru.* Syn. NUKI-GAKI.

* ° **shōshaku,** 鎔鑠, *s.* Fonte des métaux : — *suru.*

* ° **shoshi,** 庶子, *s.* Enfant né d'une concubine.

* ° **shoshi,** 處士, *s.* Homme privé, personne en dehors des affaires.

* ° **shoshi,** 書肆, *s.* Librairie. Syn. SHOSAI, HONYA, SHORIN.

* ° **shoshi,** 書史, *s.* Écrivain, secrétaire.
Syn. FUMIKARI, SHOKI.

* ° **shōshi,** 賞詞, (*homeru kotoba*) *s.* Éloge, louange.

* ° **shōshi,** 硝子, *s.* Verre. Syn. BIDORO, GARASU.

* ° **shōshi,** 生死, (*iki-shini*) *s.* Vie et mort : — *ni temmei ari,* la vie et la mort dépendent du ciel : — *no sakai,* limite entre la vie et la mort.

* ° **shōshi,** 將士, *s.* Officiers et soldats.

* ° **shōshi,** 將指, *s.* Doigt du milieu, médius.
Syn. NAKAYUBI.

* ° **shōshi,** 小廝, *s.* Serviteur, domestique.
Syn. MESHITSUKAI, KOMONO.

* ° **shōshi,** 鑷子, *s.* Tenailles. Syn. KUGINUKI.

* ° **shōshi,** 傷痣, *s.* Blessure. Syn. KEGA, KIZU.

* ° **shōshi,** 松脂, *s.* Résine, térébenthine.
Syn. MATSUYANI.

* ° **shōshi,** 賞賜, (*home-ataeru*) *s.* Éloge et récompense. Syn. HŌBI.

* ° **shōshi,** 抄紙, *s.* Manufacture de papier.
Syn. KAMISUKI.

shōshi, 小子, *pron.* Je, moi. Syn. SHŌSEI.

° **shōshi,** 笑止, *s.* Qualité de ce qui est ridicule, qui excite le rire : — *na koto,* chose ridicule : — *semban,* le comble du ridicule.

* ° **shōshi,** 賞試, *s.* Épreuve, essai : — *suru.*
Syn. KOKOROMI.

° **shoshichi-nichi,** 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. SHONANUKA.

° **Shoshidai,** 所司代, *s.* Autref. représentant du *Shōgun* auprès de l'Empereur, à *Kyōto.*

* ° **shoshidon,** 硝子壜, *s.* Bouteille de verre.
Syn. GARASU-BIN.

* ° **shōshijō,** 焼尸場, (*shigai wo yaku tokoro*) *s.* Four crématoire.

* ° **shoshiki,** 諸色, *s.* Toutes les marchandises : — *ga kōjiki ni narimasu,* tout devient très cher. Syn. SHINAJINA.

° **shoshiki,** 書式, (*kaki-kata*) *s.* Style, formule (de contrat, etc) : — *ni shitagatte kaku,* écrire selon la formule reçue.

* ° **shōshikwai,** 尚齒會, *s.* Réunion de vieillards.

° **shoshin,** 書信, (*kaki-tayori*) *s.* Lettre, épître, communication écrite. Syn. TEGAMI.

* ° **shoshin,** 暑疹, *s.* Bouton de chaleur.
Syn. ASEBO.

° **shoshin,** 初心, *s.* Novice, commençant, apprenti. Syn. SHOGAKU.

° **shoshin,** 初審, (*hajime no shirabe*) *s.* Première instance.

° **shōshin,** 衝心, *s.* Inflammation du cœur causée par le béri-béri : *kakke — sureba kitto shinuru,* si le *kakke* monte au cœur, c'est la mort.

° **shōshin,** 昇進, (*agari-susumu*) *s.* Promotion, élévation en grade : *go — o medetō gozaimasu,* je vous félicite de votre promotion : — *suru.*

° **shōshin,** 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est réel, vrai, non falsifié. Syn. HONTŌ.

° **shōshin,** 小身, *s.* Classe inférieure de *samurai.*

* ° **shōshin,** 小心, *s.* Prudence, vigilance, circonspection; réserve excessive : — *ni koto wo nasu beshi,* il faut tout faire avec prudence.

* ° **shōshin,** 焦心, (*kokoro kogasu*) *s.* Souci, inquiétude, trouble : — *suru.* Syn. KI WO MOMU KOTO.

shoshin-mono, 初心者, *s.* Novice, commençant, apprenti.

* ° **shōshitsu,** 蕭瑟, *s.* Solitude, abandon, tristesse : — *na tokoro,* lieu solitaire, triste.
Syn. SABISHII KOTO.

* ° **shōshitsu,** 詳悉, (*kuwashiku tsukusu*) *s.* Particularité, détail : — *suru.*

* ° **shōshitsu,** 燒失, (*yaki-ushinau*) *s.* Consomption par le feu : *ano kwaji no toki hyakko — shita,* lors de l'incendie cent maisons ont été consumées. Syn. SHŌBŌ.

° **shosho,** 處々, (*tokoro-dokoro*) *adv.* Partout, ici et là : — *hōbō sagashite miro,* cherche partout.

* ° **shōsho,** 詔書, *s.* Édit de l'Empereur.

° **shōsho,** 證書, *s.* Preuve écrite, certificat, témoignage; contrat : *yakujō* —, contrat écrit : — *wo gizō suru,* falsifier un contrat. Syn. SHŌMON.

* ° **shōsho,** 小暑, *s.* Période de 15 jours du 7 au 22 Juillet.

* ° **shōsho,** 抄書, (*kaki-nuki*) *s.* Extrait d'un livre, morceaux choisis, anthologie.

* ° **shōshō,** 蕭々, *s.* et *adv.* Solitude, désolation, tristesse; solitairement, d'un air triste et abandonné, tranquillement.

* ° **shōshō,** 瞳々, *s.* et *adv.* Hésitation, crainte; avec hésitation et crainte.

* ° **shōshō,** 竦々, *s.* et *adv.* Tremblement, crainte, frayeur; avec tremblement, crainte et frayeur.
Syn. OZU-OZU.

* ° **shōshō,** 諧牆, *s.* Mur d'enceinte.
Syn. HEI, KAKI, KAKINE.

° **shōshō,** 少將, *s.* Général de brigade; contre-amiral.

° **shōshō,** 少々, *adv.* Un peu : — *go men nasai,* je vous demande pardon : — *haiken,* puis-je voir un peu. Syn. SUKOSHI, CHITTO, WAZUKA.

* ° **shōshō,** 招召, (*yobi-maneku*) *s.* Appel, invitation : — *suru.*

° **shōshoku,** 小食, *s.* Manque d'appétit, action de manger peu : — *suru.*

* ° **shōshoku,** 鏽色, (*sabi-iro*) *s.* Couleur de rouille.

* ° **shoshū,** 初秋, (*aki no hajime*) *s.* Commencement de l'automne.

* ° **shōshū,** 召集, (*maneki-atsumeru*) *s.* Invitation, appel, convocation : — *suru.*

* ° **shōshu,** 消售, *s.* Vente complète : — *suru.*
Syn. HAKERU, URERU.

* ° **shōshu,** 紹襲, *s.* Héritage, succession : — *suru.* Syn. IUKI-TSUGU.

* ° **shōshu,** 誦習, (*tonae-narau*) *s.* Action d'étudier, de repasser une leçon : — *suru.*

* ° **shōshu,** 慫慂, *s.* Crainte, frayeur : — *suru.*

° **shōshukei,** 少主計, *s.* Payeur, commissaire de marine d'un rang inférieur.

* ° **shoshun,** 初春, (*haru no hajime*) *s.* Commencement du printemps.

* ° **shōshun,** 小春, *s.* Autre nom du dixième mois lunaire. Syn. KOHARU.

* ° **shoshutsu,** 庶出, *s.* Enfant né d'une concubine.

* ° **shōso,** 障阻, (*samatage*) *s.* Obstacle, empêchement. Syn. SAWARI.

* ° **shōso,** 蕭疎, *s.* État de qui est peu épais, peu dense (branches). Syn. BARA-BARA, MABARA.

* ° **shōsō,** 小瘡, *s.* Petite éruption sur la peau.
Syn. FUKIDEMONO.

* ° **shōsō,** 將曹, *s.* Officiers militaires; corps des officiers.

* ° **shōsō,** 少壯, *s.* Jeunesse. Syn. SHŌNEN.

* ° **shōsō,** 抄搶, *s.* Vol, pillage, sac. — *suru.*
Syn. RYAKUDATSU.

° **shōsoku,** 消息, *s.* Nouvelle, rapport, message, communication par lettre : *tokidoki go — wo negaimasu,* donnez-moi, je vous prie, de vos nouvelles de temps en temps : — *suru.* Syn. OTOZURE, INSHIN, TAYORI, SATA.

* ° **shōsoku,** 承足, (*ashi-uke*) *s.* Piédestal; base. Syn. ASHIDAI.

* **shosoku,** 鎔熄, *s.* Extinction, disparition, cessation : *kwaji ga — shimashita,* l'incendie est éteint. Syn. KIERU KOTO.

* ° **shōsoku,** 楮蒐子, *s.* (entom.) Perce-oreille. Syn. MIMI-KAKI.

* ° **shoson,** 書損, (*kaki-sokonau*) *s.* Erreur en transcrivant.

* ° **shōsu,** 少數, *s.* Petit nombre, infériorité en nombre.

° **shōsū,** 小數, *s.* (math.) Fraction décimale : *junkwan* —, fraction indéfinie : *yūgen* —, fraction limitée.

* ° **shōsui,** 將帥, *s.* Maréchal; commandant en chef. Syn. TAISHŌ, GENSUI.

° **shōsuichō,** 涉水鳥, *s.* (ornith.) Ordre des échassiers.

* ° **shōsui,** 憔悴, (*yase-otoroeru*) *s.* Maigreur, faiblesse : — *suru.* Syn. SUIJAKU.

* ° **shōsui,** 小水, *s.* Urine. Syn. SHŌBEN, SHŌYŌ, YUBARI.

° **shōsūten,** 小數點, *s.* (math.) Virgule.

° **shotai,** 所帶, *s.* Propriété; possession d'une maison, d'un chez-soi : — *wo motsu,* avoir une maison : — *dōgu* ustensiles de ménage.
Syn. SETAI.

° **shōtai,** 正體, (*makoto no karada*) *s.* Vraie forme; caractère vrai, état d'esprit naturel : — *wo arawasu,* révéler son vrai caractère : *sake ni yotte — wo ushinau,* quand il est ivre il perd les sens.

Shōtai, 昌泰, *s. Nengō :* 898-900.

° **shōtai,** 小隊, *s.* Compagnie de quarante hommes.

° **shotaimen,** 初對面, *s.* Première entrevue : — *no aisatsu wo suru,* faire les saluts d'usage à une première entrevue.

* ° **shōtaku,** 請託, *s.* Demande, requête.
Syn. TANOMI.

* ° **shotan,** 書單, (*kaki-tsuke*) *s.* Reçu, preuve écrite, document.

° **shōtan,** 小膽, *s.* (litt. petit foie) Couardise, lâcheté, poltronnerie : — *na yatsu da,* c'est un poltron. Syn. OKUBYŌ.

* ° **shōtan,** 愴嘆, *s.* Soupir, lamentation, cri : — *suru.* Syn. NAGEKI.

° **shōtatsu,** 上達, *s.* Progrès : — *suru.*
Syn. JŌZU NI NARU, JŌTATSU.

shotchu, 常住, *adv.* Constamment, toujours, sans cesse. Syn. SHIJŪ, FUDAN, HEIJŌ.

shote, 初手, (*hajime*) *s.* Commencement, première partie, point de départ : — *kara,* depuis le commencement : — *ni,* au commencement.
Syn. SAISHO.

* ° **shotei,** 書体, (*kaki-kata*) *s.* Style d'écriture.
Syn. SHORŌ.

* ° **shōtei,** 章程, *s.* Règle, règlement.
Syn. KISOKU, KIMARI.

* ° **shōtei,** 諸庭, *s.* Cour, tribunal.
Syn. SAIBANSHO.

* ° **shōtei,** 小艇, (*chiisai fune*) *s.* Petite barque.
Syn. KOBUNE.

* ° **shōtei,** 椒庭, *s.* Palais de l'Impératrice.

* ° **shōteki,** 悚惕, *s.* Crainte, frayeur, épouvante, tremblement : — *suru.* Syn. OSORE, ONONOKI.

° **shoten,** 書店, (*hon-mise*) *s.* Librairie, boutique où l'on vend des livres. Syn. HONYA, SHORIN.

* ° **shoten,** 所天, *s.* Mari, époux. Syn. OTTO.

° **Shōten,** 聖天, *s.* Divinité bouddhique.
Syn. SHŌDEN-JIN.

° **shōten,** 商店, (*akinai-mise*) *s.* Maison de commerce, boutique.

° **shōten,** 昇天, (*ama-noboru*) *s.* Ascension au ciel : — *suru.*

* ° **shōten,** 賞典, *s.* Récompense, gages : — *roku,* pension donnée en récompense de services : — *suru.*

° **shōten,** 焦點, *s.* (phys.) Foyer : *kyōyaku* —, foyers conjugués.

* ° **shotō,** 初冬, (*fuyu no hajime*) *s.* Commencement de l'hiver.

* ° **shōtō,** 正統, (*tadashii suji*) *s.* Lignée légitime : — *no Tenshi,* Empereur légitime.
Syn. SEITŌ.

* ° **shōtō,** 小刀, (*chiisai katana*) *s.* Petit sabre; canif, petit couteau.

* ° **shōtō,** 正當, (*tadashiku ataru*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, apte, propre, juste, légal : — *na kotoba,* mot propre. Syn. SEITŌ.

* ° **shōtō,** 傷悼, *s.* Lamentation, pleurs : — *suru.*

* ° **shōtō,** 衝撞, *s.* Rencontre, choc : — *suru.*

* ° **shōtō,** 昇等, (*dan wo agaru*) *s.* Promotion à un grade plus élevé. Syn. SHŌSHIN.

° **shotō,** 初等, *s.* Éléments : — *daisūgaku,* = d'algèbre : — *kikagaku,* géométrie élémentaire.

° **shotoku,** 所得, (*eru tokoro*) *s.* Revenu, gain : *nennen no — wa ikura,* quel est le revenu annuel ? — *zei,* impôt sur le revenu. Syn. SHŪNYŪ, MŌKE.

* ° **shotoku,** 書牘, *s.* Lettre, épître.
Syn. TEGAMI.

° **shōtoku,** 生得, (*umare-tsuki*) *s.* Caractère, nature, constitution, dispositions : *sake wa — kirai da,* il déteste naturellement le vin : *hito wa — ittai zen naru mono ka,* l'homme est-il naturellement bon ?
Syn. SHŪRAI, SEIRAI, SEISHITSU.

Shōtoku, 正德, *s. Nengō :* 1711-1715.

Shōtoku-Taishi, 聖德太子, *s.* Fils de l'Empereur *Yōmei* (572-621); c'est lui qui implanta le Bouddhisme au Japon.

Shōtoku-tennō, 稱德天皇, *s.* Impératrice (48e) du Japon (765-769); c'est la même que *Kōken-tennō.*

shōtorihiki, 商取引, *s.* Transaction commerciale.

° **shōtotsu,** 衝突, (*tsuki-ataru*) *s.* Choc, rencontre, collision, opposition : *fune no —,* collision de navires : *kisha no —,* collision de trains : *ricki no —,* opposition d'intérêts : — *ryoku,* force du choc : — *suru.* Syn. SHŌTŌ.

* ° **shotsū,** 書通, *s.* Lettre, communication écrite.

* ° **shōtsuki,** 祥月, *s.* Mois où tombe l'anniversaire de la mort de quelqu'un.

Shōtsuka-no-baba, 三途川婆, *s.* Vieille mégère qui réside sur le bord du Styx bouddhique, et dépouille les morts de leurs habits.

* ° **shō-un,** 祥雲, (*medetai kumo*) *s.* Nuage d'heureux présage. Syn. ZUI-UN.

* ° **shō-un,** 昌運, *s.* État florissant, condition prospère, sort heureux.

Shōwa, 正和, *s. Nengō :* 1312-1316.

* ° **shōwa,** 笑話, (*waraibanashi*) *s.* Histoire comique, anecdote pour rire.

° **shoya,** 初夜, (*hajime no yo*) *s.* Commencement de la nuit, première veille.

shōya, 庄屋, *s.* Maire d'un village, d'un hameau (autref.). Syn. NANUSHI, RISEI.

* ° **shoyaku,** 書役, (*kakiyaku*) *s.* Secrétaire, clerc, copiste. Syn. SHOKI.

* ° **shoyaku,** 書約, (*kaki-tsuke*) *s.* Contrat écrit.
Syn. SHOSHO.

* ° **shōyaku,** 抄譯, (*nuki-utsusu*) *s.* Traduction abrégée; traduction : — *suru.*

* ° **shōyaku,** 硝藥, *s.* Poudre de salpêtre, poudre à canon.

* ° **shoyo,** 薯蕷, *s.* (bot.) Dioscorée du Japon.
Syn. YAMA-IMO.

* ° **shoyo,** 緒餘, *s.* Reste, restant.
Syn. AMARI, SUE.

* ° **shoyō,** 所用, *s.* Usage, besoin, affaire : *kono hon wa watakushi no — da,* ce livre est celui dont je me sers.

° **shōyo,** 賞與, (*home-ataeru*) *s.* Récompense : — *suru.* Syn. SHŌSHI.

° **shōyō,** 稱揚, *s.* Louange; approbation, félicitation, éloge, admiration : — *suru.*

° **shōyō,** 商用, (*akinai no yō*) *s.* Affaires commerciales : — *no tame ni rusu ni naru,* s'absenter pour —.

* ° **shōyō,** 從容, *adv.* Tranquillement, doucement : — *to shite shinuru,* mourir sans secousse.

* ° **shōyō,** 衝要, *a.* Qualité de ce qui est très important, nécessaire. Syn. JITSUYŌ.

* ° **shōyō,** 松陽, *s.* (bot.) Foliole.

* ° **shōyō,** 慫慂, (*susume-odateru*) *s.* Tentation, exhortation : — *suru.* Syn. YŪKAN, SASOI, IZANAI.

° **shōyō,** 小用, *s.* Urine : — *suru.*
Syn. YUBARI.

* ° **shōyō,** 逍遙, (*asobi-aruku*) *s.* Promenade : — *suru.*

* ° **shōyō,** 小葉, (*chiisai ha*) *s.* Petite feuille : — *hei,* pétiole.

* ° **shōyō,** 徜徉, *s.* Vagabondage, flânerie : — *suru.* Syn. HAIKAI.

* ° **shōyō,** 鎔鎔, *s.* Fonte des métaux : — *suru.*
Syn. TOKASU KOTO.

* ° **shōyō,** 照曜, (*terashi-hikaru*) *s.* Clarté, éclat, lumière : — *suru,* briller, être éclatant.

° **shoyū,** 所有, (*motsu tokoro*) *s.* Possession, propriété, fortune : — *chi,* terrain possédé : — *ken,* droit de propriété : — *shu,* propriétaire.

° **shōyu,** 醬油, *s.* Sauce provenant d'un mélange fermenté d'orge grillé, de haricots (*daizu*) cuits, d'eau et de sel : — *no moromi, shōyū* non encore exprimé.
Syn. SHITAJI.

° **shōyū,** 少輔, *s.* Officier au-dessous de vice-ministre d'État (autref.).

* ° **shōyū,** 消憂, (*wei wo kesu*) *s.* Distraction, consolation : — *suru.*

* ° **shōyū,** 倡優, *s.* Acteur, comédien; musicien.
Syn. YAKUSHA.

* ° **shōyū,** 奬誘, (*hagemashi-susumeru*) *s.* Encouragement : — *suru.*

* ° **shōyū,** 慫慂, (*izanai-sasou*) *s.* Excitation, exhortation, incitation : — *suru.* Syn. SHŌYŌ.

° **shōza,** 上坐, *s.* Siège supérieur, place d'honneur : — *wo shimeru,* occuper la place d'honneur.
Syn. SHOSEKI, KAMIKURA.

shōzai, *s.* Péché véniel. Syn. KEIZAI.

* ° **shozai,** 所在, (*oru tokoro*) *s.* Résidence, pied-à-terre : — *wo shiranai,* ne pas savoir la demeure de quelqu'un : — *chi,* lieu de résidence. Syn. ARIKA, SUMIKA.

shozainai, ki, shi, ku, 無所在, *a.* Ennuyeux.

* ° **shōzei,** 正稅, *s.* Impôt.

* ° **shōzei,** 小勢, (*wazuka no ikioi*) *s.* Petite armée. ✻ Petit nombre d'individus. Syn. KOZEI.

* ° **shōzen,** 蕭然, *adv.* Solitairement, dans un état d'abandon, de tristesse : — *to shite tatte oru,* il se tient debout d'un air triste. Syn. SHOMBORI.

* ° **shōzen,** 生前, *adv.* Pendant la vie.
Syn. SEIZEN.

* ° **shōzen,** 悚然, *adv.* Avec épouvante, d'un air effrayé : — *to shite osoreru,* être saisi d'épouvante.

* ° **shōzen,** 昭然, *adv.* Clairement, lumineusement, brillamment, splendidement, manifestement : — *to shite giron wo toki akasu,* expliquer clairement un problème. Syn. AKIRAKA NI, MEIHAKU.

° **shōzengen,** 將然言, *s.* (gram.) Verbe au futur.

* ° **shōzetsu,** 勝絕, *s.* Excellence, supériorité, chef-d'œuvre.

* ° **shozō,** 所藏, (*kakusu tokoro*) *s.* Objet gardé en secret; trésor.

° **shōzō,** 肖像, *s.* Portrait, image, ressemblance.

* ° **shozoku,** 所屬, (*tsuku tokoro*) *s.* Sujet, dépendance, juridiction : *Ryūkyū wa Nihon no — naru,* les îles *Ryūkyū* dépendent du Japon : *Asama-gunkan wa Yokosuka-gunkō ni — shite iru,* le navire de guerre *Asama* appartient à la division navale de *Yokosuka.*

° **shōzoku,** 裝束, *s.* Habit de Cour; uniforme, appareil : — *wo chaku suru,* revêtir l'habit de Cour : *kwaji no —,* uniforme des pompiers. Syn. IFUKU, IDETACHI, KIMONO.

° **shozon,** 所存, (*omou tokoro*) *s.* Pensée, vue, opinion, idée, intention : — *no hoka,* contre mon attente : *go — wo ukagaimasu,* veuillez me dire votre opinion. Syn. KANGAE, MIKOMI, ZONNEN.

° **shōzū,** 小豆, (*chiisana mame*) *s.* Petit haricot rouge. Syn. AZUKI.

* ° **shozui,** 祥瑞, *s.* Bon augure, heureux présage. Syn. KICHIZUI.

° **shu,** 朱, *s.* Vermillon, cinabre; encre rouge : — *ni majiwareba akaku naru* (prov.), si vous touchez du vermillon vous deviendrez rouge : — *wo suru,* faire de l'encre rouge. ✻ Vieille pièce d'argent.

° **shu,** 銖, *s.* Poids de 0 gr. 626.

° **shu** et **shū,** 主, (*aruji*) *s.* Maître, seigneur, supérieur, chef : — *to kerai,* maître et serviteurs : — *to suru,* considérer comme principal; comme le plus important. ✻ (gram.) Sujet d'une proposition : *bunsho no —,* id.

* ° **shu,** 首, (*kashira*) *s.* Chef, tête, meneur. ✻ Suffixe numéral pour les poésies : *uta isshu,* une poésie.
Syn. HAJIME.

* ° **shu,** 種, (*tane*) *s.* Race, espèce : *jinshu,* l'espèce humaine : *sakana sanshu,* trois plats différents. ✻ Grain, fruit.

° **shu,** 酒, (*sake*) *s.* Vins, spiritueux, liqueurs : *budō —,* vin de vigne.

* ° **shu,** 殊, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est différent, spécial, extraordinaire : *shugū,* faveur spéciale : *shu-on,* bienfait extraordinaire.

° **shū,** 衆, *s.* Multitude, foule, peuple, toutes les personnes présentes à une assemblée : *kwa wa — ni teki sezu* (prov.), le petit nombre ne peut l'emporter sur le grand nombre : *shū-jin,* le peuple, grand nombre : — *ni sakidatte susumu,* devancer la foule : *hyaku-shōshū,* les paysans : *shūgiin,* l'assemblée des députés.

° **shū,** 宗, (*oshie*) *s.* Secte : *Zen —,* secte de *Zen* : *shūkyō,* religion.

° **shū,** 洲, *s.* Grande division du monde, continent : *Asia —,* l'*Asie.*

° **shū,** 州, (*kuni*) *s.* État, province : *Kōshū,* province de *Kai; Shinshū,* province de *Shinano.*

* ° **shū,** 醜, (*migurushii*) *s.* Défaut de ce qui est vilain, laid, obscène, méprisable, infamant, déshonorant : *bishū,* beauté et laideur : *shūtai wo arawasu,* montrer des choses obscènes.